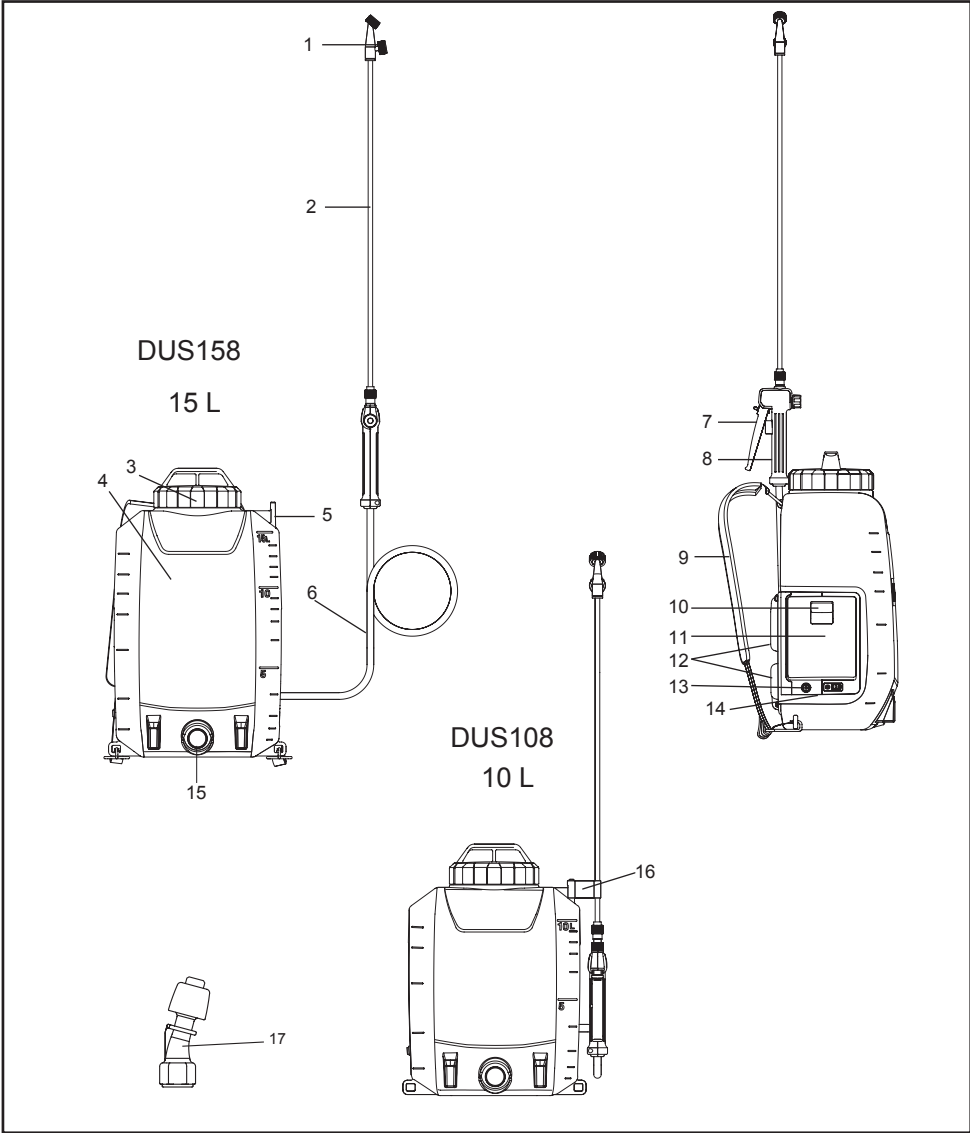




EN	Cordless Garden Sprayer	INSTRUCTION MANUAL	2
PL	Akumulatorowy opryskiwacz ogrodowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	20
HU	Vezeték nélküli kerti permetező	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	38
SK	Akumulátorový postrekovač pre záhrady	NÁVOD NA OBSLUHU	56
CS	Bezdrátový zahradní postřikovač	NÁVOD K OBSLUZE	74
UK	Безпроводовий садовий обприскувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	92
RO	Pulverizator de gradina fara fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	110
DE	Akku Drucksprüherät	BETRIEBSANLEITUNG	128
SL	Brezžična Vrtna škropilnica	NAVODILA ZA UPORABO	146
SQ	Spërkatës pa tel i kopshtit	MANUALI I PËRDORI	164
BG	акумулаторен градински пръскач	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	182
HR	Bežična vrtna prskalica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	200
MK	Безжична прскалка за градина	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	218
SR	Бежична прскалица за баште	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	236
RU	Аккумуляторный садовый опрыскиватель	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	254
KK	Аккумуляторлы бакшалық шашыратқыш	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ	272
TR	Akülü Bahçe Püskürtme Makinası	KULLANMA KILAVUZU	290
ZHTW	充電式噴霧機	使用說明書	308
AR	بخاخ رش لاسلكي للحديقة	دفترچه راهنمای دستور العمل	343
FA	سمپاش باغی شارژی	دلیل الإرشادات	361



English (Original instructions)



1	Vertical type 2-head nozzle	2	Spray wand	3	Tank lid	4	Tank (10 L/15 L)
5	Spray wand holder	6	Spray hose	7	Lever	8	Handle
9	Carrying straps	10	Locking lever	11	Battery cover	12	Back cushion
13	ON/OFF switch	14	Indicator lamps	15	Liquid outlet	16	Hook (for attaching the spray wand)
17	Weedkiller nozzle	-	-	-	-	-	-

SPECIFICATIONS

Model	DUS108	DUS158
Rated voltage	D.C. 18 V	
Tank capacity	10 L	15 L
Hose length	1.7 m	
Spray wand length	60 cm	
Max. working pressure	0.5 MPa	
Working pressure with vertical type 2-head nozzle	Approx. 0.34 MPa	
Flow rate with vertical type 2-head nozzle	Approx. 0.90 L/min	
Working pressure with weedkiller nozzle	Approx. 0.12 MPa	
Flow rate with weedkiller nozzle	Approx. 1.70 L/min	
Nozzle fitting screw	G 1/4"	
Technical the volume of total residual	≤ 200 ml	
Dimensions (L × W × H)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Weight when empty	5.6 - 5.9 kg	5.9 - 6.2 kg
Weight when full	15.6 - 15.9 kg	20.9 - 21.2 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

⚠WARNING: Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this machine. The cable of such power supply may hinder the operation and result in personal injury.

Symbols

The followings are symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Wear ear protection.		Warning
	Wear a breathing mask.		Wear eye protection.
	Wear safety footwear.		Wear protective gloves.
	Do not use in the rain or leave the sprayer outdoors while raining.	 Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.	
	Read instruction manual.		
	Keep bystanders away when spraying.		

Intended use

This machine is intended for spraying.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB (A) or less

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Work mode: operation without load

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

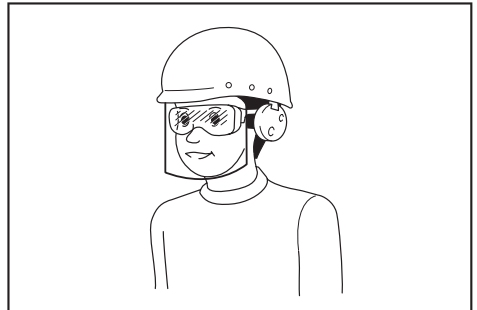
Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5. **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Cordless Garden Sprayer Safety Warnings

⚠WARNING: Risk of fire or explosion. Do not spray flammable liquids such as gasoline. Look for this symbol reference on the container.

⚠WARNING: Some spray created from products used with the sprayer contains chemicals known to cause cancer, birth defect of other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilize.
 - compounds in insecticides, herbicides, and pesticides;
 - arsenic and chromium from chemically treated lumber.
- Follow directions on containers of all such products.
To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as face masks that are specially designed to filter out sprays, gloves, and other appropriate protective equipment.

- **Before using any pesticide or other spray materials in this sprayer, read the label on its original container thoroughly and follow its directions.** Some spray materials are dangerous and should not be used in this sprayer, as they can damage the sprayer and cause serious bodily injury or property damage.
- **Electric shock hazard.** Never spray toward electrical outlets.
- **Do not use commercial grade chemicals or chemicals for commercial or industrial purposes.** Use only consumer grade water-based lawn and garden chemicals.
- **Do not pour hot or boiling liquids into the tank.** These can weaken or damage the hose or tank.
- **Spray area must be well ventilated.**
- **Avoid spraying on windy days.** Spray can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed.
- **Store the sprayer in a secure, well-ventilated indoor space with the fluid tank empty.**
- **Do not use caustic (alkali) self-heating or corrosive (acid) liquids in this sprayer.** These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.
- **Wear respiratory protection and appropriate protective clothing.** Keep bystanders away when spraying.

- **Know the contents of the chemical being sprayed.** Read all Material Safety Data Sheets (MSDS) and container labels provided with the chemical. Follow the chemical manufacturer's safety instructions.
- **Do not leave residue or spray material in the tank after using the sprayer.** Clean after each use.
- **Do not smoke while using the sprayer,** or spray where spark or flame is present.
- **Risk of injection.** Do not discharge directly against skin.
- **To reduce the risk of electric shock, do not put the sprayer into water or other liquid.** Do not place or store the sprayer where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- **Maintain this product.** Thoroughly inspect both the inside and outside of the sprayer and examine the components before each use. Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts. If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- **Disconnect the battery from the unit before draining, cleaning, or storing the sprayer.** Such preventive safety measures reduce the risk of accidental starting.
- **Always wear eye protection with side shields or goggles marked to comply with ANSI Z87.1.** Failure to do so could result in fluids entering your eyes resulting in possible serious injury.
- **Protect your lungs. Wear a face or dust mask when using the sprayer.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories. Remove battery pack when tool is not in use.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not place battery tools or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Do not charge battery tool in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **For best results, your battery tool should be charged in a location where the temperature is more than 10 °C (50 °F) but less than 40 °C (104 °F).** To reduce the risk of serious personal injury, do not store outside or in vehicles.
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Do not use battery-operated appliance in rain.**
- **Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets, and keys.** The battery or conductor may overheat and cause burns.
- **Do not dispose of the battery(ies) in a fire.** The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- **Avoid Dangerous Environment** - Don't use appliances in damp or wet locations.
- **Use Right Appliance** - Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
- **Don't Force Appliance** - It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
- **Store Idle Appliances Indoors** - When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place - out of reach of children.
- **Maintain Appliance With Care** - Keep clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for changing accessories. Inspect appliance cord, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
- **Check Damaged Parts** - Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
- **Don't topple a filled-up tank to avoid leak in case tank lid is not tightened.**

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective mask is used.
2. Contact with hazardous substances. Spray materials can be harmful if inhaled or swallowed or if allowed to come into contact with the skin or eyes. Follow the instructions and wear suitable protective equipment.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in a manner that it cannot move around in the packaging.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

CORDLESS GARDEN SPRAYER USE AND CARE

1. The cordless garden sprayer can work by Makita lithium-ion battery cartridge. Use of any other batteries may create a risk of fire. Recharge batteries only with the specified charger. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
2. When inserting or removing the battery, always place the cordless garden sprayer on a flat and stable surface.
3. Do not use any batteries, attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this appliance. The use of batteries, attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

Intended use

This pressure sprayer is designed exclusively for spraying the following solutions outdoors and in well ventilated greenhouses.

- Water
- Pesticides
- Weedkillers
- Natural oils dissolved in water (e.g..neem oil, rapeseed oil).
- Fertilizers dissolved in water.

Liquids to be sprayed, particularly natural oils dissolved in water, must have a water-like consistency. Liquids of greater viscosity cannot be sprayed, or only with lesser power.

Only liquid fertilizers, weedkillers and pesticides that are approved by the local licensing authority in the country of use may be sprayed. At the time of manufacture, no harmful effects on the materials used are known to be caused by these approved substances or natural oils dissolved in water. The fertilizers, pesticides and weedkillers are only allowed to be sprayed in the concentrations specified by the manufacturer of the spray solutions. If in doubt, please contact the relevant manufacturer.

The pressure sprayer is not designed to be used with foodstuffs or to spray liquids that exceed the maximum permitted operating temperature of 40 °C. Similarly, it is prohibited to spray acidic, caustic and flammable liquids whose flash point is below 55 °C, as well as impregnating agents, disinfectant, paints, varnishes, grease, glazes and synthetically manufactured oils.



Important! Atomized flammable liquids with a flash point in excess of 55 °C are also highly combustible.

Never use the pressure sprayer

- as a flame gun.
- for storing liquids.
- for substances with unknown risk.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

ASSEMBLY

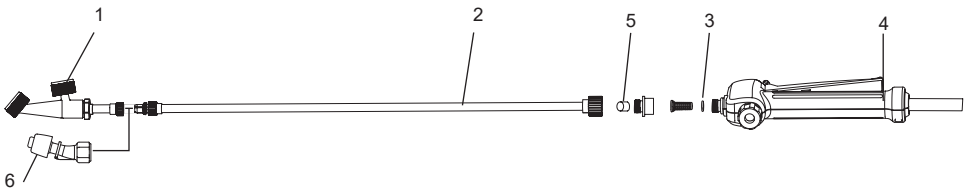
⚠ CAUTION:
Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

⚠ CAUTION:
Make sure that the all parts are securely assembled so that the liquid does not leak when operating the machine.

Assembly of the spray wand

Note: The items such as nozzles and cup are included in the tank.

1. Remove the cap from the handle.
2. Make sure the O-ring is in place, then thread the spray wand onto the handle and tighten it securely. Refer to Figure 1.



1	Vertical type 2-head Nozzle	2	Spray wand	3	O-ring
4	Handle	5	Cap	6	Weedkiller nozzle

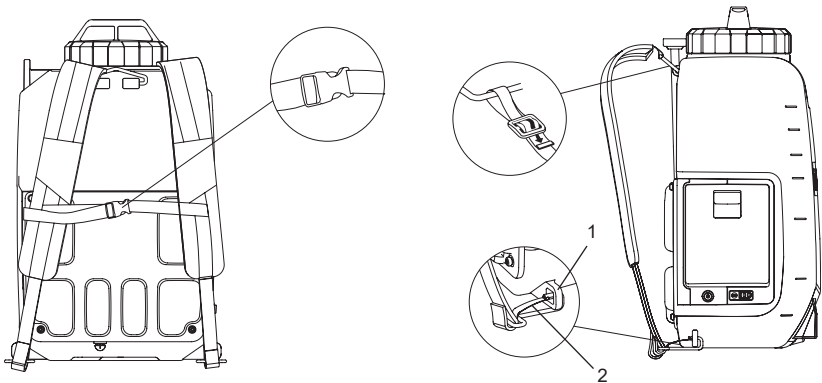
Figure 1

Carrying strap

Attach the carrying strap to the hangers of the machine and fastening hooks for the belt in position.

Slip the belt over your shoulders and adjust the length of the belt. After that, fasten the belt so that you can work without fatigue.

To adjust belt length, pull on the two ends of the belt to shorten it or on the two belt release mechanisms to extend it. Refer to Figure 2.



1	Hanger	2	Fastening hooks
---	--------	---	-----------------

Figure 2

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:
Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing the battery cartridge

- ⚠ CAUTION:**
- Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.
 - Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.
 - Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
 - Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not it may accidentally fall out of the tool causing injury to you or someone around you.
 - Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover.

To install the battery cartridge, pull down the locking lever, and then open the battery cover. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. Refer to Figure 3.

To remove the battery cartridge, slide it from the machine while pressing the button. Refer to Figure 4.

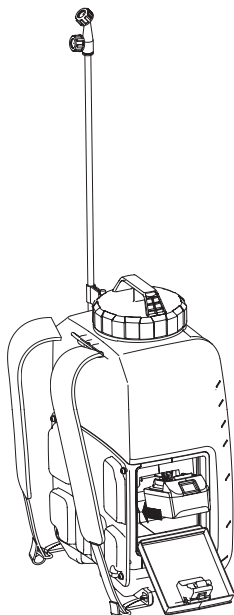


Figure 3

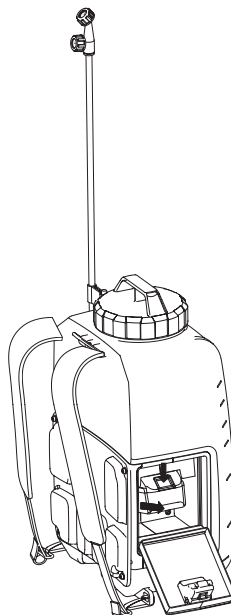


Figure 4

Indicating the residual battery capacity

Press the check button on the machine to indicate residual battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds. Refer to Figure 5.

Indicator lamps		Residual battery capacity
 Lighted	 Off	
		50 % to 100 %
		30 % to 50 %
		0 % to 30 %

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

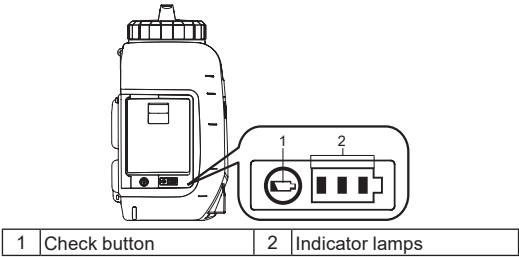


Figure 5

Machine / battery protection system

The machine is equipped with the protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions.

- Overload protection : When the machine is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops without any indication. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.
- Overdischarge protection : When the battery capacity becomes low, the machine stops automatically. If the machine does not operate even when the switches are operated, remove the battery cartridge from the machine and charge it.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

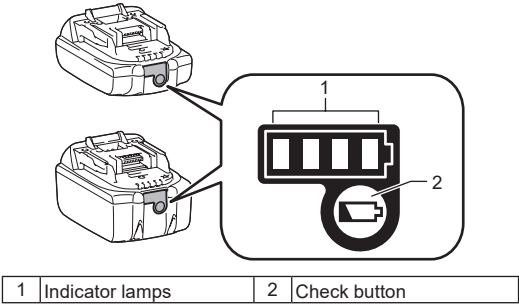
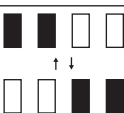


Figure 6

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75 % to 100 %
			50 % to 75 %
			25 % to 50 %
			0 % to 25 %
			Charge the battery.
 ↑ ↓			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Mixture



WARNING! Always follow the chemical manufacturer's instructions printed on their product labeling for use, cleaning, and storage. Clean thoroughly after each use, following the instructions in the Maintenance and cleaning section of this manual. Chemicals should be stored out of the reach of children. Failure to do so may result in serious personal injury.



WARNING! THE PRODUCT IS DESIGNED FOR SPRAYING CONSUMER-GRADE HOME AND GARDEN CHEMICALS SUCH AS WEED KILLERS, FUNGICIDES, INSECTICIDES, AND FERTILIZERS.



CAUTION: Be sure that no previously used chemical has been left in tank. If so, chemical reaction may occur generating harmful gas.



NOTICE: Do not over fill the tank. Doing so may damage the machine.



NOTICE: Liquids to be sprayed must be as thin as water. Thicker liquids will not spray properly.

1. Remove the battery prior to adding chemical liquid to the tank.
2. Remove the tank lid. Refer to Figure 7.
3. Measure the recommended liquid. The cup can be used to measure up to 200 ml (8 oz). Refer to Figure 8.
4. Carefully pour the liquid into the tank with measuring cup through the filling opening of the tank. You can also dissolve chemical liquid in water completely in a separate container and then pour it into the tank. Make sure that the tank filling strainer is in place. Refer to Figure 9.
5. Tighten the tank lid. Refer to Figure 10.
6. Rinse the measuring cup with clean water.

*Container is not included.

Figure 7

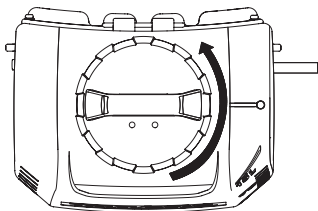


Figure 8

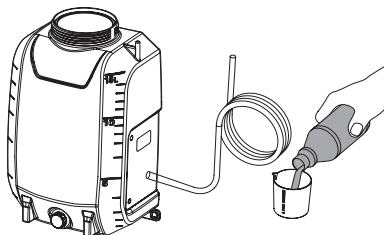


Figure 9

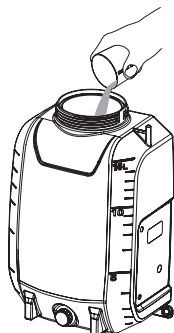
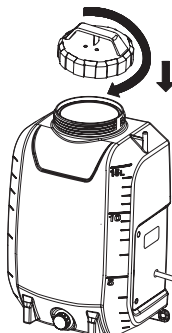


Figure 10



OPERATION



WARNING! Risk of fire or explosion. Spray area must be well-ventilated and away from sparks or flames.



WARNING! The liquid outlet nut must be tightened securely throughout the operation.



WARNING! Make sure that the carrying strap is not loose or detached before operation.

CAUTION:

When operating the machine, be sure to put on the carrying strap firmly.

Turning the machine on/off

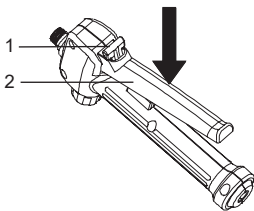
1. Before operating the machine, put on safety goggles and other safety gear.
2. Press the On/off switch to start the machine.
3. Press and hold the lever down to start spraying. Refer to Figure 11.
4. Release the lever to stop spraying.
5. Press the On/off switch to turn off the machine.

Lock-on

The lock-on feature is convenient for continuous spray or when covering a large area.

1. To lock-on, press the lever down and pull the lock button backwards, then release the lever. Refer to Figure 12.
2. To release the lock-on, press the lever and push the lock button forward.

Note: Make sure the lever is not in locked position before inserting the battery pack into the machine.



1	Lock button	2	Lever
---	-------------	---	-------

Figure 11

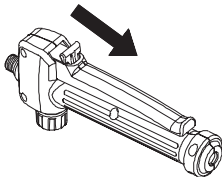
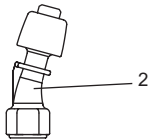
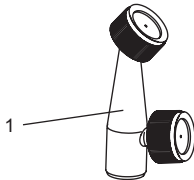


Figure 12

Attaching a nozzle

Two nozzles are provided with the cordless garden sprayer. Thread the nozzle onto the end of the spray wand. Please use only original replacement nozzle.



1	Vertical type 2-head nozzle	2	Weedkiller nozzle
---	-----------------------------	---	-------------------

Figure 13

Spraying



WARNING! Never set the unit on the ground during use. Avoid the machine and battery from getting wet at all times. Do not spray near or directly at the unit.

1. Aim the sprayer nozzle directly at the plants or objects you wish to spray.
2. Never point the spray end of the wand at yourself or others.
3. Be aware of splash back, stand far enough from the object being sprayed to prevent the spray splashing back onto you.
4. Never spray in the direction of people or animals; always spray downwind.
5. Avoid spraying on windy days. Spray can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed.
6. Be aware of the volume application rate and check the the volume in the tank from time to time.

MAINTENANCE AND CLEANING

CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

MAINTENANCE



WARNING! To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the machine when cleaning or performing any maintenance.



WARNING! Always wear eye protection with side shields or goggles marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in fluids entering your eyes resulting in possible serious injury.



WARNING! When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



WARNING! Do not at any time let brake fluids, gasoline, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.



NOTICE: Periodically inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please contact customer service or a qualified service center for assistance.



NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

GENERAL MAINTENANCE: Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease, etc. Unless stipulated otherwise, we recommend that you arrange for the qualified technician to check the equipment every 2 years.

CLEANING THE UNIT



WARNING! Always store and dispose of chemicals properly. Disposal of contaminated rinse water should be performed according to local ordinances and by laws.

DRAINING THE TANK

If there is any liquid left in the tank after spraying, the tank should be drained before cleaning.

- Remove the battery pack.
- Drain the contents through the fill area and the liquid outlet.

NOTE: Make sure that the O-ring inside the liquid outlet cap is in place.

NOTE: Drain the liquid back into the original container. Do not store chemical liquid in the tank.

CLEANING THE TANK

- Fill the tank about one-third full with clean water. A small amount of mild household detergent may be added.

NOTE: Never use flammable chemicals or abrasive cleaning agents to clean the tank.

- Wipe the outside of the tank with a clean, dry cloth.
- Reinstall the battery pack. Spray until the tank has been emptied. Make sure to direct the spray toward an area that will not be damaged by the spray solution.
- Refill and repeat the procedure with clean water. It may be necessary to rinse the tank more than once, then drain again as instructed above.
- Allow all parts to completely dry before reinstalling parts and storing the unit.

CLEANING THE NOZZLE

If the nozzle becomes plugged, use the steps below to clear.

- Remove the battery pack.
- Loosen and remove the nozzle from spray wand.
- Push a small wire through the exposed holes to clear any debris. Then flush with clean water. Refer to Figure 14.

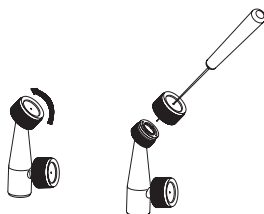


Figure 14

CLEANING THE PUMP

If the sprayer cannot draw the fluid from tank or it cannot spray out liquid at the first use or after long-term storage.

Follow the procedures below to clean the pump:

1. Switch off the machine and remove the battery.
2. Remove the spray wand from handle.
3. Drain any remaining liquid or store leftover liquid to another container to make sure the tank is empty.
4. Unscrew the red cap to open water inlet hole, and then connect the hole to the water tap. Make sure the O-ring is placed inside the red cap. Refer to Figure 15.
5. Open the water tap slowly and press down the lever at the same time to allow water flush away any debris adhered to the pump. Refer to Figure 16.
6. Disconnect the water tap and re-tighten the red cap. Make sure that the O-ring inside the cap is in place.

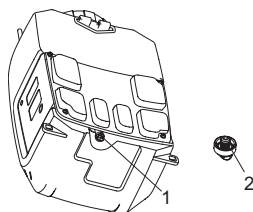


Figure 15

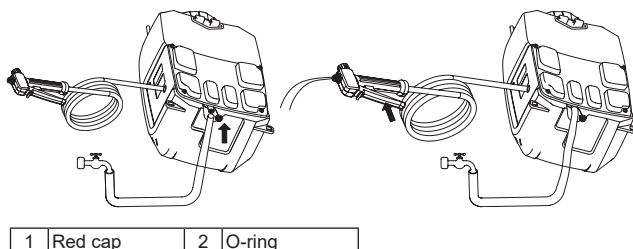


Figure 16

OPTIONAL ACCESSORIES



CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

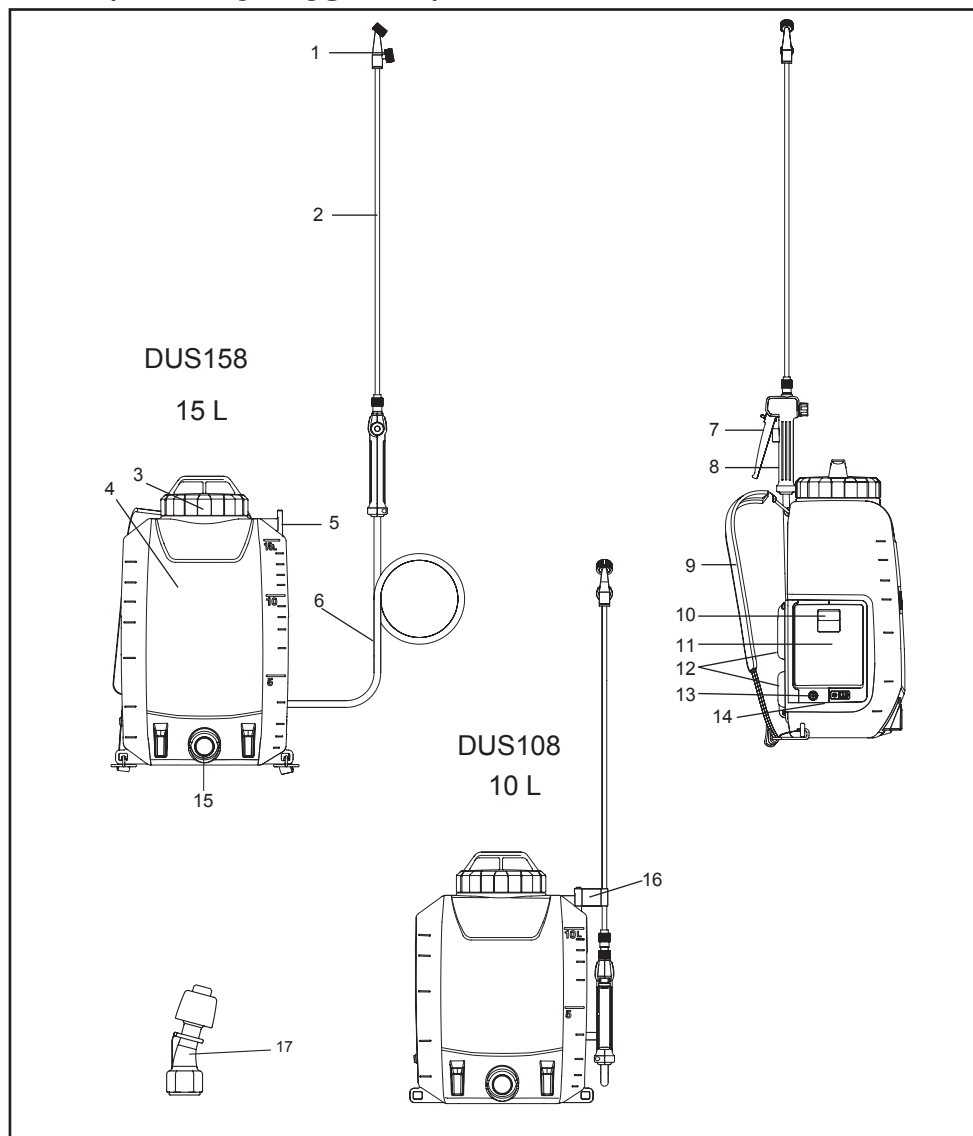
If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger.

NOTE:

- Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

Polski (Instrukcja oryginalna)



1	Dysza dwugłowicowa typu pionowego	2	Lanca opryskiwacza	3	Pokrywa zbiornika	4	Zbiornik (10 L, 15 L)
5	Uchwyt lancy opryskiwacza	6	Wąż opryskiwacza	7	Dźwignia	8	Uchwyt
9	Szelki do noszenia	10	Dźwignia mocująca	11	Pokrywa akumulatora	12	Poduszka pod plecy
13	Przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ	14	Lampki wskaźnikowe	15	Odpływ cieczy	16	Hak (do mocowania lancy opryskiwacza)
17	Dysza do zabijania chwastów	-	-	-	-	-	-

SPECYFIKACJA

Model	DUS108	DUS158
Napięcie znamionowe	D.C. 18 V	
Pojemność baku	10 L	15 L
Długość węża ogrodowego	1,7 m	
Długość dyszy natryskiwacza	60 cm	
Maksymalne ciśnienie robocze	0,5 MPa	
Ciśnienie robocze przy użyciu dyszy dwugłowicowej typu pionowego	W przybliżeniu 0,34 MPa	
Natężenie przepływu przy użyciu dyszy dwugłowicowej	W przybliżeniu 0,90 l/min	
Ciśnienie robocze przy użyciu dyszy do zabijania chwastów	W przybliżeniu 0,12 MPa	
Natężenie przepływu przy użyciu dyszy do zabijania chwastów	W przybliżeniu 1,70 l/min	
Śruba mocująca dyszę	G 1/4"	
Techniczna pojemność całkowitej pozostałości	≤ 200 ml	
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Waga, gdy zbiornik jest pusty	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Waga, gdy zbiornik jest pełen	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Z uwagi na stale prowadzony program badawczo-rozwojowy, przedstawiona tu specyfikacja może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.
- Masa może się różnić w zależności od osprzętu, w tym kasety akumulatorów. Najlżejsza i najcięższa kombinacja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014, została przedstawiona w tabeli.

Zgodna kaset akumulatorów i ładowarka

Kaseta akumulatorów	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Niektóre z wymienionych powyżej kaset akumulatorów oraz ładowarek mogą być niedostępne w pewnych krajach.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów oraz ładowarek z powyższej listy. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora lub ładowarki może prowadzić do obrażeń i/lub pożaru.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używaj razem z tą maszyną zasilaczy przewodowych takich jak zasilacze akumulatorów lub przenośne zasilacze. Kabel takiego zasilacza może utrudniać prace i doprowadzić do obrażeń osobistych.

Symbole

Poniżej przedstawiono symbole używane w odniesieniu do sprzętu. Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić, czy rozumie ich znaczenie.

	Noś ochronę uszu.		Ostrzeżenie
	Noś maskę do oddychania.		Noś ochronę oczu.
	Noś obuwie ochronne.		Noś rękawice ochronne.
	Nie używaj w czasie deszczu ani nie pozostawiaj na zewnątrz podczas deszczu.		
	Przeczytać instrukcję obsługi.		
	Nie dopuszczaj osób postronnych do pozostawiania w pobliżu podczas natryskiwania.		

Dotyczy tylko państw UE
Ze względu na obecność niebezpiecznych elementów w sprzęcie, zużyty sprzęt elektryczny oraz elektroniczny, akumulatory oraz baterie, mogą mieć negatywny wpływ na środowisko oraz ludzkie zdrowie.
Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych lub baterii razem z odpadami domowymi! Zgodnie z Dyrektywą Europejską w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektrycznego oraz w sprawie akumulatorów i baterii, oraz zużytych akumulatorów i baterii, jak również ich dostosowania do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny powinien być przechowywany osobno i powinien zostać dostarczony do osobnego punktu zbiórki przeznaczonego dla odpadów komunalnych zgodnie z przepisami prawa o ochronie środowiska.
Zostało to wskazane za pomocą symbolu przekreślonego kosza na kółkach znajdującego się na sprzęcie.

PRZEZNACZENIE

Ta maszyna jest przeznaczona do opryskiwania.

Hałas

Standardowy poziom hałasu z korelacją A określony zgodnie z EN62841-1:

Poziom ciśnienia dźwięku (L_{pA}): 70 dB (A) lub mniej
Niepewność (K): 3 dB (A)

UWAGA: Deklarowana wartość emisji hałasu musi być zmierzona zgodnie z standardową metodą badawczą i może być użyta w celu porównania jednego narzędzia z innym.

UWAGA: Deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie zagrożenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Noś ochronę uszu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Emisja dźwięku podczas rzeczywistego użycia narzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od metod użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać o zidentyfikowaniu środków bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika, które są określone na podstawie oszacowania zagrożenia w rzeczywistych warunkach użycia (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu roboczego takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz gdy pracuje na biegu jałowym oprócz czasu pracy).

Wibracje

Całkowita wartość wibracji (trójosiowa suma wektorów) w zgodności z EN62841-1:

Tryb pracy: działanie bez obciążenia
Emisja wibracji (a_n): 2,5 m/s² lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s²

UWAGA: Deklarowane całkowite wartości wibracji zostały zmierzone zgodnie z standardową metodą badawczą i mogą zostać użyte w celu porównania jednego narzędzia z drugim.

UWAGA: Deklarowane całkowite wartości wibracji mogą zostać użyte we wstępnej ocenie zagrożenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Emisja wibracji podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać o zidentyfikowaniu środków bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika, które są określone na podstawie oszacowania zagrożenia w rzeczywistych warunkach użycia (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu roboczego takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz gdy pracuje na biegu jałowym oprócz czasu pracy).

Deklaracja zgodności WE

Wyłącznie dla krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest załączona jako aneks A do niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze urządzenie może zostać użyte przez dzieci, które ukończyły 8 lat lub starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych oraz umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia urządzenia oraz rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieciom nie wolno jest bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić sprzętu ani wykonywać prac konserwacyjnych do wykonania przez użytkownika.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje, oraz specyfikacje dostarczone razem z tym produktem. Niezastosowanie się do którejkolwiek z instrukcji poniżej może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub odniesieniem poważnych obrażeń.

Przechowywać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby można z nich było skorzystać w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” stosowany w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego za pomocą baterii (bezprowodowego).

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

1. **Dbać o czystość i odpowiednie oświetlenie obszaru roboczego.** Nieporządek lub niewystarczająca ilość światła sprzyjają wypadkom.
2. **Nie korzystać z elektronarzędzia w środowisku wybuchowym, tj. w takim, w którym obecne są palne pyny, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów bądź oparów.
3. **Dbać, aby dzieci i osoby postronne zachowały odpowiednią odległość podczas korzystania z elektronarzędzia.** Odwrócenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad sprzętem.

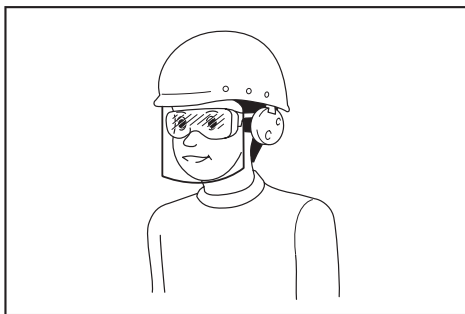
Bezpieczeństwo elektryczne

1. **Dobierać gniazda elektryczne do wtyczek elektronarzędzia. Nie modyfikować wtyczek w jakikolwiek sposób. W przypadku używania uzziemionego elektronarzędzia nie korzystać z przejściówek.** Niemodyfikowanie wtyczek i dobór odpowiedniego gniazda elektrycznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. **Unikać kontaktu części ciała z uzziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
3. **Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
4. **Zawsze prawidłowo korzystać z kabla. Nie przenosić elektronarzędzia, trzymając lub ciągnąc je za kabel ani nie odłączać poprzez pociągnięcie za kabel. Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi i części ruchomych.** Uszkodzenie lub zapłatanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
5. **W przypadku korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz, użyć przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz budynków.** Korzystanie z przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
6. **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w miejscu o wysokim poziomie wilgotności, to należy zastosować zasilacz zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
7. **Elektronarzędzia mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (EMF), które nie są szkodliwe dla użytkownika.** Jednakże, użytkownicy posiadający rozruszniki serca lub podobne urządzenia medyczne powinni skontaktować się z producentem ich urządzenia oraz/lub doktorem w celu uzyskania porady przed użyciem niniejszego elektronarzędzia.

Bezpieczeństwo osobiste

1. **Zachować czujność, obserwować uważnie wykonywane operacje i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie korzystać z elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi w trakcie obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnym obrażeniem ciała.
2. **Używaj osobistego sprzętu ochronnego. Zawsze nosić środki ochrony oczu.** Sprzęt ochronny taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu stosowany w odpowiednich warunkach doprowadzi do zmniejszenia obrażeń ciała.
3. **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest na pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem go.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączenie do zasilania urządzenia, w którym elektronarzędzie jest w położeniu „włączone”, grozi ryzykiem wystąpienia wypadku.
4. **Przed włączeniem elektronarzędzia odłożyć wszelkie klipy nastawcze i klucze maszynowe.** Pozostawienie klina nastawczego lub klucza maszynowego zetkniętego z ruchomą częścią elektronarzędzia może skutkować obrażeniami.
5. **Zachować odpowiednią pozycję podczas pracy. Zawsze przyjmować pozycję zapewniającą równowagę.** Gwarantuje to zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.

6. **Dbać o odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj swoje włosy od ubrania z dala od części ruchomych.** Luźne elementy garderoby, biżuteria lub długie włosy mogą zahaczyć o części ruchome.
7. **W przypadku zapewnienia urządzeń na potrzeby odpylania i zakładów zbiórki odpadów zadbać o ich prawidłowe podłączenie i użytkowanie.** Zastosowanie odpylacza zmniejsza prawdopodobieństwo wystąpienia zagrożeń pyłowych.
8. **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wyniesione z częstego używania narzędzi doprowadziło do beztroskości i zignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących narzędzi.** Nieuważne działanie może spowodować poważne obrażenia w przeciągu ułamka sekundy.
9. **Zawsze noś okulary ochronne w celu ochrony swoich oczu przed obrażeniami podczas korzystania z elektronarzędzi. Okulary muszą być zgodne z normą ANSI Z87.1 w USA, EN 166 w Europie lub AS / NZS 1336 w Australii / Nowej Zelandii. W Australii/Nowej Zelandii noszenie osłony twarzy jest prawnie wymagane w celu ochrony twarzy.**



Obowiązkiem pracodawcy jest egzekwowanie stosowania odpowiedniego sprzętu ochronnego przez użytkowników narzędzi oraz inne osoby znajdujące się bezpośrednio w obszarze roboczym.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

1. **Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Korzystać z elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Odpowiednie elektronarzędzie pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę w tempie, do którego zostało do tego zaprojektowane.
2. **Nie używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik zasilania nie umożliwi włączenia i wyłączenia go.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować za pomocą przełącznika zasilania, stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.
3. **Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania oraz/lub wyjąć zasilacz, jeżeli jest odłączany, z elektronarzędzia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów, lub przechowywaniem elektronarzędzi.** Takie działanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. **Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie zezwalaj osobom nieznanym treści niniejszej instrukcji obsługi na korzystanie z elektronarzędzia.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie w rękach użytkowników bez odpowiedniego przygotowania.

5. **Utrzymuj elektronarzędzia oraz akcesoria w dobrym stanie.** Sprawdź narzędzie pod kątem braku współosiowości części ruchomych, zakleszczenia części ruchomych, uszkodzenia elementów lub innych usterek, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elektronarzędzia należy naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest nieodpowiednia konserwacja elektronarzędzi.
6. **Dbać, aby elektronarzędzia były ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie narzędzi tnących z ostrymi krawędziami tnącymi zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia kontrolowanie go.
7. **Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, noży, oprawkowych itp. zgodnie z instrukcją obsługi uwzględniając warunki robocze i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem może stwarzać sytuacje niebezpieczne.
8. **Uchwyty oraz powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju, oraz smaru.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę, oraz kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
9. **Podczas korzystania z narzędzia nie nos rękawic roboczych wykonanych z materiału, który może się zapalać.** Zapłatanie się materiału rękawic roboczych w części ruchome może skutkować obrażeniami osobistymi.

Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego

1. **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wyszczególnionej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia do pakietu akumulatorów jednego typu, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy zostanie użyta z kaseta akumulatorów innego typu.
2. **Użyj elektronarzędzia wyłącznie z dedykowanymi pakietami akumulatorów.** Użycie innych pakietów akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
3. **Gdy pakiet akumulatorów nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub inne drobne przedmioty, które mogłyby utworzyć połączenie między biegunami.** Zwieranie biegunów baterii może być przyczyną oparzeń użytkownika lub pożaru.
4. **W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorem, może dojść do wydostania się z niego płynu; należy unikać kontaktu z tym płynem.** Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem z akumulatora, spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zgłosić się do lekarza. Płyn, który wydostanie się z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenie.
5. **Nie należy używać pakietów akumulatorów lub narzędzi, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób prowadzący do pożaru, eksplozji lub ryzyka urazów.
6. **Nie wystawiaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia, lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może być przyczyną wybuchu.
7. **Należy stosować się do wszystkich instrukcji ładowania i nie należy ładować pakietu akumulatorów lub narzędzia przy temperaturze wykraczającej poza zakres wyszczególniony w instrukcji.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza wyszczególniony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwisowanie

1. **Elektronarzędzie może być serwisowane tylko przez wykwalifikowanego specjalistę w zakresie napraw urządzeń wyłącznie z wykorzystaniem identycznych części zamiennych.** Gwarantuje to utrzymanie bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziem.
2. **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych pakietów akumulatorów.** Serwisowanie pakietów akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.
3. **Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.**

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa bezprzewodowego opryskiwacza ogrodowego

⚠️ OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru lub eksplozji. Nie rozpylaj łatwopalnych substancji takich jak benzyna. Poszukaj tego odniesienia do symbolu na pojemniku.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Niektóre spraye używanych w opryskiwaczu stworzone są z produktów zawierających chemikalia, o których wiadomo, że powodują raka, wady wrodzone lub inne uszkodzone związane z reprodukcją.

Niektóre z przykładów tych chemikaliów to:

- Związki w nawozach.
- Związki w insektycydach, herbicydach i pestycydach;
- Arsen i chrom z tarcicy poddanej obróbce chemicznej. Postępuj zgodnie z instrukcjami na pojemnikach wszystkich takich produktów. W celu zmniejszenia zagrożenia wymienionymi chemikaliami, noś zatwierdzony sprzęt ochronny taki jak maski, które są zaprojektowane do filtrowania sprayów, rękawiczki, oraz inny odpowiedni sprzęt ochronny.

- **Przed użyciem pestycydów lub innych materiałów do rozpylania w tym opryskiwaczu należy przeczytać dokładnie etykietę załączoną na oryginalnym opakowaniu oraz stosować się do jej instrukcji.** Niektóre materiały do rozpylania są niebezpieczne i nie powinny być używane w tym opryskiwaczu, ponieważ mogą one uszkodzić opryskiwacz i spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody majątkowe.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.** Nigdy nie rozpylaj w kierunku gniazdek elektrycznych.
- **Nie używaj chemikaliów klasy handlowej lub chemikaliów przeznaczonych do celów handlowych lub przemysłowych.** Używaj wyłącznie ogólnodostępnych środków chemicznych do trawników oraz ogrodów.
- **Nie wlewaj gorących lub gotujących się płynów do pojemnika.** Może to osłabić lub uszkodzić wąż ogrodowy, lub pojemnik.
- **Obszar natryskiwania musi być dobrze wentylowany.**
- **Unikaj opryskiwania w wietrzne dni.** Środek rozpylający może przypadkowo zostać przypadkowo rozpylony na rośliny lub obiekty, które nie powinny być spryskane.
- **Przechowuj rozpylacz w bezpiecznym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu z pustym zbiornikiem płynu.**
- **Nie używaj cieczy żrących (alkalicznych), samonagrzewających się lub żrących (kwas) w tym rozpylaczu.** Mogą one powodować korozję części metalowych lub osłabienie zbiornika i węża ogrodowego.
- **Noś ochronę dróg oddechowych oraz odpowiednią odzież ochronną.** Nie dopuszczaj osób postronnych do pozostawiania w pobliżu podczas natryskiwania.

- **Zapoznaj się z zawartością rozpylanej substancji chemicznej.** Przeczytaj wszystkie arkusze danych dotyczących bezpieczeństwa materiałów (MSDS) oraz etykiety znajdujące się na opakowaniu dostarczone razem z chemikaliami. Postępuj zgodnie z instrukcjami obsługi producenta środków chemicznych.
 - **Po użyciu opryskiwacza nie należy pozostawiać pozostałości ani rozpylanego materiału w zbiorniku.** Wyczyść po każdym użyciu.
 - **Nie pal podczas używania rozpylacza** ani nie rozpylaj w miejscach, w których występuje iskra lub płomień.
 - **Ryzyko wstrzyknięcia.** Nie wyładowywać bezpośrednio na skórę.
 - **W celu zmniejszenia ryzyka porażenia elektrycznego nie zanurzaj opryskiwacza w wodzie lub innej cieczy.** Nie umieszczaj lub przechowuj opryskiwacza w miejscu, w którym może on spaść, lub być wciągnięty do wanny, lub zlewu.
 - **Utrzymuj ten produkt w dobrym stanie.** Dokładnie sprawdź opryskiwacz wewnątrz i zewnątrz oraz sprawdź elementy przed każdym użyciem. Sprawdź pod kątem pękniętych i zużytych węży, przecieków, zatkanych dysz oraz brakujących części. Uszkodzony produkt należy naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest nieodpowiednia konserwacja produktów.
 - **Odlącz akumulator od urządzenia przed opróżnieniem, czyszczeniem lub przechowywaniem opryskiwacza.** Takie działania zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
 - **Zawsze noś osłonę oczu z bocznymi osłonami lub okulary zgodne z ANSI Z87.1.** Niedostosowanie się do tego zalecenia może spowodować przedostanie się płynów do oczu co może skutkować poważnymi obrażeniami.
 - **Chroń swoje płuca.** Załóż maskę na twarz lub maskę przeciwpyłową podczas korzystania z opryskiwacza. Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.
 - **Narzędzia akumulatorowe nie muszą być podłączone do gniazdka elektrycznego; dlatego zawsze pozostają w stanie roboczym.** Pamiętaj o możliwych zagrożeniach, gdy nie używasz narzędzia akumulatorowego lub zmieniasz akcesoria. Wyjmij akumulator, gdy narzędzie nie jest używane. Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń ciała.
 - **Nie umieszczaj narzędzi akumulatorowych lub ich akumulatorów w pobliżu ognia, lub ciepła.** Zmniejsz ryzyko eksplozji i możliwych obrażeń.
 - **Nie gnieć, zrzucaj lub uszkadzaj akumulatora.** Nie używaj akumulatora lub ładowarki, które zostały upuszczone lub zostały mocno uderzone. Uszkodzony akumulator może wybuchnąć. Niezwłocznie odpowiednio zutylizuj upuszczony lub uszkodzony akumulator.
 - **Akumulatory mogą wybuchnąć w obecności źródła zapłonu takiego jak lampka kontrolna.** W celu zmniejszenia ryzyka poważnych obrażeń osobistych nigdy nie używaj bezprzewodowych produktów w obecności otwartego ognia. Rozbita bateria może wyrzucić gruz i chemikalia. W przypadku wybuchu niezwłocznie zmyj wodą.
 - **Nie ładuj narzędzia akumulatorowego w wilgotnym lub mokrym miejscu.** Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - **Dla osiągnięcia najlepszych wyników, narzędzie akumulatorowe należy ładować w miejscu, w którym temperatura przekracza 10 °C (50 °F), ale jest niższa niż 40 °C (104 °F).** W celu zmniejszenia ryzyka poważnych osobistych obrażeń, nie przechowuj na zewnątrz lub w pojazdach.
 - **W ekstremalnych warunkach użytkowania lub temperatury może dojść do wycieku baterii.** Jeśli dojdzie do kontaktu cieczy ze skórą, natychmiast przemyj ją wodą z mydłem. Jeżeli płyn dostanie się do twoich oczu, to przemyj je czystą wodą przez przynajmniej 10 minut, a następnie niezwłocznie poszukaj pomocy medycznej. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń ciała.
 - **Nie używaj urządzenia działającego na akumulator podczas deszczu.**
 - **Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z akumulatorami, aby nie zwiercać akumulatora materiałami przewodzącymi, takimi jak pierścionki, bransoletki i klucze.** Akumulator lub przewodnik mogą się przegrzać i spowodować oparzenia.
 - **Nie wrzucać akumulatora do ognia.** Ogniwo może eksplodować. Postępowanie dotyczące utylizacji należy sprawdzić w lokalnych przepisach.
 - **Nie należy otwierać ani uszkadzać akumulatora.** Wyciekający elektrolit jest żrący i może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. Może być toksyczny w przypadku połknięcia.
 - **Unikaj niebezpiecznego środowiska** - Nie używaj urządzeń w wilgotnych lub mokrych miejscach.
 - **Używaj odpowiedniego urządzenia** - Nie używaj urządzenia do żadnej pracy, do której nie jest ono przeznaczone.
 - **Nie przymuszaj urządzenia** - Wykona pracę lepiej i z mniejszym prawdopodobieństwem wystąpienia obrażeń w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
 - **Przechowuj nieużywane urządzenie w pomieszczeniu** - Kiedy nie jest używane powinno być przechowywane w suchym, wysokim i zamkniętym miejscu – poza zasięgiem dzieci.
 - **Dbaj o urządzenie** - utrzymuj je w czystości w celu utrzymania najwyższej wydajności oraz zmniejszenia ryzyka obrażeń. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi wymiany akcesoriów. Sprawdź przewód urządzenia. Jeżeli jest uszkodzony, to oddaj go do autoryzowanego serwisu lub do naprawy. Utrzymuj uchwyty suche, czyste oraz wolne od oleju oraz smaru.
 - **Sprawdź uszkodzone części** - przed dalszym użytkowaniem urządzenia, należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inną uszkodzoną część, aby upewnić się, że będzie działać poprawnie i spełnia swoje zamierzone funkcje. Sprawdź poziom wyrównania ruchomych części, wiązanie ruchomych części, pęknięcie części, zamocowanie, oraz inne warunki, które mogą wpłynąć na działanie. Osłona lub inna część, która jest uszkodzona powinna zostać prawidłowo naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że wskazano inaczej w innym miejscu w tej instrukcji.
 - **Nie przewracaj napełnionego zbiornika do góry nogami, ponieważ jeżeli pokrywa zbiornika nie jest dokręcona, to może dojść do wycieku.**
- Minimalne ryzyko**
Nawet jeżeli używasz niniejszego elektro-narzędzia zgodnie z instrukcjami, to istnieje minimalne ryzyko, które nie może zostać wykluczone W związku z konstrukcją i projektem urządzenia mogą powstać następujące zagrożenia:
1. Uszkodzenie płuc w przypadku braku użycia odpowiedniej maseczki.
 2. Kontakt z niebezpiecznymi substancjami. Materiały do rozpryskiwania mogą być szkodliwe w przypadku wdychania, połknięcia lub kontaktu ze skórą, lub oczyma. Postępuj zgodnie z instrukcjami i noś odpowiedni sprzęt ochronny.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pakietu akumulatorów

1. Przed użyciem pakietu akumulatorów należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi umieszczonymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze, oraz (3) lampie zasilanej akumulatorem.
2. Nie wolno rozmontowywać ani modyfikować kasety akumulatorów. Może to spowodować pożar, nadmierne nagrzewanie się lub wybuch.
3. Jeśli czas działania znacznie się skróci, natychmiast przerwać użytkowanie lampy. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania, możliwych poparzeń a nawet wybuchu.
4. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy przepłukać je czystą wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej. Kontakt z elektrolitem może być przyczyną utraty wzroku.
5. Nie należy zwierzać kasety akumulatorów:
 - (1) Nie dotykać biegunów żadnym materiałem przewodzącym.
 - (2) Unikać przechowywania kasety akumulatorów w pojemniku wraz z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Nie narażać kasety akumulatorów na działanie wody lub deszczu.

Zwarcie akumulatorów może spowodować przepływ prądu o dużym natężeniu, przegrzanie, oparzenia a nawet awarię urządzenia.

6. Nie przechowywać urządzenia i kasety akumulatorów w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50 °C (122 °F).
7. Nie spalać kasety akumulatorów nawet, jeśli jest poważnie uszkodzona lub całkowicie zużyta. Kaseta akumulatorów wrzucona do ognia może wybuchnąć.
8. Nie wolno przebić gwoździami, przecinać, zginać ani upuszczać kasety akumulatorów; nie należy jej także uderzać twardymi przedmiotami. Takie postępowanie może spowodować pożar, nadmierne nagrzewanie się lub wybuch.
9. Nie należy używać akumulatora, który jest uszkodzony.
10. Zastosowane w lampie akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom wynikającym z ustawy o towarach niebezpiecznych. W przypadku transportu komercyjnego, np. realizowanego przez strony trzecie, spedytorów, należy przestrzegać szczególnych wymagań dotyczących opakowania i etykietowania. Przy przygotowywaniu towaru do transportu wymagana jest konsultacja ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także stosować się do ewentualnie bardziej szczegółowych przepisów krajowych. Należy zakleić taśmą lub zabezpieczyć otwarte styki i zapakować akumulator tak, aby nie przesunął się w opakowaniu.
11. Utylizując akumulator należy wyjąć go z urządzenia i wyrzucić w bezpiecznym miejscu. Należy stosować się lokalnych przepisów dotyczących utylizacji akumulatorów.

12. Akumulatorów należy używać wyłącznie z produktami wyszczególnionymi przez spółkę Makita. Umieszczenie akumulatorów w niezgodnych urządzeniach może być przyczyną pożaru, przegrzewania się, wybuchu lub wypływu elektrolitu.
13. Jeśli urządzenie ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Podczas użytkowania i po jego zakończeniu kaseta akumulatorów może się nagrzewać, co może być przyczyną odniesienia oparzeń, w tym niskotemperaturowych. Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z gorącymi akumulatorami.
15. Nie wolno dotykać złączy narzędzia bezpośrednio po zakończeniu użytkowania, ponieważ mogą one być na tyle gorące, że kontakt z nimi spowoduje oparzenia.
16. Uważać, aby odłamki, kurz i brud nie przykleiły się do styków, otworów lub zagłębień w kasie akumulatorów. Może to skutkować obniżeniem wydajności pracy lub awarią narzędzia bądź kasety akumulatorów.
17. Nie używać kasety akumulatorów w pobliżu linii wysokiego napięcia, jeśli takie użycie nie jest dozwolone. Może to skutkować wadliwym działaniem lub awarią narzędzia bądź kasety akumulatorów.
18. Przechowywać akumulatory z dala od dzieci.

NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ.

⚠ OSTRZEŻENIE: Używać tylko oryginalnych akumulatorów Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może być przyczyną ich wybuchu i pożaru, obrażeń ciała użytkownika i szkód materialnych. Spowoduje także unieważnienie gwarancji Makita na urządzenie i ładowarkę Makita.

Wskazówki pozwalające na maksymalnie długą eksploatację akumulatora

1. Ładować kasę akumulatorów zanim ulegnie całkowitemu rozładowaniu. W przypadku zauważenia spadku mocy narzędzia zawsze należy je wyłączyć i naładować akumulator.
2. Nigdy nie ładować w pełni naładowanej kasety akumulatorów. Nadmierne ładowanie skraca okres eksploatacji akumulatorów.
3. Kasę akumulatorów należy ładować w temperaturze pokojowej, tj. 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy poczekać, dopóki nie ostygnie.
4. Gdy kaseta akumulatorów nie jest używana, wyjąć ją z narzędzia lub ładowarki.
5. Jeśli kaseta akumulatorów nie była używana przez długi czas (ponad sześć miesięcy), należy ją naładować.

UŻYCIE I KONSERWACJA BEZPRZEWODOWEGO OPRYSKIWACZA OGRODOWEGO

1. Bezprzewodowy opryskiwacz ogrodowy może współpracować z akumulatorem litowo-jonowym firmy Makita. Użycie innych akumulatorów może spowodować zagrożenie pożarem. Ładuj akumulator wyłącznie za pomocą określonej ładowarki. Ładowarka, która może być odpowiednia do akumulatorów jednego typu, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy zostanie użyta z innym akumulatorem.
2. Podczas wkładania lub wyjmowania baterii zawsze kładź bezprzewodowy opryskiwacz ogrodowy na płaskiej i stabilnej powierzchni.
3. Nie używaj baterii, przystawek lub akcesoriów niezalecanych przez producenta tego urządzenia. Stosowanie niezalecanych baterii, przystawek lub akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

PRZEZNACZENIE

Niniejszy opryskiwacz ciśnieniowy został zaprojektowany wyłącznie do opryskiwania następujących roztworów na zewnątrz oraz w dobrze wentylowanych szklarniach.

- Woda
- Pestycydy
- Środek chwastobójczy
- Naturalne oleje rozpuszczające się w wodzie (np. olej z miodli indyjskiej, olej rzepakowy).
- Nawozy rozpuszczalne w wodzie.

Ciecze do opryskiwania, a w szczególności naturalne oleje rozpuszczalne w wodzie, muszą mieć konsystencję przypominającą wodę. Ciecze cechujące się większą lepkością nie mogą być użyte do opryskiwania lub tylko przy użyciu mniejszej mocy.

Wyłącznie ciekłe nawozy, środki chwastobójcze oraz pestycydy, które zostały zatwierdzone przez lokalne organy wydające licencję w kraju użycia mogą zostać użyte do opryskiwania. W momencie produkcji nieznane są żadne szkodliwe efekty względem materiałów spowodowane przez wspomniane, zatwierdzone substancje i naturalne oleje rozpuszczalne w wodzie. Nawozy, pestycydy, środki chwastobójcze można opryskiwać wyłącznie w stężeniach określonych przez producenta roztworów do opryskiwania. Jeżeli nie masz pewności, to skontaktuj się z odpowiednim producentem.

Opryskiwacz ciśnieniowy nie został zaprojektowany do użytku z artykułami spożywczymi ani do rozpylania cieczy, które przekroczyły maksymalną temperaturę działania wynoszącą 40 °C. Podobnie zabronione jest rozpylanie cieczy kwaśnych, żrących oraz łatwopalnych, których temperatura zapalna wynosi poniżej 55 °C, a także środków impregnujących, dezynfekujących, farb, lakierów, smarów, glazur oraz olejów syntetycznych.



Ważne! Wysoce łatwopalne są również rozpylone ciecze palne o temperaturze palnej wynoszącej 55 °C.

Nigdy nie używaj opryskiwaczy ciśnieniowych

- jako miotacza płomieni.
- do przechowywania cieczy.
- Do substancji o niewiadomym ryzyku.

Sprzętu należy używać wyłącznie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie uważa się za przypadek nadużycia. Użytkownik / operator, a nie producent będzie odpowiedzialny za wszelkie uszkodzenia lub obrażenia powstałe w wyniku tego.

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA:

Zawsze upewnij się, że maszyna jest wyłączona oraz kasetę akumulatora jest wyjęty przez przeprowadzeniem jakichkolwiek prac na maszynie.

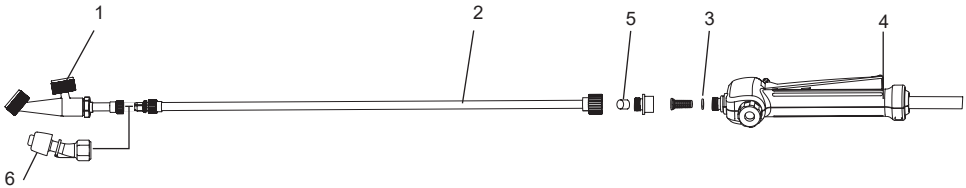
⚠ PRZESTROGA:

Upewnij się, że wszystkie części są solidnie zmontowane, aby płyn nie wyciekł podczas pracy maszyny.

Montaż lancy opryskiwacza

Zwróć uwagę: Elementy takie jak dysze i kubek są zawarte w zbiorniku.

1. Zdejmij nasadkę z rękojści.
2. Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring jest na swoim miejscu, a następnie nakręć lancę opryskiwacza na uchwyt i mocno dokręć. Odnies się do rysunku 1.



1	Dysza dwugłowicowa typu pionowego	2	Lanca opryskiwacza	3	Pierścień uszczelniający O-ring
4	Uchwyt	5	Nakrętka	6	Dysza do zabijania chwastów

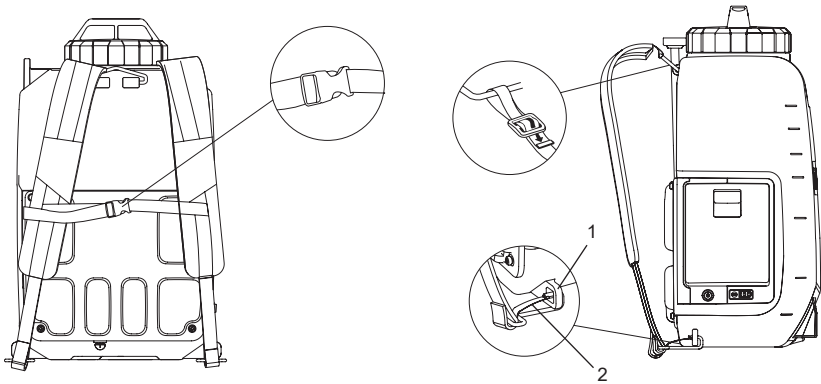
Rysunek 1

Pasek do noszenia

Przymocuj pasek do noszenia do wieszaków maszyny oraz haczyków mocujących pas na odpowiednim miejscu.

Założ pasek na ramiona i dopasuj długość paska. Następnie, zapnij pasek tak, abyś mógł pracować bez zmęczenia.

Dopasuj długość paska, pociągnij dwa końce paska, aby go skrócić lub pociągnij za dwa mechanizmy zwalnające paska, aby go wydłużyć. Odnies się do rysunku 2.



1	Wieszak	2	Haczyki mocujące
---	---------	---	------------------

Rysunek 2

OPIS FUNKCJI

⚠ PRZESTROGA:

Przed przeprowadzeniem regulacji lub sprawdzeniem działania funkcji maszyny zawsze sprawdź, czy maszyna została odłączona od zasilania, a kaseta akumulatorów jest wyjęta.

Wkładanie i wyjmowanie kasety akumulatorów

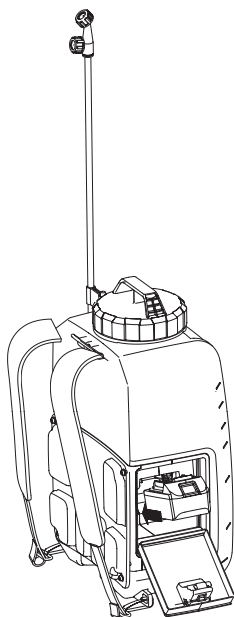
⚠ PRZESTROGA:

- Przed wyjęciem kasety akumulatorów z zawsze należy wyłączyć maszynę.
- Podczas montażu oraz demontażu kasety akumulatorów należy mocno przytrzymać maszynę i kasetę akumulatorów. Niewłaściwe obchodzenie się z maszyną oraz kasetą akumulatorów może powodować ich wyslizgnięcie się z rąk i uszkodzenia urządzenia i kasety akumulatorów, oraz obrażenia ciała.
- Nie używaj siły podczas instalowania akumulatora. Jeśli kaseta nie wsuwa się bez oporu, to znaczy, że jest wkładana nieprawidłowo.
- Zawsze należy wkładać kasetę akumulatora do końca, tak, aby nie było widać czerwonego wskaźnika. W przeciwnym wypadku może ona przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia ciała użytkownika lub osób w jego otoczeniu.
- Zachowaj ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas otwierania i zamykania pokrywy baterii.

W celu włożenia kasety akumulatorów należy pociągnąć w dół dźwignię mocującą, a następnie otworzyć pokrywę akumulatora. Wyrównać wypustkę na kasecie akumulatorów z rowkiem w obudowie i wsunąć kasetę na miejsce.

Zawsze wkładają ją do końca, dopóki nie zablokuje się we właściwej pozycji. Odnies się do rysunku 3.

W celu wyjęcia kasety akumulatorów wysuń ją z maszyny jednocześnie przyciskając przycisk. Odnies się do rysunku 4.



Rysunek 3



Rysunek 4

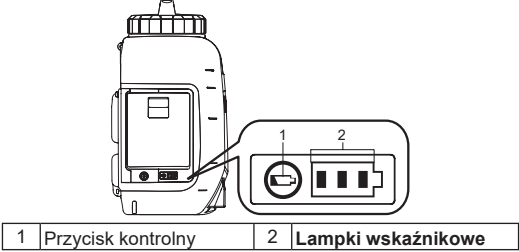
Wskazuje pozostałą pojemność baterii

Naciśnij przycisk kontrolny na maszynie, aby pokazać pozostałą pojemność akumulatora. Lampki wskaźnikowe zaświecą się na kilka sekund. Odnieś się do rysunku 5.

Lampki wskaźnikowe		Pozostała pojemność baterii
 Podświetlenie	 Wyłączone	
		50 % do 100 %
		30 % do 50 %
		0 % do 30 %

UWAGA:

- W zależności od warunków użytkowania oraz temperatury, wskazywany poziom naładowania może nieco różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania.



Rysunek 5

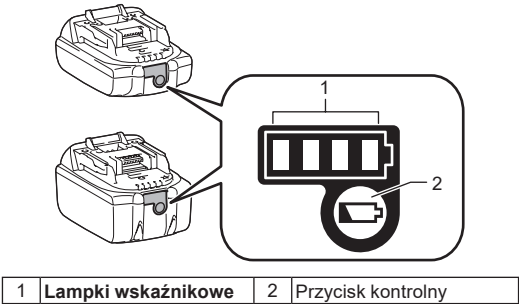
System ochrony maszyny / akumulatora

Maszyna wyposażona jest w system ochrony. Ten system automatycznie odcina zasilanie silnika, aby przedłużyć żywotność maszyny i akumulatora. Maszyna zatrzyma się automatycznie podczas pracy, jeśli zostanie spełniony jeden z poniższych warunków względem maszyny lub akumulatora.

- Ochrona przed przeładowaniem: Gdy maszyna jest obsługiwana w sposób, który powoduje, że pobiera ona nie-normalnie wysoki prąd, to maszyna automatycznie przerwie prace bez żadnego ostrzeżenia. W takiej sytuacji wyłącz maszynę i przerwij działanie, które spowodowało przeciążenie maszyny. Następnie włącz urządzenie, aby ponownie je uruchomić.
- Ochrona przed nadmiernym wyładowaniem: Gdy poziom naładowania akumulatora spada, maszyna automatycznie przerywa prace. Jeśli maszyna nie działa nawet po naciśnięciu przełączników, wyjmij akumulator z maszyny i naładuj go.

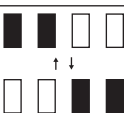
Wskazania stopnia wyładowania akumulatora

Dotyczy tylko kaset akumulatorów ze wskaźnikiem



Rysunek 6

Nacisnąć przycisk kontrolny na kasecie akumulatora, aby uzyskać informację o stopniu wyładowania akumulatora. Lampki wskaźnikowe zapalają się na kilka sekund.

Lampki wskaźnikowe			Poziom naładowania
 Podświetlenie	 Wyłączone	 Miganie	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Należy naładować akumulator.
			Akumulator mógł działać nieprawidłowo.

UWAGA: W zależności od warunków użytkowania oraz temperatury, wskazywany poziom naładowania może nieco różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania.

UWAGA: Gdy układ zabezpieczenia akumulatora działa, pierwszy (znajdujący się na końcu po lewej) wskaźnik miga.

Mieszanina



OSTRZEŻENIE! Zawsze postępuj z instrukcjami producenta chemikaliów wydrukowanych na etykiecie produktu w celu użycia, wyczyszczenia oraz przechowywania. Dokładnie wyczyść po każdym użyciu postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji konserwacji oraz czyszczenia tego podręcznika. Chemikalia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Niezastosowanie się do tego może spowodować poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE! PRODUKT PRZEZNACZONY JEST DO OPRYSKU ŚRODKÓW CHEMICZNYCH KLASY KONSUMENCKIEJ, TAKICH JAK ŚRODKI CHWASTOBÓJCZE, FUNGICYDY, INSEKTYCYDY I NAWOZY.



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że w zbiorniku nie pozostała wcześniej używana substancja chemiczna. W takim przypadku może dojść do reakcji chemicznej w wyniku której może wytworzyć się szkodliwy gaz.



INFORMACJA: Nie przepelniaj zbiornika. Może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny.

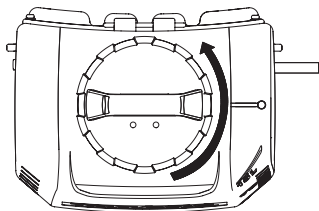


INFORMACJA: Spryskiwane ciecze muszą być tak rzadkie, jak woda. Gęstsze płyny nie będą się rozpylać poprawnie.

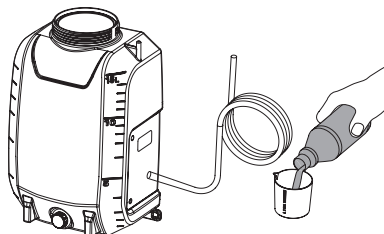
1. Wyjmij akumulator przed dolaniem cieczy chemicznej do zbiornika.
2. Zdejmij pokrywę zbiornika. Odnies się do rysunku 7.
3. Odmierz zalecaną ciecz. Kubek może być używany do odmierzenia do 200 ml (8 uncji). Odnies się do rysunku 8.
4. Ostrożnie wlej płyn do zbiornika za pomocą miarki przez otwór wlewowy zbiornika. Możesz również całkowicie rozpuścić płyn chemiczny w wodzie w osobnym pojemniku, a następnie wlać go do zbiornika.
Upewnij się, że filtr siatkowy napełniania zbiornika jest na swoim miejscu. Odnies się do rysunku 9.
5. Dokręć pokrywę zbiornika. Odnies się do rysunku 10.
6. Wypłucz miarkę za pomocą czystej wody.

*Nie zawiera pojemnika.

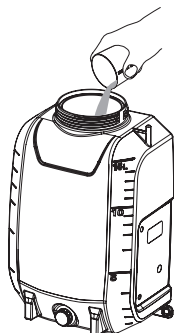
Rysunek 7



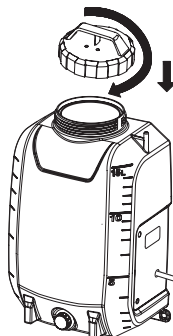
Rysunek 8



Rysunek 9



Rysunek 10



OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru lub eksplozji. Miejsce natryskiwania musi być dobrze wentylowane i znajdować się z dala od iskiei lub płomieni.



OSTRZEŻENIE! Nakrętka wylotu cieczy musi być bezpiecznie dokręcona podczas całego okresu pracy.



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że pasek do noszenia nie jest luźny lub odpięty.

PRZESTROGA:

Kiedy używasz maszyny należy porządnie nosić pasek.

Włączanie/wyłączanie maszyny

1. Przed użyciem maszyny załóż okulary bezpieczeństwa oraz inny sprzęt ochronny.
2. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz, aby uruchomić maszynę.
3. Naciśnij oraz przytrzymaj dźwignię w dół, aby rozpocząć spryskiwanie. Odnies się do rysunku 11.
4. Zwolnij dźwignię, aby zatrzymać natryskiwanie.
5. Naciśnij przełącznik włącz / wyłącz, aby wyłączyć maszynę.

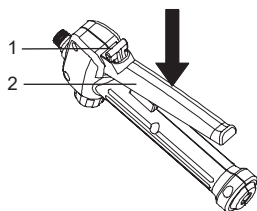
Blokada

Funkcja blokady jest wygodna przy ciągłym natryskiwaniu lub przy pokrywaniu dużego obszaru.

1. Aby zablokować, naciśnij dźwignię w dół i pociągnij przycisk blokady do tyłu, a następnie zwolnij dźwignię. Odnies się do rysunku 12.

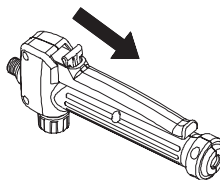
2. Aby zwolnić blokadę, naciśnij dźwignię i naciśnij przycisk blokady do przodu.

Zwróć uwagę: Upewnij się, że dźwignia nie jest w pozycji zablokowanej przed włożeniem pakietu akumulatora do maszyny.



1	Przycisk blokady	2	Dźwignia
---	------------------	---	----------

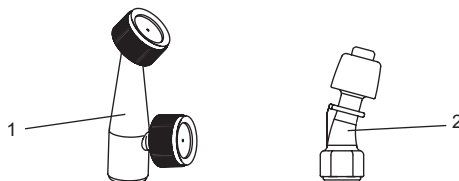
Rysunek 11



Rysunek 12

Montowanie dyszy

Do bezprzewodowego opryskiwacza ogrodowego dołączone są dwie dysze. Zamontuj dyszę na końcu lancy opryskującej. Używaj wyłącznie oryginalnych dysz zamiennych.



1	Dysza dwugłowicowa typu pionowego	2	Dysza do zabijania chwastów
---	-----------------------------------	---	-----------------------------

Rysunek 13

Rozpylanie



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie kładź urządzenia na ziemi w trakcie użytkowania. Przez cały czas należy unikać zamoczenia maszyny oraz akumulatora. Nie rozpylaj w pobliżu ani bezpośrednio na urządzenie.

1. Kieruj dyszę spryskiwacza bezpośrednio na rośliny lub obiekty, które chcesz spryskać.
2. Nigdy nie kieruj końcówki lancy opryskiwacza na siebie lub inne osoby.
3. Uważaj na rozpyrk do tyłu. Stój wystarczająco daleko od rozpylanego przedmiotu, aby zapobiec rozpryskiwaniu się z powrotem na Ciebie.
4. Nigdy nie rozpylaj w kierunku ludzi lub zwierząt; zawsze rozpylaj zgodnie z kierunkiem wiatru.
5. Unikaj opryskiwania w wietrzne dni. Środek rozpylający może przypadkowo zostać przypadkowo rozpylony na rośliny lub obiekty, które nie powinny być spryskane.
6. Zwracaj uwagę na rozpryskiwaną objętość i sprawdzaj objętość zbiornika od czasu do czasu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

PRZESTROGA:

Przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji zawsze upewnij się, że maszyna jest wyłączona, a kaseta akumulatora wyjęta.

W celu zachowania BEZPIECZEŃSTWA i utrzymania NIEZAWODNOŚCI produktu, naprawy, wszelkie inne czynności konserwacyjne lub regulacje powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe Makita lub fabryczne centra serwisowe, zawsze z wykorzystaniem części zamiennych Makita.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE! W celu uniknięcia poważnych obrażeń osobistych zawsze wyjmij pakiet akumulatora z maszyny podczas czyszczenia lub przeprowadzenia jakiegokolwiek konserwacji.



OSTRZEŻENIE! Zawsze noś osłonę oczu z bocznymi osłonami lub okulary zgodne z ANSI Z87.1. Niedostosowanie się do tego zalecenia może spowodować przedostanie się płynów do oczu co może skutkować poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE! Podczas serwisowania używaj wyłącznie identycznych części zamiennych. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować niebezpieczeństwo lub uszkodzenia produktu.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu plastikowych części z płynami hamulcowymi, benzyną, olejami penetrującymi, itp. Chemikalia mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.



INFORMACJA: Okresowo sprawdzaj cały produkt pod kątem uszkodzonych, brakujących lub luźnych części, takich jak śrubki, nakrętki, rygle, zaślepki itp. Dokładnie dokręć wszystkie elementy mocujące i zaślepki i nie używaj tego produktu, dopóki wszystkie brakujące lub uszkodzone części nie zostaną wymienione. Proszę skontaktować się z obsługą klienta lub wykwalifikowanym centrum serwisowym w celu uzyskania pomocy.



INFORMACJA: Nigdy nie używać etyliny, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu itp. Środki te mogą spowodować odbarwienie, deformację lub pęknięcia.

OGÓLNE ZASADY UTRZYMANIA: Unikaj używania rozpuszczalników do czyszczenia części plastikowych.

Większość tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia przez różnego rodzaju dostępne na rynku rozpuszczalniki i może ulec uszkodzeniu podczas ich stosowania. Użyj czystej szmatki, aby usunąć brud, kurz, olej, smar itp. O ile nie określono inaczej, zalecamy Tobie sprawdzenie sprzętu co dwa lata przez wykwalifikowanego technika.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA



OSTRZEŻENIE! Zawsze prawidłowo przechowuj i usuwaj chemikalia. Utylizację zanieczyszczonej wody używanej do płukania należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami i przepisami.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

Jeżeli po rozpyleniu w zbiorniku pozostała ciecz, przed rozpoczęciem czyszczenia należy go opróżnić.

- Wyjmij akumulator.
- Opróżnij zawartość pojemnika poprzez obszar napełniania i odpływ cieczy.

UWAGA: Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring znajduje się wewnątrz nasadki na swoim miejscu.

UWAGA: Spuść płyn z powrotem do oryginalnego pojemnika. Nie przechowuj cieczy chemicznej w zbiorniku.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA

- Napełnij zbiornik czystą wodą do poziomu około jednej trzeciej. Można dodać niewielką ilość łagodnego domowego detergentu.

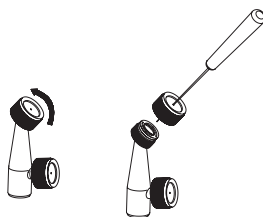
UWAGA: Nigdy nie czyść zbiornika za pomocą łatwopalnych chemikaliów lub ściernych środków czyszczących.

- Wytrzyj zbiornik z zewnątrz czystą, suchą szmatką.
- Ponownie zainstaluj akumulator. Rozpylaj do czasu, gdy zbiornik będzie opróżniony. Pamiętaj, aby skierować spray w kierunku obszaru, który nie zostanie uszkodzony przez roztwór do rozpylania.
- Uzupełnij i powtórz procedurę czystą wodą. Może być konieczne kilkakrotne przepłukanie zbiornika, a następnie ponowne opróżnienie go zgodnie z powyższą instrukcją.
- Pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem części i przechowywaniem urządzenia.

CZYSZCZENIE DYSZY

Jeśli dysza zostanie zatkana, wykonaj poniższe czynności, aby ją wyczyścić.

- Wyjmij akumulator.
- Poluzuj i usuń dysze z lancy opryskiwacza.
- Przeciągnij mały drut przez odsłonięte otwory, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia. Następnie przepłucz czystą wodą. Odnies się do rysunku 14.

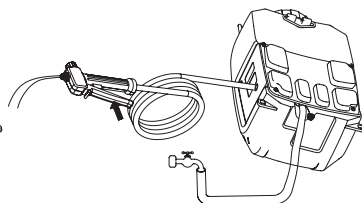
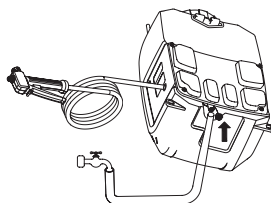
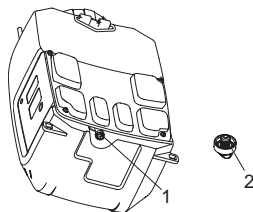


Rysunek 14

CZYSZCZENIE POMPY

Jeżeli opryskiwacz nie może pobrać płynu ze zbiornika lub nie może rozpylić cieczy przy pierwszym użyciu, lub po długotrwałym przechowywaniu. Aby wyczyścić pompę, postępuj zgodnie z poniższymi procedurami:

1. Wyłącz maszynę i wyjmij akumulator.
2. Zdejmij lance opryskiwacza z uchwytu.
3. Spuść pozostały płyn lub przechowaj go w innym pojemniku, aby upewnić się, że zbiornik jest pusty.
4. Odkręć czerwoną zatyczkę, aby otworzyć otwór wlotowy wody, a następnie podłącz otwór do kranu z wodą. Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring jest umieszczony wewnątrz czerwonej nasadki. Odnies się do rysunku 15.
5. Odkręć powoli kran i jednocześnie naciśnij dźwignię, aby woda mogła wypłukać wszelkie zanieczyszczenia, które przylgnęły do pompy. Odnies się do rysunku 16.
6. Odłącz kran z wodą i ponownie dokręć czerwoną nakrętkę. Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring znajduje się wewnątrz nasadki na swoim miejscu.



1	Czerwona nakrętka	2	Pierścień uszczelniający O-ring
---	-------------------	---	---------------------------------

Rysunek 15

Rysunek 16

AKCESORIA OPCJONALNE

PRZESTROGA:

Te akcesoria i osprzęt są zalecane do użytku z produktem Makita określonym w niniejszej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów lub osprzętu może powodować ryzyko obrażeń ciała. Akcesoria i osprzęt mogą być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

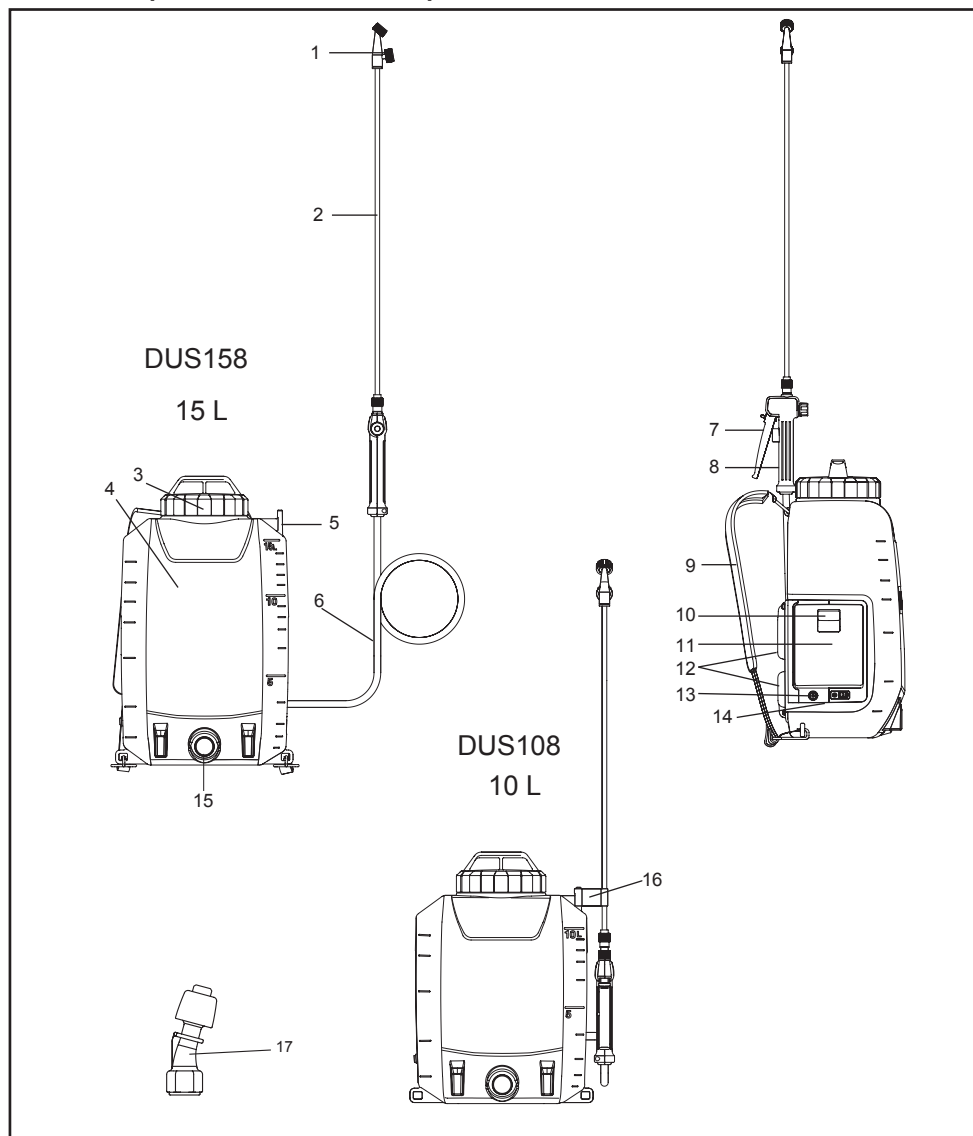
Jeśli potrzebna jest pomoc, w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat tych akcesoriów, należy zwrócić się do lokalnego centrum serwisowego Makita.

- Oryginalne akumulator i ładowarka Makita.

UWAGA:

- W opakowaniu mogą znajdować się niektóre produkty z listy, jako wyposażenie standardowe. Mogą się one różnić w zależności od kraju.

MAGYAR (Eredeti utasítások)



1	Függőleges típusú kétféjű szórófej	2	Permetező pálca	3	Tartály fedele	4	Tartály (10 L/15 L)
5	Permetező pálca tartója	6	Permetező víztömlő	7	Kar	8	Fogantyú
9	Övek	10	Reteselő kar	11	Az akkumulátortartó fedele	12	Hátso párna
13	BE / KI kapcsoló	14	Jelzőfények	15	Folyadék kimenet	16	Horog (a permetező pálca rögzítésére)
17	Gyomirtó szórófej	-	-	-	-	-	-

MŰSZAKI ADATOK

Modell	DUS108	DUS158
Névleges feszültség	D.C. 18 V	
Tartály kapacitása	10 L	15 L
Tömlő hossza	1,7 m	
Permetező pálcza hossza	60 cm	
Max. üzemi nyomás	0,5 MPa	
Üzemi nyomás a függőleges típusú kétfejű szórófejjel	Körülbelül 0,34 MPa	
Áramlási sebesség a függőleges típusú kétfejű szórófejjel	Körülbelül 0,90 L/min	
Üzemi nyomás a gyomirtó szórófejjel	Körülbelül 0,12 MPa	
Áramlási sebesség a gyomirtó szórófejjel	Körülbelül 1,70 L/min	
Szórófej illesztőcsavarja	G 1/4"	
Műszaki az összes maradék mennyisége	≤ 200 ml	
Méretek (Ho × Szé × Ma)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Súly, amikor üres van	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Súly, amikor tele van	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Folyamatos kutatási és fejlesztési programunk következtében az útmutatóban feltüntetett adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok országonként eltérhetnek.
- A tartozék(ok)tól függően az akkumulátorral együtt a tömeg változhat. Az EPTA 2014/01 eljárása szerinti legkönnyebb és legnehezebb változatot a táblázat mutatja be.

Felhasználható akkumulátortípusok és töltő

Akkumulátor	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők némelyike bizonyos térségekben nem elérhető.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a fent felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen egyéb akkumulátor és töltőberendezés használata sérülést és/vagy tüzet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon vezetékes tápegységet ezzel a géppel, például akkumulátoradaptert vagy hordozható tápegységet. Az ilyen tápegység kábele akadályozhatja a működést és személyi sérülést okozhat.

Szimbólumok

Az alábbiak a készülékkel kapcsolatban használatos szimbólumok. Használat előtt sajátítsa el a következő szimbólumok jelentéseit.

	Viseljen fülvédőt.		Figyelem
	Viseljen légzőmaszkot.		Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen biztonsági lábbelit.		Viseljen védőkesztyűt.
	Ne használja a permetezőzt esőben, és ne hagyja szabadban a permetezőzt eső közben.		
	Olvassa végig a Használati útmutatót.		
	Permetezéskor tartsa távol a kívülállókat.		

 Ni-MH
Li-ion

Kizárólag Európai Unió belüli felhasználás vonatkozásában

A veszélyes alkatrészek jelenléte miatt a berendezésben, az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka, és az akkumulátorok hulladéka negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

Ne dobja ki az elektromos és elektronikus berendezéseket vagy akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka, valamint az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló európai irányelvek szerint, az elektromos berendezések hulladéka, és az akkumulátorok hulladéka külön kell tárolni, és egy külön gyűjtőhelyre kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.

Ezt jelzi a berendezésre helyezett áthúzott kerek kuka szimbóluma.

CÉLZOTT FELHASZNÁLÁS

Ez a gép permetezésre szolgál.

Jaj

Az EN62841-1 szerint meghatározott tipikus A-súlyozott zajszint:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 70 dB (A) vagy kevesebb

Bizonytalanság (K): 3 dB (A)

MEGJEGYZÉS: A bejelentett zajkibocsátási érték (ek) et egy szabványos vizsgálati módszerrel mértük, és felhasználható az egyik eszköz és egy másik összehasonlítására.

MEGJEGYZÉS: A bejelentett zajkibocsátási érték (ek) felhasználhatók még az expozíció előzetes értékelésében is.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt.

FIGYELMEZTETÉS: A zajkibocsátás az elektromos szerszám használata során eltérhet a bejelentett érték(ek)től a szerszám használatának módjától függően, különösen attól, hogy milyen munkadarabot dolgoznak fel.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy meghatározza a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, amelyek az expozíció becslésén alapulnak a tényleges felhasználási körülmények között (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolása idejét és azt az időt, amikor az indítási idő mellett alaplátra jön).

Vibráció

Az EN62841-1 szerint meghatározott vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg):

Üzem mód: működés terhelés nélkül

Vibráció kibocsátás (a_{h1}): 2,5 m/s² vagy kevesebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A bejelentett összes vibrációérték(ek)et egy szabványos vizsgálati módszerrel mértük, és felhasználható az egyik eszköz és egy másik összehasonlítására.

MEGJEGYZÉS: A bejelentett vibrációérték(ek) felhasználhatók még az expozíció előzetes értékelésében is.

FIGYELMEZTETÉS: A vibrációkibocsátás az elektromos szerszám használata során eltérhet a bejelentett érték(ek)től a szerszám használatának módjától függően, különösen attól, hogy milyen munkadarabot dolgoznak fel.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy meghatározza a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, amelyek az expozíció becslésén alapulnak a tényleges felhasználási körülmények között (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolása idejét és azt az időt, amikor az indítási idő mellett alaplátra jön).

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Csak az európai országok számára

Az EK-megfelelőségi nyilatkozatot ezen használati útmutató A. melléklete tartalmazza.

FIGYELMEZTETÉS

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, a csökkent fizikális, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek abban az esetben használhatják, amennyiben felügyelet alatt történik vagy tájékoztatást kapnak a készülék biztonságos használatáról és megértik az előfordulható veszélyeket. Gyermekek a berendezéssel nem játszhatnak. Gyermekek nem végezhetnek el a berendezés tisztítását vagy a felhasználók által elvégezhető karbantartását felügyelet nélkül.

Áltanános elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, ábrákat és specifikációkat. Amennyiben az alább felsorolt utasításokat nem tartja be, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

A figyelmeztetéseket és utasításokat további felhasználás céljából biztos helyen őrizze meg.

A figyelmeztetésben szereplő „elektromos szerszám” elnevezés a hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működő szerszámra utal.

Viseljen védőeszközöket.

1. Tartsa tisztán és jól megvilágítottan a munkaterületet. A túlzásfűtő vagy sötét helyeken könnyen történhet baleset.
2. Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légkörben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikráznak, ezzel begyűjtik a port vagy a kipárolgó anyagokat.
3. Az elektromos szerszám használata során ügyeljen arra, hogy gyermekek és nézelődő személyek ne legyenek a közelben. Ha Önt megzavarják munkavégzés közben, azzal elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

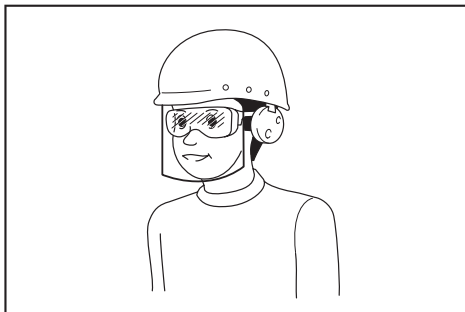
Elektromosságra vonatkozó biztonság

1. Az elektromos szerszám csatlakozója illeszkedjen az adott dugaljhoz. Semmilyen körülmények között ne változtasson a szerszám csatlakozóján. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adaptercsatlakozót. Érintetlen (nem módosított) csatlakozók és az ehhez illő dugalj használatával csökkenti az áramütés kockázatát.
2. Kerülje a földelt felületekkel való érintkezést, például csövek, fűtőtestek, hűtőrácsok és hűtőszekrények. Nagyobb az esély az áramütésre abban az esetben, ha az Ön teste földelve van.
3. Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedves környezeti körülményeknek. Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
4. Ne rongálja meg a vezetékét. Soha ne használja a vezetékét az elektromos szerszám hordozásához, ne azzal húzza ki az elektromos szerszámot az aljzatból. A vezetékét tartsa távol hőtől, olajtól, éles eszközöktől vagy mozgó alkatrészek-től. A rongálódott, összegabalyodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
5. Ha kültéren használja az elektromos szerszámot, akkor szabadtéri használatra alkalmas hosszabbítót alkalmazzon. Szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító alkalmazásával csökkenti az áramütés kockázatát.
6. Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, akkor áramvédő kapcsolóval (ÁVK) ellátott csatlakozót használjon. Az áramvédő kapcsolóval (Fi relé; ÁVK) ellátott csatlakozó használatával csökkenti az áramütés kockázatát.
7. Az elektromos szerszámok olyan elektromágneses mezőket (EMF) állítanak elő, amelyek nem károsak a felhasználóra. Azonban a szívritmus-szabályozók és más hasonló orvostechnikai eszközök felhasználói az elektromos szerszám használatát előtt a készülék gyártójához és/vagy orvoshoz kell fordulni tanácsért.

Személyi biztonság

1. Koncentráltan dolgozzon, figyelje, mit csinál és hallgasson a józan észre az elektromos szerszám használata során. Amennyiben fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyásolt-sága alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Ha az elektromos szerszám használata közben csak egy pillanatra nem figyel oda súlyos sérülést is szenvedhet.
2. Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő eszköz a megfelelő körülményekhez használataival csökkentheti a személyi sérüléseket.
3. Gondoskodjon a véletlenszerű bekapcsolással szembeni védelemről. Az áramforrás és/vagy akkumulátorteleg csatlakoztatása, a szerszám felvétele vagy szállítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Az elektromos szerszámok kapcsolóra helyezett ujjal történő hordozása, vagy bekapcsolt kapcsolóval való feszültség alá helyezése balesetet okozhat.
4. Mindenféle állítókulcsot és villáskulcsot távolítson el, mielőtt bekacsolja az elektromos szerszámot. Személyi sérülést okozhat, ha villáskulcs vagy más eszköz marad az elektromos szerszám forgó alkatrészei között.
5. Ne hajoljon a gép fölé. Minden esetben őrizze meg stabilitását és egyensúlyát. Váratlan esetekben így jobban az uralma alatt tudja tartani az elektromos szerszámot.

6. Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
7. Ha a készülékeket porszívó és -gyűjtő felszerelésekhez lehet csatlakoztatni, akkor győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva legyenek és a megfelelő módon használják azokat. A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
8. Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatával megszerzett ismeretek lehetővé tegyék önleégültségét és figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági elveit. Gondatlan cselekmény egy másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
9. Mindig viseljen védőszemüveget az elektromos szerszámok használatát során, hogy megvédje a szemét a sérüléstől. A szemüvegnek meg kell felelnie az ANSI Z87.1-nek az Egyesült Államokban, az EN 166-nak Európában vagy az AS/NZS 1336-nak Ausztráliában/Uj-Zélandon. Ausztráliában / Uj-Zélandon törvényileg arcvédőt is kötelező viselni az arcod védelme érdekében.



Az a munkáltató felelőssége, hogy kikényszerítse a szerszámkezelők és a közvetlen munkaterületen tartózkodó más személyek megfelelő biztonsági védőfelszerelések használatát.

Az elektromos szerszám használata és karbantartása

1. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munka elvégzéséhez való elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám használatával az adott feladat jobban és biztonságosabban végezhető el.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha azt a kapcsolóval nem tudja be- vagy kikapcsolni. Minden olyan elektromos szerszám veszélyes és meg kell javíttatni, amelyet nem lehet a kapcsolón keresztül irányítani.
3. Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha levehető, az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítás elvégzése, tartozékokat cserélne vagy elektromos szerszámokat tárolna. Az ilyen biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű elindulásának kockázatát.
4. Tartsa gyermekektől távol az éppen használaton kívüli elektromos szerszámokat és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék azt, akik nem ismeri az elektromos szerszámot vagy ezeket a működtetési szabályokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek olyanok kezében, akik a szerszám használatára nincsenek kiképezve.

5. **Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokait.** Ellenőrizzé a nem megfelelően megkötő vagy kilógó alkatrészeket, van-e törött alkatrész vagy minden olyan fennálló helyzet, amely hatással lehet a szerszám működésére. Használat előtt javíttassa meg a sérült a szerszámot. Számtalan baleset okozója a nem megfelelően karban tartott elektromos szerszám.
6. **A vágószerszámokat megélezve, tisztán tárolja és használja.** A kellően karbantartott, éles vágóélű vágóeszközök kevésbé kötődnek és könnyebb azokat kontrollálni.
7. **Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és betéteit stb. az utasításoknak megfelelően használja a munkakörülmények és az elvégzendő munka figyelembe vételével.** A szerszám az eredeti rendeltetésétől eltérő használatra veszélyes helyzetet okozhat.
8. **Tartsa a fogantyúkat és a megfogó felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és a megfogó felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
9. **A szerszám használata közben ne viseljen szövetből készült munkakesztyűt, amely összefonódhat.** A szövetből készült munkakesztyűnek a mozgó alkatrészekbe való összefonódása személyi sérülést okozhat.

Akkumulátoros készülék használata és ápolása

1. **Kizárólag a gyártó által megadott töltővel végezze el a feltöltést.** Az egyes akkumulátortelepek töltésére alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha azt eltérő típusú akkumulátortelep feltöltésére használják.
2. **Az elektromos szerszámokat kizárólag a speciálisan erre a célra szánt akkumulátorteleppel használja.** Bármilyen egyéb akkumulátortelep használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
3. **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátortelepet más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy az egyes csatlakozók közötti kapcsolat létrehozására alkalmas, apróbb méretű egyéb fémtárgyaktól.** Az akkumulátorcsatlakozók rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
4. **Nem megfelelő körülmények között folyadék áramolhat ki az akkumulátorból; kerülje az azzal való érintkezést.** Véletlenszerű érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, haladéktalanul forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátortelepet, illetve szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, amely tűzzel, robbanással vagy sérülés kockázatával járhat.
6. **Ne tegye ki az akkumulátortelepet, illetve a szerszámot tűz vagy túlságosan nagy hőmérséklet hatásának.** A tűzzel vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérséklettel szembeni kitettség robbanást okozhat.
7. **Maradéktalanul tartsa be a töltéssel kapcsolatos előírásokat, és ne töltsé az akkumulátortelepet vagy a szerszámot a megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A szakszerűtlen vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és fokozhatja a tűzveszélyt.

Szerviz

1. **A szerszám szervizelését egy olyan képzett személyiel végeztesse, aki az eredetivel identikus alkatrészeket használ a javításhoz/szervizeléshez.** A szerszám biztonságosságát ezzel megőrizheti.
2. **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátortelepeket.** Az akkumulátortelepek szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szolgáltatók végezhetik.
3. **Kövesse a tartozékok kenésére és cseréjére vonatkozó utasításokat.**

Vezeték nélküli kerti permetező biztonsági figyelmeztetései

▲FIGYELMEZTETÉS: Tűz vagy robbanás kockázata. Ne permetezzen gyúlékony folyadékot, például benzint. Keresse meg ezt a szimbólumot a tartályon.

▲FIGYELMEZTETÉS: A permetezőhöz használt termékekből előállított permet egyes vegyszereket tartalmaz, amelyekről ismert, hogy rákot, születési rendellenességeket és egyéb reprodukív károsodásokat okoznak.

Néhány példája ezeknek a vegyszereknek:

- a műtrágyában lévő vegyületek3.
 - inszekticidekben, herbicidekben és peszticidekben lévő vegyületek;
 - arzén és króm vegyileg kezelt faanyagból
- Kövesse az összes ilyen termékek tartályán található utasításokat. Ezeknek a vegyszereknek való kitettség csökkentése érdekében, viseljen jóváhagyott biztonsági felszerelést, például arcmaszkokat, amelyeket a permetek kiszűrésére terveztek, kesztyűket és más megfelelő védőfelszereléseket.

- **Mielőtt bármilyen növényvédőszert vagy más permetező anyagot használna ebben a permetezőben, alaposan olvassa el az eredeti csomagolásán található címkét, és kövesse annak utasításait.** Egyes permetező anyagok veszélyesek, ezért nem szabad ebben a permetezőben használni, mert károsíthatják a permetezőt, és súlyos testi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
- **Áramütés veszélye.** Soha ne permetezzen az elektromos csatlakozók felé.
- **Ne használjon kereskedelmi minőségű vegyszereket vagy vegyi anyagokat kereskedelmi vagy ipari célokra.** Kizárólag fogyasztói minőségű víz-alapú gyeper és kerti vegyszereket használjon.
- **Ne öntsön meleg vagy forrásban lévő folyadékot a tartályba.** Ezek gyengíthetik vagy károsíthatják a tömlőt vagy a tartályt.
- **A permetezési területnek jól szellőzőnek kell lennie.**
- **Kerülje a permetezést szeles napokon.** A permetet véletlenül fújhatják olyan növényekre vagy tárgyakra, amelyeket nem szabad permetezni.
- **Tárolja a permetezőt egy biztonságos, jól szellőző beltéri térben üres folyadéktartállyal.**
- **Ne használjon maró (alkáli) önmegledő vagy maró (savas) folyadékokat ebben a permetezőben.** Ezek korrodálhatják a fém alkatrészeket, vagy gyengíthetik a tartályt és a tömlőt.
- **Viseljen légzésvédő készüléket és megfelelő védőruházatot.** Permetezőskor tartsa távol a kívülről károsítókat.

- **Ismerje a permetezőző vegyszer tartalmát.** Olvassa el a vegyszerhez mellékelt anyagbiztonsági adatlapokat (MSDS) és edénycímkéket. Kövesse a vegyszergyártó biztonsági utasításait.
- **Ne hagyjon maradékot vagy permetanyagot a tartályban a permetezőző használat után.** Tisztítsa meg minden használat után.
- **Ne dohányozzon a permetezőző használat közben,** és ne permetezzen olyan helyen, ahol szikra vagy láng van.
- **Az injekció kockázata.** Ne ürítse ki közvetlenül a bőr ellen.
- **Ne tegye a permetezőzőt vízbe vagy más folyadékba az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.** Ne helyezze és ne tárolja a permetezőzőt olyan helyen, ahol leeshet, vagy kádba vagy mosogatóba húzható.
- **Karbantartsa ezt a terméket.** Alaposan ellenőrizze a permetezőző belsejét és külsejét, vizsgálja meg az alkatrészeket minden használat előtt. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e megrepedett vagy elromlott tömlők, és ellenőrizze a szivárgást, az eltömődött szűrőfejet és hiányzó vagy sérült alkatrészeket. Használat előtt javítsa meg a sérült terméket. Számtalan baleset okozója a nem megfelelően karban tartott termék.
- **Húzza ki az akkumulátort az egységről a permetezőző leeresztése, tisztítása vagy tárolása előtt.** Az ilyen megelőző jellegű biztonsági intézkedések csökkentik a véletlen indítás kockázatát.
- **Mindig viseljen szemvédőt oldalsó pajzsokkal vagy védőszemüvegekkel,** amilyeneken megjelölt, hogy megfelelnek az ANSI Z87.1 követelményeinek. Ennek elmulasztása esetén a folyadék szemébe kerülhet, amely súlyos sérüléseket okozhat.
- **Óvja a tudóját.** Viseljen egy arc- vagy pormaszkot a permetezőző használat közben. Ennek a szabálynak betartása csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Az akkumulátoros szerszámokat nem kell bedugni az elektromos csatlakozóba; ezért mindig üzemképes állapotban vannak.** Ügyeljen a lehetséges veszélyekre, amikor nem használja az akkumulátoros szerszámot, vagy amikor cseréli a tartozékokat. Vegye ki az akkumulátor telepet, amikor a szerszám nincs használatban. Ennek a szabálynak betartása csökkenti az áramütés, tűz vagy súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Ne helyezze az akkumulátoros szerszámokat vagy azok elemeit tűz vagy hő közelébe.** Ez csökkenti a robbanás és sérülések kockázatát.
- **Ne törje össze, dobja le vagy sértse meg az akkumulátor telepet.** Ne használjon leesett vagy éles ütést kapott akkumulátor telepet vagy töltőt. A sérült akkumulátor robbanhat. Azonnal és megfelelően ártalmatlanítsa a leesett vagy megrongálódott akkumulátort.
- **Az akkumulátor robbanhat gyújtóforrás, például jelzőlámpa jelenlétében.** A súlyos személyi sérülések csökkentésének érdekében soha ne használjon vezetőket nélküli terméket nyílt láng jelenlétében. Egy felrobbanó akkumulátor törmelékét és vegyszereket engedheti el. Ha ki vannak téve, azonnal mossa le vízzel.
- **Ne töltsd az akkumulátoros szerszámot egy nedves helyen.** Ennek a szabály betartása csökkenti az áramütés kockázatát.
- **A legjobb eredmények elérése érdekében az akkumulátoros szerszámot olyan helyen kell feltölteni, ahol a hőmérséklet több, mint 10 °C (50 °F), de kevesebb, mint 40 °C (104 °F).** A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne tárolja a kültérben vagy járműveken.
- **Az akkumulátor szivároghat szélsőséges használati vagy hőmérsékleti körülmények között.** Ha a folyadék kerül a bőrére, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék kerül a szemébe, öblítse le tiszta vízzel legalább 10 percig, majd azonnal forduljon orvoshoz. Ennek a szabálynak betartása csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Ne használjon akkumulátorral működtetett készüléket esőben.**
- **Legyen óvatos, amikor kezelje az akkumulátort, hogy ne zárja rövidre az akkumulátort olyan anyagokkal, mint a gyűrűk, karkötők és kulcsok.** Az akkumulátor vagy a vezeték túlmelegedhet és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne helyezze az akkumulátor(oka)t tűzbe.** A cella felrobbanhat. Ellenőrizze a helyi szabályzatot a lehetséges speciális megsemmisítésre vonatkozó utasításokat illetően.
- **Ne nyissa fel vagy rongálja meg az akkumulátort(oka)t.** A kibocsátott elektrolit maró hatású, és a szem vagy a bőr sérülését okozhatja. Lenyelés esetén mérgező lehet.
- **Kerülje a veszélyes környezetet -** Ne használjon készüléket egy nedves helyen.
- **Használja a megfelelő készüléket -** Ne használja a készüléket semmilyen más munkához, kivéve azt, amelyre szánta.
- **Ne kényszerítse a készüléket -** Jobban fogja elvégezni a munkát, és kisebb a valószínűsége a sérülés kockázatának, amikor olyan ütemben végezzük, amire tervezték.
- **Beltérben tárolja az üresjáratú készülékeket -** Amikor nem használja, a készülékeket beltérben, száraz, magas vagy zárt helyen kell tárolni - a gyermekektől elzárva.
- **A készüléket gondosan karbantartsa -** Tartsa tisztán a legjobb teljesítmény és a sérülések kockázatának csökkentése érdekében. Kövesse az utasításokat a tartozékok cseréjéhez. Ellenőrizze a készülék vezetékeit, és ha sérült, javítsa meg egy hivatalos szervizben. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírtmentesen.
- **Ellenőrizze a sérült alkatrészeket -** A készülék további használatát előtt, gondosan ellenőrizni kell a sérült védőburkolatot vagy más alkatrészeket annak megállapításához, hogy az megfelelően működik-e és megfelel-e a tervezett funkcióknak. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek egyezőségét, a mozgó alkatrészek megkötését, az alkatrészek törését, felszerelését és minden más olyan állapot, amely befolyásolhatja annak működését. A sérült védőburkolatot vagy egyéb alkatrészt egy hivatalos szerviznél kell megfelelően megjavítani vagy kicserélni, hacsak a kézikönyv máshol nem mutatja.
- **Ne döntse le a feltöltött tartályt, hogy elkerülje a szivárgást, ha a tartály fedele nincs meghúzva.**

Maradék kockázatok

Még ha ezt az elektromos készüléket a használati útmutatónak megfelelően használja is, nem zárható ki bizonyos fennmaradó kockázatok. A készülék szerkezetével és elrendezésével kapcsolatban a következő veszélyek fordulhatnak elő:

1. Tüdőkárosodást okozhat, ha nem használ megfelelő védőállarcot.
2. Veszélyes anyagokkal való érintkezés. A permetanyagok károsak lehetnek, ha belélegzik vagy lenyelik, vagy bőrrel és szemmel érintkezik. Kövesse a használati útmutatót, és viseljen megfelelő védőfelszerelést.

Akkumulátorral kapcsolatos fontos biztonsági előírások

1. Az akkumulátor használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőn, az (2) akkumulátoron és az (3) akkumulátorral működtethető termékekben feltüntetett utasításokat és figyelmeztető jelzéseket.
2. Ne szerelje szét vagy alakítsa át az akkumulátort! Ellenkező esetben tűz, erős hőfejlődés vagy robbanás keletkezhet.
3. A működési idő túlságosan nagymértékű lerövidülése esetén haladéktalanul hagyjon fel az érintett akkumulátor használatával. Ellenkező esetben túlmelegedhet az eszköz, égési sérüléseket szenvedhet, vagy akár robbanás történhet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ellenkező esetben akár a látását is elveszítheti.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort!
 - (1) Soha ne érintse meg a csatlakozókat feszültség vezetésére alkalmas anyagokkal!
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort egyéb fémtárgyakkal, mint például szögeket, érméket stb. is tartalmazó tárolószekrényben!
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víz vagy eső hatásának!

Az akkumulátor rövidzárlata jelentős mértékű áramerősséget, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja és használja a készüléket, illetve az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Az akkumulátort még abban az esetben se égesse el, ha azt komoly kár érte vagy teljes mértékben elhasználódott! Tűz hatására az akkumulátor felrobbanhat.
8. Ne szúrja át, hasítsa fel, zúzza össze, dobálja vagy ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse neki kemény tárgyakkal. Ellenkező esetben tűz, erős hőfejlődés vagy robbanás keletkezhet.
9. Ne használjon sérült akkumulátort!
10. A lítium-ion tartalmú akkumulátorok a veszélyes árukat szabályozó nemzetközi jogszabályok hatálya alá tartoznak.

Kereskedelmi célú – például harmadik felek vagy szállítmányozók általi – szállítás esetén a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó különleges követelmények is betartandók.

A szállítandó árucikk szakszerű előkészítése érdekében szállítás előtt egyeztessen veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Ezenkívül az általában részletesebb szabályozást nyújtó állami jogszabályi rendelkezések is figyelembeveendőek. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne mozdulhasson el a csomagoláson belül.

11. Leselejtezés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből, és biztonságos helyen ártalmatlantársa azt. Kövesse az akkumulátor ártalmatlantársaára vonatkozó helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat kizárólag a Makita által meghatározott termékekben használja fel. Az akkumulátorok nem megfelelő termékekbe történő behelyezése és használata tüzet, túlzott mértékű hőképződést, robbanást vagy elektrolitszivárgást okozhat.
13. Ha előreláthatólag hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, távolítsa el belőle az akkumulátort.
14. Használat közben és után az akkumulátor hőt bocsáthat ki, ami égési sérüléseket vagy alacsony hőmérsékletű égési sérüléseket okozhat. Legyen óvatos, ha a még meleg akkumulátort kezeli.
15. Használat után ne érintse meg a készülék érintkezőjét, mivel az meleg lehet és égési sérülést okozhat.
16. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor érintkezőin, nyílásaiban és hornyjaiban ne halmozódjon fel forgács, por vagy egyéb szennyeződés. Ez az eszköz vagy az akkumulátor teljesítménycsökkenését, vagy meghibásodását okozhatja.
17. Ha az eszköz nem támogatja a nagyfeszültségű távvezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű távvezetékek közelében. Ez az eszköz vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja.
18. Az akkumulátort tartsa távol gyermekektől.

ŐRIZZE MEG A JELEN ÚTMUTATÓT.

FIGYELEM: Kizárólag eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A Makitától eltérő gyártmányú, vagy módosított akkumulátorok használatakor felrobbanhat az akkumulátor, tüzet, személyi sérüléseket és károkat okozva ezzel. Ezen túlmenően a Makita gyártmányú készülékre és töltőre vonatkozó Makita garancia érvénytelenné válását is maga után vonja.

Tanácsok az akkumulátor élettartamának meghosszabbításához

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Soha ne működtesse tovább a készüléket és mindig töltse fel az akkumulátort, ha a készülék teljesítményének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse az akkumulátort, ha azt teljes mértékben feltöltötték! A túltöltés lerövidíti az akkumulátor hasznos élettartamát.
3. 10 °C és 40 °C (50 °F és 104 °F) közötti szobahőmérsékleten végezze el az akkumulátor feltöltését. Ha az akkumulátor felforrósodott, a töltése előtt várja meg, amíg az megfelelően lehűl.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki az eszközből vagy a töltőből.
5. Ha előreláthatólag huzamosabb (hat hónapnál hosszabb) ideig nem használja majd a készüléket, töltse fel az akkumulátort.

VEZETÉK NÉLKÜLI KERTI PERMETEZŐ HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

1. A vezeték nélküli kerti permetező Makita lítium-ion akkumulátorral működik. Bármilyen egyéb akkumulátorok használata tűzveszélyt okozhat. Töltse fel az akkumulátorokat csak a megadott töltővel. Az egyes akkumulátorok töltésére alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha azt eltérő típusú akkumulátor feltöltésére használják.
2. Mindig helyezze a vezeték nélküli kerti permetezőt sík és stabil felületre, amikor behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
3. Ne használjon olyan akkumulátorokat, mellékleteket vagy tartozékokat, amelyeket a gyártó nem ajánlott. Nem ajánlott akkumulátorok, mellékletek vagy tartozékok használata súlyos személyi sérülést okozhat.

CÉLZOTT FELHASZNÁLÁS

Ezt a nagynyomású permetezőt kizárólag a következő folyadékok szórására tervezték szabadtéren és jól szellőző üvegházakban.

- Víz
- Rovarirtók
- Gyomirtók
- Természetes olajok, amelyek vízben oldódhatnak (pl. margosaolaj, repceolaj).
- A műtrágyák, amelyek a vízben oldódhatnak.

A permetezendő folyadékok, különösen a vízben oldott természetes olajok, a vízhez hasonló koncentrációval kell rendelkezni. A nagyobb viszkozitású folyadékokat nem lehet permetezni, vagy csak kisebb teljesítmény esetén használható.

Csak folyékony műtrágyákat, gyomirtókat és növényvédő szereket, amelyeket a helyi felelős hatóság engedélyezi, szabad permetezni. A gyártás idején nem tudja, hogy ezek a jóváhagyott anyagok vagy a vízben oldott természetes olajok káros hatásokat okozhatnak-e a felhasznált anyagoknak. A műtrágyákat, a növényvédő szereket és a gyomirtókat csak a gyártó által meghatározott koncentrációban szabad permetezni. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot az illetékes gyártóval.

A nagynyomású permetezőt nem használhatják az élelmiszerekkel vagy olyan folyadékok permetezésére, amelyek a maximálisan megengedett üzemi hőmérsékletei meghaladják a 40 °C-ot. Ehhez hasonlóan tilos savas, maró és gyúlékony folyadékokat permetezni, amelyek lobbanáspontja 55 °C alatt van, valamint impregnáló szereket, fertőtlenítőszereket, festékeket, lakkokat, zsírokat, mázakat és szintetikus úton előállított olajokat is tilos permetezni.



Fontos! Az atomizált gyúlékony folyadékok, amelyek lobbanáspontja meghaladja az 55 °C-ot, szintén nagyon gyúlékonyak.

Soha ne használjon a nagynyomású permetezőt

- a lángfegyverként.
- folyadékok tárolására.
- ismeretlen kockázatokkal rendelkező anyagra.

A készüléket csak az előírt célra szabad felhasználni. Bármely más felhasználás visszaélésnek minősül. A felhasználó / üzemeltető és nem gyártó, felelős az esetleges károkért vagy sérülésekért, amelyeket ennek következtében okoztak.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT:

A gépen bármilyen munka végezése előtt mindig győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a gépet és eltávolította az akkumulátort.

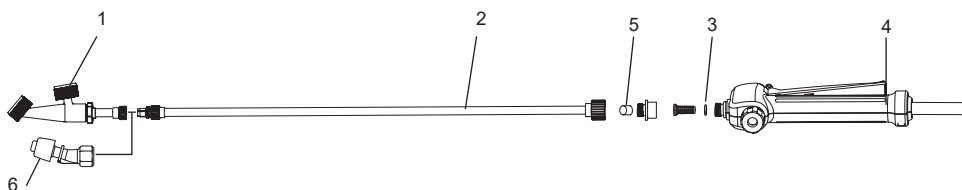
VIGYÁZAT:

Győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész megfelelően van felszerelve, hogy a folyadék nem fog szivárogni a gép működtetése során.

A permetező pálca összeszerelése

Jegyzet: Az olyan tárgyak, mint a fúvókák és a csésze, a tartályban találhatók.

1. Távolítsa el a kupakot a fogantyúról.
2. Ellenőrizze, hogy az O-gyűrű a helyén van, majd csavarja rá a permetező palcát a fogantyúra, és szorosan húzza meg. Lásd az 1. ábrát.



1	Függőleges típusú kétfejű szórófej	2	Permetező pálca	3	O-gyűrű
4	Fogantyú	5	Kupak	6	Gyomirtó szórófej

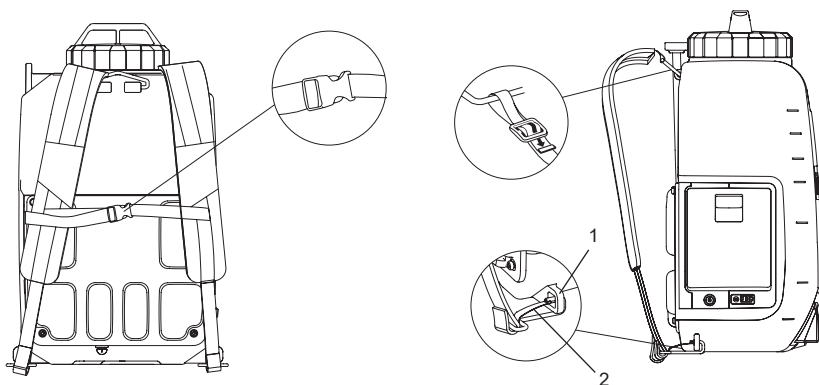
1. Ábra

Öv

Csatlakoztassa az övet a permetező akasztójához és az öv rögzítési horogokhoz.

Vezesse át az övet a vállán és állítsa be az öv hosszát. Ezt követően rögzítse az övet, hogy fáradtság nélkül tudjon dolgozni.

Az öv hossza beállításához húzza meg az öv két végét a megrövidítésére vagy a két öv kioldó szerkezetet a meghosszabbítására. Lásd az 2. ábrát.



1	Akasztó	2	Horogok rögzítése
---	---------	---	-------------------

2. Ábra

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE ÉS FUNKCIÓI

VIGYÁZAT:

A gép beállítása vagy működésének ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a gépet és eltávolította az akkumulátort.

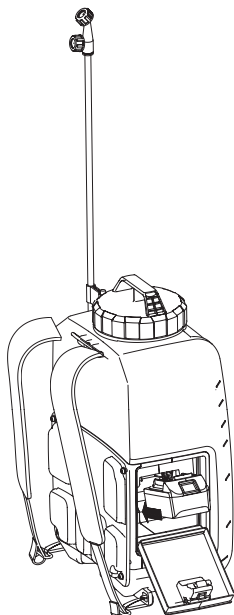
Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

VIGYÁZAT:

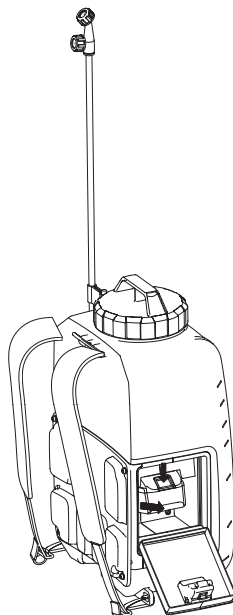
- Az akkumulátor eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.
- Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt a gépet és az akkumulátort mindig tartsa erősen. Ha nem tartja a gépet és az akkumulátort erősen az kicsúszhat a kezéből, és ez a gép és az akkumulátor sérüléséhez, valamint személyi sérüléshez vezethet.
- Ne alkalmazzon erőszakot, amikor behelyezze az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén a helyére, akkor azt helytelen módon helyezték be.
- Az akkumulátor akkor van helyesen behelyezve, ha a piros jelzőfény már nem látható. Ennek hiányában véletlenül kieshet a készülékből, amely az Ön vagy az Ön közelében lévő személyek sérülését okozhatja.
- Figyeljen arra, hogy ne szorítsa meg az ujját, amikor kinyitja vagy bezárja az akkumulátor fedelét.

Az akkumulátor behelyezéséhez húzza le a rögzítőkart, utána nyissa fel az akkumulátortartó fedelét. Illessze az akkumulátorton található nyelvet a készülékház hornyához, és csúsztassa a helyére. Mindig teljesen illessze be, amíg egy kattintással a helyére nem rögzül. Lásd az 3. ábrát.

Az eltávolításhoz csúsztassa ki a gépből az akkumulátort, miközben nyomja a gombot. Lásd az 4. ábrát.



3. Ábra



4. Ábra

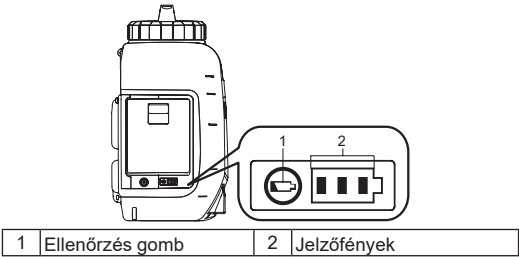
Az akkumulátor maradék töltöttségi szintjének kijelzése

Az akkumulátor maradék töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg a gépen található Ellenőrzési gombot. A jelzőfények ekkor néhány másodpercre felvillannak. Lásd az 5. ábrát.

Jelzőfények		Akkumulátor maradék töltöttségi szintje
Világít	Kialszik	
		50 % - 100 %
		30 % - 50 %
		0 % - 30 %

MEGJEGYZÉS:

- A felhasználási körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzés kissé eltérhet a töltöttség tényleges állapotától.



5. Ábra

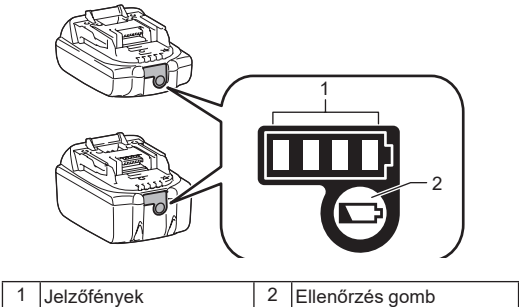
Gép/akkumulátor-védő rendszer

A gép fel van szerelve védő rendszerrel. Ez a rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a gép és az akkumulátor élettartamát. A gép működtetés közben automatikusan leáll, ha a gépet vagy az akkumulátort a következő feltételek valamelyikébe teszik ki.

- Túlterhelés elleni védelem: Amikor a gépet úgy működtetik, hogy az abnormálisan nagy áramot von le, akkor a gép automatikusan fog megállni jelzés nélkül. Ebben a helyzetben kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amely a gép túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja be a gépet újraindításra.
- Túlmerülés elleni védelem: Ha az akkumulátor kapacitása alacsony lesz, a gép automatikusan leáll. Ha a gép akkor sem működik, ha a kapcsolókat működteti, vegye ki az akkumulátort a gépből, és tölts fel.

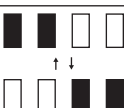
Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzése

Kizárólag jelzőfénnel ellátott akkumulátorokhoz



6. Ábra

Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron található Ellenőrzés gombot. A jelzőfények néhány másodpercre felvillannak.

Jelzőfények			Töltöttségi állapot
 Világít	 Kialszik	 Villog	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Töltse fel az akkumulátort.
			Meghibásodhatott az akkumulátor.

MEGJEGYZÉS: A felhasználási körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzés kissé eltérhet a töltöttség tényleges állapotától.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal szélső) jelzőfény villog, amikor az akkumulátorvédő rendszer bekapcsol.

Keverék



FIGYELMEZTETÉS! Mindig kövesse a vegyszergyártó termékcímkéjén nyomtatott használati, tisztítási és tárolási utasításait. Minden használat után alaposan tisztítsa meg, követte a kézikönyv Karbantartás és tisztítás szakaszában található utasításokat. A vegyszereket gyermekektől elzárva kell tárolni. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! A TERMÉKET FOGYASZTÓKÉPESSÉGŰ OTTHONI ÉS KERTI VEGYSZEREK PERMEZÉSÉRE TERVEZTÉK, PÉLDÁUL A GYOMIRTÓK, ROVARIRTÓK ÉS MŰTRÁGYÁK.



FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy nem maradt korábban használt vegyszer a tartályban. Ha van, kémiai reakció következhet be káros gáz képződésével.



ÉRTESÍTÉS: Ne töltse túl a tartályt. Ha ezt csinálja, az károsíthatja a gépet.

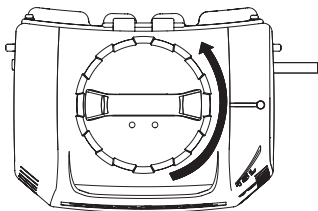


ÉRTESÍTÉS: A permetezendő folyadéknak olyan vékonynak kell lenni, mint a víz. Annél sűrűbb folyadék nem permetezhető megfelelően.

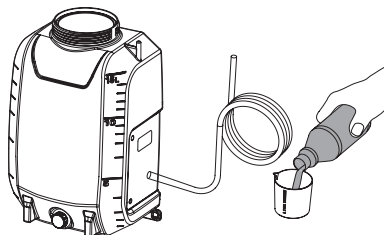
1. Vegye ki az akkumulátort, mielőtt kémiai folyadékot adna a tartályhoz.
2. Távolítsa el a tartály fedelét. Lásd az 7. ábrát.
3. Mérje meg az ajánlott folyadékot. A poharral legfeljebb 200 ml(8 oz). Lásd az 8. ábrát.
4. Óvatosan öntse a folyadékot a tartályba mérőpohárral a tartály töltőnyílásán keresztül. Egy külön konténerben oldja fel teljesen a vegyi folyadékot vízben, majd öntse a tartályba.
Győződjön meg arról, hogy a tartálytöltő szűrő a helyén van. Lásd az 9. ábrát.
5. Húzza meg a tartály fedelét. Lásd az 10. ábrát.
6. Öblítse le a mérőpoharat tiszta vízzel.

* A konténer nem tartalmazott.

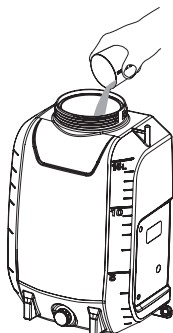
7. Ábra



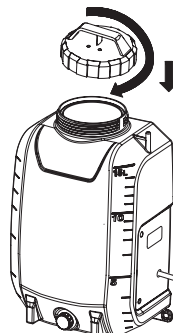
8. Ábra



9. Ábra



10. Ábra



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



FIGYELMEZTETÉS! Tűz vagy robbanás kockázata. A permetezési terület jól szellőzőnek kellene, és távol kellene a szikrától vagy a lángtól.



FIGYELMEZTETÉS! A folyadék kimeneti anyacsavart az egész folyamat során biztonságosan meg kell húzni.



FIGYELMEZTETÉS! Működés előtt győződjön meg arról, hogy a hordszíj nincs megfagyva vagy leválva.

⚠ VIGYÁZAT:

A permetező üzemeltetése idején figyeljen arra, hogy szilárdan húzza meg a háti öveket.

A gép be/kikapcsolása

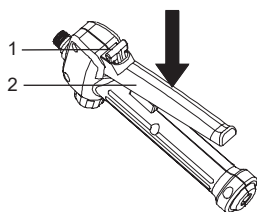
1. A gép működtetése előtt vegyen fel védőszemüveget és más biztonsági felszerelést.
2. Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót a gép indítására.
3. Tartsa és lenyomja a kart a permetezés megkezdésére. Lásd az 11. ábrát.
4. Engedje el a kart a permetezés megállítására.
5. Nyomja meg a Be / Ki kapcsolót a permetező kikapcsolásához.

Bezárás

A bezárás funkció kényelmes a folyamatos permetezéshez vagy nagy területű lefedésekor.

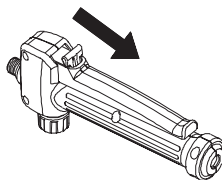
1. A bezáráshoz nyomja le a kart és húzza hátra a zárógombot, utána engedje el a kart. Lásd az 12. ábrát.
2. A bezárás feloldásához nyomja a kart és nyomja előre a zárógombot.

Jegyzet: Mielőtt behelyezné az akkumulátortelepet a gépbe, győződjön meg arról, hogy a kar nincs bezárási helyzetben.



1	Zárógomb	2	Kar
---	----------	---	-----

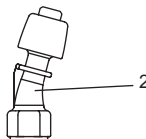
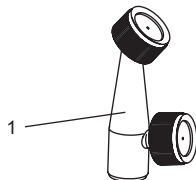
11. Ábra



12. Ábra

Szórófej felszerelése

Két szórófejet biztosít az eredeti kerti permetezőgépnek. Húzza meg a szórófejet a permetező pálca végére. Csak eredeti csere szórófejeket használjon.



1	Függőleges típusú kétféjű szórófej	2	Gyomirtó szórófej
---	------------------------------------	---	-------------------

13. Ábra

Permetezés



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne tegye a készüléket a földre használata közben. Mindig kerülje a gép és az akkumulátor nedvesedését. Ne permetezzen a készülék közelében vagy közvetlenül a készülékre.

1. Irányítsa a permetezőfejet közvetlenül a permetezni kívánt növényekre vagy tárgyra.
2. Soha ne mutassa a permetező pálcá végét magára vagy más emberekre.
3. Ügyeljen a visszafröccsenésre. Álljon elég messze a permetezett tárgytól, hogy megakadályozza a permet visszafröccsenése magára.
4. Soha ne permetezzen emberek vagy állatok irányába; mindig lefelé permetezzen szélllel.
5. Kerülje a permetezést szeles napokon. A permetet véletlenül fújhatják olyan növényekre vagy tárgyra, amelyeket nem szabad permetezni.
6. Figyeljen a volumen alkalmazási arányára és időről időre ellenőrizze a tartály volumenét.

KARBANTARTÁS ÉS KENÉS

VIGYÁZAT:

Ellenőrzés vagy karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a gépet és eltávolította az akkumulátort.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javítást, bármely egyéb karbantartást vagy beállítást a Makita által felhatalmazott vagy gyári szervizközpontnak kell végrehajtania Makita cserealkatrészek használata mellett.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS! A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátortelepet a gépből tisztítás vagy karbantartás közben.



FIGYELMEZTETÉS! Mindig viseljen szemvédőt oldalsó pajzsokkal vagy védőszemüvegekkel, amelyekeken megjelölt, hogy megfelelnek az ANSI Z87.1 követelményeinek. Ennek elmulasztása esetén a folyadék szemébe kerülhet, amely súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! Karbantartáskor csak azonos alkatrészeket használjon. Más alkatrészek használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne engedje, hogy a fékfolyadékok, benzin, áthatoló olajok stb. érintkezzenek a műanyag alkatrészekkel. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést okozhat.



ÉRTESÍTÉS: Rendszeresen ellenőrizze az egész terméket, hogy vannak-e sérült, hiányzó vagy laza alkatrészei, például a csavarok, anyák, kupakok stb. Húzza meg biztonságosan az összes rögzítőelemet és kupakot, és ne működtesse ezt a terméket, mielőtt kicserélik minden hiányzó vagy sérült alkatrészt. Segítségért forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy egy szakképzett szervizcenterhez.



ÉRTESÍTÉS: Soha ne használjon benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló szert! Ellenkező esetben elszíneződések, alakváltozások vagy repedések következhetnek be.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS: Ne használja oldószereket a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyag hajlamos a különféle típusú kereskedelmi oldószerek által okozott károokra, és használatuk károsíthatja őket. Használjon tiszta ruhát a szennyeződések, por, olaj, zsír stb. eltávolítására. Kivéve hogyha van más rendelkezések, általában azt javasoljuk, hogy 2 évente hívja meg a képzett szakembert a készülék ellenőrzésére.

AZ EGYSÉG TISZTÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS! Mindig megfelelően tárolja és ártalmatlanítsa a vegyszereket. A szennyezett öblítővizet a helyi előírásoknak és törvényeknek megfelelően kell megsemmisíteni.

A TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Ha a permetezés után folyadék maradt a tartályban, ki kell üríteni a tartályt a tisztítás előtt.

- Távolítsa el az akkumulátortelepet.
- Engedje le a tartalmat a töltési területen keresztül és a folyadék kimenet.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a kupak belsejében lévő O-gyűrű a helyén legyen.

MEGJEGYZÉS: Engedje vissza a folyadékot az eredeti tartályba. Ne tároljon vegyi folyadékot a tartályban.

A TARTÁLY MEGTISZTÍTÁSA

- Töltse fel a tartályt tiszta vízzel körülbelül egyharmadáig. Adhatna hozzá kis mennyiségű enyhe háztartási mosószer.

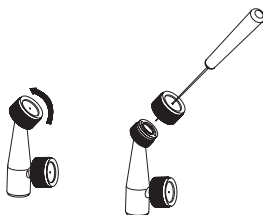
MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gyúlékony vegyszereket vagy súrolószert a tartály tisztításához.

- Törölje le a tartály külsejét egy tiszta, száraz ruhával.
- Állítsa vissza az akkumulátortelepet. Addig permetezzen, amíg a tartály ki nem ürült. Ügyeljen arra, hogy a permetet olyan terület felé irányítsa, amelyet a permetoldat nem károsít.
- Töltse újra tiszta vízzel és ismételje meg az eljárást. Többször öblítése a tartályt szükség szerint, majd a fent leírt módon újra kiürítse.
- Ügyeljen arra, hogy az összes alkatrészek teljesen megszáradnak, mielőtt visszahelyezi az alkatrészeket és tárolja az egységet.

A SZÓRÓFEJ MEGTISZTÍTÁSA

Ha a szórófej dugul, kövesse az alábbi lépéseket a megtisztításhoz.

- Távolítsa el az akkumulátortelepet.
- Lazítsa meg és távolítsa el a szórófejet a permetező pálcáról.
- Tolja egy kis vezetékkel a szabadon lévő lyukakon keresztül a törmelék eltávolításáért. Utána mossa le tiszta vízzel. Lásd az 14. ábrát.

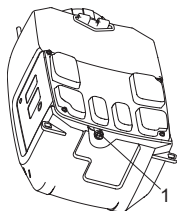


14. Ábra

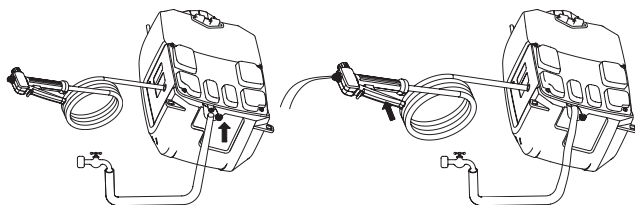
A SZIVATTYÚ TISZTÍTÁSA

Ha a permetező nem tudja kiszívni a folyadékot a tartályból, vagy nem tud folyadékot permetezni az első használatkor vagy hosszú távú tárolás után. Kövesse az alábbi eljárásokat a szivattyú tisztításához:

1. Kapcsolja ki a gépet és távolítsa el az akkumulátort.
2. Távolítsa el a permetező pálcát a fogantyúból.
3. Engedje le a maradék folyadékot, vagy tárolja a maradék folyadékot egy másik konténerbe, hogy győződjön meg arról, hogy a tartály üres legyen.
4. Csavarja le a piros kupakot a vízbemeneti lyuk kinyitására, utána csatlakoztassa a lyukat a vízcsaphoz. Győződjön meg arról, hogy az O-gyűrű a piros kupak belsejében legyen. Lásd az 15. ábrát.
5. Nyissa ki a vízcsapot lassan, és egyszerre nyomja le a kart, hogy a víz el tudja mosni a szivattyúhoz tapadt törmelékét. Lásd az 16. ábrát.
6. Húzza ki a vízcsapot, és húzza meg újra a piros kupakot. Győződjön meg arról, hogy a kupak belsejében lévő O-gyűrű a helyén legyen.



15. Ábra



1	Piros kupak	2	O-gyűrű
---	-------------	---	---------

16. Ábra

KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT:

Javasoljuk, hogy a tartozékokat vagy kiegészítőket a jelen útmutatóban meghatározott Makita termékhez használja. Bármilyen egyéb kiegészítő vagy tartozék használata személyi sérülést okozhat. A kiegészítők, illetve tartozékok kizárólag rendeltetésszerűen használhatók.

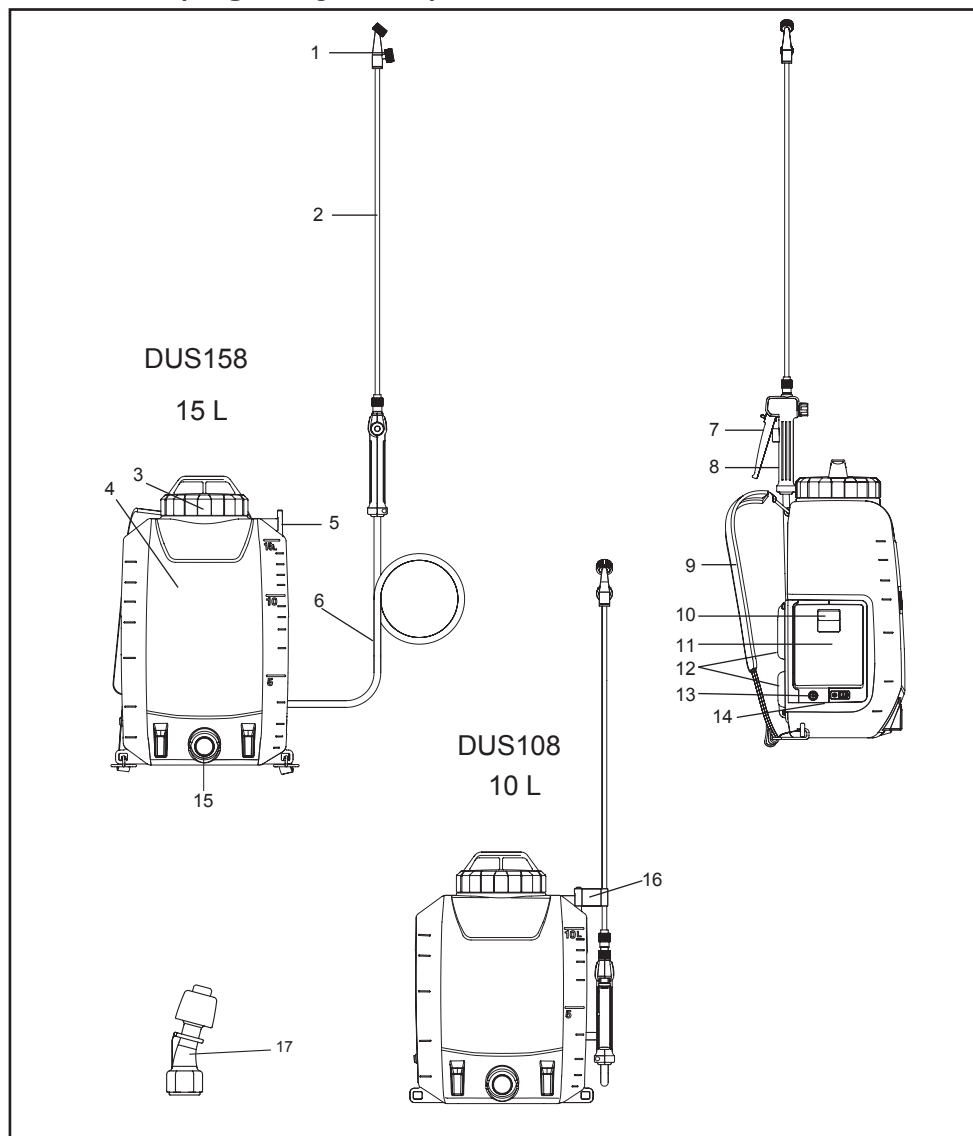
Ha a tartozékokkal kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon a helyi Makita szervizközponthoz.

- Eredeti Makita akkumulátor és töltő.

MEGJEGYZÉS:

- A listában felsorolt néhány tétel a termék csomagjában szabványos tartozékként fordulhat elő. A készülékhez mellékelt tartozékok országonként eltérhetnek.

Slovenčina (originálny návod)



1	Vertikálna dvojhľavá tryska	2	Striekacia tyč	3	Viečko nádrže	4	Nádrž (10 L/15 L)
5	Držiak striekacej tyče	6	Striekacia hadica	7	páčka	8	Rukoväť
9	Popruhy	10	Uzamykacia páčka	11	Kryt batérie	12	Zadná poduška
13	Vypínač	14	Svetlá indikátora	15	Výtok kvapaliny	16	Háčik (na pripevnenie striekacej tyče)
17	Tryska herbicidu	-	-	-	-	-	-

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	DUS108	DUS158
Menovité napätie	Priamy prúd 18V	
Objem nádrže	10 L	15 L
Dĺžka hadice	1,7 m	
Dĺžka striekacej tyče	60 cm	
Max. pracovný tlak	0,5 MPa	
Pracovný tlak s vertikálnou dvojhlavou tryskou	Približne. 0,34 MPa	
Prietok s vertikálnou 2-hlavovou tryskou	Približne. 0,90 L/min	
Pracovný tlak s tryskou herbicídu	Približne. 0,12 MPa	
Prietok s tryskou herbicídu	Približne. 1,70 L/min	
Skrutka na pripavenie trysky	G 1/4"	
Technický objem celkového zvyšku	≤ 200 ml	
Rozmery (D × Š × V)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Hmotnosť pri vyprázdňovaní	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Hmotnosť pri plnom zaťažení	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Vďaka nášmu nepretržitému programu výskumu a vývoja sa technické údaje uvedené v tomto návode môžu bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť.
- Technické údaje sa v jednotlivých krajinách môžu líšiť.
- Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od prídavných zariadení, vrátane kazety s batériou. V tabuľke je uvedená najťažšia a najľahšia kombinácia podľa postupu EPTA 01/2014.

Vhodná kazeta s batériou a nabíjačka

Kazeta s batériou	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Niektoré kazety s batériou a nabíjačky uvedené vyššie nemusia byť dostupné v závislosti od vášho regiónu.

⚠ UPOZORNENIE: Používajte iba kazetu s batériou a nabíjačky uvedené vyššie. Použitie iných kaziet s batériou a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

⚠ UPOZORNENIE: S týmto strojom nepoužívajte napájací kábel ako je batériový adaptér alebo prenosný napájací zdroj. Kábel takého napájacieho zdroja môže brániť prevádzke a spôsobiť zranenie osôb.

Symboly

Nasledujú symboly, ktoré sa pre toto zariadenie používajú. Pred použitím sa uistite, že rozumiete významu symbolov.

	Noste ochranu sluchu.		Upozornenie	 Ni-MH Li-ion Iba pre krajiny EÚ Kvôli prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môže mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, akumulátorov a batérií negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Elektrické a elektronické zariadenia alebo batérie neodhadzujte do domového odpadu! V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a akumulátorov a batérií a odpadových akumulátorov a batérií, ako aj s ich prispôbením vnútroštátnym právnym predpisom, by sa použité elektrické zariadenia, batérie a akumulátory mali skladovať oddelene a odovzdať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, spracovať v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia. To je naznačené symbolom preškrtnutej smetnej nádoby na kolieskach umiestneným na zariadení.
	Noste dýchaciu masku.		Noste ochranné okuliare.	
	Noste bezpečnostnú obuv.		Noste ochranné rukavice.	
	Nepoužívajte v daždi ani nenechajte postrekovač vonku počas dažďa.			
	Prečítajte si návod na použitie.			
	Pri striekaní udržiavajte osoby ďaleko.			

predpokladané použitie

Toto zariadenie je určené na striekanie.

Hluk

Typická hladina hluku vážená A stanovená podľa EN62841-1:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 70 dB (A) alebo menej
Neistota (K): 3 dB (A)

POZN.: Deklarované hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

POZN.: Deklarované hodnoty emisií hluku možno použiť aj pri predbežnom hodnotení expozície.

⚠ UPOZORNENIE: Noste ochranu sluchu.

⚠ UPOZORNENIE: Emisia hluku pri skutočnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobov, ako sa elektrické náradie používa, najmä od druhu obrobku.

⚠ UPOZORNENIE: Určite bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré vychádzajú z odhadu expozície v skutočných podmienkach používania (zvážte všetky prvky prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) stanovená podľa EN62841-1:

Pracovný režim: prevádzka bez zatťaženia

Emisia vibrácií (a_{hv}): 2,5 m/s² alebo menej

Neistota (K): 1,5 m/s²

POZN.: Deklarované celkové hodnoty vibrácií boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môžu sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZN.: Deklarované celkové hodnoty vibrácií sa môžu použiť aj pri predbežnom hodnotení expozície.

⚠ UPOZORNENIE: Emisia vibrácií pri skutočnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobov, ako sa elektrické náradie používa, najmä od druhu obrobku.

⚠ UPOZORNENIE: Určite bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré vychádzajú z odhadu expozície v skutočných podmienkach používania (zvážte všetky prvky prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

ES Vyhlásenie o zhode

Iba pre európske krajiny

ES Vyhlásenie o zhode je obsiahnuté v prílohe A k tomuto návodu na obsluhu.

UPOZORNENIE

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo vyučované o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa s nástrojom nesmú hrať. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre potrebu v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ vo varovaniach sa týka vášho elektrického náradia napájaného zo siete (s káblom) alebo z batérie (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

1. **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tma môže viesť k nehodám.
2. **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
3. **Pri práci s elektrickým náradím držte prosím deti a okoloidúcich v dostatočnej vzdialenosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu.

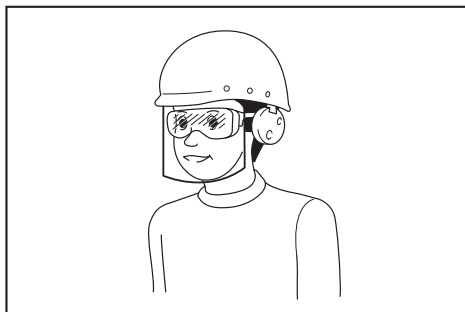
Elektrická bezpečnosť

1. **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptéry. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
2. **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu vyššie riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Voda vnikajúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
4. **Nezneužívajte kábel.** Nikdy nepoužívajte kábel na nesenie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku úrazu elektrickým prúdom.
5. **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie môže znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
6. **Ak musíte elektrické náradie obsluhovať na vlhkom mieste, použite napájací zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča môže znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
7. **Elektrické náradie môže vytvárať elektromagnetické polia (EMF), ktoré nie sú pre používateľa škodlivé.** Používatelia kardiostimulátorov a iných podobných zdravotníckych prístrojov by sa však mali pred použitím tohto elektrického náradia obrátiť na výrobcu zariadenia alebo lekára.

Osobná bezpečnosť

1. **Pri práci s elektrickým náradím buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie osôb.
2. **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používané za vhodných podmienok môžu znížiť úrazy osôb.
3. **Bráňte neúmyselnému spusteniu prístroja.** Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo kazete s batériou, zdvíhaním alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo napájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom, môžu dôjsť k nehode.
4. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč.** Kľúče zabudnuté na rotujúcej časti elektrického náradia môžu mať za následok zranenie osôb.
5. **Nepreháňajte.** Za každých okolností majte správny postoj a rovnováhu. To vám umožní mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím pri neočakávaných situáciách.

6. **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
7. **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či sú pripojené a správne používané.** Použitie zberu prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
8. **Nedovoľte, aby vám znalosti získané pri častom používaní náradia umožňovali uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenie.
9. **Pri používaní elektrického náradia vždy noste ochranné okuliare, ktoré chránia vaše oči pred poranením.** Okuliare musia vyhovovať ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Európe alebo AS/NZS 1336 v Austrálii alebo na Novom Zélande. V Austrálii / na Novom Zélande je podľa zákona povinné nosiť ochranný štít na ochranu tváre.



Zamestnávateľ je zodpovedný za to, aby prinútil operátorov náradia a ďalšie osoby v blízkom pracovnom priestore k používaniu vhodných bezpečnostných ochranných prostriedkov.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

1. **Elektrické náradie nepreťažujte.** Používajte správne elektrické náradie podľa vašich potrieb. Správne náradie umožní vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie a v objeme, na ktorý bolo navrhnuté.
2. **Elektrické náradie nepoužívajte, ak ho nie je možné vypínačom zapnúť a vypnúť.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať pomocou vypínača, je nebezpečné a musí sa nechať opraviť.
3. **Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmene príslušenstva, alebo uskladnením náradia, odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte kazetu s batériou, ak je odpojiteľná.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
4. **Ak elektrické náradie nepoužívate, uskladnite ho mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby s elektrickým náradím obsluhovali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nepoznali tieto pokyny. Elektrické náradie môže byť v rukách nezaúčených používateľov nebezpečné.

5. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte nesprávne zarovnanie alebo upevnenie pohyblivých častí, či nie sú niektoré časti poškodené a iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. Opravte poškodené náradie pred použitím. K množstvu nehôd dochádza z dôvodu nedostatočnej údržby elektrického náradia.
6. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými čepeľami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
7. **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce a podobne používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže mať za následok vznik nebezpečnej situácie.
8. **Rukoväte a uchopovacie povrchy udržiavajte suché, čisté a bez olejov a tukov.** Kľzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
9. **Pri používaní náradia nenoste pracovné rukavice, ktoré by sa mohli zamotať.** Zamotanie pracovných rukavíc do pohyblivých častí môže mať za následok zranenie osôb.

Používanie a starostlivosť o zariadenie na batérie

1. **Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky predpísanej výrobcou.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť riziko požiaru.
2. **Elektrické náradie používajte iba s batériami na to určenými.** Použitie iných batérií môže spôsobiť riziko zranenia alebo požiaru.
3. **Keď sa batérie nepoužívajú, držte ich v dostatočnej vzdialenosti od iných kovových predmetov ako sú sponky na papier, mince, kľúče, kladky a ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť prepojenie pólov batérie.** Skrat na póloch batérie môže spôsobiť spálenie alebo požiar.
4. **Pri nevhodných podmienkach môže z batérie vytecť tekutina. Vyhybajte sa kontaktu s ňou. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, vymyte postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
5. **Nepoužívajte poškodené alebo upravené batérie alebo náradia.** Poškodené alebo upravené batérie sa môžu chovať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo riziko zranenia.
6. **Batérie alebo náradie nevystavujte ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. **Dodržujte pokyny na nabíjanie a batériu alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teplota mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

1. **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať kvalifikovaným opravárom s použitím identických náhradných dielov.** Tým sa zachová bezpečnosť elektrického náradia.
2. **Poškodené batérie nikdy neopravujte.** Opravu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisu.
3. **Postupujte podľa pokynov na mazanie a výmenu príslušenstva.**

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorový postrekovač pre záhrady

⚠️UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Nestriekajte horľavé kvapaliny, ako je benzín. Tento symbol nájdete na obale.

⚠️UPOZORNENIE: Niektoré spreje vyrobené z produktov používaných v tomto postrekovači obsahujú chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu alebo vrodené poruchy iného poškodenia reprodukcie.

Niektoré príklady týchto chemikálií sú:

- zlúčeniny v hnojive.
 - zlúčeniny v insekticídach, herbicídach a pesticídach;
 - arzén a chróm z chemicky upraveného reziva
- Postupujte podľa pokynov na obaloch všetkých týchto produktov. Aby ste znížili vystavenie týmto chemikáliám, noste schválené ochranné vybavenie, ako sú masky, ktoré sú špeciálne navrhnuté na filtrovanie sprejov, rukavice a iné vhodné ochranné prostriedky.

- **Pred použitím akýchkoľvek pesticídov alebo iných postrekových materiálov v tomto postrekovači si dôkladne prečítajte štítok na pôvodnom obale a postupujte podľa jeho pokynov.** Niektoré postrekové materiály sú nebezpečné a nemali by ste ich v tomto postrekovači používať, pretože by mohli tieto materiály postrekovač poškodiť a spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie majetku.
- **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.** Nikdy nestriekajte smerom k elektrickým zásuvkám.
- **Nepoužívajte chemikálie v komerčnej triede alebo chemikálie na komerčné alebo priemyselné účely.** Používajte iba chemikálie na báze vody v spotrebiteľskej triede a chemikálie pre záhradu.
- **Do nádrže nelejte horúce ani vriace tekutiny.** Môžu oslabiť alebo poškodiť hadicu alebo nádrž.
- **Plocha postreku musí byť dobre vetraná.**
- **Nestriekajte vo veterných dňoch.** Postrek môže byť náhodne fúkaný na rastliny alebo predmety, ktoré by nemali byť nastriekané.
- **Skladujte postrekovač s prázdnu nádržou na bezpečnom, dobre vetranom, vnútornom mieste.**
- **V tomto postrekovači nepoužívajte žieravé (alkalické) samovoľne sa zahrievajúce alebo koroziívne (kyslé) kvapaliny.** Môžu spôsobiť koróziu kovových častí alebo oslabiť nádrž a hadicu.
- **Noste ochranu dýchacích ciest a vhodný ochranný odev.** Pri striekaní udržiavajte osoby ďaleko.

- **Pochopte, prosím, obsah chemickej látky, ktorá sa má nastriekať.** Prečítajte si všetky karty bezpečnostných údajov materiálu a štítky nádob dodávané spolu s chemickej látky. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny od výrobcu chemikálií.
- **Po použití postrekovača nenechávajte v nádrži zvyšky ani striekaný materiál.** Po každom použití postrekovača vyčistite.
- **Počas používania postrekovača nefajčite ani nestriekajte,** kde je prítomná iskra alebo plameň.
- **Riziko injekcie.** Nestriekajte priamo proti pokožke.
- **Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nedávajte postrekovač do vody alebo inej tekutiny.** Postrekovač neumiestňujte ani neskladujte na miestach, kde môže spadnúť alebo byť vtiahnutý do vane alebo umývadla.
- **Tento výrobok udržiavajte.** Pred každým použitím dôkladne skontrolujte vnútornú aj vonkajšiu stranu postrekovača a preskúmajte komponenty. Skontrolujte prasknuté a poškodené hadice, netesnosti, upchaté trysky a chýbajúce alebo poškodené diely. Ak je výrobok poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Nesprávna údržba produktu môže spôsobiť veľa nehôd.
- **Pred vypustením, vyčistením alebo skladovaním postrekovača odpojte batériu.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia.
- **Vždy noste ochranu očí s bočnými štítkami alebo ochranné okuliare označené v súlade s ANSI Z87.1.** V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vniknutiu tekutín do očí a následnému možnému vážnemu zraneniu.
- **Chráňte svoje pľúca.** Pri používaní postrekovača noste masku na ochranu tváre alebo protiprachovú masku. Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko vážneho zranenia osôb.
- **Batériové náradie nemusí byť zapojené do elektrickej zásuvky; preto je vždy v prevádzkovom stave.** Ak nepoužívate Batériové náradie alebo nevymlieňate príslušenstvo, uveďte si možné riziká. Ak náradie nepoužívate, vyberte kazetu s batériou. Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážneho úrazu.
- **Neumiestňujte batériové náradie alebo ich batérie do blízkosti ohňa alebo tepla.** Tým sa zníži riziko výbuchu a možného zranenia.
- **Kazetu s batériou nerozdrviť, neupustiť ani nepoškodíte.** Nepoužívajte kazetu s batériou alebo nabíjačku, ktoré spadli alebo boli vystavené silným nárazom. Poškodená batéria je nebezpečenstvo výbuchu. Okamžite zlikvidujte vypadnutú alebo poškodenú batériu.
- **Batérie môžu vybuchnúť v prítomnosti zdroja zapálenia, napríklad pilotného svetla.** Aby ste znížili riziko vážneho zranenia, nikdy nepoužívajte bezdrôtový výrobok v prítomnosti otvoreného ohňa. Vybuchnutá batéria bude vylučovať nečistoty a chemikálie. Ak ste vystavení tejto situácii, ihneď ich opláchnite vodou.
- **Nenabíjajte batériové náradie na vlhkom alebo mokrom mieste.** Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pre najlepší výkon, Náradie by sa malo nabíjať na miestach, kde je teplota vyššia ako 10 °C (50 °F), ale menej ako 40 °C (104 °F).** Náradie neskladujte vonku alebo vo vozidlách, aby ste znížili riziko vážneho zranenia.
- **Pri extrémnom použití alebo extrémnych teplotných podmienkach môže dôjsť k vytečeniu batérie.** Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou, okamžite ju umyte mydlom a vodou. Ak sa vám tekutina dostane do očí, vyplachujte ich čistou vodou najmenej 10 minút a potom okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko vážneho zranenia osôb.
- **Nepoužívajte batériový prístroj v daždi.**
- **Pri manipulácii s batériami buďte opatrní, aby ste neskratovali batériu vodivými materiálmi, ako sú prstene, náramky a kľúče.** Batéria alebo vodič sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny.
- **Batérie nelikvidujte vhadzením do ohňa.** Mohli by explodovať. Oboznámte sa s prípadnými ymizláštnymi miestn pokynmi na likvidáciu.
- **Batériu neotvárajte a nepoškodíte.** Elektrolyt je korozívny a pri uniknutí môže poškodiť oči alebo pokožku. Po prehltnutí môže byť toxický.
- **Vyhýbajte sa nebezpečnému prostrediu -** Nepoužívajte zariadenie na vlhkých alebo vlhkých miestach.
- **Používajte správne zariadenie -** Nepoužívajte zariadenie na inú prácu, ako na ktorú je určené.
- **Nepoužívajte zariadenie nasilu -** zariadenie bude pracovať lepšie pri navrhovanej rýchlosti a zníži možnosť zranenia.
- **Nečinné zariadenie skladujte v interiéroch** - pokiaľ sa zariadenie nepoužíva, malo by sa skladovať v interiéroch na suchom, vysokom alebo uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- **S zariadením zaobchádzajte opatrne** - Udržujte ho čistý, aby ste dosiahli najlepší výkon a znížili riziko zranenia. Postupujte podľa pokynov na výmenu príslušenstva. Skontrolujte kábel zariadenia a ak je poškodený, nechajte ho opraviť autorizovaným servisným strediskom. Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez olejov a tukov.
- **Skontrolujte poškodené diely** - Pred ďalším použitím by ste mali starostlivo skontrolovať ochranný kryt alebo inú poškodenú časť, aby ste sa uistili, že zariadenie bude fungovať správne a bude vykonávať svoju určenú funkciu. Skontrolujte zarovnanie a viazanie pohyblivých častí, aj skontrolujte rozbitie, upevnenie častí a akékoľvek ďalšie podmienky, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku zariadenia. Ochranný kryt alebo iné poškodené časti by mali byť riadne opravené alebo vymenené autorizovaným servisným strediskom, pokiaľ nie je uvedené inde v tomto návode.
- **Nenaličujte naplnenú nádrž, aby ste zabránili úniku v prípade, že viečko nádrže nie je utiahnuté.**

Zvyškové riziká

Aj keď používate toto elektrické náradie v súlade s pokynmi, určité zvyškové riziká nemôžu byť vylúčené. V súvislosti so štruktúrou a usporiadaním zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

1. Poškodenie pľúc, ak nie je použitá vhodná ochranná maska.
2. Kontakt s nebezpečnými látkami. Striekané materiály môžu byť škodlivé pri vdýchnutí, prehltnutí alebo pri kontakte s pokožkou alebo očami. Postupujte podľa pokynov a noste vhodné ochranné prostriedky.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre kazetu s batériou

1. Pred použitím kazety s batériou si prečítajte všetky pokyny a výstražné značky na (1) nabíjačke batérie, (2) batérii a (3) produkte, ktorý batériu používa.
2. Kazetu s batériou nerozoberajte ani s ňou nemanipulujte. Môže to spôsobiť požiar, nadmerné teplo alebo explóziu.
3. Ak sa prevádzková doba výrazne skrátila, okamžite zastavte prevádzku. Môže to viesť k riziku prehriatia, možným spáleninám a dokonca výbuchu.
4. Ak sa vám do očí dostane elektrolyt, vypláchnite ich čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže to viesť k strate zraku.
5. Nespôsobujte na kazetu s batériou skrat:
 - (1) Nedotýkajte sa pólov vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte kazetu s batériou v nádobe s ďalšími kovovými predmetmi ako sú kľince, mince a pod.
 - (3) Nevystavujte kazetu s batériou vode alebo dažďu.

Skrat na batérii môže spôsobiť zvýšenie toku prúdu, prehriatie, spáleniny a dokonca poruchu prístroja.

6. Prístroj ani kazetu s batériou neskladujte a nepoužívajte na miestach, kde teplota môže dosiahnuť alebo prekročiť 50 °C (122 °F).
7. Kazetu s batériou nespáľujte, ani ak je vážne poškodená alebo ak je úplne nepoužiteľná. Kazeta s batériou môže v ohni explodovať.
8. Kazetu s batériou nepribíjajte, nedrviť, nehádzte, nezhadzujte ani ňou neudierajte o tvrdý predmet. Takéto konanie môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo alebo explóziu.
9. Poškodenú batériu nepoužívajte.
10. Litium-iónové batérie podliehajú požiadavkám zákonov o nebezpečných predmetoch. Pri komerčnej preprave, napr. tretími osobami a dopravcami je nutné dodržiavať špeciálne požiadavky na balenie a označovanie. Prípravu batérie na prepravu konzultujte s odborníkom na nebezpečné materiály. Dodržiavajte aj miestne predpisy, ktoré môžu byť prísnejšie. Voľné kontakty zalepte páskou alebo inak zaslepte a batériu zabaľte tak, aby sa vnútri balenia nemohla pohybovať.

11. Pri likvidácii kazety s batériou ju vyberte z prístroja a zlikvidujte na bezpečnom mieste. Postupujte podľa miestnych predpisov o likvidácii batérii.
12. Batérie používajte iba vo výrobkoch určených spoločnosťou Makita. Inštalácia batérií do nevhodných produktov môže spôsobiť požiar, prehrievanie, výbuch alebo únik elektrolytu.
13. Ak sa prístroj dlhšiu dobu nepoužíva, batériu z neho odstráňte.
14. Počas aj po používaní môže kazeta s batériou naberať teplo, čo môže spôsobiť popáleniny alebo poranenia nízkymi teplotami. Pri manipulácii s horúcou kazetou s batériou buďte ostražitý.
15. Pólov prístroja sa nedotýkajte bezprostredne po používaní, pretože môžu byť dostatočne horúce na spôsobenie popálenín.
16. Úlomky, prach ani zem nenechajte uviaznúť na póloch, v otvoroch a drážkach kazety s batériou. Môže to viesť k nedostatočnému výkonu alebo pokazeniu prístroja alebo kazety s batériou.
17. Pokiaľ prístroj nepodporuje používanie v blízkosti elektrického vedenia s vysokým napätím, kazetu s batériou nepoužívajte v blízkosti elektrického vedenia s vysokým napätím. Môže to viesť k zlému fungovaniu alebo pokazeniu prístroja alebo kazety s batériou.
18. Batériu držte mimo dosahu detí.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠ POZOR: Používajte iba pôvodné batérie Makita. Použitie iných ako pôvodných batérií Matika alebo upravovaných batérií môže viesť k prasknutiu batérie, požiaru, zraneniu osôb a iným škodám. Zruší to tiež platnosť záruky Makita poskytovanej spoločnosťou Makita na prístroj a nabíjačku Makita.

Tipy na zaručenie čo najdlhšej životnosti batérie.

1. Kazetu s batériou nabíjajte skôr, ako so úplne vybije. Keď si všimnete, že prístroj má menej energie, okamžite ho vypnite a batériu nabite.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitú batériu. Prílišné nabíjanie skracuje životnosť batérie.
3. Kazetu s batériou nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Horúcu kazetu s batériou nechajte pred nabitím schladieť.
4. Ak kazetu s batériou nepoužívajte, odpojte ju z nástroja alebo nabíjačky.
5. Kazetu s batériou nabite, ak ste ju dlhšie nepoužívali (viac ako 6 mesiacov).

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ NA AKUMULÁTOROVÝ POSTREKOVÁČ PRE ZÁHRADY

1. Akumulátorový postrekovač pre záhrady môže pracovať s lítium-iónovým akumulátorom Makita. Použitie iných batérií môže spôsobiť riziko požiaru. Batérie nabíjajte iba pomocou špecifikovanej nabíjačky. Nabíjačka, ktorá môže byť vhodná pre jeden typ batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť riziko požiaru.
2. Pri vkladaní alebo vyberaní batérií vždy položte akumulátorový postrekovač pre záhrady na rovný a stabilný povrch.
3. Nepoužívajte žiadne batérie, doplnky alebo príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca tohto náradia. Použitie batérií, doplnkov alebo príslušenstva, ktoré sa neodporúčajú, môže mať za následok vážne zranenie osôb.

predpokladané použitie

Tento tlakový postrekovač je určený výhradne na postrek nasledujúcich roztokov vonku a v dobre vetraných skleníkoch.

- Voda
- Pesticídy
- Herbicídy
- Prírodné oleje rozpustené vo vode (napr. neemový olej, repkový olej).
- Hnojivá rozpustené vo vode.

Kvapaliny využité na striekanie, najmä prírodné oleje rozpustené vo vode, musia mať konzistenciu podobnú ako vodu. Kvapaliny s vyššou viskozitou nemožno striekať, alebo iba s menšou silou.

Môžu sa striekať iba tekuté hnojivá, herbicídy a pesticídy, ktoré sú schválené miestnym licenčným úradom v krajine použitia. Vo výrobe nie je známe, že by tieto schválené látky alebo prírodné oleje rozpustené vo vode spôsobovali škodlivé účinky na použité materiály. Hnojivá, pesticídy a herbicídy sa môžu striekať iba v koncentráciách stanovených výrobcom sprejových roztokov. V prípade pochybností, obráťte sa na príslušného výrobcu.

Tlakový postrekovač nie je určený na použitie v potravinách alebo na striekanie kvapalín, ktoré prekročujú maximálnu povolenú prevádzkovú teplotu 40 °C. Tiež je zakázané striekať kyslé kvapaliny, leptavé kvapaliny a horľavé kvapaliny s bodom vzplanutia pod 55 °C, ako aj impregnačné prostriedky, dezinfekčné prostriedky, farby, laky, tuk, glazúry a syntetické oleje.



Dôležité! Atomizované horľavé kvapaliny s bodom vzplanutia nad 55 °C sú tiež vysoko horľavé.

Nikdy nepoužívajte tlakový postrekovač

- ako plameňovú pištoľ.
- na skladovanie tekutín.
- pre látky s neznámym rizikom.

Toto zariadenie sa má používať iba na predpísaný účel. Akékoľvek iné použitie sa považuje za zneužitie. Užívateľ/operátor a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek škody alebo úrazy, ktoré tým vzniknú.

ZOSTAVENIE



POZOR:

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na stroji sa vždy uistite, že je vypnutý a že je vytiahnutá kazeta s batériou.



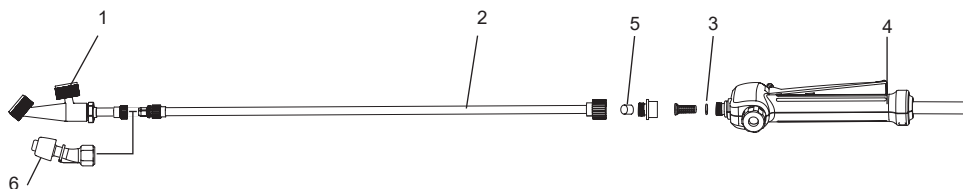
POZOR:

Uistite sa, že sú všetky časti bezpečne namontované, aby pri obsluhu prístroja nedošlo k úniku kvapaliny.

Montáž striekacej tyče

Poznámka: Položky, ako sú trysky a pohár, sú zahrnuté v nádrži.

1. Odstráňte kryt z rukoväte.
2. Uistite sa, že je O-kružok na mieste, potom našraubujte striekaciu tyčinku na rukoväť a bezpečne ju utiahnite. Pozri obrázok 1.



1	Vertikálna dvojhlavá tryska	2	Striekacia tyč	3	O krúžok
4	Rukoväť	5	Viečko	6	Tryska herbicidu

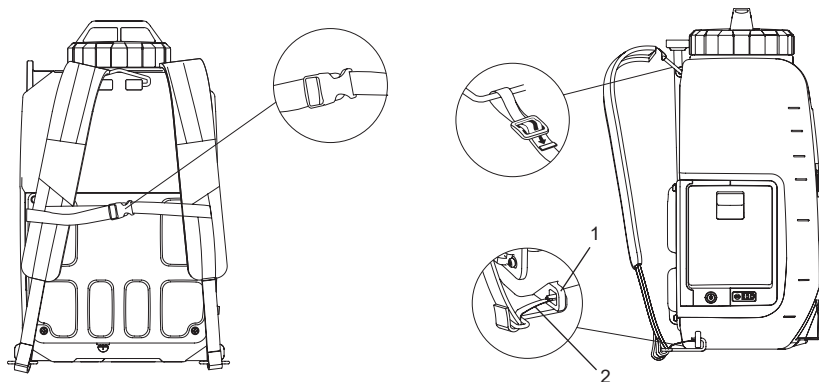
Obrázok 1

Popruh

Pripevnite popruh na vešiaky zariadenia a utiahnite upevňovací háčiky popruhu na danom mieste.

Nasuňte si popruh cez plecia a upravte jeho dĺžku. Potom upevnite popruh, aby ste mohli pracovať bez únavy.

Ak chcete upraviť dĺžku popruhu, potiahnite ho za dva konce, aby ste ho skrátili, alebo za dva uvoľňovacie mechanizmy, aby ste ho predĺžili. Pozri obrázok 2.



1	Ramienko	2	Upevňovací háčiky
---	----------	---	-------------------

Obrázok 2

FUNKČNÝ OPIS



POZOR:

Pred úpravami alebo kontrolou funkcie zariadenia sa vždy uistite, že je vypnutý a že je vytiahnutá kazeta s batériou.

Inštalácia alebo odstránenie kazety s batériou



POZOR:

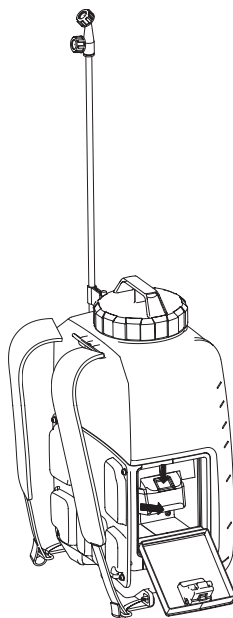
- Pred inštaláciou alebo odstránením kazety s batériou vždy zariadenie vypnite.
- Pri inštalácii alebo odstránení kazety s batériou pevne držte zariadenie a kazetu s batériou. Ak zariadenie a kazetu s batériou nedržte pevne, môžu sa vám vyšmyknúť z rúk a spôsobiť poškodenie zariadenia a kazety s batériou a zranenie osôb.
- Pri inštalácii kazety s batériou nepoužívajte nadmernú silu. Ak sa kazeta nezasúva ľahko, znamená to, že ju neinštalujete správne.
- Kazetu s batériou vždy inštalujte úplne tak, aby ste nevideli červený indikátor. Ak to neurobíte, môže z prístroja vypadnúť a spôsobiť zranenie vám alebo osobám v okolí.
- Pri otváraní alebo zatváraní krytu batérie dávajte pozor, aby ste si nezovreli prsty.

Ak chcete nainštalovať kazetu s batériou, zatlačte na zaistovaciu páčku a potom otvorte kryt batérie. Nastavte jazýček na kazete tak, aby bol zarovno s príslušnou drážkou a zasuňte kazetu na miesto. Vždy ju zasuňte úplne, až kým nezapadne na miesto a nebudete počuť cvaknutie. Pozri obrázok 3.

Ak chcete odstrániť kazetu s batériou, vyberte ju zo zariadenia stlačením tlačidla. Pozri obrázok 4.



Obrázok 3



Obrázok 4

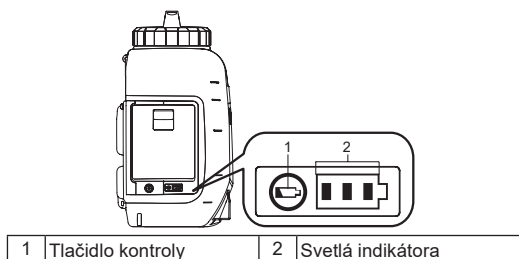
Indikácia zvýšenej kapacity batérie

Stlačte tlačidlo kontroly na zariadení, aby sa zobrazila zvýšená kapacita batérie. Svetlá indikátora sa na niekoľko sekúnd rozsvietia. Pozri obrázok 5.

Svetlá indikátora		Zvýšená kapacita batérie
 Svieti	 Nesvieti	
		50 % až 100 %
		30 % až 50 %
		0 % až 30 %

POZN.:

- V závislosti od podmienok použitia a teploty prostredia sa indikácia môže mierne líšiť od skutočnej kapacity.



Obrázok 5

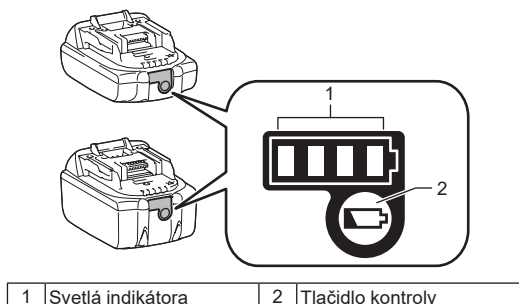
Systém ochrany zariadenia/batérie

Zariadenie je vybavené ochranným systémom. Tento systém automaticky vypína napájanie motora, aby predĺžil životnosť zariadenia a batérie. Zariadenie sa počas prevádzky automaticky zastaví, ak je zariadenie alebo batéria vystavená niektorej z nasledujúcich podmienok.

- Ochrana proti preťaženiu: Ak je zariadenie prevádzkované takým spôsobom, ktorý spôsobuje, že odoberá abnormálne veľký prúd, zariadenie sa automaticky zastaví bez akejkoľvek indikácie. V takom prípade vypnite zariadenie a zastavte používanie, ktoré spôsobilo preťaženie zariadenia. Potom zariadenie zapnite a reštartujte.
- Ochrana proti nadmernému vybitiu: Ak je kapacita batérie nízka, zariadenie sa automaticky vypne. Ak zariadenie nefunguje v prípade ovládania vypínačov, odstráňte kazetu s batériou zo zariadenia a nabite ju.

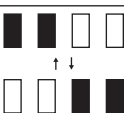
Indikátor zvýšenej kapacity batérie

Iba u kaziet s batériou s indikátorom



Obrázok 6

Stlačte tlačidlo kontroly na kazete s batériou, aby sa zobrazila zvyšná kapacita. Svetlá indikátora sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Svetlá indikátora			Zvyšná kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíte batériu.
			Je možné, že došlo k poruche batérie.

POZN.: V závislosti od podmienok použitia a teploty prostredia sa indikácia môže mierne líšiť od skutočnej kapacity.

POZN.: Prvá kontrolka (úplne vľavo) bude blikať, ak systém ochrany batérie funguje.

Zmes



UPOZORNENIE! Pri použití, čistení a skladovaní vždy dodržujte pokyny výrobcu chemikálie vytlačené na štítku produktu. Po každém použití, zařízení důkladně očistíte podľa pokynov v časti Údržba a čistenie tohto návodu. Chemikálie by sa mali skladovať mimo dosahu detí. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu osôb.



UPOZORNENIE! PRODUKT JE URČENÝ NA STRIEKANIE DOMÁCICH A ZÁHRADNÝCH CHEMIKÁLIÍ V SPOTREBITEĽSKEJ TRIEDE, AKO SÚ PROSTRIEDKY NA NIČENIE BURINY, FUNGICÍDY, INSEKTICÍDY A HNOJIVÁ.



POZOR: Uistite sa, že v nádrži nezostala žiadna použitá chemikália. V opačnom prípade, chemické reakcie môžu vytvárať škodlivé plyny.



UPOZORNENIE: Nádrž nepreplňujte. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.

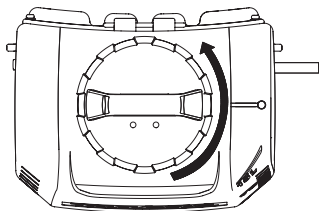


UPOZORNENIE: Kvapaliny, ktoré sa majú nastriekať, musia byť riedke ako voda. Hustšie kvapaliny nie je možné správne striekať.

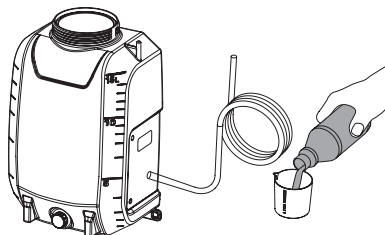
1. Pred pridaním chemickej kvapaliny do nádrže odstráňte batériu.
2. Odstráňte viečko nádrže. Pozri obrázok 7.
3. Odmerajte odporúčanú kvapalinu. Odmerku je možné použiť na odmeranie až 200 ml (8 oz). Pozri obrázok 8.
4. Kvapalinu opatrne nalejte do nádrže s odmerkou cez plniaci otvor nádrže. Chemicкую kvapalinu môžete tiež úplne rozpustiť vo vode v samostatnom kontajneri a potom ju naliať do nádrže. Uistite sa, že je sitko nádrže na svojom mieste. Pozri obrázok 9.
5. Utiahnite viečko nádrže. Pozri obrázok 10.
6. Opláchnite čistou vodou.

* Kontajner nie je súčasťou balenia.

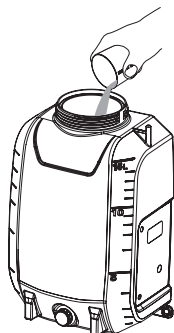
Obrázok 7



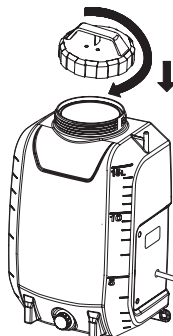
Obrázok 8



Obrázok 9



Obrázok 10



PREVÁDZKA



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Plocha postreku musí byť dobre vetraná a chránená pred iskrami alebo plameňmi.



UPOZORNENIE! Matica na výtok kvapaliny musí byť počas celej práce bezpečne utiahnutá.



UPOZORNENIE! Pred použitím sa uistite, že nosný popruh nie je uvoľnený alebo oddelený.

POZOR:

Pri obsluhu zariadenia nezabudnite pevne nasadiť popruh.

Zapnutie/vypnutie zariadenia

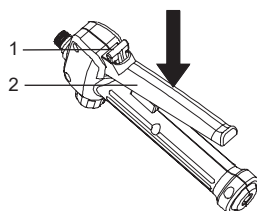
1. Pred použitím zariadenia noste ochranné okuliare a iné ochranné prostriedky.
2. Stlačením vypínača zapnite zariadenie.
3. Stlačením a podržaním páky nadol spustíte striekanie. Pozri obrázok 11.
4. Uvoľnením páky prestanete striekať.
5. Stlačením vypínača vypnete zariadenie.

Zaisťovacia funkcia

Zaisťovacia funkcia je vhodná na nepretržité striekanie alebo pri striekaní na veľké plochy.

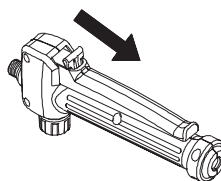
1. Ak chcete používať zaisťovaciu funkciu, stlačte páčku nadol a potiahnite zaisťovacie tlačidlo dozadu, potom páku uvoľnite. Pozri obrázok 12.
2. Stlačte páku a zatlačte zaisťovacie tlačidlo dopredu na uvoľnenie zaisťovacej funkcie.

Poznámka: Pred vložením kazety s batériou do zariadenia sa uistite, že páka nie je v zaisťovanej polohe.



1	Zaisťovacie tlačidlo	2	páčka
---	----------------------	---	-------

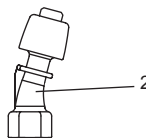
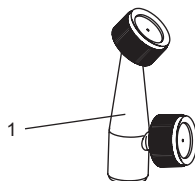
Obrázok 11



Obrázok 12

Pripojenie trysky

Bezdrôtový záhradný postrekovač je dodávaný s dvoma tryskami. Na koniec striekacej tyče nainštalujte trysku. Používajte iba originálnu náhradnú trysku.



1	Vertikálna dvojhľavá tryska	2	Tryska herbicídu
---	-----------------------------	---	------------------

Obrázok 13

Striekanie



UPOZORNENIE! Nikdy zariadenie počas používania nekladte na zem. Vždy chráňte zariadenie a batériu pred namočením. Nestriekajte do blízkosti alebo priamo na zariadenie.

1. Namierite trysku postrekovača priamo na rastliny alebo predmety, ktoré sa majú postriekať.
2. Nikdy nemierte striekanou časťou tyče na seba alebo na iných.
3. Dávajte pozor na špliechanie, postavte sa dostatočne ďaleko od striekaného predmetu, aby ste zabránili špliechaniu.
4. Nikdy nestriekajte v smere osôb alebo zvierat; vždy nastriekajte po vetre.
5. Nestriekajte vo veterných dňoch. Postrek môže byť náhodne fúkaný na rastliny alebo predmety, ktoré by nemali byť nastriekané.
6. Dávajte pozor na aplikovaný objem a skontrolujte objem v nádrži občas.

ÚDRŽBA A ČISTENIE



POZOR:

Pred kontrolou alebo údržbou sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté, a že je vytiahnutá kazeta s batériou.

V záujme zachovania BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI zariadenia by opravy a akúkoľvek údržbu a úpravy mali robiť iba autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita s náhradnými dielmi Makita.

ÚDRŽBA



UPOZORNENIE! Pri čistení alebo akejkoľvek údržbe vždy odstráňte batériu zo zariadenia, aby ste sa vyhlí vážnemu zraneniu.



UPOZORNENIE! Vždy noste ochranu očí s bočnými štítkami alebo ochranné okuliare označené v súlade s ANSI Z87.1. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vniknutiu tekutín do očí a následnému možnému vážnemu zraneniu.



UPOZORNENIE! Pri opravách používajte iba identické náhradné diely. Použitie akýchkoľvek iných diely môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie produktu.



UPOZORNENIE! Zabráňte kontaktu brzdových kvapalín, benzínu a penetračných olejov s plastovými časťami. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plast, čo môže mať za následok vážne zranenie osôb.



UPOZORNENIE: Pravidelne skontrolujte celý produkt, či nie sú poškodené, chýbajúce alebo uvoľnené diely, ako sú skrutky, matice, kryty atď. Pevne utiahnite všetky spojovacie prvky a kryty. Produkt nepoužívajte, kým nevymeníte všetky chýbajúce alebo poškodené diely. Požiadajte o pomoc zákaznícky servis alebo kvalifikované servisné stredisko.



UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol a pod. Môžu spôsobiť odfarbenie, deformáciu alebo praskliny.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA: Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môže sa poškodiť ich použitím. Čistou handričkou odstráňte nečistoty, prach, olej, masť atď. Pokiaľ nie je stanovené inak, odporúčame vám, aby každé 2 roky skontroloval zariadenie kvalifikovaný technik.

ČISTENIE ZARIADENIA



UPOZORNENIE! Chemikálie vždy správne skladujte a likvidujte. Zneškodnenie kontaminovanej vody na oplachovanie by sa malo vykonávať v súlade s miestnymi nariadeniami a zákonmi.

VYPÚŠŤANIE NÁDRŽE

Ak po nastriekaní zostane nejaká tekutina v nádrži, mala by sa nádrž vypustiť pred vyčistením.

- Odstráňte kazetu s batériou.
- Vypustíte obsah cez plniacu oblasť a výtok kvapaliny.

POZN.: Uistite sa, že je O-kružok vo vnútri viečka na svojom mieste.

POZN.: Vypustíte kvapalinu späť do pôvodnej nádoby. Neskladujte chemickú kvapalinu v nádrži.

ČISTENIE NÁDRŽE

- Naplňte nádrž asi do jednej tretiny čistou vodou. Môže sa pridať malé množstvo jemného pracieho prostriedku.

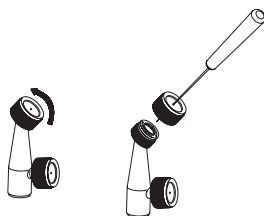
POZN.: Na čistenie nádrže nikdy nepoužívajte horľavé chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- Utrite vonkajšiu časť nádrže čistou suchou handričkou.
- Nainštalujte kazetu s batériou späť. Striekajte, kým sa nádrž nevyprázdni. Uistite sa, že striekajte smerom k oblasti, ktorá nebude poškodená rozprašovacím roztokom.
- Doplníte čistú vodu a postup opakujte. Možno bude potrebné nádrž opláchnuť viackrát, potom vypustiť opäť podľa pokynov uvedených vyššie.
- Pred opätovnou inštaláciou dielov a uskladnením zariadenia nechajte všetky diely úplne vyschnúť.

ČISTENIE TRYSKY

Ak je tryska upchatá, vyčistite ju podľa pokynov uvedených nižšie.

- Odstráňte kazetu s batériou.
- Uvoľnite a vyberte trysku zo striekacej tyče.
- Zatláčajte malý drôt cez odkryté otvory, aby ste odstránili všetky nečistoty. Potom opláchnite čistou vodou. Pozri obrázok 14.

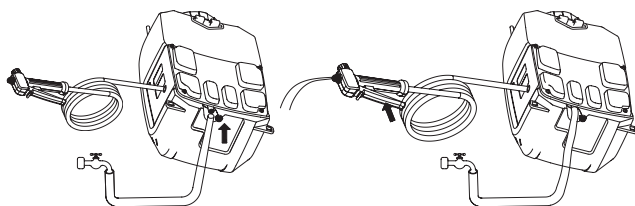
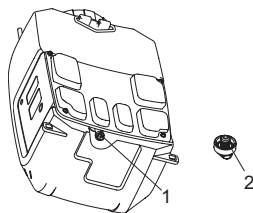


Obrázok 14

ČISTENIE ČERPADLA

Ak postrekovač nemôže čerpať kvapalinu z nádrže alebo nemôže vystreknúť kvapalinu pri prvom použití alebo po dlhodobom skladovaní. Vyčistíte čerpadlo podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite zariadenie a odstráňte batériu.
2. Vyberte striekaciu tyč z rukoväte.
3. Vypustíte zvyšnú kvapalinu alebo ju uložte do inej nádoby, uistite sa, že nádrž je prázdna.
4. Odskrutkujte červené viečko, aby ste otvorili vstupný otvor pre vodu, a potom otvor pripojíte k vodovodnému kohútiku. Uistite sa, že je O-kružok umiestnený vo vnútri červeného viečka. Pozri obrázok 15.
5. Pomaly otvárajte vodovodný kohútik a súčasne stlačte páku nadol, aby mohla voda spláchnuť všetky nečistoty prilepené k čerpadlu. Pozri obrázok 16.
6. Odpojte prietok vody a znova utiahnite červené viečko. Uistite sa, že je O-kružok vo vnútri viečka na svojom mieste.



1	Červené viečko	2	O kružok
---	----------------	---	----------

Obrázok 15

Obrázok 16

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

Toto príslušenstvo alebo prídavné zariadenie sa odporúča používať s vaším produktom Makita uvedeným v tejto príručke. Na použitie s produktom Makita uvedeným v tomto návode sa odporúča nasledujúce príslušenstvo alebo nadstavce. Použitie iného príslušenstva či nadstavcov môže predstavovať riziko zranenia osôb. Príslušenstvo a nadstavce používajte iba na účel, na aký sú určené.

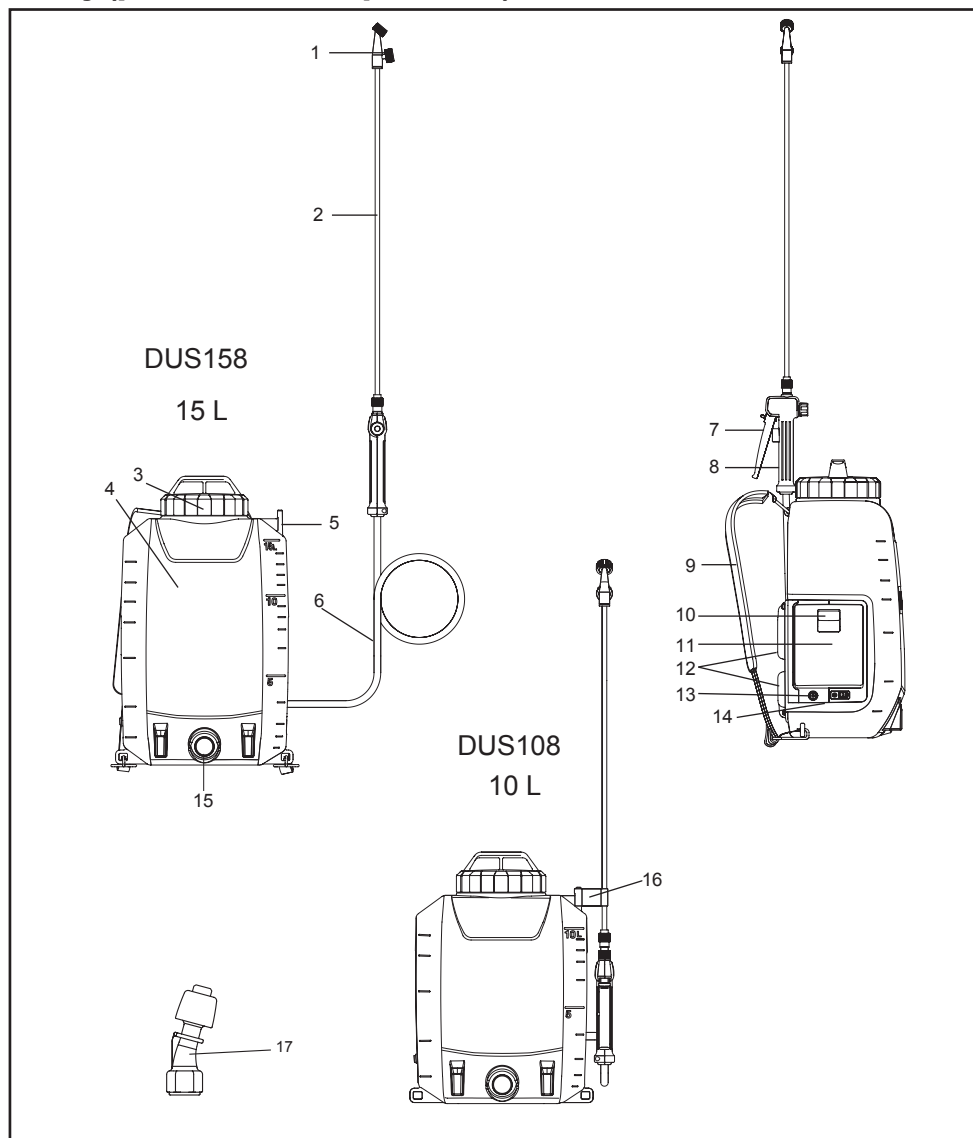
Ak potrebujete pomoc alebo ďalšie informácie o príslušenstve, obráťte sa na miestne servisné centrum Makita.

- Pôvodná batéria a nabíjačka Makita.

POZN.:

- Niektoré položky na tomto zozname môžu byť súčasťou balenia produktu ako štandardné príslušenstvo. To sa v jednotlivých krajinách môže líšiť.

Česky (původní návod k používání)



1	Vertikální dvouhlavá tryska	2	Stříkací pistole	3	Víčko nádrže	4	Nádrž (10 L/15 L)
5	Držák na stříkací pistoli	6	Stříkací hadice	7	Páka	8	Rukojeť
9	Popruhy	10	Zajišťovací páka	11	Kryt baterie	12	Zadní poduška
13	Vypínač	14	Světlo indikátoru	15	Výtok kapaliny	16	Hák (pro připevnění stříkací pistole)
17	Tryska herbicidu	-	-	-	-	-	-

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	DUS108	DUS158
Jmenovité napětí	D.C. 18 V	
Objem nádrže	10 L	15 L
Délka hadice	1,7 m	
Délka stříkací tyče	60 cm	
Max. pracovní tlak	0,5 MPa	
Pracovní tlak s vertikální dvouhlahlou tryskou	Přibližně 0,34 MPa	
Průtok s vertikální dvouhlahlou tryskou	Přibližně 0,90 L/min	
Pracovní tlak s tryskou herbicidu	Přibližně 0,12 MPa	
Průtok s tryskou herbicidu	Přibližně 1,70 L/min	
Šroub pro montáž trysek	G 1/4"	
Technický objem celkového zbytku	≤ 200 ml	
Rozměry (D × Š × V)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Hmotnost při vyprazdňování	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Hmotnost při plném zatížení	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Díky našemu nepřetržitému programu výzkumu a vývoje se zde uvedené technické údaje mohou měnit bez předchozího upozornění.
- Technické údaje se v jednotlivých zemích mohou lišit.
- Váha se může lišit v závislosti od přídatných prvků, včetně kazety s baterií. Nejtěžší a nejlehčí kombinace podle postupu EPTA 01/2014 jsou uvedeny v tabulce.

Bateriová kazeta a nabíječka

Kazeta s baterií	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- V závislosti na vašem regionu nemusí být některé kazety s baterií uvedené níže k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze kazety s bateriemi a nabíječky uvedené výše. Použití jiných kazet s bateriemi a nabíječky může způsobit zranění a/nebo požár.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento přístroj v kombinaci s připojeným napájecím zdrojem, jako je adaptér baterie nebo přenosný napájecí zdroj. Kabel takového napájecího zdroje může bránit provozu a způsobit zranění osob.

Symbody

Následuje seznam symbolů používaných na přístroji. Před použitím se ujistěte, že rozumíte významu symbolů.

	Používejte ochranu uší.		Upozornění	 Jen pro země EU Kvůli přítomnosti nebezpečných komponentů v zařízení může mít odpad z elektrických a elektronických zařízení, akumulátorů a baterií negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví. Elektrická a elektronická zařízení nebo baterie neodhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a akumulátorů a baterií a odpadních baterií, jakož i s jejich přizpůsobením vnitrostátním právním předpisům, by se použité elektrické zařízení, baterie a akumulátory měli skladovat odděleně a předat na samostatném sběrném místě pro komunální odpad, zpracovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. To je naznačeno symbolem přeškrtnuté pojízdné popelnice umístěným na zařízení.
	Používejte dýchací masku.		Používejte ochranu očí.	
	Používejte bezpečnostní obuv.		Používejte ochranné rukavice.	
	Nepoužívejte v dešti ani postřikovač nechávejte za deštivého počasí venku.			
	Přečtěte si návod k použití.			
	Při stříkání udržujte osoby daleko.			

Zamýšlené použití

Tento přístroj je určen k postřihu.

Hluk

Typická vážená křivka A pro hladinu hluku stanovená podle EN62841-1:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) : 70 dB (A) nebo méně

Nejistota měření (K): 3 dB (A)

POZN.: Uvedená hodnota (hodnoty) emisí hluku byla měřena podle standardní zkušební metody a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým.

POZN.: Uvedená hodnota (hodnoty) emisí hluku může být také použita při předběžném posouzení dopadu pracovního prostředí na přístroj.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu uší.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při skutečném používání elektrického přístroje se mohou lišit od uvedené hodnoty (hodnot) v závislosti na způsobu, jakým se nástroj používá, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracováván.

VAROVÁNÍ: Ujistěte se o správné identifikaci bezpečnostních opatření pro ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu dopadu pracovního prostředí na přístroj ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu včetně, kdy je nástroj vypnut, kdy běží na volnoběh a kdy je v provozu).

Vibrace

Celková hodnota vibrací (Tri-axiální vektorový součet) stanovená podle EN62841-1:

Pracovní režim: provoz bez zatížení

Emise vibrací (a_{h1}) : 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota měření (K): 1,5 m/s²

POZN.: Uvedená celková hodnota (hodnoty) vibrací byla měřena podle standardní zkušební metody a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým.

POZN.: Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrací může být také použita při předběžném posouzení dopadu pracovního prostředí na přístroj.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při skutečném používání tohoto elektrického přístroje se mohou lišit od deklarované hodnoty (hodnot) v závislosti na způsobu, jakým se nástroj používá, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracován.

VAROVÁNÍ: Ujistěte se o správné identifikaci bezpečnostních opatření pro ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu dopadu pracovního prostředí na přístroj ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu včetně, kdy je nástroj vypnut, kdy běží na volnoběh a kdy je v provozu).

EC Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EC Prohlášení o shodě je uvedeno v Příloze A tohoto návodu k použití.

VAROVÁN

Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo vyučované o používání zařízení bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Obecné bezpečnostní varování pro používání elektrického přístroje

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým přístrojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Výraz „elektrický přístroj“ ve varováních se týká elektrického přístroje napájeného ze sítě (napájecího kabelu) nebo elektrického přístroje napájeného bateriemi (bez kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

1. **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné nebo tmavé prostory jsou častou příčinou nehod.
2. **Elektrické přístroje neprovozujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
3. **Při práci s elektrickým přístrojem musí být děti a okolní osoby mimo jeho dosah.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte na přístrojem kontrolu.

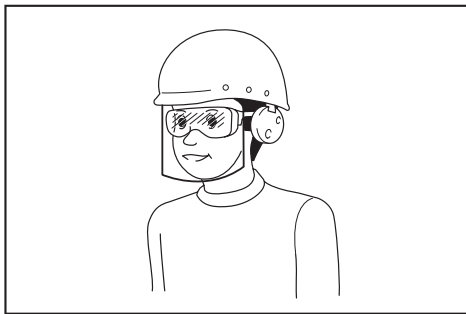
Elektrická bezpečnost

1. **Zástrčky elektrického přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým přístrojem.** Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
2. **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako je potrubí, radiátory, rozvody a chladničky.** Zde, pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **Nevystavujte elektrické přístroje dešti nebo vlhkým podmínkám.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. **Nepoškozuje kabel. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického přístroje. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých součástí.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. **Při práci s elektrickým přístrojem venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
6. **Je-li nevyhnutelné použití elektrického přístroje na vlhkém místě, použijte chráněný napájecí zdroj (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
7. **Elektrické přístroje mohou produkovat elektromagnetická pole (EMF), které nejsou škodlivé pro uživatele.** Přesto by uživatelé kardiostimulátorů a jiných podobných zdravotnických prostředků měli před použitím tohoto elektrického přístroje kontaktovat výrobce a/nebo lékaře.

Osobní bezpečí

1. **Buďte opatrní, sledujte, co děláte a při používání elektrického přístroje používejte zdravý rozum. Elektrický přístroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.
2. **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné vybavení jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, bezpečnostní pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používejte kdykoli to podmínky vyžadují, abyste tak předešli osobnímu zranění.
3. **Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje. Před připojením baterií, zvedáním nebo přenášením tohoto přístroje se ujistěte, že vypínač je v poloze vypnuto.** Přenášení elektrických přístrojů s prstem na vypínači nebo jejich do zásuvky s vypínačem v poloze zapnuto je často důvodem nehod.
4. **Před zapnutím elektrického přístroje odstraňte všechny nastavovací klíče nebo šroubováky.** Šroubovák nebo klíč, který zůstane připevněn k rotující části elektrického přístroje, může způsobit zranění osob.
5. **Nepřekračujte mezní hodnoty. Zajistěte správnou stabilitu a rovnováhu.** To umožní lepší ovládání elektrického přístroje v nečekaných situacích.

6. **Správné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých součástí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých součástech.
7. **Pokud jsou k přístroji připojeny odsávací a sběrná zařízení, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána.** Použití lapačů a odsávacích prachu může snížit nebezpečí souvisejících s prachem.
8. **Neignorujte bezpečnostní zásady kvůli zkušenostem získaných z častého používání tohoto a podobných přístrojů.** Neopatrné zacházení může způsobit vážná zranění během zlomku sekundy.
9. **Při používání elektrických přístrojů vždy používejte ochranné brýle, abyste své oči ochránili před zraněním. Brýle musí splňovat normu ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Evropě a AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novém Zélandu. V Austrálii a na Novém Zélandu je ze zákona nutné nosit obličejový štít, který chrání i vaši tvář.**



Povinnosti zaměstnavatele je vyžadovat používání vhodných bezpečnostních ochranných pomůcek všemi, kdo tento přístroj používají i jinými osobami v bezprostředním pracovním prostoru.

Používání a údržba elektrického přístroje

1. **Elektrický přístroj nedeformujte. Pro vaši potřebu použijte správný elektrický přístroj.** Správný elektrický přístroj udělá práci lépe a bezpečněji v množství jakému byl navržen.
2. **Nepoužívejte elektrický přístroj, pokud ho spínač nezapne a nevypne.** Každý elektrický přístroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí se nechat opravit.
3. **Před provedením jakýchkoliv úprav, výměny příslušenství nebo uskladněním elektrického přístroje, odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/ nebo vyjměte akumulátor (je-li je odnímatelný).** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění přístroje.
4. **Elektrický přístroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které s ním nejsou obeznámeny, aby s ním pracovaly.** Elektrické přístroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

5. **Provádějte údržbu elektrického přístroje a jeho příslušenství.** Zkontrolujte nesprávné umístění a upevnění pohyblivých součástí a také prasknutí součástí a další podmínky, kterou mohou ovlivnit provoz přístroje. Pokud je přístroj poškozen, nechte přístroj před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými přístroji.
6. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** U správně udržovaných řezných nástrojů s ostrými hranami je méně pravděpodobné, že se zachytí a budou se snadněji ovládat.
7. **Tento elektrický přístroj, včetně jeho součástí, příslušenství atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití tohoto elektrického přístroje pro jiné než zamýšlené činnosti, může způsobit nebezpečnou situaci.
8. **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání přístroje v neočekávaných situacích.
9. **Při použití tohoto přístroje nenoste látkové pracovní rukavice, které mohou se mohou zaplést.** Zaplétání látkových pracovních rukavic do pohyblivých částí může mít za následek zranění osob.

Použití a péče o zařízení na baterie

1. **Nabíjejte jenom podle pokynů uváděných výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterií může při použití s jiným typem způsobit riziko požáru.
2. **Používejte tento elektrický přístroj pouze s příslušnými bateriemi.** Použití jiných baterií může způsobit zranění a/nebo požár.
3. **Když baterie nejsou v provozu, držte je v určité vzdálenosti od jiných kovových předmětů jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, vruty nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly vytvořit propojení dvou pólů baterie.** Zkrat baterie může způsobit spáleniny nebo požár.
4. **V nesprávných podmínkách použití může z baterie vytéct tekutina; nedotýkejte se jí.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte místo vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Tekutina vytečená z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
5. **Baterie ani přístroj, který je poškozen nebo upraven, nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo riziko poranění.
6. **Baterii ani přístroj nevystavujte požáru nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
7. **Dodržujte všechny pokyny pro napájení a baterie ani přístroj nenabíjejte mimo rozsah teplot uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo překročení uvedeného rozsahu teplot může poškodit baterie a zvýšit riziko požáru.

Servis

1. **Svěřte svůj elektrický přístroj k opravě pouze kvalifikovaným pracovníkům, kteří používají pouze identické náhradní díly.** Tím se zajistí, že bude zachována bezpečnost elektrického přístroje.
2. **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaným poskytovatelem servisních služeb.
3. **Při mazání a výměně příslušenství postupujte podle pokynů.**

Bezpečnostní upozornění pro bezdrátový zahradní postřikovač

⚠VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru nebo výbuchu. K postřiku nepoužívejte hořlavé kapaliny, jako je benzín. Na kontejneru hledejte tento symbol.

⚠VAROVÁNÍ: Některé postřikovy vytvořené z produktů používaných s postřikovačem obsahují chemikálie, o nichž je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady a jiná poškození reprodukce.

Některé příklady těchto chemikálií jsou:

- sloučeniny v hnojení
 - sloučeniny insekticidů, herbicidů a pesticidů;
 - arsen a chrom z chemicky ošetřeného železa.
- Postupujte podle pokynů na kontejnerech všech těchto produktů. Chcete-li snížit vaše vystavení se těmto chemikáliím, používejte schválená bezpečnostní zařízení, jako jsou obličejové masky, které jsou speciálně navrženy tak, aby odfiltrovaly postřiky. Používejte také rukavice a další vhodné ochranné prostředky.

- **Před použitím jakéhokoliv pesticidu nebo jiných stříkacích materiálů v tomto postřikovači si důkladně přečtěte štítek na původním obalu a postupujte podle jeho pokynů.** Některé stříkací materiály jsou nebezpečné a neměly by být používány v tomto postřikovači, protože mohou poškodit postřikovač a způsobit vážné zranění nebo poškození majetku.
- **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** Nikdy nestříkejte do elektrických zásuvek.
- **Nepoužívejte chemikálie pro komerční a průmyslové účely.** Používejte pouze travní a zahradní chemikálie na bázi vody určené pro spotřebitele.
- **Do nádrže nelijte horké nebo vroucí kapaliny.** Ty mohou oslabit nebo poškodit hadici nebo nádrž.
- **Prostor, kde se provádí postřik musí být dobře větrán.**
- **Vyhýnejte se postřiku ve větrných dnech.** Postřik může být náhodně zanešen na rostliny nebo předměty, které by neměly být stříkány.
- **Rozprašovač skladujte v bezpečném, dobře větraném vnitřním prostoru a s prázdnou nádrží na kapalinu.**
- **V tomto rozprašovači nepoužívejte žíravé (alkalické) samozahřívací nebo korozní (kyselé) kapaliny.** Ty mohou koroďovat kovové části nebo oslabit nádrž a hadici.
- **Noste ochranu dýchacích cest a vhodný ochranný oděv.** Při stříkání udržujte osoby daleko.

- **Buďte obeznáni s obsahem chemikálie určené k postřiku.** Přčtěte si všechny Bezpečnostní datové listy pro materiál (MSDS) a štítky kontejnerů dodávané s chemickou látkou. Postupujte podle bezpečnostních pokynů výrobce chemikálií.
- **Po použití postřikovače nenechávejte v nádrži zbytky ani materiál určený na postřik.** Vyčistěte po každém použití.
- **Při použití postřikovače nekuřte ani nestříkejte tam, kde jsou přítomny jiskry nebo plamen.**
- **Riziko vstříknutí.** Nevypouštějte postřik přímo na kůži.
- **Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, nepokládejte postřikovač do vody ani jiné kapaliny.** Nepokládejte ani neskladujte postřikovač tam, kde může spadnout do vody nebo umyvadla.
- **Provádějte údržbu tohoto výrobku.** Důkladně zkontrolujte vnitřní i vnější část postřikovače a před každým použitím zkontrolujte všechny jeho součásti. Zkontrolujte popraskané a poškozené hadice, netěsnosti, ucpané trysky a chybějící nebo poškozené části. Pokud je přístroj poškozen, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými výrobky.
- **Před vypuštěním, čištěním nebo uložením postřikovače, odpojte baterii od přístroje.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění.
- **Vždy používejte ochranu očí s bočními štíty nebo brýlemi označenými podle ANSI Z87.1.** Pokud tak neučiníte, může dojít k vniknutí tekutiny do očí, což vede k možnému vážnému zranění.
- **Chraňte své plíce.** Při použití postřikovače noste obličejovou masku nebo masku na prach. Dodržením tohoto pravidla se sníží riziko vážného zranění.
- **Bateriové přístroje nemusí být zapojeny do elektrické zásuvky, a proto jsou vždy v provozním stavu.** Uvědomte si možná nebezpečí, pokud nepoužíváte bateriový přístroj, nebo při výměně příslušenství. Baterie vyjměte, pouze pokud se nástroj nepoužívá. Dodržením tohoto pravidla se sníží riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážného zranění.
- **Neumist'ujte bateriové přístroje nebo jejich části do blízkosti ohně nebo zdroje horka.** Tím se sníží riziko výbuchu a případného zranění.
- **Baterii nerozbíjejte, neupouštějte na zem ani ji nepoškozujte.** Nepoužívejte baterii nebo nabíječku, která byla upuštěna nebo byla poškozena ostrým předmětem. Poškozená baterie je může vybuchnout. Baterie, která byla poškozena nebo upuštěna na zem, okamžitě správným způsobem zlikvidujte.
- **Baterie mohou v blízkosti zdroje vznícení, jako je např. zapalovací plamínek, explodovat.** Chcete-li snížit riziko vážného zranění, nikdy nepoužívejte žádný bezdrátový výrobek za přítomnosti otevřeného plamene. Z baterie, která explodovala, mohou uniknout zbytky a chemikálie. Jestliže uniknou, okamžitě je spláchněte vodou.
- **Nenabíjejte bateriový přístroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí.** Dodržením tohoto pravidla se sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pro dosažení nejlepších výsledků, by měly vaše baterie být nabíjeny v místě kde je teplota vyšší než 10 °C (50 °F), ale nižší než 40 °C (104 °F).** Chcete-li snížit riziko vážného zranění, neskladujte venku ani ve vozidlech.
- **Za použití při extrémních podmínkách nebo teplotě může dojít k vytékání baterie.** Pokud kapalina přijde do styku s pokožkou, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte je čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Dodržením tohoto pravidla se sníží riziko vážného zranění.
- **Bateriový přístroj nepoužívejte v dešti.**
- **S bateriemi zacházejte opatrně, aby nedošlo ke zkratce kvůli vodivým materiálům, jako jsou kroužky, náramky a klíče.** Baterie nebo vodič se mohou přehřát a způsobit popáleniny.
- **Baterie nelikvidujte vhozením do ohně.** Mohly by explodovat. Seznamte se s případnými speciálními místními pokyny pro likvidaci.
- **Baterie neotvírejte a neničte.** Elektrolyt je korozivní a pokud unikne, může způsobit poškození očí nebo kůže. Po požití může být toxický.
- **Vyhýnejte se nebezpečnému prostředí –** Nepoužívejte přístroje na vlhkých nebo mokřých místech.
- **Používejte správný přístroj –** Nepoužívejte přístroj pro práci, ke kterou není zamýšlen.
- **Přístroj nepřetěžuje –** Při zátěži, pro kterou byl navržen, bude přístroj dělat svou práci lépe a s menší pravděpodobností rizika zranění.
- **Nečinné spotřebiče skladujte uvnitř –** Pokud se nepoužívají, měly by být přístroje skladovány uvnitř v suchu a na vysokém nebo uzamčeném místě, tj. mimo dosah dětí.
- **Údržbu přístroje provádějte opatrně –** Pro nejlepší výkon a snížení rizika zranění, udržujte přístroj čistý. Při výměně příslušenství postupujte podle pokynů. Zkontrolujte kabel spotřebiče, a pokud je poškozen, nechte jej opravit autorizovaným servisním zařízením. Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty.
- **Zkontrolujte poškozené části –** Před dalším použitím přístroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranný kryt nebo jinou poškozenou část, aby se zajistilo, že bude správně fungovat a plnit svou zamýšlenou funkci. Zkontrolujte umístění a připevnění pohyblivých částí, podpěr i základy jakýchkoli součástí a další okolnosti, které mohou ovlivnit provoz zařízení. Ochranný kryt nebo jiná poškozená část by měla být řádně opravena nebo nahrazena autorizovaným servisním střediskem, pokud není uvedeno jinak v jiné části této příručky.
- **Nenalévejte naplněnou nádrž, abyste zabránili úniku v případě, že víčko nádrže není utaženo.**

Zbytková rizika

I když používáte toto elektrické nářadí v souladu s pokyny, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. V souvislosti se strukturou a uspořádáním zařízení mohou vzniknout následující rizika:

1. Poškození plic, pokud není použita vhodná ochranná maska.
2. Kontakt s nebezpečnými látkami. Stříkané materiály mohou být škodlivé při vdechování, požití nebo při kontaktu s pokožkou nebo očima. Postupujte podle pokynů a noste vhodné ochranné prostředky.

Důležité bezpečnostní pokyny pro kazetu s baterií

1. Před použitím kazety s baterií si přečtěte návod a výstražné značky na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) produktu, který baterii používá.
2. Bateriovou kazetu nerozebírejte ani s ní nemaniplujte. To by mohlo způsobit požár, nadměrné zahřátí nebo výbuch.
3. Pokud se provozní doba výrazně zkrátí, okamžitě provoz zastavte. Může to způsobit riziko přehřátí, možné spáleniny a dokonce výbuch.
4. Pokud se vám do očí dostane elektrolyt, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může to vést ke ztrátě zraku.
5. Nezpůsobujte zkrat na kazetě s baterií.
 - (1) Nedotýkejte se pólů vodičnými materiály.
 - (2) Kazetu s baterií neskladujte v nádobách s jinými kovovými objekty jako hřebíky, mince a pod.
 - (3) Kazetu s baterií nevystavujte dešti nebo sněhu.

Zkrat baterie může způsobit zvýšení proudu, přehřátí, možné spáleniny a dokonce rozpadnutí baterie.

6. Zařízení ani kazetu s baterií neskladujte a nepoužívejte na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 50 °C (122 °F).
7. Kazetu s baterií nespalujte, ani pokud je vážně poškozena nebo úplně nepoužitelná. V ohni může explodovat.
8. S bateriovou kazetou neházejte, neřežte ji, nemačkejte, nepouštějte ji na zem, nezatloukejte do ní hřebík ani s ní nebouchajte o tvrdý předmět. Takové chování by mohlo způsobit požár, nadměrné zahřátí nebo výbuch.
9. Poškozenou baterii nepoužívejte.
10. Lithium-iontové baterie uvnitř kazety podléhají požadavkům předpisů o nebezpečných věcech. Pro komerční přepravu např. třetími stranami nebo dopravci, platí speciální požadavky na balení a označení.

Přípravu předmětu pro přepravu nutno konzultovat s odborníkem na nebezpečné materiály. Dodržujte také místní nařízení, která mohou být přísnější. Otevřené kontakty přelepte nebo jinak zaslepte a baterii zabalte takovým způsobem, aby se v obalu nemohla pohybovat.

11. Při likvidaci kazety ji vyndejte z přístroje a zlikvidujte na bezpečném místě. Postupujte podle místních předpisů pro likvidaci baterií.
12. Baterie používejte jenom v produktech, pro které jsou určeny společností Makita. Instalace baterií do nevhodných produktů může způsobit požár, přehřátí, výbuch nebo vytečení elektrolytu.
13. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterii z něj vyndejte.
14. Během a po použití se může bateriová kazeta zahřát, což může způsobit popálení nebo popálení při nízké teplotě. Při zacházení s horkými bateriovými kazetami dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se terminálu přístroje ihned po použití, protože by mohl být dostatečně horký, aby mohl způsobit popáleniny.
16. Nedovolte, aby se do svorek, otvorů a drážek v bateriové kazetě dostaly třísky, prach nebo zemina. To může mít za následek špatný výkon nebo poruchu přístroje nebo bateriové kazety.
17. Pokud přístroj nepodporuje použití v blízkosti elektrických vedení vysokého napětí, nepoužívejte bateriovou kazetu v blízkosti elektrických vedení vysokého napětí. Mohlo by to způsobit špatný výkon nebo poruchu přístroje nebo bateriové kazety.
18. Udržujte baterii mimo dosah dětí.

ULOŽTE TÉTO POKYNY.

⚠ POZOR: Používejte jenom původní baterie Makita. Použití jiných než původních lithium-iontových baterií Makita nebo upravených baterií může vést k prasknutí baterie, požáru, osobní zraněním nebo poškozením. Způsobí to také zneplatnění záruky společnosti Makita na přístroj a nabíječku Makita.

Tipy pro zachování co nejdelší životnosti baterie

1. Kazetu s baterií nabíjejte dříve, než se úplně vybité. Když si všimnete, že nastrojí dochází energie, vždy jej vypněte a nabíjete kazetu s baterií.
2. Nikdy nenabíjejte plně nabitou kazetu s baterií. Přebíjení baterie zkracuje její životnost.
3. Kazetu s baterií nabíjejte za pokojové teploty, při 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Horkou kazetu s baterií nechte před nabitím vychladit.
4. Pokud bateriovou kazetu nepoužíváte, vyjměte ji z přístroje nebo nabíječky.
5. Pokud kazetu s baterií delší dobu (více než šest měsíců) nepoužíváte, nabíjete ji.

POUŽITÍ A PÉČE O BEZDRÁTOVÝ ZAHRADNÍ POSTŘIKOVAČ

1. Bezdrátový zahradní postřikovač může pracovat s lithium-iontovou kazeta s baterií značky Makita. Použití jiných baterií může způsobit nebezpečí požáru. Dobíjejte baterie pouze s použitím předepsané nabíječky. Nabíječka, která může být vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jinou baterií způsobit riziko požáru.
2. Při vkládání nebo vyjímání baterie, bezdrátový zahradní postřikovač vždy umístěte na rovný a stabilní povrch.
3. Nepoužívejte žádné baterie, doplňky ani příslušenství, které nejsou doporučeny výrobcem tohoto spotřebiče. Použití baterií, přídatných zařízení nebo příslušenství, které není doporučeno, může mít za následek vážné zranění osob.

Zamýšlené použití

Tento tlakový postřikovač je určen výhradně na postřik následujících roztoků venku a v době větraných skleníků.

- Voda
- Pesticidy
- Herbicidy
- Přírodní oleje rozpuštěné ve vodě (napr. neemový olej, řepkový olej).
- Hnojiva rozpuštěné ve vodě.

Kapaliny využity na stříkání, zejména přírodní oleje rozpuštěné ve vodě, musí mít konzistenci podobnou jako vodu. Kapaliny s vyšší viskozitou nelze stříkat, nebo pouze s menší silou.

Mohou se stříkat pouze tekutá hnojiva, herbicidy a pesticidy, které jsou schváleny místním licenčním úřadem v zemi použití. Ve výrobě není známo, že by tyto schválené látky nebo přírodní oleje rozpuštěné ve vodě způsobovaly škodlivé účinky na použité materiály. Hnojiva, pesticidy a herbicidy je možné stříkat pouze v koncentracích stanovených výrobcem sprejových roztoků. V případě pochybností, obraťte se na příslušného výrobce.

Tlakový postřikovač není určen pro použití v potravinách nebo na stříkání kapalin, které překračují maximální povolenou provozní teplotu 40 °C. Také je zakázáno stříkat kyselé kapaliny, leptavé kapaliny a hořlavé kapaliny s bodem vzplanutí pod 55 °C, jakož i impregnační prostředky, dezinfekční prostředky, barvy, laky, tuk, glazury a syntetické oleje.



Důležité! Atomizované hořlavé kapaliny s bodem vzplanutí nad 55 °C jsou také vysoce hořlavé.

Nikdy nepoužívejte tlakový postřikovač

- jako plamenovou pistoli.
- na skladování tekutin.
- pro látky s neznámým rizikem.

Toto zařízení se má používat pouze na předepsaný účel. Jakékoliv jiné použití se považuje za zneužití. Uživatel/operátor a nikoli výrobce bude zodpovědný za jakékoliv škody nebo úrazy, které tím vzniknou.

MONTÁŽ



POZOR:

Před provedením jakékoli práce na přístroji se vždy ujistěte, že je vypnutý a kazeta s baterií je vyjmuta.



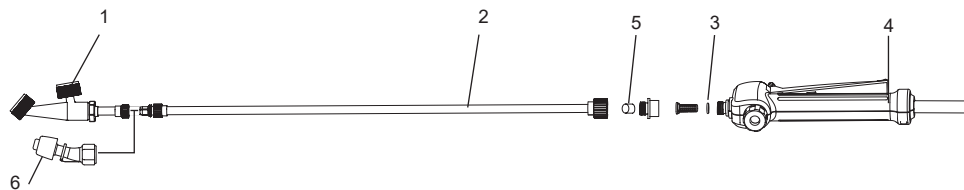
POZOR:

Ujistěte se, že všechny součásti jsou bezpečně sestaveny tak, aby kapalina při provozu nevytekla.

Montáž stříkácí pistole

Poznámka: Položky, jako jsou trysky a pohár, jsou součástí nádrže.

1. Sejměte kryt z rukojeti.
2. Ujistěte se, že je O-kroužek na svém místě, nasadte stříkácí pistoli na rukojeť a poté bezpečně ji utáhněte. Viz obrázek 1.



1	Vertikální dvouhlavá tryska	2	Stříkácí pistole	3	O-kroužek
4	Rukojeť	5	Kryt	6	Tryska herbicidu

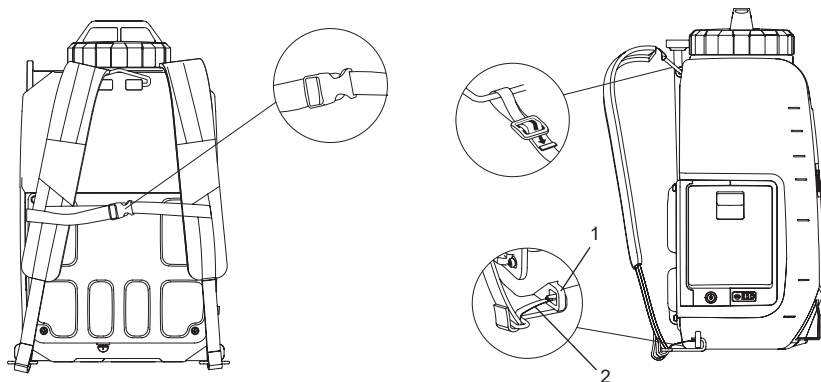
Obrázek 1

Popruh

Připevněte popruh na věšáky zařízení a utáhněte upevňovací háčky popruhu na daném místě.

Nasuňte si popruh přes ramena a upravte jeho délku. Potom upevněte popruh, abyste mohli pracovat bez únavy.

Chcete-li upravit délku popruhu tahejte za dva konce, abyste ho zkrátili nebo za dva uvolňovací mechanismy, abyste ho prodloužili. Viz obrázek 2.



1	Závěs	2	Upevňovací háčky
---	-------	---	------------------

Obrázek 2

FUNKČNÍ POPIS



POZOR:

Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a kazeta s baterií je odstraněna před nastavením nebo kontrolou funkcí přístroje.

Montáž nebo vyjmutí kazety s baterií

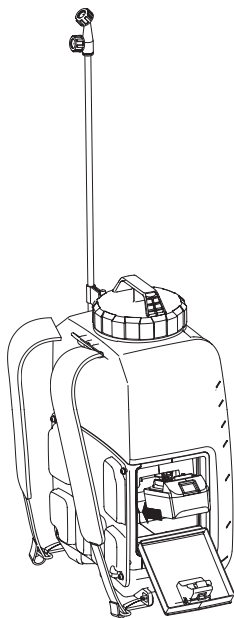


POZOR:

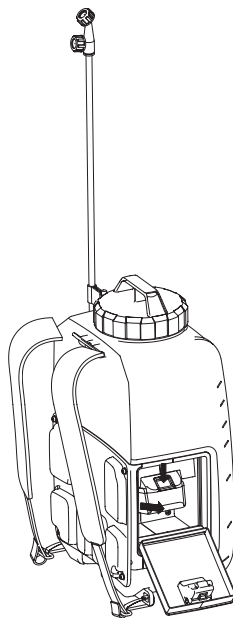
- Před montáží nebo vyjmutím kazety s baterií přístroj vždy vypněte.
- Při montáži nebo vyjmutí kazety s baterií přístroj i kazetu s baterií pevně držte. Pokud nebudete přístroj a kazetu s baterií pevně držet, může se stát, že vyklouznou z vašich rukou a poškodí se nebo způsobí zranění.
- Při instalaci kazety s baterií nepoužívejte sílu. Pokud kazeta nezajíždí dovnitř lehce, znamená to, že ji neinstalujete správně.
- Kazetu s baterií vždy instalujte úplně, aby nebyl vidět červený ukazatel. Pokud to neuděláte může z nástroje vypadnout a způsobit zranění vám nebo dalším osobám.
- Při otevírání nebo zavírání krytu baterie dávejte pozor, abyste si nezovřeli prsty.

Pro montáž kazety s baterií uvolněte zámek krytu a otevřete kryt. Jazýček na kazetě s baterií srovnajte s drážkou a zasuněte ji na místo. Zasuňte ji na doraz, dokud s kliknutím nezaklapne na místo. Viz obrázek 3.

Pro vyjmutí kazety s baterií ji ze zařízení vysuňte a zároveň stiskněte tlačítko na přední straně kazety. Viz obrázek 4.



Obrázek 3



Obrázek 4

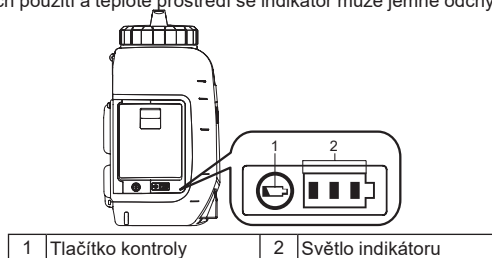
Indikátor zbývající kapacity baterie

Zbytkovou kapacitu baterie můžete zobrazit stisknutím kontrolního tlačítka na přístroji. Indikátor se na několik sekund rozsvítí. Viz obrázek 5.

Světlo indikátoru		Zbytková kapacita baterie
 Svítlí	 Nesvítlí	
		50 % až 100 %
		30 % až 50 %
		0 % až 30 %

POZN.:

- V závislosti na podmínkách použití a teplotě prostředí se indikátor může jemně odchýlit od skutečné kapacity.



Obrázek 5

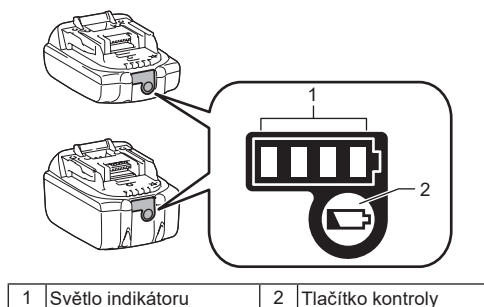
Systém ochrany přístroje / baterie

Stroj je vybaven ochranným systémem. Tento systém automaticky vypne napájení motoru, aby prodloužil životnost přístroje a baterie. Přístroj se během provozu automaticky zastaví, pokud u přístroje nebo baterie nastane jedna z následujících podmínek.

- Ochrana proti přetížení: Když je přístroj obsluhován způsobem, při kterém je čerpán abnormálně vysoký proud, stroj se automaticky a bez jakékoli indikace zastaví. V této situaci přístroj vypněte a zastavte činnost, která přetížení způsobila. Poté přístroj zapněte, čímž jej restartujete.
- Ochrana před přílišným vybitím: Pokud je kapacita baterie nízká, stroj se automaticky zastaví. Pokud stroj nefunguje ani při použití tlačítka zapínání, vyjměte kazetu baterie ze stroje a nabijte ji.

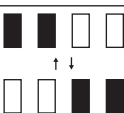
Indikátor zbývající kapacity baterie

Jenom pro kazety s indikátorem



Obrázek 6

Zbývající kapacitu baterie můžete zobrazit stisknutím tlačítka kontroly na kazetě s baterií. Indikátor se na několik sekund rozsvítí.

Světlo indikátoru			Zbývající kapacita
 Svítlí	 Nesvítlí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte baterii.
			Baterie může být vadná.

POZN.: V závislosti na podmínkách použití a teplotě prostředí se indikátor může jemně odchýlit od skutečné kapacity.

POZN.: Nejprve kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když systém ochrany baterie funguje.

Směs



VAROVÁNÍ: Ohledně použití, čištění a skladování chemikálií se vždy se řiďte pokyny výrobce vytištěnými na štítku výrobku. Po každém použití proveďte důkladné čištění dle pokynů v části Údržba a čištění této příručky. Chemikálie by měly být skladovány mimo dosah dětí. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění osob.



VAROVÁNÍ: PRODUKT JE URČEN PRO POSTŘIK DOMÁCÍCH A ZAHRADNÍCH CHEMIKálií SPOTŘEBITELSKÉHO TYPU, JAKO JSOU ZABIJÁCI PLEVELŮ, FUNGICIDY, INSEKTICIDY A HNOJIVA.



POZOR: Ujistěte se, že v nádrži nebyla ponechána žádná dříve používaná chemikálie. Pokud ano, může dojít k chemické reakci, která vytváří škodlivý plyn.



UPOZORNĚNÍ: Nepřepĺnujte nádrž. Tím může dojít k poškození stroje.

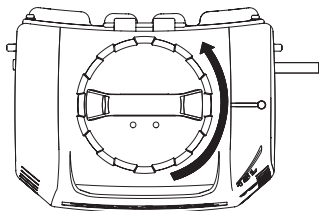


UPOZORNĚNÍ: Kapaliny určené k postřiku, musí být stejně řídke jako voda. Hustější kapaliny nebudou správně stříkat.

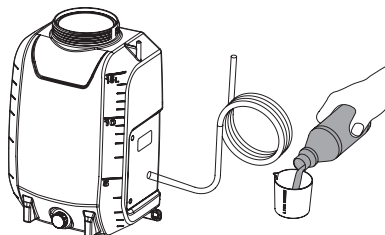
1. Před přidáním chemické kapaliny do nádrže vyjměte baterii.
2. Odstraňte víčko nádrže. Viz obrázek 7.
3. Změřte doporučenou kapalinu. Šálek lze použít k měření až 200 ml (8 oz) . Viz obrázek 8.
4. Přes plnicí otvor nádrže opatrně nalijte kapalinu do nádrže s odměrkou. Chemickou kapalinu můžete také v samostatné nádobě zcela rozpustit ve vodě a až poté ji nalít do nádrže.
Ujistěte se, že plnicí sítko nádrže je na svém místě. Viz obrázek 9.
5. Utáhněte víčko nádrže. Viz obrázek 10.
6. Odměrku opláchněte čistou vodou.

* Kontejner není součástí balení.

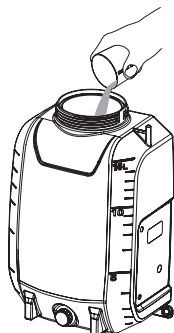
Obrázek 7



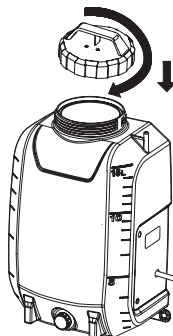
Obrázek 8



Obrázek 9



Obrázek 10



PROVOZ



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru nebo výbuchu. Prostor, kde postřik probíhá, musí být dobře větraný a nesmí se v něm vyskytovat jiskry nebo plameny.



VAROVÁNÍ! Matice na výtoku kapaliny musí být během celé práce bezpečně utažena.



VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, že nosný popruh není uvolněný nebo oddělený.

POZOR:

Při obsluze zařízení nezapomeňte pevně nasadit popruh.

Zapnutí a vypnutí stroje

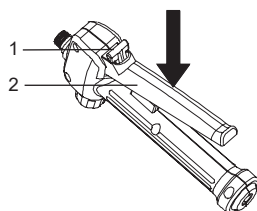
1. Před uvedením stroje do provozu si nasadte ochranné brýle a další bezpečnostní zařízení.
2. Stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí spustíte stroj.
3. Postřik zahájíte dlouhým stlačením páky směrem dolů. Viz obrázek 11.
4. Uvolněním páky zastavíte postřik.
5. Stisknutím vypínače vypnete zařízení.

Uzamčení

Funkce uzamčení je vhodná pro nepřetržité stříkání nebo pro pokrytí velké plochy.

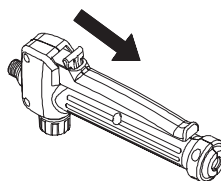
1. Chcete-li použít funkci uzamčení, stlačte páku směrem dolů a zatáhněte tlačítko zámku směrem dozadu. Poté uvolněte páku. Viz obrázek 12.
2. Chcete-li zámek uvolnit, stlačte páku a stlačte tlačítko zámku směrem dopředu.

Poznámka: Před vložením baterie do stroje se ujistěte, že páka není v uzamčené poloze.



1	Tlačítko zámku	2	Páka
---	----------------	---	------

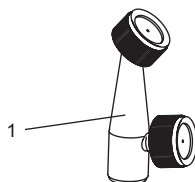
Obrázek 11



Obrázek 12

Připojení trysky

Bezdrátový zahradní postřikovač je dodáván se dvěma tryskami. Nainstalujte trysku na konec stříkací tyče. Používejte pouze originální náhradní trysku.



1	Vertikální dvouhlová tryska	2	Tryska herbicidu
---	-----------------------------	---	------------------

Obrázek 13

Postřik



VAROVÁNÍ! Během obsluhy přístroje jej nikdy nepokládejte na zem. Vyhněte se tomu, aby přístroj a baterie byly neustále vlhké. Nestříkejte blízko jednotky nebo přímo na ni.

1. Zaměřte trysku postřikovače přímo na rostliny nebo předměty, které chcete postříkat.
2. Nikdy nemířte ústí stříkácí pistole na sebe nebo na ostatní.
3. Berte vědomí zpětný proud. Postavte se dostatečně daleko od předmětu postřiku, abyste zabránili, že se postříkáte.
4. Nikdy nestříkejte směrem k lidem nebo zvířatům. Vždy stříkejte po větru.
5. Vyhněte se postřiku ve větrných dnech. Postřik může být náhodně zanešen na rostliny nebo předměty, které by neměly být stříkány.
6. Dávejte pozor na aplikovaný objem a zkontrolujte objem v nádrži občas.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



POZOR:

Než se pokusíte provést kontrolu nebo údržbu, vždy se ujistěte, že je stroj vypnutý a kazeta s baterií je vyjmuta

Pro zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI zařízení by všechny opravy a další údržbu nebo nastavení měli provádět autorizovaná nebo tovární servisní centra Makita za použití původních náhradních dílů Makita.

ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Aby nedošlo k vážnému zranění, při čištění nebo provádění jakékoli údržby vždy vyjměte baterii z přístroje.



VAROVÁNÍ! Vždy používejte ochranu očí s bočními štíty nebo brýlemi označenými podle ANSI Z87.1. Pokud tak neučiníte, může dojít k vniknutí tekutin do očí, což vede k možnému vážnému zranění.



VAROVÁNÍ! Při údržbě používejte pouze identické náhradní díly. Použití jiných dílů může způsobit nebezpečí nebo poškození výrobku.



VAROVÁNÍ! Nikdy nenechte brzdové kapaliny, benzín, penetrační oleje atd., aby přišly do styku s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážné zranění osob.



UPOZORNĚNÍ: Pravidelně kontrolujte celý výrobek, zda neobsahuje poškozené, chybějící nebo uvolněné části, jako jsou šrouby, matice, šrouby, kryty atd. Pevně utáhněte všechny upevňovací prvky a uzávěry. Nepoužívejte tento výrobek, dokud nebudou vyměněny všechny chybějící nebo poškozené části. Pro asistenci prosím kontaktujte zákaznický servis nebo kvalifikované servisní středisko.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo, alkohol ani podobné látky. Mohou způsobit odbarvení, deformaci nebo praskliny.

OBECNÁ ÚDRŽBA: Při čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastů je náchylná k poškození různými typy komerčních rozpouštědel a může být jejich použitím poškozena. Čistým hadříkem odstraňte nečistoty, prach, olej, mastnotu atd. Pokud není stanoveno jinak, doporučujeme, aby každé 2 roky zkontroloval zařízení kvalifikovaný technik.

ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY



VAROVÁNÍ! Chemikálie vždy skladujte i likvidujte správným způsobem. Likvidace znečištěné vody použité na oplachování by měla být prováděna podle místních vyhlášek a zákonů.

VYPOUŠTĚNÍ NÁDRŽE

Pokud v nádrži po postřiku zůstane nějaká kapalina, měla by být nádrž před čištěním vypuštěna.

- Vyměňte baterii.
- Vypusťte obsah přes plnicí oblast a výtok kapaliny.

POZN.: Ujistěte se, že O-kroužek uvnitř uzávěru výstupu kapaliny na svém místě.

POZN.: Vypusťte kapalinu zpět do původní nádoby. Neuchovávejte chemickou kapalinu v nádrži.

ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE

- Naplňte nádrž asi z jedné třetiny čistou vodou. Můžete přidat malé množství jemného mycího prostředku běžně užívaného v domácnosti.

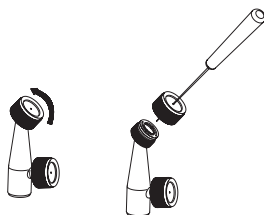
POZN.: K čištění nádrže nikdy nepoužívejte hořlavé chemikálie nebo abrazivní čisticí prostředky.

- Očistěte vnější část nádrže čistým suchým hadříkem.
- Znovu namontujte baterii. Provádějte postřik, dokud nebude nádrž vyprázdněna. Ujistěte se, že postřik nasměrujete směrem k oblasti, která nebude roztokem poškozena.
- Nyní postup opakujte s čistou vodou. Může být nutné nádrž vypláchnout více než jednou a poté znovu vypustit podle výše uvedeného návodu.
- Před opětovnou instalací dílů a uložením jednotky nechte všechny díly zcela vyschnout.

ČIŠTĚNÍ TRYSKY

Pokud je tryska ucpaná, použijte níže uvedené kroky k jejímu vyčištění.

- Vyměňte baterii.
- Uvolněte a vyjměte trysku ze stříkácí tyče.
- Protlačte malý drát přes odkryté otvory, abyste vyčistili veškeré nečistoty. Poté propláchněte čistou vodou. Viz obrázek 14.

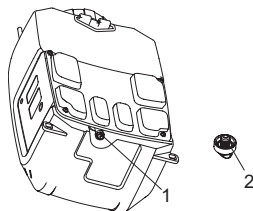


Obrázek 14

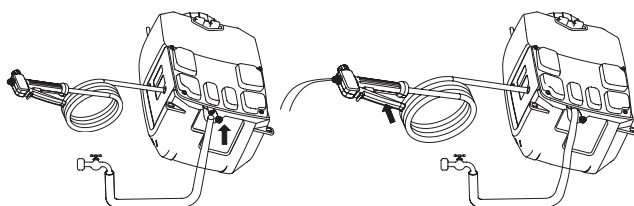
ČIŠTĚNÍ ČERPADLA

Pokud postřikovač nemůže čerpat tekutinu z nádrže nebo nemůže při prvním použití nebo po dlouhodobém skladování vystříkavat kapalinu. Vyčistěte čerpadlo podle níže uvedených postupů:

1. Vypněte stroj a vyjměte baterii.
2. Odstraňte stříkácí pistolí z rukojeti.
3. Vypusťte zbývající kapalinu nebo uskladněte zbylou kapalinu do jiné nádoby, abyste se ujistili, že je nádrž prázdná.
4. Odšroubujte červený uzávěr pro otevření vstupního otvoru pro vodu a poté jej připojte otvor k vodovodnímu kohoutku. Ujistěte se, že je O-kroužek umístěn uvnitř červeného krytu. Viz obrázek 15.
5. Pomalu otevřete vodovodní kohoutek a současně zatlačte páku, aby voda odplavila veškeré nečistoty přilepené k čerpadlu. Viz obrázek 16.
6. Odpojte vodovodní kohoutek a znovu utáhněte červený uzávěr. Ujistěte se, že O-kroužek uvnitř víčka je na svém místě.



Obrázek 15



1	Červený kryt	2	O-kroužek
---	--------------	---	-----------

Obrázek 16

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

Pro použití s vaším výrobkem Makita, uvedeném v tomto návodu, se doporučuje následující příslušenství. Použití jiného příslušenství nebo nástavců může představovat riziko poranění osob. Příslušenství nebo nástavce používejte jenom na účel, k jakému jsou určeny.

Potřebujete-li pomoc nebo další informace o tomto příslušenství, obraťte se na místní servisní centrum Makita.

- Původní baterie a nabíječka Makita.

POZN.:

- Některé položky na tomto seznamu mohou být součástí balení výrobku jako standardní příslušenství. To se v jednotlivých zemích může lišit.

The image contains two technical line drawings of backpack sprayers. The top drawing is for the DUS158 model, which has a 15-liter tank. It shows the main unit with a pump handle (3), a spray gun (1) attached to a long hose (2), and a circular filter (6). A detail view of the spray gun is shown to the right, with labels 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, and 14. The bottom drawing is for the DUS108 model, which has a 10-liter tank. It shows the main unit with a pump handle (3) and a spray gun (16) attached to a long hose. A detail view of the spray gun is shown to the left, with label 17.

92 *українець*

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DUS108	DUS158
Номинальна напруга	18В постійного струму	
Місткість бака	10 л	15 л
Довжина шланга	1,7 м	
Довжина розпилювальної штанги	60 см	
Макс. робочий тиск	0,5 МПа	
Робочий тиск з насадкою вертикального типу з 2 головками	Прибл. 0,34 МПа	
Швидкість потоку з насадкою вертикального типу з 2 головками	Прибл. 0,90 Л/хв.	
Робочий тиск з гербіцидною насадкою	Прибл. 0,12 МПа	
Швидкість потоку з гербіцидною насадкою	Прибл. 1,70 Л/хв.	
Гвинт кріплення форсунки	G 1/4"	
Технічний обсяг загального залишку	≤ 200 ml	
Розміри (Д × Ш × В)	317 × 237 × 437 мм	317 × 237 × 517 мм
Вага коли порожній	5,6 - 5,9 кг	5,9 - 6,2 кг
Вага коли заповнений	15,6 - 15,9 кг	20,9 - 21,2 кг

- У зв'язку з нашою постійною програмою досліджень та розробок технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
- Технічні характеристики можуть відрізнятися в залежності від країни.
- Вага може відрізнятися в залежності від додаткових компонентів, включаючи картридж для акумулятора. Найлегша і найважча комбінації згідно з Процедурою ЕРТА 01/2014 наведені в таблиці.

Застосовні картридж для акумулятора й зарядний пристрій

Картридж для акумулятора	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Залежно від регіону проживання деякі з перелічених вище акумуляторних картриджів та зарядних пристроїв можуть не бути у наявності.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише перелічені вище картриджі для акумуляторів та зарядних пристроїв. Використання будь-яких інших акумуляторних картриджів і зарядних пристроїв може призвести до травм і/або займання.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте з цим приладом проводований блок живлення, наприклад адаптер батареї або портативний блок живлення. Кабель такого джерела живлення може перешкоджати роботі та призвести до травмування.

Символи

Наступні символи використовуються до обладнання. Перед використанням переконайтеся, що ви розумієте їх значення.

	Використовуйте засоби захисту вух.		Попередження	 Ni-MH Li-Ion Тільки для країн ЄС Через наявність в обладнанні небезпечних матеріалів, відпрацьоване електричне та електронне обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом із побутовими відходами! Відповідно до Директиви ЄС щодо утилізації електричного та електронного обладнання, акумуляторів та батарей та їх утилізації, а також адаптації Директиви до національного законодавства, відпрацьоване електричне обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо, та передавати до спеціальних пунктів прийому побутових відходів, які працюють у відповідності з положеннями охорони навколишнього середовища. Про це свідчить символ перекресленого бака для сміття, поміщений на обладнання.
	Використовуйте респіратор.		Носіть захисні окуляри.	
	Носіть захисне взуття.		Носіть захисні рукавички.	
	Не використовуйте під дощем і не залишайте обприскувач на відкритому повітрі під час дощу.			
	Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.			
	При розпилюванні тримайте сторонніх подальше.			

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей прилад призначений для обприскування.

Шум

Типовий рівень шуму, зважений за кривою А, визначений відповідно до EN62841-1:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 70 дБ (А) або менше
Невизначеність (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Зазначені значення шумового забруднення були виміряні відповідно до стандартного методу випробувань і можуть бути використані для порівняння приладів.

ПРИМІТКА: Зазначені значення шумового забруднення також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте засоби захисту вух.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Шумове забруднення під час фактичного використання електроприладу може відрізнятися від зазначеного(их) значення(значень) залежно від способів використання приладу, особливо від виду обробки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обов'язково визнайте заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки впливу в реальних умовах застосування (з урахуванням усіх етапів робочого циклу, таких як час, коли прилад вимкнений і коли він працює в режимі холостого ходу, крім часу спрацювання).

Вібрація

Загальне значення вібрації (трикоординатна сума векторів) визначене відповідно до EN62841-1:

Режим роботи: робота без навантаження
Вібрація (А_н): 2,5 м/с² або менше
Невизначеність (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Зазначені значення вібрації були виміряні відповідно до стандартного методу випробувань і можуть бути використані для порівняння приладів.

ПРИМІТКА: Зазначені значення вібрації також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вібрації під час фактичного використання електроприладу може відрізнятися від зазначеного(их) значення(значень) залежно від способів використання приладу, особливо від виду обробки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обов'язково визнайте заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки впливу в реальних умовах застосування (з урахуванням усіх етапів робочого циклу, таких як час, коли прилад вимкнений і коли він працює в режимі холостого ходу, крім часу спрацювання).

Декларація відповідності ЄС

Лише для європейських країн

Декларація відповідності ЄС включена в Додаток А до цього посібника з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей пристрій може використуватися дітьми від 8 років та старше, а також особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, або відсутністю досвіду чи знань, якщо вони були проінструктовані або проінформовані щодо безпечного використання цього пристрою та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не припускається використання приладу дітьми у якості іграшки. Очищення та технічне обслуговування ні в якому разі не може здійснюватися дітьми без нагляду.

Загальні застереження щодо безпеки електроприладу

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтесь із усіма попередженнями про безпеку, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що постачаються з цим електроприладом. Недотримання вимог, які містяться в наступних інструкціях, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/чи серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для повторного ознайомлення у майбутньому.

Термін «електроприлад» у текстах попереджень означає ваш електроприлад, який працює від мережі електропостачання (дротовий) або від батареї живлення (бездротовий).

Безпека місця експлуатації

1. Підтримуйте чистоту та добре освітлення у місці експлуатації. Захаращені або темні місця створюють умови для нещасних випадків.
2. Не використовуйте електроприлади за наявності вибухових речовин в оточуючому середовищі, таких як легкозаймисті рідини, газу або пилок. Електроприлади генерують іскри, які можуть запалювати пил або газу.
3. Подбайте про те, щоб поруч з вимкненим електроприладом не було дітей або сторонніх осіб. Усе, що відволікає вашу увагу, може призвести до втрати контролю.

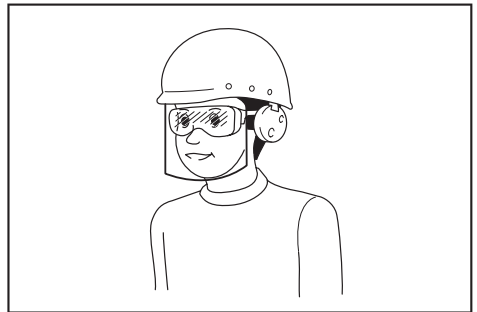
Електро безпека

1. Вилки електро приладу мають відповідати роз'єму розетки. У будь-якому випадку ніколи не змінюйте штекер. Не використовуйте ніякі вилки-адаптори з заземленими електро приладами. Незмінні вилки та відповідність вилки роз'ємам розеток знизює ризик удару електричного струму.
2. Уникайте контакту вашого тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, печі та холодильники. Ризик удару електричним струмом вище, якщо ваше тіло заземлене.
3. Захищайте електро прилади від дощу та інших джерел вологості. Потраплення води всередину електроприладу підвищує ризик ураження електричним струмом.
4. Використовуйте шнур тільки за призначенням. Ніколи не переносьте електро прилад тримаючи або тягнучи за шнур; не тягніть за шнур вимикаючі прилад з розетки. Тримайте шнур подалі від нагріву, масла, гострих країв або рухомих деталей. Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик удару електричного струму.
5. Під час використання електро приладу на вулиці використовуйте додатковий шнур, який призначений для використання зовні. Використання додаткового шнуру, який призначений для використання зовні, зменшує ризик удару електричного струму.
6. Якщо використання електроприладу у вологих умовах неможливо уникнути, використовуйте джерело електроенергії, захищене пристроєм захисту від замикання (RCD). Використання пристрою захисту від замикання (RCD) зменшує ризик удару електричного струму.
7. Електричні прилади можуть створювати електромагнітні поля (ЕМП), які не є шкідливими для користувача. Однак користувачі, які мають кардіостимулятори та інші подібні медичні пристрої, повинні звернутися до виробника свого пристрою та/чи лікаря, щоб проконсультуватись перед тим, як користуватися цим електроприладом.

Особиста безпека

1. Будьте пильні, уважні до того, що ви робите, та прислухайтесь до здорового глузду під час експлуатації приладу. Не використовуйте електро прилад, якщо ви стомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Секунда неувважності під час використання електро приладів може призвести до серйозного фізичного пошкодження.
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Постійне використання захисних засобів, таких як респіраторна маска, захисне взуття проти ковзання, шолом або засоби для захисту вух для відповідних умов знизює ризик тілесних ушкоджень.
3. Запобігайте ненавмисному пуску. Перед підключенням до мережі електроенергії та/чи акумуляторного блоку, підняттям або перенесенням обладнання, переконайтесь, що перемикач знаходиться у положенні вимкнено. Якщо при перенесенні або з'єднанні електроприладу ви будете тримати палець на вимикачі приладу, це може призвести до нещасних випадків.
4. До того, як вимкати електро прилад, усуньте регулюючий ключ. Регулюючий ключ або інший ключ прикріплений до рухомих частин електро інструменту може призвести до нещасних випадків.
5. Не відводьте прилад на відстань, яка перевищує довжину шнуру електропостачання. Завжди кріпко тримайтеся на ногах та не втрачайте балансу. Це дозволяє краще контролювати електро прилад в разі виникнення непередбачених обставин.

6. Одягайтесь належним чином. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте своє волосся, рукавички та одяг подалі від рухомих частин. Повільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити до рухайчихся частин.
7. Якщо були надані пристрої для приєднання до пилесосуючого та пилеозборного обладнання, слідкуйте за тим, щоб вони були приєднані та використовувалися належним чином. Використовуйте прилад для пилеозбору для пониження ризику нещасних випадків пов'язаних з розповсюдженням пилу.
8. Не дозволяйте оманливому враженню досвіду частою використання приладів нехтувати принципами безпеки приладів. Недбале поводження може призвести до серйозних травм за секунди.
9. Завжди носіть захисні окуляри, щоб захистити очі від травм під час використання електроприладів. Захисні окуляри повинні відповідати стандарту ANSI Z87.1 в США, EN 166 в Європі або AS/NZS 1336 в Австралії/Новій Зеландії. В Австралії/Новій Зеландії законодавчо встановлена вимога носити також захисний щиток для обличчя.



Роботодавець несе відповідальність за забезпечення використання відповідних засобів безпеки операторами приладів та іншими особами в безпосередній зоні роботи.

Використання та догляд за електро приладами

1. Не докладайте надмірної фізичної сили до електро приладу. Використовуйте електро прилад, який призначений для вашої задачі. Електроприлад, який призначений для вашої задачі, впроваджується краще та буде працювати безпечніше за умов експлуатації у темпі, яких відповідає його призначенню.
2. Не використовуйте електро прилад, якщо перемикач не рухається між позиціями «увімкнено» та «вимкнено». Будь-який електро прилад, який неможливо вимкати та вимикати через перемикач, є небезпечним та має бути відремонтований.
3. Перш ніж виконувати будь-які налаштування, замінювати приладдя або зберігати електроприлад, відключіть штепсель від джерела електроживлення та/або вийміть акумуляторний блок, якщо він змінний, від електроприладу. Такі міри безпеки знизують ризик випадкового увімкнення приладу.
4. Зберігайте вимкнені електроприлади подалі від дітей та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроприладом, який описано у цих інструкціях, використовувати електроприлад. Електро прилади в руках недосвідчених користувачів небезпечні.

- Виконуйте технічне обслуговування електроприладу та приладь. Перевіряйте електроприлад на невідповідність частин або застрягання рухомих частин, наявність поломок або інші фактори, які можуть впливати на роботу електроприладу. За наявності ушкоджень, забезпечте ремонт приладу до того, як його використовувати. Недостатнє технічне обслуговування часто призводить до нещасних випадків.
- Підтримуйте гостроту та чистоту ріжучих частин. Ріжучі прилади, які належним чином обслуговуються, мають більш низький ризик застрягти та ними легше керувати.
- Використовуйте електроприлад, компоненти та частини у відповідності з цими інструкціями, беручи до уваги умови експлуатації та задачі, які підлягають виконанню. Використання електроприладу для виконання задач, для яких він не призначений, може призвести до нещасних випадків.
- Тримайте ручки та поверхню захоплення сухими, чистими, без слідів оливи та жиру. Слизькі ручки та поверхні захоплення не дозволяють безпечно поводитися та контролювати прилад у несподіваних ситуаціях.
- Під час використання приладу не одягайте тканинні робочі рукавички, які можуть заплутатися. Заплутування тканинних робочих рукавичок у рухомих частинах може призвести до травмування.

Користування та догляд за акумуляторним інструментом

- Заряджайте тільки за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторних блоків, може створити небезпеку займання при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- Використовуйте обладнання лише зі спеціально передбаченими для цього акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і займання.
- Якщо акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки для паперу, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контактний вивід з іншим. Коротке замикання на клеммах акумулятора може призвести до опіків або займання.
- За неналежних умов рідина може викидатися з акумулятора; уникати контактів. Якщо контакт трапився випадково, то змийте її водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться за медичною допомогою. Рідина, що викидається з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- Не використовуйте пошкоджений чи змінений акумуляторний блок чи прилад. Пошкоджені або змінені акумулятори можуть вести себе непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику отримання травми.
- Не піддавайте акумуляторний блок або прилад впливу вогню або надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130 °C може призвести до вибуху.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій по заряджанню та не заряджайте акумулятор або прилад поза діапазоном температур, зазначеним в інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурах, що виходять за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора і підвищення ризику загоряння.

Ремонт та обслуговування

- Доручайте ремонт свого електроприладу особі, яка має відповідну кваліфікацію та використовує виключно запасні частини ідентичні оригінальним. Це допоможе підтримувати достатній рівень безпеки у використанні електроприладу.
- Ніколи не проводьте обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків. Обслуговування акумуляторних блоків повинен виконувати тільки виробник або уповноважений постачальник послуг.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування та заміни приладь.

Попередження про безпеку акумуляторних садових обприскувачів

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека пожежі або вибуху. Не розпилюйте легкозаймисті рідини, наприклад бензин. Перевірте наявність цього символу на контейнері.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Деякі засоби, призначені для розпилення за допомогою обприскувачів, містять хімічні речовини, які, як відомо, викликають онкологічні захворювання, ураження плоду чи іншу шкоду для репродуктивної системи.

Деякі приклади таких хімічних речовин:

- сполуки у добривах;
- сполуки в інсектицидах, гербіцидах та пестицидах;
- миш'як та хром із хімічно оброблених пиломатеріалів. Дотримуйтесь інструкцій на контейнерах при поводженні з такими засобами. Щоб зменшити вплив цих хімічних речовин, носіть затверджені засоби захисту, такі як захисні маски для обличчя, спеціально розроблені для фільтрації спреїв, рукавички та інші відповідні захисні засоби.

- Перш ніж використовувати будь-який пестицид або інший засіб для розпилення за допомогою цього обприскувача, уважно прочитайте етикетку на оригінальній упаковці та дотримуйтесь вказівок на ньому. Деякі засоби для розпилення небезпечні, і їх не слід використовувати в цьому обприскувачі, оскільки вони можуть його пошкодити та спричинити серйозні тілесні ураження або шкоду майну.
- Небезпека ураження електричним струмом. Ніколи не проводьте розпилення у бік електричних розеток.
- Не використовуйте комерційні хімічні речовини або хімічні речовини для комерційних або промислових цілей. Використовуйте лише хімічні засоби для газонів та садів на водній основі.
- Не наливайте гарячу або киплячу рідину в бак. Вони можуть послабити чи пошкодити шланг або бак.
- Ділянка, на якій проводиться розпилення, має добре провітрюватися.
- Уникайте проведення розбризкування у випадку сильних вітрів. Аерозольний струмінь може випадково попасти на рослини або предмети, які не слід обприскувати.
- Зберігайте обприскувач у захищеному, добре провітрюваному приміщенні з порожнім баком для рідини.
- Не використовуйте ідкі (лужні) самонагрівальні або корозійні (кислотні) рідини з цим обприскувачем. Вони можуть спричинити корозію металевих деталей або послабити бак і шланг.
- Відгніть засоби респіраторного захисту та відповідний одяг. При розпилюванні тримайте сторонніх подалі.

- Слід ознайомитись із вмістом хімічної речовини, що розпилюється. Ознайомтеся з усіма паспортами безпеки матеріалів (MSDS) та етикетками контейнерів, що додаються до хімічної речовини. Дотримуйтеся інструкцій з техніки безпеки виробника хімічної речовини.
- Не залишайте залишок або весь об'єм засобу для розпилення у баку після використання обприскувача. Проводьте очищення після кожного використання.
- Не палять під час використання обприскувача або розпилюйте у місцях, у яких присутні іскра або полум'я.
- Ризик загоряння. Не спорожняйте прилад безпосередньо на шкіру.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, не ставте обприскувач у воду або іншу рідину. Не розміщуйте і не зберігайте обприскувач у місці, у якому можливе його падіння або втягнення у ванну або раковину.
- Проводьте технічне обслуговування приладу. Проведіть ретельний огляд внутрішньої та зовнішньої поверхні обприскувача, а також компонентів перед кожним використанням. Перевірте шланги на предмет зношеності чи пошкодження, герметичність, засмічення форсунок, відсутність або пошкодження деталей. За наявності ушкоджень, забезпечте ремонт приладу до того, як його використовувати. Недостатнє технічне обслуговування часто призводить до нещасних випадків.
- Від'єднайте акумуляторну батарею від приладу перед зливанням, очищенням або зберіганням обприскувача. Такі профілактичні заходи знижують ризик випадкового запуску.
- Завжди носіть захисні окуляри з бічними щитками або захисні окуляри, позначені відповідно до ANSI Z87.1. У випадку невиконання цієї вимоги рідина може потрапити в очі, що призведе до серйозних травм.
- Застосовуйте респіраторний захист. Під час використання обприскувача використовуйте захисну маску для обличчя або респіратор. Дотримання цього правила знизить ризик серйозних травм.
- Акумуляторні прилади не потрібно підключати до електричної розетки; тому вони завжди перебувають у робочому стані. Пам'ятайте про можливі небезпеки, коли не використовувате акумуляторний прилад або змінюєте приладдя. Виймайте акумуляторний блок, якщо не використовуєте прилад. Дотримання цього правила знизить ризик ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.
- Не розміщуйте акумуляторні прилади або акумуляторні батареї до них поблизу вогню або тепла. Це знизить ризик вибуху та можливо травмування.
- Не чавіть, не кидайте та не пошкоджуйте акумуляторний блок. Не використовуйте акумуляторний блок або зарядний пристрій, які впали або зазнали різкого удару. Пошкоджена акумуляторна батарея може вибухнути. негайно утилізуйте акумуляторну батарею, що впала або була пошкоджена.
- Акумуляторні батареї можуть вибухнути в присутності джерела займання, наприклад індикаторна лампа. Щоб зменшити ризик серйозних травм, ніколи не використовуйте безпроводові вироби у присутності відкритого полум'я. Акумуляторна батарея, що вибухнула, може потрапляти на сміття та хімічні речовини. У разі потрапляння негайно промити водою.
- Не заряджайте акумуляторну батарею у вологому місці. Дотримання цього правила знизить ризик ураження електричним струмом.
- Для забезпечення найкращих результатів акумуляторний прилад слід заряджати у місці з температурою вище 10 °C (50 °F), але менше 40 °C (104 °F). Щоб зменшити ризик серйозних травм, не зберігайте прилад на вулиці або в транспортних засобах.
- У випадку екстремальних умов використання або температури може статися витік з акумуляторної батареї. У випадку потрапляння рідини на шкіру негайно промийте її водою з милом. У випадку потрапляння рідини в очі промивайте їх чистою водою принаймні впродовж 10 хвилин, а потім негайно зверніться до лікаря. Дотримання цього правила знизить ризик серйозних травм.
- Не використовуйте прилад, що працює від акумуляторної батареї, під дощем.
- Будьте обачні при роботі з акумуляторними батареями, щоб не зачепити батарею провідними матеріалами, такими як обручки, браслети та ключі. Акумуляторна батарея або провідник можуть перегрітися та спричинити опіки.
- Не кидайте акумулятор(и) у вогонь. Акумуляторний елемент може вибухнути. Переверьте на відповідність місцевим нормам інструкції з можливої утилізації.
- Не відкривайте і не пошкоджуйте акумулятор(и). Вивільнений електроліт є корозійним і може пошкодити очі та шкіру. Він може бути токсичним, якщо його проковтнути.
- Уникайте небезпечного середовища - Не використовуйте прилади у вологих приміщеннях.
- Використовуйте правильний прилад - Не використовуйте прилад для будь-якої роботи, крім робіт, для яких призначений прилад.
- Не перевантажуйте прилад - Прилад забезпечує кращі результати з меншою ймовірністю ризику травмування, коли він працює на швидкості, для якої він був розроблений.
- Зберігайте прилади у період невикористання в приміщенні - У період, поки прилади не використовуються, їх слід зберігати у сухому, високому або закритому приміщенні у недоступному для дітей місці.
- Проводьте обслуговування приладу - Тримайте його в чистоті для забезпечення найкращої роботи та зменшення ризику травмування. Дотримуйтеся інструкції щодо заміни приладу. Огляньте шнур приладу, та у випадку його пошкодження направте його на ремонт до уповноваженого сервісного центру. Тримайте ручки сухими, чистими, без слідів оливи та жиру.
- Перевірка пошкоджених деталей - Перед подальшим використанням приладу слід ретельно перевірити захисний кожух або іншу пошкоджену деталь, щоб визначити, чи буде він працювати належним чином і виконувати призначені функції. Перевірте налаштування рухомих частин, фіксацію рухомих частин, деталей на предмет бою, кріплення та будь-які інші умови, які можуть вплинути на його роботу. Захисний кожух або іншу пошкоджену деталь слід належним чином відремонтувати або замінити в уповноваженому сервісному центрі, якщо не вказано інше в цій інструкції.
- Не перекидайте наповнений бак для уникнення витoku у разі не міцно затягнутої кришки бака.

Залишкові ризики

Навіть якщо ви використовуєте цей електронний інструмент відповідно до інструкції, не можна виключати деякі залишкові ризики. Можуть виникнути наступні небезпеки у зв'язку з конструкцією і компонентуванням:

1. Пошкодження легенів, якщо не використовується відповідна захисна маска.
2. Контакт з небезпечними речовинами. Розпилювальні матеріали можуть бути шкідливими при вдиханні або ковтанні, а також при попаданні на шкіру або в очі. Дотримуйтеся інструкції та вдягніть відповідне захисне спорядження.

Важливі інструкції з безпеки для акумуляторного картриджа

1. Перш ніж використовувати акумуляторний картридж, ознайомтесь з усіма вказівками та попереджувальними позначками на (1) зарядному пристрої (2) акумуляторі та (3) виробі, у якому використовується акумулятор.
2. Не розбирайте й не відкривайте акумуляторний картридж. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо час роботи став надмірно коротким, негайно припиніть роботу. Це може призвести до ризику перегріву, можливих опіків і навіть вибуху.
4. Якщо електроліт потрапив вам в очі, негайно промийте їх чистою водою і зверніться до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закорочуйте акумуляторний картридж:
 - (1) Не торкайтеся клем будь-яким провідним матеріалом.
 - (2) Уникайте зберігання акумуляторного картриджа в контейнері з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не допускайте попадання води або дощу на акумуляторний картридж.

Коротке замикання на батареї може викликати струм великої сили, перегрів, можливі опіки і навіть поломку.

6. Не зберігайте й не використовуйте інструмент і акумуляторний картридж у місцях, де температура може досягти або перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не спалюйте акумуляторний картридж, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений. Акумуляторний картридж може вибухнути при займанні.
8. Не прибивайте цвяхами, не ріжте, не розчавлюйте, не кидайте пристрій, не кидайте акумуляторний картридж і не бийте твердими предметами по цьому. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не використовуйте пошкоджену батарею.
10. Літій-іонні батареї підпадають під дію вимог законодавства про небезпечні товари. При комерційних перевезеннях, наприклад, третіми особами, експедиторами, треба дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування.
Для підготовки товару для відправлення необхідна консультація з експертом з питань небезпечних матеріалів. Будь ласка, дотримуйтесь, по можливості, більш детальних національних нормативів.
Заклейте стрічкою або закрийте відкриті контакти й упакуйте батарею таким чином, щоб вона не могла пересуватися по упаковці.

11. При утилізації акумуляторного картриджа вийміть його з приладу й утилізуйте в безпечному місці. Дотримуйтесь місцевих нормативів, що стосуються утилізації акумулятора.
12. Використовуйте батареї тільки з виробами, зазначеними Makita. Установка батарей на невідповідні вироби може привести до пожежі, перегріву, вибуху або витoku електроліту.
13. Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, батарея повинна бути витягнута з пристрою.
14. Під час і після використання акумуляторний картридж може нагріватися, що може призвести до звичайних опіків або низькотемпературних опіків. Зверніть увагу на поведінку з гарячими акумуляторними картриджами.
15. Не торкайтеся клем інструменту відразу після використання, оскільки вони можуть нагрітись достатньо, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте попадання стружки, пилу або ґрунту в клему, отвори й пази акумуляторного картриджа. Це може призвести до поганої роботи або поломки інструмента або акумуляторного картриджа.
17. Якщо інструмент не дозволений для використання поблизу високовольтних ліній електропередачі, не використовуйте акумуляторний картридж поблизу високовольтних ліній електропередачі. Це може призвести до виникнення несправності або поломки інструмента або картриджа.
18. Зберігайте акумуляторну батарею в місцях, недоступних для дітей.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки оригінальні акумулятори Makita. Використання невідповідних Makita акумуляторів або батарей, які були змінені, може призвести до розриву батареї, що спричинить займання, травми та пошкодження. Це також призведе до скасування гарантії Makita на прилад та зарядний пристрій Makita.

Поради щодо забезпечення максимального терміну служби батареї

1. Перед повним розрядженням зарядіть акумуляторний картридж. Завжди зупиняйте роботу інструменту і заряджайте акумуляторний картридж, коли ви помічаєте меншу потужність інструменту.
2. Ніколи не заряджайте повністю заряджений акумуляторний картридж. Надмірне зарядження скорочує термін служби батареї.
3. Заряджайте акумуляторний картридж при кімнатній температурі в діапазоні 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Дайте гарячому акумуляторному картриджу охолонути перед зарядженням.
4. Якщо акумуляторний картридж не використовується, вийміть його з інструмента або зарядного пристрою.
5. Зарядіть акумуляторний картридж, якщо ви не використовуєте його протягом тривалого періоду (понад шість місяців).

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМ САДОВИМ ОБПРИСКУВАЧЕМ

1. Акумуляторний садовий обприскувач може працювати від літій-іонного акумуляторного картриджа Makita. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може становити ризик загоряння. Проводьте заряджання акумуляторних батарей за допомогою зазначеного зарядного пристрою. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторної батареї, може створити небезпеку займання при використанні з іншою акумуляторною батареєю.
2. Під час вставлення або виймання акумуляторної батареї, покладіть акумуляторний садовий обприскувач на рівну та стійку поверхню.
3. Не використовуйте батареї, насадки та аксесуари, не рекомендовані виробником цього приладу. Використання nereкомендованих батарей, насадок та аксесуарів може призвести до серйозних травм.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей обприскувач розроблений виключно для розпилення наступних розчинів на відкритому просторі та в добре провітрюваних теплицях.

- Вода
- Пестициди
- Гербіциди
- Натуральні масла, розчинені у воді (напр. масло німа, рапсове масло).
- Добрива розчинені у воді.

Розпилювальні рідини, особливо натуральні масла, розчинені у воді, повинні мати консистенцію подібну води. Рідини більшої в'язкості не можна розпилювати, або тільки з меншою потужністю.

Розпилювати можна тільки рідкі добрива, гербіциди та пестициди, які схвалені місцевим ліцензуючим органом в країні використання. На момент виробництва відомо, що ці схвалені речовини або натуральні масла, розчинені у воді, не роблять шкідливого впливу на використовувані матеріали. Добрива, пестициди та гербіциди дозволено розпилювати лише в концентрації, зазначеній виробником розпилювальних розчинів. Якщо ви сумніваєтесь, будь ласка, зв'яжіться з відповідним виробником.

Обприскувач не призначений для використання з харчовими продуктами або для розпилення рідин, температура яких перевищує максимальну допустиму робочу температуру 40 °C. Аналогічним чином, заборонено розпиляти кислоти, їдкі та легкозаймисті рідини, температура спалаху яких нижче 55 °C, а також просочувальні засоби, дезінфікуючі засоби, фарби, лаки, мастила, глазури та синтетичні масла.



Важливо! Розпилені легкозаймисті рідини з температурою спалаху більше 55 °C також є дуже легкозаймистими.

Ніколи не використовуйте обприскувач

- як вогнемет.
- для зберігання рідини.
- для речовин з невідомим ризиком.

Обладнання повинно бути використовуване тільки за призначенням. Будь яке інше використання вважається випадком неправильної експлуатації. Користувач / оператор, а не виробник, буде нести відповідальність за будь-які пошкодження або травми будь-якого роду, заподіяні в наслідок цього.

ЗБІРКА

⚠ УВАГА:

Перед виконанням будь-яких робіт на обладнанні завжди переконайтеся в тому, що обладнання вимкнено, а картридж для акумулятора витягнутий.

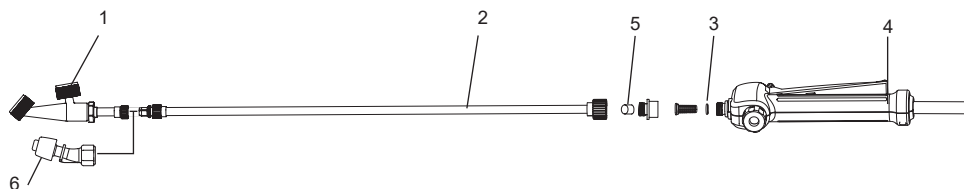
⚠ УВАГА:

Переконайтеся, що всі деталі надійно зібрані, щоб під час роботи приладу не відбулось витоку рідини.

Збірка телескопічної штанги

Примітка: Такі предмети, як форсунки та чашка, входять до складу бака.

1. Зніміть ковпачок з ручки.
2. Переконайтеся, що ущільнювальне кільце в наявності, після цього натягніть штангу на ручку і надійно затягніть. Див. мал. 1.



1	Насадка вертикального типу з 2 головками	2	Телескопічна штанга	3	Ущільнювальне кільце
4	Ручка	5	Ковпачок	6	Гербіцидна насадка

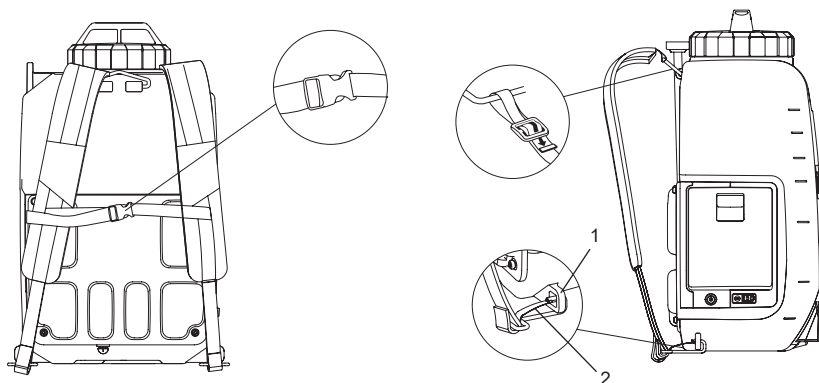
Мал. 1

Ремінь для перенесення

Прикріпіть ремінь для перенесення до вішалок апарата та закріпіть гачки для ремня в необхідному положенні.

Надягніть ремінь на плечі та відрегулюйте довжину ремня. Після цього, пристебніть ремінь, щоб ви могли працювати без втоми.

Щоб відрегулювати довжину ремня, потягніть два кінці ремня, щоб вкоротити його, або за два механізми розчеплення, щоб подовжити його. Див. мал. 2.



1	Кріплення	2	Гачки кріплення
---	-----------	---	-----------------

Мал. 2

ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

⚠ УВАГА:

Перед регулюванням або перевіркою функцій приладу завжди переконайтеся в тому, що обладнання вимкнено, а картридж для акумулятора витягнутий.

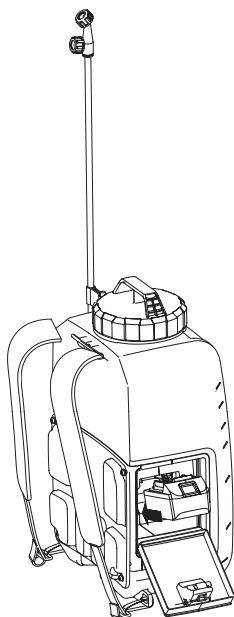
Встановлення або виймання картриджа для акумулятора

⚠ УВАГА:

- Перед установкою або демонтажем картриджа для акумулятора завжди вимикайте обладнання.
- Під час встановлення або демонтажу обережно тримайте обладнання та картридж для акумулятора. Невиконання цієї вимоги може призвести до того, що обладнання або картридж для акумулятора вислизне з рук і призведе до їх пошкодження або травмування.
- Під час встановлення картриджа для акумулятора не застосовуйте силу. Якщо картридж не ковзає легко, то він не вставляється правильно.
- Завжди встановлюйте акумуляторний картридж повністю, поки не з'явиться червоний індикатор. В іншому випадку, він може випадково випасти з інструменту і спричинити травмувати вас або травму тих, хто знаходиться поруч.
- Будьте обережні, щоб не прищемити пальці при відкритті чи закритті кришки батарейного відсіку.

Щоб установити картридж для акумулятора, опустіть фіксуючий важіль, після цього відкрийте кришку батарейного відсіку. З'єднайте шип на акумуляторному картриджі з пазом у корпусі та встановіть його на місце. Завжди вставляйте картридж до кінця, доки він не зафіксується на місці, про що сигналізує невелике клацання. Див. мал. 3.

Щоб витягти акумулятор для картриджа, витягніть його з приладу шляхом натискання на кнопку. Див. мал. 4.



Мал. 3



Мал. 4

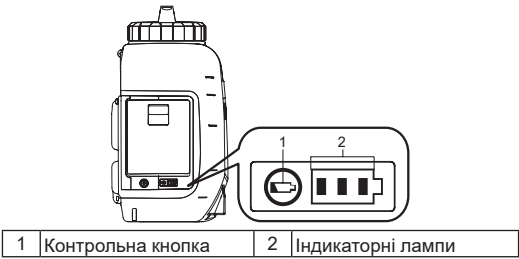
Індикація залишкової ємності акумулятора

Натисніть контрольну кнопку на обладнанні, щоб перевірити залишкову ємність акумулятора. Індикаторні лампи загоряються на кількох секунд. Див. мал. 5.

Індикаторні лампи		Залишкова ємність акумуляторної батареї
 Світить	 Вимкнений	
		50 % - 100 %
		30 % - 50 %
		0 % - 30 %

ПРИМІТКА:

- Залежно від умов використання та температури навколишнього середовища індикація може дещо відрізнятися від фактичної ємності.



Мал. 5

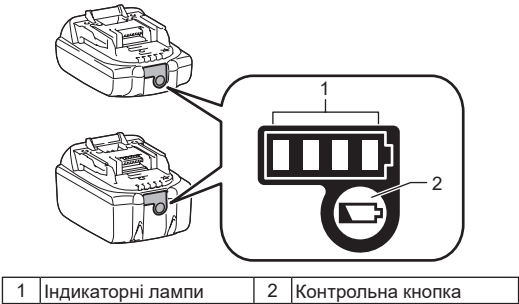
Система захисту машини/акумуляторної батареї

Прилад оснащений системою захисту. Ця система автоматично відключає живлення двигуна, щоб продовжити термін служби приладу та акумуляторної батареї. Прилад автоматично припинить роботу, якщо прилад або акумуляторна батарея знаходяться в одній із наступних умов.

- Захист від перевантаження: Коли прилад працює, викликаючи при цьому аномально високий струм, прилад автоматично зупиниться без будь-яких індикацій. У цій ситуації вимкніть прилад та зупиніть програму, що спричинила перевантаження обладнання. Потім увімкніть прилад для повторного запуску.
- Захист від перезарядження: При зниженні заряду акумуляторної батареї прилад автоматично зупиняється. Якщо прилад не працює, навіть коли перемикачі функціонують, вийміть картридж із батареї та зарядіть його.

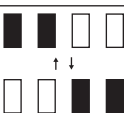
Індикація залишкової ємності акумулятора

Лише для акумуляторних картриджів з індикатором



Мал. 6

Натисніть контрольну кнопку на акумуляторному картриджі, щоб перевірити залишкову ємність акумулятора. Індикаторні лампи засвітяться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишкова ємність
 Світить	 Вимкнений	 Блимає	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Заряджайте батарею.
			Можливо, батарея вийшла з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури навколишнього середовища індикація може дещо відрізнятися від фактичної ємності.

ПРИМІТКА: Перша (крайня ліва) індикаторна лампа загориться, коли спрацює система захисту акумулятора.

Суміш



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника хімічних речовин на маркуванні продукції щодо використання, очищення та зберігання. Проводьте ретельне очищення після кожного використання, дотримуючись інструкцій у розділі «Технічне обслуговування та очищення» цієї інструкції. Хімічні речовини слід зберігати у недоступному для дітей місці. Недотримання цих вимог може призвести до серйозних травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЦЕЙ ВИРІБ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ РОЗПИЛЕННЯ ПОБУТОВИХ ТА САДОВИХ ХІМІЧНИХ РЕЧОВИН, НАПРИКЛАД ЗАСОБИ ДЛЯ ЗНИЩЕННЯ БУР'ЯНІВ, ФУНГІЦИДИ, ІНСЕКТИЦИДИ ТА ДОБРИВА.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що в баку не залишилось залишків раніше використаної хімічної речовини. За її наявності може відбутися хімічна реакція з утворенням шкідливого газу.



ПРИМІТКА: Не переповнюйте бак. Це може призвести до пошкодження обладнання.

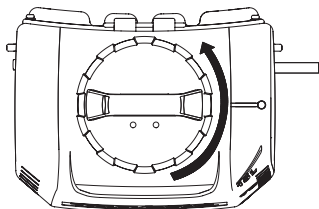


ПРИМІТКА: Рідини для розпилення повинні бути рідкими, їхня консистенція має відповідати консистенції води. Більш густі рідини можуть не розпилюватись належним чином.

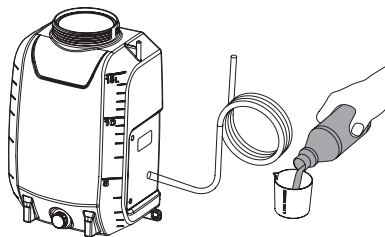
1. Вийміть акумуляторну батарею перед додаванням хімічної рідини в бак.
2. Зніміть кришку бака. Див. мал. 7.
3. Відміряйте рекомендований об'єм рідини. Мірник призначений для вимірювання до 200 мл (8 унцій). Див. мал. 8.
4. За допомогою мірника обережно вилийте рідину в бак через заливний отвір бака. Також можливо провести розчинення хімічного засобу у воді в окремій ємності, після чого перелити готовий розчин в бак. Перевірте наявність ситечка для заповнення баку. Див. мал. 9.
5. Затягніть кришку бака. Див. мал. 10.
6. Промийте мірник чистою водою.

* Контейнер не входить у комплект.

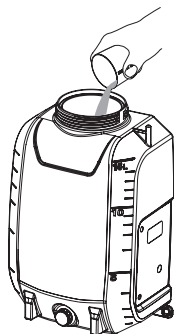
Мал. 7



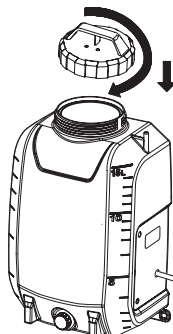
Мал. 8



Мал. 9



Мал. 10



ФУНКЦІОНУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека пожежі або вибуху. Місце для розпилення повинно добре провітрюватися та бути подалі від іскор або полум'я.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Гайка для випуску рідини повинна бути надійно затягнута протягом всієї експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед початком роботи переконайтесь, що ремень для перенесення не ослаблений і не від'єднаний.

УВАГА:

Під час експлуатації апарату обов'язково щільно надягайте ремень для перенесення.

Увімкнення/вимкнення приладу

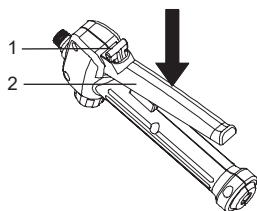
1. Перед експлуатацією приладу надіньте захисні окуляри та інші засоби захисту.
2. Натисніть вмикач, щоб запустити прилад.
3. Натисніть і утримуйте важіль донизу, щоб розпочати розпилення. Див. мал. 11.
4. Відпустіть важіль, щоб припинити розпилення.
5. Натисніть перемикач включення / вимкнення для вимкнення апарата.

Фіксатор розпилення

Функція блокування зручна для безперервного розпилення або у випадку необхідності розпилення на великій площі.

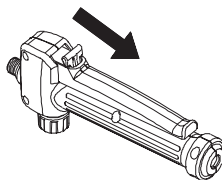
1. Щоб зафіксувати, натисніть важіль донизу і потягніть кнопку блокування назад, після цього відпустіть важіль. Див. мал. 12.
2. Щоб розблокувати фіксатор, натисніть важіль і натисніть кнопку блокування вперед.

Примітка: Перш ніж вставляти акумуляторну батарею в прилад, переконайтесь, що важіль не заблокований за допомогою фіксатора.



1	Кнопка блокування	2	Важіль
---	-------------------	---	--------

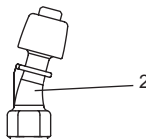
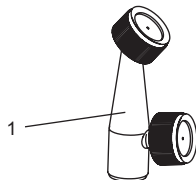
Мал. 11



Мал. 12

Кріплення насадки

До бездротового садового обприскувача додаються дві насадки. Одягніть насадку на кінець розпилювальної штанги. Будь ласка, використовуйте лише оригінальну змінну насадку.



1	Насадка вертикального типу з 2 головками	2	Гербіцидна насадка
---	--	---	--------------------

Мал. 13

Розпилення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не встановлюйте пристрій на землі під час його експлуатації. Завжди уникайте намокання обладнання та акумулятора. Не розпилюйте поблизу або безпосередньо біля приладу.

1. Направляйте форсунку розпилювача безпосередньо на рослини або предмети, які ви бажаєте розпилювати.
2. Ніколи не спрямовуйте кінець штанги на себе чи інших осіб в оточенні.
3. Слід пам'ятати про ефект розбризкування назад, тому слід стояти достатньо далеко від предмета, що розпилюється, щоб запобігти розбризкуванню на вас.
4. Ніколи не направляйте аерозольний струмінь в напрямку людей або тварин; завжди розпилюйте з підвітряного боку.
5. Уникайте проведення розбризкування у випадку сильних вітрів. Аерозольний струмінь може випадково попасти на рослини або предмети, які не слід обприскувати.
6. Стежте за рівнем витрати і час від часу перевіряйте обсяг в резервуарі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

УВАГА:

Перед проведенням огляду або технічного обслуговування завжди переконайтеся в тому, що обладнання вимкнено, а картридж для акумулятора.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ і НАДІЙНОСТІ виробу, ремонт, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання повинні виконуватися авторизованими або заводськими сервісними центрами Makita, завжди з використанням запасних частин Makita.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути серйозних травм, завжди виймайте акумуляторну батарею з обладнання під час очищення або технічного обслуговування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди носіть захисні окуляри з бічними щитками або захисні окуляри, позначеними відповідно до ANSI Z87.1. У випадку невиконання цієї вимоги рідина може потрапити в очі, що призведе до серйозних травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час обслуговування використовуйте лише ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших запчастин може становити небезпеку або призвести до пошкодження виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не допускайте контакту гальмівних рідин, бензину, оливи тощо з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або руйнувати пластиковий матеріал, що може призвести до серйозних травм.



ПРИМІТКА: Періодично перевіряйте весь виріб на наявність пошкоджених, відсутніх або незакріплених деталей, таких як гвинти, гайки, болти, ковпачки тощо. Надійно затягніть усі кріплення та ковпачки і не використовуйте виріб, доки не будуть замінені всі відсутні або пошкоджені деталі. Будь ласка, зверніться у сервісну службу або до кваліфікованого сервісного центру для отримання допомоги.



ПРИМІТКА: Ніколи не використовуйте бензин, розчинник, розріджувач, спирт тощо. Це може привести до знебарвлення, деформації або утворення тріщин.

ЗАГАЛЬНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ: Уникайте застосування розчинників під час очищення пластикових деталей. Більшість пластикових матеріалів пошкоджуються від різних типів комерційних розчинників і можуть бути пошкоджені у випадку їх використання. Використовуйте чисте ганчір'я для видалення бруду, пилу, масла, жиру та ін. Якщо не зазначено інше, ми рекомендуємо вам організовувати перевірку обладнання кваліфікованим фахівцем кожні 2 роки.

ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди зберігайте та утилізуйте хімічні речовини належним чином. Утилізацію забрудненої промивної води слід проводити відповідно до вимог місцевих норм та законів.

ЗЛИТТЯ РІДИНИ З БАКА

Якщо у баку після обприскування залишилась рідина, її необхідно злити перед проведення очищення.

- Зніміть батарейний відсік.
- Злийте рештки через заливний отвір та випуск рідини.

ПРИМІТКА: Переконайтесь, що ущільнювальне кільце знаходиться на місці всередині ковпачка.

ПРИМІТКА: Злийте рідину в оригінальну ємність. Не зберігайте хімічні рідини у баку.

ОЧИЩЕННЯ БАКА

- Наповніть бак на одну третю чистою водою. Допускається додавання невеликої кількості м'якого побутового засобу для очищення.

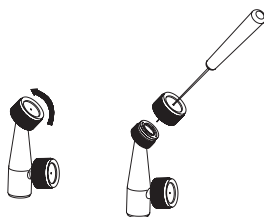
ПРИМІТКА: Забороняється використовувати легкозаймисті хімічні речовини або абразивні миючі засоби для очищення бака.

- Протріть бак ззовні за допомогою чистої, сухої ганчірки.
- Установіть батарейний відсік. Проведіть процедуру розприскування, допоки бак не спорожніє. Під час цієї процедури направляйте аерозольний струмінь у зону, яка не зазнає пошкоджень від розчину, що розпилюється.
- Повторно наберіть чистої води у бак і повторіть процедуру з чистою водою. Може виникнути необхідність ополоснути бак ще раз, після цього знову злийте рідину, як описано вище.
- Перед монтажем всіх деталей і розміщення приладу для зберігання дозвольте повністю просохнути всім деталям.

ОЧИЩЕННЯ ФОРСУНКИ

У випадку засмічення форсунки проведіть її очищення.

- Зніміть батарейний відсік.
- Послабте та зніміть насадку з розпилювальної штанги.
- Просуньте невеликий дріт через наявні отвори для очищення від сміття. Після цього промийте за допомогою води. Див. мал. 14.

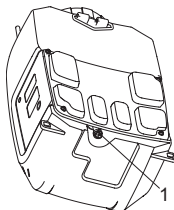


Мал. 14

ОЧИЩЕННЯ НАСОСА

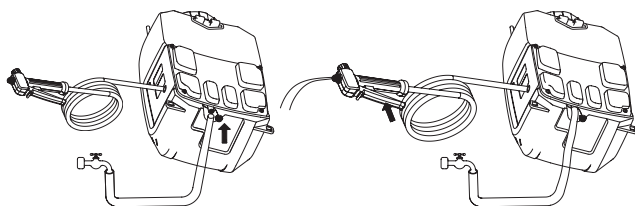
Якщо обприскувач припинив подавати рідину з баку або не утворює аерозольний струмінь при першому використанні чи після тривалого зберігання, Проведіть процедуру очищення насоса у наступному порядку:

1. Вимкніть обладнання та вийміть акумуляторну батарею.
2. Від'єднайте штангу від ручки.
3. Вилийте решту рідини або перелийте залишок рідини в інший контейнер, щоб бак був пустим.
4. Відкрутіть червоний ковпачок, щоб відкрити вхідний отвір для рідини, після цього під'єднайте отвір до водопровідного крана. Перевірте, щоб ущільнювальне кільце знаходилось всередині червоного ковпачка. Див. мал. 15.
5. Повільно відкрийте водопровідний кран і одночасно настисніть важіль донизу, щоб вода змила будь-який бруд, який причепився до стінок насоса. Див. мал. 16.
6. Від'єднайте водопровідний кран та установіть червоний ковпачок. Переконайтесь, що ущільнювальне кільце знаходиться на місці всередині ковпачка.



1	Червоний ковпачок	2	Ущільнювальне кільце
---	-------------------	---	----------------------

Мал. 15



Мал. 16

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

УВАГА:

Ці приладдя або додаткові пристрої рекомендовані для використання з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції. Використання будь-якого іншого приладдя або пристосувань може становити небезпеку отримання травм. Використовуйте приладдя або насадку тільки за призначенням.

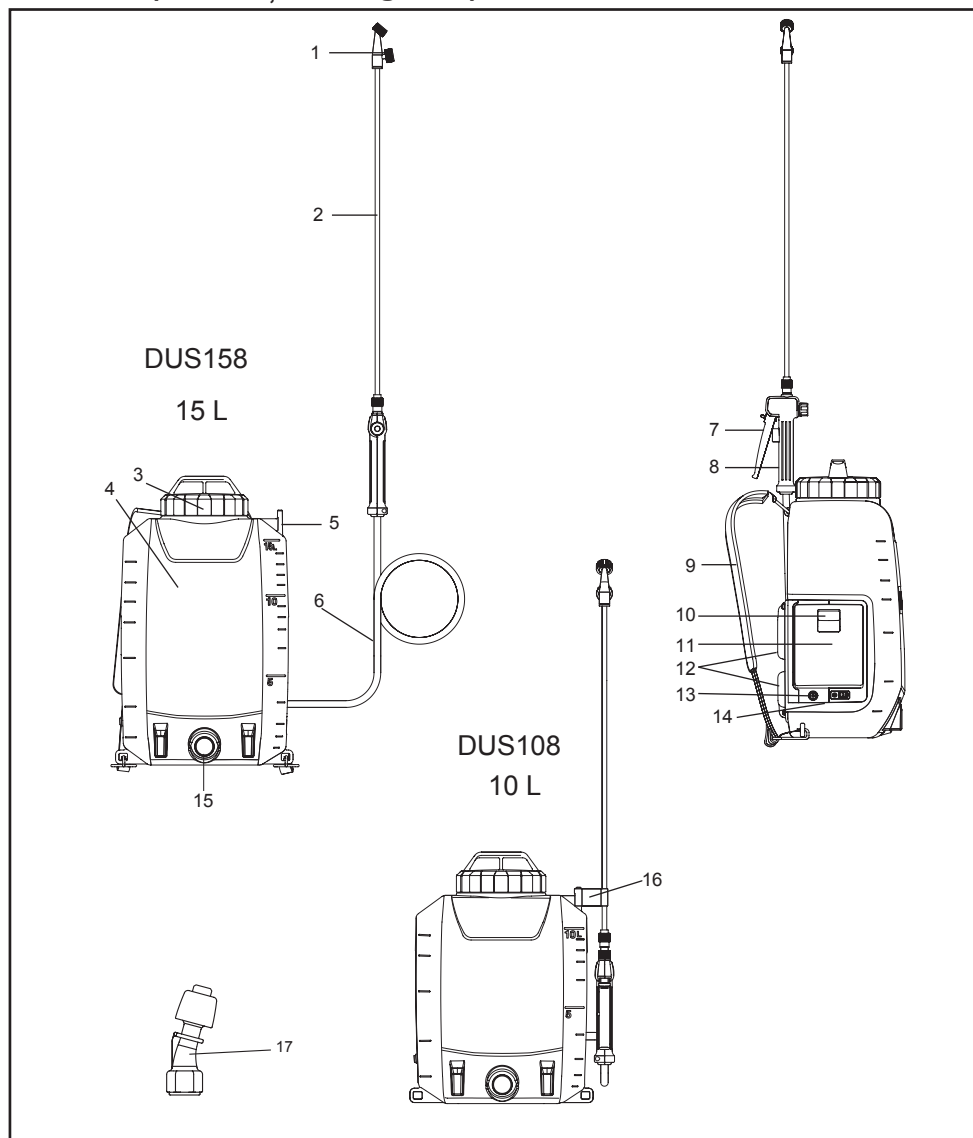
Якщо вам потрібна додаткова інформація щодо цього приладдя, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

- Оригінальні батарея і зарядний пристрій Makita.

ПРИМІТКА:

- Деякі найменування зі списку можуть бути включені у пакування виробу у комплекті. Вони можуть відрізнятися в залежності від країни.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)



1	Duză verticală - 2 capete	2	Lance de pulverizare reglabila	3	Capacul rezervorului	4	Rezervor (10 L/15 L)
5	Suport lance de pulverizare	6	Furtun pulverizare	7	Parghie	8	Maner
9	Curele de transport	10	Maneta de blocare	11	Capacul acumulatorului	12	Pernă / pernă spătar
13	Comutator pornit/oprit	14	Lămpi indicatoare	15	Valvă evacuare apă	16	Carlig (pentru fixarea lancei de pulverizare)
17	Duze de erbicidat	-	-	-	-	-	-

Date tehnice

Model	DUS108	DUS158
Tensiune nominală	D.C. 18 V	
Capacitatea rezervorului	10 L	15 L
Lungimea furtunului	1,7 m	
Lungimea lăncii de pulverizare	60 cm	
Presiunea maxima de lucru	0,5 MPa	
Presiunea de lucru a duzei verticale - 2 capete	Aproximativ 0,34 MPa	
Rata de debit a duzei verticale - 2 capete	Aproximativ 0,90 L/min	
Presiunea de lucru a duzei de erbicidat	Aproximativ 0,12 MPa	
Rata de debit a duzei de erbicidat	Aproximativ 1,70 L/min	
Surubul de fixare a duzei	G 1/4"	
Volumul reziduurilor tehnologice	≤ 200 ml	
Dimensiuni (L × l × Î)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Greutatea când este golit	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Greutatea când este umplut	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Datorită programului nostru de cercetare și dezvoltare continuă, specificațiile pot fi modificate fără emiterea în prealabil a unei înștiințări.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesorii, inclusiv blocul acumulatorului. Cea mai ușoară și cea mai grea combinație, conform Procedurii EPTA 01/2014, sunt prezentate în tabel.

Blocul acumulatorului și încărcătorul utilizate

Blocul acumulatorului	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- În funcție de regiunea în care va aflați, este posibil ca unele dintre blocurile cu acumulatori și încărcătoare indicate mai sus să nu fie disponibile.

⚠️AVERTISMENT: Utilizați numai blocurile de acumulatori indicate mai sus. Utilizarea oricăror alte blocuri de acumulatori poate crea un risc de vătămare și/sau de incendiu.

⚠️AVERTISMENT: Nu utilizați surse de alimentare cu cablu, precum adaptorul cu baterie sau pachetul de alimente la această mașină. Cablul în astfel de sursă de alimentare poate afecta funcționarea și de asemenea poate provoca leziuni corporale.

Simboluri

În continuare sunt prezentate simbolurile utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestora înainte de utilizare.

	Purtati protectie pentru urechi.		Avertisment	Exclusiv pentru țările UE Datorita prezentei componentelor daunatoare din dispozitiv si deseurile de echipamente electrice si electronice, acumulatorii si bateriile pot avea efecte negative asupra mediului si sanatatii umane. Nu aruncati echipamentele electrice si electronice sau acumulatorii impreuna cu gunoii menajer! Conform Directivei Europene privind deseurile de echipamente electrice si electronice, acumulatorii, bateriile si deseurile de baterii si acumulatori, precum si modificarile legislatiei nationale aplicabile, deseurile de echipamente electrice, bateriile si acumulatorii ar trebui depozitate separat si transportate la un punct separat de colectare a gunoului urban, si care sa respecte masurile de protectie a mediului. Acest simbol este marcat pe cosul de gunoi cu roti taiat de pe dispozitiv.
	Purtati un aparat respirator.		Purtati ochelari de protectie.	
	Purtati incaltaminte de siguranta.		Purtati manusi de protectie.	
	Sa nu folositi pulverizatorul in timpul ploios sau sa fie lasat in ploaie.			
	Cititi manualul de instructiuni.			
	Păstrați erbicidele într-un loc sigur atunci când pulverizați.			

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aceasta masina este destinata pentru pulverizare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat in confirmare cu EN62841-1:

Nivelul presiunii sonore (L_{pA}): 70 dB (A) sau mai puțin
Incertitudine (K): 3 dB (A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) de zgomot emisa (emise) a fost masurata in conformitate cu o metoda standard de testare si are capacitatea de a compara cu un alt dispozitiv.

NOTĂ: Valoarea (valorile) de zgomot emisa /e poate fi utilizata/e de asemenea si intr-o evaluare preliminara a expunerii.

⚠️AVERTISMENT: Purtati protectie pentru urechi.

⚠️AVERTISMENT: Emisia de zgomot in timpul utilizarii a sculei electrice, in functie de modul de utilizare a sculei electrice, acesta poate fi diferita de valoarea declarata, in special in functie de tipul piesei de prelucrat.

⚠️AVERTISMENT: Asigurati-va ca respectati masurile de siguranta pentru a proteja operatorul, care se bazeaza pe o estimare a expunerii in conditiile reale de utilizare (luand in considerare toate etapele de functionare, precum atunci cand aparatul este in stare oprita si atunci cand functioneaza inactiv, in plus fata de timpul de declansare).

Vibratii

Valorile totale ale vibratiilor (suma vectoriala a trei axe) determinata conform cu EN62841-1:

Modul de functionare: exploatare fără sarcină

Emisia de vibratii (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Incertitudine (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totala declarata a vibratiilor, este masurata in conformitate cu o metoda standard de testare si are capacitatea de a compara cu un alt dispozitiv.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totala declarata a vibratiilor, poate fi utilizata/e de asemenea si intr-o evaluare preliminara a expunerii.

⚠️AVERTISMENT: Emisia de vibratii in timpul utilizarii a sculei electrice, in functie de modul de utilizare a sculei electrice, acesta poate fi diferita de valoarea declarata, in special in functie de tipul piesei de prelucrat.

⚠️AVERTISMENT: Asigurati-va ca respectati masurile de siguranta pentru a proteja operatorul, care se bazeaza pe o estimare a expunerii in conditiile reale de utilizare (luand in considerare toate etapele de functionare, precum atunci cand aparatul este in stare oprita si atunci cand functioneaza inactiv, in plus fata de timpul de declansare).

Declaratia de conformitate CE

Numai pentru tarile europene

Declaratia de conformitate CE este prezentata in anexa A la acest manual de instructiuni.

AVERTISMENT

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani si de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau instruiți în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțelese pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie realizate de copii fără supraveghere.

Avertismente generale de siguranta pentru scule electrice

⚠️AVERTISMENT: Consultati toate avertismentele de siguranta, instructiunile si specificatiile pentru aceasta scula electrica. Nerespectarea tuturor instructiunilor listate mai sus poate provoca electrocutare, incendiu si/sau vatamari grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul de "unealtă electrică" folosit în avertismente se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Siguranta zonei de lucru

1. **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate sau întunecate prezinta pericol de accidente.
2. **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. **Țineți copii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra uneltei.

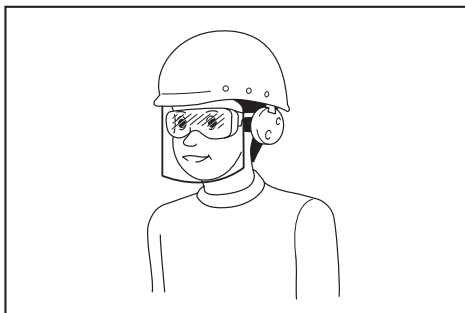
Instrucțiuni de siguranță electrică

1. **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu unelte electrice cu împănțare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
2. **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împănțare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împănțarea.
3. **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau umezeală.** Apa care intra într-o unealta electrică va crește riscul de electrocutare.
4. **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.**
5. **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
6. **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
7. **Unelte electrice pot produce campuri electromagnetice (EMF) care nu sunt daunatoare utilizatorului.** Cu toate acestea, pentru utilizatorii cu stimulatoare cardiace și alte dispozitive medicale similare, ar trebui să contacteze producatorul dispozitivului și/sau medicul pentru recomandări înainte de a folosi aceasta unealta electrică.

Siguranța personală

1. **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
2. **Utilizați echipamentul de protecție individuală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de siguranță, precum masca de praf, încălțăminta de protecție antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, folosite când situația o cere, vor reduce riscul de ranire.
3. **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă ca comutatorul este situat în poziția de oprire înainte de conectarea la setul de acumulator și/sau la baterie, și la ridicarea sau transportarea mașinii.** Transportarea aparatului cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a aparatului care are comutatorul în poziția de pornire predis-pune la accidente.
4. **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie franceză sau o cheie rămasă atașată de o piesă rotativă a unelei electrice poate cauza vătămări corporale.
5. **Nu vă întindeți corpul. Păstrați o poziție stabilă și echilibrată în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.

6. **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Mențineți parul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
7. **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea unităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
8. **Sa nu fii multumit doar cu familiarizarea de utilizare a instrumentelor și sa ignoriți principiile de siguranță ale instrumentelor.** O acțiune neglijentă poate provoca rani grave într-o fracțiune de secundă.
9. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru protejarea ochilor atunci când folosiți unelte electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în SUA, EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/Noua Zeelandă. În Noua Zeelandă, de asemenea este strict necesar de purtarea unei masti pentru protecție facială.**



Angajatorul are responsabilitatea de a forța operatorii uneltelor și persoanelor din zona de lucru din apropiere să poarte echipamente de protecție.

Folosirea și întreținerea unelei electrice

1. **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru tipul de utilizare respectiv.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
2. **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
3. **Înainte de a efectua orice ajustări, modificări de accesorii sau stocarea uneltelor electrice, deconectați stecărul de la sursa de alimentare și/sau, dacă se poate demonta, scoateți pachetul acumulatorului de pe unealta electrică.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
4. **Nu lăsați unelte electrice la îndemana copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

5. Mențineți uneltele electrice și accesoriile.

Verificați alinierea incorectă sau griparea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.

6. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.

Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere îngrijite, au o probabilitate mai redusă de gripare și sunt mai ușor de controlat.

7. Utilizați unealta electrică, accesoriile și capetele de unealta etc, în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care urmează să fie efectuată.

Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

8. Pastrați manerele și suprafețele de prindere în condiții uscate, curate și fără ulei sau grasimi.

Manerele alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltelor în situații neașteptate.

9. Când utilizați unealta, nu purtați manusi de lucru din panza care pot provoca încalcarea operării.

Manusile de lucru din panza încalcate în piesele în mișcare pot cauza leziuni corporale.

Folosirea și întreținerea unelei cu acumulator

1. Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.

Un încărcător care este adecvat pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt set de acumulatori.

2. Folosiți unealta electrică numai cu pachetele de acumulatori special designați. Utilizarea oricăror alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.

3. Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi: agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

4. În condiții de utilizare greșită, lichidul poate fi proiectat din acumulator; prin urmare, evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați un medic. Lichidul care este proiectat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

5. Nu utilizați un pachet de acumulator sau un aparat defect sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați vă pot expune la pericole de tipul incendiilor, exploziilor sau vătămărilor corporale.

6. Nu expuneți un pachet de acumulator sau unealta la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.

7. Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încarcați pachetul de acumulator sau unealta în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni. Încărcarea inadecvată sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate cauza avaria acumulatorii sau poate crește riscul producerii unui incendiu.

Service

1. Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.
2. Nu reparați niciodată pachetul de acumulatori avariate. Lucrările de service pentru pachetele de acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.
3. Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere și schimbarea accesoriilor.

Avertismente de siguranță pentru pulverizatorul de grădina fără fir

⚠️AVERTISMENT: Pericol de incendiu sau explozie. Nu pulverizați lichide inflamabile, precum benzină. Găsiți această referință de simbol pe recipient.

⚠️AVERTISMENT: Anumite spray-uri fabricate sunt produse utilizate pentru pulverizare care conțin substanțe chimice care cauzează cancer, malformații cogenitale sau alte efecte daunatoare.

Câteva exemple ale acestor chimice:

- Compuși din îngrășăminte;
- Compuși din insecticide, erbicide și pesticide;
- Lemn tratat arsenic și crom; Respectați instrucțiunile de pe recipientele tuturor acestor produselor. Pentru reducerea expunerii acestor substanțe chimice, purtați echipamente de siguranță aprobate, precum măști special concepute pentru a filtra spray-urile, manusile și plus alte echipamente de protecție adecvate.

- Înainte de a utiliza orice pesticide sau alte materiale de pulverizare la acest pulverizator, citiți cu atenție eticheta de pe recipientul original și respectați instrucțiunile acestuia. Unele materiale de pulverizare sunt periculoase și nu sunt recomandate pentru folosirea acestui pulverizator, deoarece pot deteriora pulverizatorul și vor provoca leziuni corporale grave sau daune materiale.
- Pericol de electrocutare. Nu pulverizați niciodată spre prizele electrice.
- Nu folosiți produse chimice de uz comercial sau chimice în scopuri comerciale sau industriale. Folosiți numai produse chimice pe baza de apă pentru gazon și grădina.
- Nu turnați lichid fierbinte sau lichid în fierbere în rezervor. Acestea pot cauza slăbirea sau deteriorarea furtunului sau a rezervorului.
- Zona de pulverizare trebuie să fie bine ventilată.
- Nu pulverizați în zilele cu vânt. Pulverizarea poate fi aruncată accidental pe plante sau obiecte care nu trebuie să fie pulverizate.
- Depozitați pulverizatorul într-un spațiu sigur și bine ventilat cu rezervorul de lichid gol.
- Pentru acest pulverizator, nu folosiți lichide corozive (alcaine) cu autoîncălzire sau lichide corozive (acide). Acestea pot coroda piesele metalice sau pot cauza slăbirea rezervorului și furtunului.
- Purtați masca de protecție respiratorie și îmbrăcăminte de protecție adecvată. Păstrați erbicidele într-un loc sigur atunci când pulverizați.

- **Fiti familiarizati cu continutul substantelor chimice care trebuie pulverizate.** Cititi toate fisele tehnice de securitate (MSDS) si etichetele containerelor furnizate impreuna cu substanta chimica. Respectati instructiunile de siguranta ale producatorului de produse chimice.
- **Nu lasati reziduuri sau materiale de pulverizare in rezervor dupa pulverizare.** Curatati dupa fiecare utilizare.
- **Interzis fumatul in timp ce folositi pulverizatorul** sau cand pulverizati in zonele unde exista scanteie sau flacari.
- **Risc de injectare.** Nu descarcati direct pe piele.
- **Pentru reducerea riscului de electrocutare, nu lasati pulverizatorul in apa sau alte lichide.** Nu asezati si nu depozitati pulverizatorul in zona unde exista riscul de cadere sau poate fi tras intr-o cada sau chiuveta.
- **Intretineti acest produs. Verificati bine atat interiorul, cat si exteriorul pulverizatorului si verificati componentele inainte de fiecare utilizare.** Verificati daca exista furtunuri fisurate sau deteriorate, scurgeri, duze infundate, lipsa sau deteriorare a pieselor. Daca este deteriorata, solicitati repararea produsului inainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de produse intretinute necorespunzator.
- **Deconectati bateria de pe aparat inainte de a goli, curata sau depozita pulverizatorul.** Astfel de masuri preventive de siguranta reduc riscul de pornire accidentala a aparatului.
- **Purtati intotdeauna protectie pentru ochi cu scuturi laterale sau ochelari de protectie etichetati pentru a se conforma cu ANSI Z87.1.** Nerespectarea acestui lucru poate provoca patrunderea lichidului in ochi, rezultand leziuni corporale grave.
- **Protejati-va plamanii. Purtati o masca faciala sau de praf atunci cand folositi pulverizatorul.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de leziune corporala grava.
- **Acumulatorii pentru unelte nu trebuie sa fie conectate la o priza electrica; prin urmare, acestea sunt intotdeauna in stare de functionare.** Fiti constienti de posibilele pericole atunci cand nu folositi unealta cu acumulator sau cand schimbati accesoriile. Scoateti pachetul de acumulatori atunci cand nu folositi unealta. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare, incendii sau vatamare corporala grava.
- **Nu asezati acumulatorii pentru unelte sau bateriile lor langa foc sau la temperaturi ridicate.** Respectarea acestui lucru va reduce riscul de explozie si leziunilor corporale.
- **Nu zdrobiti, scapati sau deteriorati pachetul acumulator.** Nu folositi un pachet de acumulatori sau un incarcator care a fost scapat sau a fost supus unui impact puternic. Un acumulator deteriorat poate cauza explozie. Aruncati imediat un acumulator scapat sau deteriorat.
- **Acumuloarele pot exploda in prezenta unei surse de aprindere, precum flacari.** Pentru reducerea riscului de vatamare corporala grava, nu folositi niciodata un produs fara fir in prezenta unei flacari deschise. Un acumulator explodat poate propulsa resturi si substante chimice. Daca este expus, spalati imediat cu apa.
- **Sa nu incarcati acumulatorul pentru unelte intr-un loc umed.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare.
- **Pentru a obtine rezultate optime, acumulatorul dvs. pentru unelte trebuie sa fie incarcat intr-un spatiu cu o temperatura de peste 10 °C (50 °F), dar sa nu depaseasca de 40 °C (104 °F).** Pentru reducerea riscului de leziune corporala, nu trebuie sa il depozitati afara sau intr-un vehicul.
- **Utilizarea in conditii extreme sau cu temperaturi extreme, pot determina scurgeri ale acumulatorului.** In cazul in care lichidul a intrat in contact cu pielea, spalati imediat cu apa si sapun. Daca lichidul a patruns in ochi, spalati cu apa curata timp de cel putin 10 minute, apoi solicitati imediat asistenta medicala. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de leziune corporala grava.
- **Nu folositi acumulatorul pentru unelte in ploaie.**
- **Fiti foarte atenti cand manipulati acumulatorul pentru evitarea scurtului circuit provocate din cauza materialelor conductoare, precum inele, bratari si chei.** Acumulatorul sau conductorul se pot supraincalzi si pot determina arsuri.
- **Nu aruncati acumulatorul (acumulatorii) în foc.** Celulele pot exploda. Consultați normele locale pentru posibile instrucțiuni speciale legate de eliminare.
- **Nu deschideți și nu distrugeți acumulatorul (acumulatorii).** Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza vătămarea ochilor sau a pielii. Poate fi toxic în caz de ingerare.
- **Evitati mediul periculos - Nu folositi aparatele in zone umede.**
- **Folositi aparatul potrivit – Nu folositi aparatul pentru nici o operare, doar cu exceptia celei pentru care este destinat.**
- **Nu fortați aparatul - Prin acest lucru, aparatul va functiona mai bine si va reduce posibilitatea aparitiei leziunilor corporale.**
- **Depozitati aparatele oprite in interior - Cand nu sunt utilizate, aparatele trebuie sa fie depozitate in interior intr-un loc uscat, inalt sau inchis si inaccesibil copiilor.**
- **Mentineti aparatul cu grija - Trebuie mentinut curat pentru a ajunge la performante optime si pentru a reduce posibilitatea aparitiei leziunilor corporale.** Respectati instructiunile pentru schimbarea accesoriilor. Verificati cablul aparatului, iar in caz de deteriorare, solicitati un centru de service autorizat. Manerile trebuie sa fie mentinute curate, fara uleiuri sau grasimi.
- **Verificati piesele deteriorate - Inainte de prima utilizare a aparatului, dispozitivul de protectie sau partile deteriorate trebuie inspectate cu atentie pentru asigurarea unei functionari corecte si pentru a indeplini functiunea dorita.** Verificati alinierea pieselor in miscare, piesele avariate, instalarea sau alte conditii daca afecteaza functionarea acesteia. Cu exceptia cazului in care este mentinut altfel in acest manual de instructiuni, dispozitivul de protectie sau partile deteriorate trebuie inlocuite in mod corespunzator de catre un centru de service autorizat.
- **Nu răsturnați un rezervor umplut pentru prevenirea scurgerilor de lichide în cazul în care capacul rezervorului nu a fost bine strâns.**

Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest instrument electric în conformitate cu instrucțiunile, anumite riscuri reziduale nu pot fi eliminate. Pot apărea următoarele pericole legate de structura și dispunerea dispozitivului:

1. În cazul în care nu purtați masca de protecție adecvată, acest lucru poate provoca leziuni pulmonare.
2. Expunerea la substanțe periculoase. Materialele de pulverizare pot fi dăunătoare dacă sunt inhalate sau intră în contact cu pielea sau cu ochii. Respectați instrucțiunile și purtați echipament de protecție adecvat.

Instrucțiuni de siguranță importante pentru blocul acumulator

1. Înainte de a utiliza blocul acumulator, citiți toate instrucțiunile și marcasele de atenționare de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul alimentat de la acumulator.
2. Nu demontați sau modificați blocul acumulator. Puteți provoca un incendiu, căldură excesivă sau explozie.
3. Dacă durata de funcționare s-a redus excesiv, scoateți imediat din funcțiune. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o explozie.
4. Dacă electrolitul vă intră în ochi, clătiți-l cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Acest lucru poate duce la pierderea vederii.
5. Nu scurtcircuitați blocul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductiv.
 - (2) Evitați depozitarea blocului acumulator într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți blocul acumulator la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar și defectarea.

6. Nu depozitați și utilizați aparatul și blocul acumulator în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati blocul acumulator, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat. Blocul acumulator poate exploda într-un incendiu.
8. Nu introduceți cuie în blocul acumulator, si aveți grijă să nu tăiați, zdrobiți, scăpați sau să loviți cu un obiect dur blocul acumulator. În caz contrar, puteți provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați acumulatorul dacă este deteriorat.
10. Acumulatorii cu litiu-ion incluse fac obiectul cerințelor legislației privind mărfurile periculoase.

Pentru transporturi comerciale, de ex. transporturi efectuate de terți sau agenți de expediere, se vor respecta cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea.

Pentru pregătirea articolului expediat, este necesară consultarea unui expert în domeniul materialelor periculoase. Vă rugăm să respectați de asemenea și reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Acoperiți cu bandă sau mascați contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.

11. Când eliminați blocul acumulator, scoateți-l din unealtă și eliminați-l într-un loc sigur. Urmați reglementările locale referitoare la eliminarea acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate provoca incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă unealta nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie să fie scos din unealtă.
14. În timpul utilizării cât și după utilizare, blocul acumulator poate înmagazina căldură, ceea ce poate provoca arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Atenție la manipularea blocurilor acumulator fierbinți.
15. Nu atingeți borna echipamentului imediat după utilizare, deoarece ar putea fi suficient de fierbinte pentru a provoca arsuri.
16. Nu permiteți așchii, prafului sau pământului să se blocheze în bornele, orificiile și canelurile blocului acumulator. Poate duce la performanțe slabe sau la defectarea echipamentului sau a blocului acumulator.
17. Cu excepția cazului în care echipamentul permite utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, nu folosiți blocul acumulator în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Se poate provoca defectarea sau cedarea echipamentului sau a blocului acumulator.
18. Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Utilizați numai acumulatori originali Makita. Utilizarea acumulatorilor Makita neoriginali sau a acumulatorilor care au fost modificați pot duce la explozia acumulatorului, provocând incendii, vătămări personale și daune. De asemenea, se va anula garanția Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață utilă a acumulatorului

1. Încărcați blocul acumulator înainte de a fi descărcat complet. Opriți întotdeauna funcționarea și încărcați blocul acumulator atunci când observați mai puțină energie.
2. Nu reîncărcați niciodată un bloc acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea reduce durata de viață utilă a acumulatorului.
3. Încărcați blocul acumulator la temperatura camerei, în intervalul 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Dacă blocul acumulator s-a încălzit, lăsați-l să se răcească înainte de încărcare.
4. Când nu utilizați blocul acumulator, scoateți-l din echipament sau din încărcător.
5. Încărcați blocul acumulator dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).

UTILIZAREA SI MENTINEREA PULVERIZATORULUI DE GRADINA

1. Pulverizatorul de gradina fara fir poate functiona cu blocurile de acumulatori de tip Makita lithium-ion. Utilizarea oricaror alti acumulatori poate crea un risc de incendiu. Reincarcati acumulatorii numai cu incarcatorul specificat. Un incarcator care este adecvat pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu cand este utilizat cu un alt acumulator.
2. Atunci cand introduceti sau scoateti bateria, puneti intotdeauna pulverizatorul de gradina fara fir pe o suprafata plana si stabila.
3. Nu utilizati acumulatori, piese sau accesorii nerecomandate de catre producatorul acestui aparat. Utilizarea acumulatorilor, pieselor sau accesorilor nerecomandate poate determina leziuni corporale grave.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest pulverizator cu presiune este special conceput pentru pulverizarea a soluțiilor de mai jos în spații exterioare sau în sere bine ventilate și izolate.

- Apă
- Pesticide
- Erbicide
- Uleiuri naturale dizolvate în apă (de ex. uleiul de neem sau uleiul de rapiță).
- Îngrășămintele dizolvate în apă.

Soluțiile pentru pulverizare, în special, uleiul natural dizolvat în apă, trebuie să aibă o consistență asemănătoare cu apa. Nu pulverizați lichide cu vâscozitate mai mare sau utilizați cu putere mică.

Pulverizați doar cu îngrășămintele lichide, erbicide și pesticide care sunt aprobate de către Autoritatea locală de acordare a licențelor. În momentul fabricării, nu este clar dacă aceste substanțe aprobate sau uleiurile dizolvate în apă vor avea efecte nocive asupra materialelor utilizate. Îngrășămintele, pesticidele și erbicidele trebuie pulverizate în conformitate cu concentrațiile specificate de producătorul substanțelor de pulverizare. Dacă aveți dubii, vă rugăm să contactați producătorul.

Pulverizatorul sub presiune nu este conceput pentru a fi utilizat cu produse alimentare sau la pulverizarea lichidelor care depășesc temperatura maximă de funcționare admisă de 40 °C. De asemenea, este interzisă pulverizarea lichidelor inflamabile, acide și caustice al căror punct de aprindere este sub 55 °C, precum și a agenților de impregnare, dezinfectanților, vopselelor, lacurilor, grăsimilor, glazurilor și uleiurilor sintetice.



Important! Lichidele inflamabile care depășesc punctul de aprindere de 55 °C, sunt de asemenea extrem de inflamabile.

Nu utilizați niciodată pulverizatorul sub presiune în scopul de

- Pistol de flacăra.
- Pentru depozitarea lichidelor.
- Pentru substanțe cu riscuri necunoscute.

Echipamentul trebuie utilizat numai în scopul prescris. Orice altă utilizare este considerată a fi un caz de abuz. Utilizatorul /operatorul, și nu producătorul, va fi răspunzător pentru orice daune sau vătămări corporale de orice fel, cauzate ca urmare a acestui fapt.

ASAMBLARE

⚠ ATENȚIE:

Înainte de a efectua orice operare la acest aparat, întotdeauna asigurați-vă că aparatul este oprit și blocul acumulatorului este scos din acesta.

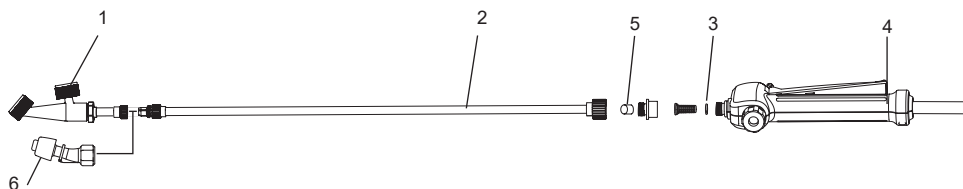
⚠ ATENȚIE:

Asigurați-vă că toate piesele sunt asamblate în siguranță, evitând scurgerea lichidului atunci când utilizați aparatul.

Montarea lancei de pulverizare

Nota: Elementele, cum ar fi duzele și cupa, sunt incluse în rezervor.

1. Scoateți capacul de pe maner.
2. Asigurați-vă că inelul O este pus pe poziție, apoi filetați lancea de pulverizare pe maner care să fie bine strânsă. Consultați Figura 1.



1	Duză verticală - 2 capete	2	Lance de pulverizare reglabila	3	Inelul - O
4	Maner	5	Cpaacul	6	Duze de erbicidat

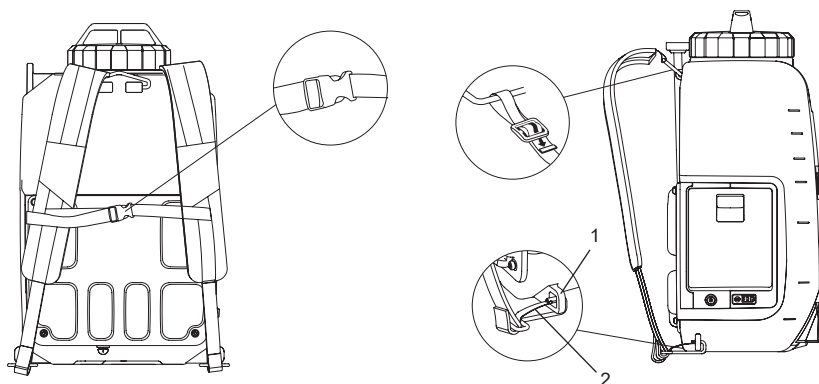
Figura 1

Cureaua de transport

Puneți cureaua de transport pe brațele dispozitivului și strângeți bine cârligele de fixare a curelei.

Trageți curelele de umăr peste umeri și reglați lungimea acestuia. După aceea, fixați cureaua de umăr astfel încât să puteți lucra cu ușurință.

Pentru a regla lungimea curelei, trageți de ambele capete ale curelei pentru a o scurta sau trageți cele două mecanisme de eliberare pentru a o extinde. Consultați Figura 2.



1	Cuier	2	Cârlige de fixare
---	-------	---	-------------------

Figura 2

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ ATENȚIE:

Înainte de reglarea sau verificarea funcției aparatului, întotdeauna asigurați-vă că aparatul este oprit și blocul acumulatorului este scos din acesta.

Instalarea sau scoaterea blocului acumulator

⚠ ATENȚIE:

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a instala sau de a scoate blocul acumulatorului.
- Țineți ferm difuzorul și blocul acumulatorului atunci când instalați sau scoateți blocul acumulator. Nerespectarea fermă a difuzorului și a blocului acumulator poate duce la alunecarea de pe mâini și poate duce la deteriorarea difuzorului și a blocului acumulator și la vătămări corporale.
- Nu folosiți forța atunci când instalați cartușul bateriei. Dacă blocul nu glisează ușor la introducere, atunci nu este introdus corect.
- Instalați întotdeauna blocul acumulator până la capăt, până ce indicatorul roșu nu mai poate fi văzut. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din unealtă, provocând vătămări corporale dumneavoastră sau unei persoane din apropiere.
- Atunci când deschideți și închideți capacul bateriei, acționați cu atenție pentru a evita prinderea degetelor.

Pentru a instala blocul acumulator, trageți în jos maneta de blocare, apoi deschideți capacul acumulatorului. Aliniați limba de pe blocul acumulator cu șanțul din carcasă și glisați-o în poziție. Întotdeauna introduceți-o până când se agrenează și auziți un declic. Consultați Figura 3.

Pentru a scoate blocul acumulator, glisați-l din aparat în timp ce glisați butonul. Consultați Figura 4.

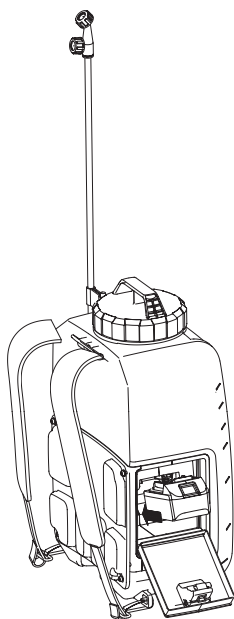


Figura 3

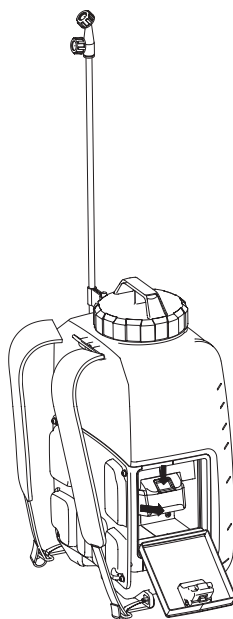


Figura 4

Indicarea capacitatii ramase a acumulatorului

Apasati butonul de verificare de pe blocul acumulator pentru a vedea capacitatea ramasa a acumulatorului. Lămpile indicatoare se aprind timp de câteva secunde. Consultați Figura 5.

Lămpi indicatoare		Capacitatea acumulatorului ramasa
 Aprins	 Oprit	
		50 % - 100 %
		30 % - 50 %
		0 % - 30 %

NOTĂ:

- În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate diferi ușor de capacitatea efectivă.

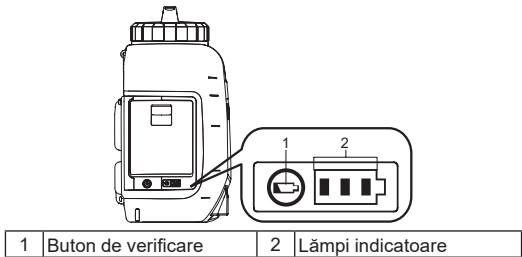


Figura 5

Sistemul de protecție a aparatului/acumulatorului

Aparatul este echipat cu sistemul de protecție. Acest sistem oprește automat puterea motorului pentru a prelungi durata de viața a aparatului și acumulatorului. Aparatul se va opri în timpul funcționării din moment ce aparatul sau acumulatorul sunt plasate în una dintre următoarele condiții.

- Protecție pentru suprasarcină. Atunci când aparatul funcționează într-un mod care îl determină să atragă un curent anormal de mare, aparatul se oprește automat fără nici o indicație. În acest caz, opriți aparatul și aplicația care a cauzat suprasolicitarea aparatului. Apoi porniți mașina pentru a reporni.
- Protecție la descărcare excesivă: Când capacitatea acumulatorului nu este suficientă, aparatul se oprește automat. În cazul în care aparatul nu funcționează chiar dacă comutatoarele sunt pornite, scoateți blocul acumulatorului din aparat și încarcați-l.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru blocurile acumulator care sunt prevăzute cu indicator

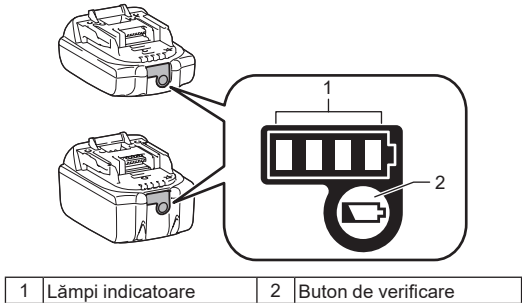
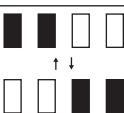


Figura 6

Apăsați butonul de verificare de pe blocul acumulator pentru a vedea capacitatea rămasă a acumulatorului. Lămpile indicatoare se aprind timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Aprins	 Oprit	 Aprins intermitent	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să se fi defectat.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate diferi ușor de capacitatea efectivă.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (la stânga) se va aprinde intermitent când funcționează sistemul de protecție a bateriei.

Mixare



AVERTISMENT! Respectati intotdeauna instructiunile furnizate de catre producatorul de substante chimice, tiparite pe eticheta produsului pentru utilizare, curatare si depozitare. Curatati cu atentie dupa fiecare utilizare, respectand instructiunile din sectiunea de mentinere si curatare din acest manual. Produsele chimice nu trebuie sa fie lasate la indemana copiilor. Nerespectarea acestui lucru poate cauza leziuni corporale grave.



AVERTISMENT! PRODUSUL ESTE FOLOSIT PENTRU PULVERIZAREA PRODUSELOR CHIMICE DE GRADINA, PENTRU ASISTENTE PENTRU IARBA, FUNGICIDE, INSECTICIDE SI INGRASAMINTE.



ATENTIE: Asigurati-va ca nici o substanta chimica utilizata anterior nu a fost lasata in rezervor. In acest fel, se poate produce o reactie chimica generand gaze nocive.



OBSERVAȚIE: Nu umpleti exagerat rezervorul. Acest lucru poate deteriora aparatul.



OBSERVAȚIE: Lichidele care trebuie pulverizate trebuie sa fie la fel de subtiri precum apa. Folosind lichidele groase nu vor avea o pulverizare corecta.

1. Scoateti acumulatorul inainte de a turna lichid chimic in rezervor.
2. Scoateți capacul rezervorului. Consultati Figura 7.
3. Masurati lichidul recomandat. Cana poate fi folosita pentru masurare pana la 200 ml (8 oz) de lichide. Consultati Figura 8.
4. Turnati cu grija lichidul in rezervor cu cana de masurare prin orificiul de umplere a rezervorului. De asemenea, puteti dizolva complet lichidul chimic in apa, intr-un recipient separat si dupa care turnati in rezervor. Asigurati-va ca filtrul de umplere a rezervorului este pus pe pozitie. Consultati Figura 9.
5. Strângeți capacul rezervorului. Consultati Figura 10.
6. Curatati cana de masurare cu apa curata.

* Nu este inclus recipientul.

Figura 7

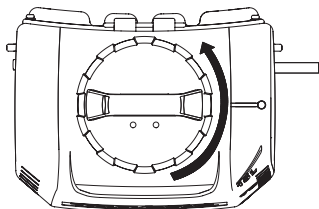


Figura 8

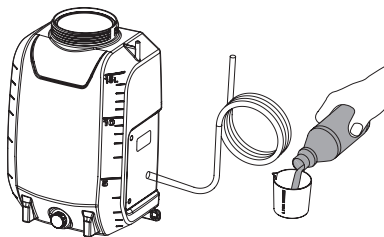


Figura 9

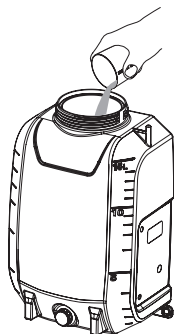
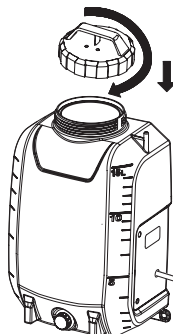


Figura 10



FUNCȚIONARE



AVERTISMENT! Pericol de incendiu sau explozie. Zona de pulverizare trebuie să fie bine ventilată și evitată de scantei sau flacări.



AVERTISMENT! Piulița de la orificiul de evacuare a lichidelor trebuie să fie bine strânsă pe întreaga durată a funcționării.



AVERTISMENT! Înainte de utilizare, asigurați-vă că cureaua de transport să nu fie slăbită sau detașată.

⚠ ATENȚIE:

Când utilizați dispozitivul, asigurați-vă că cureaua este fixată corect.

Pornirea/Oprirea aparatului

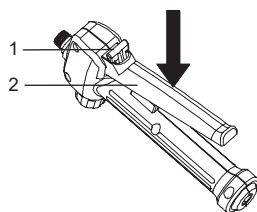
1. Înainte de a utiliza aparatul, pregătiți ochelarii de protecție și alte echipamente de siguranță.
2. Apasați comutatorul Pornit/Oprit pentru pornirea aparatului.
3. Apasați și trageți maneta în jos pentru a începe pulverizarea. Consultați Figura 11.
4. Eliberați maneta pentru a opri pulverizarea.
5. Apăsați comutatorul Pornit/Oprit pentru a opri dispozitivul.

Activare blocare

Funcția de blocare este determinată pentru pulverizare continuă sau pentru acoperirea suprafețelor mari.

1. Pentru blocare, trageți maneta în jos și trageți butonul de blocare înapoi, apoi eliberați maneta. Consultați Figura 12.
2. Pentru a elibera blocarea, apăsați pe maneta și apăsați butonul de blocare în partea înaintată.

Nota: Înainte să puneți pachetul de acumulator în aparat, asigurați-vă că maneta să nu fie blocată.



1	Butonul de blocare	2	Parghie
---	--------------------	---	---------

Figura 11

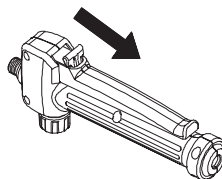
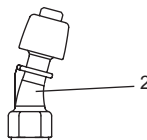
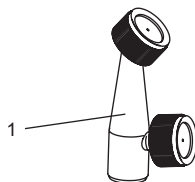


Figura 12

Atașarea duzei

Pulverizatorul de grădină fără fir este echipat cu două duze. Fixați duza la capătul lăncii de pulverizare.

Vă rugăm să folosiți doar duza de schimb originală.



1	Duză verticală - 2 capete	2	Duze de erbicidat
---	---------------------------	---	-------------------

Figura 13

Pulverizare



AVERTISMENT! Nu lasati niciodata unitatea pe sol in timpul utilizarii. Evitati ca aparatul si acumulatorul de umezeala sau sa se ude in permanenta. Nu pulverizati in apropierea sau direct pe unitate.

1. Indreptati duza pulverizatorului direct catre plantele sau obiectele pe care doriti sa le pulverizati.
2. Nu indepartati niciodata capatul lancei de pulverizare catre dvs. sau catre alte persoane.
3. Aveti grija de stropire in parte inversa, indepartati-va suficient de obiectul care a fost pulverizat pentru prevenirea stropirii inapoi asupra dvs.
4. Nu pulverizati nicideata catre oameni sau animale; pulverizati intotdeauna in directia vantului.
5. Nu pulverizati in zilele cu vant. Pulverizarea poate fi aruncata accidental pe plante sau obiecte care nu trebuie sa fie pulverizate.
6. Fiți atenți la rata volumului și verificați din când în când volumul din rezervorul de apă.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE



ATENȚIE:

Asigurați-va intotdeauna ca aparatul este oprit si ca blocul acumulator este scos inainte de a incerca sa efectuați activități de inspectare sau intretinere.

Pentru a menține SIGURANȚA ȘI FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice altă operație de întreținere sau reglare trebuie efectuate de către centrele de service autorizate sau de către centrele de producător Makita, folosindu-se întotdeauna piese de schimb Makita.

ÎNȚREȚINEREA



AVERTISMENT! Pentru evitarea leziunilor corporale grave, scoateti intotdeauna pachetul de acumulator de pe aparat atunci cand curatati sau cand efectuați orice procedura de mentinere.



AVERTISMENT! Purtati intotdeauna protectie pentru ochi cu scuturi laterale sau ochelari de protectie etichetati pentru a se conforma cu ANSI Z87.1. Nerespectarea acestui lucru poate provoca patrunderea lichidului in ochi, rezultand leziuni corporale grave.



AVERTISMENT! In timpul mentinerii, folositi numai piese de schimb identice. Utilizarea oricaror alte piese poate determina pericole sau poate provoca deteriorarea produsului.



AVERTISMENT! Nu lasati lichidele de frana, benzina, uleiurile penetrante etc., sa intre in contact cu piesele din plastic. Substantele chimice pot determina deteriorari sau slabiri plasticului, rezultand leziuni corporale grave.



OBSERVAȚIE: Se verifica periodic intregul produs pentru gasirea pieselor deteriorate, piese lipsa, precum suruburi, piulite, bolturi, capace, etc. Pentru asistenta va rugam sa contactati serviciul de clienti sau un centru de service calificat.



OBSERVAȚIE: Nu folosiți niciodată benzină, diluant, alcool sau altele asemenea. Pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

MENTENANTA GENERALA Pentru piesele din plastic, evitati sa folositi solventi la curatare. Majoritatea dintre materialele plastice sunt susceptibile de a fi deteriorate de diferite tipuri de solventi comerciali si de asemenea pot fi deteriorate prin utilizare. Folosiți haine/materiale curate pentru curățarea murdăriei, prafului, uleiului, grasimii etc. Dacă nu se specifică altfel, vă recomandăm sa angajați tehnicieni calificați care să inspecteze dispozitivul la fiecare 2 ani.

CURATAREA UNITATII



AVERTISMENT! Intotdeauna depozitati si aruncati substantele chimice in mod corespunzator. Eliminarea apei contaminate trebuie efectuata in conformitate cu ordonantele locale si legale.

GOLIREA REZERVORULUI

În caz dacă a rămas lichid în rezervor după pulverizare, rezervorul trebuie să fie golit înainte de curățare.

- Scoateți pachetul de acumulator.
- Turnați conținutul prin zona de umplere și valvă evacuare apă.

NOTĂ: Asigurați-vă ca inelul O din interiorul capacului este în poziție.

NOTĂ: Turnați înapoi lichidul în recipientul original. Nu pastrați lichid chimic în rezervor.

CURATAREA REZERVORULUI

- Rezervorul trebuie să fie umplut cu aproximativ o treime cu apă curată. Se poate adăuga o cantitate mică de detergent ușor de uz casnic.

NOTĂ: Nu folosiți niciodată substanțe chimice inflamabile sau agenți de curățare abrazivi când curățați rezervorul.

- Stergeți exteriorul rezervorului cu o cârpă curată și uscată.
- Reinstalați pachetul de acumulatori. Pulverizați până când rezervorul a fost golit. Asigurați-vă că îndreptați pulverizarea către o zonă care nu va fi deteriorată de soluția de pulverizare.
- Umpleți și repetați procedura cu apă curată. Ar putea fi necesar să curățați rezervorul de mai multe ori, apoi să goliți din nou în conformitate cu instrucțiunile enumerate mai sus.
- Toate piesele trebuie să fie uscate complet înainte de a reinstala piesele și înainte de a depozita unitatea.

CURATAREA DUZEI

Dacă duza este blocată, urmați pașii următori de curățare.

- Scoateți pachetul de acumulator.
- Slăbiți și apoi scoateți duza din lancea de pulverizare.
- Treceti un fir subțire prin orificiul expus și îndepărtați toate resturile. Clătiți apoi cu apă curată. Consultați Figura 14.

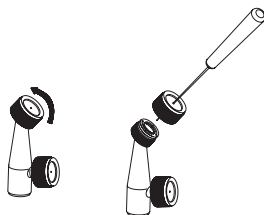


Figura 14

CURATAREA POMPEI

Dacă pulverizatorul nu poate extrage lichidul din rezervor sau nu poate pulveriza lichid la prima utilizare sau după depozitarea pe termen lung. Urmăriți etapele de mai jos pentru curățarea pompei:

1. Opriti aparatul și scoateți acumulatorul.
2. Scoateți lancele de pulverizare din maner.
3. Goliți orice lichid rămas sau depozitați lichidul rămas într-un alt recipient pentru a vă asigura că rezervorul este complet golit.
4. Desurubați capacul roșu pentru a deschide orificiul de intrare a apei, apoi conectați orificiul la robinetul de apă. Asigurați-vă că inelul O este plasat în interiorul capacului roșu. Consultați Figura 15.
5. Deschideți încet robinetul, iar în același timp apăsați în jos maneta pentru a permite apei să spele orice resturi aderente din pompa. Consultați Figura 16.
6. Deconectați robinetul de apă și strângeți din nou capacul roșu. Asigurați-vă că inelul O din interiorul capacului este în poziție.

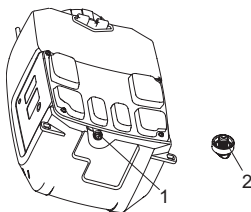


Figura 15

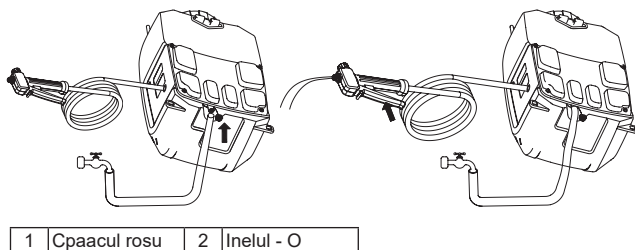


Figura 16

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:

Aceste accesorii sau dispozitive auxiliare sunt recomandate pentru utilizarea cu produsul dvs. Makita specificat în acest manual. Utilizarea oricărui alt accesoriu sau dispozitiv auxiliar poate prezenta un risc de rănire pentru persoane. Utilizați accesoriile sau dispozitivele auxiliare numai în scopul declarat.

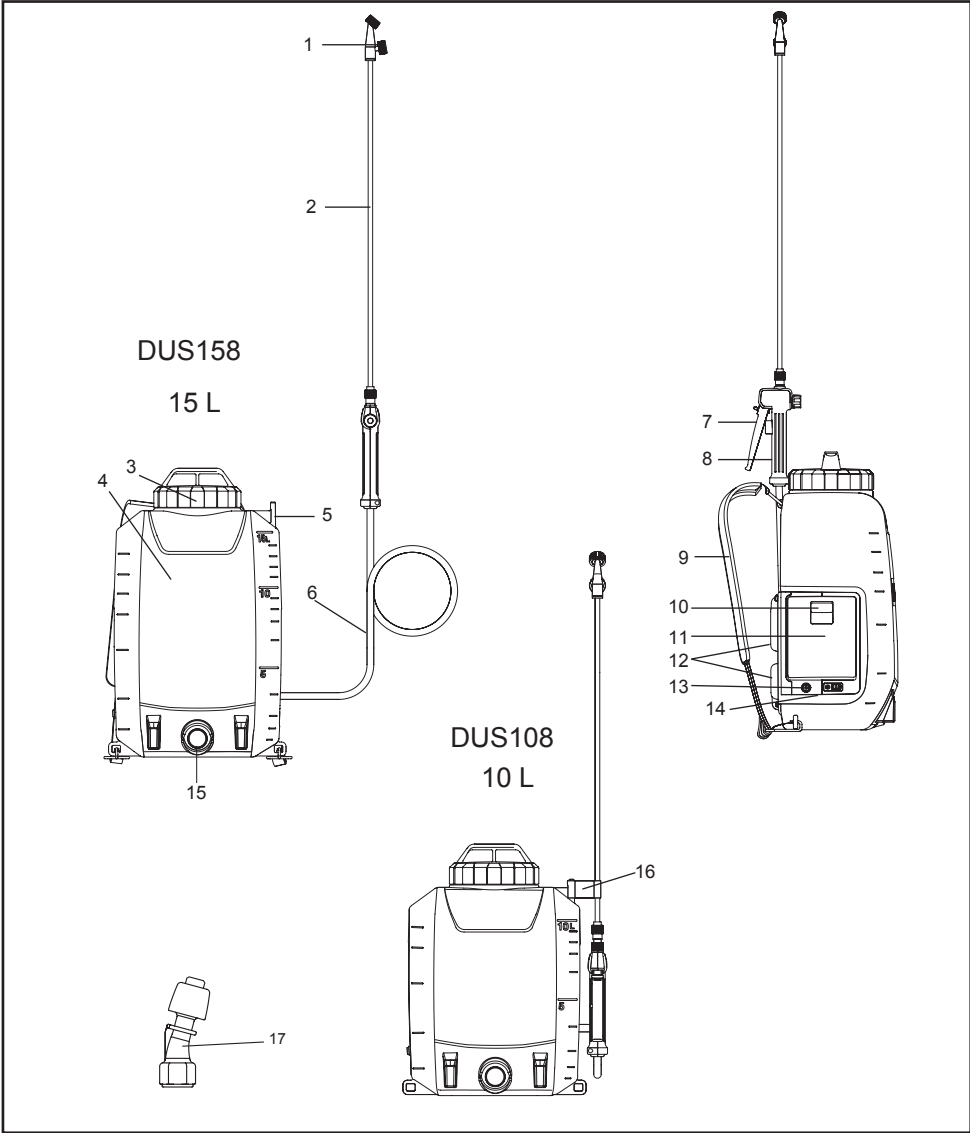
Dacă aveți nevoie de asistență sau mai multe detalii cu privire la aceste accesorii, adresați-vă centrului de service local Makita.

- Acumulator și încărcător originale Makita.

NOTĂ:

- Este posibil ca unele articole din lista să fie incluse în pachetul unelei ca accesorii standard. Acestea pot varia în funcție de țară.

Deutschland (Originalanleitung)



1	Vertikale Doppelkopfdüse	2	Sprühstab	3	Tankdeckel	4	Tank (10 L/15 L)
5	Sprühstab-Halterung	6	Sprühschlauch	7	Hebel	8	Griff
9	Tragegurt	10	Sperrhebel	11	Batteriedeckel	12	Rückenkissen
13	An/Aus Schalter	14	Anzeigelampen	15	Flüssigkeitsauslass	16	Haken (zum Befestigen des Sprühstabs)
17	Unkrautvernichterdüse	-	-	-	-	-	-

SPEZIFIKATIONEN

Modell	DUS108	DUS158
Nennspannung	D.C. 18 V	
Tank-Kapazität	10 L	15 L
Schlauchlänge	1,7 m	
Sprühstab-Halterung	60 cm	
Max Arbeitsdruck	0,5 MPa	
Arbeitsdruck der vertikalen Doppelkopfdüse	Ca. 0,34 MPa	
Durchfluss der vertikalen Doppelkopfdüse	Ca. 0,90 l/min	
Arbeitsdruck mit Unkrautvernichterdüse	Ca. 0,12 MPa	
Durchflussmenge mit Unkrautvernichterdüse	Ca. 1,70 l/min	
Düsenbefestigungsschraube	G 1/4"	
Technische Menge der gesamten Reststoffe	≤ 200 ml	
Abmessungen (L × B × H)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Gewicht beim Entleeren	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Gewicht beim Füllen	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, da wir die Forschung und Entwicklung laufend fortsetzen.
- Die Spezifikationen sind je nach Land unterschiedlich.
- Das Gewicht ist je nach den Zubehör unterschiedlich, einschließlich des Batteriefachs. Die leichtesten und schwersten Kombinationen laut EPTA-Verfahren 01/2014 finden Sie in der Tabelle.

Zulässiges Batteriefach und Ladegerät

Batteriefach	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Einige der oben aufgeführten Batterienund Ladegeräte sind an deinen Wohnort möglicherweise nicht verfügbar.

⚠️WARNUNG: Verwende ausschließlich die oben aufgeführten Batterien und Ladegeräte. Die Verwendung anderer Batterien und Ladegeräten kann zu Verletzungen und/oder einem Brand führen.

⚠️WARNUNG: Benutze für diese Maschine kein Netzteil mit Kabel wie zum Beispiel einen Batterieadapter oder ein tragbares Netzteil. Das Kabel von solch einer Stromversorgung kann die Verwendung beeinflussen und somit Verletzungen verursachen.

Zeichen

Im folgenden findet man die Zeichen, die für dieses Gerät verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedeutung der Zeichen kennen, bevor Sie das Produkt verwenden.

	Trage einen Ohrnschutz.		Warnung
	Trage eine Atemmaske.		Trage einen Augenschutz.
	Trage Sicherheitsschue.		Trage Schutzhandschuhe.
	Nicht im Regen benutzen oder das Sprühgerät bei Regen draußen stehen lassen.		
	Lesen Sie die Betriebsanleitung.		
	Halten Sie die Zuschauer beim Sprühen fern.		

Nur für die Nutzung in EU-Ländern Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Bauteile in den Geräten haben negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Entsorgen Sie niemals Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien mit Hausmüll!
Gemäß der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Altakkumulatoren und deren Anpassung an das nationale Recht sollten Elektroaltgeräte, Akkumulatoren und Akkumulatoren getrennt gelagert und an separate Siedlungsabfallsammelstellen geliefert werden, die gemäß den Umweltschutzvorschriften betrieben werden.
Dies wird durch das Symbol des durchgestrichenen Radbehälters angezeigt, das auf dem Gerät platziert ist.

Verwendungszweck

Diese Maschine ist zum Sprühen beabsichtigt.

Geräusch

Das typische mit A bewertete Geräuschlevel basierend auf EN62841-1:

Geräuschdruckpegel (L_{pA}): 70 dB (A) oder weniger
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden im Einklang einer Standardprüfmethode gemessen und können für den Vergleich der Werkzeuge benutzt werden.

HINWEIS: Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Aussetzung benutzt werden.

⚠️ WARNUNG: Trage einen Ohrschutz.

⚠️ WARNUNG: Die Geräuschemission während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, dies hängt von der Verwendungsart des Werkzeugs ab, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG: Bestätige, dass du Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners genau bestimmst, die auf einer Schätzung der Aussetzung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus beabsichtigt werden, zum Beispiel der Zeiten, bei denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit läuft).

Schwingung

Der Schwingungsgesamtwert (dreiachsige Vektorsumme) basierend auf EN62841-1:

Arbeitsmodus: Operation ohne Last
Schwingungsemission (a_{hV}): 2,5 m/s² oder weniger
Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte wurden in Übereinstimmung einer Standardprüfmethode gemessen und können zum Vergleich der Werkzeuge benutzt werden.

HINWEIS: Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Aussetzung benutzt werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, dies hängt von der Verwendungsart des Werkzeugs ab, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG: Bestätige, dass du Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners genau bestimmst, die auf einer Schätzung der Aussetzung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus beabsichtigt werden, zum Beispiel der Zeiten, bei denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit läuft).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung wurde dem Anhang A dieser Bedienungsanleitung beigelegt.

WARNUNG

Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder intellektueller Leistungsfähigkeit oder ohne Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät benutzen, sofern sie über die sichere Verwendung des Geräts aufgeklärt oder unterrichtet und über die damit verbundenen Gefahren informiert sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Powertools

⚠️ WARNUNG: Lese bitte alle dem diesem Elektrowerkzeug beigelegten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technische Daten durch. Die Nichtbefolgung der folgenden Anweisungen kann zu Stomschlägen, Bränden und/oder schwerwiegenden Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen als Referenz auf.

Der Begriff „Powertool“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Gerät, das entweder über ein Stromkabel oder mithilfe von Batterien (kabellos) betrieben wird.

Sicherheit des Arbeitsbereichs

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung. Unordentliche oder dunkle Arbeitsplätze begünstigen Unfälle.
2. Betreiben Sie Powertools nicht in entzündlichen Atmosphären, wie beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Powertools verursachen Funken, die zur Entzündung von Staub oder Dämpfen führen können.
3. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder und sonstige Personen in direkter Nähe aufhalten, wenn Sie das Powertool betreiben. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

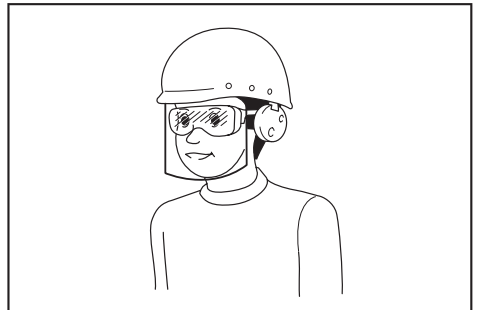
Elektrische Sicherheitsvorkehrungen

1. **Die Stecker des Powertools müssen in die Steckdose passen. Unterlassen Sie jegliche Modifizierung des Steckers. Benutzen Sie keine Adapterstecker in Kombination mit geerdeten Powertools.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko.
2. **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungskörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für Stromschläge, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. **Lassen Sie Powertools nicht mit Regenwasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.** Das Eindringen von Wasser in das Powertool erhöht das Risiko auf einen Stromschlag.
4. **Setzen Sie das Kabel ausschließlich für seinen Verwendungszweck ein. Benutzen Sie das Kabel niemals dazu, das Powertool zu tragen, an diesem zu ziehen oder es aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
5. **Wenn Sie das Powertool im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das sich für den Einsatz im Freien eignet, reduziert das Stromschlagrisiko.
6. **Wenn sich der Einsatz des Powertools auf einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, verwende ein Netzteil mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung.** Der Einsatz einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vermindert das Stromschlagrisiko.
7. **Powertools erstellen elektromagnetische Felder (EMF), diese schädigen nicht den Benutzer.** Wie dem auch sei, Benutzer die einen Herzschrittmacher und andere medizinische Geräte dieser Art benutzen sollten sich vor der Operation dieses Powertools an den Hersteller des Geräts und/oder den Arzt kontaktieren.

Persönliche Sicherheit

1. **Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Einsatz des Powertools. Benutzen Sie das Powertool nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit während der Benutzung des Powertools kann zu schwerwiegenden Personenschäden führen.
2. **Benutze persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich einen Augenschutz.** Das eventuelle Tragen der Rüstung zum Schutz bei passenden Bedingungen wie beispielsweise eine Staubmaske, rutschfeste Handschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, reduziert Personenschäden.
3. **Vermeiden Sie ungewollte Inbetriebnahme. Achte darauf, dass der Schalter in der Aus-Position steht, bevor man die Stromquelle und/oder Batterie anschließt, das Werkzeug aufhebt oder trägt.** Wenn man das Powertool mit dem Finger am Schalter trägt oder das Powertool gleichzeitig einschaltet, kann dies zu Unfällen führen.
4. **Entfernen Sie alle Schraubchlüssel oder Zangen, bevor Sie das Gerät einschalten.** Solche Werkzeuge, die an rotierenden Teilen des Powertools befestigt sind, können körperliche Verletzungen verursachen.
5. **Lehnen Sie sich nicht zu weit über. Sorgen Sie grundsätzlich für einen stabilen Stand und halten Sie Ihre Balance.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Powertools, wenn es zu unerwarteten Bewegungen kommt.

6. **Tragen Sie zweckmäßige Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halte deine Haare und Kleidung von den beweglichen Geräteteilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Geräteteilen verfangen.
7. **Wenn Zubehör für den Staubsaugbau oder anderen auftretenden Arbeitsabfällen im Lieferumfang enthalten ist, sorgen Sie für eine(n) ordnungsgemäße(n) Anschluss und Verwendung dieser.** Die Verwendung der Staubsammlung kann Gefahren hinsichtlich des Staubaufkommens verringern.
8. **Werde nicht durch die häufige Verwendung von Werkzeugen selbstgefällig und ignoriere keine Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge.** Nur die geringste unachtsame Aktion innerhalb von Sekundenbruchteilen reicht schon aus, um eine schlimme Verletzung zu verursachen.
9. **Trage bei der Verwendung von Powertools immer eine Schutzbrille, um die eigenen Augen somit vor Verletzungen zu schützen. Die Schutzbrille muss ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland erfüllen. In Australien/Neuseeland ist man gesetzlich dazu verpflichtet, einen Gesichtsschutz zu tragen, um somit das eigene Gesicht zu schützen.**



Der Arbeitgeber übernimmt die Verantwortung dafür, die Verwendung entsprechender Sicherheitsschutzausrüstungen durch die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzuführen.

Verwendung und Pflege des Powertools

1. **Verwenden Sie das Gerät nicht gewaltsam. Wählen Sie das Gerät entsprechend der zu verrichtenden Aufgaben.** Der Einsatz eines passenden Powertools mit den angemessenen Einstellungen gewährleistet eine bessere und sichere Erledigung aller zu beendenden Aufgaben.
2. **Benutzen Sie das Powertool nicht, wenn sich das Gerät nicht mithilfe des Betriebsschalters ein- und ausschalten lässt. Jedes Powertool, das sich nicht über diesen Schalter bedienen lässt, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.**
3. **Ziehe den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entferne die Batterie, falls abtrennbar, vom Powertool, bevor man weitere Einstellungen durchführt, Teile wechselt oder nur das Powertool aufbewahrt.** Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Geräts.
4. **Lagere die Powertools bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und vermeide, dass das Powertool von Personen betrieben wird, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind.** Powertools stellen eine Gefahr dar, wenn sie von ungeschulten Personen verwendet werden.

5. **Powertools und Teile aufrechterhalten.** Untersuche das Gerät auf Achsverschiebung oder ein (e) Bindungen der beweglichen Teile, Beschädigung der Teile und alle anderen Zustände, die den Betrieb des Powertools beeinträchtigen können. Wenn es zu einer Beschädigung kommt, lassen Sie diese bitte beheben, bevor Sie das Gerät erneut verwenden. Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Powertools.
6. **Halten Sie Ihre Schnittwerkzeuge sauber und scharf.** Ordnungsgemäß gepflegte scharfe Klingen-Schnittwerkzeug verbinden sich weniger und sind einfacher zu bedienen.
7. **Verwende das Powertool, Zubehör und die Werkzeugteile usw. Gemäß dieser Anweisungen.** Berücksichtige hierbei die Arbeitsumstände und die durchzuführenden Arbeiten. Der Einsatz des Powertools für den Betrieb für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke kann ggf. zu gefährlichen Situationen führen.
8. **Halte die Griffe und Fassflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.** Rutschige Griffe und Fassflächen gestatten keine sichere Behandlung und Kontrolle des Werkzeugs in nicht erwarteten Situationen.
9. **Trage um eine Verwicklung zu vermeiden bei der Verwendung des Werkzeugs keine Stoffhandschuhe.** Eine Verwicklung der Arbeitshandschuhe in beweglichen Teilen kann Verletzungen verursachen.

Nutzung und Pflege der Batterie

1. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller zugelassenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, dass für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei anderen Batterietypen zu einer Brandgefahr führen.
2. **Verwende das Powertool nur mit ausdrücklich zugelassenen Batterien.** Wenn Sie andere Batterien verwenden, kann dies zu Verletzungen oder einem Brand führen.
3. **Wenn Sie die Batterie nicht verwenden, halten Sie sie von sonstigen Metallgegenständen wie Heftklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder sonstigen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss auslösen könnten.** Ein Kurzschluss der Pole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
4. **Wenn Sie die Batterien missbräuchlich verwenden, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Flüssigkeit.** Falls es doch versehentlich zu einem Kontakt kommt, waschen Sie Ihre Hände mit Wasser. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Flüssigkeiten, die aus der Batterie austreten, können Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
5. **Verwende keine Batterien oder Werkzeuge, die beschädigt oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Batterien können zu unvorhersehbarem Verhalten führen, was wiederum zu einem Brand oder zu einer Explosion führen kann oder ein Verletzungsrisiko darstellt.
6. **Setze eine Batterie oder Werkzeug keinem offenem Feuer oder sehr hohen Temperaturen aus.** Falls Sie die Batterie Temperaturen über 130 °C aussetzen, kann diese explodieren.
7. **Halte dich an alle Anweisungen zum Aufladen der Batterie oder Werkzeug und halte dich an die in den Anweisungen angegebenen Temperatureinschränkungen.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des festgelegten Grenzwertes kann dazu führen, dass die Batterie beschädigt wird, oder das Brandrisiko steigt.

Wartung

1. **Lasse die Wartung deines Powertools durch ein qualifiziertes Wartungspersonal durchführen.** Hierbei sollten nur originale Ersatzteile verwendet werden. Dies gewährleistet, dass die Sicherheit des Powertools gewahrt wird.
2. **Mache für beschädigte Batterien keine Wartungen.** Die Batterie-Wartung sollte nur vom Hersteller oder befugten Dienstleistern durchgeführt werden.
3. **Befolge die Anleitung zum Schmieren und Wechseln der Teile.**

Sicherheitswarnungen Akku Drucksprühergerät

⚠️WARNING: Brand- oder Explosionsgefahr. Sprühe keine Flüssigkeiten die brennen können wie zum Beispiel Benzin. Suche auf dem Behälter nach dieser Symbolreferenz.

⚠️WARNING: Manche Sprays für Sprüher sind aus Produkten hergestellt, die Chemikalien beinhalten, von denen man weiß, dass sie Krebs und Geburtsfehler anderer reproduktiver Schäden verursachen.

Ein paar Beispiele für diese Chemikalien:

- Verbindungen im Dünger.
- Verbindungen in Insektiziden, Herbiziden und Pestiziden;
- Arsen und Chrom aus mit Chemie behandeltem Holz. Folge den Anweisungen auf dem Behälter von allen Produkten dieser Art. Trage erlaubte Sicherheitsausrüstung wie zum Beispiel Gesichtsmasken, die extra zum Herausfiltern von Sprays, Handschuhen und anderen passenden Schutzausrüstungen hergestellt wurden, um die Aussetzung gegenüber der Chemikalien zu reduzieren.

- **Bevor du Schädlingsbekämpfungsmittel oder anderes Sprühmaterial mit diesem Spritzgerät benutzt, lese die Bezeichnung auf dem Originalbehälter mit Sorgfalt durch und befolge deren Anweisungen.** Manche Sprühmaterialien stellen eine Gefahr dar und sollten nicht mit diesem Sprühergerät benutzt werden, da sie das Sprühergerät beschädigen und schwere körperliche oder auch sachliche Schäden verursachen können.
- **Stromschlaggefahr.** Sprühe niemals in die Richtung von Steckdosen.
- **Benutze keine Chemikalien mit handelsüblicher Qualität oder Chemikalien für gewerbliche oder industrielle Verwendungen.** Benutze nur Rasen- und Gartenchemikalien die auf Wasser basieren für Verbraucher.
- **In den Tank darf man keine heiße oder kochende Flüssigkeiten gießen.** Dadurch kann der Schlauch oder Tank geschwächt oder beschädigt werden.
- **Der Sprühbereich sollte gut ventiliert sein.**
- **Vermeide das Sprühen an windigen Tagen.** Das Spray kann aus Versehen auf Pflanzen oder Gegenstände geweht werden, die eigentlich nicht angesprüht werden sollten.
- **Halte das Sprühergerät in einem sicheren, gut ventilierten Innenraum mit leerem Flüssigkeitstank auf.**
- **Benutze für dieses Sprühergerät keine ätzenden (alkalischen) selbsterwärmenden oder ätzenden (sauren) Flüssigkeiten.** Damit können Metallteile angegriffen oder Tank und Schlauch geschwächt werden.
- **Tragen Sie Atemschutz und entsprechende Schutzkleidung.** Halten Sie die Zuschauer beim Sprühen fern.

- **Vergewissere dich über den Inhalt der zu sprühenden Chemikalien.** Lese alle Sicherheitsdatenblätter (MSDS) und Behälterbezeichnungen, die zusammen mit den Chemikalien gebracht wurden. Halte dich an die Sicherheitshinweise des Chemikalienherstellers.
- **Hinterlasse nach der Verwendung des Sprühgeräts keine Reste oder Sprühmaterialien im Tank.** Führe nach jeder Verwendung eine Reinigung durch.
- **Rauche nicht während der Verwendung des Sprühgeräts,** oder sprühe auch nicht, wenn in der Nähe Funken oder Flammen vorhanden sind.
- **Injektionsgefahr.** Bitte nicht direkt auf die Haut anwenden.
- **Stelle das Sprühgerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit dadurch das Risiko auf einen Stromschlag reduziert wird.** Stelle das Sprühgerät nicht an eine Stelle, von wo es herunterfallen oder in eine Wanne oder ein Waschbecken gezogen werden kann.
- **Pflege dieses Produkt. Überprüfe vor jedem Gebrauch sorgfältig die Innen- und Außenseite des Sprühgeräts und auch die Komponenten.** Überprüfe nach Rissen und Schäden bei den Schläuche, Lecks, Verstopfungen und ob fehlende oder beschädigte Teile vorhanden sind. Wenn es zu einer Beschädigung kommt, lasse diese bitte beheben, bevor du das Powertool erneut verwendest. Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Produkten.
- **Trenne vor dem Entleeren, Reingen oder Lagern die Batterie vom Gerät.** Solche Vorsichtsmaßnahmen senken das Risiko, dass das Gerät versehentlich gestartet wird.
- **Trage immer Augenschutz mit Seitenschutz oder eine Schutzbrille, die mit ANSI Z87.1 beschrieben ist.** Wenn dies nicht durchgeführt wird, können Flüssigkeiten in deine Augen gelangen und somit möglicherweise schlimme Verletzungen verursachen.
- **Beschütze deine Lunge.** Trage bei der Verwendung des Sprühgeräts eine Gesicht- oder Staubmaske. Wenn man diese Regeln befolgt, wird das Risiko schlimmer Personenschäden reduziert.
- **Batteriewerkzeuge müssen nicht mit einer Steckdose verbunden werden.** Deswegen sind sie immer bereit für den Betrieb. Sei dir möglicher Gefahren bewusst, wenn das Batteriewerkzeug nicht benutzt oder deren Teile gewechselt werden. Entferne bei Nicht-Verwendung des Werkzeugs die Batterie. Wenn man diese Regeln befolgt, reduziert man das Risiko eines Stromschlags, eines Brandes oder schlimmeren Verletzungen.
- **Halte Batteriewerkzeuge oder deren Batterien nicht in der Umgebung von Feuer oder Hitze auf.** Dadurch wird die Explosions- und Verletzungsgefahr reduziert.
- **Batterie nicht quetschen, fallen oder beschädigen lassen.** Benutze keine Batterie oder Ladegerät, das heruntergefallen ist oder einen starken Schlag erhalten hat. Wenn eine Batterie beschädigt ist, könnte sie explodieren. Entsorge eine heruntergefallene oder beschädigte Batterie sofort ordnungsgemäß.
- **Wenn die Batterie zum Beispiel einer Zünflamme ausgesetzt wird, könnte sie explodieren.** Benutze niemals ein kabelloses Produkt bei offenen Flammen, damit das Risiko schlimmer Verletzungen reduziert wird. Durch eine explodierte Batterie können Schmutz und Chemikalien angetrieben werden. Wenn ausgesetzt, sofort mit Wasser spülen.
- **Lade das Batteriewerkzeug nicht an einem Ort der feucht oder nass ist auf.** Das Befolgen dieser Regeln vermindert das Stromschlagrisiko.
- **Um beste Ergebnisse zu erhalten, sollte das Aufladen vom Batteriewerkzeug an einem Ort durchgeführt werden, an dem die Temperatur mehr als 10 °C (50 °F), aber weniger als 40 °C (104 °F) beträgt.** Um das Risiko schlimmer Verletzungen zu reduzieren, sollte man es nicht im Freien oder Fahrzeug aufbewahren.
- **Bei starken Betriebs- oder Temperaturbedingungen könnte die Batterie auslaufen.** Wenn die Haut mit der Flüssigkeit in Kontakt kommt, muss man die Haut sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls in die Augen Flüssigkeit gelangt ist, spüle sie mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser und besuche danach sofort einen Arzt. Wenn man diese Regeln befolgt, wird das Risiko schlimmer Personenschäden reduziert.
- **Benutze ein Gerät mit Batterie nicht bei Regen.**
- **Sei bei der Verwendung der Batterien vorsichtig, um somit für die Batterie keinen Kurzschluss durch leitenden Materialien wie zum Beispiel Ringen, Armbändern und Schlüsseln zu machen.** Die Batterie oder Stromleiter können heißlaufen und somit Verbrennungen verursachen.
- **Entsorgen Sie die Batterie(n) nicht, indem Sie sie verbrennen.** Die Zellen könnten explodieren. Überprüfen Sie die örtlichen Richtlinien auf mögliche Sondervorschriften der Entsorgung.
- **Öffnen und beschädigen Sie die Batterien nicht.** Freigesetzte Elektrolyte sind ätzend und können Verletzungen an Augen und Haut hervorrufen. Sie können beim Verschlucken giftig sein.
- **Vermeide ein gefährliches Umfeld -** Benutze die Geräte nicht an Orten die feucht oder nass sind.
- **Benutze das richtige Gerät -** Benutze das Gerät nur für die Arbeit, für die es gemacht wurde.
- **Erzwinge nicht das Gerät -** Die Arbeit wird besser erledigt und das Verletzungsrisiko reduziert, bei der dafür entwickelten Rate.
- **Halte nicht benutzte Geräte in Innenräumen auf -** Wenn sie nicht benutzt werden, sollten sie in Innenräumen an einem trockenen, hohen oder verschlossenen Ort aufbewahrt werden - dorthin sollten keine Kinder Zugang haben.
- **Führe die Wartung für das Gerät sorgfältig durch -** Halte das Gerät sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu reduzieren. Folge beim Wechsel der Teile die Anweisungen. Überprüfe das Gerätekabel und lasse es bei Schaden von einer befugten Leistungsstelle reparieren. Halte die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.
- **Prüfe die beschädigten Teile -** Vor der weiteren Verwendung des Geräts sollte ein Schutz oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig geprüft werden, damit gewährleistet wird, dass es gut funktioniert und die angestrebten Funktionen erfüllt. Überprüfe die Angleichung der beweglichen Teile, das Binden der beweglichen Teile, den Bruch der Teile, die Halterung und andere Bedingungen, die die Verwendung beeinflussen können. Ein Schutz oder ein anderes beschädigtes Teil sollte ordnungsgemäß repariert oder von einem befugten Servicecenter ausgetauscht werden, solange dies in diesem Handbuch nicht anders angegeben ist.
- **Wenn der Tankdeckel nicht verschraubt ist, kippen Sie ihn nicht, um Leckagen zu vermeiden.**

Restrisiken
Selbst wenn dieses Elektrowerkzeug gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird, kann ein gewisses Restrisiko nicht ausgeschlossen werden. Bei der Auslegung und Anordnung der Geräte können folgende Gefahren auftreten:

1. Wenn keine geeignete Schutzmaske verwendet wird, kann die Lunge geschädigt werden.
2. in Berührung mit gefährlichen Stoffen gekommen Sprühmaterialien können schädlich sein, wenn sie eingeatmet oder geschluckt werden oder wenn sie mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Befolgen Sie die Anweisungen und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Batterien

1. **Bevor Sie Batterien verwenden, lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitsmarkierungen auf (1) dem Ladegerät, (2) der Batterie und (3) dem Produkt durch, in welches die Batterie eingesetzt wird.**
2. **Schließen Sie die Batterien nicht kurz und modifizieren Sie sie nicht.** Dies kann zu einem Brand, extremer Hitze oder einer Explosion führen.
3. **Falls die Betriebsdauer sich wesentlich verkürzt, stellen Sie sie unverzüglich den Betrieb ein.** Es besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und es kann sogar zu einer Explosion kommen.
4. **Falls Sie Elektrolyte in die Augen kriegen, spülen Sie diese mit sauberem Wasser aus und suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.** Es besteht die Gefahr, das Augenlicht zu verlieren.
5. **Schließen Sie die Batterien nicht kurz:**
 - (1) **Berühren Sie die Klemmen nicht mit leitfähigem Material.**
 - (2) **Bewahren Sie die Batterien nicht in einem Behälter mit Metallobjekten wie Nägeln, Münzen usw. auf.**
 - (3) **Setzen Sie die Batterien keinem Wasser oder Regen aus.**

Ein Kurzschluss an der Batterie kann zu einem starken Stromfluss und somit Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einem Ausfall führen.

6. **Lagern und verwenden Sie das Werkzeug und die Batterien nicht an Orten mit Temperaturen über 50 °C (122 °F).**
7. **Verbrennen Sie die Batterie nicht, selbst dann nicht, wenn sie schwer beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Die Batterie kann explodieren.
8. **Schlagen Sie keine Nägel in die Batterie, schneiden Sie sie nicht auf, zerquetschen Sie sie nicht, werfen Sie sie nicht herunter und lassen Sie sie nicht fallen und schlagen Sie keine harten Gegenstände darauf.** Dies kann zu einem Brand, extremer Hitze oder einer Explosion führen.
9. **Verwenden Sie keine beschädigte Batterie.**
10. **Lithium-Ionen-Batterien unterliegen den gesetzlichen Vorschriften für Gefährliche Güter.** Bei kommerziellen Transport, beispielsweise durch Dritte oder Handelsvertreter, müssen die besonderen Bedingungen für Verpackungen und Kennzeichnung eingehalten werden. Bei der Vorbereitung der Versandwaren müssen Sie einen Fachmann für Gefahrgüter zu Rate ziehen. Bitte beachten Sie auch die möglicherweise genaueren nationalen Vorschriften. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie sich in der Verpackung nicht frei bewegen kann.

11. **Wenn Sie die Batterie entsorgen, müssen Sie sie aus dem Werkzeug nehmen und an einem sicheren Ort entsorgen.** Halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien.
12. **Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Wenn Sie die Batterien in ungeeigneten Produkten verwenden, kann dies zu einem Brand, starker Hitze, einer Explosion oder dem Auslaufen von Elektrolyten führen.
13. **Falls das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, muss die Batterie aus dem Werkzeug entfernt werden.**
14. **Während und nach der Nutzung kann sich die Batterie erhitzen, was zu einem Brand oder zu schlechtem Brand führen kann.** Achten Sie darauf, die heißen Batterien sorgfältig zu behandeln.
15. **Berühren Sie den Anschluss des Werkzeugs nicht unmittelbar nach dem Gebrauch, da es heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Es dürfen keine Späne, Staub oder Erde in die Anschlüsse, Löcher und Rillen der Batterie gelangen.** Es kann zu schlechter Leistung oder zum Ausfall des Werkzeugs oder der Batterie führen.
17. **Sie dürfen die Batterie nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen verwenden, es sei denn das Werkzeug ist darauf ausgelegt.** Dies kann zu schlechter Leistung oder einem Ausfall des Werkzeugs oder des Batteriefachs führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie ausschließlich originale Makita-Batterien. Wenn Sie keine originalen Makita-Batterien verwenden, oder Batterien, die modifiziert wurden, besteht die Gefahr, dass die Batterie platzt, was zu einem Brand, Verletzungen oder Schäden führen kann. Außerdem verfällt die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und das Ladegerät.

Tipps für eine maximale Lebensdauer der Batterie

1. **Laden Sie die Batterie auf, bevor sie vollständig entladen ist.** Sollten Sie merken, dass die Leistung nachlässt, halten Sie das Werkzeug an und laden Sie die Batterien auf.
2. **Laden Sie keine vollständig geladene Batterie auf.** Ein Überladen verkürzt die Lebensdauer der Batterie.
3. **Laden Sie die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 10-40 °C (50-104 °F) auf.** Bevor Sie eine heiße Batterie aufladen, sollten Sie sie abkühlen lassen.
4. **Entfernen Sie die Batterie aus dem Werkzeug oder dem Ladegerät, wenn Sie sie nicht verwenden.**
5. **Laden Sie die Batterie auf, bevor Sie sie längere Zeit nicht verwenden (länger als sechs Monate).**

AKKU DRUCKSPRÜHGERÄT VERWENDUNG UND WARTUNG

1. Das Akku Drucksprühgerät kann mit einer Makita-Lithium-Ionen-Batterie benutzt werden. Wenn man andere Batterien benutzt, kann dies zum Brand führen. Lade die Batterie nur mit den angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, dass für vielleicht für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei anderen Batterientypen zu einer Brandgefahr führen.
2. Stellen das Akku Drucksprühgerät beim Einsetzen oder Entfernen der Batterie immer auf eine flache und stabile Fläche.
3. Benutze keine Batterien, Befestigungen oder Zubehörteile, für die es vom Hersteller des Geräts keine Empfehlung gibt. Wenn nicht empfohlene Batterien, Befestigungen oder Zubehörteile benutzt werden, kann dies zu schlimmen Verletzungen führen.

Verwendungszweck

Dieser Drucksprüher ist für das Versprühen der folgenden Lösungen im Freien und in gut belüfteten Gewächshäusern bestimmt.

- Wasser
- Pestizide
- Herbizide
- Natürliche Öle, die in Wasser gelöst sind (z. B. ätherische Öle, Rapsöl).
- In Wasser gelöster Dünger.

Die zu versprühenden Flüssigkeiten, insbesondere die in Wasser gelösten natürlichen Öle, müssen eine wasserähnliche Konsistenz haben. Flüssigkeiten mit höherer Viskosität können nicht oder nur mit geringerer Leistung besprüht werden.

Es dürfen nur Flüssigdünger, Herbizide und Pestizide versprüht werden, die von der örtlichen Genehmigungsbehörde des Verwendungslandes zugelassen wurden. Zum Zeitpunkt der Herstellung gibt es keine schädliche Wirkungen auf den verwendeten Materialien bekannt, die durch diese zugelassenen Stoffe oder in Wasser gelöste natürliche Öle verursacht wurden. Düngemittel, Pestizide und Herbizide dürfen nur in den vom Hersteller der Sprühlösung angegebenen Konzentrationen gesprüht werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Hersteller.

Das Drucksprühgerät ist nicht für Lebensmittel oder das Versprühen von Flüssigkeiten konzipiert, die die maximal zulässige Betriebstemperatur von 40 °C überschreiten. Ebenso ist das Versprühen von sauren, ätzenden und brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 55 °C sowie von Imprägniermitteln, Desinfektionsmitteln, Farben, Lacken, Fetten, Glasuren und synthetischen Ölen verboten.



Wichtig! Zerstäubte brennbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von mehr als 55 °C sind ebenfalls hochentflammbar.

Verwenden Sie niemals das Drucksprühgerät

- Als Flammenwerfer.
- Zur Lagerung von Flüssigkeiten.
- Für Stoffe mit unbekanntem Risiko.

Die Geräte dürfen nur für den angegebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als missbräuchlich. Der Nutzer/Betreiber, nicht der Hersteller, haftet für Schäden oder Verletzungen jeglicher Art, die daraus resultieren.

ZUSAMMENBAU



VORSICHT:

Achte stets darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor bei der Maschine Arbeiten durchgeführt werden.



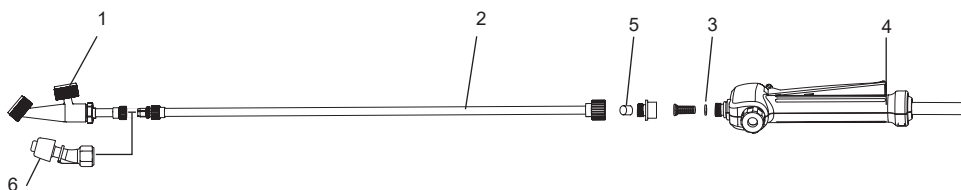
VORSICHT:

Bestätige, dass alle Teile fest zusammengesetzt sind, damit bei der Verwendung der Maschine keine Flüssigkeit ausläuft.

Zusammenbau des Sprühstabses

Achtung: Die Einzelteile wie Düsen und Becher sind im Tank enthalten.

1. Entferne die Kappe vom Griff.
2. Bestätige, dass der O-Ring richtig angebracht wurde, fädle dann den Sprühstab auf den Griff und ziehe ihn anschließend fest an. Siehe Abbildung 1.



1	Vertikale Doppelkopfdüse	2	Sprühstab	3	O-Ring
4	Griff	5	Kappe	6	Unkrautvernichterdüse

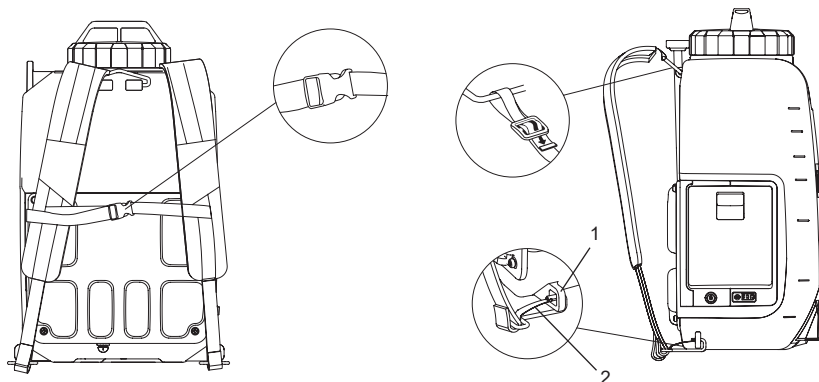
Abbildung 1

Tragegurt

Befestigen Sie den Trageriemen an der Aufhängung der Maschine und befestigen Sie die Haken des Gurtes am gerechten Platz.

Legen Sie den Gurt über die Schulter und passen Sie die Länge des Riemens an. Danach schnallen Sie den Gurt an, damit Sie ermüdungsfrei arbeiten können.

Ziehen Sie an den beiden Enden des Gurtes, um die Gurtlänge zu verkürzen, oder ziehen Sie an den beiden Gurtlösemechanismen, um die Gurtlänge zu verlängern. Siehe Abbildung 2.



1	Aufhänger	2	Befestigungshaken
---	-----------	---	-------------------

Abbildung 2

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

VORSICHT:

Achte stets darauf, dass die Maschine abgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor du die Funktionen der Maschine einstellst oder überprüfst.

Installation oder Entfernung von der Batterie

VORSICHT:

- Schalte die Maschine stets aus, bevor man das Batteriefach insaliert oder entfernt.
- Halte die Maschine und das Batteriefach gut fest, wenn du diese installierst oder entfernst. Wenn man dies nicht tut, kann es dir aus den Hämnden rutschen und zu Schäden an der Maschine oder dem Batteriefach sowie zu Verletzungen führen.
- Setzte die Batterie nicht mit Gewalt ein. Falls die Batterie nicht leicht einzusetzen ist, machen Sie etwas falsch.
- Stecken Sie die Batterie stets soweit ein, bis die rote Anzeige nicht mehr zu sehen ist. Falls nicht, kann sie versehentlich aus dem Werkzeug herausfallen, was zu Verletzungen bei Ihnen oder Ihren Mitmenschen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass Finger beim Öffnen oder Schließen der Batterieabdeckung in Klemmgefahr kommen können.

Ziehe zum Einsetzen der Batterie den Verriegelungshebel nach unten und öffne dabei die Batterieabdeckung.

Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie richtig herum einlegen und lassen Sie sie einrasten. Setze die Batterie vollständig ein, bis man ein kleines Klicken hören kann. Siehe Abbildung 3.

Um die Batterie zu entfernen, schiebe sie aus der Maschine und drücke dabei die Taste. Siehe Abbildung 4.

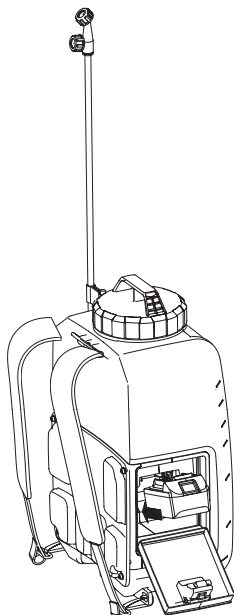


Abbildung 3

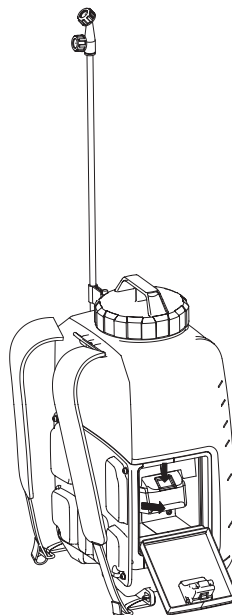


Abbildung 4

Anzeige der verbleibenden Batteriekapazität

Drücke die Prüftaste an der Maschine, um die verbleibende Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten einige Sekunden lang auf. Siehe Abbildung 5.

Anzeigelampen		Verbleibende Batteriekapazität
 Leuchtend	 Aus	
		50 % bis 100 %
		30 % bis 50 %
		0 % bis 30 %

HINWEIS:

- Je nach den Nutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur, kann die Anzeige sich etwas von der tatsächlichen Kapazität unterscheiden.

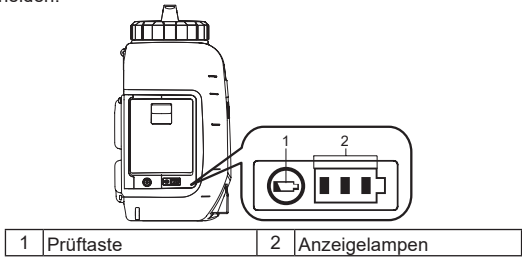


Abbildung 5

Maschinen-/Batterieschutzsystem

Die Maschine verfügt über ein Schutzsystem. Der Motor wird vom System automatisch abgeschaltet, um somit die Lebensdauer der Maschine und Batterie zu verlängern. Die Maschine wird während der Verwendung automatisch stoppen wenn die Maschine oder Batterie eine der folgenden Bedingungen ausgetzt ist.

- Überspannungsschutz : Wenn die Maschine so benutzt wird, dass sie einen nicht normalen hohen Strom benutzt, wird die Maschine ohne es vorher anzuzeigen automatisch stoppen. Wenn dies der Fall ist, schalte die Maschine aus und stoppe die Verwendung der Anwendung, die zu einer Überlastung der Maschine geführt hat. Schalte dann die Maschine für einen Neustart ein.
- Schutz vor Überentladung: Wenn die Batteriekapazität wenig wird, stellt die Maschine automatisch den Betrieb ein. Wenn die Maschine bei betriebenen Schaltern nicht funktioniert, nehme die Batterieaus der Maschine heraus um sie dann aufzuladen.

Anzeige der übrigen Batteriekapazität

Nur für Batteriefächer mit Anzeige

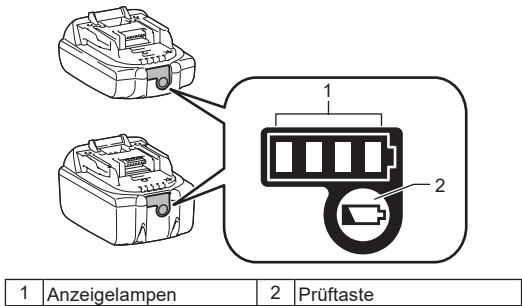


Abbildung 6

Drücken Sie die Prüftaste an der Batterie, um die restliche Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampe leuchtet einige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Übrige Kapazität
 Leuchtend	 Aus	 Blinkend	
			75 % bis 100 %
			50 % bis 75 %
			25 % bis 50 %
			0 % bis 25 %
			Batterie aufladen.
  			Die Batterie hat eventuell eine Fehlfunktion

HINWEIS: Je nach den Nutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur, kann die Anzeige sich etwas von der tatsächlichen Kapazität unterscheiden.

HINWEIS: Die erste (ganz linke) Anzeigeleuchte leuchtet auf, wenn der Batterieschutz in Betrieb ist.

Mischung



WARNUNG! Befolge für die Verwendung, Reinigung und Lagerung immer die Anleitungen des Chemikalienherstellers auf der Produktbeschreibung. Reinige das Gerät nach jeder Verwendung sorgfältig und befolge dabei die Anleitungen im Abschnitt Wartung und Reinigung des Handbuchs. Chemikalien sollten nicht in der Nähe von Kindern aufbewahrt werden. Sonst könnten schlimme Verletzungen passieren.



WARNUNG! DAS PRODUKT WURDE FÜR DIE VERWENDUNG ZUM SPRÜHEN VON HAUSHALTEN UND GARTENCHEMIKALIEN WIE UNKRAUTBEKÄMPFUNGSMITTELN, FUNGIZIDEN, INSEKTIZIDEN UND DÜNGEMITTELN HERGESTELLT.



VORSICHT: Bestätige, dass keine zuvor benutzten Chemikalien im Tank weiter vorhanden bleiben. Wenn dies der Fall ist, kann eine chemische Reaktion auftreten, wodurch ein schädliches Gas erzeugt wird.



HINWEIS: Fülle den Tank nicht zu voll. Sonst kann dadurch die Maschine beschädigt werden.



HINWEIS: Flüssigkeiten die gesprüht werden sollen, müssen so dünn wie Wasser sein. Dickere Flüssigkeiten können richtig gesprüht werden.

1. Entferne die Batterie, bevor du chemische Flüssigkeit in den Tank hinzufügst.
2. Entfernen Sie den Tankdeckel. Siehe Abbildung 7.
3. Messe die empfohlene Flüssigkeit. Mit dem Becher kann man bis zu 200 ml (8 oz) . Siehe Abbildung 8.
4. Gieße vorsichtig die Flüssigkeit mit einem Messbecher durch die Füllöffnung vom Tank in den Tank herein.
Chemische Flüssigkeiten können auch ganz in einem separaten Behälter in Wasser gelöst und dann in den Tank eingefüllt werden.
Bestätige, dass das Tankfüllsieb eingerastet ist. Siehe Abbildung 9.
5. Ziehen Sie den Tankdeckel fest. Siehe Abbildung 10.
6. Spüle den Messbecher nur mit sauberem Wasser aus.

* Behälter ist nicht enthalten.

Abbildung 7

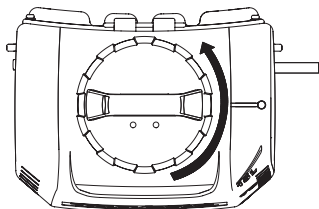


Abbildung 8

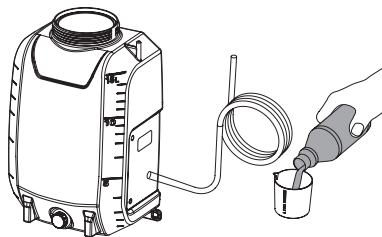


Abbildung 9

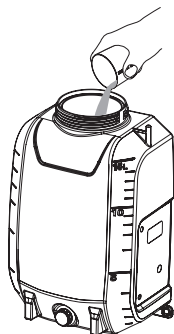
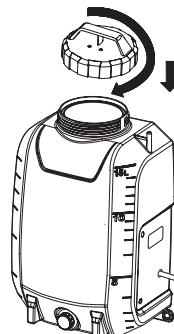


Abbildung 10



BETRIEB



WARNUNG! Brand- oder Explosionsgefahr. Der Sprühbereich muss gut ventiliert und nicht in der Nähe von Funken oder Flammen sein.



WARNUNG! Die Überwurfmutter für Flüssigkeitsauslass muss während des gesamten Betriebs fest angezogen werden.



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass sich der Tragegurt vor der Operation nicht gelöst oder lose ist.

VORSICHT:

Wenn Sie die Maschine bedienen, müssen Sie die Gurte befestigen.

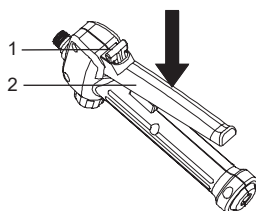
Anschalten/Ausschalten der Maschine

1. Setze vor der Verwendung der Maschine eine Schutzbrille und andere Sicherheitsausrüstungen auf.
2. Drücke den An/Aus-Schalter, um die Maschine zu starten.
3. Halte den Hebel gedrückt, um mit dem Sprühen anzufangen. Siehe Abbildung 11.
4. Lasse den Hebel wieder los, um das Sprühen somit zu beenden.
5. Drücke den An/Aus-Schalter, um die Maschine zu starten.

Verriegelung

Die Verriegelungsfunktion pass sehr gut für ein kontinuierliches Sprühen oder zum Abdecken eines großen Bereichs.

1. Drücke zum Verriegeln den Hebel nach unten und ziehe den Verriegelungsknopf nach hinten, lasse dann anschließend den Hebel los. Siehe Abbildung 12.
 2. Um die Verriegelung wieder zu lösen, drücke den Hebel und drücke dabei die Verriegelungstaste nach vorne.
- Achtung: Bestätige, dass der Hebel nicht verriegelt ist, bevor du die Batterie wieder in die Maschine hinzufügst.



1	Sperrtaste	2	Hebel
---	------------	---	-------

Abbildung 11

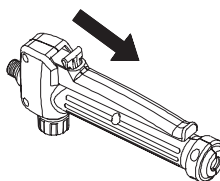
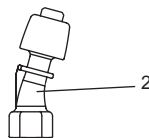
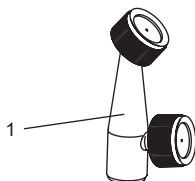


Abbildung 12

Einbau der Düse

Zwei Einlaufdüsen sind mit zwei Sprühdüsen ausgestattet. Schrauben Sie die Düse an das Ende des Sprühstabs. Bitte verwenden Sie nur die originalen Ersatzdüsen.



1	Vertikale Doppelkopfdüse	2	Unkrautvernichterdüse
---	--------------------------	---	-----------------------

Abbildung 13

Sprühen



WARNUNG! Stelle das Gerät auf keinen Fall während der Verwendung auf den Boden. Vermeide immer Nässe für Maschine und Batterie. Sprühe nicht in der Umgebung oder direkt am Gerät.

1. Richte die Sprühdüse direkt auf die Pflanzen oder Sachen, die besprüht werden sollen.
2. Richte das Sprühende des Sprühstabs niemals auf dich selbst oder andere Personen.
3. Achte auf das Zurückspritzen und habe eine ausreichende Entfernung zum zu sprühenden Gegenstand auf, damit verhindert wird, dass das Spray auf dich zurückspritzt.
4. Sprühe auf keinen Fall in Richtung von Personen oder Tieren. Sprühe immer der Windrichtung nach.
5. Vermeide das Sprühen an windigen Tagen. Das Spray kann aus Versehen auf Pflanzen oder Gegenstände geweht werden, die eigentlich nicht angesprüht werden sollten.
6. Verstehen Sie die volumetrische Anwendungsrate und überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Tankinhalt.

WARTUNG UND PFLEGE



VORSICHT:

Achte stets darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor du Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchführst.

Um die Produkt-SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT beizubehalten, dürfen sonstige Wartungs- und Einstellungsarbeiten nur von einem vom Makita zugelassenen oder von einem Werks-Kundendienst durchgeführt werden, der ausschließlich Ersatzteile von Makita verwendet.

WARTUNG



WARNUNG! Entferne zur Reinigung oder Wartung immer die Batterie aus der Maschine, damit schlimme Verletzungen vermieden werden.



WARNUNG! Trage immer Augenschutz mit Seitenschutz oder eine Schutzbrille, die mit ANSI Z87.1 beschrieben ist. Wenn dies nicht durchgeführt wird, können Flüssigkeiten in deine Augen gelangen und somit möglicherweise schlimme Verletzungen verursachen.



WARNUNG! Benutze bei Wartungsarbeiten nur gleiche Ersatzteile. Durch die Verwendung anderer Teile könnte eine Gefahr erstellen oder am Produkt Schäden verursachen.



WARNUNG! Es dürfen niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, eindringende Öle usw. mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Der Kunststoff kann durch die Chemikalien beschädigt, geschwächt oder zerstört werden, wodurch was schlimme Verletzungen verursacht werden können.



HINWEIS: Überprüfe das ganze Produkt öftern auf beschädigte, fehlende oder lose Teile wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Kappen usw. Ziehe alle Verschlüsse und Kappen fest und benutze das Produkt erst dann, wenn alle fehlenden oder beschädigten Teile neu ersetzt wurden. Wende dich für Unterstützung an den Kundendienst oder an ein qualifiziertes Servicecenter.



HINWEIS: Verwenden Sie niemals Benzin, Leichtbenzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

ALLGEMEINE WARTUNG: Benutze bei der Reinigung der Kunststoffteile keine Lösungsmittel. Die meisten Kunststoffe sind empfindlich gegen Schäden die von verschiedene Arten von handelsüblichen Lösungsmitteln entstehen, wenn man diese benutzt könnten sie beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Kleidung, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen. Sofern nicht anders angegeben, empfehlen wir Ihnen, die Ausrüstung alle 2 Jahre von einem qualifizierten Techniker inspizieren zu lassen.

REINIGEN DER EINHEIT



WARNUNG! Die Chemikalien müssen immer ordnungsgemäß gelagert und entsorgt werden. Das Entsorgen von verseuchten Spülwasser sollte immer gemäß den örtlichen Vorschriften und Gesetzen durchgeführt werden.

TANK ENTLEEREN

Wenn nach dem Sprühen noch Flüssigkeit im Tank vorhanden ist, muss der Tank vor dem Reinigen geleert werden.

- Entferne die Batterie.
- Entleere den Inhalt durch den Füllbereich und Flüssigkeitsauslass.

HINWEIS: Bestätige, dass der O-Ring in der Kappe fest angebracht ist.

HINWEIS: Entleere die Flüssigkeit wieder zurück in den Originalbehälter. Lagere keine chemische Flüssigkeiten im Tank.

TANK REINIGEN

- Fülle den Tank ungefähr mit einem Drittel sauberem Wasser. Dazu kann man eine kleine Menge von milden Haushaltswaschmittel hinzufügen.

HINWEIS: Benutze zum Reinigen des Tanks auf keinen Fall brennbaren Chemikalien oder abrasive Reiniger.

- Wische die äußere Seite des Tanks mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Setze die Batterie wieder hinein. Sprühe bis der Tank leer ist. Achte darauf auf einem Bereich zu sprühen, der nicht durch die Sprühlösung beschädigt werden kann.
- Füllen Sie den Vorgang nach und wiederholen Sie den Vorgang mit sauberem Wasser. Fülle sauberes Wasser nach und wiederhole den Vorgang.
- Lasse alle Teile vollständig trocken werden, bevor die Teile erneut in das Gerät eingebaut werden.

REINIGEN DER DÜSE

Wenn es eine Verstopfung in der Düse gibt, führe bitte die folgenden Schritte aus, um diese zu beseitigen.

- Entferne die Batterie.
- Lösen Sie die Düse und entfernen Sie sie vom Sprühstab.
- Schiebe durch die freiliegenden Löcher einen kleinen Draht, um falls vorhandene Rückstände zu entfernen. Spüle es dann mit sauberem Wasser. Siehe Abbildung 14.

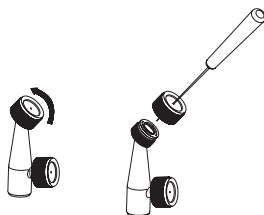


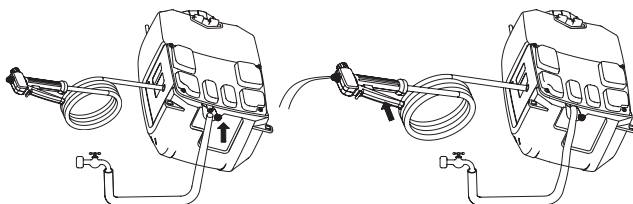
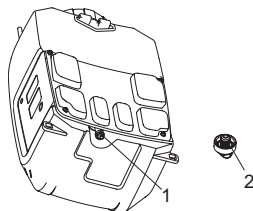
Abbildung 14

PUMPE REINIGEN

Falls der Sprüher die Flüssigkeit nicht aus dem Tank ziehen kann, oder wenn bei der ersten Verwendung oder nach längerer Lagerung keine Flüssigkeit heraus gesprüht wird.

Führe die folgenden Schritte durch, um die Pumpe zu reinigen:

1. Schalte die Maschine aus und entferne dabei die Batterie.
2. Entferne den Sprühstab vom Griff.
3. Entleere die übrig gebliebene Flüssigkeit oder lagere sie in einem anderen Behälter, damit bestätigt wird, dass im Tank nichts drinnen ist.
4. Schraube die rote Kappe ab, um somit das Wassereinflussloch zu öffnen, und schließe dann das Loch dann an den Wasserhahn an. Besätige, dass sich der O-Ring in der roten Kappe befindet. Siehe Abbildung 15.
5. Öffne langsam den Wasserhahn und drücke dabei gleichzeitig den Hebel nach unten, damit das Wasser somit alle in der Pumpe noch vorhandenen Rückstände wegspült. Siehe Abbildung 16.
6. Trenne den Wasserhahn und ziehe die rote Kappe erneut wieder fest. Bestätige, dass der O-Ring in der Kappe fest angebracht ist.



1	Rote Kappe	2	O-Ring
---	------------	---	--------

Abbildung 15

Abbildung 16

ZUBEHÖR

VORSICHT:

Dieses Zubehör und die Zusatzteile werden für die Verwendung in deinen Makita-Produkt empfohlen, das in diesem Handbuch beschrieben ist. Wenn Sie anderes Zubehör oder Zubehörteile verwenden, besteht Verletzungsrisiko. Verwenden Sie Zubehör oder Zubehörteile nur für den angegebenen Zweck.

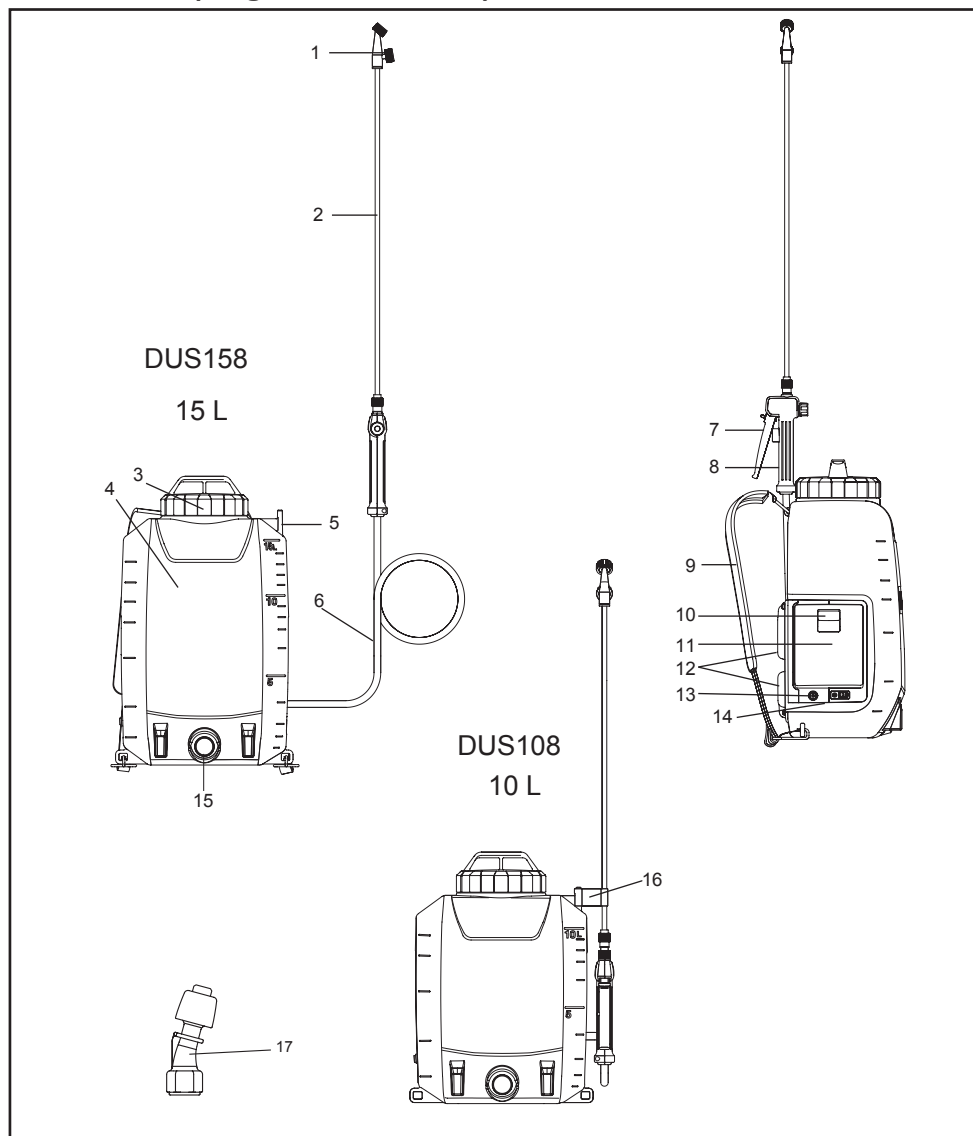
Falls Sie weitere Angaben über das Zubehör benötigen, wenden Sie sich an Ihr örtliches Makita-Service-Center.

- Originalbatterie und Ladegerät von Makita.

HINWEIS:

- Einige Gegenstände auf dieser Liste sind möglicherweise als Standard-Zubehör in diesem Produktsatz enthalten. Dies kann je nach Land unterschiedlich sein.

Slovenščina (Originalna navodila)



1	Navpična 2-glavna razpršilna šoba	2	Razpršilna sulica	3	Pokrov hladilnika	4	Pokrov (10 L/15 L)
5	Nosilec pršilne palice	6	Cev	7	Umivalnik	8	Manipuliraj
9	Trak za nošenje	10	Zaporna ročica	11	Pokrov baterije	12	Hrbtna blazina
13	Gumb za vklop/izklop	14	Kontrolne lučke	15	Ventil za izpust tekočine	16	Kavelj (za pritrditev razpršilne cevi)
17	Šoba za herbicid	-	-	-	-	-	-

SPECIFIKACIJE

Model	DUS108	DUS158
Nominalna napetost	D. C. 18 V	
Prostornina rezervoarja	10 L	15 L
Dolžina cevi	1,7 m	
Dolžine škroplilne palice	60 cm	
Maks. delovni tlak	0,5 MPa	
Delovni tlak z navpično 2-glavno razpršilno šobo	Pribl. 0,34 MPa	
Pretok tekočine z navpično 2-glavno razpršilno šobo	Pribl. 0,90 L/min	
Delovni tlak s šobo za herbicid	Pribl. 0,12 MPa	
Pretok tekočine s šobo za herbicid	Pribl. 1,70 L/min	
Vijak za pritrditev šobe	G 1/4"	
Količina celotnega tehničnega preostalega	≤ 200 ml	
Mere (D × Š × V)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Neto teža	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Bruto teža	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Zaradi našega stalnega programa raziskav in razvoja se lahko specifikacije v tem dokumentu spremenijo brez predhodnega obvestila.
- Specifikacije se med državami lahko razlikujejo.
- Teža se lahko razlikuje glede na nastavke, vključno z vložkom za baterije. Najlažja in najtežja kombinacija po postopku EPTA 01/2014 sta prikazana v preglednici.

Primeren vložek za baterije in polnilnik

Vložek za baterije	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nekateri zgoraj naštetih polnilniki in baterijski vložki morda niso na voljo, odvisno od vašega prebivališča.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene vložke za baterije in polnilnike. Uporaba drugih vložkov za baterije in polnilnikov lahko povzroči poškodbe in/ali požar.

⚠ OPOZORILO: S to napravo ne uporabljajte žičnega napajanja, kot je adapter za baterijo ali prenosni napajalnik. Kabel takega napajalnika lahko moti delovanje in povzroči telesne poškodbe.

Simboli

Sledijo naslednji simboli, ki se uporabljajo za opremo. Pred uporabo se prepričajte, da razumete njihov pomen.

	Nosite zaščito za sluh.		Opozorilo	 Ni-MH Li-Ion Samo za države EU Odpadna električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije lahko zaradi prisotnosti nevarnih sestavin v opremi negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Električnih in elektronskih naprav ter baterij ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi ter o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah, ter z njihovo prilagoditvijo nacionalni zakonodaji, je treba odpadno električno opremo, baterije in akumulatorje ločeno hraniti in jih oddati na zbirnem mestu za komunalne odpadke, ki deluje v skladu s predpisi o varstvu okolja. To je označeno s simbolom prečrtanega zabojnika na kolesih, ki je nameščen na opremi.
	Nosite dihalno masko.		Nosite zaščito za oči.	
	Nosite zaščitne čevlje.		Nosite zaščitne rokavice.	
	Ne uporabljajte v dežju in razpršila ne puščajte zunaj v dežju.			
	Preberite navodila za uporabo.			
	Ne dopustite nepooblaščenim osebam, da bi pristopale, kadar razpršite.			

NAMEN UPORABE

Ta stroj je namenjen pršenju.

Hrup

Tipična A-utežena raven hrupa, določena v skladu z EN62841-1:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 70 dB (A) ali manj

Negotovost (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.

OPOMBA: Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi v predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Nosite zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Emisija hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, zlasti vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Prepričajte se, da ste opredelili varnostne ukrepe za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov obratovalnega cikla, na primer, ko je orodje izklopljen in v prostem teku poleg časa potovanja).

Vibracije

Skupna vrednost vibracij (vsota triaksialnega vektorja), določena v skladu z EN62841-1:

Način dela: delovanje brez obremenitve

Emisija vibracij (a_h): 2,5 m/s² ali manj

Negotovost (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti vibracij so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti vibracij se lahko uporabijo tudi v predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Emisije treslajev med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, zlasti vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Prepričajte se, da ste opredelili varnostne ukrepe za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov obratovalnega cikla, na primer, ko je orodje izklopljen in v prostem teku poleg časa potovanja).

EC-Izjava o Skladnosti

Samo za evropske države

Izjava o skladnosti EC je vključena v dodatek A teh navodil za uporabo.

OPOZORILO

S strojem lahko upravljata otrok starejši od 8 let ali oseba, ki je mentalno in fizično invalidna ter ne izpolnjuje znanja in izkušnje. Ampak je nujen nadzor ali navodilo pri natančni in varni uporabi škroplilnih naprav in upravljalec se mora zavedati morebitnih nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar, in/ali resno poškodbo.

Opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše orodje, priključeno na omrežje (s kablom) ali orodje, ki ga napaja akumulator (brez kabla).

Varnost delovnega območja

1. Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Nered ali temna območja spodbujata nastanek nesreč.
2. Ne upravljajte z električnim orodjem v eksplozijskih območjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja lahko povzročijo iskre, zaradi katerih se lahko vnamejo prah ali hlapi.
3. Otroci ali opazovalci naj se ne zadržujejo v bližini, ko upravljate z električnim orodjem. Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

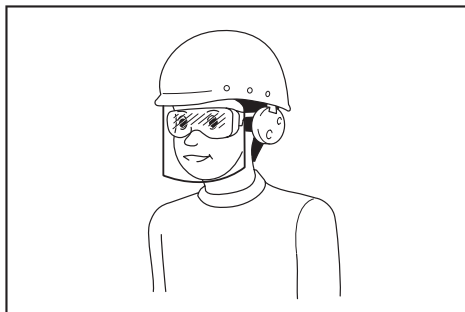
Električna varnost

1. Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte oz. predelujte vtiča na kakršen koli način. Ne uporabljajte kakršnih koli adapter vtičev z ozemljitvenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganja električnega udara.
2. Izogibajte se stiku ozemljenih površin, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki, s telesom. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
3. Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje bo povečal tveganje električnega udara.
4. Ne uporabljajte kabla v druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za nošenje, vlečenje ali izklop električnega orodja. Priključni kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
5. Ko upravljate z električnim orodjem na prostem, uporabite podaljševalni kabel, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
6. Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite zaščiteno napajanje z zaščitnim tokovnim stikalom (RCD). Uporaba RCD zmanjšuje možnost električnega udara.
7. Električna orodja lahko proizvajajo elektromagnetna polja (EMF), ki za uporabnika niso škodljiva. Uporabniki srčnih spodbujevalnikov in drugih podobnih medicinskih pripomočkov pa se morajo pred uporabo tega električnega orodja obrniti na proizvajalca naprave in/ali zdravnika.

Osebnostna varnost

1. Bodite pozorni, pazite, kaj počnete in z zdravo pametjo upravljajte z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
2. Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot je zaščitna maska, nederseča zaščitna obutev, čelada ali zaščitna za sluh, ki se uporablja pod ustreznimi pogoji, bo zmanjšala telesne poškodbe.
3. Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Prepričajte se, da je stikalo v izklopljenem položaju, preden ga priključite na vir napajanja in/ali vložek za baterije, dvignite ali prevažate orodje. Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu ali električnega orodja pod napetostjo, ko je stikalo povzroča nesreče.
4. Odstranite ključ za namestitvev ali izvijač, preden vklopite električno orodje. Izvijač ali ključ, ki je pritrjen na vrteč se del električnega orodja lahko vodi do osebnih poškodb.
5. Ne nagibajte se. Zmeraj stojte varno in uravnoteženo. To omogoča boljši nadzor električnega orodja v nepričakovanih situacijah.

6. Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase in oblačila naj bodo stran od premikajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče dele.
7. Če lahko namestite sesalnike in zbiralnike za prah, se prepričajte, da so ti priključeni in pravilno uporabljeni. Uporaba zbiralnikov prahu lahko zmanjša tveganja zaradi kopičenja prahu.
8. Znanje, ki ga pridobite s pogosto uporabo orodja, naj vas ne samozadovoljno spregleda in ne upošteva načel varnosti orodja. Nepazljivo ukrepanje lahko v delčku sekunde povzroči resne poškodbe.
9. Pri uporabi električnega orodja vedno nosite zaščito za oči, da zaščitite oči pred poškodbami. Očala morajo biti v skladu z ANSI Z87.1 v ZDA, EN 166 v Evropi ali AS/NZS 1336 v Avstraliji/Novi Zelandiji. V Avstraliji/Novi Zelandiji je zakonsko obvezno nositi ščitnik za obraz, da zaščitite tudi svoj obraz.



Odgovornost delodajalca je, da upravljavci orodij in drugi v neposrednem delovnem območju uveljavijo uporabo ustrezne varnostne zaščitne opreme.

Uporaba in nega električnega orodja

1. Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Za vašo uporabo uporabite pravo električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje na način, ki je bila ustvarjena.
2. Ne uporabljajte električnega orodja, če se stikalo ne obrne v položaj za vklop in izklop. Katero koli električno orodje, ki se ga ne da nadzorovati s stikalom, je nevarno in se mora popraviti.
3. Pred kakršnimi koli prilagoditvami, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite vložek za baterije, če jo je mogoče odstraniti, iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
4. Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok in ne dovolite osebam, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, upravljati z električnim orodjem. Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.

5. Vzdržujte električno orodje in pribor. Preverite, ali so premikajoči deli ne neravni ali zavezujoči, ali so deli zlomljeni in vse drugo, kar bi lahko vplivalo na delovanje električnih orodij. Če je poškodovano, električno orodje pred uporabo nesite na popravilo. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
6. Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj verjetno zavezujejo in jih je lažje nadzorovati.
7. Električno orodje, dodatno opremo, vtičnice itd. uporabljajte skladno s temi navodili ob tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite opraviti. Uporaba električnega orodja za druge dejavnosti, kot so predvidene, lahko povzroči nevarno situacijo.
8. Ročaji in prijemala naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti. Drsnji ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
9. Pri uporabi orodja ne nosite delovnih rokavic iz blaga, ki se lahko zapletejo. Zaplet delovnih rokavic iz blaga v gibljivih delih lahko povzroči poškodbe.

Uporaba in nega baterijskega orodja

1. Polnite le z napajalnikom, ki ga določi proizvajalec. Napajalnik, primeren za eno vrsto baterijskega vložka, predstavlja nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim baterijskim vložkom.
2. Električno orodje uporabljajte le s predpisanimi baterijskimi vložki. Uporaba drugih baterijskih vložkov lahko predstavlja nevarnost poškodbe in požara.
3. Ko baterijskega vložka ne uporabljate, ga varujte pred stikom z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključji, žebelji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med enim in drugim polom. Če kratko sklenete pola baterije, lahko pride do opeklin ali požara.
4. Pri preobremenitvi baterije lahko iz nje brizgne tekočina, katere se ne smete dotikati. Če nezgodno pridete v stik s tekočino, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
5. Ne uporabljajte baterijskega vložka ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno. Poškodovane ali spremenjene baterije lahko imajo nepredvidljivo vedenje, kar lahko privede do požara, eksplozije ali nevarnosti poškodb.
6. Ne uporabljajte baterijskega vložka ali orodja ognju ali prekomerni temperaturi. Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
7. Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega vložka ali orodja na temperaturi, ki je izven predpisanih omejitev v teh navodilih. Nepravilno polnjenje ali pri temperaturi izven določenega obsega lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Storitev

1. Servis vašega električnega orodja naj opravi usposobljen popravilavec, ki lahko uporabi samo originalne nadomestnih dele. To bo zagotovilo, da se ohranja varnost električnega orodja.
2. Nikoli ne popravljajte poškodovanih vložek za baterije. Vzdrževanje vložek za baterije sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisier.
3. Upoštevajte navodila za mazanje in zamenjavo dodatkov.

Varnostna opozorila o brezžični vrtni škropilnici

⚠ OPOZORILO: Nevarnost požara ali eksplozije. Ne pršite vnetljivih tekočin, kot je bencin. Poiščite sklic na simbol na posodi.

⚠ OPOZORILO: Nekateri aerosoli, ustvarjeni iz izdelkov, ki se uporabljajo z razpršilcem, vsebujejo kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene okvare ali drugo reproduktivno škodo.

Nekaj primerov teh kemikalij je:

- Spojine za gnojenje.
 - Spojine v insekticidih, herbicidih in pesticidih;
 - Arzen in krom iz kemično obdelanega lesa.
- Upoštevajte navodila na posodah za vse te izdelke. Da bi zmanjšali izpostavljenost tem kemikalijam, nosite odobreno varnostno opremo, kot so maske za obraz, posebej zasnovane za filtriranje aerosolov, rokavic in druge ustrezne zaščitne opreme.

- **Pred uporabo katerega koli pesticida ali drugega pršilnega sredstva v tem razpršilniku natančno preberite nalepko na originalni posodi in sledite njegovim navodilom.** Nekateri škropilni materiali so nevarni in jih v tem razpršilcu ne smete uporabljati, saj lahko poškodujejo razpršilec in povzročijo resne telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Nevarnost električnega udara.** Nikoli ne pršite proti električnim vtičnicam.
- **Ne uporabljajte kemikalij komercialne kakovosti ali kemikalij v komercialne ali industrijske namene.** Uporabljajte samo kemikalije za vrt in vrt na vodni osnovi.
- **V rezervoar ne vlivajte vročih ali vrelih tekočin.** Ti lahko oslabijo ali poškodujejo cev ali rezervoar.
- **Prostor za pršenje mora biti dobro prezračen.**
- **Izogibajte se škropljenju v vetrovnih dneh.** Spray lahko nenamerno pihate po rastlinah ali predmetih, ki jih ne smete škropiti.
- **Razpršilnik shranite v varnem, dobro prezračenem notranjem prostoru s praznim rezervoarjem za tekočino.**
- **V tem razpršilniku ne uporabljajte samosegrevnih ali jedkih (kisljih) jedkih (alkalnih) tekočin.** Ti lahko korodirajo kovinske dele ali oslabijo rezervoar in cev.
- **Uporabnik mora pri uporabi škropilnice nositi zaščitno masko in natančno zaščitna oblačila.** Ne dopustite nepooblaščenim osebam, da bi pristopale, kadar razpršite.

- **Poznati vsebnost kemikalije, ki jo pršimo.** Preberite vse varnostne liste (MSDS) in nalepke na posodah, ki so priložene kemikaliji. Upoštevajte varnostna navodila proizvajalca kemikalij.
- **Po uporabi razpršilnika v rezervoarju ne puščajte ostankov ali pršil.** Po vsaki uporabi očistite.
- **Ne kadite pri uporabi razpršilca ali razpršila** v prisotnosti isker ali ognja.
- **Nevarnost injiciranja.** Ne izpuščajte neposredno na kožo.
- **Da bi zmanjšali tveganje električnega udara, razpršilca ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.** Škropilnice ne postavljajte in ne shranjujte tam, kjer bi lahko padla ali jo potegnili v kad ali umivalnik.
- **Vzdržujte ta izdelek.** Pred vsako uporabo natančno preglejte notranjost in zunanost razpršilca ter preglejte sestavne dele. Preverite razpokane in okvarjene cevi, puščanje, zamašene šobe in manjkajoče ali poškodovane dele. Če je izdelek poškodovan, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč so posledica slabo vzdrževanih izdelkov.
- **Pred praznjenjem, čiščenjem ali shranjevanjem škropilnice odklopite baterij iz enote.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona.
- **Zaščito za oči vedno nosite s stranskimi ščitniki ali očali z oznako ANSI Z87.1.** Če tega ne storite, lahko tekočine pridejo v vaše oči in povzročijo resne poškodbe.
- **Zaščitite pljuča.** Med uporabo razpršilca nosite zaščitno masko ali masko za obraz. Upoštevanje tega pravila bo zmanjšalo tveganje za resne poškodbe.
- **Orodja za baterije ni treba priključiti na električno vtičnico; zato so še vedno v dobrem stanju.** Zavedajte se možnih nevarnosti, ko ne uporabljate baterijskega orodja ali ko menjate dodatke. Odstranite vložek za baterije, ko orodja ne uporabljate. Upoštevanje tega pravila bo zmanjšalo tveganje električnega udara, požara ali resnih poškodb.
- **Orodja na baterije ali njihovih baterij ne postavljajte v bližino ognja ali toplote.** To bo zmanjšalo nevarnost eksplozije in morebitnih poškodb.
- **Baterijskega vložka ne zdobite, spustite ali poškodujte.** Ne uporabljajte baterijskega vložka ali polnilca, ki je padel ali je močno udaril. Poškodovana baterija je izpostavljena eksploziji. Izpadlo ali poškodovano baterijo zavrzite takoj in pravilno.
- **Baterije lahko eksplodirajo ob prisotnosti vira vžiga, na primer pilotske luči.** Da bi zmanjšali tveganje za resne poškodbe, nikoli ne uporabljajte brezžičnega izdelka ob odprtem ognju. Eksplodirana baterija lahko poganja ostanke in kemikalije. Če je izpostavljeno, takoj sperite z vodo.
- **Orodja za baterija ne polnite na vlažnem ali mokrem mestu.** Upoštevanje tega pravila bo zmanjšalo tveganje električnega udara.
- **Za najboljše rezultate je treba orodje na baterije polniti na območju, kjer je temperatura nad 10 °C (50 °F), vendar pod 40 °C (104 °F).** Da ne bi prišlo do resnih poškodb, ne shranjujte na prostem ali v vozilih.
- **V ekstremnih pogojih uporabe ali temperaturi lahko pride do puščanja baterije.** Če na kožo pride tekočina, jo takoj sperite z milom in vodo. Če vam tekočina pride v oči, jih vsaj 10 minut spirajte s čisto vodo, nato pa takoj poiščite zdravniško pomoč. Upoštevanje tega pravila bo zmanjšalo tveganje za resne poškodbe.
- **Naprave, ki jo napaja baterija, ne uporabljajte v dežju.**
- **Z baterijami ravnejte previdno, da ne pride do kratkega stika baterija s prevodnimi materiali, kot so obroči, zapestnice in ključi.** Baterija ali gonilnik se lahko pregrejeta in povzroči opekline.
- **Baterij(e) ne odlagajte v ogenj.** Celica lahko eksplodira. Za morebitna posebna navodila za odstranjevanje si oglejte lokalne kode.
- **Baterije ne odpirajte ali poškodujte.** Iztekač elektrolit je jedeč in lahko povzroči poškodbe oči ali kože. Pri zaužitju je lahko strupen.
- **Izogibajte se nevarnim okoljem** - Naprave ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih
- **Uporabite pravo napravo** - Naprave ne uporabljajte za drugačno opravilo, kot je tisto, za katero je namenjena.
- **Ne forsirajte naprave** - Delo bo opravilo bolje in z manjšim tveganjem za poškodbe s hitrostjo, za katero je bila zasnovana.
- **Neaktivne gospodinjinske aparate hranite v zaprtih prostorih** - Kadar jih ne uporabljate, jih hranite v zaprtih prostorih na suhem, visokem mestu ali zaklenjenem-izven dosega otrok.
- **Enoto skrbno vzdržujte** - Naj bo čista za najboljše delovanje in za zmanjšanje nevarnosti poškodb. Sledite navodilom za zamenjavo dodatkov. Preglejte kabel aparata in ga, če je poškodovan, popravi v pooblaščenem servisu. Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.
- **Preverjanje poškodovanih delov** - Pred nadaljnjo uporabo naprave je treba skrbno preveriti zaščito ali drug poškodovan del, da ugotovite, ali bo pravilno deloval in opravljal predvideno funkcijo. Preverite poravnost gibljivih delov, blokado gibljivih delov, lomljenje delov, sklop in katera koli druga stanja, ki lahko vplivajo na njegovo delovanje. Zaščito ali drug poškodovan del mora pravilno popraviti ali zamenjati pooblaščen servis, razen če je v teh navodilih določeno drugače.
- **Nikoli ne prevračajte napolnjenega rezervoarja, da bi se izogibali izpustu v primeru, da pokrov rezervoarja ni zategnjen.**

Ostale nevarnosti

Kljub natančni uporabi po navodilu so ostale nevarnosti možne. Naslednje nesreče, ki so povezane s tehnično konstrukcijo in z dizajnom, se možno zgodijo.

1. Pljučna škoda v primeru, da upravljalec ne nosi primernih zaščitnih mask.
2. Kontakt s nevarnimi kemikalijami Škropilne materije so škodljive, če jih upravljalec vdihava, požira ali pride v kontakt s kemikalijami skozi kožo in oči. Upoštevajte navodilo za uporabo in nosite zaščitne obleke med delom.

Pomembna varnostna navodila za vložek za baterije

1. Preden uporabite vložek za baterije, preberite vsa navodila in previdnostne oznake na (1) polnilniku, (2) bateriji in (3) izdelku, ki uporablja baterijo.
2. Vložka za baterije ne razstavljajte ali spreminjajte nedovoljeno. Lahko pride do požara, prekomerne vročine ali eksplozije.
3. Če se čas delovanja občutno skrajša, uporabo takoj prenehajte. To lahko povzroči nevarnost pregrevanja, možne opekline in celo eksplozijo.
4. Če elektrolit pride v oči, jih izperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Lahko povzroči izgubo vida.
5. Ne povzročite kratkega stika vložka za baterije:
 - (1) Ne dotikajte se sponk s prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju vložka za baterije z drugimi kovinskimi predmeti, kot so žebli, kovanci itd.
 - (3) Vložka za baterije ne izpostavljajte vodi ali dežju.

Kratki stik baterije lahko povzroči velik pretok toka, pregrevanje, možne opekline in celo okvaro.

6. Orodja in vložka za baterije ne uporabljajte in ne hranite na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Vložka za baterije ne sežigate, tudi če je močno poškodovan ali je popolnoma dotrajan. Vložek za baterije lahko v požaru eksplodira.
8. Ne pribijajte, ne režite, ne drobite, ne mečite, ne spuščajte vložka za baterije in ne udarjajte s trdim predmetom v vložek. Takšno ravnanje lahko privede do požara, prekomerne vročine ali eksplozije.
9. Ne uporabljajte poškodovane baterije.
10. Vsebovane litij-ionske baterije so predmet zahtev zakonodaje za nevarne snovi. Za komercialne prevoze npr. tretje osebe, morajo prevozniki upoštevati posebne zahteve glede embalaže in etiketiranja. Za pripravo pošiljke je potrebno posvetovanje s strokovnjakom za nevarne snovi. Upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprite kontakte prelepite ali zavarujte in pripravite baterijo tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. Ko vložek za baterije odstranite, ga odstranite iz orodja in ga odložite na varno mesto. Upoštevajte lokalne predpise v zvezi z odstranjevanjem baterije.
12. Baterije uporabljajte samo z izdelki, ki jih je določil proizvajalec Makita. Nameščanje baterij na neskladne izdelke lahko povzroči požar, prekomerno gretje, eksplozijo ali uhajanje elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, odstranite baterijo iz orodja.
14. Med in po uporabi se lahko vložek za baterije segreje, kar lahko vodi do opeklina ali opeklin nizke temperature. Bodite pozorni na ravnanje z vročimi vložki.
15. Ne dotikajte se sponke orodja takoj po uporabi, saj se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v sponke, odprtine in uture vložka ujeli drobcji, prah ali prst. Posledica tega je lahko slaba zmogljivost ali okvara orodja ali vložka.
17. Če orodje ne podpira uporabe v bližini visokonapetostnih električnih vodov, vložka za baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. To lahko privede do nepravilnega delovanja ali okvare orodja ali vložka.
18. Baterijo hranite stran od otrok.

TA NAVODILA SHRANITE.

⚠ POZOR: Uporabljajte samo originalne baterije Makita. Uporaba neoriginalnih baterij Makita ali spremenjenih baterij lahko povzroči, da baterija počni, kar povzroči požar, telesne poškodbe in škodo. Prav tako bo to razveljavilo garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za vzdrževanje maksimalne življenjske dobe baterije

1. Vložek za baterije napolnite, preden se popolnoma izprazni. Vedno prekinite delovanje orodja in napolnite vložek za baterije, ko opazite zmanjšano moč orodja.
2. Nikoli ne polnite popolnoma napolnjenega vložka za baterije. Prekomerno polnjenje skrajša delovno dobo baterije.
3. Polnite vložek za baterije pri sobni temperaturi 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Pred polnjenjem počakajte, da se vroč vložek za baterije ohladi.
4. Če vložka ne uporabljate, ga odstranite iz orodja ali polnilca.
5. Vložek za baterije napolnite, če ga dalj časa ne uporabljate (več kot šest mesecev).

UPORABA IN VZDRŽEVANJE AKUMULATORSKEGA RAZPRAŠEVALCA

1. Brezžična vrtna škroplilnica lahko deluje z litij-ionskim baterijskim vložkom Makita. Uporaba drugih baterijskih lahko predstavlja nevarnost povzroči požar. Baterije polnite samo s predpisanim polnilnikom. Napajalnik, primeren za eno vrsto baterij, predstavlja nevarnost požara, če ga pri uporabljate z drugim baterijskim.
2. Ko vstavljate ali odstranjujete baterijo, vedno postavite brezžični vrtni razpršilec na ravno in stabilno površino.
3. Ne uporabljajte baterij, dodatkov ali dodatkov, ki jih ni priporočil proizvajalec te naprave. Uporaba baterij, dodatne opreme ali dodatne opreme, ki ni priporočljiva, lahko povzroči resne poškodbe.

NAMEN UPORABE

Ta škroplilna naprava je izključno namenjena naslednjim primerom na prostem in v dobro prezračevanih rastlinjakih.

- Voda
- Pesticid
- Herbicid
- Naravno olje, ki se lahko raztaplja v vodi (npr. neemovo olje, repično olje).
- Gnojilo, ki se lahko raztaplja v vodi.

Škropljena tekočina mora biti naravno olje, ki se lahko raztaplja v vodi ali imeti podobnost z vodo. Škroplilnica ni primerna za razpršenje tekočin z visoko viskoznostjo in morate razpršiti židko tekočino pod nizkom tlakom.

Uporabljajte samo gnojilo, pesticid in herbicid, ki se prilegajo določenim ukrepom in so v skladu s pogoji iz uredbe v vaši državi. Pri izdelovanju ni znano, kakšna posledica se bo pojavila, ko se snovi škroplilnice dotikajo primernih škroplilnih materij ali naravnega olja, ki se lahko raztapljati v vodi. Gnojila, pesticidi in herbicidi so dovoljeni le v koncentracijah, ki jih določi proizvajalec škroplilnih tekočin. Če imate dvom, navezujte stike z ustreznimi proizvajalci.

Ta tlačna škroplilnica ni primerna za uporabo s hrano ali za razpršenje tekočin s temperaturo $> 40^{\circ}\text{C}$, ki presegajo limit največje temperature. Podobno ne smete razpršiti tekočin, katerih plamenišče je pod 55°C , in sredstev za impregniranje, razkužil, barv, lakov, masti, glazur in sintetično izdelanih olj.



Pozor! Atomizirane vnetljive tekočine s plameniščem, ki presega 55°C , so gorljive.

Nikoli ne uporabljajte škroplilnice

- kot plamenska pištola.
- za zbiranje tekočine
- za snovi z nezanimi nevarnostmi.

Naprava je namenjena specifičnemu namenu. Uporaba v drugih primerih je napačna. Upravljalca namesto proizvajalca nosi celotno odgovornost za nesrečo in pospremljeno škodo.

SESTAVLJANJE

⚠ POZOR:

Vedno se prepričajte, da je naprava izklopljena in da je baterija odstranjena, preden začnete delati na njej.

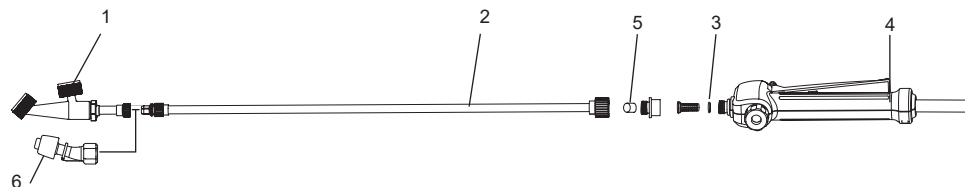
⚠ POZOR:

Prepričajte se, da so vsi deli varno sestavljeni, da tekočina med uporabo naprave ne uhaja.

Namestitev razpršilne cevi

Opomba: Elementi, kot so šobe in skodelica, so vključeni v rezervoar.

1. Odstranite pokrov z ročaja.
2. Prepričajte se, da je tesnilni obroč nameščen, nato privijte pršilo na ročaj in ga trdno privijte. Glejte sliko 1.



1	Navpična 2-glavna razpršilna šoba	2	Razpršilna sulica	3	O-obroček
4	Manipuliraj	5	Kapa	6	Šoba za herbicid

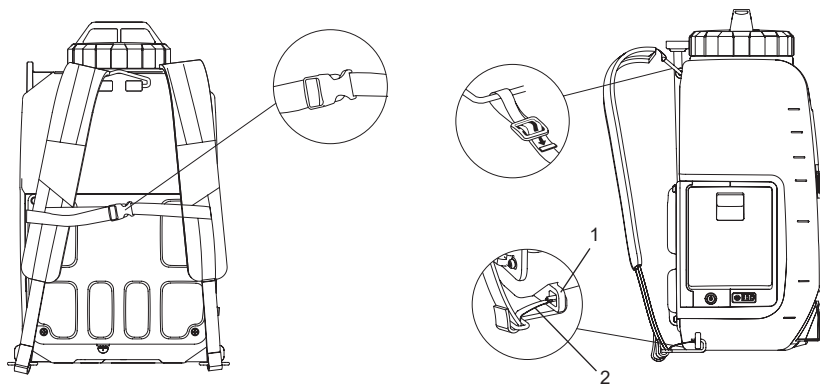
Slika 1

Trak za nošenje

Nosilni trak povlecite skozi odprtino pod nosilnim ročajem tako, da se povezata tesno in vtisnite zapah stransko na nosilnem traku.

Na obeh ramah nostite škropilnico in nastavite primerno dolžino traka. Potem si pripenjajte trak tako, da vam je prijetno pri delom.

Za nastavitve dolžine traka povlecite konec obeh trakov, da bi ju skrajšali, ali pritisnite na mehanizem za podaljšek traka. Glejte sliko 2.



1	Obešalnik	2	Pripenjajte kavelj
---	-----------	---	--------------------

Slika 2

FUNKCIONALNI OPIS

POZOR:

Vedno se prepričajte, da je stroja izklopljena in da je vložka za baterije odstranjen, preden nastavljate ali preverjate delovanje stroja.

Nameščanje ali odstranjevanje vložka za baterije

POZOR:

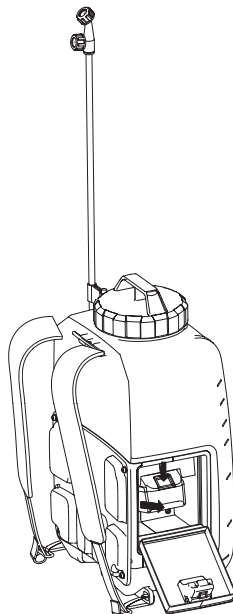
- Vpred odstranitev vložka za baterije vedno izklopite stroja.
- Pri vstavljanju ali odstranjevanju vložka za baterije trdno držite stroje in vložek. Če stroja in vložka za baterije ne boste trdno držali, lahko zdrsne z rok, kar povzroči poškodbe stroja in vložka za baterije ter poškodbe oseb.
- Pri nameščanju vložek za baterije ne uporabljajte sile. Če vložek v napravo ne zdrsi zlahka, ga ne vstavljate pravilno.
- Vložek za baterije vedno vstavite do konca, dokler rdeč pokazatelj več ni viden. V nasprotnem primeru lahko slučajno pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe okoli vas.
- Pri odpiranju ali zapiranju pokrova baterije pazite, da vas ne ščipa v prstih.

Če želite namestiti vložek za baterije, potisnite ročico za zaklep in odprite pokrov baterije. Poravnajte jeziček na vložku za baterije z utorom v ohišju in ga potisnite na svoje mesto. Vedno ga vstavite do konca, dokler se z majhnim klikom ne zaskoči na mestu. Glejte sliko 3.

Če želite odstraniti vložek za baterije, jo med pritiskom na gumb potisnite iz stroje. Glejte sliko 4.



Slika 3



Slika 4

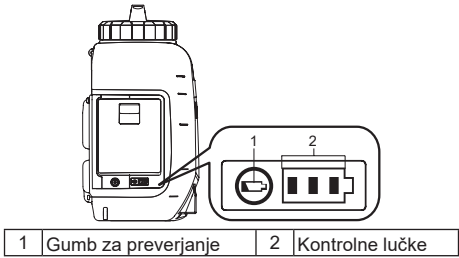
Navedba preostale kapacitete baterije

Pritisnite gumb za upravljanje stroja, da prikažete preostalo zmogljivost baterije. Lučke pokazatelja zasvetijo za nekaj sekund. Glejte sliko 5.

Kontrolne lučke		Preostala zmogljivost baterije
 Osvetljeno	 Izklopljeno	
		50 % do 100 %
		30 % do 50 %
		0 % do 30 %

OPOMBA:

- Glede na pogoje uporabe in temperaturo okolice se lahko indikacija nekoliko razlikuje od dejanske zmogljivosti.



Slika 5

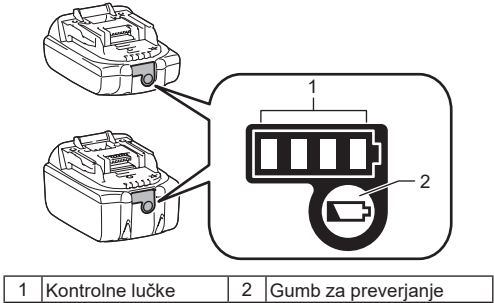
Sistem zaščite stroja/baterije

Stroj je opremljen z zaščitnim sistemom. Ta sistem samodejno prekine napajanje motorja, da podaljša življenjsko dobo stroja in baterije. Naprava se med delovanjem samodejno ustavi, če je naprava ali baterija v katerem koli od naslednjih pogojev.

- Zaščita pred preobremenitvijo: Kadar se naprava uporablja tako, da povzroči nenavadno visok tok, se naprava samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V tem primeru izklopite napravo in ustavite aplikacijo, ki je povzročila preobremenitev naprave. Nato vklopite napravo za ponovni zagon.
- Zaščita pred prekomernim polnjenjem Ko se baterija izprazni, se naprava samodejno ustavi. Če naprava ne deluje tudi, ko so stikala aktivirana, odstranite baterijo iz naprave in jo napolnite.

Nakazuje preostalo zmogljivost baterije

Samo za vložke za baterije s pokazateljem



Slika 6

Pritisnite gumb za preverjanje na vložku za baterije, da preverite preostalo zmogljivost baterije. Lučke pokazatelja zasvetijo za nekaj sekund.

Kontrolne lučke			Preostala zmogljivost
 Osvetljeno	 Izklopljeno	 Utripanje	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napolnite baterijo.
	  		Morda se je pojavilo nepravilno delovanje baterije.

OPOMBA: Glede na pogoje uporabe in temperaturo okolice se lahko indikacija nekoliko razlikuje od dejanske zmogljivosti.

OPOMBA: Prva (skrajno leva) kontrolna lučka bo utripala ob delovanju sistema za zaščito baterije.

Mešano



OPOZORILO! Za uporabo, čiščenje in shranjevanje vedno upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij, natisnjena na nalepki izdelka. Po vsaki uporabi temeljito očistite v skladu z navodili v razdelku za nego in čiščenje tega priročnika. Kemikalije je treba hraniti izven dosega otrok. Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb.



OPOZORILO! IZDELEK JE NAMENJEN ŠKROPANJU DOMAČIH IN VRTNIH KEMIKAJIJ KAKOVOSTNIH POTROŠNIKOV, KOT SO PLEV, FUNKCIDI, INSEKTICIDI IN GNOJILA.



POZOR: Prepričajte se, da v posodi niso ostale nobene uporabljene kemikalije. V tem primeru lahko pride do kemične reakcije, ki povzroči nastanek škodljivega plina.



OPOMBA: Ne napolnite rezervoarja. Lahko poškoduje stroj.

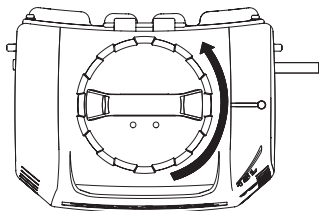


OPOMBA: Tekočina, ki jo je treba razpršiti, mora biti fina kot voda. Gostejše tekočine ne bodo pravilno pršile.

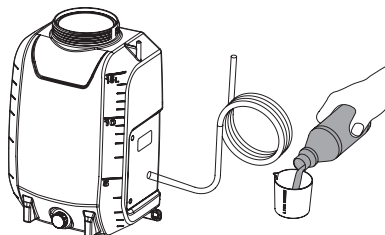
1. Pred dodajanjem kemične tekočine v rezervoar odstranite baterijo.
2. Odkrivajte pokrov. Glejte sliko 7.
3. Izmerite priporočeno tekočino. S skodelico lahko izmerite do 200 ml (8 oz). Glejte sliko 8.
4. Previdno vlijte tekočino v rezervoar z merilno skodelico skozi odprtino za polnjenje rezervoarja. Kemično tekočino lahko tudi popolnoma raztopite v vodi v ločeni posodi in nato vlijete v rezervoar. Prepričajte se, da je cedilo za polnjenje rezervoarja na svojem mestu. Glejte sliko 9.
5. Privijajte pokrov. Glejte sliko 10.
6. Merilno skodelico sperite s čisto vodo.

* Vsebnik ni vključen.

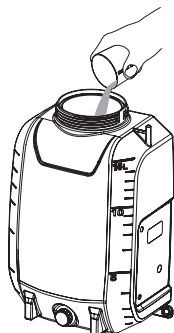
Slika 7



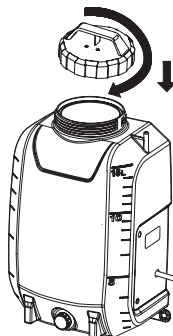
Slika 8



Slika 9



Slika 10



UPRAVLJANJE



OPOZORILO! Nevarnost požara ali eksplozije. Prostor za pršenje mora biti dobro prezračen in stran od isker ali ognja.



OPOZORILO! Ventil za izpust tekočine mora biti tesen pri delovanju.



OPOZORILO! Preverite, da trak za nošenje ni zrahljan ali odstranjen pred uporabo.

POZOR:

V času uporabi škroplilnih naprav poskrbite, da si pripenjajte trak za nošenje.

Vklopite/izklopite napravo

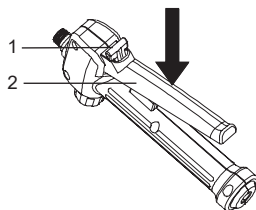
1. Pred uporabo stroja si nataknite zaščitna očala in drugo varnostno opremo.
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da zaženete stroj.
3. Pritisnite in držite ročico, da začnete pršiti. Glejte sliko 11.
4. Spustite ročico, da prenehate škropiti.
5. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izklopite napravo.

Zakleni

Funkcija zaklepanja je primerna za neprekinjeno škropljenje ali za pokrivanje večje površine.

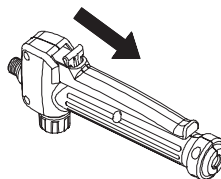
1. Če želite zakleniti, spustite ročico in povlecite gumb za zaklepanje nazaj, nato pa ročico spustite. Glejte sliko 12.
2. Če želite sprostiti ključavnico, pritisnite ročico in pritisnite tipko za zaklepanje naprej.

Opomba: Preden vstavite vložek za baterije v stroj, se prepričajte, da ročica ni v zaklenjenem položaju.



1	Gumb za zaklepanje	2	Umivalnik
---	--------------------	---	-----------

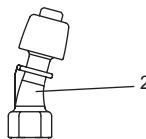
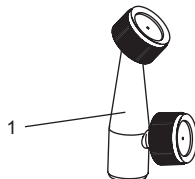
Slika 11



Slika 12

Privijajte šobo

Ponujamo dve dodatni šobi s škroplilnico. Privijajte šobo na koncu škroplilne palice. Uporabljajte samo originalno nadomestno šobo.



1	Navpična 2-glavna razpršilna šoba	2	Šoba za herbicid
---	-----------------------------------	---	------------------

Slika 13

Razpršiti



OPOZORILO! Naprave med uporabo nikoli ne postavljajte na tla. Pazite, da se stroja in baterija ne zmčita ves čas. Ne pršite v bližini ali neposredno na napravo.

1. Šobo razpršilnika usmerite neposredno na rastline ali predmete, ki jih želite pršiti.
2. Nikoli ne usmerjajte pršilne konice palice nase ali proti drugim.
3. Zavedajte se brizganja, stojte dovolj daleč od predmeta, da ga lahko poškopite, da se pršilo ne vrne na vas.
4. Nikoli ne pršite v smeri ljudi ali živali; vedno pršite po vetru.
5. Izogibajte se škropljenju v vetrovnih dneh. Spray lahko nenamerno pihate po rastlinah ali predmetih, ki jih ne smete škropiti.
6. Pazite na izkoriščenost polnjenja in preverite količino polnjenja pri delom od časa do časa.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

POZOR:

Vedno se prepričajte, da je stroja izklopljena, izključeno iz električnega omrežja in vložek za baterije odstranjen, preden izvajate pregled ali vzdrževanje.

Za ohranjanje VARNOSTI in ZANESLJIVOSTI izdelka, lahko popravila ali nastavitve izvajajo le pooblašeni ali tovarniški servisni centri Makita, ki vedno uporabljajo nadomestne dele Makita.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO! Če se želite izogniti resnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite vložek za baterije iz stroja.



OPOZORILO! Zaščito za oči vedno nosite s stranskimi ščitniki ali očali z oznako ANSI Z87.1. Če tega ne storite, lahko tekočine pridejo v vaše oči in povzročijo resne poškodbe.



OPOZORILO! Pri servisiranju uporabljajte samo enake nadomestne dele. Uporaba katerega koli drugega dela lahko povzroči nevarnost ali poškoduje izdelek.



OPOZORILO! Nikoli ne puščajte zavorne tekočine, bencina, prodornih olj itd. pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko povzroči resne poškodbe.



OPOMBA: Občasno preglejte celoten izdelek, če ni poškodovanih, manjkajočih ali ohlapnih delov, kot so vijaki, matice, vijaki, pokrovi itd. Za pomoč se obrnite na službo za stranke ali kvalificirani servisni center.



OPOMBA: Nikoli ne uporabljajte bencina, benzena, redčila, alkohola in podobnega. Posledica je lahko razbarvanje, deformacije ali razpoke.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE: Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte uporabi topil. Večina plastike je dovzetna za poškodbe različnih vrst komercialnih topil in se lahko z njihovo uporabo poškoduje. S čistimi prti odstranite umazanijo, prah, olje, mast itd. Če ni izjemnih primerov, priporočamo, da organizirajte usposobljen pregled za opremo enkrat na dve leti.

ČIŠČENJE NAPRAVE



OPOZORILO! Kemikalije vedno shranjujte in odstranjujte pravilno. Kontaminirano vodo za izpiranje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi in zakoni.

PRAZNJENJE REZERVOARJA

Če po pršenju v rezervoarju ostane tekočina, ga pred čiščenjem izpraznite.

- Odstranite vložek za baterije.
- Izpraznite vsebino skozi območje za polnjenje in ventil za izpust tekočine.

OPOMBA: Prepričajte se, da je tesnilni obroč znotraj pokrovčka nameščen.

OPOMBA: Tekočino izpraznite v originalno posodo. Kemične tekočine ne shranjujte v posodi.

ČIŠČENJE REZERVOARJA

- Rezervoar napolnite s približno tretjino s čisto vodo. Dodamo lahko majhno količino blagega detergenta za gospodinjstvo.

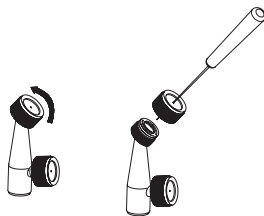
OPOMBA: Za čiščenje rezervoarja nikoli ne uporabljajte vnetljivih kemikalij ali abrazivnih čistil.

- Zunanost rezervoarja obrišite s čisto in suho krpo.
- Znova namestite vložek za baterije. Razpršiti, dokler se rezervoar ne izprazni. Pazite, da razpršilo usmerite na območje, ki ga raztopina razpršila ne bo poškodovala.
- Napolnite in ponovite postopek s čisto vodo. Morda bo treba rezervoar večkrat sprati in nato znova izprazniti, kot je opisano zgoraj.
- Pred ponovno namestitvijo in shranjevanjem enote pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

ČIŠČENJE ŠOB

Če se šoba zamaši, sledite spodnjim korakom, da jo očistite.

- Odstranite vložek za baterije.
- Popustite in snemite šobo s škropilne palice.
- Skozi izpostavljene luknje potisnite majhno žico, da odstranite ostanke. Nato sperite s čisto vodo. Glejte sliko 14.

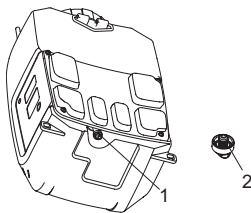


Slika 14

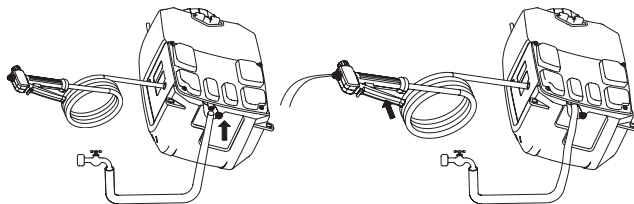
ČIŠČENJE ČRPALKE

Če razpršilnik ne more sesati tekočine iz rezervoarja ali ne more pršiti tekočine ob prvi uporabi ali po dolgotrajnem skladiščenju. Za čiščenje črpalke sledite spodnjim postopkom:

1. Izklopite strojo in odstranite baterijo.
2. Odstranite pršilno konico z ročaja.
3. Izpraznite preostalo tekočino ali shranite preostalo tekočino v drugo posodo, da zagotovite, da je rezervoar prazen.
4. Odvijte rdeči pokrovček, da odprete vstopno odprtino za vodo, nato pa luknjo priključite na pipo za vodo. Prepričajte se, da je tesnilni obroč nameščen znotraj rdečega pokrovčka. Glejte sliko 15.
5. Počasi odprite vodno pipo in hkrati stisnite ročico, da voda odteče morebitne ostanke, ki se držijo črpalke. Glejte sliko 16.
6. Odklopite pipo za vodo in privijte rdečo kapico. Prepričajte se, da je tesnilni obroč znotraj pokrovčka nameščen.



Slika 15



1	Rdeča kapa	2	O-obroček
---	------------	---	-----------

Slika 16

IZBIRNI DODATKI

POZOR:

Ta dodatna oprema ali dodatki se priporočajo za uporabo z izdelom Makita, ki je naveden v em priročniku. Uporaba druge dodatne opreme ali dodatkov lahko predstavlja nevarnost za telesne poškodbe. Dodatno opremo ali dodatke uporabljajte samo za navedeni namen.

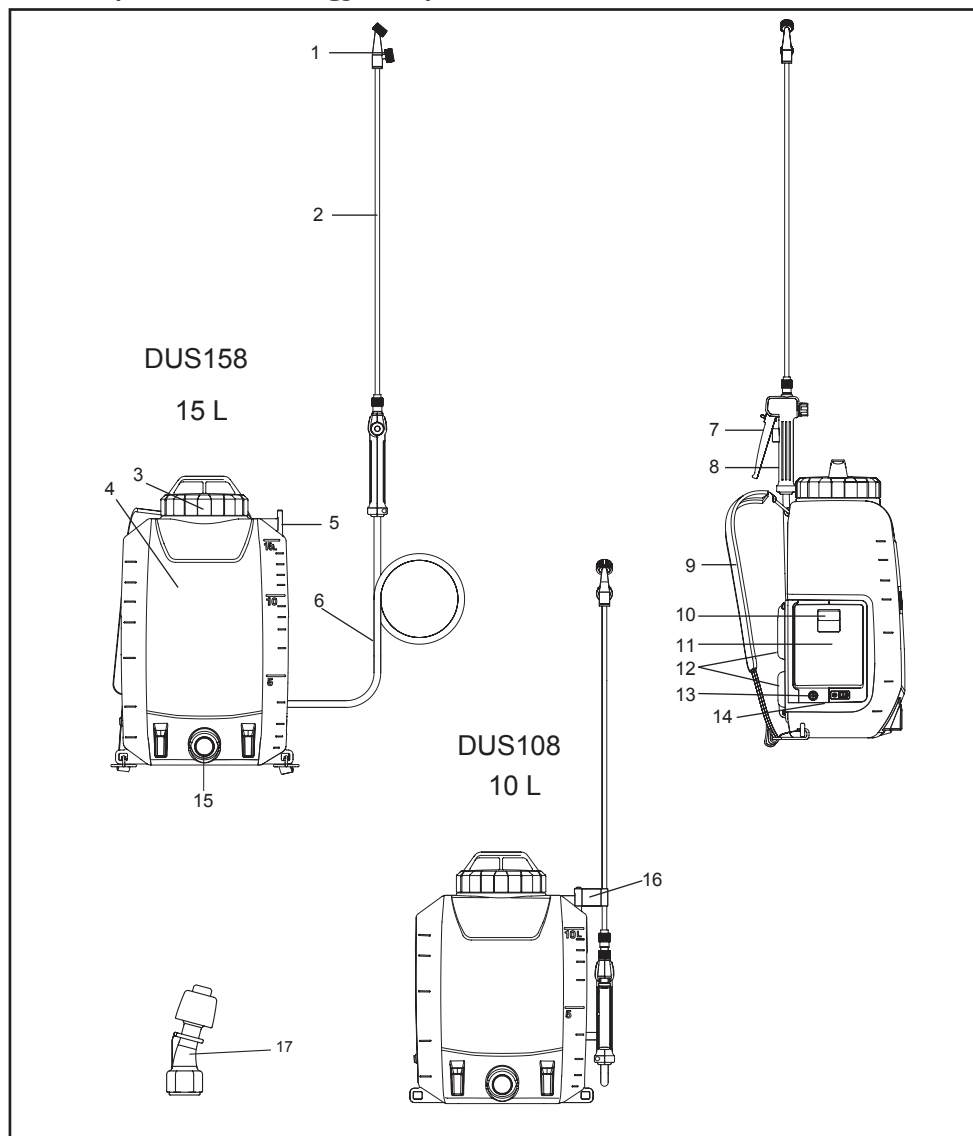
Če potrebujete kakršno koli pomoč za več podrobnosti o tej dodatni opremi, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

- Originalna baterija in polnilnik Makita.

OPOMBA:

- Nekatere postavke na seznamu so lahko vključeni v paket opreme izdelka kot standardna dodatka oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)



1	Grykë vertikale me 2 koka	2	Shkop spërkatës	3	Kapaku i radiatorit	4	Rezervuari (10 L/15 L)
5	Mbajtëse shkopi spreji	6	Çorape spërkatëse	7	Levë	8	Trajtojë
9	Shiritat mbajtës	10	Leva e bllokimit	11	Kapaku i baterisë	12	Jastëk mbrapa
13	Çelësi i ndezjes / fikjes	14	Drita e treguesit	15	Dalja e lëngshme	16	Grep (për ngjithjen e shkopit të llakut)
17	Grykë herbicid	-	-	-	-	-	-

SPECIFIKIME

Modeli	DUS108	DUS158
Voltazhi nominal	D.C. 18 V	
Kapaciteti i rezervuarit të karburantit	10 L	15 L
Gjatësia e zorrës	1,7 m	
Gjatësia e shkopit spërkatjes	60 cm	
Presioni maksimal i punës	0,5 MPa	
Presioni i punës i hundës vertikale me 2 koka	Afërsisht 0,34 MPa	
Rrjedhja vertikale e hundës me 2 koka	Afërsisht 0,90 L/min	
Presioni i punës i hundës së herbicidit	Afërsisht 0,12 MPa	
Shkalla e rrjedhjes së hundës së herbicidit	Afërsisht 1,70 L/min	
Nozzle vidë montimi	G 1/4"	
Vëllimi teknik i mbetjes totale	≤ 200 ml	
Përmasat (Gj × Gj × L)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Pesha kur është bosh	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Pesha kur është e plotë	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkimit dhe zhvillimit, specifikimet këtu mund të ndryshojnë pa paralajmërim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga një vend në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesoreve, duke përfshirë baterinë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas procedurës së EPTA-s 01/2014, janë shfaqur në tabelë.

Bateria përkatëse dhe karikuesi

Bateria	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Në varësi të rajonit tuaj, disa nga rastet e baterive dhe karikuesit e listuara më sipër mund të mos jenë të disponueshëm.

⚠️PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm fishekët dhe bateritë e baterisë të listuara më sipër. Përdorimi i ndonjë baterie dhe karikuesi tjetër mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

⚠️PARALAJMËRIM: Mos përdorni burime të energjisë me tela, të tilla si adaptorë baterie ose burime portative të energjisë, me këtë njësi. Kabllot e këtij lloji të furnizimit me energji mund të pengojnë funksionimin dhe të shkaktojnë dëmtime personale.

Simbolet

Keto jane simbolet që përdoren për pajisjet. Sigurohuni që e kuptoni kuptimin e tyre përpara përdorimit.

	Vishni mbrojtjen e veshit.		PARALAJMËRIM
	Vishni një maskë për frymëmarrje.		Vishni syri mbrojtje.
	Vishni këpucë sigurie.		Vishni doreza mbrojtëse.
	Mos e përdorni atë në shi ose vendosni spërkatësin jashtë kur bie shi.		
	Lexoni manualin e udhëzimeve.		
	Mbani larg kalimtarët kur spërkatni.		

Vetëm për vendet e BE-së

Për shkak të pranisë së përbërjeve të rrezikshme në pajisje, pajisjet e mbetura elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë mund të kenë një ndikim negativ për mjedisin dhe shëndetin e njeriut. Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbeturinat shtëpiake!

Në përputhje me Direktivën Evropiane për pajisjet e mbetura elektrike e elektronike dhe për akumulatorët dhe bateritë edhe akumulatorët e bateritë të mbetura, si dhe përshatjet e tyre me ligjin kombëtar, pajisjet e mbetura elektrike, bateritë dhe akumulatorët duhet të ruhen veçmas dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetje komunale, duke u operuar në përputhje me rregulloret për mbrojtjen e mjedisit.

Kjo tregohet nga simboli i koshit me rrota të kryqëzuar të vendosur në pajisje.

PËRDORIMI I SYNUAR

Kjo makinë përdoret për spërkatje.

Zhurmë

Niveli tipik i zhurmës me peshë A, sipas EN62841-1:
Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 70 dB (A) ose më pak
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruara të emetimit të zhurmës janë matur sipas metodave standarde të provës, dhe një mjet mund të krahasohet me një tjetër.

SHËNIM: Standardet e deklaruara të emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për vlerësimin paraprak të ekspozimit.

▲ PARALAJMËRIM: Vishni mbrojtjen e veshit.

▲ PARALAJMËRIM: Emetimi i zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të jetë i ndryshëm nga vlera e deklaruar, në varësi të mënyrës së përdorimit të mjetit.

▲ PARALAJMËRIM: Garantoni masat e sigurisë për të mbrojtur operatorin. Këto masa bazohen në vlerësimet e ekspozimit në kushtet aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit, të tilla si koha për të fikur mjetin dhe kohën kur është në punë) me përjashtim të kohës së shkatjes.

Dridhje

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit tre-boshtor) e përcaktuar sipas EN62841-1:

Mënyra e punës: funksionimi pa ngarkesë
Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlera totale e deklaruar e dridhjes është matur sipas metodave standarde të provës dhe mund të përdoret për të krahasuar një mjet me një tjetër.

SHËNIM: Vlera (a_t) totale të dridhjeve të deklaruara mund të përdoren gjithashtu në një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲ PARALAJMËRIM: Lirimi i dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të jetë i ndryshëm nga vlera e deklaruar, varësisht nga mënyra se si përdoret vegla.

▲ PARALAJMËRIM: Garantoni masat e sigurisë për të mbrojtur operatorin. Këto masa bazohen në vlerësimet e ekspozimit në kushtet aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit, të tilla si koha për të fikur mjetin dhe kohën kur është në punë) me përjashtim të kohës së shkatjes.

Deklarata KE e konformitetit

Kufizuar në vendet evropiane

Deklarata KE e konformitetit përmbahet në Aneksin A të këtij manuali udhëzues.

PARALAJMËRIM

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë 8 vjeç e më shumë dhe njerëz me mungesa fizike, shqisore ose mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurisë, me kusht që ata të kenë marrë mbikëqyrje ose udhëzime për përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe të kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Paralajmërim sigurie për veglat e zakonshme elektrike

▲ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e sigurisë që shoqërojnë këtë vegël elektrike. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të listuara mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr ose dëmtime serioze.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” te paralajmërimet i referohet veglës tuaj elektrike që përdoret me rrjetin elektrik (me kordon) ose veglës tuaj elektrike që përdoret me bateri (pa kordon).

Siguria e zonës së punës

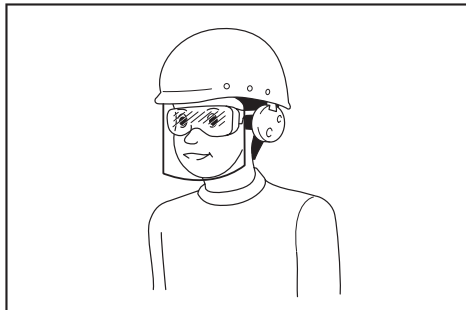
1. Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Kaosi ose zonat e errëta mund të shkaktojnë aksidente.
2. Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyes, si p.sh. në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm. Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund t'i ndezin pluhurat ose avujt.
3. Mbajini larg fëmijët dhe personat në afërsi kur përdorni një vegël elektrike. Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

Siguria elektrike

1. **Spinat e veglave elektrike duhet të përputhen me prizat. Mos e modifikoni asnjëherë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina përshtatëse me veglat elektrike me tokëzim.** Spinat e pamodifikuara dhe prizat që përputhen do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
2. **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqet e tokëzuara ose në tokë si tubat, radiatorët, vargjet dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik më i lartë për goditje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar ose në tokë.
3. **Mos i ekspozoni veglat elektrike ndaj shiut ose kushteve me lagështi.** Hyrja e ujit në një vegël elektrike do të rritë rrezikun për goditje elektrike.
4. **Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni asnjëherë kordonin për të transportuar, për të tërhequr ose për ta hequr nga priza veglën elektrike.** Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, cepat e mprehtë ose pjesët në lëvizje. Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rritin rrezikun e goditjes elektrike.
5. **Kur përdorni një vegël elektrike në ambiente të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në ambiente të jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorim në ambiente të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
6. **Nëse nuk mund ta shmangni përdorimin e një vegle elektrike në një vend me lagështi, përdorni një burim energjie të mbrojtur me një pajisje sigurose të rrymës mbetëse (RCD).** Përdorimi i siguresës RCD zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
7. **Mjetet e energjisë gjenerojnë fusha elektromagnetike (EMF) që janë të padëmshme për përdoruesit.** Përdoruesit e stimuluesve kardiakë dhe pajisjeve të tjera të ngjashme mjekësore duhet të kontaktojnë prodhuesin e pajisjes ose mjekun për këshilla para se të përdorin këtë mjet të rrymës.

Siguria personale

1. **Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni logjikën kur përdorni një vegël elektrike. Mos e përdorni një vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e barnave, alkoolit ose drogës.** Një moment i humbjes së vëmendjes gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të shkaktojë lëndime të rënda personale.
2. **Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë.** Përdorni pajisje mbrojtëse të tilla si maska pluhuri, këpucë sigurie që nuk rrëshqasin, kapele të forta ose mbrojtëse dëgjimi në kushte të përshtatshme për të zvogëluar dëmtimet personale.
3. **Parandaloni ndezjen e paqëllimtë. Sigurohuni që kaloni të jetë në pozicionin e fikur përpara se të lidheni me burimin e energjisë dhe / ose paketën e baterisë, të merrni ose mbani mjetin.** Mbajtja e veglave elektrike me gishtin tuaj në çelës ose mjetet energjetike të energjisë që kanë ndezësin fton aksidente.
4. **Hiqni çdo çelës rregullues para se ta ndizni veglën elektrike.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës elektrike mund të shkaktojë lëndime personale.
5. **Mos u zgjatni shumë. Ruani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo kohë.** Kjo bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.
6. **Vishuni si duhet. Mos mbani veshje të gjera ose stoli të çmuara. Mbani flokët dhe veshjet larg pjesëve të lëvizshme.** Veshjet e gjera, stolitë e çmuara ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët në lëvizje.
7. **Nëse ofrohen pajisje për lidhjen e shërbimeve të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurave, sigurohuni që këto të lidhen dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhësve të pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet e pluhurit.
8. **Mos lejoni që familjariteti i përdorimit të shpeshtë të mjeteve t'ju bëjë të vetëkënaqeni, dhe injoroni parimin e sigurisë.** Operacioni i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime serioze brenda një fraksioni të sekondës.
9. **Kur përdorni mjete elektrike, sigurohuni që të mbani syze për të mbrojtur sytë nga dëmtimi.** Syzet duhet të jenë në përputhje me ANSI Z87.1 në Shtetet e Bashkuara, EN 166 në Evropë ose AS / NZS 1336 në Australi / Zelandën e Re. Në Australi / Zelandën e Re, është gjithashtu e nevojshme ligjërisht të vishni një maskë për të mbrojtur fytyrën tuaj.



Punëdhënësi ka përgjegjësinë të detyrojë operatorin dhe personelin tjetër në zonën e afërt të punës të përdorin pajisje të përshtatshme për mbrojtjen e sigurisë.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën elektrike

1. **Mos ushtroni forcë të vegla elektrike. Përdorni veglën elektrike të duhur për aktivitetin tuaj.** Vegla elektrike e duhur do ta realizojë punën më mirë dhe në mënyrë më të sigurt, dhe në nivelin për të cilin është projektuar.
2. **Mos e përdorni veglën elektrike nëse çelësi nuk e ndez apo fik atë.** Çdo vegël elektrike që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
3. **Para se të bëni rregullime, të ndryshoni aksesoret ose të ruani mjetet elektrike, hiqeni nga priza nga burimi i energjisë ose hiqni paketën e baterisë nga vegla elektrike nëse mund të shkëputet** Masa të tilla parandaluese për sigurinë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes së veglës elektrike në mënyrë aksidentale.
4. **Magazinojeni veglën elektrike pa punë larg nga fëmijet dhe mos lejoni që persona që nuk janë të familjarizuar me këto udhëzime të përdorin veglën elektrike.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.

5. **Mirëmbani veglat elektrike dhe aksesorët.**
Kontrolloni nëse pjesët lëvizëse janë të gabuara ose të mbërthyer, nëse pjesët janë thyer dhe nëse ka kushte të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës elektrike. Nëse është e dëmtuar, riparojeni veglën elektrike para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga mirëmbajtja e dobët e veglave elektrike.
6. **Mbajini të mprehta dhe të pastra veglat prerëse.**
Veglat prerese që mirembahen si duhet me tehet prerese kane me pak mundesi te ngjiten dhe jane me te lehta per t'u kontrolluar.
7. **Përdorni veglën elektrike, aksesorët dhe pjesët e veglave etj. Në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për operacione të ndryshme nga ato të synuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.
8. **Mbajeni dorezën dhe sipërfaqen e kapjes të thatë, të pastër dhe pa yndyrë.** Dorezat rrëshqitëse dhe sipërfaqet e kapjes nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin në situata të papritura.
9. **Kur përdorni këtë mjet, mos vishni doreza pune që mund të jenë të ngatërruara.** Dorezat e punës të ngatërruara në pjesë në lëvizje mund të shkaktojnë lëndime personale.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

1. **Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të krijojë rrezik zjarri kur përdoret me një tjetër paketë baterie.
2. **Përdorni vetëm vegla elektrike dhe paketa baterish të përcaktuara posaçërisht.** Përdorimi i çdo tjetër pakete baterie mund të krijojë rrezik lëndimi dhe zjarri.
3. **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëse letre, monedha, çelësa, gozhdë, vida ose objekte të tjera të vogla metalike, të cilat mund të bëjnë lidhje nga një terminal në tjetrin.** Qarku i shkurtër i terminaleve të baterisë së mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
4. **Në kushte abuzive, lëngu mund të nxirret nga bateria; shmangni kontaktin me të. Nëse kontakti ndodh rastësisht, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkonin ndihmë mjekësore krahas kësaj.** Lëngu i nxjerrë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
5. **Mos përdorni pako ose mjete të dëmtuara ose të modifikuara të baterisë.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikuara që mund të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose rrezik për lëndime.
6. **Mos lejoji që bateria të mbixehet ose të marrë flakë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
7. **Ndiqui të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikonipaketen e baterise ose pajisjen jashte games se temperatures, te specifikuar ne udhëzime.** Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë kufijve të caktuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

Shërbimi

1. **Kërkoni që shërbimi për veglën elektrike të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimin duke përdorur vetëm pjesë identike për ndërrimin.** Kjo do të garantojë që ruajtjen e sigurisë për veglën elektrike.
2. **Asnjëherë mos riparoni një paketë baterie të dëmtuar.** Riparimi i paketës së baterisë mund të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesi i autorizuar i shërbimit.
3. **Ndiqui udhëzimet për vajosjen dhe zëvendësimin e aksesoreve.**

Spërkatës kopsht pa kabëll Paralajmërimet e sigurisë

▲PARALAJMËRIM: Rrezik zjarri ose shpërthimi. Mos spërkatni lëngje të ndezshme, siç është benzina. Gjени këtë referencë simboli në kontejner.

▲PARALAJMËRIM: Spërkatje të caktuara të bëra nga produktet e përdorura në spërkatës përmbajnë kimikate që mund të shkaktojnë kancer, defekte të tjera të lindjes dhe dëmtime të tjera riprodhuese.

Disa shembuj të këtyre kimikateve janë:

- plehra e përbërë.
- Insekticide, herbicide dhe përbërje pesticidesh;
- Arsenik dhe krom në dru të trajtuar kimikisht. Ndiqui udhëzimet në kontejnerët e të gjitha produkteve të tilla. Në mënyrë që të zvogëloni ekspozimin tuaj ndaj këtyre kimikateve, ju lutemi vishni pajisje sigurie të miratuara, të tilla si maska të projektuara posaçërisht për të filtruar spërkatësit, dorezat dhe pajisjet e tjera të përshtatshme mbrojtëse.

- **Para se të përdorni ndonjë pesticid ose materiale të tjera spërkatëse në këtë spërkatës, ju lutemi lexoni etiketën në enën e tij origjinale dhe ndiqni udhëzimet e tij.** Disa materiale spërkatëse janë të rrezikshme, ju lutem mos i përdorni në këtë spërkatës sepse ato do të dëmtojnë spërkatësin dhe do të shkaktojnë dëmtime serioze personale ose dëme materiale.
- **Rreziku i goditjes elektrike.** Mos spërkatni në prizën e rrymës.
- **Mos përdorni kimikate të nivelit komercial ose kimikate të përdorura për qëllime tregtare ose industriale.** Përdorni vetëm lëndë kimike për lëndinë dhe kopsht me bazë ujë.
- **Mos derdhni lëng të nxehtë ose të valë në rezervuarin e ujit.** Këto do të dobësojnë ose dëmtojnë zorrën ose rezervuarin e ujit.
- **Zona e spërkatjes duhet të jetë e ajrosur mirë.**
- **Shmangni spërkatjen në ditët me erë.** Llak mund të hidhet aksidentalisht mbi bimë ose objekte që nuk duhet të spërkatën.
- **Rezervuari është bosh, ruajeni spërkatësin në një hapësirë të sigurt të ajrosur mirë.**
- **Mos përdorni lëngje gërryese (alkaline) të vetë-ngrohjes ose gërryese (acid) në këtë spërkatës.** Këto mund të gërryjnë pjesë metalike ose të dobësojnë rezervuarin dhe zorrën.
- **Vishni mbrojtje të frymëmarrjes dhe veshje të përshtatshme mbrojtëse.** Mbani larg kalimtarët kur spërkatni.

- Di sasinë e kimikateve që do të spërkatet. Lexoni të gjitha Fletët e të Dhënave të Sigurisë së Materialit (MSDS) dhe etiketat e kontejnerëve që shoqërojnë kimikatin. Ju lutemi ndiqni udhëzimet e sigurisë së prodhuesit të kimikateve.
- Pas përdorimit të spërkatës, mos lini mbetje ose materiale spërkatëse në rezervuar. Pastroni pas çdo përdorimi.
- Mos pini duhan kur përdorni spërkatës, ose spërkatni në një vend me shkëndija ose flakë.
- Rreziku i injeksionit. Mos lëshoni direkt në lëkurë.
- Për të zvogëluar rrezikun e goditjes elektrike, mos e vendosni spërkatësin në ujë ose lëngje të tjera. Mos e vendosni spërkatës atje ku mund të bjerë ose të tërhiqet në vaskë ose në lavaman.
- Mirëmbani këtë produkt. Para çdo përdorimi, kontrolloni plotësisht brendësinë dhe pjesën e jashtme të spërkatës dhe kontrolloni përbërësit. Kontrolloni nëse zorra është thyer, përkeqësuar, rrjedh, nozzles bllokimi, pjesët që mungojnë ose janë dëmtuar. Nëse është dëmtuar, riparoni produktin para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga mirëmbajtja jo e duhur e produktit.
- Para se të kulloni, pastroni ose ruani spërkatësin, shkëputeni baterinë nga pajisjet. Masa të tilla parandaluese të sigurisë mund të zvogëlojë rrezikun e fillimit aksidental.
- Gjithmonë vishni syze me mburoja anësore ose syze të etiketuara si ANSI Z87.1. Përndryshe, mund të shkaktojë që lëngu të hyjë në sytë tuaj dhe të shkaktojë dëmtime serioze.
- Mbronni mushkëritë tuaja. Kur përdorni spërkatës, ju lutemi vishni një maskë ose maskë pluhuri. Ndjekja e këtij rregulli do të zvogëlojë rrezikun e dëmtimit të rëndë personal.
- Nuk është e nevojshme të futni vegël e baterisë në një prizë të energjisë. Prandaj, ata gjithmonë janë duke vraruar. Kur nuk përdorni mjete baterie ose zëvendësoni pajisje, ju lutemi kini kujdes nga rreziqet e mundshme. Hiqeni baterinë kur nuk përdorni mjete. Ndjekja e këtij rregulli do të zvogëlojë rrezikun e goditjes elektrike, zjarrit ose dëmtimit të rëndë personal.
- Mos i vendosni veglat e baterisë ose bateritë e tyre afër zjarrit ose temperaturave të larta. Kjo do të zvogëlojë rrezikun e shpërthimit dhe mund të shkaktojë dëmtime.
- Mos e shtypni, mos bini ose dëmtoni paketën e baterisë. Mos përdorni paketa baterie ose karikues që janë rënë ose janë nënshtruar ndikimeve të forta. Një bateri e dëmtuar lehtë mund të shpërthejë. Hidhni bateritë e rena ose të dëmtuara menjëherë.
- Bateritë mund të shpërthejnë në prani të burimeve të ndezjes siç janë burimet e ndezjes. Për të zvogëluar rreziqet serioze personale, mos përdorni produkte pa tel nën flakë të hapur. Një bateri e shpërthyer mund të çojë mbeturinat dhe kimikatat. Nëse ekspozohet, pije menjëherë me ujë.
- Forbiddenshtë e ndaluar të karikoni mjetet e baterisë në vende të lagështa. Ndiqui këtë rregull për të zvogëluar rrezikun e goditjes elektrike.
- Për rezultate më të mira, vegla e baterisë duhet të karikohet në një vend ku temperatura është më e lartë se 10 °C (50 °F) por më e ulët se 40 °C (104 °F). Për të zvogëluar rrezikun e një dëmtimi të rëndë personal, mos e ruani atë jashtë ose në një automjet.
- Nën përdorim ekstrem ose kushte të temperaturës, mund të ndodhë rrjedhje e baterisë. Nëse lëngu bie në kontakt me lëkurën, lajeni atë menjëherë me ujë dhe sapun. Nëse lëngu futet në sytë tuaj, shpërlajeni me ujë të pastër për të paktën 10 minuta dhe më pas kërkonte menjëherë kujdes mjekësor. Ndjekja e këtij rregulli do të zvogëlojë rrezikun e dëmtimit të rëndë personal.
- Mos përdorni pajisje me bateri në shi.
- Jini shumë të kujdesshëm kur trajtoni baterinë për të shmangur qarkimin e shkurtër të baterisë me materiale përcuese si unaza, byzylykë dhe çelësa. Bateria ose përcjellësi mund të mbinxehen dhe të shkaktojnë djegie.
- Mos e hidhni baterinë e përdorur në zjarr. Bateria mund të shpërthejë. Kontrolloni kodet lokale për udhëzime të mundshme të veçanta për hedhjen pas përdorimit.
- Mos i hapni ose dëmtoni bateritë. Elektroliti që gllrohet është gërryes dhe mund të shkaktojë dëmtim të syve ose të lëkurës. Ai mund të jetë toksik në rast se gëlltitet.
- Shmangni mjedise të rrezikshme - mos përdorni pajisje elektrike në vende me lagështirë.
- Përdorni pajisjet e duhura. Mos përdorni pajisjet për ndonjë operacion tjetër përveç qëllimit të synuar.
- Mos përdorni pajisje me forcë - puna mund të bëhet më mirë me shpejtësinë e përcaktuar dhe të zvogëlojë rrezikun e lëndimit.
- Ruani pajisjet boshe në ambiente të mbyllura - kur nuk janë në përdorim, ruajni pajisjet brenda në një vend të thatë, të lartë ose në një vend të mbyllur, jashtë mundësive të fëmijëve.
- Mirëmbani me kujdes pajisjet - mbajeni të pastër për të arritur një performancë optimale dhe për të zvogëluar rrezikun e lëndimit. Ndiqui udhëzimet për të zëvendësuar aksesori. Kontrolloni kablloën e rrymës së pajisjes. Nëse është dëmtuar, bëjeni të riparohet nga një organizatë e autorizuar e mirëmbajtjes. Mbajeni dorezën të thatë, të pastër dhe pa yndyrë.
- Kontrolloni për pjesët e dëmtuara - Para se të përdorni pajisjen më tej, kontrolloni me kujdes rojet ose pjesët e tjera të dëmtuara për të përcaktuar nëse ajo mund të funksionojë normalisht dhe të kryejë funksionin e synuar. Kontrolloni shtrirjen e pjesëve në lëvizje, lidhjen e pjesëve në lëvizje, nëse pjesët janë prishur, instalimin dhe çdo kusht tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e tij. Nëse nuk përcaktohet ndryshe në këtë manual, mbulesa mbrojtëse ose pjesët e tjera të dëmtuara duhet të riparohen siç duhet ose të zëvendësohen nga një qendër e autorizuar riparimi.
- Mos rrëzoni një rezervuar të mbushur për të shmangur rrjedhjet në rast se kapaku i rezervuarit nuk shtrëngohet.

Rreziqet e mbetura

Edhe nëse e përdorni këtë mjet të energjisë elektrike në përputhje me udhëzimet, rreziqet të caktuara të mbetura nuk mund të përjashtohen. Rreziqet e mëposhtme mund të paraqiten në lidhje me ndërtimin dhe paraqitjen e pajisjes:

1. Dëmtimi i mushkërive nëse nuk përdoret maskë e përshtatshme mbrojtëse.
2. Kontakti me substanca të rrezikshme. Materialet e spërkatjes mund të jenë të dëmshme nëse thithen ose gëlltiten ose nëse lejohen të bien në kontakt me lëkurën ose sytë. Ndiqui udhëzimet dhe vishni pajisje të përshtatshme mbrojtëse.

Udhëzime të rëndësishme të sigurisë për baterinë

1. Para se të përdorni baterinë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shenjat paralajmëruese mbi (1) karikuesin e baterisë, (2) baterinë dhe (3) produktin që përdor baterinë.
2. Mos e gmontoni ose ndërhyni te bateria. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e funksionimit është bërë shumë më e shkurtër, ndaloni menjëherë punën. Mund të rezultojë në rrezik të mbinxhjes, djegie të mundshme, madje edhe në shpërthim.
4. Nëse elektrolitet futet në sytë tuaj, shpëllajini me ujë të pastër dhe menjëherë kërkoni kujdes mjekësor. Mund të rezultojë në humbjen e shikimit tuaj.
5. Mos bëni qark të shkurtër me baterinë:
 - (1) Mos i prekni terminalet me ndonjë material përcjellës.
 - (2) Shmangni ruajtjen e baterisë në një enë me sende metalike të tjera, siç janë gozhdat, monedhat, etj.
 - (3) Mos e ekspozoni baterinë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë rrymë elektrike të madhe, mbinxhje, djegie të mundshme dhe madje edhe një avari.

6. Mos e mbani dhe mos e përdorni veglën dhe baterinë në vende ku temperatura mund të arrijë ose të tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e baterinë edhe nëse është dëmtuar rëndë ose është konsumuar plotësisht. Bateria mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, prisni, shtypni, hidhni, rrëzoni baterinë dhe mos e përplasni baterinë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni një bateri të dëmtuar.
10. Bateritë me jone litiumi u nënshtrohen kërkesave të legjisllacionit për mallrat e rrezikshme. Për transporte tregtare p.sh. nga palë të treta, agjentët transporti, duhet të respektohet kërkesa e veçantë për paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e transportimit të artikullit, kërkohet konsultimi me një ekspert për materiale të rrezikshme. Ju lutemi respektoni rregullat kombëtare ndoshta më të detajuara. Ngjisni me shirit ngjitës ose mbulonit kontaktet e hapura dhe paketonit baterinë në atë mënyrë që të mos lëvizë në paketim.

11. Kur flakni baterinë, hiqeni atë nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Ndiqni rregulloret tuaja lokale në lidhje me flakjen e baterisë.
12. Përdorni bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte jo në përputhje mund të rezultojë në zjarr, mbinxhje, shpërthim ose rrjedhje të elektrolitit.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë kohore të gjatë, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, bateria mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie nga temperatura e lartë ose edhe e ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të baterive të nxehta.
15. Mos e prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejoni ashkla, pluhura ose dhera të mbetura në terminale, vrima dhe kanale të baterisë. Kjo mund të shkaktojë rendiment të ulët ose shkatërrim të veglës ose baterisë.
17. Përveçse nëse vegla mbështet përdorimin në afërsi të linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni baterinë në afërsi të linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë defekt ose shkatërrim të veglës ose baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg nga fëmijët.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠️KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo origjinale Makita ose baterive që janë ndryshuar, mund të rezultojë në shpërthimin e baterisë duke shkaktuar zjarr, lëndim personal dhe dëmtim. Gjithashtu do të anulohë garancinë e Makita për veglën dhe karikuesin Makita.

Këshilla për ruajtje të jetëgjatësisë maksimale të baterisë

1. Karikoni baterinë para se të shkarkohet plotësisht. Ndaloni gjithmonë përdorimin e veglës dhe karikoni baterinë kur vini re një ulje të fuqisë së veglës.
2. Asnjëherë mos karikoni një bateri të karikuar plotësisht. Mbikërkimi shkurtor jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Karikoni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lërimi që bateria e nxehtë të ftohet para se ta karikoni.
4. Kur nuk e përdorni baterinë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Karikoni baterinë nëse nuk e përdorni për një periudhë të gjatë (më shumë se gjashtë muaj).

Përdorimi dhe mirëmbajtja e spërkatësit të kopshtit të fikut

1. Spërkatësja kopsht pa tel mund të punojë me kutinë e baterisë së jonit litium Makita. Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik zjarri. Ju lutemi përdorni vetëm karikuesin e specifikuar për të karikuar baterinë. Një karikues i përshtatshëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një lloj tjetër baterie.
2. Kur futni ose hiqni baterinë, sigurohuni që të vendosni spërkatësin pa kopsht në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
3. Mos përdorni bateri ose pajisje shtesë që nuk rekomandohen nga prodhuesi i pajisjes. Përdorimi i baterive të pa rekomanduara, aksesoreve ose aksesoreve mund të shkaktojë dëmtime serioze personale.

PËRDORIMI I SYNUAR

Ky spërkatës me presion është projektuar ekskluzivisht për spërkatjen e zgjidhjeve të mëposhtme jashtë dhe në serra të ajrosura mirë.

- Ujë
- Pesticide
- Herbicid
- Vajra natyralë të tretur në ujë (p.sh. vaj vaji, vaj rapese).
- Pehrat e tretur në ujë.

Lëngjet që do të spërkatën, veçanërisht vajrat natyrorë të tretur në ujë, duhet të kenë një qëndrueshmëri të ngjashme me ujin. Lëngjet me viskozitet më të madh nuk mund të spërkatën, ose vetëm me fuqi më të vogël.

Vetëm plehrat e lëngshëm, pastruesit e barërave të këqija dhe pesticidet që janë aprovuar nga autoriteti lokal i licencimit në vendin e përdorimit mund të spërkatën. Në kohën e prodhimit, nuk dihet që asnjë pasojë e dëmshme në materialet e përdorura shkaktohet nga këto substanca të miratuara ose vajra natyralë të tretur në ujë. Plehrat, pesticidet dhe pastruesit e barërave të këqija lejohen të spërkatën vetëm në përqendrime të specifikuar nga prodhuesi i tretësirave të spërkatjes. Nëse keni dyshime, ju lutemi kontaktoni prodhuesin përkatës.

Spërkatësi i presionit nuk është krijuar për t'u përdorur me ushqime ose për të spërkatur lëngje që tejkalojnë temperaturën maksimale të lejuar të punës prej 40 °C. Në mënyrë të ngjashme, është e ndaluar të spërkatni lëngje acid, kaustik dhe të ndezshëm, pika e ndezjes së të cilave është nën 55 °C, si dhe agjentë impregnuës, dezinfektues, bojra, bojra, yndyra, lustra dhe vajra të prodhuara sintetikisht.



E rëndësishme! Lëngjet e ndezshme të atomizuar me një pikë flakërimi mbi 55 °C janë gjithashtu shumë të djegshme.

Asnjëherë mos përdorni spërkatësin e presionit

- si një armë flakë.
- për ruajtjen e lëngjeve.
- për substancat me rrezik të panjohur.

Pajisja duhet të përdoret vetëm për qëllimin e saj të përcaktuar. Çdo përdorim tjetër vlerësohet të jetë rast i keqpërdorimit. Përdoruesi / operatori dhe jo prodhuesi do të jenë përgjegjës për çdo dëmtim ose dëmtim të çfarëdo lloji të shkakuar si rezultat i kësaj.

KUVENDI

⚠ KUJDES:

Para se të bëni ndonjë punë në makinë, sigurohuni që të fikni fuqinë e makinës dhe të merrni kutinë e baterisë.

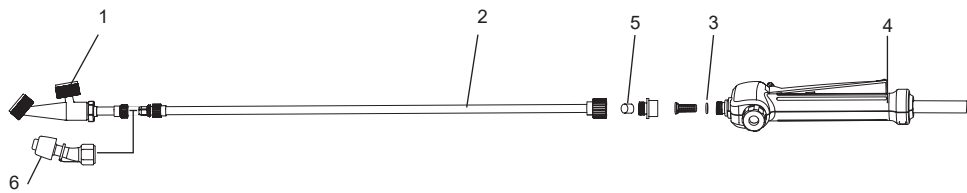
⚠ KUJDES:

Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të instaluar mirë për të shmangur rrjedhjet e lëngjeve kur përdorni makinerinë.

Asambleja e shkopi llak

Shënim: Artikuj të tillë si grykë dhe filxhan janë të përfshira në rezervuar.

- 1. Hiqeni kapakun nga doreza.
- 2. Sigurohuni që unaza O të jetë në vend, pastaj vidhni shkopin spërkatës mbi dorezë dhe shtrëngojeni fort. Referojuni Figurës 1.



1	Grykë vertikale me 2 koka	2	Shkop spërkatës	3	O-unazë
4	Trajtojë	5	Kuq	6	Grykë herbicid

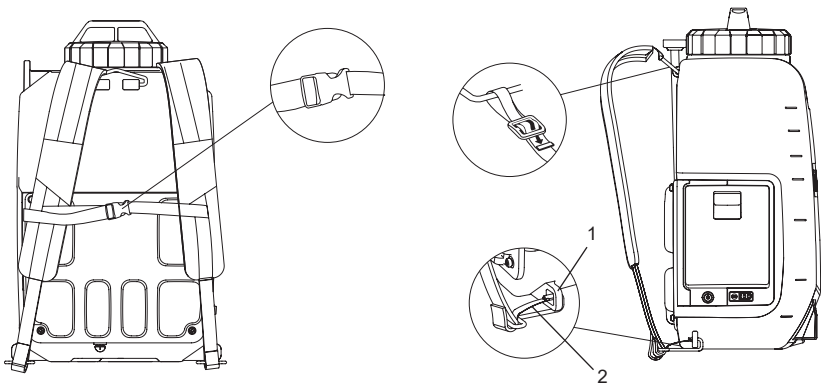
Figura 1

Shiritat mbajtës

Bashkangjitni rripin e mbajtjes në varëse rrobash të makinës dhe grepat e fiksimit për rripin në pozitë.

Rrëshqisni rripin mbi supe dhe rregulloni gjatësinë e rripit. Pas kësaj, lidhni rripin në mënyrë që të mund të punoni pa lodhje.

Për të rregulluar gjatësinë e rripit, tërhiqni në dy skajet e rripit për ta shkurtuar atë ose në dy mekanizmat e lëshimit të rripit për ta zgjatur. Referojuni Figurës 2.



1	Varëse	2	Grep fiksimi
---	--------	---	--------------

Figura 2

PËRSHKRIMI FUNKSIONAL

⚠ KUJDES:

Gjithmonë sigurohuni që makina është e fikur dhe fisheku i baterisë është hequr përpara se të rregulloni ose kontrolloni funksionin në makinë.

Instaloni ose hiqni kutinë e baterisë

⚠ KUJDES:

- Para se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë, sigurohuni që ta fikni makinerinë.
- Kur instaloni ose hiqni kutinë e baterisë, ju lutemi mbani makinerinë dhe kutinë e baterisë fort. Nëse nuk i mbani fort mjetin dhe baterinë, mund të shkaktojë rënien e tyre, duke rezultuar në dëmtim të makinës dhe baterisë dhe dëmtime personale.
- Vërejtje: Kur instaloni kutinë e baterisë, mos përdorni forcë të tepër. Nëse bateria nuk rrëshqet lehtë, nuk po futet siç duhet.
- Gjithmonë instaloni baterinë mirë derisa treguesi i kuq të mos shihet.
- Nëse nuk e bëni këtë, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla, duke shkaktuar lëndime personale ose të dikujt tjetër pranë jush.
- Kini kujdes që të mos mbërtheni gishtat kur hapni ose mbyllni mbulesën e baterisë.

Për të instaluar kutinë e baterisë, tërhiqni poshtë levën e kyçjes dhe më pas hapni mbulesën e baterisë. Vendosni gjuhëzën e baterisë në brazdën e strukturës dhe rrëshqiteni në vend. Futeni gjatë gjithë rrugës derisa ta prekni lehtë për ta bllokuar në vend. Referojuni Figurës 3.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë jashtë makinës ndërsa shtypni butonin. Referojuni Figurës 4.

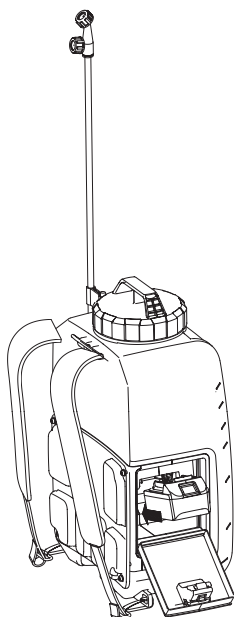


Figura 3



Figura 4

Tregon fuqinë e mbetur të baterisë

Shtypni butonin e kontrollit për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Drita e treguesi ndizet për disa sekonda. Referojuni Figurës 5.

Drita e treguesit		Kapaciteti i mbetur i baterisë
 Ndezur	 Fikur	
		50 % deri 100 %
		30 % deri 50 %
		0 % deri 30 %

SHËNIM:

- Në varësi të kushteve të përdorimit dhe temperaturës së ambientit, kapaciteti i treguar mund të ndryshojë pak nga kapaciteti aktual.

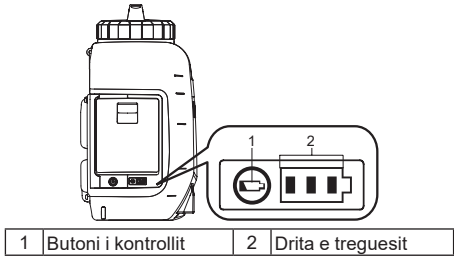


Figura 5

Makinë / sistemi i mbrojtjes së baterisë

E pajisur me një sistem mbrojtjeje. Sistemi ndërpret automatikisht fuqinë e motorit për të zgjatur jetën e makinës dhe baterisë. Nëse makineria ose bateria vendosen në një nga kushtet e mëposhtme, makina automatikisht do të ndalet gjatë operimit.

- Mbrojtja e mbingarkesës: Nëse makina operohet në një mënyrë të caktuar për të gjeneruar një rrymë anormalisht të madhe, makina automatikisht do të ndalet pa dhënë asnjë udhëzim. Në këtë rast, fikni kompjuterin dhe ndaloni aplikacionin që shkaktoi mbingarkesën e kompjuterit. Pastaj ndizni makinerinë dhe rifilloni.
- Mbrojtja nga mbingarkesa: Kur energjia e baterisë është e ulët, makina do të ndalet automatikisht. Nëse makina nuk funksionon edhe kur ndizen çelësat, hiqni fishekun e baterisë nga makineria dhe karikojeni atë.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterisë

Vetëm për bateritë me tregues

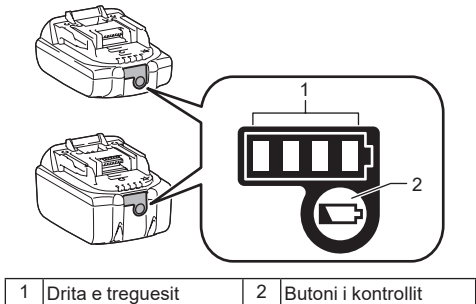
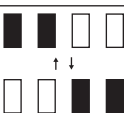


Figura 6

Shtypni butonin e kontrollit në bateri për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për disa sekonda.

Drita e treguesit			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Pulsim	
			75 % deri 100 %
			50 % deri 75 %
			25 % deri 50 %
			0 % deri 25 %
			Karikoni baterinë.
			Bateria mund të ketë funksionuar keq.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe temperaturës së ambientit, kapaciteti i treguar mund të ndryshojë pak nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë treguese (e fundit majtas) do të pulsojë kur është në funksionim sistemi i mbrojtjes së baterisë.

Përzierje



PARALAJMËRIM! Kur përdorni, pastroni dhe ruani, gjithmonë ndiqni udhëzimet e prodhuesit të kimikateve të shtypura në etiketën e produktit të tij. Pas çdo përdorimi, ndiqni udhëzimet në seksionin "Mirëmbajtja dhe Pastrimi" të këtij manuali për pastrim të plotë. Kimikatet duhet të ruhen larg nga mundësia e fëmijëve. Mosrespektimi i kësaj mund të rezultojë në dëmtime serioze personale.



PARALAJMËRIM! Ky produkt është krijuar për të spërkatur kimikate shtëpiake dhe kopshtesh të klasit të konsumatorit si herbicide, fungicide, pesticide dhe plehra.



KUJDES: Sigurohuni që asnjë kimikat i përdorur më parë nuk ka mbetur në rezervuarin e ujit. Nëse është kështu, reagimi kimik mund të ndodhë duke gjeneruar gaz të dëmshëm.



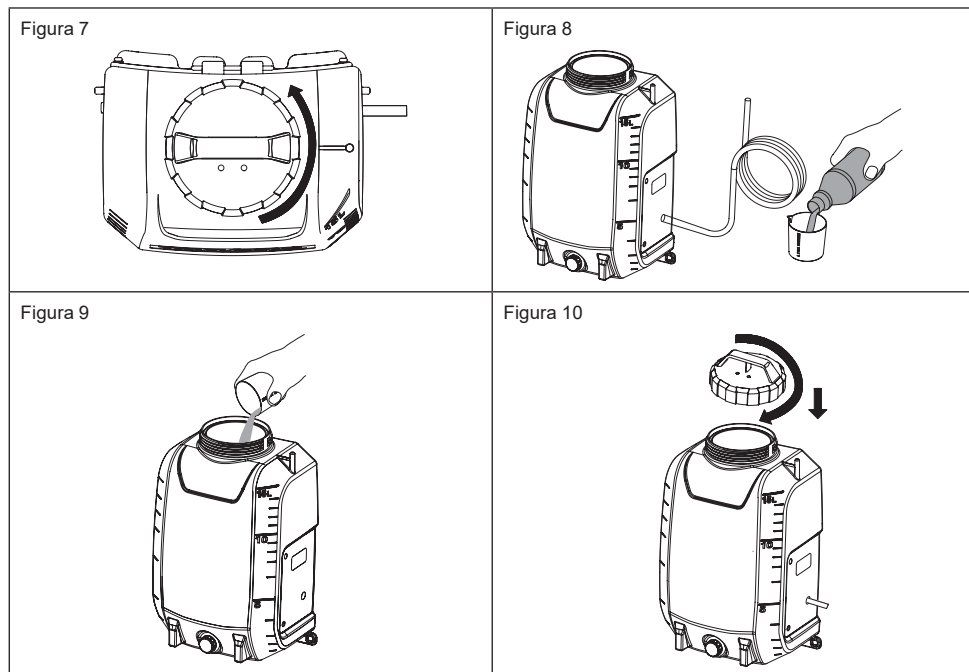
NJOFTIM: Mos e mbushni rezervuarin e ujit me shumë ujë. Përndryshe, machine mund të dëmtohet.



NJOFTIM: Lëngu që do të spërkatet duhet të jetë aq i hollë sa uji. Lëngu më i trashë nuk do të nxirret siç duhet.

1. Para se të shtoni lëng kimik në rezervuar, hiqni baterinë.
2. Hiqeni kapakun e rezervuari. Referojuni Figurës 7.
3. Matni lëngun e rekomanduar. Kupa mund të përdoret për të matur deri 200 ml (8 oz). Referojuni Figurës 8.
4. Derdhni lëngun me kujdes në kupën matëse me kupën matëse përmes portës mbushëse të kupës matëse. Ju gjithashtu mund të shpërndani lëngun kimik plotësisht në ujë në një enë të veçantë dhe pastaj ta derdhni në rezervuarin e ujit.
- Sigurohuni që filtri i rezervuarit është në vend. Referojuni Figurës 9.
5. Shtërngoni kapakun e rezervuarit të ujit. Referojuni Figurës 10.
6. Shpëllajeni kupën matëse me ujë të pastër.

* Nuk përfshin kontejnerë.



PËRDORIMI



PARALAJMËRIM! Rrezik zjarri ose shpërthimi. Zona e spërkatjes duhet të jetë e ajrosur mirë dhe larg shkëndijave ose flakëve.



PARALAJMËRIM! Arra e daljes së lëngshme duhet të shtrëngohet në mënyrë të sigurt gjatë gjithë operacionit.



PARALAJMËRIM! Shiriti mbajtës të mos jetë i lirë ose i shkëputur përpara përdorimit.

KUJDES:

Kur përdorni makinerinë, sigurohuni që të vendosni rripin mbajtës në mënyrë të vendosur.

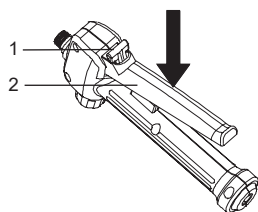
Ndizni / fikni makinerinë

1. Para se të përdorni makinerinë, ju lutemi vishni syze dhe pajisje të tjera sigurie.
2. Shtypni çelësin ndezës / fikës për të ndezur makinerinë.
3. Shtypni dhe mbani levën për të filluar spërkatjen. Referojuni Figurës 11.
4. Lironi levën për të ndaluar spërkatjen.
5. Shtypni çelësin ndezës / fikës për të fikur makinerinë.

I mbyllur

Karakteristika e kyçjes është e përshtatshme për llak të vazhdueshëm ose kur mbulon një zonë të madhe.

1. Për tu kyçur, shtypni poshtë levën dhe tërhiqeni butonin e kyçjes mbrapa, pastaj lëshoni levën. Referojuni Figurës 12.
 2. Për të lëshuar bllokimin, shtypni levën dhe shtypni butonin e kyçjes përpara.
- Shënim: Para se të fusni paketën e baterisë në makinë, sigurohuni që doreza të mos jetë në pozicionin e kyçur.



1	Butoni i kyçjes	2	Levë
---	-----------------	---	------

Figura 11

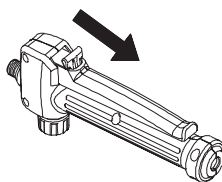
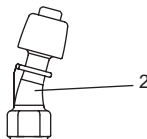
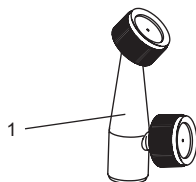


Figura 12

Instaloni hundën

Dy grykë pajisen me spërkatësin kopsht pa kabëll. Kalojeni hundën në fund të shkoptit të llakut. Ju lutemi përdorni vetëm grykën origjinale të zëvendësimit.



1	Grykë vertikale me 2 koka	2	Grykë herbicid
---	---------------------------	---	----------------

Figura 13

LLAK



PARALAJMËRIM! Gjatë përdorimit, mos e vendosni makinerinë në tokë. Shmangni makinerinë dhe baterinë nga lagështia në çdo kohë. Mos spërkatni pranë ose drejtpërdrejt në pajisje.

1. Synoni grykën e spërkatësit drejtpërdrejt te bimët ose objektet që dëshironi të spërkatni.
2. Asnjëherë mos e drejtoni fundin e llakut të shkopit drejt vetes ose të tjerëve.
3. Ju lutemi kushtojni vëmendje spërkatjes dhe mbajeni atë larg objektit që do të spërkatet për të parandaluar spërkatjen e spërkatjes.
4. Mos spërkatni në drejtim të njerëzve ose kafshëve; Mos llak kundër erës.
5. Shmangni spërkatjen në ditët me erë. Llak mund të hidhet aksidentalisht mbi bimë ose objekte që nuk duhet të spërkatën.
6. Kushtojni vëmendje shkallës së përdorimit të vëllimit dhe kontrolloni vëllimin herë pas here në rezervuarin e ujit.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

KUIDES:

Sigurohuni gjithmone që pajisja të jetë e fikur dhebateria të jetë e hequr para se të perpiqeni të kryenimirembaitien ose inspektimin e saj.

Për të ruajtur QËNDRUESHMËRINË dhe SIGURINË e produktit, riparimet dhe çdo rregullim ose mirëmbajtje tjetër duhet të kryhen nga qendrat e shërbimit të fabrikës ose të autorizuar nga Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë ndërrimi Makita.

MIRËMBAJTJA



PARALAJMËRIM! Për të shmangur dëmtime serioze personale, sigurohuni që të hiqni paketën e baterisë nga makineria kur pastroni ose kryeni ndonjë mirëmbajtje.



PARALAJMËRIM! Gjithmonë vishni syze me mburoja anësore ose syze të etiketuara si ANSI Z87.1. Përndryshe, mund të shkaktojë që lëngu të hyjë në sytë tuaj dhe të shkaktojë dëmtime serioze.



PARALAJMËRIM! Kur servisoni, përdorni vetëm pjesë identike të zëvendësimit. Përdorimi i ndonjë pjese tjetër mund të shkaktojë rrezik ose dëmtim të produktit.



PARALAJMËRIM! Mos lejoni që lëngu i frenave, benzina, vaji i depërtueshëm, etj. Të bien në kontakt me pjesët plastike. Substancat kimike mund të dëmtojnë, dobësojnë ose shkatërrojnë plastikën, e cila mund të shkaktojë dëmtime serioze personale.



NJOFTIM: Kontrolloni rregullisht të gjithë produktin për dëmtime, pjesë të humbura ose të lira, të tilla si vida, arra, bulona, mbulesa, etj. Shtrëngoni fort të gjitha mbërthyesat dhe mbulesat dhe mos e përdorni këtë produkt derisa të zëvendësohen të gjitha pjesët që mungojnë ose të dëmtuara. Ju lutemi kontaktoni shërbimin e klientit ose një qendër të kualifikuar shërbimi për ndihmë.



NJOFTIM: Asnjëherë mos përdorni benzinë, vajguri, hollues, alkool ose të ngjashme. Si rezultat mund të ketë çngjyrosje, deformim ose çarje.

MIRTMBAJTJA E PRGJITHSHME: Kur pastroni pjesët plastike, shmangni përdorimin e tretësve. Shumica e plastikave janë të ndjeshme ndaj dëmtimeve nga lloje të ndryshme të tretësve komercialë dhe mund të dëmtohen nga përdorimi. Përdorni rroba të pastra për të hequr papastërtitë, pluhurin, vajin, yndyrat, etj. Nëse nuk përcaktohet ndryshe, në ju rekomandojmë që të caktoni teknikë të kualifikuar për të inspektuar pajisjet çdo 2 vjet.

PASTRIMI I NJ UNSIS



PARALAJMËRIM! Gjithmonë ruani dhe hidhni kimikatet në mënyrë korrekte. Uji i ndotur i ndotjes duhet të hidhet në përputhje me urdhëresat dhe ligjet lokale.

Zbrazni rezervuarin

Pas spërkatjes, nëse ka mbetur lëng në rezervuar, rezervuari duhet të kullohet para pastrimit.

- Hiqni paketën e baterisë.
- Kulloni përmbajtjen përmes zonës së mbushjes dhe daljes së lëngut.

SHËNIM: Sigurohuni që unaza O brenda kapakut të daljes së lëngut të jetë në vend.

SHËNIM: Kullojeni lëngun përsëri në enën origjinale. Mos e ruani lëngun kimik në rezervuar.

Pastroni rezervuarin e ujit

- Mbushni rezervuarin e ujit me një të tretën e ujit. Mund të shtohet një sasi e vogël detergjenti i butë shtëpiak.

SHËNIM: Asnjëherë mos përdorni kimikate të ndezshme ose pastrues gërryes për të pastruar rezervuarin.

- Fshijeni pjesën e jashtme të rezervuarit të ujit me një leckë të pastër të thatë.
- Rinstaloni baterinë. Spërkatni derisa rezervuari të zbrazet. Sigurohuni që ta drejtoni llakun drejt një zone që nuk do të dëmtohet nga tretësira e spërkatësit.
- Shtoni përsëri ujë dhe përsëriteni këtë hap me ujë të pastër. Mund të jetë e nevojshme të shpëlani rezervuarin e ujit disa herë dhe pastaj të kullohet përsëri në përputhje me udhëzimet e mësipërme.
- Para se të instaloni përsëri pjesët dhe të ruani pajisjen, lini të gjitha pjesët të thahen plotësisht.

CLEANING THE hundëzën

Nëse hundëzën bllokimi, ju lutemi përdorni hapat e mëposhtëm për ta pastruar atë.

- Hiqni paketën e baterisë.
- Liroj dhe hiqni grykën nga shkopi i llakut.
- Kaloni një tel të hollë përmes vrimës së ekspozuar dhe hiqni të gjitha mbeturinat. Më pas shpëlajeni me ujë të pastër. Referojuni Figurës 14.

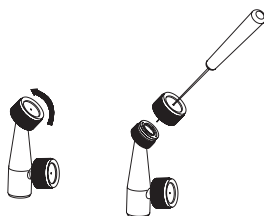


Figura 14

PASTRIMI I POMPES

Nëse spërkatësi nuk mund të nxjerrë lëng nga rezervuari ose lëng spërkatës pas përdorimit të parë ose ruajtjes afatgjatë. Ndiqui procedurat më poshtë për të pastruar pompën:

1. Fikni makinerinë dhe hiqni baterinë.
2. Hiqni shkopin e llakut nga doreza.
3. Kulloni të gjithë lëngun e mbetur ose ruajeni lëngun e mbetur në një enë tjetër për t'u siguruar që rezervuari i ruajtjes së lëngut është bosh.
4. Zhvendosni kapakun e kuq për të hapur vrimën e hyrjes së ujit, dhe pastaj lidhni vrimën me rubinetin. Sigurohuni që unaza O të vendoset brenda kapakut të kuq. Referojuni Figurës 15.
5. Hapni ngadalë rubinetin ndërsa shtypni levë për të bërë që uji të lajë të gjitha mbeturinat e bashkuara në pompë. Referojuni Figurës 16.
6. Shkëputni rubinetin dhe shtrëngoni përsëri kapakun e kuq. Sigurohuni që unaza O brenda kapakut të jetë në vend.

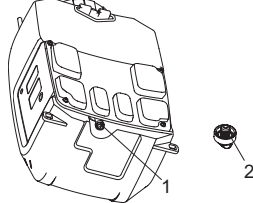


Figura 15

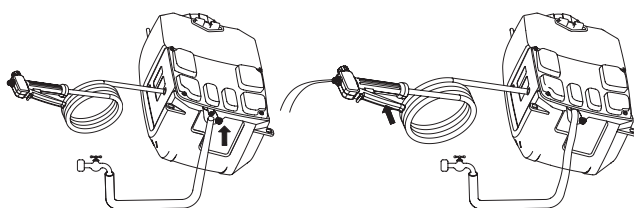


Figura 16

1	Kapak i kuq	2	O-unazë
---	-------------	---	---------

AKSESORË OPSIONALË

KUJDES:

Këto pajisje ose shtojca rekomandohen për përdorim me produktin tuaj Makita të specifikuar në këtë manual. Përdorimi i ndonjë aksesori ose pjese shtesë mund të paraqesë rrezik lëndimi të personave. Përdorni vetëm aksesorin ose pjesën shtesë për qëllimin e deklaruar të tij.

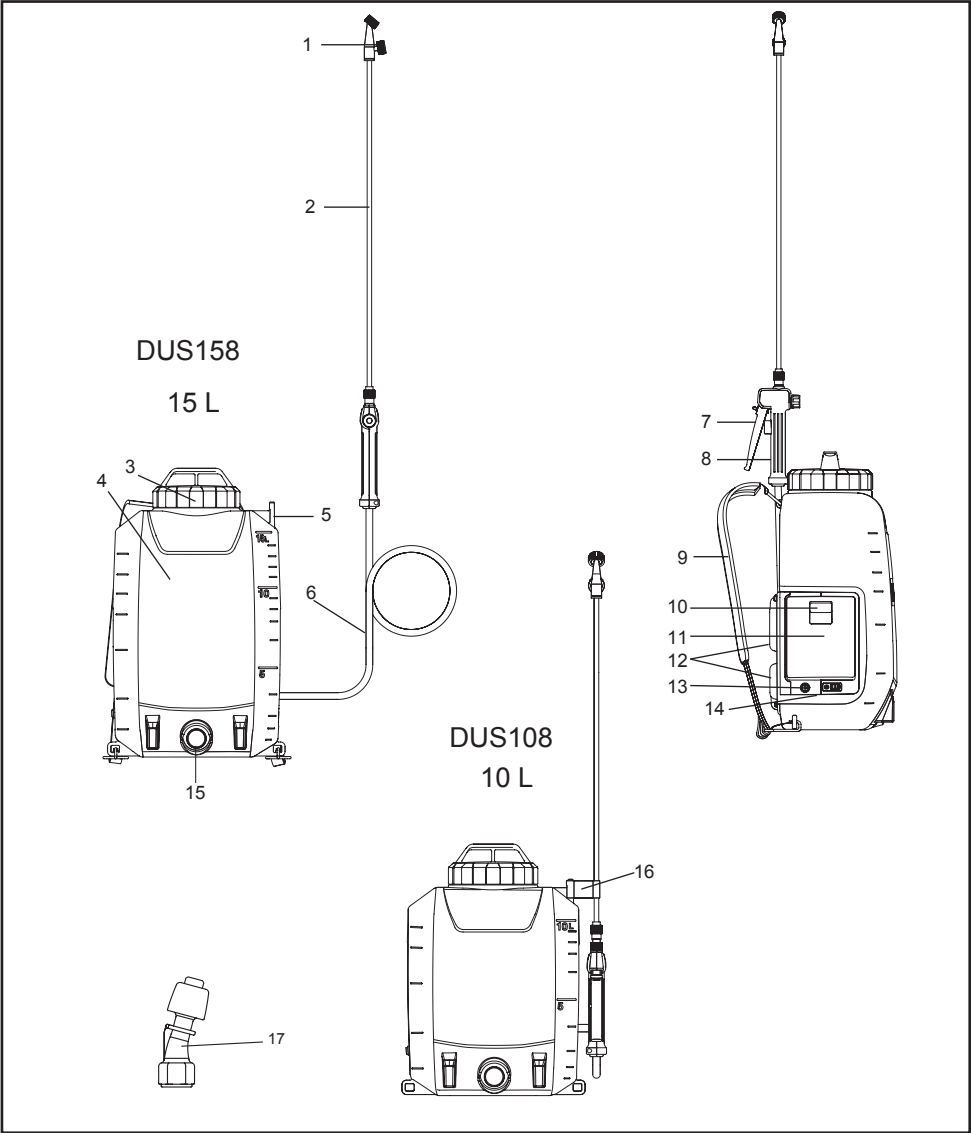
Nëse keni nevojë për ndihmë për më shumë detaje në lidhje me këta aksesorë, pyesni në Qendrën lokale të shërbimit të kompanisë Makita.

- Bateri dhe karikues origjinal Makita.

SHËNIM:

- Disa artikuj në listë mund të përfshihen në paketimin e produktit si pajisje standarde. Këto mund të ndryshojnë nga një vend në tjetrin.

Български (Оригинални инструкции)



1	Вертикален дюза с 2 глави	2	Стена за пръскане	3	Капакът на резервоара	4	Резервоар (10 L / 15 L)
5	Поставка за пръскачка за пръскане	6	Маркуч за пръскане	7	Лост	8	Дръжка
9	Кайшки за носене	10	Заклучващ лост	11	Капак на батерията	12	Възглавница за гръб
13	Превключвател за включване / изключване	14	Индикаторни лампи	15	Изход за течност	16	Кука (за закрепване на пръчката)
17	Дюза на хербицид	-	-	-	-	-	-

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	DUS108	DUS158
Номинално напрежение	D.C. 18 V	
Капацитет на резервоара	10 L	15 L
Дължина на маркуча	1,7 m	
Дължина пръчка пръскачка	60 cm	
Максимално работно налягане	0,5 MPa	
Работно налягане с вертикална дюза с 2 глави	Приблизително 0,34 MPa	
Дебит с вертикална дюза с 2 глави	Приблизително 0,90 L / мин	
Работно налягане с дюза на хербицид	Приблизително 0,12 MPa	
Дебит с дюза на хербицид	Приблизително 1,70 L / мин	
Винт за монтаж на дюзата	G 1/4"	
Технически обем на общия остатък	≤ 200 ml	
Размери (Д × Ш × В)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Тегло, когато е празно	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Тегло, когато е пълно	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Поради постоянната ни програма за проучвания и разработки, спецификациите, описани тук, подлежат на промяна без предизвестие.
- Спецификациите могат да се различават в различните държави.
- Теглото може да се варира в зависимост от приставката(ите), както и модула на батерията. Най-леката и най-тежка комбинация, съгласно процедурата на Асоциацията на производителите на електрически инструменти (EPTA) от 01/2014, са показани в таблицата.

Приложими модул на батерията и зарядно устройство

Модул на батерията	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Някои от изброените по-горе касети за батерии и зарядни устройства не може да са налични в зависимост от региона, в който живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само горе спомените касети на батерията и зарядни устройства. Използването на каквито и да е други модули на батерии или зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте кабелно захранване като адаптер за батерия или преносим захранващ комплект с машината. Кабелът на такова захранване може да попречи операцията и да доведе до нараняване.

Символи

Следващите са символи, използвани за оборудването. Уверете се, че сте разбрали значението им преди употреба.

	Носете предпазител за уши.		Предупреждение
	Носете дихателна маска.		Носете предпазни очила.
	Носете предпазни обувки.		Носете предпазни ръкавици.
	Не използвайте под дъжда и не оставяйте пулверизатора на открито, докато вали.		
	Прочетете ръководството с инструкции.		
	Дръжте страничните хора далеч, когато пръскате.		

 Ni-MH
Li-ion

Единствено за страни от ЕС

Поради наличието на опасни компоненти в оборудването, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулаторите и батериите могат да правят отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве

Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битови отпадъци!

Според Европейската директива за отпадъчно електрическо и електронно оборудване и за акумулатори и батерии и отпадъчни акумулатори и батерии, както и тяхното адаптиране към националното законодателство, отработеното електрическо оборудване, батериите и акумулаторите трябва да се съхраняват отделно и да се доставят до отделен пункт за събиране за битови отпадъци, работещи в съответствие с нормативната уредба за опазване на околната среда.

Това се обозначава със символа на зачеркнатия кош на колела, поставен върху оборудването.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за пръскане.

шум

Ниво на типичния А-претеглен шум, определено съгласно EN62841-1

Ниво на звукова мощност (L_{pA}): 70 dB (A) или по-лесно
Несигурност (K): 3 dB (A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната стойност (и) на шумовата емисия е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг.

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната стойност (и) на шумовата емисия е измерена може да се използва и при предварителна оценка на разобличаване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете предпазител за уши.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Излъчването на шума по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната (ите) стойност (и) в зависимост от начините, по които инструментът се използва, особено какъв вид обработван продукт се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете съгурно да идентифицирате мерки за безопасност за защита на оператора на основание на оценка на разобличаване в реалните условия на употреба (като се вземат предвид всички части от работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето за задействане).

Вибрация

Общата стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена съгласно EN62841-1:

Режим на работа: операция без товар

Излъчване на вибрации (a_h): 2,5 m/s² или по-лесно

Несигурност (K): 1,5 m/s²

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната обща стойност (и) на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг.

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната обща стойност (и) на вибрациите може също да се използва при предварителна оценка на разобличаване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Излъчването на вибрации по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната (ите) стойност (и) в зависимост от начините, по които инструментът се използва, особено какъв вид обработван продукт се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете съгурно да идентифицирате мерки за безопасност за защита на оператора на основание на оценка на разобличаване в реалните условия на употреба (като се вземат предвид всички части от работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето за задействане).

Декларация от ЕС за конфорзизъм

Само за европейските държави

Декларация от ЕС за конфорзизъм е включена като приложение А към това ръководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, като са получили надзор или инструкции относно безопасното използване на уреда и които разбират опасностите свързани. Деца не трябва да играят с уреда. Почистяване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Общи предупреждения за безопасност на електроинструмента

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неуспехът да следва всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

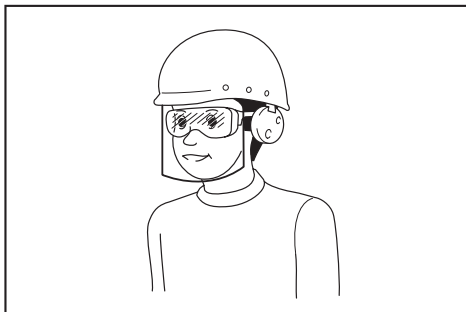
Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, запазван от мрежата (с кабел) или електроинструмент, работещ с акумулатор (без кабел).

Безопасност на работното място

1. Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Претрупаните или тъмни зони предизвикват инциденти.
2. Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или димните газове.
3. Дръжте децата и минавачите далеч, докато работите с електроинструмента. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (занулени) електрически инструменти. Немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или занулени повърхности като тръби, радиатори, диапازони и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено или занулено.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокри условия. Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от електрически удар.
- Не дърпайте кабела. Никога не използвайте кабела за носене, придърпване или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или подвижни части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за използване на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако експлоатацията на електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитно захранване подащ бушон (RCD). Използването на (RCD) падащ бушон намалява риска от токов удар.
- Електроинструментите могат да произвеждат електромагнитни полета (EMF), които не са вредни за потребителя. Потребителите на пейсмейкъри и други подобни медицински устройства трябва да се свържат с производителя на тяхното устройство и / или лекар за съвет, преди да използват този електроинструмент.
- Облечете се подходящо. Не носете неприкрепено облекло или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. Неприкрепени дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части.
- Ако са предвидени за свързване устройства за извличане на прахта, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловителя може да намали прах свързаните опасности.
- Познаването, придобито от честото използване на инструменти, не трябва да ви позволи да станете самодоволни и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите. Небрежното действие може да причини сериозно нараняване в рамките на част от секундата.
- Винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване, когато използвате електроинструменти. Очилата трябва да се отговарят на ANSI Z87.1 в САЩ, EN 166 в Европа или AS / NZS 1336 в Австралия / Нова Зеландия. В Австралия / Нова Зеландия по законност се изисква да носите щит за лице, за да защитите и лицето си.



Отговорност на работодателя е да наложи използването на подходящи предпазни съоръжения за безопасност от операторите на инструменти и от други лица в непосредствената работна зона.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при използване на електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства Винаги носете предпазни очила. Предпазните оборудвания като маска за прах, предпазни обувки против приплъзване, твърда шапка или слухова защита, използвани за подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да се свържи към източника на захранване или комплекта батерии, които вземат или носят инструмент. Носете електроинструменти с пръст върху превключателя или енергизирани електроинструменти, които имат включен превключвател да предизвиква произшествия.
- Преди да включите електроинструмента, махнете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ. Гаечен или друг ключ, оставен върху въртящата се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не се надценявайте. Стойте стабилно и балансирано по всяко време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Използване и грижи за електроинструмента
- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент по предназначение. Правилният електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно задачата от проектирана скорост.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с превключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете комплект батерия от електроинструмента, ако се отдели, преди да извършите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или съхранение на електроинструменти. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на електроинструмента.
- Наработените електроинструменти да се съхраняват на място недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

5. **Поддържайте електроинструменти и аксесоари.** Проверете за неправилно подравняване или подвързване на подвижни части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, преди употреба, го ремонтирайте. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
6. **Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да се подвързват и са по-лесни за управление.
7. **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и найкрайниците за инструменти и др. в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електроинструмента за операции, различни от онези предвидени, може да има резултат на опасна ситуация.
8. **Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и мазнини.** Хлъзгавите несъръчни и алчени повърхности не позволяват безопасна манипулация и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
9. **Като използвате инструмента, не носете работни ръкавици от плат, които могат да бъдат заплетени.** Заплитането на работни ръкавици от плат в движещите се части може да доведе до нараняване.

Използване и грижа за инструмента на батерии

1. **Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, подходящо за един тип комплект батерии, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг комплект батерии.
2. **Използвайте електроинструмента само със специално обозначените комплекти батерии.** Използването на всякакви други комплекти батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
3. **Когато комплектът батерии не се използва, дръжте го далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между единия и другия терминал.** Късото съединение при свързване на терминалите на батерията един към друг може да причини изгаряне или пожар.
4. **При неподходящи условия от батерията може да бъде изхвърлена течност; избягвайте контакт.** Ако случайно настъпи контакт, промийте мястото с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да причини дразнене или изгаряне.
5. **Не използвайте повредена или модифицирана комплект батерии или електроинструмент.** Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
6. **Не излагайте комплект батерии или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.
7. **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте комплект батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Сервиз

1. **Електроинструментът да се обслужва от квалифициран ремонтен персонал, използвайки само идентични резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
2. **Никога не обслужвайте повредени комплект батерии.** Обслужването на комплект батерии трябва да се извършва само от производителя или от оризирани доставчици на услуги.
3. **Следвайте инструкции за смазване и смяна на аксесоари.**

Предупреждения за безопасност на безжичните градински пръскачки

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от пожар или експлозия. Не пръскайте запалими течности като бензин. Потърсете тази справка за символи на контейнера.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Някои пръскания създадени от инструментите, използвани с пръскачка, съдържат химикали, за които е известно, че причиняват рак, вродени дефекти и други репродуктивни увреждания.

Някои примери за тези химикали са:

- смес в оплождане.
- Смес в инсектициди, хербициди и пестициди;
- арсен и хром от химически обработен дървен материал. Следвайте указанията върху контейнерите на всички подобни продукти. За да се намали подхвърлянето си на тези химикали, носете одобрени предпазни оборудвания, като маски за лице, които са специално проектирани за филтриране на пръскане, ръкавици и други подходящи защитни средства.

- **Преди да използвате какъвто и да е пестицид или други материали за пръскане в тази пръскачка, прочетете внимателно етикета на оригиналния контейнер и следвайте указанията му.** Някои материали за пръскане са опасни и не трябва да се използват в тази пръскачка, тъй като могат да повредят пръскачката и да причинят сериозни телесни наранявания или материални щети.
- **Опасност от токов удар.** Никога не пръскавайте към електрическите контакти.
- **Не използвайте търговски химикали или химикали за търговски или промишлени цели.** Използвайте само вода от потребителски класна основата на тревни и градински химикали.
- **Не изливате горещи или врещи течности в резервоара.** Те могат да отслабят или да повредят маркуча или резервоара.
- **Зоната за пръскане трябва да бъде добре проветрена.**
- **Избягвайте пръскането във ветровити дни.** Пръскането може случайно да бъде издухан върху растения или предмети, които не трябва да се пръска.
- **Съхранявайте пръскачката в сигурно, добре проветриво вътрешно пространство с празен резервоар за течност.**
- **Не използвайте каустични (алкални) самонагряващи се или корозивни (киселинни) течности в тази пръскачка.** Те могат да корозират метални части или да отслабят резервоара и маркуча.
- **Носете дихателна защита и подходящо защитно облекло.** Дръжте страничните наблюдатели далеч, когато пръскате.

- **Знайте съдържанието на химикала, който се пръска.** Прочетете всички информационни листовки за безопасност на материалите (MSDS) и етикетите на контейнерите, предоставени с химикала. Следвайте инструкциите за безопасност на производителя на химикали.
 - **Не оставяйте остатъци или материали за пръскане в резервоара след употреба на пръскачката.** Почиствайте след всяка употреба.
 - **Не пушете дакато използвате пръскачките,** или не пръскайте където има искра или пламък.
 - **Риск от инжектиране** Не отделяйте директно върху кожата.
 - **За да се намали риска от токов удар, не поставяйте пулверизатора във вода или друга течност.** Не поставяйте и не съхранявайте пръскачка в мястото, където може да падне или да бъде изтеглен във вана или мивка.
 - **Поддръжка на инструмента.** Проверете внимателно вътрешността и външността на пръскачката и изследвайте компонентите преди всяка употреба. Проверете за спукани и влошени маркучи, течове, запущени дюзи и липсващи или повредени части. Ако е повреден, ремонтирайте инструмента преди използването. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
 - **Изключете батерията от устройството, преди отодняване, почистване или запас на пръскачката.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране.
 - **Винаги носете предпазни очила със странични щитове или очила, маркирани в съответствие с ANSI Z87.1.** Неуспехът може да доведе до попадане на течности в очите ви, което да доведе до евентуално сериозно нараняване.
 - **Защитете белите си дробове. Носете маска за лице или прах, когато използвате пръскачките.** Спазването на правилото ще намали риска от сериозно нараняване.
 - **Инструментите за батерии не трябва да се включват в електрически контакт; следователно те винаги са в работно състояние.** Имайте предвид възможните опасности, когато не се използва инструмента за батерия или когато се сменят аксесоарите. Извадете комплект батерия, когато не се използва. Спазването на правилото ще намали риска от токов удар, пожар или сериозно нараняване.
 - **Не поставяйте инструменти за батерия или техните батерии близо до огън или топлина.** Това ще намали риска от експлозия и евентуално нараняване.
 - **Не смачквайте, изпускате и повреждайте комплект батерия.** Не използвайте комплект батерия или зарядно устройство, които са изпуснати или са получили остър удар. Повредената батерия е обект на експлозия. Изхвърлете незабавно изпуснатата или повредена батерия.
 - **Батериите могат да експлодират в присъствието на източник на запалване, например пилотна лампа.** За да се намали риска от сериозно нараняване, никога не използвайте безжичен инструмент в присъствието на открит пламък. Избухналата батерия може да задвижва отломки и химикали. Ако е изложен, изплакнете веднага с вода.
 - **Не зареждайте инструмента за батерия на влажно или мокро място.** Спазването на правилото ще намали риска от сериозно нараняване.
 - **За най-добри резултати електроинструментът за батерията трябва да се зарежда на място, където температурата е по висока от 10 °C (50 °F), но по-ниска от 40 °C (104 °F).** За да се намали риска от сериозно нараняване, не съхранявайте навън или в превозни средства.
 - **При екстремни условия на употреба или температура може да възникне изтичане на батерията.** Ако течността докосва с кожата ви, измийте незабавно със сапун и вода. Ако течността попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода за поне 10 минути, след което незабавно потърсете медицинска помощ. Спазването на правилото ще намали риска от сериозно нараняване.
 - **Не използвайте уред с батерии при дъжд.**
 - **Упражнявайте внимателно с батерии, за да не скъсите батерията с проводящи материали като пръсти, гъвни и ключове.** Батерията или проводникът може да прегрее и да причини изгаряния.
 - **Не изхвърляйте батерията(ите) в огън.** Възможно е да експлодира(ат). Направете справка с местните кодекси за възможни специални инструкции за изхвърляне.
 - **Не отваряйте и не нарушавате целостта на батерията(ите).** Освободеният електролит е корозионен и може да причини увреждане на очите или кожата. Може да бъде токсичен при поглъщане.
 - **Избягвайте опасната среда - не използвайте уреди на влажни или мокри места.**
 - **Използвайте правилния уред -** Не използвайте уреда за дуги, освен за тази, за която е предназначен.
 - **Не насилвайте уреда-** Той ще свърши работата по-добре и с по-малка вероятност от риск от нараняване със скоростта, за която е проектиран.
 - **Съхранявайте уредите на празен ход на закрито -** Когато не се използват, уредите трябва да се съхраняват на закрито, на сухо и високо или заключено място – където е недостъпно за деца.
 - **Поддържайте уреда внимателно -** Поддържайте чистота за най-добра производителност и за намаляване на риска от нараняване. Следвайте инструкциите за смяна на аксесоарите. Проверете кабела на уреда и ако е повреден, поправи се от оторизиран сервизен инструмент. Дръжте дръжките сухи, чисти и без масла и мазнини.
 - **Проверяване на повредените части -** Преди по-нататъшна употреба на уреда трябва внимателно да се провери предпазителя или друга част, която е повредена, за да се определи дали ще работи правилно и ще изпълнява предвидената функция. Проверете подравняване на подвижни части, привързване на подвижни части, счулване на части, монтаж и всякакви други условия, които могат да повлияят на операцията му. Предпазна или друга част, която е повредена, трябва да бъде поправена правилно или заменена от оторизиран сервизен център, освен ако не е посочено другаде в това ръководство.
 - **Не сваляйте напълнен резервоар, за да се избегне теч, в случай че капакът на резервоара не е затегнат.**
- Остатъчни рискове**
Дори използвате електроинструмента в съответствие с инструкциите, някои остатъчни рискове не могат да бъдат изключени. Във връзка с конструкцията и оформлението на оборудването могат да възникнат следните опасности:
1. Увреждане на белите дробове, ако не се използва подходяща защитна маска.
 2. Контакт с опасни вещества. Материалите за пръскане могат да бъдат вредни при вдишване или поглъщане или ако им се позволи да влязат в контакт с кожата или очите. Следвайте инструкциите и носете подходящи предпазни средства.

Важни инструкции за безопасност за модула на батерията

1. Преди да използвате модула на батерията, прочетете всички инструкции и предпазните маркировки върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продуктът, използващ батерията.
2. Не разглобявайте или променяйте по друг начин модула на батерията. Това може да доведе до пожар, прекомерна топлина или експлозия.
3. Ако времето за работа е станало прекомерно кратко, прекратете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Веднага потърсете медицинска помощ и изплакнете с вода, ако в очите Ви попадне електролит. Това може да доведе до загуба на Вашето зрение.
5. Не предизвиквайте късо съединение в модула на батерията:
 - (1) Не докосвайте терминалите с проводим материал.
 - (2) Избягвайте съхранението на модула на батерията в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 - (3) Не излагайте модула на батерия на вода или дъжд.

Късото съединение в батерията може да доведе до голям токов поток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и модула на батерията на места, където температурата може да достигне или да надвиши 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте модула на батерията, дори ако той е изключително повреден или е напълно износен. Поставен в огън, модулът на батерията може да експлодира.
8. Не пробивайте с пирони, не режете, не смачкавайте, не хвърляйте и не изпускайте модула на батерията и не удряйте модула на батерията в твърди обекти. Този вид действия може да доведат до пожар, прекомерна топлина или експлозия.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Добавените литиево-йонни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.

За търговския превоз – напр. от трети страни, спедитори – трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. Необходимо е да се консултирате с експерт по опасни материали по отношение на подготовката по изпращането на артикула. Моля, също така спазвайте наличните по-подробни национални разпоредби.

Поставете тиксо или изолирайте отворените контактни пластини и опаковайте батерията по такъв начин, че тя да не може да се движи в опаковката.

11. Когато изхвърляте модула на батерията, извадете го от инструмента и го изхвърлете на безопасно място. Следвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на батерията.
12. Използвайте батериите само с продуктите, посочени от Makita. Поставянето на батериите в несъответстващи продукти може да доведе до пожар, прекомерна топлина, експлозия или изтичане на електролит.
13. Батерията трябва да бъде извадена от инструмента, ако той не се използва за дълъг период от време.
14. По време на употреба и след употреба модулът на батерията може да се нагрее, което може да доведе до изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте при боравенето с горещи модули на батерии.
15. Не докосвайте терминала на инструмента непосредствено след употреба, понеже той може да се нагори до степен да причини изгаряния.
16. Не допускайте натрупването на съгрозитини, прах или пръст в терминалите, отворите и жлебовете на модула на батерията. Това може да доведе до лошо функциониране или повреда на инструмента или на модула на батерията.
17. Не използвайте модула на батерията в близост до електропроводни линии за високо напрежение освен в случаите когато инструментът позволява използване в близост до такива линии. Това може да доведе до неправност или повреда на инструмента или на модула на батерията.
18. Не позволявайте на деца да имат достъп до батерията.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте единствено оригинални батерии на Makita. Използването на неоригинални батерии Makita или батерии, които са променени, може да доведе до спукване на батерията, което да причини пожари, телесни наранявания и повреди. Това също така ще анулира гаранцията Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на батерията

1. Заредете модула на батерията, преди да се разреди напълно. Винаги спирайте работа и зареждайте модула на батерията, когато забележите по-малка мощност от страна на инструмента.
2. Никога не презареждайте напълно зареден модул на батерията. Прекомерното зареждане скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте модула на батерията при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете горещия модул на батерията да изстине, преди да го заредите.
4. Изваждайте модула на батерията от инструмента или от зарядното устройство когато не го използвате.
5. Заредете модула на батерията, ако не я използвате за дълъг период от време (повече от шест месеца).

Използване и грижа за безакучен градински пръскател

1. Акумулаторната градинска пръскачка може да работи от литиево-йонна батерия на Makita. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от пожар. Зареждайте батериите само със специфично зарядно устройство. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар когато се използва с друга батерия.
2. Когато поставяте или изваждате батерията, винаги поставяйте безжичната градинска пръскачка върху равна и стабилна повърхност.
3. Не използвайте батерии, приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този уред. Използването на батериите, приставките или аксесоарите които не са препоръчани може да доведе до сериозни наранявания.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази пръскачка под налягане е предназначена изключително за пръскане на следните разтвори на открито и в добре проветриви оранжерии.

- Вода
- Пестициди
- Хербицид
- Естествени масла, разтворени във вода (напр. Масло от ним, масло от рапица).
- Торове, разтворени във вода.

Течностите за пръскане, особено естествените масла, разтворени във вода, трябва да държат консистенция, подобна на вода. Течности с по-голям вискозитет не могат да се пръскат или само с по-малка мощност.

Могат да се пръскат само течни торове, хербицид и пестициди, които са одобрени от местния лицензиращ орган в страната на употреба. По време на производството не са известни вредни въздействия върху използваните материали от тези одобрени вещества или естествени масла, разтворени във вода. Торовете, пестицидите и хербицидите могат да се пръскат само в концентрациите, посочени от производителя на разтворите за пръскане. Ако имате съмнения, моля свържете се със съответния производител.

Пръскачката под налягане не е предназначена за употреба с храни или за пръскане на течности, които надвишават максимално допустимата работна температура от 40 °C. По същия начин е забранено пръскането на киселини, разяждащи и запалими течности, чиято точка на възпламеняване е под 55 °C, както и импрегниращи агенти, дезинфектант, бои, лакове, мазнини, глазури и синтетично произведени масла.



Важно! Атомизираните запалими течности с точка на възпламеняване над 55 °C също са силно запалими.

Никога не използвайте пръскачката под налягане

- като пламъчен пистолет.
- за съхранение на течности.
- за вещества с неизвестен риск.

Оборудването трябва да се използва само за предназначена цел. Всяко друго използване се счита за случай на злоупотреба. Потребителят / операторът, а не производителят, ще носи отговорност за всякакви щети или наранявания от какъвто и да е вид, причинени в резултат на това.

МОНТАЖ

⚠ ВНИМАНИЕ:

Винаги се уверявайте, че уредът е изключен и касета на батерията е извадена, преди да се извършва каквото и да е работа на машината.

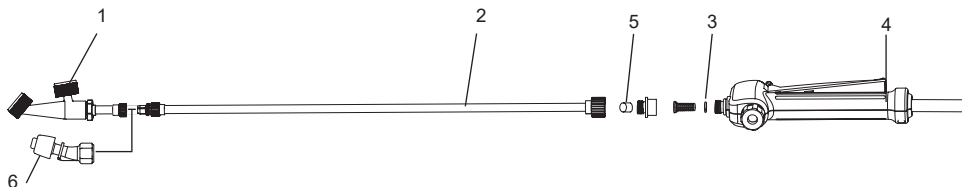
⚠ ВНИМАНИЕ:

Уверете се, че всички части са добре монтажни, така че течността да не изтече при операцията с машината.

Монтаж на пръчката за пръскане

Забележка В резервоара са включени елементи като дюзи и чаша.

1. Отстранете капачката от дръжката.
2. Уверете се, че О-пръстенът е на мястото, след това навийте пръчката за пръскане върху дръжката и я затегнете сигурно. Вижте фигура 1.



1	Вертикален дюза с 2 глави	2	Стена за пръскане	3	О-пръстен
4	Дръжка	5	Чашка	6	Дюза на хербицид

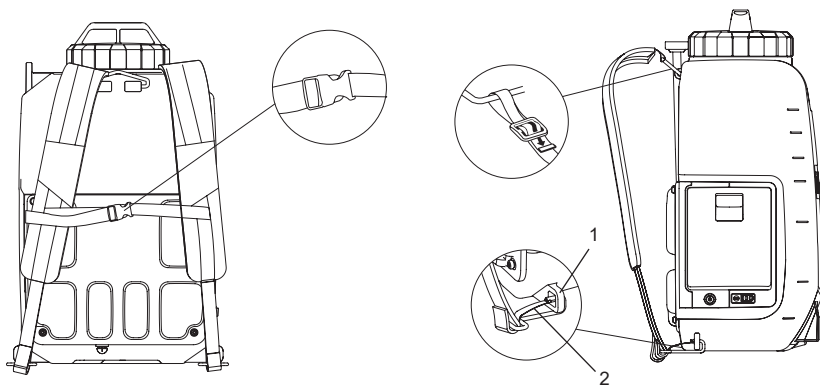
Фигура 1

Кайшка за носене

Прикрепете носещата лента към закачалките на машината и закрепете куки за колана на място.

Преместете колана през раменете си и регулирайте дължината на колана. Следователно затегнете колана, за да можете да работите без умора.

За да регулирате дължината на колана, дръпнете двата края на колана, за да го скъсите, или двата механизма за освобождаване на колана, за да го удължите. Вижте фигура 2.



1	закачалка	2	Куки за закрепване
---	-----------	---	--------------------

Фигура 2

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

Винаги се уверявайте, че машината е изключена и касетата на батерията е отстранена преди настройка или проверка на функцията на машината.

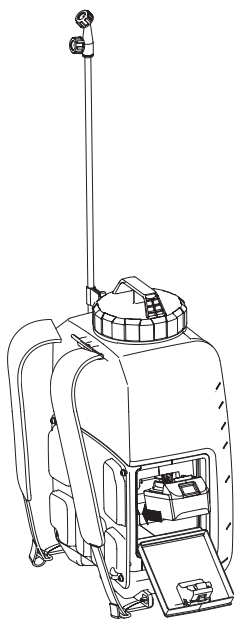
инсталиране или отстраняване на касета на батерията

⚠ ВНИМАНИЕ:

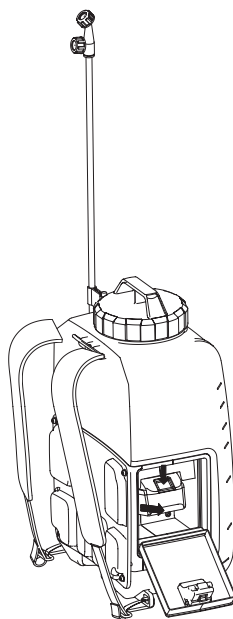
- Винаги изключвайте машина преди инсталиране или отстраняване на касета на батерията.
- Дръжте машина и касета на батерията твърдо когато инсталирате или отстранявате касета на батерията. Неуспехът за придържане на машината и касетата на батерията твърдо може да причини изплъзване им от ръцете ви и да доведе до повреда на машината и касетата на батерията и нараняване.
- Не използвайте сила, когато инсталирате касетата на батерията. Ако модулет не се плъзне лесно, значи не е поставен правилно.
- Винаги поставяйте модула на батерията докрай, докато червеният индикатор не може да се види. Ако не го направите, той може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на Вас или на някого около Вас.
- Внимавайте да не стиснете пръстите си, когато отваряте или затваряте капака на батерията.

За да инсталирате касетата на батерията, издърпайте заключващия лост и след това отворете капака на батерията. Подравнете езичето на модула на батерията с жлеба в корпуса и го поставете на място. Винаги го поставяйте докрай, докато се заключи на място с малко щракване. Вижте фигура 3.

За да отстранявате касетата на батерията, Вижте фигура 4.



Фигура 3



Фигура 4

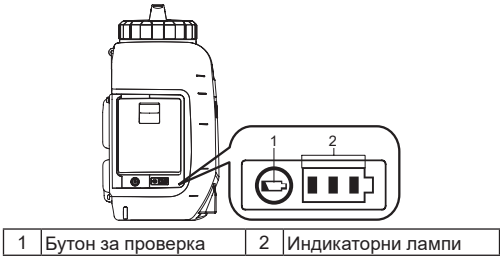
Посочва остатъчния капацитет на батерията

Натиснете бутона за проверка върху машина, за да се посочи остатъчния капацитет на батерията
Индикаторните лампи светват за няколко секунди. Вижте фигура 5.

Индикаторни лампи		Остатъчния капацитет на батерията
 Осветени	 Изключени	
		50 % до 100 %
		30 % до 50 %
		0 % до 30 %

ЗАБЕЛЕЖКА:

- В зависимост от условията на употреба и температурата на околната среда, индикацията може слабо да се различава от действителния капацитет.



Фигура 5

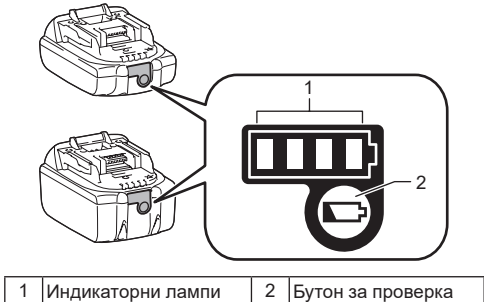
Система за защита на машината / батерията

Машината е оборудвана със защитна система. Системата автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи живота на машината и батерията. Машината ще автоматично спре по време на работа, ако машината или батерията са поставени при едно от следните условия.

- Защита от претоварване: Когато машината се експлоатира по начин, който я кара да изтече необичайно висок ток, тя автоматично спира без никакви индикации. В тази ситуация изключете машината и спрете приложението, което е причинило претоварване на машината. Следователно включете машината, за да рестартирате.
- Защита от свръхразряд: Когато капацитетът на батерията стане нисък, машината спира автоматично. Ако машината не работи, когато ключовете работят, извадете касетата с батерията от машината и я заредете.

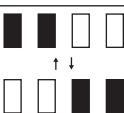
Обозначаване на оставащия капацитет на батерията

Само за модули на батерии с индикатора



Фигура 6

Натиснете бутона за проверка върху модула на батерията, за да се покаже оставащият капацитет на батерията. Индикаторните лампи светват за няколко секунди.

Индикаторни лампи			Оставащ капацитет
 Осветени	 Изключени	 Мигащи	
			75 % до 100 %
			50 % до 75 %
			25 % до 50 %
			0 % до 25 %
			Заредете батерията.
			Възможно е батерията да е била в неизправност.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и температурата на околната среда, индикацията може слабо да се различава от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първата (най-вляво) индикаторна лампа ще примигва, когато системата за защита на батерията работи.

Смес



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги следвайте инструкциите от производителя на химикали, отпечатани на етикета на техните продукти за употреба, почистване и съхранение. Почиствайте напълно след всяка употреба, следвайки инструкциите в раздела Поддръжка и Почистване на това ръководство. Химикалите трябва да се съхраняват на място, недостъпно за деца. Неуспехът може да доведе до сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ПРЪСКАНЕ НА ПОТРЕБИТЕЛСКИ ДОМАШНИ И ГРАДИНСКИ ХИМИКАЛИ КАТО УНИЩОЖИТЕЛИ НА ПЛЕВИ, ФУНГИЦИДИ, ИНСЕКТИЦИДИ И ТОРОВЕ.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че в резервоара не е останал по-рано използван химикал. В противен случай може да възникне химическа реакция, генерираща вредни газове



ИЗВЕСТИЕ: Не препълвайте резервоара. Това може да повреди машината.

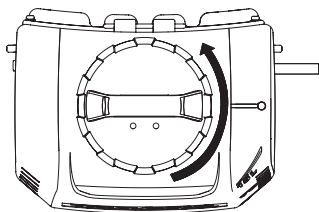


ИЗВЕСТИЕ: Течностите за пръскане трябва да са тънки като вода. По-плътните течности няма да пръскат правилно.

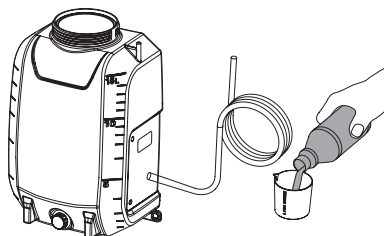
1. Извадете батерията, преди да добавите химическа течност в резервоара.
2. Отстранете капака на резервоара. Вижте фигура 7.
3. Измерете препоръчителната течност. Чашката може да се използва за измерване до 200 ml (8 oz) . Вижте фигура 8.
4. Внимателно изсипете течността в резервоара с мерителна чашка през отвора за пълнене на резервоара. Може и също да разтворите химическата течност във вода напълно в отделен контейнер и след това да я излеете в резервоара.
Уверете се, че цедката за пълнене на резервоара е на мястото си. Вижте фигура 9.
5. Затегнете капака на резервоара. Вижте фигура 10.
6. Изплакнете мерителната чашка с чиста вода.

* Контейнерът не е включен.

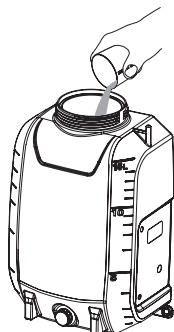
Фигура 7



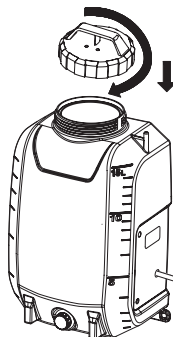
Фигура 8



Фигура 9



Фигура 10



РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от пожар или експлозия. Мястото за пръскане трябва да бъде добре проветриво и далеч от искри или пламък.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Гайката за изпускане на течността трябва да бъде здраво затегната по време на операцията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че каишката за носене не е хлабавна или отделена преди работа.

⚠ ВНИМАНИЕ:

При операцията на машината, не забравяйте да поставите здраво ремъка за носене.

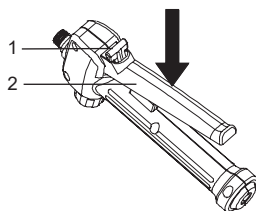
Включване / изключване на машината

1. Преди операцията с машината, сложете предпазни очила и други предпазни средства.
2. Натиснете превключвателя за включване / изключване, за да стартирате машината.
3. Натиснете и задръжте лоста надолу, за да започнете за пръскане. Вижте фигура 11.
4. Освободете лоста, за да спрете пръскането.
5. Натиснете бутона за включване / изключване, за да изключите машината.

Заклучване

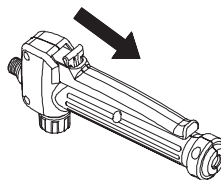
Функцията за заключване е удобна при непрекъснато пръскане или при покриване на голяма площ.

1. За да се заключва, натиснете лоста надолу и издърпайте бутона назад, след което освободете лоста. Вижте фигура 12.
 2. За да се освободи заключването, натиснете лоста и избутвайте бутона за заключване напред.
- Забележка Уверете се, че лостът не е в заключено положение, преди да се поставя комплект батерия в машината.



1	Бутон за заключване	2	Лост
---	---------------------	---	------

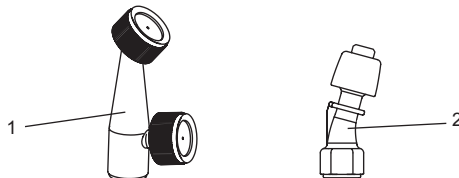
Фигура 11



Фигура 12

Прикрепване на дюза

Две дюзи са снабдени с безжичната градинска пръскачка. Вкарайте дюзата в края на пръчката за пръскане. Използвайте само оригинална дюза за смяна.



1	Вертикален дюза с 2 глави	2	Дюза на хербицид
---	---------------------------	---	------------------

Фигура 13

Пръскане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не поставяйте устройството на земята при употреба. В никакъв случай машината и батерията не могат да бъдат навлажнени с вода. Не пръскайте в близост или директно върху обекта.

1. Насочете дюзата на пръскачката директно към растенията или предметите, за които желаете да пръскате.
2. Никога не насочвайте пръскащия край на пръчката към себе си или към другите.
3. Внимавайте с изпръскането отбратно и стаите далече от пръскания обект, за да предотвратите отбратното пръскане върху вас.
4. Никога не пръскайте в посока на хора или животни; винаги пръскайте по вятъра.
5. Избягвайте пръскането във ветровити дни. Пръскането може случайно да бъде издухан върху растения или предмети, които не трябва да се пръскат.
6. Бъдете наясно с количеството подаване на обем и проверявайте от време на време обема в резервоара.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

ВНИМАНИЕ:

Винаги се уверявайте, че машината е изключена и касетата на батерията е извадена, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

За да запазите БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтът, както и всяка друга поддръжка или настройка, трябва да се извършва от оторизирани или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги се използват резервни части на Makita.

ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да избегнете сериозни наранявания, винаги изваждайте комплект батерията от машината, когато почиствате или извършвате каквато и да е поддръжка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги носете предпазни очила със странични щитове или очила, маркирани в съответствие с ANSI Z87.1. Неуспехът може да доведе до попадане на течности в очите ви, което да доведе до евентуално сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При обслужване използвайте само еднакви резервни части. Използването на други части може да създаде опасност или да причини повреда на продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не позволявайте спирачните течности, бензин, проникващи масла и др. да влизат в контакт с пластмасови части. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозно нараняване.



ИЗВЕСТИЕ: Периодично проверявайте целия продукт за повредени, липсващи или разхлабени части като винтове, гайки, болтове, капачки и др. Затегнете сигурно всички крепежни елементи и капачки и не използвайте продукта, докато са заменени всички липсващи или повредени части. Моля, свържете се с обслужване на клиенти или квалифициран сервизен център за съдействие.



ИЗВЕСТИЕ: Никога не използвайте бензин, бензен, разреждател, алкохол или други подобни. Възможно е получаването на промяна в цвета, деформация или напукване.

ОБЩА ПОДДРЪЖКА Няма да използвате разтворители при почистване на пластмасови части. Голямата част от пластмасите са податливи на повреди от различни видове търговски разтворители и могат да бъдат повредени от тяхната употреба. Използвайте чисти дрехи за отстраняване на мръсотия, прах, масла, мазнини и др. Освен ако не е предвидено друго, препоръчваме да организирате квалифициран техник да проверява оборудването на всеки 2 години.

ПОЧИСТВАНЕ НА ОБЕКТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги съхранявайте и изхвърляйте химикалите правилно. Изхвърлянето на замърсената вода за изплакване трябва да се извършва съгласно местните наредби и закони.

ОТВОДНЯВАНЕ

Ако след пръскането е останала течност в резервоара, резервоарът трябва да се отводнява преди почистване.

- Извадете комплект батерия.
- Отводнявайте съдържанието през зоната за запълване и изхода за течност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че О-пръстенът в капачката на изхода за течност е на мястото си.

ЗАБЕЛЕЖКА: Отводнявайте течността обратно в оригиналния контейнер. Не съхранявайте химическа течност в резервоара.

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Напълнете резервоара около една трета с чиста вода. Малко количество мек домакински препарат може да се добави.

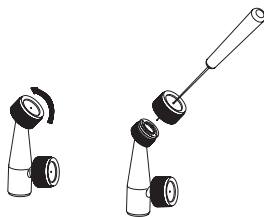
ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте запалими химикали или абразивни почистващи препарати за почистване на резервоара.

- Избършете външната страна на резервоара с чиста, суха кърпа.
- Инсталирайте отново комплект батерия. Пръскайте докато резервоарът е изпразнен. Уверете се да насочите пръскането към зоната, където няма да бъде повредена от разтвора за пръскане.
- Напълнете отново и повторете процедурата с чиста вода. Необходимо е да изплакнете резервоара повече от веднъж, след което да отводнявате отново, което е указано по-горе.
- Позволявайте всички части да изсъхнат напълно, преди да инсталирате отново частите и да ги съхранявате.

ПОЧИСТВАНЕ НА ДЮЗАТА

Ако дюзата се запуши, използвайте по-долу стъпките за почистване.

- Извадете комплект батерия.
- Разхлабете и извадете дюзата от пръчката.
- Тласкайте малка жица през откритите отвори, за да почистите остатъците. След това изплакнете с чиста вода. Вижте фигура 14.

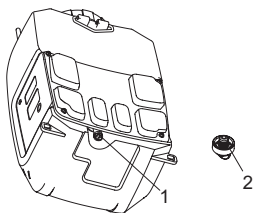


Фигура 14

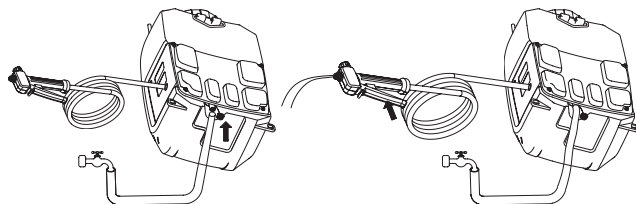
ПОЧИСТВАНЕ НА ПОМПАТА

Ако пръскачката не може да изтегли течността от резервоара или не може да пръска течност при първото използване или след продължително съхранение. Следвайте процедурите по-долу, за да почистите помпата:

1. Изключете машината и извадете батерията.
2. Извадете пръчката за пръскане от дръжката.
3. Отводнявайте останалата течност или натрупватے течността в друг контейнер, за да се гарантира, че резервоарът е празен.
4. Развийте червената чашка, за да отворите отвора за вход на вода и след това свържете отвора към крана за вода. Уверете се, че О-пръстенът е поставен вътре в червената чашка. Вижте фигура 15.
5. Бавно отворете крана за вода иедновременно натиснете лоста, така че водата ще измие всичките остатъци от залепнали по помпата. Вижте фигура 16.
6. Изключете крана за вода и затегнете отново червената чашка. Уверете се, че О-пръстенът в капачката е на мястото си.



Фигура 15



1	Червена чашка	2	О-пръстен
---	---------------	---	-----------

Фигура 16

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ:

Тези аксесоари или приложения се препоръчват за използване с вашия продукт Makita, посочено в ръководството. Използването на други аксесоари или приставки може да бъде предпоставка за риск от нараняване на хора. Използвайте аксесоар или приставка единствено според посоченото предназначение.

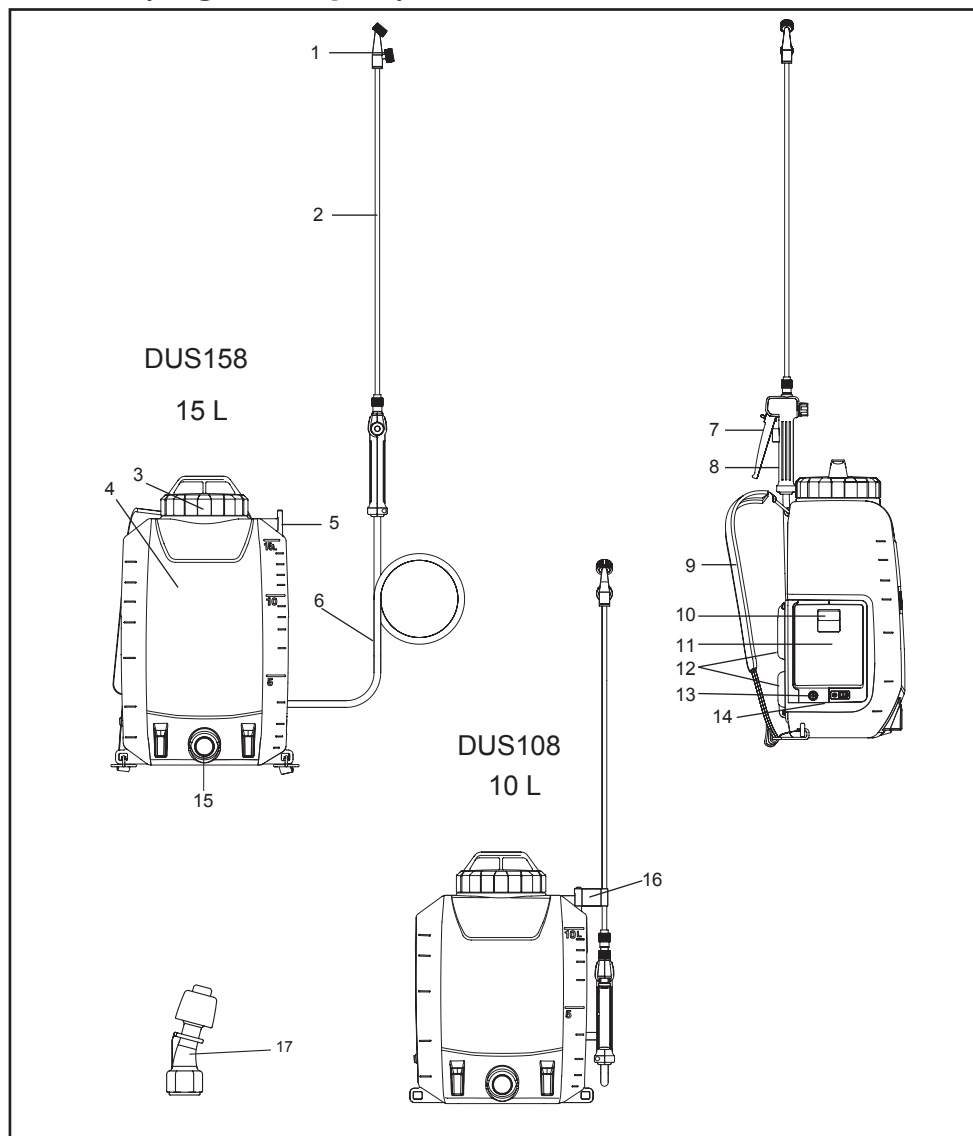
Ако имате нужда от помощ по отношение на повече подробности относно тези аксесоари, попитайте местния сервизен център на Makita.

- Оригинална батерия и зарядно устройство Makita.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои точки от списъка могат да бъдат включени в пакета на продукта като стандартни аксесоари. Те могат да се различават в различните държави.

Hrvatski (Originalne upute)



1	Mlaznica vertikalnog tipa s 2 glave	2	Štapić za prskanje	3	Poklopac spremnika	4	Spremnik (10 L/15 L)
5	Držač za štapić za raspršivanje	6	Crijevo za prskanje	7	Poluga	8	Drška
9	Remeni za nošenje	10	Poluga za zaključavanje	11	Poklopac za bateriju	12	Stražnji jastuk
13	Prekidač za uključivanje/isključivanje	14	Lampice indikatora	15	Izlaz tekućine	16	Kuka(za pričvršćivanje štapića za raspršivanje)
17	Mlaznica herbicida	-	-	-	-	-	-

SPECIFIKACIJE

Model	DUS108	DUS158
Nazivni napon	D.C. 18 V	
Kapacitet spremnika	10 L	15 L
Duljina crijeva	1,7 m	
Dužina štapića za prskanje	60 cm	
Maksimalni radni tlak	0,5 MPa	
Radni tlak s mlaznicom vertikalnog tipa s 2 glave	Oko 0,34 MPa	
Brzina protoka s mlaznicom vertikalnog tipa s 2 glave	Oko 0,90 L/min	
Radni tlak s mlaznicom herbicida	Oko 0,12 MPa	
Brzina protoka s mlaznicom herbicida	Oko 1,70 L/min	
Vijak mlaznice	G 1/4"	
Tehnički volumen ukupnog ostatka	≤ 200 ml	
Veličina (D × Š × V)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Težina kada je prazan	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Težina kada je pun	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Zbog našeg kontinuiranog programa istraživanja i razvoja navedene se specifikacije mogu promijeniti bez obavijesti.
- Specifikacije se mogu razlikovati od zemlje do zemlje.
- Težina se može razlikovati ovisno o dodacima, uključujući uložak baterije. Najlakša i najteža kombinacija prema EPTA postupku 01/2014 prikazane su u tablici.

Relevantni uložak s baterijom i punjač

Uložak s baterijom	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Neki od gore navedenih uložaka s baterijom i punjača možda neće biti dostupni ovisno o vašoj regiji prebivanja.

⚠ UPOZORENJE: Koristite samo gore navedene uloške s baterijama i punjače. Korištenje nekih drugih uložaka s baterijom ili punjača može dovesti do povrede i/ili požara.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte koristiti ožičeno napajanje, poput adaptera za bateriju ili prijenosnog napajanja s ovim proizvodom. Takav kabel napajanja može ometati rad i rezultirati osobnim ozljedama.

Simboli

Sljedeće su simboli koji se koriste za opremu. Pobrinite se da razumijete njihovo značenje prije uporabe.

	Nosite zaštitu za uši.		Upozorenje	 Ni-MH Li-Ion Samo za zemlje EU Zbog prisutnosti opasnih komponenata u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije mogu imati negativan utjecaj na okoliš i zdravlje ljudi. Ne bacajte električne i elektroničke uređaje ili baterije s kućnim otpadom! U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i o akumulatorima i baterijama i otpadnim akumulatorima i baterijama, kao i njihovom prilagodbom nacionalnom zakonu, otpadnu električnu opremu, baterije i akumulateore treba odvojeno čuvati i dostaviti na posebno sabirno mjesto za komunalni otpad, radeći u skladu s propisima o zaštiti okoliša. To je pokazano simbolom prekrizene kante na kotačima postavljenim na opremi.
	Nosite masku za disanje.		Nosite zaštitu za oči.	
	Nosite zaštitnu obuću.		Nosite zaštitne rukavice.	
	Nemojte koristiti prskalicu na kiši i ne stavljajte prskalicu vani kad pada kiša.			
	Pročitajte priručnik s uputama.			
	Držite prolaznike dalje prilikom prskanja.			

NAMJENA

Ovaj je proizvod namijenjen za prskanje.

Buka

Tipična A-ponderirana razina zvučnog tlaka utvrđena prema EN62841-1:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 70 dB (A) ili manje

Odstupanje (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane vrijednosti emisije buke mogu se također koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke koja nastaje stvarnom uporabom električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o načinima upotrebe alata, a posebno o tome koji je dio obrađen.

⚠ UPOZORENJE: Uvijek pazite na sigurnosne mjere za zaštitu operatora koje su na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu pored vremena aktivacije).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (vektorski zbroj u tri smjera) utvrđena prema EN62841-1:

Način rada: bez opterećenja

Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s² ili manje

Odstupanje (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija izmjerene su u skladu sa standardnom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija mogu se također koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracije koja nastaje stvarnom uporabom električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o načinima upotrebe alata, a posebno o tome koji je dio obrađen.

⚠ UPOZORENJE: Uvijek pazite na sigurnosne mjere za zaštitu operatora koje su na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu pored vremena aktivacije).

EC Izjava o sukladnosti

Samo za europske zemlje

EC Izjava o sukladnosti, kao i Prilog A, uključena je u Priručniku s uputama.

UPOZORENJE

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja ako dobiju nadzor ili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti uključene. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Sigurnosna upozorenja za generalni električni alat

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Nepoštivanje uputa dolje navedenih može dovesti do udara električne struje, požara i /ili ozbiljne ozljede.

Pogledajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz „električni alat“ u upozorenju se odnosi na vaš električni (sa žicom) alat koji radi na struju (sa žicom) ili na baterije (bežični).

Sigurnost radnog prostora

1. **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpana ili mračna mjesta mogu uzrokovati nesreću.
2. **Ne koristite električne uređaje u eksplozivnom okruženju, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili plinove.
3. **Dok radite s električnim alatom, neka djeca i promatrači budu što dalje.** Ako vam nešto ili netko odvraća pažnju, može se dogoditi da izgubite kontrolu.

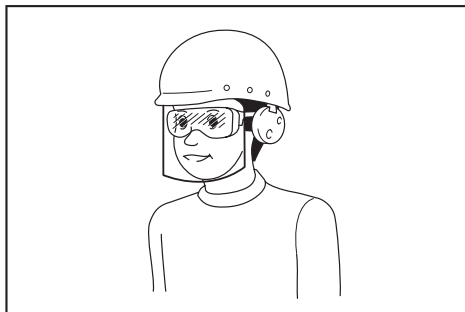
Električna sigurnost

1. **Utičaći za električni alat moraju odgovarati utičnici. Nikad nemojte ni na koji način modificirati utikač. Ne koristite nikakve prilagodne utikače s uzemljenim električnim uređajima.** Neizmijenjeni utikači i sukladne utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
2. **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Postoji povećana opasnost od električnog šoka ako je vaše tijelo uzemljeno.
3. **Nemojte izlagati električni alat kiši ili vlažnim uvjetima.** Ako voda dođe do električnog uređaja, povećava se opasnost od električnog udara.
4. **Nemojte oštećivati kabel. Nikad nemojte koristiti kabel električnog alata za nošenje, vučenje ili čupanje iz utičnice. Držite kabel što dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju opasnost od električnog šoka.
5. **Kad radite s električnim alatom vani, koristite produžni kabel koji je namijenjen za uporabu na otvorenim prostorima.** Korištenje kabela koji je namijenjen za uporabu na otvorenom prostoru smanjuje opasnost od električnog šoka.
6. **Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji, upotrijebite napajanje koje je opremljeno za rad s rezidualnom strujom (RCD)** Korištenje RCD opreme smanjuje opasnost od električnog šoka.
7. **Električni alati mogu proizvesti elektromagnetska polja (EMF) koja su bezopasna za korisnika.** Međutim, korisnici elektrostimulatora srca i drugih sličnih medicinskih uređaja trebaju se obratiti proizvođaču uređaja i / ili liječniku za savjet prije korištenja ovog električnog alata.

Osobna sigurnost

1. **Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Ne koristite električni uređaj kada ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje dok radite s električnim alatom može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.
2. **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput jedne maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštitne za uši, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima će smanjiti osobne ozljede.
3. **Spriječite nenamjerno paljenje. Provjerite je li sklopka u „off“ poziciji prije nego spojite s napajanjem i/ili baterijom, prije nego dizete ili nosite alat.** Nošenje električnih alata s prstom na sklopci ili napajanje električnih alata na kojem je sklopka u „on“ poziciji, izazivanje je nezgode.
4. **Odstranite ključ za podešavanje ili francuski ključ prije nego uključite električni alat.** Ključ koji ostane zakačen na pokretnom dijelu električnog uređaja može prouzročiti tjelesnu ozljedu.
5. **Ne istežite se. Stalno održavajte odgovarajući položaj nogu i ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

6. **Budite odgovarajuće odjeveni. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću što dalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa može zapeti za pokretne dijelove.
7. **Ako postoji oprema za spajanje s napravom za izbacivanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li spojene i koriste li se ispravno.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
8. **Ne dopustite da upoznavanje s alatima prevlada sigurnosne principe alata.** Samo jedna neoprezna akcija može nanijeti ozbiljnu štetu u trenutku.
9. **Uvijek nosite zaštitne naočale da biste zaštitili oči od ozljeda kad koristite električni alat. Zaštitne naočale moraju biti u skladu s ANSI Z87.1 u SAD-u, EN 166 u Europi ili AS / NZS 1336 u Australiji / Novom Zelandu. U Australiji/ Novom Zelandu, također zahtijeva da nosite masku da biste zaštitili svoje lice.**



Odgovornost poslodavca je prisiliti operatere i ostalo osoblje da koriste odgovarajuću sigurnosnu zaštitnu opremu u neposrednom radnom mjestu.

Korištenje i održavanje električnog uređaja

1. **Nemojte siliti električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za rad koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju treba raditi.
2. **Ne koristite električni uređaj ukoliko prekidač za uključivanje i isključivanje ne radi.** Električni alat koji se ne može kontrolirati sklopkom je opasan i treba ga popraviti.
3. **Odspojite utikač s napajanja i / ili uklonite bateriju (ako je odvojiva) iz električnog alata prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnih alata.** Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
4. **Pohranite električne alate koje ne koristite van dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni uređaji su opasni u rukama nekvalificiranih korisnika.

- Održavanje električnih alata i pribora** Provjerite ima li iskrivljenosti ili vezivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova ili bilo kakvih drugih stanja koja bi mogla utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen dajte ga popraviti prije uporabe. Mnogo nezgoda se dogodilo radi loše održavanog električnog alata.
- Održavajte dijelove za rezanje oštrim i čistim.** Ispravno održavani dijelovi za rezanje s oštrim dijelovima se vjerojatno neće povezati i lakše ih je kontrolirati.
- Koristite električni alat, dodatke, utičnice, itd. u skladu s ovim uputama,** uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji je potrebno izvršiti. Korištenje električnog alata protiv njihove namjene može rezultirati opasnom situacijom.
- Neka drške i površine koje se mogu uhvatiti budu suhe, čiste i dalje od ulja i masti.** Nemojte koristiti klizave drške i površine koje se mogu uhvatiti za sigurnosno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Nemojte nositi platnene rukavice kad koristite alat da se ne biste zapetljali u njima.** Prepletanje platnenih rukavica u pokretnim dijelovima može rezultirati ličnim ozljedama.

Korištenje i održavanje opreme na baterije

- Napunite samo s punjačem kojeg je preporučio proizvođač.** Punjač koji odgovara jednoj vrsti baterija može prouzročiti vatru ako se koristi s drugim baterijama.
- Koristite električni alat samo s baterijama koje su za to namijenjene.** Korištenje nekih drugih baterija može dovesti do opasnosti od povrede ili vatre.
- Kad se baterije ne koriste, držite ih što dalje od drugih metalnih predmeta,** kao što su spajalice, kovanice, čavli, šrafovi ili drugi mali metalni predmeti, koji bi mogli napraviti spoj između jednog i drugog terminala. Kratki spoj između terminala baterije može dovesti do opekotina ili vatre.
- U slučaju nasilnog postupanja s baterijom, tekućina može izaći iz baterije, izbjegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i dodatnu medicinsku njegu. Tekućina koja izađe iz baterije može dovesti do nadražaja ili opekotina.
- Nemojte koristiti uložak s baterijom ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije se mogu ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju ili rizik od ozljede.
- Uložak s baterijom ili alat nemojte izlagati vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti uložak s baterijom ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturi izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- Električni alat obavezno mora servisirati jedan kvalificirani serviser koristeći samo identične zamjenske dijelove.** To će osigurati da električni alat bude siguran.
- Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje korisničke službe.
- Podmažite i zamijenite pribore prema uputama.**

Sigurnosna upozorenja za bežičnu vrtnu prskalicu

⚠️UPOZORENJE: Opasnost od požara ili eksplozije. Nemojte prskati zapaljive tekućine poput benzina. Potražite uputu ovog simbola na kontejneru.

⚠️UPOZORENJE: Neke su prskalice izrađene od proizvoda koji sadrže kemikalije za koje je poznato da uzrokuju rak, urođene nedostatke ili drugu reproduktivnu štetu.

Neki primjeri ovih kemikalija su:

- spojevi u gnojivima.
- spojevi u insekticidima, herbicidima i pesticidima;
- arsen i krom u kemijskom obrađenom drvu. Slijedite upute na kontejnerima svih takvih proizvoda. Nosite odobrenu zaštitnu opremu, poput maski za lice koje su posebno dizajnirane za filtriranje raspršivanja, rukavica i druge odgovarajuće zaštitne opreme da biste smanjili izloženost ovim kemikalijama.

- **Prije upotrebe materijala za pesticid i raspršivanje u ovoj prskalici, pažljivo pročitajte naljepnicu na originalnom kontejneru i slijedite upute.** Neki materijali za raspršivanje su opasni i ne smiju se koristiti u ovoj prskalici, jer mogu oštetiti prskalicu i rezultirati ozbiljnim ličnim ozljedama ili imovinom štete.
- **Opasnost od električnog udara.** Nikad ne prskajte prema električnim utičnicama.
- **Nemojte koristiti komercijalne kemikalije ili kemikalije za komercijalne ili industrijske svrhe.** Koristite samo potrošačke kemikalije na vodenog bazi za travnjake i vrtove.
- **Nemojte sipati vruću ili kipuću tekućinu u spremnik.** Oni mogu oslabiti ili oštetiti crijevo ili spremnik.
- **Mjesto za raspršivanje se mora dobro ventilirati.**
- **Izbjegavajte prskanje kad je vjetrovito.** Materijali za raspršivanje se mogu slučajno nanijeti na biljke ili predmete koji se ne smiju prskati.
- **Čuvajte prskalicu u sigurnom, ventiliranom i zatvorenom mjestu s praznim spremnikom.**
- **Nemojte koristiti kaustične (alkalne) samozagrijavajuće ili nagrizajuće (kiselinske) tekućine u ovoj prskalici.** Oni mogu nagrizaati metalne dijelove ili oslabiti crijevo ili spremnik.
- **Nosite opremu za zaštitu disanja i prikladnu zaštitnu odjeću.** Držite prolaznike dalje prilikom prskanja.

- Treba razumjeti sadržaj kemikalije koja se prska. Pročitajte sve listove o materijalnim sigurnosti podataka (MSDS) i naljepnice kontejnera isporučene s kemikalijom. Slijedite sigurnosne upute od proizvođača kemikalija.
- Ne ostavljajte ostatke ili materijale za raspršivanje u spremniku nakon uporabe. Očistite proizvod nakon uporabe.
- Kad koristite prskalicu, ne pušite niti je koristite tamo gdje ima iskre.
- **Opasnost od injekcije.** Nemojte odvoditi izravno na kožu.
- Nemojte stavljati prskalicu u vodu ili drugu tekućinu da biste smanjili opasnosti od električnog udara. Nemojte stavljati niti čuvati prskalicu tamo gdje može pasti ili biti uvučen u kadu ili sudoperu.
- **Održavanje ovog proizvoda.** Potpuno pregledajte unutar i izvan prskalice i pregledajte dijelove prije svake uporabe. Provjerite ima li slomljenih i oštećenih crijeva, curenja, začepljenih mlaznica i nedostajućih ili oštećenih dijelova. Ako je proizvod oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnogo nezgoda se dogodilo radi loše održavanja proizvoda.
- Odspojite bateriju s proizvoda prije pražnjenja, čišćenja ili čuvanja prskalice. Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnosti od slučajnog uključivanja.
- **Uvijek nosite zaštitu za oči s bočnim štitnicima ili naočale koje su u skladu s ANSI Z87.1.** Ako to ne radite, tekućina vam može ući u oči i može rezultirati mogućim ozbiljnim ozljedama.
- **Zaštitite svoja pluća.** Nosite masku za lice ili prašinu kad koristite prskalicu. Slijedite ovu uputu da biste smanjili opasnosti od ozbiljnih ozljeda.
- **Opreme na baterije ne moraju biti uključene u električnu utičnicu; dakle, oni su uvijek u radnom stanju.** Budite oprezni zbog mogućih opasnosti kada ne koristite opreme na baterije ili kada zamijenite pribore. Izvadite bateriju kad se alat ne koristi. Slijedite ovu uputu da biste smanjili opasnosti od električnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.
- Nemojte stavljati opreme na baterije ili njihove baterije blizu vatre ili topline. To će smanjiti opasnost od eksplozije i moguće ozljede.
- Nemojte bacati, ispuštati ili oštetiti bateriju. Nemojte koristiti bateriju ili punjač koji su ispalili ili su su bili izloženi jakim udarcima. Oštećena baterija može rezultirati eksplozijom. Odmah ispravno odložite ispušteni ili oštećenu bateriju.
- **Baterije mogu eksplodirati uz malo paljenja, poput lampice indikatora.** Da biste smanjili opasnosti od ozbiljnih ozljeda, nikada ne koristite nikakve bežične proizvode u prisutnosti vatri. Eksplozivna baterija može dovesti do fragmenata i kemikalija. U slučaju kontakta, odmah isperite vodom.
- Nemojte puniti bateriju na vlažnoj ili mokroj lokaciji. Slijedite ovu uputu da biste smanjili opasnosti od električnog šoka.
- **Za najbolje rezultate, treba puniti bateriju na mjestu gdje je temperatura viša od 10 °C (50 °F), ali niža od 40 °C (104 °F).** Nemojte čuvati napolju ili u vozilima da biste smanjili opasnosti od ozbiljnih ozljeda.
- Curenje baterije može se dogoditi u ekstremnim uvjetima uporabe ili temperature. U slučaju kontakta tekućine s kožom, odmah operite vodom i sapunom. Ako tekućina uđe u oči, isperite ih čistom vodom najmanje 10 minuta, zatim odmah potražite liječničku pomoć. Slijedite ovu uputu da biste smanjili opasnosti od ozbiljnih ozljeda.
- Nemojte koristiti uređaje na baterije na kiši.
- Budite oprezni kada koristite baterije, jer prstenovi, narukvice, ključevi i drugi provodljivi materijali će spojiti baterije kratko. Baterija ili konduktor mogu se pregrijati i rezultirati opeklinom.
- Nemojte izlagati bateriju(e) vatri. Baterija može eksplodirati. Provjerite lokalna pravila zbog mogućih posebnih uputa za zbrinjavanje.
- Nemojte otvarati ni savijati bateriju(e). Ispušteni elektrolit je korozivan i može oštetiti oči ili kožu. Može biti toksičan ako se proguta.
- **Izbjegavajte opasno okruženje** - Nemojte koristiti uređaje na vlažnim ili mokrim lokacijama.
- **Koristite odgovarajući uređaj** - Nemojte koristiti uređaj za bilo koji drugi rad osim njegove namjene.
- **Nemojte forsirati uređaj** - Biće raditi bolje pri dizajniranoj brzini i uz manji moguće opasnosti od ozbiljnih ozljeda.
- **Čuvajte neiskorištene uređaje u zatvorenom** - kad ih ne koristite, treba čuvati uređaje u zatvorenom, na suhim, visokim ili zaključanim mjestima - izvan dohvata djece.
- **Održavajte uređaj pažljivo** - Čistite ga za najbolji rad i smanjenje opasnosti od ozljeda. Slijedite upute za promjenu pribora. Pregledajte kabel uređaja i ako je oštećen, ako postoji šteta, dajte ga popraviti u ovlaštenoj službi. Neka drške budu suhe, čiste i dalje od ulja i masti.
- **Pregled oštećenih dijelova** - Prije daljnje uporabe uređaja, zaštitni dio uređaja ili druge oštećene dijelove treba pažljivo pregledati da bi se utvrdilo da ispravno rade i izvršavaju predviđenu funkciju. Pregledajte pokretne dijelove za pozicioniranje, vezivanje pokretnih dijelova, oštećenja, montiranje i druge uvjete koje mogu utjecati na rad. Zaštitni dio uređaja ili drugi oštećeni dio treba biti ispravno popravljen ili zamijenjen u ovlaštenom uslužnom centru, osim ako to nije naznačeno drugdje u ovom priručniku s uputama.
- **Ne prevrните napunjeni spremnik kako bi se izbjeglo curenje u slučaju da poklopac spremnika nije zategnut.**

Rezidualni rizici

Čak i ako koristite ovaj električni alat u skladu s uputama, ne mogu se isključiti određeni rezidualni rizici. Sljedeće se opasnosti mogu pojaviti u vezi s konstrukcijom i rasporedom opreme:

1. Oštećenje pluća ako se ne koristi prikladna zaštitna maska.
2. Kontakt s opasnim tvarima. Materijali za raspršivanje mogu biti štetni ako su udisani ili progutani ili ako su u kontaktu s kožom ili očima. Slijedite upute i nosite prikladnu zaštitnu opremu.

Važne sigurnosne upute za uložak s baterijom

1. Prije uporabe uložka s baterijom pročitajte sve upute i oznake za oprez na (1) punjaču za bateriju, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati niti mijenjati uložak s baterijom. To može dovesti do požara, pretjerane topline ili eksplozije.
3. Ako se radno vrijeme značajno skрати, odmah prestanite s radom. To može dovesti do rizika od pregrijavanja, opekline, pa čak i eksplozije.
4. Ako vam u oči dospiju elektroliti, isperite ih čistom vodom i odmah potražite medicinsku pomoć. To može dovesti do gubitka vida.
5. Nemojte kratko spajati uložak s baterijom.
 - (1) Nemojte dodirivati terminale provodnim materijalom.
 - (2) Izbjegavajte pohranu uložka s baterijom u spremnik s drugim metalnim predmetima, poput čavala, kovanica, itd.
 - (3) Nemojte uložak s baterijom izlagati vodi ili kiši.

Kratki spoj baterije može dovesti do proboja struje, pregrijavanja, opekline, pa čak i do kvara.

6. Alat i uložak s baterijom nemojte pohranjivati ni rabiti na mjestima na kojima temperatura može prijeći 50 °C (122 °F).
7. Nemojte spaljivati uložak s baterijom čak i ako je jako oštećen ili potpuno istrošen. Uložak s baterijom može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte prignječiti, pritiskivati, bacati ili ispuštati uložak s baterijom, niti njime udarati od tvrde predmete. Takvo ponašanje može dovesti do požara, pretjerane topline ili eksplozije.
9. Ne popravljajte oštećenu bateriju.
10. Uključene litij-ionske baterije podliježu zahtjevima Zakona o opasnim dobrima.

Za komercijalni transport putem npr. trećih strana, posredničkih agenata, moraju se poštovati posebni zahtjevi o pakiranju i označavanju.

Kako biste stavku pripremili za isporuku, potrebno je obratiti se stručnjaku za opasne materijale. Također imajte na umu moguće detaljnije nacionalne propise.

Zalijepite ili prekrijte sve otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može pomjerati unutar paketa.

11. Kod odlaganja uložka s baterijom, izvadite je iz alata i odložite na sigurno mjesto. Slijedite lokalne propise glede odlaganja baterije.
12. Baterije koristite samo s proizvodima koje odredi Makita. Ugradnja baterija za nesukladne proizvode može dovesti do požara, previsoke topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne koristi dulje vrijeme, bateriju treba izvaditi iz alata.
14. Tijekom ili nakon korištenja uložak s baterijom može preuzeti toplinu, što može dovesti do opekline ili ozeblina. Pazite kako rukujete ulošcima s baterijom.
15. Nemojte dodirivati terminal alata odmah nakon upotrebe jer se može zagrijati dovoljno da uzrokuje opekline.
16. Pazite da krhotine, prašina ili zemlja ne dospiju u terminale, otvore i utore na ulošku s baterijom. To može dovesti do slabijeg rada ili kvara alata ili uložka s baterijom.
17. Osim ako alat podržava korištenje obližnjih visokonaponskih strujnih vodova, nemojte koristiti uložak s baterijom u njihovoj blizini. To može dovesti do kvara ili oštećenja alata ili uložka s baterijom.
18. Držite bateriju dalje od djece.

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

OPREZ: Koristite isključivo Makita baterije.

Uporaba baterija koje nisu original Makita ili baterija koje su mijenjanje može dovesti do pucanja baterije što može uzrokovati požar, ozljedu ili štetu. To će također poništiti Makita jamstvo za alat Makita i punjač.

Savjeti za maksimalno trajanje baterije

1. Uložak s baterijom napunite prije nego se potpuno isprazni. Uvijek prekinite rad alata i napunite uložak s baterijom kad primijetite slabiju snagu uređaja.
2. Nikad nemojte puniti posve pun uložak s baterijom. Prepunjavanje skraćuje trajanje baterije.
3. Uložak s baterijom puniti na sobnoj temperaturi od 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Ostavite da se uložak s baterijom ohladi prije nego ga počnete puniti.
4. Kad ne koristite uložak s baterijom, izvadite ga iz alata ili punjača.
5. Uložak s baterijom napunite ako ga niste koristili dulje vrijeme (više od 6 mjeseci).

Korištenje i održavanje bežične vrtno prskalice

1. Bežična vrtna prskalice može raditi uz Makita litij-ionske baterije. Korištenje nekih drugih baterija može dovesti do opasnosti od požara. Napunite baterije samo s navedenim punjačem. Punjač koji može odgovarati jednoj vrsti baterija može prouzročiti požar ako se koristi s drugim baterijama.
2. Uvijek stavite bežičnu vrtnu prskalicu na ravnu i stabilnu površinu tijekom umetanja ili uklanjanja baterije.
3. Nemojte koristiti baterije, dodatke ili pribore koje nije preporučio proizvođač ovog uređaja. Korištenje baterija, dodatka ili pribora koje se ne preporučuju može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

NAMJENA

Ova prskalice pod pritiskom dizajnirana je isključivo za prskanje sljedećih otopina na otvorenom i u dobro prozračenim staklenicima.

- Voda
- Pesticidi
- Herbicidi
- Prirodna ulja otopljena u vodi (npr. ulje neema, repičino ulje).
- Gnojiva otopljena u vodi.

Tekućine koje se prskaju, pogotovo prirodna ulja otopljena u vodi, moraju imati konzistenciju sličnu vodi. Tekućine veće viskoznosti ne mogu se prskati, ili samo s manjom strujom.

Može se prskati samo tekuća gnojiva, herbicidi i pesticidi koje odobrava lokalno tijelo za izdavanje dozvola u zemlji korisnika. U vrijeme izrade, poznato je da nema štetnih utjecaja na upotrijebljene materijale koje uzrokuju ove odobrene tvari ili prirodna ulja otopljena u vodi. Gnojiva, pesticidi i herbicidi smiju se prskati samo u koncentracijama koje određuje proizvođač otopina za prskanje. Ako niste sigurni, obratite se nadležnom proizvođaču.

Prskalice pod pritiskom nije dizajniran za upotrebu s hranom ili za prskanje tekućina koje prelaze maksimalno dopuštenu radnu temperaturu 40 °C. Slično tome, zabranjeno je prskati kisele, kaustične i zapaljive tekućine čija je točka paljenja ispod 55 °C, kao i sredstva za impregnaciju, dezinficijensi, boje, lakovi, masti, glazure i sintetički proizvedena ulja.



Važno! Atomizirane zapaljive tekućine s točkom paljenja većom od 55 °C su također vrlo zapaljive.

Nikada ne koristite prskalicu pod pritiskom

- kao plameni pištolj.
- za čuvanje tekućina.
- za stvari s nepoznatim rizikom.

Oprema se koristi samo u propisanu svrhu. Bilo koja druga upotreba smatra se slučajem zlouporabe. Korisnik / operater, a ne proizvođač, odgovoran je za bilo kakvu štetu ili ozljede uzrokovane time.

Sastavljanje

OPREZ:

Uvijek pazite da je stroj isključen i te da je baterija uklonjena prije izvođenja bilo kakvih radnji s ovim strojem.

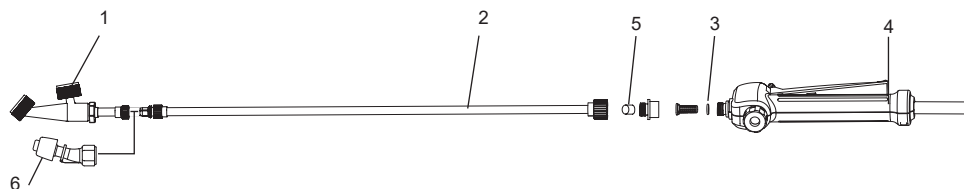
OPREZ:

Pazite da su svi dijelovi sigurno sastavljeni i tako da tekućina ne bi curila tijekom rada stroja.

Sastavljanje štapića za raspršivanje

Napomena Predmeti kao što su mlaznice i čaša uključeni su u spremnik.

1. Uklonite poklopac s drške.
2. Pazite da je O-prsten na svom ispravnom mjestu, a zatim pričvrstite štapić za raspršivanje na dršku i zategnite ga sigurno. Pogledajte Sliku 1.



1	Mlaznica vertikalnog tipa s 2 glave	2	Štapić za prskanje	3	O-prsten
4	Drška	5	Poklopac	6	Mlaznica herbicida

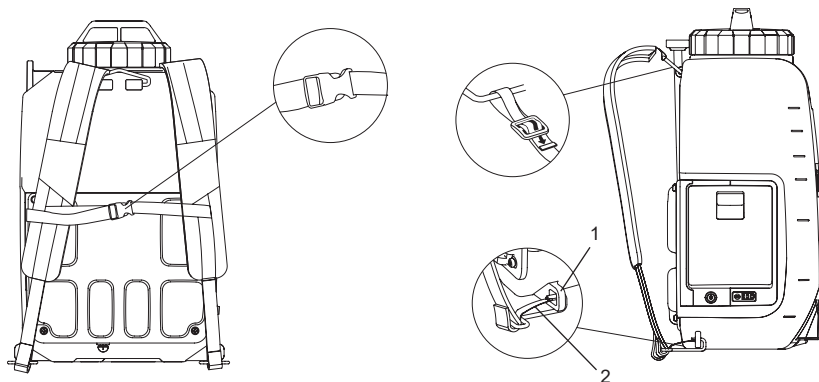
Slika 1

Remen za nošenje

Prikačite remen za nošenje na vješalice stroja i kuke za pričvršćivanje za remen u položaju.

Navucite remen preko ramena i prilagodite duljinu remena. Nakon toga, pričvrstite remen kako biste radili bez umora.

Da biste prilagodili duljinu remena, povucite dva kraja remena da biste ga skratili ili dva mehanizma za otpuštanje remena da biste ga produžili. Pogledajte Sliku 2.



1	Vješalica	2	Kuke za pričvršćivanje
---	-----------	---	------------------------

Slika 2

FUNKCIONALNI OPIS

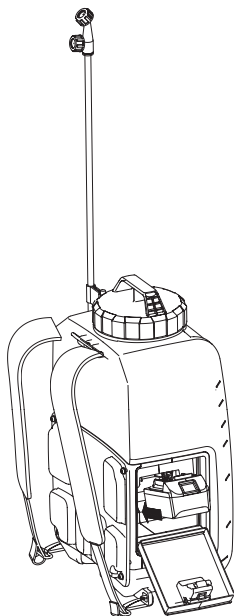
⚠ OPREZ:
Uvijek pazite da je stroj isključeni te da je uložak s baterijom uklonjeni prije prilagođavanja ili provjere funkcije stroja.

Postavljanje ili uklanjanje baterije

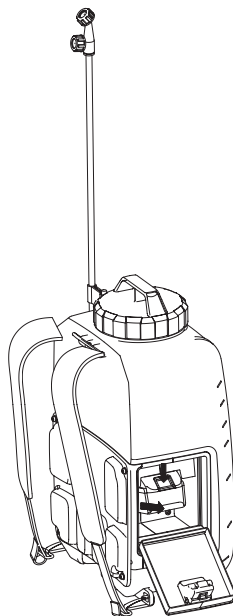
- ⚠ OPREZ:**
- Uvijek isključite stroj prije postavljanja ili uklanjanja uložka s baterijom.
 - Držite stroj i uložak s baterijom čvrsto kad postavljate ili uklanjate uložak s baterijom. Ako stroj i uložak s baterijom ne držite čvrsto, mogu vam iskliznuti iz ruke, što može dovesti do oštećenja stroja i uložka s baterijom, te ozljeda.
 - Nemojte koristiti previše silu tijekom postavljanja uložka s baterijom. Ako ne ulazi lagano, ne umećete ga ispravno.
 - Uložak s baterijom uvijek umetnite do kraja, dok crveni indikator prestane biti vidljiv. Ako nije tako može slučajno ispasti iz alata, uzrokujući ozljede vama ili nekome oko vas.
 - Pazite da ne priklješćite prste prilikom otvaranja ili zatvaranja poklopca za bateriju.

Kako biste postavili uložak s baterijom, povucite polugu za zaključavanje dolje i otvorite poklopac za bateriju. Poravnajte jezičac na ulošku s baterijom sa utorom na kućištu i kliznite ga na mjesto. Uvijek umetnite ga do kraja dok se ne blokira na mjestu laganim klikom. Pogledajte Sliku 3.

Kako biste uklonili uložak s baterijom izvucite ga s stroja, pritiskajući gumb. Pogledajte Sliku 4.



Slika 3



Slika 4

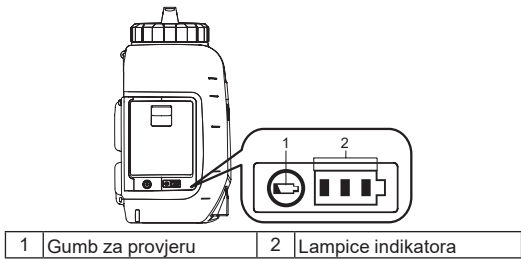
Pokazivanje ostatka kapaciteta baterije

Pritisnite gumb na stroju kako biste pokazali ostatak kapaciteta baterije. Lampica indikatora se uključuje na nekoliko sekundi. Pogledajte Sliku 5.

Lampice indikatora		Ostatak kapaciteta baterije
 Osvijetljeno	 Isključeno	
		50 % do 100 %
		30 % do 50 %
		0 % do 30 %

NAPOMENA:

- Ovisno o uvjetima korištenja i okolnoj temperaturi, indikacija se može malo razlikovati od stvarnog kapaciteta.



Slika 5

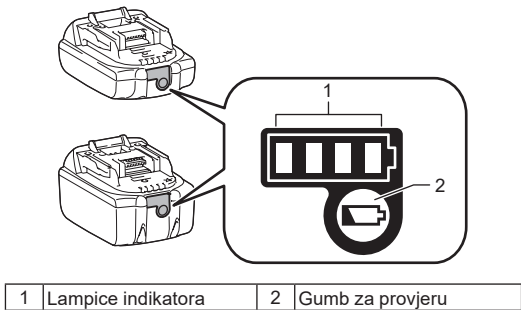
Sustav za zaštitu stroja / baterije

Stroj je opremljeni sustavom za zaštitu. Ovaj sustav automatski isključuje napajanje motora kako bi produžio vijek stroja i baterije. Ako stroj ili baterija su u jednom od sljedećih uvjeta, stroj će se automatski zaustaviti tijekom rada.

- Zaštita od preopterećenja:** Kada stroj radi na određeni način i proizvede neobične jake struje, automatski će se zaustaviti bez ikakvih indikacija. U tom slučaju isključite stroj i zaustavite aplikaciju koja uzrokuje preopterećenje stroja. Zatim ponovno uključite stroj za rad.
- Zaštita od prepunjavanja:** Kad kapacitet baterije postane slab, stroj se automatski zaustavlja. Ako stroj ne radi nakon uključivanja prekidača, uklonite uložak s baterijom iz stroja i napunite ga.

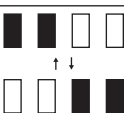
Pokazivanje preostalog kapaciteta baterije

Samo za uloške s baterijom s indikatorom



Slika 6

Pritisnite gumb za provjeru na ulošku s baterijom kako biste pokazali preostali kapacitet baterije. Lampica indikatora se uključuje na nekoliko sekundi.

Lampice indikatora			Preostali kapacitet
 Osvijetljeno	 Isključeno	 Bljeska	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda u kvaru.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima korištenja i okolnoj temperaturi, indikacija se može malo razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajna lijeva) lampica indikatora će bljeskati dok sustav za zaštitu baterije radi.

Smjesa



UPOZORENJE! Uvijek slijedite upute proizvođača kemikalija koje su otisnute na naljepnicama njihovih proizvoda za uporabu, čišćenje i čuvanje. Očistite potpuno nakon svake uporabe, slijedite upute „Održavanje i čišćenje” ovog Priručnika sa uputama Kemikalije treba čuvati izvan dohvata djece. Ako to ne radite, može rezultirati ozbiljnim ozljedama.



UPOZORENJE! OVAJ PROIZVOD SE KORISTI ZA PRSKANJE KEMIKA LIJA ZA KUĆU I VRT, KAO ŠTO SU HERBICIDI, FUNGICIDI, INSEKTICIDI I GNOJIVA.



OPREZ: Pazite da u spremniku nema ostatka korištenih kemikalija. Ako postoji, može se odvijati kemijska reakcija i stvarati štetni plin.



NAPOMENA: Nemojte previše napuniti spremnik. Ako to radite, možete oštetiti stroj.

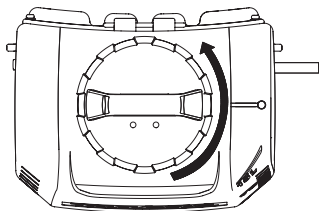


NAPOMENA: Tekućine za prskanje moraju biti tanke poput vode. Gušće tekućine neće se pravilno prskati.

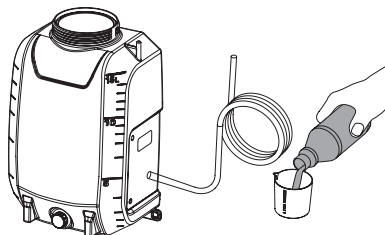
1. Uklonite bateriju prije dodavanja kemijske tekućine u spremnik.
2. Uklonite poklopac spremnika. Pogledajte Sliku 7.
3. Izmjerite preporučenu tekućinu. Ova čaša se može koristiti za mjerenje 200 ml (8 unci). Pogledajte Sliku 8.
4. Pažljivo sipajte tekućinu u spremnik s mjernom čašom kroz otvor za punjenje spremnika. Kemičaliju također možete potpuno otopiti u vodi u zasebnom kontejneru, a zatim je sipajte u spremnik. Pazite da je cjedilo za punjenje spremnika na ispravom mjestu. Pogledajte Sliku 9.
5. Pritegnite poklopac spremnika. Pogledajte Sliku 10.
6. Isperite mjernu čašu čistom vodom.

* Kontejner nije uključen.

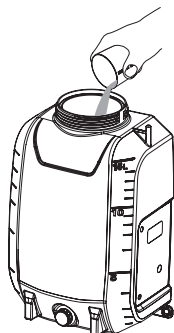
Slika 7



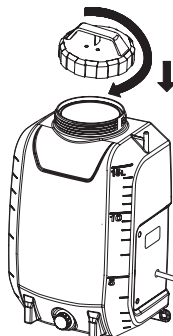
Slika 8



Slika 9



Slika 10



UPORABA



UPOZORENJE! Opasnost od požara ili eksplozije. Mjesto za raspršivanje se mora dobro ventilirati i dalje od iskri ili plamena.



UPOZORENJE! Šraf za izlaz tekućina mora se čvrsto stegnuti tijekom cijelog postupka.



UPOZORENJE! Provjerite da remen za nošenje nije labav ili odvojen prije upotrebe.

OPREZ:

Kad se koristite strojem, osiguravate da čvrsto nosite remen za nošenje.

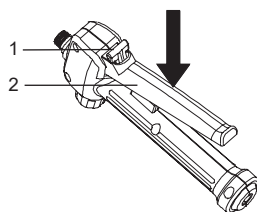
Uključivanje / isključivanje stroja

1. Prije uporabe stroja, nosite zaštitne naočale i ostalu zaštitnu opremu.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje da pokrenite stroj.
3. Pritisnite i držite polugu dolje da započete prskanje. Pogledajte Sliku 11.
4. Otpustite polugu da zaustavite prskanje.
5. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje da biste isključili stroj.

Kočnica

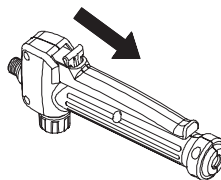
Kočnica je prikladna za kontinuirano prskanje ili prskanje velike površine.

1. Da biste zaključali, pritisnite polugu dolje i povucite gumb za zaključavanje unatrag, a zatim otpustite polugu. Pogledajte Sliku 12.
 2. Da biste otpustili kočnicu, pritisnite polugu i pritisnite gumb za zaključavanje naprijed.
- Napomena Pazite da poluga u zaključanom mjestu prije umetanja baterije u stroj.



1	Gumb za zaključavanje	2	Poluga
---	-----------------------	---	--------

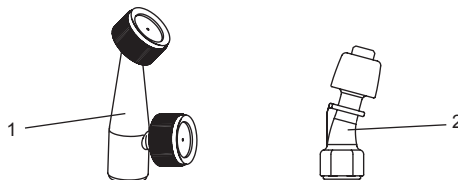
Slika 11



Slika 12

Prikačenje mlaznice

Dvije mlaznice su ponuđene za bežičnu vrtnu prskalicu. Provucite mlaznicu na kraj štapića za prskanje. Koristite samo originalnu zamjensku mlaznicu.



1	Mlaznica vertikalnog tipa s 2 glave	2	Mlaznica herbicida
---	-------------------------------------	---	--------------------

Slika 13

Prskanje



UPOZORENJE! Nikada ne postavljajte stroj na tlo tijekom uporabe. Uvijek izbjegavajte da se stroj i baterija mokre. Nemojte prskati u blizini stroja ili izravno na stroj.

1. Usmjerite mlaznicu izravno na biljke ili predmete koje želite prskati.
2. Nikada ne usmjeravajte mlaznicu prema sebi ili nekome drugome.
3. Pazite na prskanje i stanite dovoljno daleko od predmeta koji se prska kako biste spriječili da prskanje se izlije na Vas.
4. Nikada ne prskajte u smjeru ljudi ili životinja; uvijek prskajte niz vjetar.
5. Izbjegavajte prskanje kad je vjetrovito. Materijali za raspršivanje se mogu slučajno nanijeti na biljke ili predmete koji se ne smiju prskati.
6. Pazite na stopu korištenja volumena i provjerite volumen u spremniku s vremena na vrijeme.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

OPREZ:

Uvijek pazite da je stroj isključen, te da je uložak s baterijom uklonjen prije početka pregleda ili održavanja.

Kako bi se održavala SIGURNOST i POUZDANOST, popravke i sve ostale radove održavanja ili prilagodbe moraju izvoditi Makita ovlašteni ili tvornički servisni centri koristeći isključivo Makita zamjenske dijelove.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Uvijek uklonite bateriju iz stroja tijekom čišćenja ili održavanja da biste izbjegli ozbiljne ozljede.



UPOZORENJE! Uvijek nosite zaštitu za oči s bočnim štitnicima ili naočale koje su u skladu s ANSI Z87.1. Ako to ne radite, tekućina vam može ući u oči i može rezultirati mogućim ozbiljnim ozljedama.



UPOZORENJE! Koristite samo iste zamjenske dijelove Za održavanje. Korištenje bilo kojih drugih dijelova može biti opasno ili oštetiti proizvod.



UPOZORENJE! Pazite da tekućina za kočnice, benzin i prodorna ulja itd. ni u jednom ne budu u kontaktu s plastičnim dijelovima. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.



NAPOMENA: Redovito provjeravajte da li na cijelom proizvodu ima oštećenih, nedostajućih ili labavih dijelova, poput vijaka, matica, poklopca itd. Čvrsto zategnite sve pričvršćivače i poklopce i nemojte koristiti ovaj proizvod dok se svi dijelovi koji nedostaju ili oštećeni ne zamijene. Kontaktirajte službu za korisnike ili kvalificirani uslužni centar za pomoć.



NAPOMENA: Nikad ne koristite benzin, razrjeđivač, alkohol ili nešto slično. Može doći do promjene boje, deformacije ili pukotina.

Generalno održavanje Izbjegavajte korištenje otapala za čišćenje plastičnih dijelova. Većina plastike osjetljiva je na oštećenja od raznih komercijalnih otapala i može se oštetiti tijekom uporabe. Upotrijebite čistu odjeću za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti, itd. Ako nije drugačije utvrđeno, preporučujemo da se dogovorite s kvalificiranim tehničarom da provjerava opremu svake 2 godine.

Čišćenje stroja



UPOZORENJE! Uvijek pravilno pohranite i odlažite kemikalije. Zbrinjavanje kontaminirane vode za ispiranje treba tretirati u skladu s lokalnim propisima i zakonima.

Pražnjenje spremnika

Ako nakon prskanja u spremniku ostane tekućine, treba isprazniti spremnik prije čišćenja.

- Uklonite bateriju.
- Ispraznite sadržaj kroz područje punjenja i izlaz tekućine.

NAPOMENA: Pazite da je O-prsten unutar poklopca izlaza tekućine na ispravom mjestu.

NAPOMENA: Sipajte tekućinu natrag u prethodni kontejner. Nemojte čuvati kemijsku tekućinu u spremniku.

Čišćenje spremnika

- Napunite spremnik otprilike trećinu čistom vodom. Možete se dodati mala količina blagog deterdženta za kućanstvo.

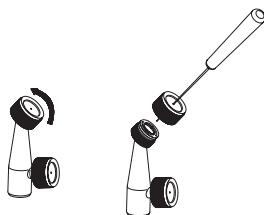
NAPOMENA: Nikada koristite zapaljive kemikalije ili abrazivna sredstva za čišćenje za čišćenje spremnika.

- Obrišite vanjsku stranu spremnika čistom, suhom tkaninom.
- Ponovo postavljajte bateriju. Prskajte dok se spremnik ne isprazni. Pazite da je prskanje usmjereno na područji koje prskanje neće oštetiti.
- Napunite i ponovite postupak čistom vodom. Možda će biti potrebno isprati spremnik više puta, a zatim ponovno isprazniti prema gore navedenim uputama.
- Prije ponovne instalacije dijelova i čuvanja stroja, pustite da se svi dijelovi potpuno osuše.

Čišćenje mlaznice

Ako je mlaznica blokirana, uklonite je slijedećim uputama.

- Uklonite bateriju.
- Otpustite i uklonite mlaznicu iz štapića za prskanje.
- Uklonite ostatke malom žicom kroz izložene otvore. Zatim isperite čistom vodom. Pogledajte Sliku 14.

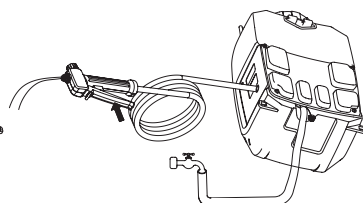
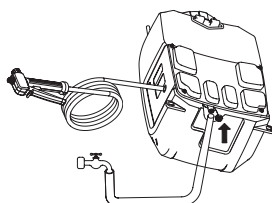
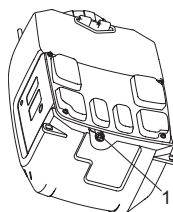


Slika 14

Čišćenje pumpe

Ako prskalice ne može izvući tekućinu iz spremnika ili ne može se prskati prije prve upotrebe ili nakon dugotrajnog čuvanja, Slijedite dole navedene postupke za čišćenje pumpe:

1. Isključite stroj i uklonite bateriju.
2. Uklonite štapić za raspršivanje s drške.
3. Ispraznite ostatak tekućine ili čuvajte ostatak tekućine u drugi kontejner kako biste osigurali da je spremnik prazan.
4. Odvijte crveni poklopac da se otvori rupa za ulaz vode, a zatim spojite rupu na slavinu. Pazite da postavite O-prsten unutar crvenog poklopca. Pogledajte Sliku 15.
5. Otvorite slavinu polako i pritisnite polugu dolje u isto vrijeme kako biste isprali ostatke koji se lijepe na pumpi. Pogledajte Sliku 16.
6. Odsposjte slavinu i ponovo zategnite crveni poklopac Pazite da je O-prsten unutar crvenog poklopca na ispravom mjestu.



1	Crveni poklopac	2	O-prsten
---	-----------------	---	----------

Slika 15

Slika 16

IZBORNI DODACI



OPREZ:

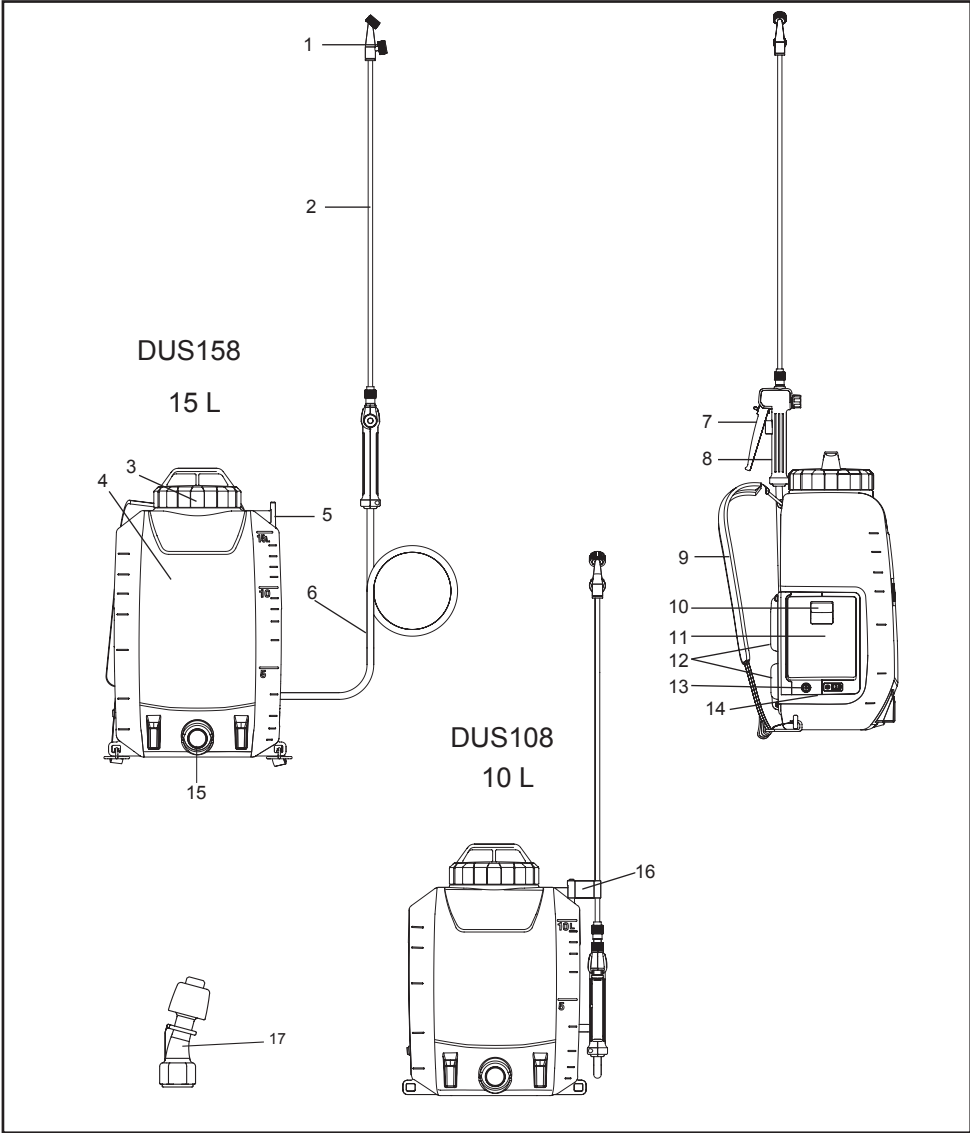
Ovi se dodaci ili nastavci preporučuju za korištenje s vašim Makita proizvodom navedenim u ovom priručniku. Korištenje drugih dodataka ili nastavaka može predstavljati rizik od ozljede. Dodatke ili nastavke koristite isključivo za njihovu namjenu.

Ako vam treba pomoć ili više pojedinosti o ovim dodacima, obratite se svom lokalnom Makita servisnom centru.

- Originalna baterija i punjač Makita.

NAPOMENA:

- Neke stavke s popisa mogu biti uključene u paket proizvoda kao standardni dodaci. Mogu se razlikovati od zemlje do zemlje.



1	Вертикален тип на млазница со две глави	2	Стапче за прскање	3	Капак за резервоар	4	Резервоар (10 Л/15 Л)
5	Држач за стапчето за прскалка	6	Црево за прскање	7	Лост	8	Рачка
9	Ремени за носење	10	Лост за заклучување	11	Капак на батеријата	12	Перниче за грб
13	Вклучен/Исклучен прекинувач	14	Сијалички на индикаторот	15	Место за течност	16	Кука (за прицврстување на стапчето за прскање)
17	Млазница против плевел	-	-	-	-	-	-

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	DUS108	DUS158
Номинален напон	Д.Ц. 18 В	
Капацитет на резервоар	10 Л	15 Л
Должина на црево	1,7 м	
Должина на стапчето за прскање	60 cm	
Максимален работен притисок	0,5 МПА	
Работен притисок со вертикален тип на млазница со две глави	Приближно 0,34 МПА	
Стапка на проток со вертикален тип на млазница со две глави	Приближно 0,90 Л/мин	
Работен притисок со млазница против плевел	Приближно 0,12 МПА	
Стапка на проток со млазница против плевел	Приближно 1,70 Л/мин	
Навртка за монтирање на млазница	Г 1/4"	
Технички обем на вкупниот остаток	≤ 200 ml	
Димензии (Д × Ш × В)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Тежина кога е празна	5,6 - 5,9 кг	5,9 - 6,2 кг
Тежина кога е полна	15,6 - 15,9 кг	20,9 - 21,2 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите што се тука опишани се предмет на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Техината може да се разликува во зависност од прилогот(озите), вклучувајќи ја и касетата на батеријата. Најлесната и најтешката комбинација, според ЕРТА-Процедурата 01/2014, се прикажани на табелата.

Специјална касета на батеријата и полнач

Касета на батерија	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Некои батериски полначи и батерии наведени погоре може да не бидат достапни во зависност од вашето место на живеење.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само батериските кутии и полначите наведени погоре. Користењето на било кои други касети на батерии и полначите може да предизвика повреда и/или пожар.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете кабелско напојување како на пример адаптер за батерии или подвижна батерија со оваа машина. Кабелот од такво напојување може да ја попречи работата и да резултира со телесна повреда.

Симболи

Следните знаци се симболи за користење на опремата. Осигурете се дека сте го разбрале нивното значење пред употребата.

	Носете заштита за ушите.		Предупредување
	Носете заштитна маска за дишење.		Носете заштитна опрема за очи.
	Носете специјални заштитни чевли.		Носете заштитни ракавици.
	Не се користи на дожд и не се остава распрскувачот на отворено додека врне.		
	Прочитајте го упатството за користење.		
	Држете ги случајните минувачи подалеку кога прскате.		
		Само за земјите од ЕУ Поради присуството на опасни компоненти во опремата, отпадот од електрична и електронска опрема, акумулатори и батерии може да има негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето. Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите со домашен отпад! Во согласност со Европската директива за отпадна електрична и електронска опрема и за акумулатори и батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивното прилагодување кон националното законодавство, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се складираат посебно и да се доставуваат до посебна собирачна точка за комунален отпад кој работи согласно прописите за заштита на животната средина. Тоа го покажува симболот на пречкртаната корпа со тркала поставена на опремата.	

НАМЕНА

Машината е наменета за прскање.

Бучава

Типичното А-измерено ниво на бучава се определува според EN62841-1:
Ниво на звучен притисок (L_{pA}) : 70 ДБ (А) или помалку
Неизвесност (К): 3 ДБ (А)

ЗАБЕЛЕШКА: Декларираната вредност (и) на емисија на бучава е измерена во согласност со стандарден метод за тестирање и може да се користи за споредување на една алатка со друга.

ЗАБЕЛЕШКА: Декларираната вредност (и) на емисија на бучава исто така може да се користи при прелиминарна проценка за изложеност на апаратот.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при употребата на електричниот апарат може да се разликува од декларираната вредност (и) во зависност од начините на употреба на алатот, особено земајќи го во предвид видот на материјалот што се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Со сигурност идентификувајте ги безбедносните мерки за заштита на корисникот, кои се засноваат на проценка на изложеноста во реалните услови на работа (земајќи ги предвид сите аспекти од работниот циклус, како што се моментите кога алатката е исклучена и кога работи неактивно исто како и времето на активирање).

Вибрации

Вкупната вредност на вибрациите (три-аксијален векторски збир) се определува според EN62841-1:
Начин на работа: без оптоварување
Емисија на вибрации ($a_{x,r}$): 2,5 m/s^2 или помалку
Неизвесност (К): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕШКА: Декларираната вкупна вредност (и) на вибрации е измерена во согласност со стандарден метод за тестирање и може да се користи за споредување на една алатка со друга.

ЗАБЕЛЕШКА: Декларираната вкупна вредност (и) на вибрации исто така може да се користи при прелиминарна проценка на изложеност на апаратот.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на вибрации при употребата на електричниот апарат може да се разликува од декларираната вредност (и) во зависност од начините на употреба на алатот, особено земајќи го во предвид видот на материјалот што се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Со сигурност идентификувајте ги безбедносните мерки за заштита на корисникот, кои се засноваат на проценка на изложеноста во реалните услови на работа (земајќи ги предвид сите аспекти од работниот циклус, како што се моментите кога алатката е исклучена и кога работи неактивно исто како и времето на активирање).

ЕК Декларација за согласност

Само за европски земји

ЕК декларацијата за согласност е вклучена како Анекс А на овој прирачник за упатства.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години па нагоре како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности и без претходно искуство и знаење доколку им е овозможен надзор и потребни инструкции за користење на апаратот на безбеден начин разбирајќи ги сите опасности кои би можеле да настанат при ракување. Деца не смеат да си играат со овој уред. Деца не смеат да го чистат или одржуваат овој уред.

Општи услови за безбедност при ракување со електричен уред

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со овој електричен апарат. Не практикувањето на сите упатства наведени подолу, може да резултира со струен удар, пожар и / или сериозна повреда.

Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за во иднина.

Изразот „електричен уред“ наведен во предупредувањата се однесува на (жичен) електричен апарат со кој ракувате или на (безжичен) електричен апарат со батерија.

Безбедност на работното место

1. Одржувајте го работниот простор чист и добро осветлен. Пренатрупани и темни простории предизвикуваат несреќи.
2. Не ракувајте со електрични апарати во присуство на експлозивни материји, како на пример, во присуство на запалливи течности, гасови или прашина. Електричните уреди создаваат искри кои може да предизвикуваат палење на прашината или гасовите.
3. Држете ги децата и другите лица подалеку додека ракувате со електричен апарат. Одвлекувањето внимание може да предизвика губење на контрола.

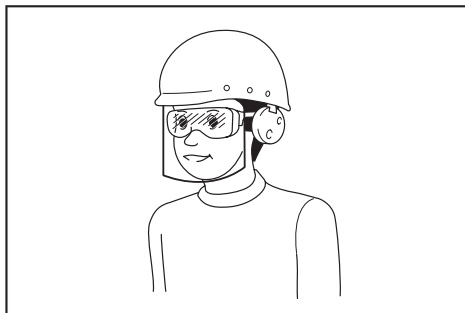
Мерки за заштита при ракување со електрична струја

1. Приклучокот на електричните апарати мора да одговара на излезот. Не модификувајте го приклучокот. Не користете приклучоци со адаптер со електрични апарати кои имаат заземјување. Немодифицираните приклучоци и соодветните излези ја намалуваат опасноста од електричен удар.
2. Избегнувајте контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. Опасноста од електричен удар е поголема ако телото ви е заземјено.
3. Не изложувајте ги електричните апарати на дожд или на влага. Навлегување на вода во електричен апарат го зголемува ризикот од електричен шок.
4. Не користете го кабелот на несоодветен начин. Не користете го кабелот за носење, влечење или исклучувањето на апаратот. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетениот или заплеткан кабел ја зголемува опасноста од електричен удар.
5. При ракување со електричен уред на отворено, користете продолжителен кабел соодветен за употреба на отворено. Употребата на кабел соодветен за употреба на отворено, ја намалува опасноста од електричен удар.
6. Ако ракувањето со електричен апарат на влажно место е неизбежен, користете заштитен уред со диференцијална струја. Употреба на заштитен уред со диференцијална струја ја намалува опасноста од електричен удар.
7. Електричните уреди можат да произведат електромагнетни полиња (ЕМП) кои не се штетни за корисникот. Сепак, корисниците кои имаат пејсмејкери или употребуваат други слични медицински помагала треба да го контактираат производителот на нивниот уред и/или да се советуваат со лекар пред да го управуваат овој електричен апарат.

Мерки за лична заштита

1. Бидете претпазливи, внимавајте што правите и бидете разумни при ракување со електрични апарати. Не користете електрични апарати кога сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови. Моментот на невнимание додека ракувате со електричен апарат може да предизвика сериозна повреда.
2. Користете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очи. Користење на заштитна опрема како што е маската за заштита од прашина, кондури против пизгање, заштитен шлем, или апарат за заштита при бучава кои се користат соодветно на условите ги намалуваат шансите за телесни повреди.
3. Спречете ненамерно стартување на апаратот. Осигурете се дека прекинувачот на апаратот е исклучен пред да го повзете со струја/батерија и пред да го подигнете или носите самиот апарат. Носењето на електричниот апарат така што ќе го држите прстот на прекинувачот или полнење на уредот додека е вклучен прекинувачот може да предизвика незгода.
4. Отстранете ги клучевите за приспособување пред да го вклучите апаратот. Ако клучот остане прикачен за делот кој се врти, тоа може да предизвика повреда.
5. Не затегнувајте премногу. Секогаш одржувајте соодветно растојание и рамнотежа. Тоа ви овозможува подобра контрола врз електричниот уред во неочекувани ситуации.

6. Облечете се соодветно. Не носете широка облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови. Подвижните делови може да ги зафатат широка облека, накитот и долгата коса.
7. Ако уредите се наменети за поврзување за уреди за извлекување или собирање прашина, проверете дали се правилно поврзани и дали правилно се користат. Употребата на уреди за собирање прашина може да ги намали опасностите предизвикани од прашината.
8. Не дозволувајте знаењето стекнато со честа употреба на уредите да ви овозможи да станете невнимателни и да ги игнорирате правилата за безбедност при работа. Мало невнимание може да предизвика сериозни повреди во рок од дел од секундата.
9. Секогаш носете заштитни очила за да ги заштитите очите од повреди при користење на електрични уреди. Заштитните очилата мора да бидат во согласност со ANSI Z87.1 во САД, EN 166 во Европа или AS / NZS 1336 во Австралија/Нов Зеланд. Во Австралија/Нов Зеланд обврзувачки е со закон да се носи визир со цел да се заштити лицето.



Одговорност на работодавачот е да спроведе употреба на соодветна безбедносна и заштитна опрема за корисниците на уредите и за други лица во непосредната работна околина.

Користење на електричен апарат и водење грижа

1. Не оптоварувајте го електричниот апарат. Користете соодветен електричен апарат. Соодветниот електричен уред ќе ја заврши работата подобро и побезбедно доколку се користи со брзината за која е дизајниран.
2. Не користете го апаратот ако копчето за вклучување и исклучување не работи. Секој електричен уред кој не може да се контролира со копче е опасен и мора да се поправи.
3. Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или извадете ја батеријата, доколку се одвојува, од електричниот апарат пред да направите било какви прилагодувања, менување додатоци или складирање на електричните уреди. Овие превентивни безбедносни мерки ја намалуваат опасноста од случајно вклучување на апаратот.
4. Чувајте ги електричните уреди во исклучена состојба далеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со упатствата за ракување да управуваат со истите. Електричните апарати се опасни кога со нив ракуваат необучени лица.

- Одржувајте ги електричните уреди и додатците. Проверете дали има неусогласеност или припојување на подвижните делови, кршење на делови и која било друга состојба што може да влијае на работата на електричниот уред. Ако е оштетен, пред употреба, однесете го апаратот на поправка. Слабо одржувани електрични апарати многупати предизвикуваат незгоди.
- Одржувајте ги апаратите за сечење остри и чисти. Правилно одржуваните уреди за сечење со остри сечила имаат помала веројатност да се припојат и полесно се управуваат.
- Користете го електричниот уред, додатците и останатите делови во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се изврши. Употребата на електричниот уред за извршување на работи различни од оние за кои е наменет може да доведе до опасна ситуација.
- Држете ги рачките и површините за работа суви, чисти и без масло и маснотии. Рачките и површините за работа кои се лизгави не дозволуваат безбедно ракување и контрола врз уредот во неочекувани ситуации.
- Кога го користите уредот, не носете платнени ракавици што можат да се заплеткаат. Заплеткувањето на платнените ракавици во некој од движечките делови на уредот може да предизвика телесна повреда.

Употреба и грижа за батерискиот алатка

- Полнете ги единствено со полнач одреден од страна на производителот. Полначот што е погоден за еден вид на батериски пакет може да предизвика ризик од пожар ако се користи со некој друг батериски пакет.
- Користете ги електричните уреди само со специјално наменетите батерии. Користењето на било кои други батериски пакети може да создаде ризик од повреди или пожар.
- Кога батерискиот пакет не е во употреба, чувајте го подалеку од други метални објекти, како што се спојувалки, монети, клучеви, клинчи, шрафови или други мали метални предмети што можат да предизвикаат конекција на еден терминал со друг. Краткиот спој помеѓу терминалите може да предизвика изгореници или пожар.
- Во услови на злоупотреба, течноста може да излезе од батериите; избегнувајте контакт. Ако дојде до случаен контакт, веднаш исплакнете со вода. Ако дојде до контакт на течноста со очите, дополнително побарајте и медицинска помош. Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- Не користете батерија или уред кој е оштетен или модифициран. Оштетените или изменети батерии можат да покажат непредвидливо однесување што може да резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
- Не ја изложувајте батеријата или уредот на пожар или previsoka температура. Изложеноста на пожар или температури што се над 130 °C може да предизвика експлозија.
- Следете ги сите упатства за полнење на батеријата или уредот и не полнете ги истите надвор од температурниот опсег одреден во упатството. Неправилното полнење или полнењето на температура надвор од одредениот опсег, може да предизвика оштетување на батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

Сервисирање

- Сервисирањето на електричниот апарат треба да го врши квалификувано лице, со користење исти делови за замена. Така се гарантира одржување на безбедноста на електричниот апарат.
- Никогаш не сервисирајте оштетени батерии. Сервисирањето на електричниот апарат треба да го врши производителот или овластен сервис.
- Следете ги упатствата за подмачкување и менување на додатци.

Упатства за безбедност при работа на безжичен распрскувач на градина

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ризик од пожар или експлозија. Не прскајте запаливи течности како на пример бензин. Побарајте го овој симбол во референцата од пакувањето.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Некои спрејови создадени од производи што се користат со распрскувачот содржат хемикалии за кои се знае дека предизвикуваат рак, вродена мана и други штети при репродукција. Неколку примери за овие хемикалии се:

- соединенија во губрива.
 - соединенија во инсектициди, хербициди и пестициди;
 - арсен и хром од хемиски третирана граѓа.
- Следете ги упатствата на пакувањата за сите такви производи. За да ја намалите изложеноста на овие хемикалии, носете одобрена безбедносна опрема, како што се маски за лице кои се специјално дизајнирани за филтрирање на спрејови, ракавици и друга соодветна заштитна опрема.

- Пред да користите било какви пестициди или други материјали за прскање во овој распрскувач, темелно прочитајте ја етикетата на оригиналното пакување и следете ги нејзините упатства. Некои материјали за прскање се опасни и не треба да се користат во овој распрскувач, бидејќи може да го оштетат истиот и да предизвикаат сериозни телесни повреди или материјална штета.
- Напасокот од електричен удар. Никогаш не прскајте кон електричните приклучоци.
- Не користете хемикалии за комерцијална или индустриска намена. Користете само потрошувачки хемикалии за тревник и градина врз база на вода.
- Не истурајте топла или врела течност во резервоарот. Следниве нешта можат да го ослабнат или оштетат цреволот или резервоарот.
- Местото за прскање мора да биде добро проветрено.
- Избегнувајте да прскате на ветровити денови. Спрејот може случајно да се разнесе врз растенија или предмети што не треба да се прскаат.
- Чувајте го распрскувачот во безбеден, добро проветрен и затворен простор со испразнет резервоар.
- Не користете кородирачки (алкални), само-запаливи или корозивни (киселински) течности во овој распрскувач. Следниве нешта можат да предизвикаат корозија на металните делови или да го ослабнат резервоарот и цреволото.
- Носете респираторна заштита и соодветна заштитна облека. Држете ги случајните минувачи подалеку кога прскате.

- **Знајте ја содржината на хемикалијата што се прска.** Прочитајте ги сите материјали со податоци за безбедно користење на производот и етикетите на пакувањето со дадените хемикалии. Следете ги упатствата за безбедност пропишани од производителот на хемикалиите.
- **Не оставајте остатоци или материјал за прскање во резервоарот после користење на распрскувачот.** Исчистете го секоја употреба.
- **Не пуштете додека го користите распрскувачот или не прскајте каде има искра или пламен.**
- **Ризик од бодене.** Не дозволувај директен контакт со кожата.
- **За да го намалите ризикот од струен удар, не го ставајте распрскувачот во вода или друга течност.** Не го ставајте или чувајте распрскувачот таму каде што може да падне или да се лизне во вода или мижалници.
- **Одржувајте го овој производ.** Темелно проверете од внатре и од надворешната страна на распрскувачот и испитајте ги деловите пред секоја употреба. Проверете дали има испукани и распаднати црева, протекување, запущени млазници и делови што фалат или се оштетени. При оштетување, поправете го уредот пред повторна употреба. Недоволно одржување уреди многу често предизвикуваат несреќи.
- **Извадете ја батеријата од уредот пред да го исцедите, исчистите или складирајте распрскувачот.** Ваквите превентивни и безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно вклучување на уредот.
- **Секогаш носете заштита за очи со странични штитови или очила обележани во согласност со ANSI Z87.1.** Ако немате обезбедено соодветна заштита, може да дојде до навлегување на течности во вашите очи што би резултирало со можна сериозна повреда.
- **Заштитете ги вашите белите дробови.** Носете маска за заштита на лицето или маска против прашина кога го користите распрскувачот. Следењето на ова правило ќе го намали ризикот од сериозни телесни повреди.
- **Апаратите на батерии не мора да бидат вклучени во електричен штекер; поради тоа, тие се секогаш во работна состојба.** Бидете свесни за можните опасности кога не го користите апаратот на батерии или кога менувате додатци. Отстранете ја батеријата кога апаратот не е во употреба. Следењето на ова правило ќе го намали ризикот од струен удар, пожар или сериозни телесни повреди.
- **Не оставајте ги апаратите на батерии или нивните батерии во близина на оган или топлина.** Ова ќе го намали ризикот од експлозија и евентуално повреда.
- **Не ја кршете, паѓајте или оштетувајте батеријата.** Не користете батерија или полнач што паднал или добил силен удар. Оштетената батерија подложна на експлозија. Соодветно фрлете ја паднатата или оштетената батерија веднаш.
- **Батериите можат да експлодираат во присуство на било каков извор на пламен, и при најмала искра.** За да го намалите ризикот од сериозни телесни повреди, никогаш не користете производ без кабел во присуство на отворен пламен. Експлодирана батерија може да испфрли остатоци и штетни хемикалии. Ако сте изложени, веднаш исплакнете се со вода.
- **Не ја полнете батеријата на влажно и мокро место.** Следењето на ова правило ќе го намали ризикот од електричен удар.
- **За најдобри резултати, вашиот апарат на батерии треба да се полни на локација каде што температурата е поголема од 10 °C (50 °F), но помала од 40 °C (104 °F).** За да го намалите ризикот од сериозни телесни повреди, не чувајте ги надвор на отворено или внатре во возилото.
- **При екстремна употреба или при екстремни температурни услови, може да настане истекување на батеријата.** Ако течност дојде во контакт со вашата кожа, веднаш измијте се со вода и сапун. Ако ви влезе течност во очите, исплакнете ги со чиста вода најмалку 10 минути, а потоа побарајте итна медицинска помош. Следењето на ова правило ќе го намали ризикот од сериозни телесни повреди.
- **Не користете апарат што работи на батерии на дожд.**
- **Внимавајте при ракување со батериите за да не ги оштетите или изгребете со материјали како прстени, нараквици и клучеви.** Батеријата или проводникот може да се прегреат и да предизвикаат изгореници.
- **Не фрлајте ја батеријата(ите) во пожар.** Келијата може да експлодира. Проверете кај локалните кодови за можните специјални упатства за отстранување.
- **Не отворајте ја, ниту оштетувајте батеријата(ите).** Ослободениот електролит е корозивен и може да предизвика оштетување на очите или кожата. Може да биде токсичен ако се проголта.
- **Избегнувајте опасна средина** - Не користете апарати на влажни или мокри места.
- **Користете го правилниот апарат** - Не го користете апаратот за секаква употреба, освен за онаа за која е наменет.
- **Не го оптоварувајте апаратот** - Ќе ја заврши работата подобро и со помал ризик од повреда доколку се користи со брзината за која е наменет.
- **Чувајте ги исклучените апарати во затворен простор** - Кога не се користат, апаратите треба да се чуваат во затворени простории на суво и високо или заклучено место - далеку од дофат на деца.
- **Одржувајте го апаратот со внимание** - Искрето го за да работи подобро и за да го намалите ризикот од повреда. Следете ги упатствата за менување на додатците. Проверете го кабелот на апаратот и доколку е оштетен, поправете го кај овластен сервис. Одржувајте ги раките суви, чисти и исчистени од масло и маснотии.
- **Проверете ги оштетените делови** - Пред понатамошна употреба на апаратот, штитникот или друг дел што е оштетен треба внимателно да се провери дали ќе работи правилно и дали ја извршува предвидената функција. Проверете дали постои усогласување на подвижните делови, припојување на подвижните делови, кршење на делови, преклопување и која било друга состојба што може да влијае на неговото работење. Штитникот или друг дел што е оштетен треба правилно да се поправи или замени во овластен сервисен центар, освен ако не е наведено некое друго место во овој прирачник.
- **Не го преполнувајте исполнителен резервоар за да избегнете истекување во случај да не е затегнат капакот на резервоарот.**

Ризици од остатоците
Дури и ако ја користите оваа електрична алатка во согласност со упатствата, не може да се исклучат одредени ризици од самите остатоци. Следниве опасности може да се појават како резултат на изработката и поставеноста на опремата:

1. Оштетување на белите дробови доколку не се користи соодветна заштитна маска.
2. Контакт со штетни материји. Материјалите за прскање можат да бидат штетни ако се вдишат или проголтаат и ако дојдат во контакт со кожата или очите. Следете ги инструкциите и носете соодветна заштитна опрема.

Важни безбедносни упатства за касетата на батеријата

1. Пред да ја користите касетата на батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за предупредување за (1) полначот на батерији, (2) батеријата и (3) производот што користи батерији.
2. Не ја расклопувајте и не ја оштетувајте касетата на батеријата. Тоа може да предизвика пламен, преголемо загревање или експлозија.
3. Ако времето на работење станало многу кратко, веднаш престанете со работењето. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролитот ви влезе во очите, исплакнете ги со чиста вода и веднаш побарајте медицинска помош. Тоа може да резултира со губење на видот.
5. Не скратувајте ја касетата на батеријата:
 - (1) Не допирајте ги терминалите со било каков спроводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте складирање на касетите на батеријата во контејнер со други метални предмети како што се клинци, монети итн.
 - (3) Не изложувајте ја касетата на батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на струја, прегревање, можни изгореници, па дури и дефекти.

6. Не складирајте и користете го апаратот и касетата на батеријата на места каде што температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата на батеријата дури и ако е сериозно оштетена или целосно истрошена. Касетата на батеријата може да експлодира во пожар.
8. Немојте да ја заковувате, сечете, кршите, фрлате или удирате касетата на батеријата од тврд предмет. Тоа може да предизвика пламен, преголемо загревање или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните литијум-јонски батерии подлежат на законските барања за опасни материи.

За комерцијалните транспорти, на пример за трети страни, агентите за шпедиција, мораат да се почитуваат посебните барања за пакување и етикетирање.

За подготовка на предметот којшто се испорачува, потребна е консултација со експерт за опасни материјали. Ве молиме почитувајте ги и евентуално подеталните национални регулативи.

Залепете ги со лента или маскирајте ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на таков начин, што нема да може да се движи во пакувањето.

11. При отфрлањето на касетата на батеријата, отстранете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Следете ги вашите локални регулативи во врска со отстранувањето на батеријата.
12. Користете ги батериите единствено со производите одредени од Makita. Инсталирањето на батериите во несоодветни производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Ако алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се отстрани од него.
14. За време на употребата и после употребата, касетата на батеријата може да поприми топлина која може да предизвика изгореници. Внимавајте кога ги допирате загреаните касети на батериите.
15. Не допирајте го терминалот на касетата веднаш по употреба бидејќи може да биде толку загреан што ќе ви предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или нечистотија да навлезе во терминалите и отворите на касетата на батеријата. Тоа може да предизвика слаби перформанси или расипување на уредот или на касетата на батеријата.
17. Освен ако уредот не е наменет за употреба во близина на високонапонска струја, не ја користете касетата на батеријата во близина на високонапонска струја. Тоа може да предизвика лошо функционирање или расипување на уредот или на касетата на батеријата.
18. Чувајте ја батеријата подалеку од деца.

ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални Makita батерии. Користењето на неоригинални Makita батерии, или батерии што биле изнеметети, може да резултира со пукање на батеријата што ќе предизвика пожар, лични повреди и оштетувања. Тоа исто така ќе ја поништи Makita гаранцијата за Makita алатот и полначот.

Совети за одржување на максималниот рок на траење на батеријата

1. Наполнете ја касетата на батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запрете го работењето на алатката и наполнете ја касетата на батеријата, кога ќе забележите помала моќност на алатката.
2. Никогаш не полнете ја до крај касетата на батеријата. Преполнувањето го скратува работниот век на батеријата.
3. Касетата на батеријата полнете ја на собна температура на 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Пред полнењето оставете ја врелата касета на батеријата да се излади.
4. Кога не ја користите касетата на батеријата, извадете ја од уредот или од полначот.
5. Наполнете ја касетата на батеријата ако не планирате да ја користите подолг временски период (повеќе од шест месеци).

УПОТРЕБА И ГРИЖА НА БЕЗЖИЧЕН РАСПРСКУВАЧ ЗА ГРАДИНА

1. Безжичниот распрскувач за градина може да работи со кутија на литиум-јонски батерии Макита. Употребата на било кои други батерии може да предизвика ризик од пожар. Полнете ги батериите само со наведениот полнач. Полнач соодветен за еден вид батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи за полнење на друг вид батерија.
2. При ставање или вадење на батеријата, секогаш ставајте го безжичниот распрскувач за градина на рамна и стабилна површина.
3. Не користете батерии или додатоци кои не се препорачани од производителот на овој апарат. Употребата на батерии или додатоци кои не се препорачани може да резултира со сериозни телесни повреди.

НАМЕНА

Овој распрскувач на притисок е исклучиво дизајниран за прскање на следниве раствори на отворено и во добро проветрени пластеници.

- Вода
- Пестициди
- Против плевел
- Природни масла растворени во вода (на пр. масло од ним, масло од репа).
- Ѓубрива растворени во вода.

Течностите што треба да се прскаат, особено природните масла растворени во вода, мора да бидат во течна форма слична на вода. Течностите со поголем вискозитет не можат да бидат прскани, или само со помала моќност.

Може да се прскаат само течни ѓубрива, средства против плевел и пестициди кои се одобрени од локалниот орган за лиценцирање во земјата каде што се користи. За време на производство, не е утврдено дека штетни ефекти се предизвикани на употребените материјали од овие одобрени супстанции или од природните масла растворени во вода. Ѓубривата, пестицидите и средствата против плевел е дозволено да се прскаат само во концентратите наведени од производителот на растворите за прскање. Доколку имате некакво сомневање, ве молиме контактирајте го релевантниот производител.

Распрскувачот на притисок не е дизајниран да се користи со храна или да прска течности што ја надминуваат максимално дозволената работна температура од 40 °C. Слично на тоа, забрането е прскање на кисели, кородиращки и запаливи течности чија точка на палење е под 55 °C, како и средства за оплодување, средства за дезинфекција, бои, лакови, маснотии, глазури и синтетички произведени масла.



Важно! Атомизираниите запаливи течности со точка на инфламација над 55 °C се исто така многу запаливи.

Никогаш не го користите распрскувачот на притисок

- Како пиштол со пламен.
- За складирање на течности.
- За супстанции чии ризик е непознат.

Опремата е наменета да се користи само за пропишаната намена. Секоја друга намена ќе се смета за случај на злоупотреба. Корисникот / операторот, а не производителот ќе се сметаат за одговорни за било каква штета или повреди предизвикани како резултат на ова.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

Секогаш бидете сигурни дека машината е исклучена и дека батериската кутија е изваден пред да извршите било каква работа со машината.

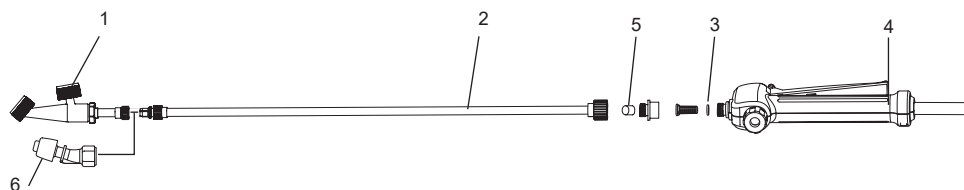
⚠ ВНИМАНИЕ:

Проверете дали сите делови се безбедно составени така што течноста не истекува при ракување со машината.

Составување на стапчето за прскање

Забелешка: Предметите како млазници и чаша се вклучени во резервоарот.

1. Извадете го капачето од рачката.
2. Осигурете се дека О-прстенот е на место, а потоа вметнете го стапчето за прскање на рачката и безбедно затегнете го. Погледнете на Слика 1.



1	Вертикален тип на млазница со две глави	2	Стапче за прскање	3	О-прстен
4	Рачка	5	Капаче	6	Млазница против плевел

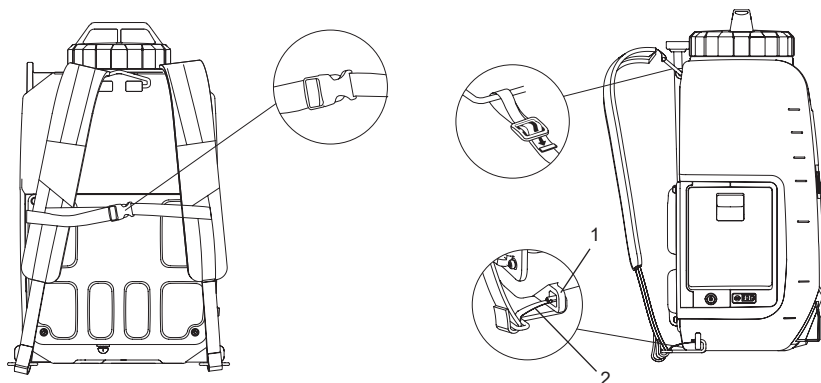
Слика 1

Ремен за носење

Закачете го ременот за носење на закачалките на машината и на куките за прицврстување за да дојде ременот во својата положба.

Позиционирајте го ременот преку вашите рамена и прилагодете ја должината на ременот. Следно, зацврстете го ременот за да можете да работите без замор.

За да ја прилагодите должината на ременот, повлечете ги двата краја на ременот за да го скратите или на двата механизма за ослободување за да го продолжите. Погледнете на Слика 2.



1	Закачалка	2	Куки за прицврстување
---	-----------	---	-----------------------

Слика 2

ОПИС НА ФУНКЦИЈАТА

⚠ ВНИМАНИЕ:

Секогаш бидете сигурни дека машината е исклучена и дека батериската кутија е извадена пред да ја прилагодите или проверите функцијата на машината.

Инсталирање или отстранување на батериската кутија.

⚠ ВНИМАНИЕ:

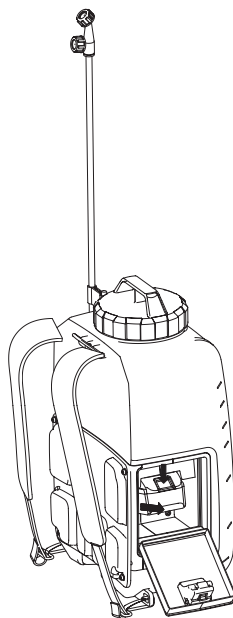
- Секогаш исклучувајте ја машината пред да ја инсталирате или отстраните батериската кутија.
- Цврсто држете ги машината и батериската кутија при инсталирање или отстранување на самата батериска кутија. Доколку не ги држите цврсто машината и батериската кутија, тогаш тие можат да ви се лизнат од рацете и со тоа да се предизвика оштетување на самата машина и батериска кутија, како и да се здобиете со телесна повреда.
- Не користете сила при инсталирање на батериската кутија. Ако касетата на батеријата не лизне лесно внатре, тогаш не е правилно вметната.
- Секогаш инсталирајте ја во целост касетата на батеријата, сè додека црвениот индикатор не може да биде виден. Ако не го направите тоа, таа може случајно да испадне од алатката, предизвикувајќи повреда, на вас или на неког околу вас.
- Внимавајте да не ги стиснете прстите при отворање и затворање на капакот на батеријата.

За да ја инсталирате касетата со батерија, повлечете ја рачката за заклучување и потоа отворете го капакот на батеријата. Порамнете го јазичето на касетата на батеријата со жлебот на кукиштето и поставете ја на своето место. Вметнете ја целосно, се додека не застане на своето место и не се чуе мало кликување. Погледнете на Слика 3.

За да ја отстраните батериската кутија, лизнете ја од машината додека го притискате копчето. Погледнете на Слика 4.



Слика 3



Слика 4

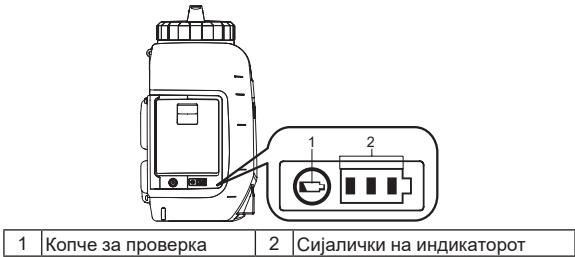
Укажување за преостанатиот капацитет на батеријата.

Притиснете го копчето за проверка на машината за да ви го прикаже преостанатиот капацитет на батеријата. Сијаличките на индикаторот ќе засветат неколку секунди. Погледнете на Слика 5.

Сијалички на индикаторот		Преостанат капацитет на батеријата
 Осветлено	 Исклучено	
		50 % до 100 %
		30 % до 50 %
		0 % до 30 %

ЗАБЕЛЕШКА:

- Во зависност од условите за користење и температурата на околината, индикаторот може малку да се разликува од вистинскиот капацитет.



Слика 5

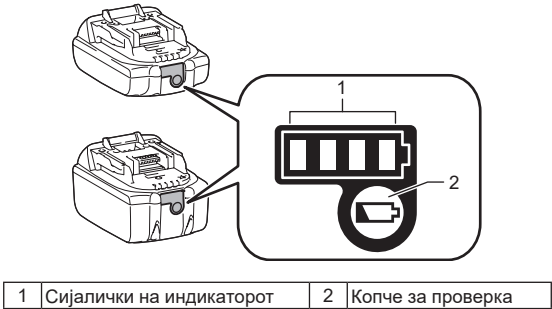
Систем за заштита на машината/батеријата

Машината е опремена со систем за заштита. Овој систем автоматски ја прекинува струјата на моторот за да ја продолжи трајноста на машината и батеријата. Машината автоматски ќе престане за време на работата ако таа или батеријата се стават под еден од следниве услови.

- Заштита од преоптоварување: Кога машината се ракува на начин што предизвикува да троши големо количество на струја, машината автоматски престанува да работи без никакви индикации. Во оваа ситуација, исклучете ја машината и запрете го процесот што предизвикува преоптоварување на истата. Потоа вклучете ја машината за да се рестартира.
- Заштита од преголемо празнење: Кога капацитетот на батеријата е низок, машината автоматски се исклучува. Ако машината не функционира во случај кога прекинувачите работат, извадете ја батериската кутија од машината и наполнете ја.

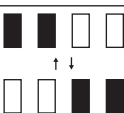
Укажува на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за касети на батерији со индикатор



Слика 6

Притиснете го копчето за проверка на касетата на батеријата, за да се означи преостанатиот капацитет на батеријата. Сијаличките на индикаторот светнуваат во текот на неколку секунди.

Сијалички на индикаторот			Преостанат капацитет
 Осветлено	 Исклучено	 Трепкање	
			75 % до 100 %
			50 % до 75 %
			25 % до 50 %
			0 % до 25 %
			Наполни ја батеријата.
			Батеријата може да има дефект.

ЗАБЕЛЕШКА: Во зависност од условите за користење и температурата на околината, индикаторот може малку да се разликува од вистинскиот капацитет.

ЗАБЕЛЕШКА: Првата (лево на крај) светилка на индикаторот ќе светка кога ќе работи заштитниот систем на батеријата.

Мешавина



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Секогаш следете ги упатствата на производителот на хемикалии за нивна употреба, чистење и чување кои се отпечатени на етикетата на самиот производ. Темелно исчистете по секоја употреба, следејќи ги упатствата на овој прирачник во делот за одржување и чистење. Хемикалиите треба да се чуваат подалеку од дофат на деца. Ако не се придржувате до тоа може да се здобиете со сериозни телесни повреди.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ПРОИЗВОДОТ Е НАМЕНЕТ ЗА ПРСКАЊЕ НА ПОТРОШУВАЧКИ ДОМАШНИ И ГРАДИНАРСКИ ХЕМИКАЛИИ, КАКО ШТО СЕ ОНИЕ ЗА УБИВАЊЕ НА ПЛЕВЕЛ, ФУНГИЦИДИ, ИНСЕКТИЦИДИ, И ЃУБРИВА.



ВНИМАНИЕ: Бидете сигурни дека ниту една претходно користена хемикалија не е останата во резервоарот. Доколку е останата, може да се појави хемиска реакција што создава штетен гас.



ЗАБЕЛЕШКА: Не го преполнувајте резервоарот. Со тоа може да се оштети машината.

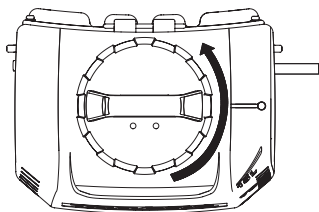


ЗАБЕЛЕШКА: Течностите што треба да се испрскаат мора да бидат во слична состојба како вода. Погустите течности нема да прскаат правилно.

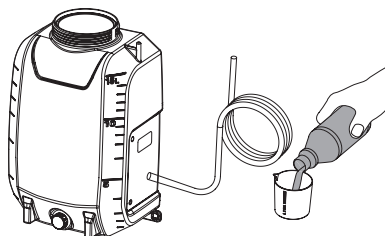
1. Извадете ја батеријата пред да додадете хемиска течност во резервоарот.
2. Отстрани го капакот за резервоарот. Погледнете на Слика 7.
3. Измерете ја препорачаната течност. Чашата може да се користи за мерење до 200 мл (8 oz). Погледнете на Слика 8.
4. Внимателно истурете ја течноста со мерна чаша во резервоарот низ отворот за полнење на резервоарот. Можете исто така да растворите хемиска течност во вода во целосно посебен сад и потоа да ја истурите во резервоарот. Проверете дали цедилката за полнење на резервоарот е на своето место. Погледнете на Слика 9.
5. Зацврсти го капакот за резервоарот. Погледнете на Слика 10.
6. Исплакнете ја чашката за мерење со чиста вода.

* Пакувањето не е вклучено.

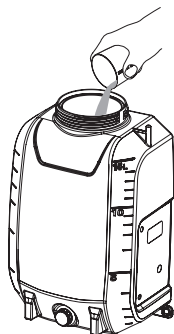
Слика 7



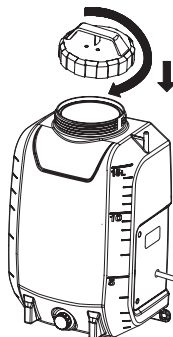
Слика 8



Слика 9



Слика 10



РАБОТЕЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од пожар или експлозија. Местото на прскање мора да биде добро проветрено и подалеку од искри или пламен.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Навртката за течност мора да биде безбедно затегната во текот на целата работа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Внимавајте ременот за носење да не е лабав или откачен пред операцијата.

⚠ ВНИМАНИЕ:

При ракување со машината, не заборавате да го прицврстите ременот за носење.

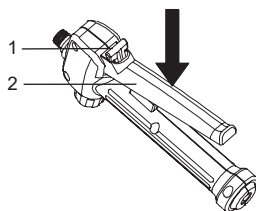
Вклучување/исклучување на машината

1. Пред да започнете да работите со машината, ставете заштитни очила и друга опрема за безбедност.
2. Притиснете го прекинувачот за вклучување / исклучување за да ја стартувате машината.
3. Притиснете и држете ја рачката надолу за да започнете со прскање. Погледнете на Слика 11.
4. Ослободете ја рачката за да престанете со прскање.
5. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување за да ја запалите или исклучите машината.

Заклучено.

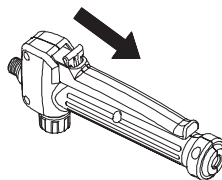
Функцијата за заклучување е погодна при континуирано прскање или кога се прска поголема површина.

1. За заклучување, притиснете ја рачката надолу и повлечете го копчето за заклучување наназад, а потоа ослободете ја рачката. Погледнете на Слика 12.
 2. За отклучување, притиснете ја рачката и повлечете го копчето за заклучување нанапред.
- Забелешка: Осигурете се дека рачката не е во заклучена позиција пред да ја вметнете батериската кутија во машината.



1	Копче за заклучување	2	Лост
---	----------------------	---	------

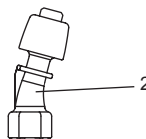
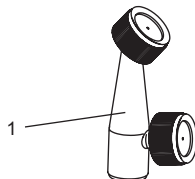
Слика 11



Слика 12

Додавање на млазницата

Две млазници се вклучени заедно со безжичниот распрскувач за градини. Вметнете ја млазницата кон крајот од стапчето за прскање. Ве молиме користете само оригинална млазница во случај на замена.



1	Вертикален тип на млазница со две глави	2	Млазница против плевел
---	---	---	------------------------

Слика 13

Прскање



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не го оставајте уредот на земја за време на употреба. Избегнувајте машината и батеријата да се постојано влажни. Не прскајте во непосредна близина или директно на уредот.

1. Насочете ја млазницата од прскалката директно кон растенијата или предметите што сакате да ги испрскате.
2. Никогаш не насочувајте го спрејот од стапчето кон себе или другите.
3. Бидете свесни дека може да бидете испрскани нанаязад, застанете доволно далеку од предметот што се прска за да го спречите тоа.
4. Никогаш не прскајте во насока каде има луѓе или животни; секогаш прскајте према надолу.
5. Избегнувајте да прскате на ветровити денови. Спрејот може случајно да се разнесе врз растенија или предмети што не треба да се прскаат.
6. Бидете свесни за јачината на волуменот при употребата и повремено проверувајте ја јачината на звукот во самиот резервоар.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

ВНИМАНИЕ:

Секогаш бидете сигурни дека машината е исклучена и батериската кутија е отстранета пред да извршите проверка или сервис на уредот.

За да ја одржите БЕЗБЕДНОСТА и ДОВЕРЛИВОСТА на производот, поправките и било какво друго одржување или прилагодување треба да биде изведено од страна на овластените центри на Makita или на фабричките сервисни центри, секогаш користејќи ги деловите за замена од Makita.

ОДРЖУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да избегнете сериозни телесни повреди, секогаш отстранете ја батериската кутија од машината при било какво чистење или сервисирање на уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Секогаш носете заштита за очи со странични штитови или очила обележани во согласност со ANSI Z87.1. Ако немате обезбедено соодветна заштита, може да дојде до навлегување на течности во вашите очи што би резултирало со можна сериозна повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! При сервисирање, користете исти заменски делови. Употребата на други делови може да предизвика опасност или оштетување на производот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Во ниен момент не дозволувајте разни течности како на пример оние за сопирачките, бензин, масла што продираат, итн. да дојдат во контакт со пластичните делови. Хемикалиите можат да ја оштетат, ослабат или уништат пластиката што може да резултира со сериозни телесни повреди.



ЗАБЕЛЕШКА: Повремено проверувајте го целиот производ за оштетени, изгубени или лабави делови, како што се завртки, навртки, капачиња, итн. Зацврстете ги безбедно сите прицврстувачи и капаи и не управувајте со овој производ додека не се заменат сите изгубени или оштетени делови. Ве молиме контактирајте го сервисот за техничка поддршка или квалификуван сервисен центар за помош.



ЗАБЕЛЕШКА: Никогаш не користете петрол, бензин, разредувач, алкохол или нешто слично. Може да дојде до промена на бојата, деформација или пукнатини.

ГЕНЕРАЛНО ОДРЖУВАЊЕ: Избегнувајте употреба на растворувачи при чистење на пластичните делови. Повеќето пластии се подложни на оштетување од разни видови комерцијални растворувачи и може да бидат оштетени од нивна употреба. Користете чиста облека за да ги отстраните нечистотиите, прашиката, маслото, маснотиите и др. Освен ако не е поинаку наведено, препорачуваме квалификуван техничар да ја проверува опремата на секои 2 години.

ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Секогаш складирајте ги и фрлајте ги хемикалиите правилно. Фрлањето на загадена вода треба да се изврши според локалните уредби и прописи.

ЦЕДЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ

Доколку во резервоарот остане течност по прскањето, резервоарот треба прво да се исцеди пред да се исчисти.

- Отстранете ја батериската кутија.
- Исцедете ја содржината низ местото наменето за полнење и место за течност.

ЗАБЕЛЕШКА: Осигурете се дека О-прстенот е сместен во внатрешноста на капачето токму на своето место.

ЗАБЕЛЕШКА: Исцедете ја течноста назад во оригиналниот сад. Не чувајте хемиска течност во резервоарот.

ЧИСТЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ

- Наполнете го резервоарот една третина со чиста вода. Може да се додаде мало количество на детергент за домаќинство.

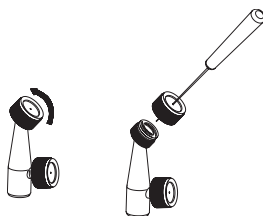
ЗАБЕЛЕШКА: Никогаш не користете запаливи хемикалии или абразивни средства при чистење на резервоарот.

- Исчистете го надворешниот дел на резервоарот со чиста и сува крпа.
- Ре-инсталирајте ја батериската кутија. Прскајте додека резервоарот не се испразни. Осигурете се дека го насочувате спрејот кон место што нема да биде оштетено од растворот за прскање.
- Наполнете и повторете ја постапката со чиста вода. Можеби ќе биде потребно да се исплакне резервоарот повеќе од еднаш, а потоа повторно да се исцеди како што е наведено погоре.
- Оставете ги сите делови целосно да се исушат пред повторно да ги наместите и да го складираите уредот.

ЧИСТЕЊЕ НА МЛАЗНИЦА

Ако млазницата се вклучува, користете ги чекорите наведени подолу за чистење.

- Отстранете ја батериската кутија.
- Олабавете ја и извадете ја млазницата од стапчето наменето за прскање.
- Употребете мала жичка низ отворените дупки за да ги исчистите остатоците. Потоа исплакнете со чиста вода. Погледнете на Слика 14.

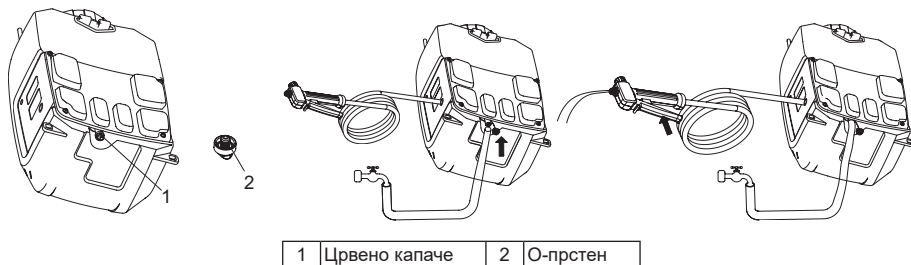


Слика 14

ЧИСТЕЊЕ НА ПУМПАТА

Ако распрскувачот не може да ја извлече течноста од резервоарот или не може да прска течност при првата употреба или по долгорочно складирање. Следете ја процедурата наведена подолу за чистење на пумпата:

1. Исклучете ја машината и извадете ја батеријата.
2. Извадете го стапчето за прскање од рачката.
3. Исцедете ја преостанатата течност или складирајте ја истата во друг сад за да бидете сигурни дека резервоарот е празен.
4. Одвртете го црвеното капаче за да се отвори дупката за влез на вода, а потоа поврзете ја истата дупка со славината за вода. Осигурете се дека О-прстенот е поставен внатре во црвеното капаче. Погледнете на Слика 15.
5. Отворете ја славината за вода полка и истовремено притиснете ја рачката за да дозволите водата да ги исфрли сите остатоци што се залепени на пумпата. Погледнете на Слика 16.
6. Затворете ја славината за вода и повторно затегнете го црвеното капаче. Осигурете се дека О-прстенот е сместен во внатрешноста на капачето токму на своето место.



Слика 15

Слика 16

ОПЦИОНАЛНИ ДОДАТОЦИ



ВНИМАНИЕ:

Овие додатоци или прилози се препорачуваат за употреба со вашиот Макита производ, наведени во овој прирачник. Користењето на било какви други додатоци или прилози, може да претставува ризик од повреда на луѓето. Користете ги додатоците или прилозите само за нивната намена.

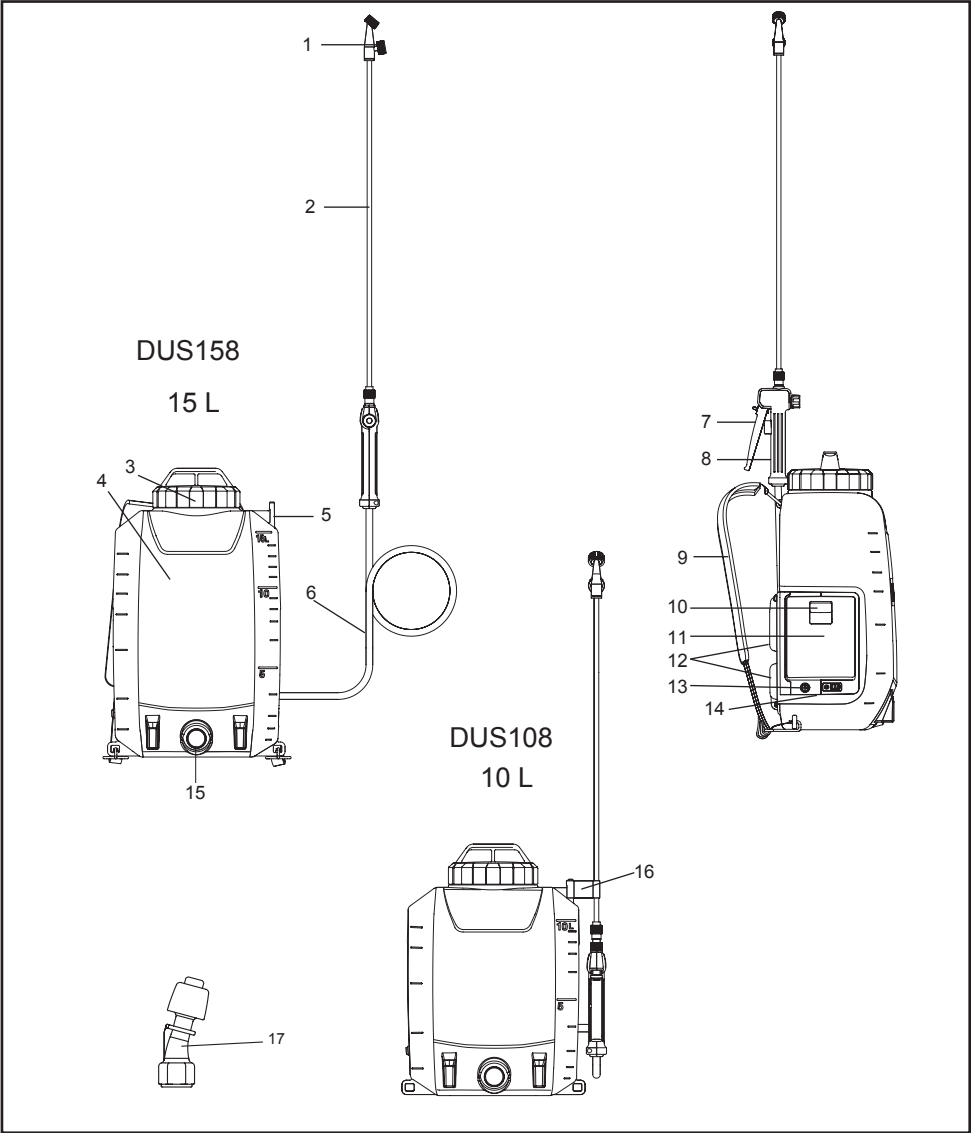
Ако ви е потребна било каква помош, за повеќе детали во врска со овие додатоци, обратете се до вашиот локален сервисен центар на Makita.

- Оригинална батерија и полнач на Makita.

ЗАБЕЛЕШКА:

- Некои предмети од листата можат да бидат вклучени во пакетот заедно со производот, како стандардни додатоци. Тие можат да се разликуваат од држава до држава.

Српски (Оригинално упутство)



1	Вертикална млазница са 2 главе	2	Штапић спреја	3	Поклопац резервоара	4	Резервоар (10 Л / 15 Л)
5	Држач штапића спреја	6	Цријево за прскање	7	Полуга	8	Дршка
9	Каишеви за ношење	10	Полуга за закључавање	11	Поклопац батерије	12	Стражњи јастук
13	Прекидач ON/OFF	14	Лампице индикатора	15	Излаз за течност	16	Кука (за причвршћивање штапића спреја)
17	Млазница за уклањање корова	-	-	-	-	-	-

КАРАКТЕРИСТИКЕ

Модел	DUS108	DUS158
Номинални напон	D.C. 18 V	
Капацитет резервоара	10 Л	15 Л
Дужина црева	1,7м	
Дужина штапића у спреју	60 cm	
Макс. радни притисак	0,5 МПа	
Радни притисак са вертикалном млазницом са 2 главе	Приближно 0,34 МПа	
Брзина протока са вертикалном млазницом са 2 главе	Приближно 0,90 Л / мин	
Радни притисак са млазницом за уништавање корова	Приближно 0,12 МПа	
Проток са млазницом за уклањање корова	Приближно 1,70 Л / мин	
Вијак млазнице	Г 1/4 "	
Технички обим укупног остатка	≤ 200 ml	
Димензије (Д × Ш × В)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Тежина када је празна	5,6 - 5,9 кг	5,9 - 6,2 кг
Тежина пуна	15,6 - 15,9 кг	20,9 - 21,2 кг

- Услед нашег непрекидног програма истраживања и развоја, карактеристике овде наведене могу бити промењене без обавештења.
- Карактеристике се могу разликовати у зависности од државе.
- Тежина се може разликовати у зависности од додатне опреме, укључујући батеријски уложак. У табели је приказана најмања и највећа тежина, према ЕРТА-процедури 01/2014.

Odgovarajući baterijski uložak и пуњач

Батеријски уложак	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Неке од батеријских уложака и пуњача наведених изнад можда неће бити доступне у зависности од вашег региона.

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Користите искључиво батеријске уложке или пуњаче наведене изнад. Употреба других батерија и пуњача може проузроковати повреду и/или пожар.

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Са овим производом немојте користити жичана напајања, попут адаптера за батерије или преносних извора напајања. Такав кабл за напајање може ометати рад и резултирати повредама.

Симболи

У наставку су симболи који се користе за опрему. Будите сигурни да разумете њихово значење пре употребе.

	Носите заштиту за уши.		Упозорење
	Носите маску за дисање.		Носите заштиту за очи.
	Носите заштитну обућу.		Носите заштитне рукавице.
	Немојте користити прскалицу на киши и не постављајте прскалицу напоље кад пада киша.		
	Прочитајте приручник са упутствима.		
	Држите пролазнике подаље од прскања.		



Ni-MH

Li-Ion

Само за државе ЕУ

Због присутности опасних компонената у опреми, отпадна електрична и електронска опрема, акумулатори и батерије могу имати негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не бацајте електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом!

У складу са Европском директивом о отпадној електричној и електронској опреми и о акумулаторима и батеријама и отпадним акумулаторима и батеријама, као и њиховом адаптацијом националном закону, отпадну електричну опрему, батерије и акумулаторе треба одвојено чувати и доставити на посебно сабирно место за комунални отпад, радећи у складу са прописима о заштити животне средине.

То је показано симболом прекрштене канте на точковима постављеним на опреми.

ПРЕДВИЂЕНА УПОТРЕБА

Овај производ је намењен прскању.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према EN62841-1

Ниво звучног притиска (L_{pA}) 70 dB (A) или мање
Одступање (K) 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке(s) измерене су у складу са стандардном методом испитивања и могу се користити за упоређивање једног алата са другим.

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке(s) могу се такође користити у прелиминарној процени изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштиту за уши.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисија буке створена стварном употребом електричног алата може се разликовати од декларисане вредности, у зависности од начина на који се алат користи, а посебно који је део обрађен.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек обратите пажњу на мере безбедности како бисте заштитили операторе који су на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, на пример када је алат искључен и када је неискоришћен, осим у време активирања).

Вибрација

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца)) одређена је према EN62841-1:

Начин рада: без оптерећења

Емисија вибрација (a_h) 2,5 m/s² или мање
Одступање (K) 1,5 m/s²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација(s) измерене су у складу са стандардном методом испитивања и могу се користити за упоређивање једног алата са другим.

НАПОМЕНА: Декларисане вредности укупних вибрација(s) такође се могу користити у прелиминарној процени изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисија вибрација створена стварном употребом електричног алата може се разликовати од декларисане вредности(s), у зависности од начина на који се алат користи, а посебно који је део обрађен.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек обратите пажњу на мере безбедности како бисте заштитили операторе који су на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, на пример када је алат искључен и када је неискоришћен, осим у време активирања).

ЕЦ Декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЦ Декларација о усаглашености, као и Анекс А, укључени су у упутство за употребу.

УПОЗОРЕЊЕ

Овај апарат могу да користе деца узраста од 8 година и више и особе смањене физичке, сензорне или менталне способности или недостатак искуства и знања ако су добили надзор или упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и ако разумеју опасности укључени. Деца не смеју да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање корисника не смеју вршити деца без надзора.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва сигурносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације испоручене са овим електричним алатом. Игнорисање свих упутстава наведених испод може резултирати струјним ударом, пожаром и/или оубиљном повредом.

Чувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Израз "електрични уређај" у упозорењима се односи на уређај који је каблом прикључен на електричну мрежу или бежични уређај који ради на акумулаторске батерије.

Безбедност радног места

1. Одржавајте радно подручје чистим и добро осветљеним. На радним столовима који су у неред у или лоше осветљеним површинама се дешавају незгоде.
2. Немојте радити са електричним алатима у експлозивним атмосферама, као што су оне у којима постоје запаљиве течности, гасови или прашина. Уређаји на струју могу да варниче и тако могу да запале прашину или испарења.
3. Држите децу и посматраче на удаљености у току рада са електричним алатом. Ометање вам може одвратити пажњу и довести до губитка контроле.

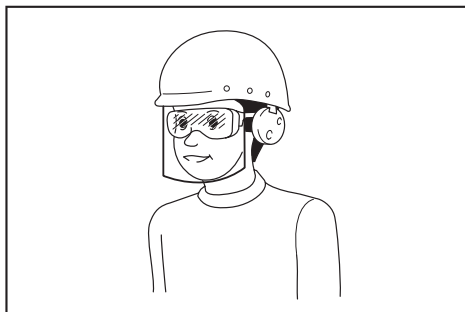
Заштита од струје

1. Утикачи електричних алата морају бити прилагођени утичницама. Ни у ком случају немојте преправљати утикач. Са уређајима на струју који треба да су уземљени немојте да користите никакве адаптере за утикач. Неизмењени прикључци и одговарајуће утичнице ће да смање ризик од струјног удара.
2. Избегавајте телесни контакт са уземљеним површинама, као што су цеви, радијатори, штедњаци и расхладни уређаји. Ризик од струјног удара је већи уколико вам је тело уземљено.
3. Немојте да излажете електричне алате на киши или влажним условима. Ако у електрични алат уђе вода, повећава се опасност од струјног удара.
4. Чувајте кабл од оштећења. Гајтан немојте никада употребљавати за ношење, вешање алата или за извлачење утикача електричног алата из утичнице. Нека кабл буде далеко од извора топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова. Оштећени или замршени гајтани повећавају опасност од струјног удара.
5. Када са електричним алатом радите изван куће, користите продужни гајтан који је погодан за коришћење на отвореном. Коришћење кабла који је прикладан за спољашњу употребу смањује ризик од струјног удара.
6. Ако је рад са електричним алатом у влажном месту неизбежан, употребите напајање са уређајем диференцијалне струје (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од струјног удара.
7. Електрични алати могу произвести електромагнетна поља (EMF) која нису штетна за корисника. Међутим, корисници пејсмејкера и других сличних медицинских уређаја треба да се саветују са произвођачем уређаја и / или лекаром пре употребе овог електричног алата.

Лична заштита

1. Будите у приправности, концентришите се на свој посао и ослањајте се на здрав разум при раду са електричним алатом. Немојте да користите уређај на струју ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње при коришћењу електричних алата може имати за последицу тешку телесну повреду.
2. Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема, као на пример маска за заштиту од прашине, неклзајуће заштитне ципеле, заштитне кациге или штитници за уши, која се користи у одговарајућим условима, смањује опасност од повреде.
3. Спречите нежељено укључење. Пре прикључења напајања и / или батеријског паковања, подизања или ношења алата, водите рачуна да прекидач буде у искљученом положају. Ношење електричних алата прстом на прекидачу или довођење електричних алата са укљученим прекидачем може изазвати незгоду.
4. Пре укључивања електричног алата уклоните све кључеве и алатке за подешавање. Француски кључ или кључ који је остављен закачен на део уређаја на струју који се окреће може да доведе до повреде.
5. Немојте се нагињати над алат. Проверите да ли стојите на чврстој подлози и у сваком тренутку задржите равнотежу. То Вам омогућава бољу контролу над електричним алатом у неочекиваним ситуацијама.

6. Облачите се прикладно. Немојте носити неучвршћену одећу или накит. Држите вашу косу и одећу што даље од покретних делова. Широка одећа или дуга коса могу да буду захваћени покретним деловима.
7. Уколико су уређаји намењени за повезивање јединица извлачење и сакупљање прашине, уверите се да су повезане и коришћене на исправан начин. Коришћење скупљача прашине може да смањи ризике који су везани за прашину.
8. Не дозволите да познавање алата замени сигурносне принципе алата. Само једна неопрезна радња може истовремено нанети озбиљну штету.
9. Увек носите заштитне наочаре како бисте заштитили очи од повреда када користите електрични алат. Наочаре морају бити у складу са ANSI Z87.1 у САД-у, EN 166 у Европи или AS/NZS 1336 у Аустралији / Новом Зеланду. У Аустралији / Новом Зеланду такође захтева да носите маску да заштитите лице.



Одговорност послодавца је да приморава оператере и остало особље да користе одговарајућу сигурносну заштитну опрему на непосредном радном месту.

Употреба и одржавање електричног алата

1. Не употребљавајте електрични алат на силу. Користите одговарајући алат за дату намену. Одговарајући електрични алат ће посао обавити боље и безбедније брзином за коју је пројектован.
2. Немојте употребљавати електрични алат ако се прекидачем не може укључити и искључити. Сваки електрични алат који се не може контролисати помоћу прекидача је опасан и мора се поправити.
3. Искључите утикач из напајања и / или извадите батеријско паковање (ако је одвојиве) из електричног алата пре подешавања, замене прибора или чувања електричних алата. Овакве превентивне безбедносне мере смањују ризик да се алат на струју случајно покрене.
4. Одложите електричне алате који не користите ван домаћаја деце и немојте да дозволите особама које нису упознате са алатомна струју или овим упутствима да користе алат. Алат је опасан у рукама необучених корисника.

- Одржавање електричних алата и прибора. Проверите да алат није погрешно поређан, да покретни делови нису погрешно везивани, да делови нису поломљени као и сви друге разлоге који могу да утичу да рад алата на струју. Ако се оштите, алат на струју поправите пре коришћења. Многи несрећни случајеви су проузроковани лошим одржавањем електричних алата.
- Одржавајте резне алате оштрим и чистим. Кад правилно одржаваних резних алата са оштрим резним ивицама мање је вероватно да се вежу и лакше их је контролисати.
- Користите електричне алате, додатке, утичнице итд. у складу са овим упутствима, узимајући у обзир услове рада и посао који треба извршити. Употреба електричних алата за послове за које они нису предвиђени, може резултирати опасном ситуацијом.
- Дршке и држачи нека буду суви, чисти и без уља и масти. Немојте користити клизаве дршке и држаче за сигурно руковање и контролу алата у неочекиваним ситуацијама.
- Немојте носити платнене рукавице када користите алате да се не биће заплели у њих. Преплетање платнених рукавица у покретним деловима може довести до повреда.

Употреба и одржавање алата са батеријом

- Пуњење вршите искључиво пуњачем који је одредио произвођач. Пуњач који одговара једном типу батеријског паковања може створити ризик од пожара када се користи на другом батеријском паковању.
- Искључиво користите електричне алате са посебно означеним батеријским паковањима. Употреба других батеријских паковања може створити ризик од повреда и пожара.
- Када батеријско паковање није у употреби, држите га подаље од других металних предмета као што су спајалнице, новчићи, кључеви, ексери, завртњи или други мали метални предмети који могу креирати спој једног терминала са другим. Кратак спој терминала батерије може проузроковати опекотине и пожар.
- Под неповољним условима, течност може бити избачена из батерије; избегавајте контакт. Ако дође до случајног контакта, исперите водом. Ако течност дође у контакт са очима, додатно потражите лекарску помоћ. Течност избачена из батерије може проузроковати иритацију или опекотине.
- Немојте користити батеријско паковање или алат која је оштећен или модификован. Оштећене или модификоване батерије могу испољити неочекивано понашање које може изазвати пожар, експлозију или повреду.
- Батеријско паковање или алат немојте излагати ватри или прекомерној температури. Излагање ватри или температури изнад 130 °C може изазвати експлозију.
- Поштујте сва упутства за пуњење и немојте га вршити када су батеријско паковање или алат изван температурног опсега који је наведен у упутствима. Неправилно или пуњење изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

Сервисирање

- Електрични алат мора сервисирати квалификована особа за поправак, користећи само идентичне заменске делове. Тако ћете осигурати да се одржи безбедност алата на струју.
- Никада не сервисирајте оштећена батеријска паковања. Сервисирање батеријских паковања сме да обавља само произвођач или овлашћено особље за корисничку подршку.
- Подмажите и замените додатну опрему према упутствима.

Безбедносна упозорења за бежичну прскалицу за баште.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Опасност од пожара или експлозије. Немојте прскати запаливе течности као што је бензин. Потражите ово упутство за овај симбол на контејнеру.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Неки прскалице су направљене од производа који садрже хемикалије за које је познато да узрокују рак, урођене недостатке или другу репродуктивну штету.

Неки примери ових хемикалија су:

- једињења у ђубривима.
 - једињења у инсектицидима, хербицидима и пестицидима;
 - арсен и хром у хемијски третираном дрвету.
- Следите упутства на контејнерима свих таквих производа. Носите одобрену заштитну опрему, попут маске за лице посебно дизајнираних за филтрирање прскања, рукавица и друге одговарајуће заштитне опреме како бисте смањили изложеност овим хемикалијама.

- Пре употребе пестицида и материјала за прскање у овој прскалицу, пажљиво прочитајте налепницу на оригиналном контејнеру и следите упутства. Неки материјали за прскање су опасни и не би их требало користити у овој прскалицу, јер могу оштетити прскалицу и довести до озбиљних повреда или оштећења имовине.
- Опасност од струјног удара. Никада не прскајте по електричним утичницама.
- Немојте користити комерцијалне хемикалије или хемикалије за комерцијалне или индустријске сврхе. Користите само потрошачке хемикалије на бази воде за травњаке и баште.
- Немојте сипати врућу или кипућу течност у резервоар. Могу ослабити или оштетити црево или резервоар.
- Простор за прскање мора бити добро проветрен.
- Избегавајте прскање кад је ветровито. Материјали за прскање могу се случајно нанети на биљке или предмете који се не смеју прскати.
- Чувајте прскалицу у сигурном, добро проветреном затвореном простору са празним резервоаром.
- У овој прскалицу немојте користити каустичне (алкалне) samozгревајуће или корозивне (киселе) течности. Могу нагрзати металне делове или ослабити црево или резервоар.
- Носите заштитну маску за дисање и одговарајућу заштитну одећу. Држите пролазнике даље од прскања.

- Треба разумети садржај хемикалије која се прска. Прочитајте све листове са подацима о безбедности материјала (MSDS) и налепнице на контејнерима испоручене са хемикалијом. Придржавајте се сигурносних упутстава произвођача хемикалија.
- Не остављајте остатке или материјале за прскање у контејнеру након употребе. Чишћење након употребе.
- Не пушите док користите прскалицу или прскајте тамо где је присутна искра или пламен.
- Опасност од убризгавања. Не одводити директно на кожу.
- Не стављајте прскалицу у воду или друге течности како бисте смањили ризик од струјног удара. Не постављајте нити чувајте прскалицу тамо где може пасти или се увући у каду или судоперу.
- Одржавање овог производа. Темељито прегледајте унутрашњост и спољашност прскалице и прегледајте делове пре сваке употребе. Темељито прегледајте унутрашњост и спољашност прскалице и прегледајте делове пре сваке употребе. Ако се оштети, производ поправите пре коришћења. Многи несрећни случајеви су проузроковани лошим одржавањем производа.
- Искључите батерију из производа пре пражњења, чишћења или чувања прскалице. Оваке превентивне безбедносне мере смањују ризик од случајног активирања.
- Увек носите заштиту за очи са бочним штитницима или заштитним наочалама у складу са ANSI Z87.1. Ако то не учините, течност вам може ући у очи и може довести до озбиљних повреда.
- Заштитите своја плућа. Носите маску за лице или прашину када користите прскалицу. Следите ово упутство да бисте смањили ризик од озбиљних повреда.
- Опреме на батерије не морају бити укључене у електричну утичницу; дакле, увек су у радном стању. Пазите на могуће опасности када не користите алат са батеријом или приликом замене прибора. Извадите батеријско паковање када се алат не користи. Следите ово упутство да бисте смањили ризик од струјног удара, пожара или озбиљних повреда.
- Не стављајте алате са батеријом или њихове батерије близу ватре или топлоте. Ово ће смањити ризик од експлозије и могућих повреда.
- Немојте дробити, испуштати или оштетити батеријско паковање. Немојте користити батеријско паковање или пуњач који су испали или изложени јаким ударима. Оштећена батерија може довести до експлозије. Испразнену или оштећену батерију одмах правилно одложите.
- Батерије могу експлодирати уз мало паљења, попут лампице индикатора. Да бисте смањили ризик од озбиљних повреда, никада не користите бежичне производе у присуству ватре. Експлодирала батерија може проузроковати фрагменте и хемикалије. У случају контакта, одмах исперите водом.
- Немојте пунити батерију на влажном или мокром месту. Следите ово упутство да бисте смањили ризик од струјног удара.
- За најбоље резултате, напуните батерију тамо где је температура виша од 10 °C (50 °F), али нижа од 40 °C (104 °F). Немојте чувати на отвореном или у возилама како бисте смањили ризик од озбиљних повреда.
- У екстремним условима употребе или температуре може доћи до цурења батерије. У случају контакта течности са кожом, одмах оперите водом и сапуном. Ако вам течност уђе у очи, исперите их чистом водом најмање 10 минута, а затим одмах потражите медицинску помоћ. Следите ово упутство да бисте смањили ризик од озбиљних повреда.
- Немојте користити уређаје на батерија на киши.
- Будите пажљиви када користите батерије, јер ће прстенови, наруквике, кључеви и други проводљиви материјали довести до кратког споја батерија. Батерија или проводник могу се прегрејати и резултирати опекотинама.
- Батерија(е) немојте излагати пламену. Батеријска ћелија може експлодирати. Проверите да ли у локалним прописима постоје посебна упутства за одлагање.
- Немојте отварати или оштетити батерију(е). Испуштени електролит је корозивно средство и може оштетити очи или кожу. Ако се прогута може бити токсичан.
- Избегавајте опасна окружења - Немојте користити уређаје на влажним или мокрим местима.
- Користите одговарајући уређај - немојте користити уређај у било које друге сврхе, осим за предвиђену употребу.
- Немојте форсирају уређај - радиће боље при дизајнираној брзини и са мањим ризиком од озбиљних повреда.
- Чувајте неискоришћене уређаје у затвореном - када их не користите, држите их у затвореном, на сувом, високом или закључаном месту - ван домаћај деце.
- Уређај пажљиво одржавајте - Очистите га за најбољи рад и да бисте смањили ризик од повреда Следите упутства за промену прибора. Прегледајте кабл уређаја и, ако је оштећен, поправите га у овлашћени сервисни центар. Држите дршке суве, чисте и без уља и масти.
- Преглед оштећених делова - Пре него што наставите да користите уређај, заштитни део уређаја или друге оштећене делове треба се пажљиво прегледати како би се утврдило да ли правилно раде и да ли обављају предвиђену функцију. Прегледајте покретне делове ради позиционирања, везивања покретних делова, оштећења делова, причвршћивања и других услова који могу утицати на рад. Заштитни део уређаја или други оштећени део треба правилно поправити или заменити у овлашћеном сервисном центру, осим ако је то другачије назначено у овом упутству.
- Не преврните напуњени резервоар како бисте избегли цурење у случају да поклопац резервоара није затегнут.

Преостали ризици

Чак и ако овај електрични алат користите у складу са упутствима, не могу се искључити одређени преостали ризици. У вези са конструкцијом и распоредом опреме могу настати следеће опасности:

1. Оштећење плућа ако се не користи одговарајућа заштитна маска.
2. Контакт са опасним супстанцама. Материјали за прскање могу бити штетни ако се удишу или прогутају или ако им се дозволи да дођу у контакт са кожом или очима. Следите упутства и носите одговарајућу заштитну опрему.

Важна сигурносна упутства за батеријски уложак

1. Пре употребе батеријског уложка, прочитајте сва упутства и ознаке упозорења на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Немојте расклапати или вршити измене на батеријском уложку. То може изазвати пожар, прекомерну топлоту или експлозију.
3. Ако је време рада постало претерано краће, одмах зауставите рад. То може изазвати ризик од прегревања, могуће опекотине па чак и експлозију.
4. Ако вам електролит доспе у очи, исперите га чистом водом и одмах потражите лекарску помоћ. То може изазвати губитак вида.
5. Немојте извршити кратак спој батеријског уложка:
 - (1) Немојте додиривати терминеалне проводљивим материјалом.
 - (2) Избегавајте да чувате батеријски уложак у посуди са другим металним објектима као што су ексери, новчићи итд.
 - (3) Батеријски уложак немојте излагати води или киши.

Кратак спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине а чак и пуцање.

6. Немојте чувати и користити уређај и батеријски уложак на местима где температура може достићи или прећи 50 °C (122 °F).
7. Немојте спаљивати батеријски уложак чак иако је озбиљно оштећен или је потпуно истрошен. Батеријски уложак може експлодирати унутар ватре.
8. Немојте закуцавати, сећи, ломити, бацати, испустити батеријски уложак или ударити њиме о чврсту површину. Такав поступак може изазвати пожар, прекомерну топлоту или експлозију.
9. Немојте користити оштећену батерију.
10. Постојећа литијум-јонска батерија подлеже захтевима прописа о опасним материјама У случају комерцијалног транспорта нпр. од стране трећег лица, шпедитера, морају се поштовати специјални захтеви у вези паковања и означавања.
За припрему ставке коју треба испоручити, потребно је консултовање експерта за опасне материје. Такође се придржавајте можда детаљнијих државних прописа. Облепите или прекрите отворене контакте и запакujte батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.

11. Приликом одлагања батеријског уложка, извадите га из алата и одложите на сигурном месту. Придржавајте се локалних прописа који се односе на одлагање батерија.
12. Батерије користите искључиво у производима које је назначила компанија Макита. Постављање батерија у неодогавајуће производе може изазвати пожар, прекомерну топлоту, експлозију или цурење електролита.
13. Ако се алат не користи у дугом временском периоду, батерија се мора извадити.
14. Током и након употребе, батеријски уложак може захватити топлота која може изазвати опекотине или промрзLINE. Водите рачуна о руковању врућим батеријским улошцима.
15. Немојте додиривати терминал уређаја одмах након употребе обзиром да може бити толико врућ да изазове опекотине.
16. Немојте дозволити да се опилци, прашина или земља накупе унутар терминала, отвора и прореза батеријског уложка. То може изазвати слаб учинак или квар уређаја или батеријског уложка.
17. Осим ако уређај не подржава употребу у близини високонапонских електричних водова, немојте користити батеријски уложак у њиховој близини. То може изазвати смеће у раду или квар уређаја или батеријског уложка.
18. Батерију држите подаље од деце.

САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА.

⚠ОПРЕЗ: Искључиво користите оригиналне Макита батерије. Употреба неоригиналних Макита батерија или батерија које су измењене, може изазвати пуцање батерије проузрокујући пожар, телесне повреде и материјалну штету. То ће такође довести до губитка гаранције за Макита алат и пуњач.

Савети за максималан радни век батерије

1. Напуните батеријски уложак пре него што се потпуно испразни. Увек зауставите рад алата и промените батеријски уложак када приметите смањење снаге алата.
2. Никада немојте пунити потпуно напуњен батеријски уложак. Прекомерно пуњење скраћује радни век батерије.
3. Пуните батеријски уложак на собној температури при 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Допустите врућем батеријском улошку да се охлади пре пуњења.
4. Када не користите батеријски уложак, извадите га из уређаја или пуњача.
5. Напуните батеријски уложак ако га нећете користити у дужем временском периоду (више од шест месеци).

Употреба и одржавање бежичне прскалице за баште

1. Бежична прскалица за баште може да ради са литијум-јонским батеријским улошком Макита. Употреба других батерија може створити ризик од пожара. Батерије пуните само наведеним пуњачем. Пуњач који може да одговара једном типу батерије може створити ризик од пожара када се користи с другом батеријом.
2. Приликом уметања или уклањања батерије, увек ставите бежичну прскалицу за баште на равну и стабилну површину.
3. Не користите било које батерије, додатну опрему или приборе које произвођач овог уређаја не препоручује. Употреба батерија, додатне опреме или прибора која се не препоручује може довести до озбиљних повреда.

ПРЕДВИЂЕНА УПОТРЕБА

Ова прскалица под притиском је дизајнирана искључиво за прскање следећих раствора на отвореном и у добро проветреним пластеницима.

- Вода
- Пестициди
- Убице корова
- Природна уља растворена у води (нпр. Уље од уља, уље репице).
- Ђубрива растворена у води.

Течности које се прскају, посебно природна уља растворена у води, морају имати конзистенцију сличну води. Течности веће вискозности не могу се прскати или само са мањом снагом.

Може се прскати само течним ђубривима, средствима за уништавање корова и пестицидима које одобри локални орган за издавање дозвола у земљи употребе. У тренутку производње није познато да штетни утицај на коришћене материјале изазивају ове одобрене супстанце или природна уља растворена у води. Ђубрива, пестициди и средства за уништавање корова смеју се прскати само у концентрацијама које је одредио произвођач раствора за прскање. Ако сумњате, обратите се одговарајућем произвођачу.

Прскалица под притиском није предвиђена за употребу са храном или за прскање течности која прелази максималну дозвољену радну температуру од 40 °C. Слично томе, забрањено је прскање киселих, каустичних и запаљивих течности чија је тачка паљења испод 55 °C, као и импрегнација, дезинфекционо средство, боје, лакови, масти, глазуре и синтетички произведена уља.



Важно! Атомизоване запаљиве течности са тачком паљења већом од 55 °C су такође врло запаљиве.

Никада не користите прскалицу под притиском

- као пламен.
- за чување течности.
- за супстанце са непознатим ризиком.

Опрема се користи само у предвиђене сврхе. Свака друга употреба сматра се случајем злоупотребе. Корисник / оператер, а не произвођач, сносиће одговорност за било какву штету или повреду било које врсте проузроковану овим.

Састављање

ОПРЕЗ:

Пре извођења било каквих радова на машини увек проверите да ли је машина искључена и да ли је батеријски уложак извађен.

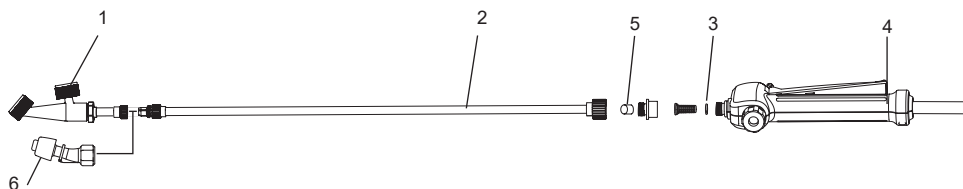
ОПРЕЗ:

Уверите се да су сви делови добро састављени и да током рада машине не цури течност.

Састављање штапића спреја

Напомена Предмети као што су млазнице и чаша укључени су у резервоар.

1. Уклоните поклопац са дршке.
2. Уверите се да је О-прстен на свом месту, а затим причврстите штапић спреја на дршку и чврсто га затегните. Погледајте Сliku 1.



1	Вертикална млазница са 2 главе	2	Штапић спреја	3	О-прстен
4	Дршка	5	Поклопац	6	Млазница за уклањање корова

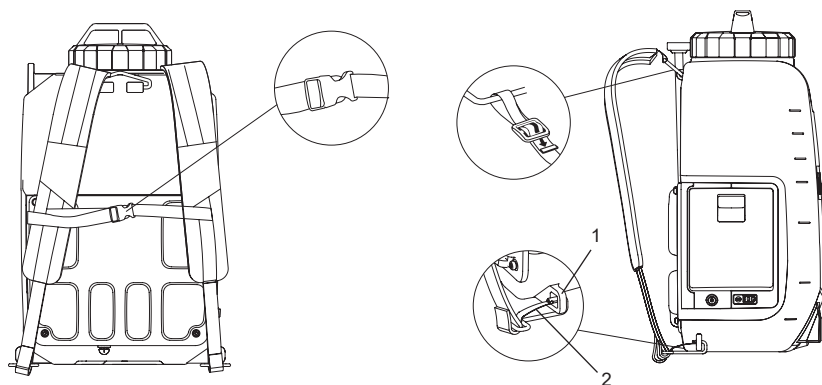
Слика 1

Каиш за ношење

Причврстите траку за ношење на вешалице машине и причврсне куке за каиш у свом положају.

Навучите појас преко рамена и прилагодите дужину појаса. После тога причврстите каиш тако да можете радити без замора.

Да бисте прилагодили дужину појаса, повуците два краја појаса да бисте га скратили или два механизма за отпуштање појаса да бисте га продужили. Погледајте Сliku 2.



1	Вешалица	2	Куке за причвршћивање
---	----------	---	-----------------------

Слика 2

ОПИС ФУНКЦИЈА

⚠ ОПРЕЗ:

Пред подешавања или провере функција на машини увек проверите да ли је машина искључене и да ли је батеријски уложак извађен.

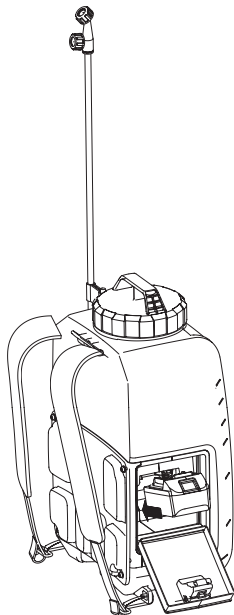
Постављање или уклањање батеријског уложка.

⚠ ОПРЕЗ:

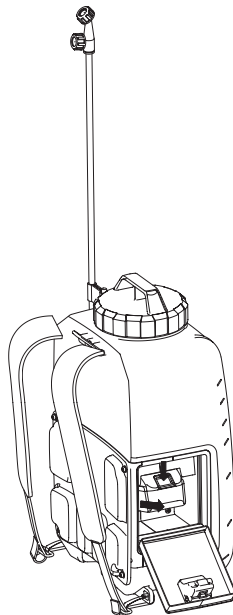
- Увек искључите машину пре постављања или уклањања батеријског уложка.
- Чврсто држите машину и батеријски уложак када га постављате или вадите. Лабаво држање машине и батеријског уложка може узроковати да исклизну из руку и изазову оштећење машине, батеријског уложка и телесну повреду.
- Не употребљавајте прекомерну силу приликом постављања батеријског уложка. Ако уложак не може лагано клизнати унутра, значи да није правилно уметнут.
- Увек уметните батеријски уложак до краја док се црвени индикатор не може видети. У супротном, може случајно испати из алата, проузрокујући повреду вас или некога у вашој близини.
- Пазите да не стегнете прсте приликом отварања или затварања поклопаца батерије.

Да бисте поставили батеријски уложак, повуците полугу за закључавање надоле и отворите поклопац батерије. Поравнајте језичак на батеријском уложку са жљебом у кућишту и гурните га на место. Увек уметните га до краја док не легне на место уз лагано шкљоцање. Погледајте Сliku 3.

Да бисте извадили батеријски уложак, извуците га из машине притискајући дугме. Погледајте Сliku 4.



Слика 3



Слика 4

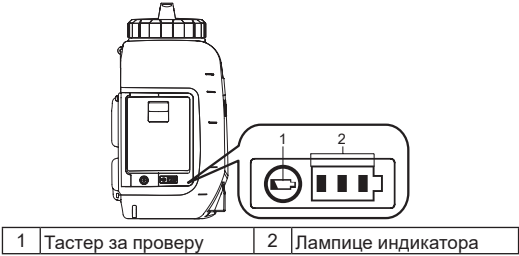
Приказ остатка капацитета батерије.

Притисните тастер за проверу на машини како би се приказао остатак капацитета батерије. Лампице индикатора засветле у трајању од неколико секунди. Погледајте Сliku 5.

Лампице индикатора		Остатак капацитета батерије.
 Осветљена	 Искључена	
		50 % до 100 %
		30 % до 50 %
		0 % до 30 %

НАПОМЕНА:

- У зависности од услова употребе и температуре окружења, индикација може благо одступати од стварног капацитета.



Слика 5

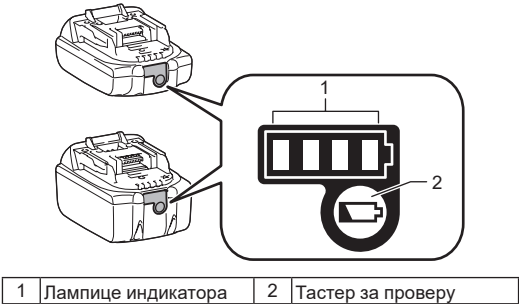
Систем за заштиту машине / батерије

Машина је опремљена системом за заштиту. Овај систем аутоматски искључује снагу мотора да би продужио век машине и батерије. Ако су машина или батерија у једном од следећих услова, машина ће се аутоматски зауставити током рада.

- Заштита од преоптерећења: Када машина ради на одређени начин и производи необично јаке струје, аутоматски ће се зауставити без икаквих назнака. У том случају искључите машину и зауставите апликацију која узрокује преоптерећење машине. Затим поново укључите машину.
- Заштита од прекомерног пражњења: Када капацитет батерије постане слаб, машина се аутоматски зауставља. Ако машина не ради након укључивања, извадите батеријски уложак из машине и напуните је.

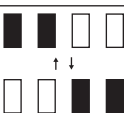
Приказ преосталог капацитета батерије

Само код батеријских уложака са индикатором



Слика 6

Притисните тастер за проверу на батеријском улошку како би се приказао преостали капацитет батерије. Лампице индикатора засветле у трајању од неколико секунди.

Лампице индикатора			Преостали капацитет
 Осветљена	 Искључена	 Трепери	
			75 % до 100 %
			50 % до 75 %
			25 % до 50 %
			0 % до 25 %
			Напуните батерију
			Батерија је можда неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова употребе и температуре окружења, индикација може благо одступати од стварног капацитета.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикациона лампица ће треперети када систем за заштиту батерије ради.

Смеша



УПОЗОРЕЊЕ! Увек следите упутства произвођача хемикалија која су одштампана на етикетама њихових производа за употребу, чишћење и чување. У потпуности очистите након сваке употребе, следите упутства „Одржавање и чишћење“ у овом упутству за употребу Хемикалије треба чувати ван домаћаја деце. Игнорисање овог упутства може довести до озбиљних повреда.



УПОЗОРЕЊЕ! Овај производ се користи за прскање хемикалија за дом и башту, као што су хербициди, фунгициди, инсектициди и ђубрива.



ОПРЕЗ: Уверите се да нема хемикалија остали у резервоару. Ако постоји, може доћи до хемијске реакције и створити штетни гас.



НАПОМЕНА: Немојте превише напунити резервоар. То може оштетити машину.

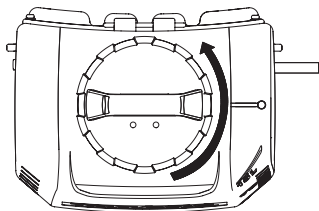


НАПОМЕНА: Течности за прскање морају бити танке попут воде. Гушће течности се неће правилно прскати.

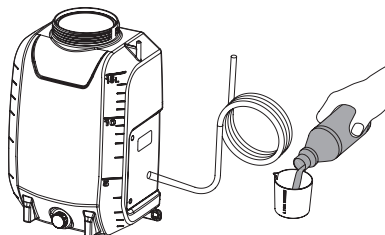
1. Уклоните батерију пре додавања хемијске течности у резервоар.
2. Уклоните поклопац резервоара. Погледајте Сliku 7.
3. Измерите препоручену течност. Ова чаша се може користити за мерење 200 ml (8 oz) . Погледајте Сliku 8.
4. Пажљиво сипајте течност у резервоар мерном чашом кроз отвор за пуњење резервоара. Такође можете потпуно растворити хемикалију у води у засебном контејнеру, а затим је сипајте у резервоар. Проверите да је цедило за пуњење резервоара на правом месту. Погледајте Сliku 9.
5. Притегните поклопац резервоара. Погледајте Сliku 10.
6. Исперите мерну чашу чистом водом.

Контејнер није укључен.

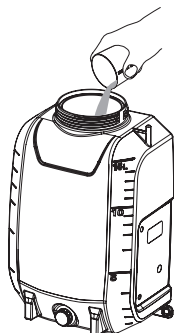
Слика 7



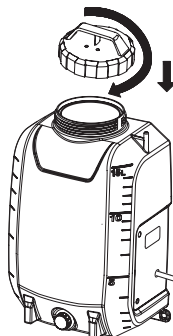
Слика 8



Слика 9



Слика 10



РАД



УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од пожара или експлозије. Место прскања мора бити добро проветрено и даље од искре или пламена.



УПОЗОРЕЊЕ! Излазна навртка за течност мора бити чврсто затегнута током читавог поступка.



УПОЗОРЕЊЕ! Уверите се да каиш за ношење није лабав или одвојен пре употребе.

⚠ ОПРЕЗ:

Када рукујете машином, обавезно чврсто ставите каиш за ношење.

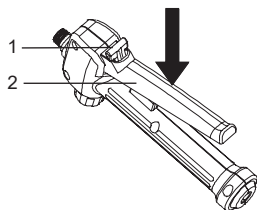
Укључивање / искључивање машине

1. Пре употребе машине носите заштитне наочаре и другу заштитну опрему.
2. Притисните прекидач On/off да бисте активирали машину.
3. Притисните и држите дршку надоле да бисте започели прскање. Погледајте Сliku 11.
4. Отпустите полугу да зауставите прскање.
5. Притисните прекидач за укључивање / искључивање да бисте искључили машину.

Кочница

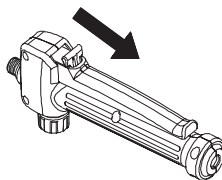
Кочница је погодна за континуирано прскање или прскање велике површине.

1. Да бисте закључали, притисните полугу надоле и повуците кочницу уназад, а затим отпустите дршку. Погледајте Сliku 12.
2. Да бисте отпустили кочницу, притисните полугу и притисните дугме за закључавање напред. Напомена Пре него што уметнете батеријско паковање у машину, уверите се да је полуга закључана.



1	Дугме за закључавање	2	Полуга
---	----------------------	---	--------

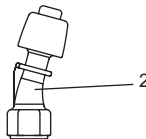
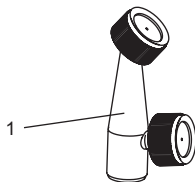
Слика 11



Слика 12

Причвршћивање млазнице

Две млазнице се испоручују са бежичном баштенском прскалицом. Навуците млазницу на крај штапа за прскање. Молимо користите само оригиналну замену млазницу.



1	Вертикална млазница са 2 главе	2	Млазница за уклањање корова
---	--------------------------------	---	-----------------------------

Слика 13

Прскање



УПОЗОРЕЊЕ! Никада не стављајте машину на земљу током употребе. Увек избегавајте влажење машине и батерије. Не прскајте близу машине или директно на машину.

1. Усмерите млазницу директно на биљке или предмете које желите да прскате.
2. Никада не усмеравајте млазницу према себи или било коме другом.
3. Пазите на прскање и стојите довољно далеко од предмета који се прска како бисте спречили да се спреј пролије по вама.
4. Никада не прскајте у правцу људи или животиња; увек прскајте низ ветар.
5. Избегавајте прскање кад је ветровито. Материјали за прскање могу се случајно нанети на биљке или предмете који се не смеју прскати.
6. Имајте на уму количину наношења и с времена на време проверите запремину у резервоару.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧИШЧЕЊЕ

ОПРЕЗ:

Пре прегледа или одржавања увек проверите да ли је машина искључене, одвојена од напајања и да ли је батеријски уложак извађен.

Да бисте одржали БЕЗБЕДНОСТ и ПОУЗДАНОСТ производа, поправке и било какво одржавање или подешавање морају вршити овлашћени или фабрички сервисни центри компаније Макита, уз употребу Макита замена делова.

ОДРЖАВАЊЕ



УПОЗОРЕЊЕ! Увек уклањајте батеријско паковање из машине током чишћења или одржавања како бисте избегли озбиљне повреде.



УПОЗОРЕЊЕ! Увек носите заштиту за очи са бочним штитницима или заштитним наочалама у складу са ANSI Z87.1. Ако то не учините, течност вам може ући у очи и може довести до озбиљних повреда.



УПОЗОРЕЊЕ! За одржавање користите само исте резервне делове. Употреба било којих других делова може бити опасна или оштетити производ.



УПОЗОРЕЊЕ! Уверите се да течност за кочице, бензин и уља која продиру итд. Не долазе у контакт са пластичним деловима. Хемикалије могу оштетити, ослабити или уништити пластику, што може довести до озбиљних повреда.



НАПОМЕНА: Редовно прегледавајте читав производ да ли има оштећених, недостајућих или лабавих делова, као што су вијци, навртке, поклопци итд. Затегните све причвршћиваче и поклопце и немојте користити овај производ док сви делови који недостају или оштећени не буду замењени. За помоћ се обратите корисничкој служби или квалификованом сервисном центру.



НАПОМЕНА: Никада немојте користити бензин, разређивач, алкохол и слично. Може доћи до промене боје, деформација или пуцања.

Генерално одржавање Избегавајте употребу растварача за чишћење пластичних делова. Већина пластике подложна је оштећењима од разних комерцијалних растварача и може се оштетити током употребе. Користите чисту одећу за уклањање прљавштине, прашине, уља, масти итд. Ако није другачије предвиђено, препоручујемо да квалификовани техничар провери опрему сваке 2 године.

Чишћење машине



УПОЗОРЕЊЕ! Увек чувајте и одлажите хемикалије правилно. Одлагање контаминираних воде за испирање треба третирати у складу са локалним прописима и законима.

Празњење резервоара

Ако течност остане у резервоару након прскања, резервоар треба испразнити пре чишћења.

- Извадите батеријско паковање.
- Испразните садржај кроз подручје за пуњење и излаз за течност.

НАПОМЕНА: Уверите се да је О-прстен унутар поклопаца за излаз течности на месту.

НАПОМЕНА: Сипајте течност назад у претходни контејнер. Немојте чувати хемијску течност у резервоару.

Чишћење резервоара

- Напуните резервоар око трећине чистом водом. Можете додати малу количину благог детерџента за домаћинство

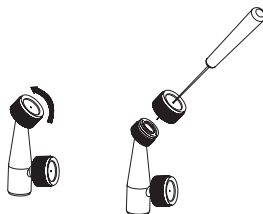
НАПОМЕНА: Никада немојте користити запаљиве хемикалије или абразивна средства за чишћење за чишћење резервоара.

- Обришите спољну страну посуде чистом, сувом крпом.
- Поново постављајте батеријско паковање. Прскајте док се резервоар не испразни. Обавезно усмерите спреј на подручја која спреј неће оштетити.
- Напуните и поновите поступак чистом водом. Можда ће бити потребно испрати резервоар неколико пута, а затим га поново испразнити према горњим упутствима.
- Оставите све делове да се потпуно осуше пре поновног постављања делова и чувања машине.

Чишћење млазница

Ако је млазница блокирана, уклоните је следећим упутствима. Одвртите и уклоните поклопац млазнице са подесиве млазнице шипке за прскање

- Извадите батеријско паковање.
- Отпустите и уклоните млазницу са штапића за прскање.
- Уклоните остатке малом жицом кроз отворене рупе. Затим исперите чистом водом. Погледајте Сliku 14.

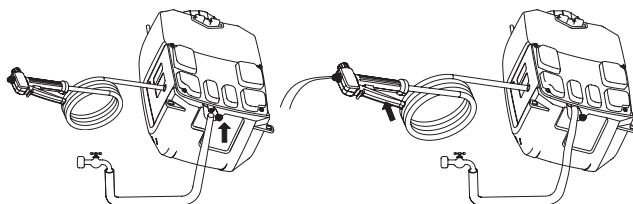
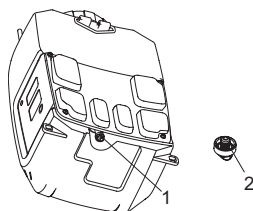


Слика 14

Чишћење пумпе

Ако прскалица не може да повуче течност из резервоара или се не може прскати пре прве употребе или након дуготрајног чувања, Следите доле наведене поступке чишћења пумпе:

1. Искључите машину и извадите батерију.
2. Уклоните штапић за прскање из дршке.
3. Испразните остатак течности или сачувајте остатак течности у другом контејнеру како бисте били сигурни да је резервоар празан.
4. Одвијте црвени поклопац да бисте отворили рупу за улаз воде, а затим спојите рупу са славинам. Уверите се да поставите О-прстен унутар црвеног поклопаца. Погледајте Сliku 15.
5. Полако отворите славину и истовремено притисните полугу на доле да бисте испрали остатке који се лепе за пумпу. Погледајте Сliku 16.
6. Искључите славину и поново затегните црвени поклопац. Уверите се да је О-прстен унутар црвеног поклопаца на правом месту.



1	Црвени поклопац	2	О-прстен
---	-----------------	---	----------

Слика 15

Слика 16

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

ОПРЕЗ:

Овај додатни прибор или додаци се препоручују за употребу са Макита производом назначеним у овом упутству. Употреба другог додатног прибора или додатака може представљати ризик за повреде особља. Додатни прибор или додатак користите искључиво за намењену употребу.

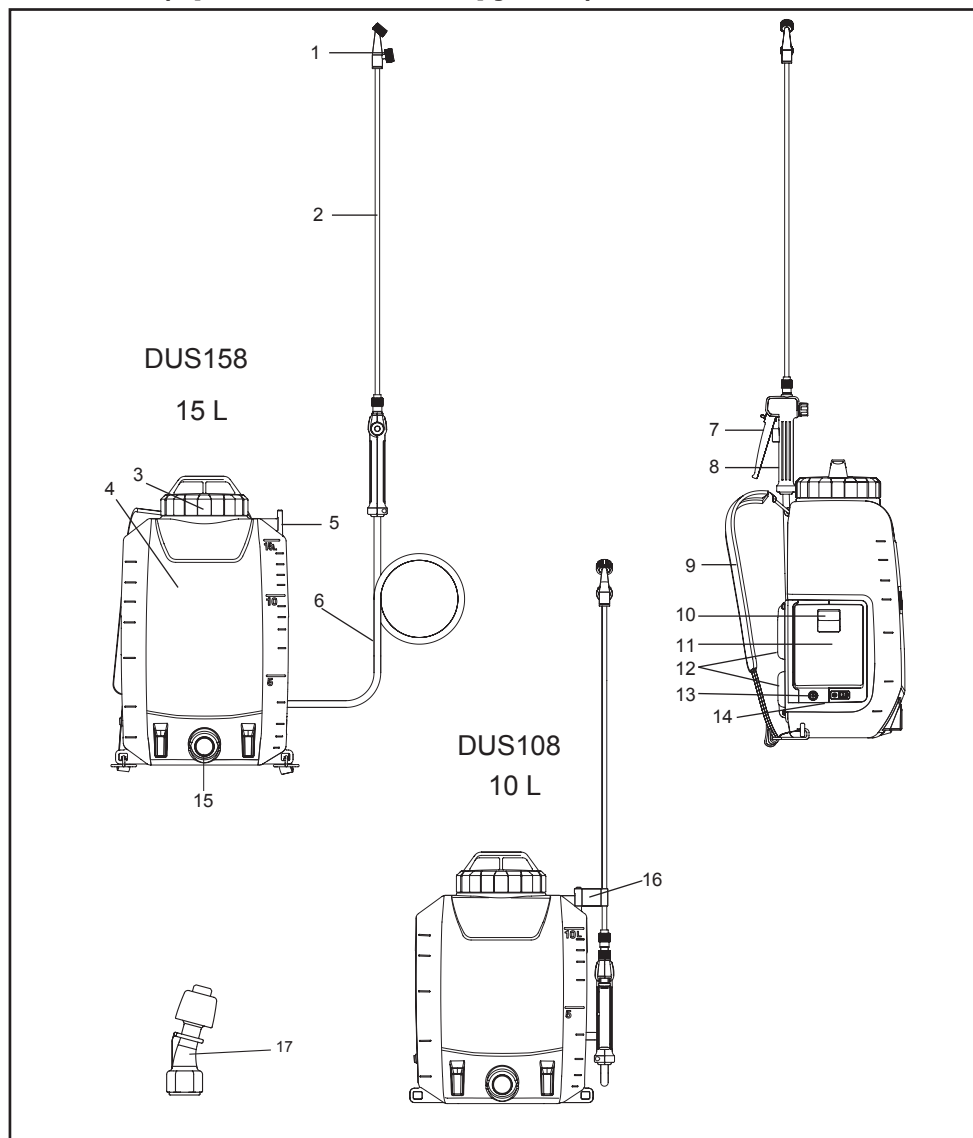
Ако вам је потребна помоћ у вези више детаља који се односе на овај додатни прибор, обратите се локалном Макита сервисном центру.

- Оригинална Макита батерија и пуњач.

НАПОМЕНА:

- Неке ставке са листе могу бити укључене у паковање производа као стандардни додатни прибор. Она се може разликовати у зависности од државе.

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)



1	Форсунка с двумя головками вертикального типа	2	Удочка опрыскивателя	3	Крышка бака	4	Бак (10 л/15 л)
5	Держатель удочки опрыскивателя	6	Шланг для опрыскивания	7	Рычаг	8	Ручка
9	Ремни для переноски	10	Рычаг фиксации	11	Крышка батареи	12	Подушка для спины
13	Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ	14	Лампы индикаторов	15	Отвод жидкости	16	Крючок (для крепления удочки опрыскивателя)
17	Форсунка для гербицидов	-	-	-	-	-	-

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DUS108	DUS158
Номинальное напряжение	18 В постоянного тока	
Ёмкость бака	10 л	15 л
Длина шланга	1,7 м	
Длина удочки опрыскивателя	60 см	
Макс. рабочее давление	0,5 МПа	
Рабочее давление с форсункой с двумя головками вертикального типа	Прибл. 0,34 МПа	
Расход с форсункой с двумя головками вертикального типа	Прибл. 0,90 л/мин	
Рабочее давление с форсункой для гербицидов	Прибл. 0,12 МПа	
Скорость потока с форсункой для гербицидов	Прибл. 1,70 л/мин	
Винт крепления форсунки	G 1/4"	
Технический объем общего остатка	≤ 200 мл	
Габаритные размеры (Д × Ш × В)	317 × 237 × 437 мм	317 × 237 × 517 мм
Вес в пустом состоянии	5,6 - 5,9 кг	5,9 - 6,2 кг
Вес в наполненном состоянии	15,6 - 15,9 кг	20,9 - 21,2 кг

- Мы не прекращаем совершенствовать и дорабатывать нашу продукцию, поэтому технические характеристики, указанные в данной документации, могут изменяться без уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в разных странах.
- Вес может отличаться в зависимости от установленного элемента(ов), включая аккумуляторную батарею. Самые легкие и самые тяжелые комбинации показаны в таблице, согласно процедуре Европейской ассоциации производителей электроинструмента №01/2014.

Совместимые аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Аккумуляторная батарея	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В некоторые страны и регионы вышеперечисленные аккумуляторные батареи и зарядные устройства не поставляются.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только перечисленные выше аккумуляторные батареи и зарядные устройства. Использование любых других батарей и зарядных устройств может привести к травмам и/или возгоранию.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте с этим устройством проводные источники питания, такие как батарейный адаптер или переносной блок питания. Кабель такого источника питания может помешать работе и стать причиной травм.

Условные обозначения

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Убедитесь, что вы понимаете их значение перед работой.

	Надевайте средства защиты органов слуха.		Предупреждение	 Ni-MH Li-Ion Только для стран ЕС Из-за наличия в оборудовании опасных компонентов, отработанное электрическое и электронное оборудование, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей. Не выбрасывайте электрические и электронные приборы или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с Европейской директивой об отработанном электрическом и электронном оборудовании и об аккумуляторах и батареях и отработанных аккумуляторах и батареях, а также с адаптацией к национальному законодательству, отработанное электрическое оборудование, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и отправлять в отдельный пункт сбора для бытовых отходов, работающий в соответствии с нормами об охране окружающей среды Он обозначается символом перечеркнутого мусорного бака на колесах, размещаемом на оборудовании.
	Надевайте дыхательную маску.		Надевайте средства защиты органов слуха.	
	Надевайте защитную обувь.		Надевайте защитные перчатки.	
	Не пользуйтесь опрыскивателем под дождем и не оставляйте его на улице во время дождя.			
	Изучите руководство по эксплуатации.			
	При распылении вблизи не должно находиться посторонних лиц.			

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот инструмент предназначен для опрыскивания

Шум

Типичный уровень шума, взвешенный по шкале А, и определенный согласно EN62841-1:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 70 dB (A) или менее
Неопределенность (K): 3 dB (A)

ПРИМЕЧАНИЕ. Заявленное значение(я) эмиссии шума измерено в соответствии со стандартным методом испытаний, можно использовать для сравнения одного инструмента с другим.

ПРИМЕЧАНИЕ. Заявленное значение(я) эмиссии шума также можно использовать для предварительной оценки воздействия.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Надевайте средства защиты органов слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эмиссия шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения(ий) в зависимости от способов использования инструмента, особенно от того, какой объект обрабатывается.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно укажите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех частей рабочего цикла, таких как время, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу, в дополнение к времени срабатывания).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма трёхосных векторов), определённое согласно EN62841-1:

Режим работы: работа без нагрузки

Вибрационная эмиссия (a_{h1}): 2,5 м/с² или менее

Неопределенность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ. Заявленное общее значение (я) вибрации измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

ПРИМЕЧАНИЕ. Заявленное общее значение (я) вибрации также можно использовать для предварительной оценки воздействия.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эмиссия вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения(ий) в зависимости от способов использования инструмента, особенно от того, какой объект обрабатывается.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно укажите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех частей рабочего цикла, таких как время, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу, в дополнение к времени срабатывания).

Декларация о соответствии нормам ЕС

Только для стран Еворпы

Декларация о соответствии нормам ЕС включена в Приложение А к руководству по эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, умственными способностями и способностями к осознанию, или с недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под наблюдением или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают соответствующие опасности. Инструмент не является детской игрушкой. Не позволяйте детям без присмотра проводить очистку и обслуживание инструмента.

Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к этому электроинструменту. Несоблюдение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электротоком, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все правила и инструкции по технике безопасности для дальнейшего использования.

Используемый в предупреждениях термин «электроинструмент» к используемому вами электроинструменту, питание которого осуществляется от сети питания (через кабель) или от аккумуляторов (без кабеля).

Техника безопасности в рабочей зоне

1. Поддерживайте в рабочей зоне чистоту и хорошее освещение. В беспорядке или плохом освещении вероятность несчастного случая возрастает.
2. Запрещается эксплуатировать электроинструмент во взрывоопасных средах (например, в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли). В процессе работы электроинструмента появляются искры, которые могут стать причиной возгорания пыли или паров.
3. Не допускайте в зону эксплуатации электроинструмента детей и посторонних. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля ситуации.

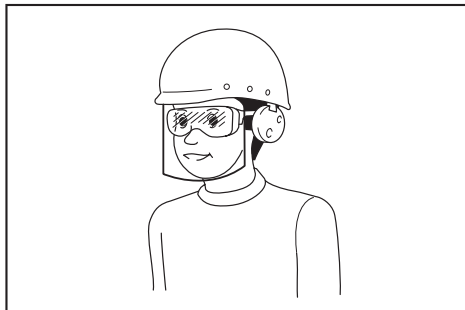
Электробезопасность

1. Разъемы питания электроинструментов должны идеально подходить к розетке. Запрещается вносить модификации в конструкцию разъемов. Запрещается использовать адаптеры для разъемов с заземленными на массу или на землю электроинструментами. Оригинальная конструкция разъемов и использование соответствующих розеток позволяет снизить риск поражения электротоком.
2. Избегайте контакта с заземленными на массу или землю поверхностями, такими, как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты и холодильники. При заземлении тела на массу или землю значительно возрастает риск поражения электротоком.
3. Запрещается использовать электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности. Попадание в электроинструмент воды повышает риск поражения электротоком.
4. Запрещается использовать шнур не по назначению. Запрещается использовать кабель для переноски, вытягивания электроинструмента или отключения его от сети питания. Не давайте кабелю попасть в условия повышенной температуры, масло, предотвращайте его контакт с острыми краями или движущимися деталями. Повреждение или переключение кабеля приводит к риску поражения электротоком.
5. При эксплуатации электроинструмента вне помещения используйте только пригодный для этих целей удлинитель. Использование надлежащего удлинителя позволяет значительно снизить риск поражения электротоком.
6. При необходимости использования электроинструмента в условиях повышенной влажности обеспечьте наличие устройства защитного отключения (УЗО) в источнике питания. Использование УЗО позволяет снизить риск поражения электротоком.
7. Электроинструменты могут создавать электромагнитные поля (ЭМП), не причиняющие вреда пользователю. Тем не менее, лицам, пользующимся кардиостимуляторами и другими подобными медицинскими устройствами, следует проконсультироваться с производителем устройства и/или врачом перед использованием этого электроинструмента.

Личная безопасность

1. При работе с электроинструментом соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается использовать электроинструмент в состоянии усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Секундная потеря внимания при эксплуатации электроинструмента может привести к получению серьезной травмы.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте средства защиты органов зрения. Использование в соответствующих условиях таких защитных приспособлений, как респиратор, обувь с защитой от скольжения, каска или средства защиты органов слуха, позволяет значительно снизить вероятность получения травмы.
3. Избегайте случайного включения. Убедитесь, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ», прежде чем подключаться к источнику питания и/или батарейный блок, поднимать или переносить инструмент. При переноске электроинструментов не кладите палец на выключатель, а также не подключайте питание к электроинструментам, у которых выключатель находится во включенном положении. Это может привести к несчастному случаю.
4. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные ключи. Оставшийся на вращающейся детали электроинструмента регулировочный ключ может стать причиной получения травмы.
5. Не выполняйте непосильные задачи. Старайтесь всегда сохранять равновесие и устойчивость. Это позволит сохранить контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

6. Надевайте подходящую одежду. Не носите свободную одежду и украшения. Избегайте контакта волос и одежды с подвижными деталями. Подвижные детали могут зацепиться за свободную одежду, украшения или длинные волосы.
7. Если инструмент снабжается приспособлениями для удаления и сбора пыли, то обеспечьте надлежащее использование этих приспособлений. Использование пылеулавливания позволяет снизить опасность, связанные с образованием пыли.
8. Не позволяйте себе расслабляться и игнорировать принципы техники безопасности инструмента из чувства хорошей осведомленности, приобретенного в ходе частого использования таких инструментов. Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.
9. Всегда надевайте защитные очки, чтобы уберечь глаза от травмы в процессе использования электроинструментов. Очки должны соответствовать стандарту ANSI Z87.1 в США, EN 166 в Европе или AS/NZS 1336 в Австралии/Новой Зеландии. В Австралии/Новой Зеландии по закону также требуется носить защитную маску на лице.



Работодатель несет ответственность за обеспечение использования соответствующих средств защиты операторами инструмента и другими лицами в непосредственной рабочей зоне.

Эксплуатация и уход за электроинструментом

1. Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий для каждой задачи инструмент. Использование соответствующего электроинструмента позволит качественно и безопасно выполнить соответствующую его характеристикам задачу.
2. Запрещается использование электроинструмента с неработающим переключателем питания. Использование электроинструмента без управления посредством переключателя питания опасно, поэтому такой инструмент подлежит ремонту.
3. Отсоедините разъем от источника питания и/или снимите батарейный блок, если он съемный, с электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок, смены аксессуаров или перед складированием электроинструментов. Эти меры предосторожности позволяют снизить риск случайного включения электроинструмента.
4. Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте эксплуатировать инструмент лицам, не ознакомившимся с электроинструментом или инструкциями по его эксплуатации. В неумелых руках электроинструмент представляет серьезную опасность.

5. Выполняйте обслуживание электроинструментов и аксессуаров. Проверьте на предмет смещенных или заедających вращающихся деталей, сломанных деталей и любых других условий, которые могут влиять на работу электроинструмента. При обнаружении поломок, обязательно отремонтируйте электроинструмент перед повторным использованием. Множество несчастных случаев происходит по причине плохого обслуживания электроинструмента.
6. Обеспечьте своевременную заточку и очистку режущих инструментов. Надлежащее обслуживание режущих инструментов позволяет избежать заедания острых режущих краев и обеспечить более удобное управление.
7. При эксплуатации электроинструмента, принадлежностей, наконечников и т.д. обязательно соблюдайте эти инструкции, принимая во внимание все требования к рабочим условиям и проведению работ. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
8. Предохраняйте ручки и поверхности захвата от влаги, грязи, масла и жира. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и его контролю в непредвиденных ситуациях.
9. При использовании инструмента не надевайте тканевые рабочие перчатки, которые могут запутаться. Запутывание тканевых рабочих перчаток в движущихся частях может привести к травмам.

Использование и уход за аккумулятором

1. Используйте только зарядное устройство, поставляемое изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное под конкретный тип аккумуляторной батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для неподходящей батареи.
2. Используйте электроинструменты только со специально предназначенными батарейными блоками. Неподходящие аккумуляторные батареи могут привести к получению травм или вызвать возгорание.
3. Неиспользуемую аккумуляторную батарею храните вдали от металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Замыкание клемм аккумулятора может привести к получению ожогов или вызвать возгорание.
4. При неправильной эксплуатации из батареи может вытечь электролитическая жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае случайного соприкосновения промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
5. Запрещается использовать поврежденный или изношенный батарейный блок или инструмент. Поврежденные или изношенные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или риску получения травмы.
6. Не подвергайте батарейный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C могут привести к взрыву.
7. Соблюдайте все инструкции по зарядке батарейного блока или инструмента и не заряжайте вне пределов диапазона температур, указанного в данном руководстве. Неправильная зарядка или нарушение указанного диапазона температур могут повредить батарею и повысить опасность возгорания.

Обслуживание

1. К обслуживанию электроинструмента допускается только квалифицированный специалист по ремонту, который использует в работе идентичные запасные части. Это позволит обеспечить безопасную эксплуатацию электроинструмента.
2. Никогда не ремонтируйте поврежденные батарейные блоки. Ремонт батарейных блоков выполняется только производителем или уполномоченными поставщиками услуг.
3. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.

Аккумуляторный садовый опрыскиватель Меры предосторожности

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск пожара или взрыва. Не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин. Найдите соответствующий символ на контейнере.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Некоторые спреи, созданные из продуктов, используемых с опрыскивателем, содержат химикаты, которые, как известно, вызывают рак, врожденные дефекты и прочие нарушения репродуктивной системы.

Вот некоторые примеры этих химикатов:

- соединения в удобрениях.
- соединения в инсектицидах, гербицидах и пестицидах;
- мышьяк и хром из химически обработанных лесоматериалов. Следуйте инструкциям на контейнерах со всеми такими продуктами. Чтобы уменьшить воздействие этих химикатов, носите утвержденные защитные приспособления, такие как маски для лица, специально предназначенные для фильтрации аэрозолей, перчатки и другое подходящее защитное оснащение.

- **Перед использованием каких-либо пестицидов или других материалов для распыления этим опрыскивателем внимательно прочтите этикетку на оригинальном контейнере и следуйте указаниям на ней.** Некоторые распыляемые материалы опасны, и их не следует использовать для этого опрыскивателя, так как они могут его повредить и причинить серьезные травмы или материальный ущерб.
- **Опасность поражения электрическим током.** Никогда не распыляйте в направлении электрических розеток.
- **Не используйте химикаты товарного качества или химикаты для коммерческих или промышленных целей.** Используйте только бытовые химикаты для газонов и сада на водной основе.
- **Не заливайте в бак горячие или кипящие жидкости.** Это может ослабить или повредить шланг или бак.
- **Зона распыления должна быть хорошо вентилируемой.**
- **Избегайте опрыскивания в ветреные дни.** Брызги могут случайно задуть на растения или объекты, которые нельзя опрыскивать.
- **Храните опрыскиватель в безопасном, хорошо вентилируемом помещении, предварительно опустошив бак для жидкости.**
- **Не используйте в этом опрыскивателе едкие (щелочные) самонагревающиеся или коррозионные (кислотные) жидкости.** Они могут вызвать коррозию металлических деталей или ослабить бак и шланг.
- **Используйте средства защиты органов дыхания и носите соответствующую защитную одежду.** При распылении вблизи не должно находиться посторонних лиц.

- **Узнайте состав распыляемого химиката.** Прочтите все Паспорта Безопасности Материалов (ПБМ) и этикетки на контейнерах с химикатом. Следуйте инструкциям по безопасности производителя химикатов.
 - **Не оставляйте остатков или распыляемого материала в баке после использования опрыскивателя.** Очищайте после каждого использования.
 - **Не курите во время использования опрыскивателя или не распыляйте в местах, где есть искры или пламя.**
 - **Риск опрыскивания.** Не разряжайте непосредственно против кожи.
 - **Чтобы снизить риск поражения электротоком, не погружайте опрыскиватель в воду или другую жидкость.** Не помещайте и не храните опрыскиватель в местах, где он может упасть или попасть в ванну или раковину.
 - **Проводите обслуживание настоящего изделия.** Тщательно осматривайте опрыскиватель изнутри и снаружи и проверяйте его компоненты перед каждым использованием. Проверьте, есть ли треснутые и изношенные шланги, утечки, засоренные форсунки, отсутствующие или поврежденные детали. При обнаружении повреждений, обязательно отремонтируйте изделие перед повторным использованием. Множество несчастных случаев происходит по причине плохого обслуживания изделия.
 - **Перед сливом, очисткой или складированием опрыскивателя отключите батарею от устройства.** Эти меры предосторожности снижают риск случайного включения.
 - **Всегда используйте защиту для глаз с боковыми щитками или очками, маркированными в соответствии с ANSI Z87.1.** Несоблюдение этого правила может привести к попаданию жидкости в глаза и привести к серьезным травмам.
 - **Защищайте свои лёгкие.** Надевайте защитную маску или респиратор при использовании опрыскивателя. Следование этому правилу снизит риск получения серьезных травм.
 - **Аккумуляторы необязательно включать в электрическую розетку, поэтому они всегда в рабочем состоянии.** Помните о возможных опасностях при неиспользовании аккумулятора или при смене аксессуаров. Снимайте батарейный блок, когда инструмент не используется. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электротоком, возгорания или серьезных травм.
 - **Не размещайте аккумуляторы или их батареи возле огня или источников тепла.** Это снизит риск взрыва и возможного получения травмы.
 - **Не раздавливайте, не роняйте и не повреждайте батарейный блок.** Не используйте батарейный блок или зарядное устройство, которые падали или были подвержены резкому удару. Поврежденная батарея может взорваться. Утилизируйте надлежащим образом упавшую или поврежденную батарею.
 - **Батареи могут взрываться при наличии источника возгорания, например, контрольной лампы.** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, никогда не используйте какие-либо аккумуляторные изделия в присутствии открытого огня. Взрывающаяся батарея может выбрасывать радиоактивные продукты и химикаты. В случае подвержения воздействию немедленно промойте водой.
 - **Не заряжайте аккумулятор во влажном или мокром месте.** Соблюдение этого правила позволит снизить риск поражения электротоком.
 - **Для достижения наилучших результатов, аккумулятор следует заряжать в месте, где температура выше 10 °C (50 °F), но не выше 40 °C (104 °F).** Чтобы сократить риск получения серьезных травм, не храните на улице или в транспортных средствах.
 - **При экстремальном использовании или температурных условиях батарея может протечь.** В случае попадания жидкости на кожу, немедленно промойте ее водой с мылом. Если жидкость попала в глаза, следует промывать их чистой водой в течение не менее 10 минут, затем немедленно обратиться за медицинской помощью. Следование этому правилу снизит риск получения серьезных травм.
 - **Не используйте прибор с батарейным питанием под дождем.**
 - **Соблюдайте осторожность при обращении с батареями, чтобы не закоротить батарею токопроводящими материалами, такими как кольца, браслеты и ключи.** Батарея или проводник могут перегреться и вызвать ожоги.
 - **Не выбрасывайте батарею(батареи) в огонь.** Элемент батареи может взорваться. Руководствуйтесь местными нормами и правилами для соблюдения особых процедур утилизации.
 - **Не открывайте и не повреждайте батарею (батареи).** Выделяющийся электролит вызывает коррозию и может привести к повреждению глаз или кожи. При проглатывании он может быть токсичным.
 - **Избегайте опасной окружающей среды** - не используйте приборы во влажных и мокрых местах.
 - **Используйте подходящий прибор** – не используйте прибор для каких-либо видов работ кроме тех, для которых он предназначен.
 - **Не перегружайте прибор** - он будет работать лучше и с меньшей вероятностью риска травмирования со скоростью, для которой он был разработан.
 - **Храните неиспользуемые приборы в помещении** - Когда приборы не используются, их следует хранить в сухом, высоко расположенном или замкнутом месте, недоступном для детей.
 - **Обслуживайте прибор с осторожностью** - Содержите его в чистоте для обеспечения наилучшей производительности и снижения риска травм. Следуйте инструкциям по замене аксессуаров. Осмотрите шнур прибора, если он поврежден, отремонтируйте его в авторизованном сервисном центре. Держите ручки сухими, чистыми, без масла и жира.
 - **Проверьте поврежденные части** - Перед дальнейшим использованием прибора необходимо тщательно проверить защитное ограждение или другую поврежденную часть, чтобы убедиться, что она будет работать должным образом и выполнять свою функцию. Проверить выравнивание движущихся частей, их заедание, поломку частей, монтаж и любые другие условия, которые могут повлиять на его работу. Поврежденное защитное ограждение или другую деталь следует отремонтировать или заменить надлежащим образом в уполномоченном сервисном центре, если иное не указано в данном руководстве.
 - **Не опрокидывайте заполненный бак, чтобы не произошла утечка в случае, если крышка бака не закрыта.**
- Остаточные риски**
Даже если вы используете этот электроинструмент в соответствии с инструкциями, некоторые остаточные риски не могут быть исключены. Следующие опасности могут возникнуть в связи с конструкцией и компоновкой оборудования:
1. Повреждение легких, если не используется подходящая защитная маска.
 2. Контактное травмирование с опасными веществами. Материалы для опрыскивания могут причинять вред при вдыхании или проглатывании, а также при попадании на кожу или в глаза. Следуйте инструкциям и надевайте соответствующие средства защиты.

Важные правила техники безопасности при обращении с аккумуляторной батареей

1. Перед использованием аккумуляторной батареи изучите все инструкции и предупреждающие маркировки, указанные на зарядном устройстве батареи (1), самой батарее (2) и изделии (3), куда вставляется батарея.
2. Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать аккумуляторную батарею. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву прибора.
3. Если время работы резко сократилось, прекратите работу. Продолжение работы может привести к перегреву, получению ожогов и даже взрыву.
4. При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае это может привести к потере зрения.
5. Запрещается закорачивать аккумуляторную батарею:
 - (1) Не прикасайтесь к клеммам материалами, проводящими электричество.
 - (2) Избегайте хранения аккумуляторной батареи в контейнере с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. д.
 - (3) Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию воды или дождя.

Короткое замыкание батареи может создать сильный ток, вызвать перегрев, ожоги и даже разрыв батареи.

6. Не храните и не используйте прибор и аккумуляторную батарею в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Запрещается сжигать аккумуляторную батарею, даже если она сильно повреждена или полностью изношена. Аккумуляторная батарея может взорваться в огне.
8. Не прибивайте гвоздями, не режьте, не ломайте, не бросайте, не роняйте аккумуляторную батарею и не бейте по ней твердым предметом. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву.
9. Запрещается использовать поврежденную батарею.
10. На литий-ионные батареи распространяются требования Законодательства об опасных грузах.

При коммерческих перевозках, например, третьими лицами или транспортно-экспедиционными агентствами, необходимо соблюдать специальные требования к упаковке и маркировке.

Для подготовки груза к отправке проконсультируйтесь с экспертом по опасным материалам. Кроме того, соблюдайте требования более подробных национальных нормативов.

Оберните лентой или прикройте открытые контакты; расположите батарею в упаковке так, чтобы она лежала неподвижно.

11. Извлеченную аккумуляторную батарею утилизируйте в безопасном месте. При утилизации батареи соблюдайте местные нормативные требования.
12. Используйте батареи только с продуктами, указанными Makita. Установка батарей в несовместимые изделия может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если прибор не используется длительное время, извлеките из него батарею.
14. Аккумуляторная батарея может быть горячей во время и после использования, что может вызвать обычные или низкотемпературные ожоги. При обращении с горячей аккумуляторной батареей будьте особо осторожны.
15. Не касайтесь клемм прибора непосредственно после использования, так как они могут нагреться до такой степени, что могут вызвать ожоги.
16. Не допускайте попадания стружки, пыли или грязи в клеммы, отверстия и пазы аккумуляторной батареи. Это может привести к снижению производительности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
17. Если прибор не предназначен для использования вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте аккумуляторную батарею в таких местах. Это может привести к неисправности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
18. Батарею следует хранить в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita. Использование батарей от сторонних изготовителей или батарей с измененной конструкцией может привести к их разрыву и, как следствие, к возгораниям, травмам и повреждениям. Кроме того, это приведет к отмене гарантии Makita на прибор и зарядное устройство.

Советы по продлению срока службы батареи

1. Заряжайте аккумуляторную батарею, не дожидаясь полной разрядки. Всегда оставив работу инструмента и заряжайте аккумуляторную батарею, когда вы замечаете, что мощность инструмента падает.
2. Запрещается заряжать полностью заряженную батарею. Избыточный заряд сокращает срок службы батареи.
3. Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре 10–40 °C (50–104 °F). Если аккумуляторная батарея горячая, подождите, пока она остынет, и заряжайте только после этого.
4. Извлеките аккумуляторную батарею из прибора или зарядного устройства, если она не используется.
5. Зарядите аккумуляторную батарею, если она не использовалась длительное время (более шести месяцев).

АККУМУЛЯТОРНЫЙ САДОВЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

1. Аккумуляторный садовый опрыскиватель может работать на литий-ионной аккумуляторной батарее Makita. Использование неподходящих батарей может привести к возгоранию. Перезаряжайте батареи только с помощью указанного зарядного устройства. Зарядное устройство, которое может подходить для конкретного типа батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для неподходящей батареи.
2. Вставляя или извлекая батарею, всегда кладите аккумуляторный садовый опрыскиватель на ровную и устойчивую поверхность.
3. Не используйте батареи, приспособления или аксессуары, не рекомендованные производителем этого устройства. Использование не рекомендованных батарей, приспособлений или аксессуаров может привести к серьезным травмам.

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот напорный опрыскиватель предназначен исключительно для распыления следующих растворов на открытом воздухе и в хорошо вентилируемых теплицах.

- Вода
- Пестициды
- Гербициды
- Натуральные масла, растворенные в воде (например, минеральное масло, рапсовое масло).
- Удобрения, растворенные в воде.

Распыляемые жидкости, в особенности растворенные в воде натуральные масла, должны иметь водоподобную консистенцию. Жидкости с большей вязкостью нельзя распылять, либо можно распылять только с меньшей мощностью.

Можно распылять только жидкие удобрения, гербициды и пестициды, одобренные местным лицензирующим органом в стране использования. На момент производства не было известно, чтобы эти одобренные вещества или натуральные масла, растворенные в воде, оказывали какое-либо вредное воздействие на используемые материалы. Удобрения, пестициды и гербициды можно распылять только в концентрациях, указанных производителем растворов для опрыскивания. В случае сомнений обращайтесь к соответствующему производителю.

Напорный опрыскиватель не предназначен для использования с пищевыми продуктами или для распыления жидкостей, температура которых превышает максимально допустимую рабочую температуру 40 °C. Аналогичным образом запрещается распыление кислотных, едких и легковоспламеняющихся жидкостей с температурой вспышки ниже 55 °C, а также пропитывающих веществ, дезинфицирующих средств, красок, лаков, жиров, глазурей и синтетических масел.



Внимание! Распыляемые огнеопасные жидкости с температурой вспышки выше 55°C также легко воспламеняются.

Никогда не используйте напорный опрыскиватель

- как устройство для пламенного распыления.
- для хранения жидкостей.
- для веществ с неизвестными рисками.

Оборудование должно использоваться только по своему назначению. Любое другое использование считается ненадлежащей эксплуатацией. За любой ущерб или травмы любого рода, причиненные в результате этого, ответственность несет пользователь/оператор, а не производитель.

СБОРКА

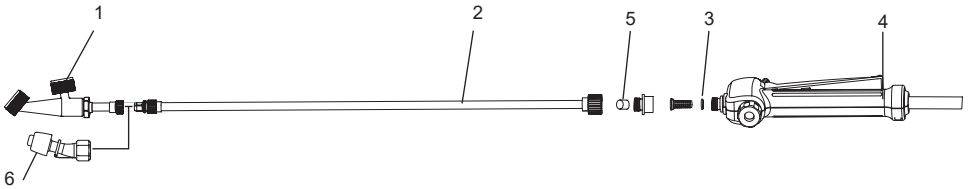
ВНИМАНИЕ: Перед выполнением каких-либо работ над устройством убедитесь что оно выключено, а аккумуляторная батарея извлечена.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что все детали надежно собраны так, чтобы жидкость не протекала при работе устройства.

Сборка удочки опрыскивателя

Примечание: Такие элементы, как сопла и чашка, входят в состав бака.

- 1. Снимите колпачок с ручки.
- 2. Убедитесь, что уплотнительное кольцо на месте, затем навинтите удочку для опрыскивателя на ручку и надежно затяните. См. Рис. 1.



1	Форсунка с двумя головками вертикального типа	2	Удочка опрыскивателя	3	Уплотнительное кольцо
4	Ручка	5	Колпачок	6	Форсунка для гербицидов

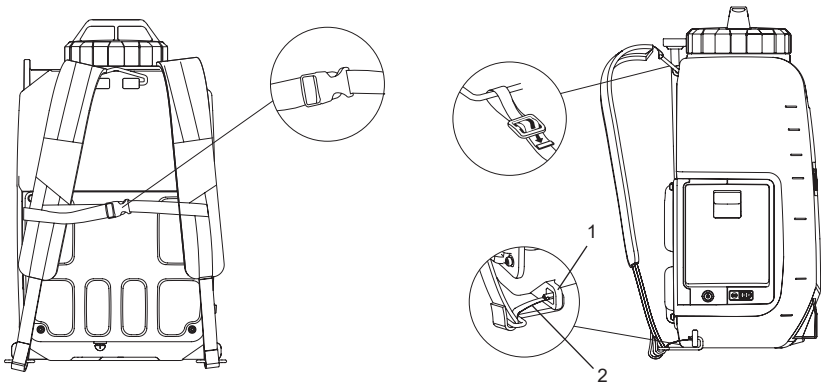
Рис. 1

Ремень для переноски

Прикрепите ремень для переноски к подвескам устройства и крючкам для крепления ремня в надлежащем положении.

Наденьте ремень на плечи и отрегулируйте длину ремня. После этого застегните пояс так, чтобы работать было легко.

Чтобы отрегулировать длину ремня, тяните за обо конца ремня так, чтобы укоротить, или за два механизма расфиксации ремня, чтобы удлинить. См. Рис. 2.



1	Держатель	2	Крючки для крепления
---	-----------	---	----------------------

Рис. 2

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением регулировок или проверкой исправности устройства убедитесь, что оно выключено, а аккумуляторная батарея извлечена.

Установка или извлечение аккумуляторной батареи

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Всегда выключайте устройство перед установкой или извлечением аккумуляторной батареи.
- При установке или извлечении аккумуляторной батареи крепко держите устройство и саму батарею. Если вы не будете крепко держать устройство и аккумуляторную батарею, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению устройства и батареи, а также к травмам.
- Не применяйте силу при установке аккумуляторной батареи. Если батарея не входит легко, значит вы устанавливаете ее неправильно.
- Устанавливайте аккумуляторную батарею полностью, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае батарея может случайно выпасть из инструмента, что может причинить травму вам или окружающим.
- Открывая или закрывая крышку батарейного отсека, следите за тем, чтобы не прищемить пальцы.

Для установки аккумуляторной батареи потяните вниз фиксирующий рычаг и затем откройте крышку батареи. Совместите выступ на аккумуляторной батарее с пазом в корпусе и вложите туда батарею. Всегда полностью вставляйте ее до щелчка. См. Рис. 3.

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, вытащите ее из устройства, одновременно нажимая кнопку. См.

Рис. 4.

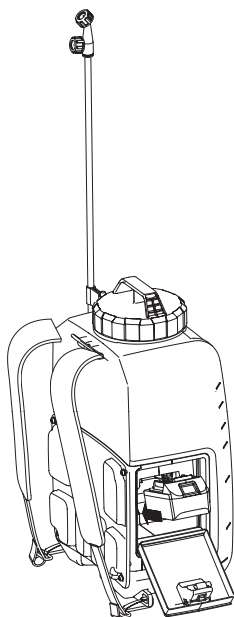


Рис. 3



Рис. 4

Обозначение остаточного заряда батареи

Чтобы посмотреть остаточный заряд батареи, нажмите на кнопку проверки, расположенную на устройстве. Лампы индикаторов включатся на несколько секунд. См. Рис. 5.

Лампы индикаторов		Остаточный заряд батареи
 Вкл	 Выкл	
		от 50 % до 100 %
		от 30 % до 50 %
		от 0 % до 30 %

ПРИМЕЧАНИЕ.

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающей среды индикация может незначительно отличаться от фактической емкости.

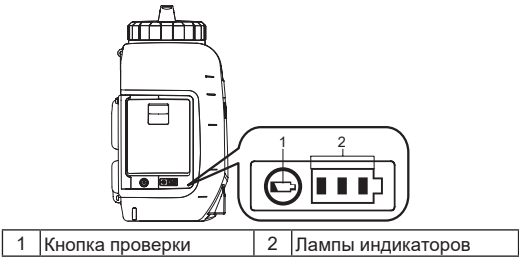


Рис. 5

Система защиты устройства/батареи

Устройство оборудовано системой защиты. Эта система автоматически отключает питание двигателя, чтобы продлить срок службы устройства и батареи. Устройство автоматически остановится во время работы, если устройство или батарея будут находиться в одном из следующих условий.

- Защита от перегрузки: Когда устройство работает таким образом, что потребляет аномально высокий ток, оно автоматически останавливается без какой-либо индикации. В такой ситуации выключите устройство и остановите расходование, которое вызвало перегрузку устройства. Затем включите устройство для перезагрузки.
- Защита от переразряда: Когда заряд батареи становится низким, устройство автоматически останавливается. Если устройство не работает, даже при включении переключателей, извлеките аккумуляторную батарею из устройства и зарядите её.

Обозначение оставшегося заряда батареи

Только для аккумуляторных батарей с индикатором

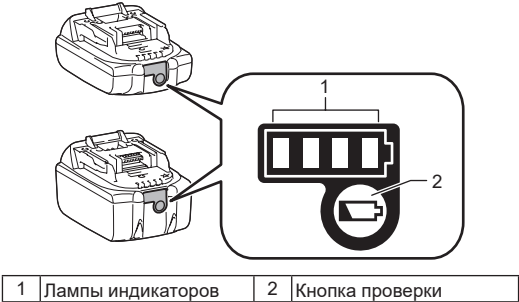
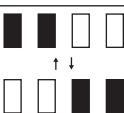


Рис. 6

Чтобы посмотреть оставшийся заряд батареи, нажмите на кнопку, расположенную на батарее. Индикаторы загораются на несколько секунд.

Лампы индикаторов			Оставшийся заряд
 Вкл	 Выкл	 Мигает	
			от 75 % до 100 %
			от 50 % до 75 %
			от 25 % до 50 %
			от 0 % до 25 %
			Зарядите батарею.
			Возможна неисправность батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ. В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающей среды индикация может незначительно отличаться от фактической емкости.

ПРИМЕЧАНИЕ. При срабатывании системы защиты батареи начинает мигать первый (крайний левый) индикатор.

Смешивание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда следуйте инструкциям производителя химикатов по использованию, очистке и хранению, напечатанным на этикетках их продукции. Тщательно очищайте после каждого использования, следуя инструкциям в разделе «Обслуживание и очистка» настоящего руководства. Химикаты следует хранить в недоступном для детей месте. Несоблюдение этого может привести к серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ РАСПЫЛЕНИЯ БЫТОВЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ ДЛЯ ДОМА И САДОВ, ТАКИХ, КАК ГЕРБИЦИДЫ, ФУНГИЦИДЫ, ИНСЕКТИЦИДЫ И УДОБРЕНИЯ.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что в баке не осталось использованных ранее химикатов. В таком случае может произойти химическая реакция с образованием вредного газа.



ПРИМЕЧАНИЕ: Не переполняйте бак. Это может привести к повреждению устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ: Распыляемая жидкость должна быть жидкой, как вода. Более густые жидкости не будут распыляться должным образом.

1. Снимите аккумулятор перед добавлением химической жидкости в бак.
2. Снимите крышку бака. См. Рис. 7.
3. Отмерьте рекомендованную жидкость. Стакан можно использовать для отмеривания до 200 мл (8 унций). См. Рис. 8.
4. С помощью мерного стакана осторожно влейте жидкость в бак через его заливное отверстие. Вы также можете полностью растворить химическую жидкость в воде в отдельной емкости, а затем вылить ее в бак. Убедитесь, что сетчатый фильтр для заправки бака находится на месте. См. Рис. 9.
5. Затяните крышку бака. См. Рис. 10.
6. Промойте мерный стакан чистой водой.

* Ёмкость в комплект не входит.

Рис. 7

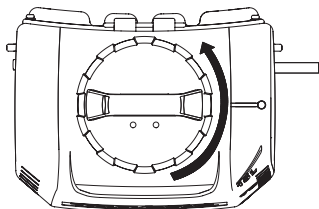


Рис. 8

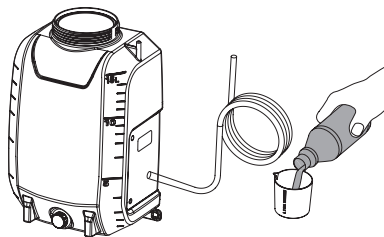


Рис. 9

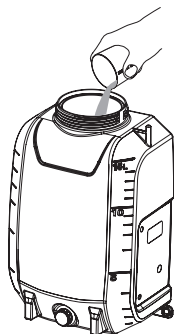
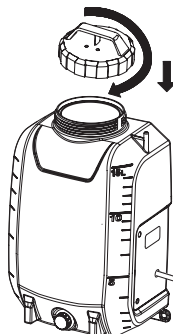


Рис. 10



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск пожара или взрыва. Зона распыления должна быть хорошо вентилируемой, удаленной от искр или пламени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Гайка отвода жидкости должна всегда быть надежно затянута во время работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением операций убедитесь, что ремень для переноски не ослаблен и не отсоединён.

ВНИМАНИЕ:

Убедитесь, что ремень для переноски надежно закреплен во время эксплуатации устройства.

Включение/выключение устройства

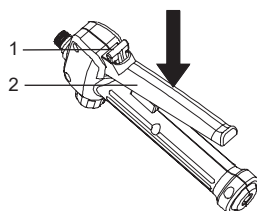
1. Перед работой на устройстве наденьте защитные очки и прочее защитное снаряжение.
2. Нажмите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы запустить машину.
3. Нажмите и удерживайте рычаг, чтобы начать распыление. См. Рис. 11.
4. Отпустите рычаг, чтобы остановить распыление.
5. Нажмите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить устройство.

Фиксация

Функция фиксации удобна для непрерывного распыления или при покрытии большой площади.

1. Чтобы зафиксировать, нажмите на рычаг и потяните кнопку фиксации назад, затем отпустите рычаг. См. Рис. 12.
2. Чтобы освободить фиксацию, нажмите на рычаг и толкните кнопку фиксации вперед.

Примечание: Перед установкой батарейного блока в устройство убедитесь, что рычаг не зафиксирован.



1	Кнопка фиксации	2	Рычаг
---	-----------------	---	-------

Рис. 11

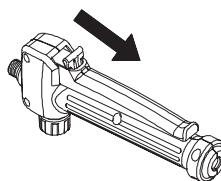
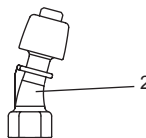
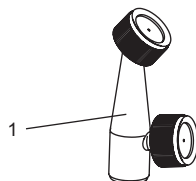


Рис. 12

Присоединение форсунки

Аккумуляторный садовый опрыскиватель поставляется с двумя форсунками. Прикрутите форсунку к концу удочки опрыскивателя. Используйте только оригинальную сменную форсунку.



1	Форсунка с двумя головками вертикального типа	2	Форсунка для гербицидов
---	---	---	-------------------------

Рис. 13

Опрыскивание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не ставьте устройство на землю во время использования. Ни в коем случае не допускайте намокания устройства и батареи. Не распыляйте вблизи или непосредственно против устройства.

1. Направляйте форсунку опрыскивателя прямо на растения или объекты, которые вы хотите обработать.
2. Никогда не направляйте распыляющий наконечник удочки на себя или других людей.
3. Не забывайте о брызгах, становитесь достаточно далеко от распыляемого объекта, чтобы брызги не попали на вас.
4. Никогда не распыляйте в направлении людей или животных; всегда распыляйте по ветру.
5. Избегайте опрыскивания в ветреные дни. Брызги могут случайно задуть на растения или объекты, которые нельзя опрыскивать.
6. Следите за объемным расходом при нанесении и время от времени проверяйте объем в баке.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ:

Прежде чем пытаться выполнить осмотр или провести техническое обслуживание устройства, выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.

Ремонт и любое другое техническое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными или заводскими сервисными центрами Makita. При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части Makita. Это обеспечивает безопасность и надежность изделия.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание серьезных травм всегда извлекайте батарейный блок из устройства на время чистки или выполнения любого обслуживания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда используйте защиту для глаз с боковыми щитками или очками, маркированными в соответствии с ANSI Z87.1. Несоблюдение этого правила может привести к попаданию жидкости в глаза и привести к серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Использование любых других деталей может привести к возникновению опасности или к повреждению изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ни в коем случае не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, проникающих масел и т.д. с пластиковыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластик, что может привести к серьезным травмам.



ПРИМЕЧАНИЕ: Периодически осматривайте все изделие на предмет наличия поврежденных, отсутствующих или ослабленных деталей, таких как винты, гайки, болты, колпачки и т.д. Надежно затяните все крепежные детали и колпачки и не используйте данное изделие, пока все отсутствующие или поврежденные детали не будут заменены. За помощью обращайтесь в службу поддержки клиентов или в квалифицированный сервисный центр.



ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, бензол, растворитель, спирт и подобные вещества. Это может привести к потере цвета, деформации и трещинам.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: Избегайте использования растворителей при чистке пластиковых деталей. Большинство пластмасс легко повреждаются различными типами коммерческих растворителей и могут быть повреждены при их использовании. Используйте чистую ткань для удаления грязи, пыли, масла, жира и т.д. Если не указано иное, мы рекомендуем раз в 2 года привлекать квалифицированного технического специалиста для проверки оборудования.

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда храните и утилизируйте химикаты надлежащим образом. Утилизация загрязненной воды для ополаскивания должна производиться в соответствии с местными постановлениями и законами.

СЛИВ БАКА

Если после распыления в баке осталась жидкость, бак следует слить перед очисткой.

- Снимите батарейный блок.
- Слейте содержимое через область заправки и отвод жидкости.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что уплотнительное кольцо внутри колпачка находится на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ. Слейте жидкость обратно в исходную емкость. Не храните химическую жидкость в баке.

ЧИСТКА БАКА

- Заполните бак чистой водой примерно на одну треть. Можно добавить небольшое количество мягкого бытового моющего средства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не используйте легковоспламеняющиеся химикаты или абразивные чистящие средства для чистки бака.

- Протрите бак снаружи чистой сухой тканью.
- Заново установите батарейный блок. Распыляйте до тех пор, пока бак не будет опорожнен. Обязательно направляйте распылитель на место, которое не будет повреждено распыляемым раствором.
- Долейте и повторите процедуру чистой водой. Возможно, понадобится промыть бак более одного раза, а затем снова слить его, как указано выше.
- Дайте всем частям полностью высохнуть перед повторной установкой частей и складированием устройства.

ЧИСТКА ФОРСУНКИ

Если форсунка засорилось, очистите её согласно следующим шагам.

- Снимите батарейный блок.
- Открутите и снимите форсунку с удочки опрыскивателя.
- Проталкивайте небольшой провод через открытые отверстия, чтобы очистить от мусора. Затем промойте чистой водой. См. Рис. 14.

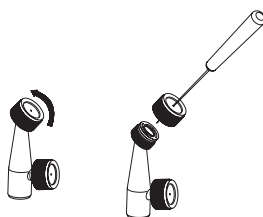


Рис. 14

ЧИСТКА НАСОСА

Если опрыскиватель не может забрать жидкость из бака или не может распылять жидкость при первом использовании или после длительного хранения. Для очистки насоса выполните следующие процедуры:

1. Выключите устройство и выньте батарею.
2. Снимите удочку опрыскивателя с ручки.
3. Слейте оставшуюся жидкость или поместите остатки жидкости в другую ёмкость, чтобы убедиться, что бак пуст.
4. Отвинтите красный колпачок, чтобы открыть отверстие для подачи воды, а затем подсоедините отверстие к водопроводному крану. Убедитесь, что уплотнительное кольцо находится внутри красного колпачка. См. Рис. 15.
5. Медленно откройте водопроводный кран и одновременно нажмите на рычаг, чтобы смыть водой весь мусор, приставший к насосу. См. Рис. 16.
6. Отсоедините водопроводный кран и закрутите красный колпачок. Убедитесь, что уплотнительное кольцо внутри колпачка находится на месте.

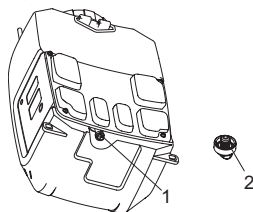


Рис. 15

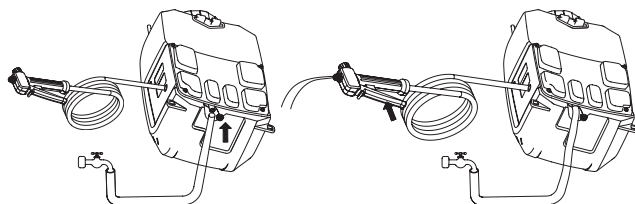


Рис. 16

1	Красный колпачок	2	Уплотнительное кольцо
---	------------------	---	-----------------------

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

ВНИМАНИЕ:

Эти аксессуары или дополнительные элементы рекомендуется использовать с изделием Makita, указанным в данном руководстве. Использование других аксессуаров или принадлежностей может привести к получению травм. Используйте аксессуары или принадлежности только по назначению.

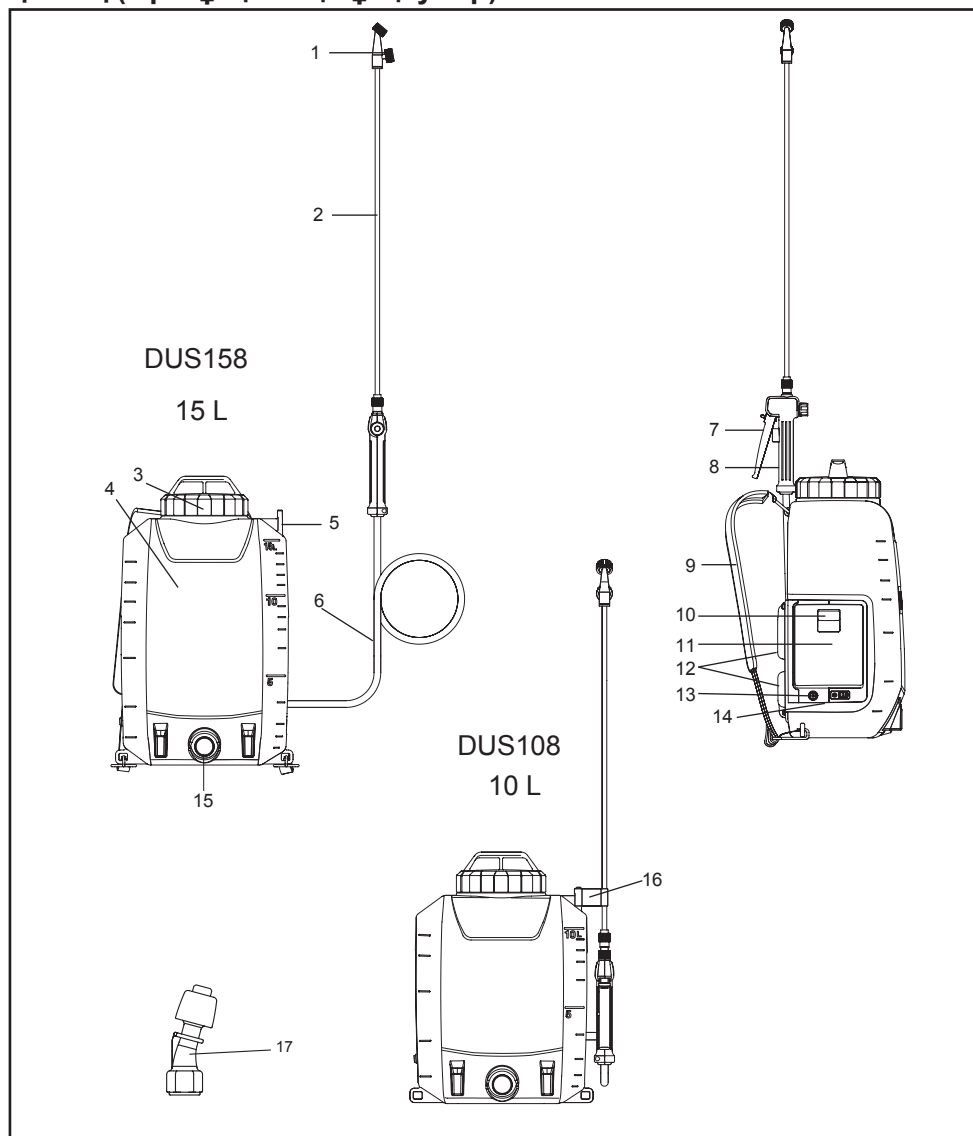
Если вам нужна помощь в получении более подробной информации об этих аксессуарах, обратитесь в ваш Сервисный центр Makita.

- Оригинальная батарея и зарядное устройство Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Некоторые элементы из списка могут быть включены в пакет изделия в качестве стандартных аксессуаров. Комплект поставки может отличаться в разных странах.

ҚАЗАҚ (Түпнұсқалық нұсқаулар)



1	Тік2-Шашыратқыштің бүркіш ауызы	2	шашыратқыштайақша	3	Су сандіқшасы қақағы	4	Су сандіқшасы (10 L/15 L)
5	шашыратқыштайақша қысқыші	6	Шашыратқыш жұмсақ түтгі	7	Меңгерыұ тайақшасі	8	Тұтқа
9	Бел бау	10	Кергыш тайақша	11	Батарея қақағы	12	Төсеніш
13	Айрып-қосқышті ашу	14	Индикаторлық шамдар	15	Сұйықтық шіғаратын ауыз	16	Ілмек (шашырату тайақшасын орнатуға істетіледі)
17	Арам шөп отағыш шашырптқыш	-	-	-	-	-	-

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі	DUS108	DUS158
Номиналды кернеу	Тұрақты төк 18 вольт	
Мунай бөгінің сиымдылығы	10 L	15 L
Жұмсақ тұтықтың ұзындығы	1,7 m	
Шашыратқыш тайақша ұзындығы	60 cm	
Ең жоғарғы пайдалану қысымы	0,5 MPa	
Тік2-шашыратқыштің қзімет қсымы	Мөлшермен. 0,34 MPa	
Тік 2-шашыратқыштің ағу жілдамдғы	Мөлшермен. 0,90 літір /минут	
Қзімет қсымы мен арам шөп отағыш шашыратқыш	Мөлшермен. 0,12 MPa	
Арам шөп отағыш шашыратқыштің ағын мөлшері	Мөлшермен. 1,70 літір /минут	
шашыратқыштұмсықті құрастыратын бұранда шеге	1/4Диум	
Техника жалпы қалдық мөлшері	≤ 200 ml	
Өлшемдері (Ұ × Е × Б)	317 × 237 × 437 Миллиметыр	317 × 237 × 517 Миллиметыр
Бос тұрған кездегі салмағы	5,6 - 5,9 Килограм	5,9 - 6,2 Килограм
Толтырылған кездегі салмағы	15,6 - 15,9 Килограм	20,9 - 21,2 Килограм

- Зерттеу және дамытудың үздіксіз бағдарламасына байланысты мұндағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары елден елге ерекшеленіп отыруы мүмкін.
- Салмақ тіркемелерге, соның ішінде батарея картриджына байланысты өзгеріп отыруы мүмкін. ЕРТА 01/2014 процедурасына сай кестеде ең жеңіл және ең ауыр тіркесім көрсетілген.

Тиісті батарея картриджы және зарядтағыш

Батарея картриджы	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядтағыш	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Жоғаыда көрсетілген кейбір батаея картриджетімді сіз тұрған аймаққа байланысты істетілмеуі мүмкін.

⚠ЕСКЕРТУ: Тек жоғарыда көрсетілген батерйя қорабы мен төк толтырғыштарды ғана пайдалануға болады. Кез келген басқа батарея картридждарын және зарядтағыштарды пайдалану жарақатқа және/немесе өртеке әкелуі мүмкін.

⚠ЕСКЕРТУ: Осы машинада сімді тек көзын, мысалы, батерйяға үйлескіш немесе алып жүруге қолайлы төк көзы группасын істетуге болмайды. Бұл төк көзының кабелы іске кедергі болыуы әрі бас амандығына зйан жеткызуі мүмкін.

Таңбалар

Төмендеглер жабдықтарға қолданылатын таңбалар. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсінетінінжізді тексеріңіз.

	Құлақ қорғау жабдықтарын тағу.		Ескерту
	Тыныс алу мәскысын тағу.		Көз қорғау айнасын тағу.
	Қауіпсіз аиақ киім киу.		Қорғану қолбағын тағу.
	Жаңбырда істетуге немесе жаңбыр жауғанда сыртта қалдыруға болмайды.		
	Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз.		
	Шашыратқан кезде маңайындағы адамдардің алыс тұруына көпілдік ету керек.		



Ni-MH
Li-ion

Тек ЕО елдері үшін

Жабдықта қауіпті компоненттердің болуына байланысты электр және электронды жабдықтардың қалдықтары, аккумуляторлар мен батареялар қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсер етуі мүмкін. Электрлік және электронды құрылғыларды батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Электр және электронды жабдықтардың қалдықтары мен аккумуляторлар мен қалдықтары туралы, сондай-ақ оларды ұлттық заңнамаға бейімдеу туралы Еуропалық директиваға сәйкес электр жабдықтары, батареялар мен аккумуляторлар қалдықтары бөлек сақталуы және бөлек жинау орнына жеткізілуі керек. қоршаған ортаны қорғау ережелеріне сәйкес жұмыс істейтін коммуналдық қалдықтар үшін.

Бұл жабдыққа қойылған сызылған доңғалақты қоқыс жәшігінің белгісімен көрінеді.

МАҚСАТТЫ ПАЙДАЛАНУ

Бұл машина шашырату үшін пайдаланылады.

Шуыл

EN62841-1 Белгіленген А тиіптік үстеме ұқық шуыл дәрежесі:

Дыбыс қысымы дәрежесі (L_{pA}) : 70 Детсйибел (А) немесе одан да кышкене

Тұрақсыз дәрежесі (K): 3 Детсйибел (А)

ЕСКЕРТПЕ: Мәлімдемедегі шуыл шығару мәні өлшемді сынақ әдісі бойынша өлшенген, сондай ақ бір түрлі құралді ены бір түрлі құралмен салыстыруға пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Шуыл шығару құнын ашық алғашқы бағалауға да болады.

▲ЕСКЕРТУ: Құлақ қорғау жабдықтарын тағу.

▲ЕСКЕРТУ: Қозғаушы құш құралдарын нақты пайдалану барысындағы шудың өшірілуі мәлімдеме мәнінен басқаша болуы мүмкін, бұл құралдарды пайдалану тәсіліне әсіресе мәнерленген бөлшектердің түріне байланысты.

▲ЕСКЕРТУ: Жұмыс жүргізушілердің қауіпсіздігін қорғау шараларын, сөз жоқ тұрақтандыру керек, бұл шаралар іс жүзінкі пайдалану шарт жағдайында ашкерленген межені негіз етеды(жанасу уақытынан сырт,жұмыс айналысының барлық бөлігін де ойластыру керек,мысалы,құралсаймандардың жабылуы мен бос тұрғануақытын да ескеру керек).

Тербелыс

EN62841-1 Белгіленген тербелыс жалпы құны (үш өстың қосындысы):

Қызымет тәсылі: бос жүктеме айналымы

Тербелысті ұшыру (a_w): 2,5 Метыр /секунд² немесе одан да кышкене

Тұрақсыз дәрежесі (K): 1,5 Метыр /секунд²

ЕСКЕРТПЕ: Мәлімдеменің тербеліс жалпы құны өлшемді сынақ әдісі бойынша өлшенген, сондай ақ бір түрлі құралды енді бір түрлі құралмен салыстыруға пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Мәлімдеменің тербеліс жалпы құнын да ашық алғашқы бағалауға істетуге болады.

▲ЕСКЕРТУ: Қозғаушы құш құралдарын нақты пайдалану барысындағы тербелісті өшіру мәлімдеме мәнінен басқаша болуы мүмкін, бұл құралдарды пайдалану тәсіліне әсіресе мәнерленген бөлшектердің түріне байланысты.

▲ЕСКЕРТУ: Жұмыс жүргізушілердің қауіпсіздігін қорғау шараларын, сөз жоқ тұрақтандыру керек, бұл шаралар іс жүзінкі пайдалану шарт жағдайында ашкерленген межені негіз етеды(жанасу уақытынан сырт,жұмыс айналысының барлық бөлігін де ойластыру керек,мысалы,құралсаймандардың жабылуы мен бос тұрғануақытын да ескеру керек).

ЕС Нің владимир мәлімдемесі

Тек евразия мемлекеттерімен ғана шектеледі

ЕС Владтық мәлімдемесі осы қолданбаның қосымша құжаті А болады.

ЕСКЕРТУ

Бұл жабдіқты 8 жастан асқан балалар, сондай ақ дене, сезім мәшелеры немесе рухани қабілеты кемшіл немесе тәжірибесі кемшіл адамдар пайдалануға болады. бірақ оларға хаупсіз пайдалану жабдіғы жағіндағы бақылау немесе жетекшілік ету, сондай ақ олардің қатісты хауып қатерлерды түснуіне кепілдік ету керек. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалық пен тұтынушыларды қорғауді бақыланусыз балалар жүргізуге болмайды.

Әмбебап електырі құралдардың қауыпсыздік ескертуі

▲ЕСКЕРТУ: Осы електыр құрал қосымша барлық қауіпсіздік ескертуын, түсіндірмесін, қыстырма суретін және өлшемін оқыйды. Төмендегі түсіндірмелерге бойсынбау төкке соғылуы, өріт апатын немесе ауыр жаралануды тудыруы мүмкін.

Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз. Ескерту барысындағы «електыр құрал» деген сөз сыздың ток көзіңізді меңгеру (сымді) електыр құрал немесе бөтериані меңгеру (Аккумуляторлы) електырлі құрал.

Жұмыс районының қауыпсыздығы

1. Қызымет районының тазалығы мен жарықтандыруының жақсы болуын сақтау керек. Қым-қуыт немесе қараңғы оңырлерде шырғалаң туылады.
2. Жарылғыш ортада електыр жабдіқтарды істетуге болмайды, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар, газ немесе шаң-тозаң сақталған ортада. Електыр құрал от ұшқыны пайда болып, шаң-тозаң немесе іс-түтек тұтануы мүмкін.
3. Електыр құралдарды меңгергенде балалар мен сырттай тамашалаушылардан аулақ болыңыз. Көңіл бөлу сені меңгеруден айыраді.

Електыр қауыпсыздығы

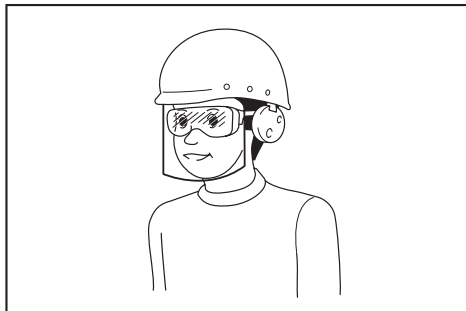
1. Електыр құрал ашалары сөзсіз ұйашықпен сәйкесуі керек. Ашаларды әрқандай жолмен өзгертуге болмайды. Әрқандай беимдегіштың ашаларын сол жерге жалғау(жерге жалғау) електыр құралмен бірге істетуге болмайды. Өзгертіп құрастырылмаған ашалар мен сәйкесті ұйашықтар төкке соғылу қатерын төмендетеді.
2. Дененің жерге жанасуынан немесе мысалы, құбыр, жылу таратқыш, ошақ және тоңазытқыш сияқты жерге қосылған беттерге типкетуден сақтаныңыз. Денеңіз жерге қосылған болса, ток соғу қаупі артады.
3. Електыр жабдіқтарды жаңбырлі күндері немесе дымқыл ортада ашіққа шығаруға болмайды. Судың електыр құралына кіруі төкке соғылу қатерын арттырады.
4. Сымды дұрыс емес пайдаланбаңыз. Електыр көзі сымі арқылы електыр жабдіқтарын тасымалдауға, қозғауға немесе жұтуға болмайды. Сымды жылудан, майдан, үшкір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаныңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар ток соғуы қаупін арттырады.
5. Сыртта електыр жабдіқтарын істеткенде, сыртта істетуге үйлесетін ұзартылған сымді істетіңіз. Сыртта істетуге үйлесетін тек көзі сымі арқылы төкке соғылу қатерын төмендетуге болды.
6. Егер дымқыл ортада електыр мотор жұргызуден сақтану қйын болса, қалған төк қондірғысын (RCD) пайдаланып төк көзін қорғау керек. RCD Арқылы төкке соғылу қатерын төмендетуге болады.
7. Електырлі құрал пайдаланушіға залалсыз електыромагниттік өрыс (EMF) пайда болады. Алайда, жүрек соқтырығыш пен басқада осы тектес емдеу жабдіқтарын пайдаланушілар осы електырлі құралдарді меңгеруіден бұрын, жабдіқ жасаушы саудагерлермен немесе шйпагерлермен байланыс жасап, ұсыныс алу керек.

Бас амандығы

1. Електыр құралдарді меңгергенде, қырағылықті сақтап, не істеп жатқаныңа көңіл бөлуың әрі жай сауатті қолданыың керек. Шаршаған немесе дәрі-дәрмектің, спирттің немесе дәрінің іқпаліна ұшыраған кезде, електыр құрал-саймандарді істетуге болмайды. Електыр құралдарді меңгергенде сәл зеиын салмаса адам денесі ауыр зақымдалуі мүмкін.
2. Жеке қорғану жабдіқтарын ісету. Бастан аяқ көз қорғау айнасын тағаді. Үйлесымді шарт-жағдайда шаң-тозаңнан сақтану маскісі, тайғанадан сақтану қауіпсіздік шакайі, қауіпсіздік қалпагі немесе есту қуатын қорғау құрылғысі сияқты қорғану жабдіқтарынан пайдаланып, бас амандығын азайтуға болады.
3. Кездейсоқ іске қосылуын болдырмаңыз. Төк көзі мен немесе бөтеріа группасын жалғаудан, қолына алудан немесе алып жүруден бұрын, айырып-қосқыштың ұзылып қалған орында тұруына көпілдік ету керек. Електыр құралдарді алып жүрген кезде сауағын айырып-қосқышқа қойып немесе айырып-қосқышты ашқан електырлі құралдарға төк жеткізгенде шырғалаң туылады.
4. Електырлі құралдарді ашудан бұрын, әрқандай теңшеу кнопқасын немесе клоцты алады. Електырлі құралдың айналу болшегінде қалған клош немесе кілт адам денесын зақымдауі мүмкін.
5. Шектен асып кетпеу керек. Бастан-аяқ үйлесымді табан тырер тианақ пен

тепе-теңдікті сақтау керек. Осылай істегенде електыр жабдіқтарын сыртқы жағдайда тыпты де жақсы меңгеруіге болады.

6. Кигені лайықты. Кең киім немесе алқа-моншақ кймеу керек. Шаш пен киім спорт бөлшектерінен аулақ болуы керек. Кең кйімдерді, алқа-моншақтарді немесе ұзын шаштарді спорт бөлшектері қысып алуы мүмкін.
7. Егер шаң-тозаңді аластау мен жйнау құрылғыларын жалғауға істетілетін қондырғылармен қамдаса, бұл қондырғылардың жалғануына және дұрыс пайдалануына көпілдік етыледі. Шаң сорғыш арқылы шаң-тозаңға қатысты залалді азайтуға болады.
8. Құрал-саймандарді жиы-жйі істетуден алған таныс сезіміңізді қанағаттандырып, құрал-саймандардің қауіпсіздік прінсіпіне немқұрайді қарауға болмайды. Абайсызда быр әрекет бырнеше секунд ышнде ауыр зақымдаушылық тудыраді.
9. Електыр құралдарді істеткенде, сөзсіз көру айнасын тағып, көзді зақымдамай қорғау керек. Көру айнасы американың ANSI Z87.1,Евразия EN 166 немесе австралия/жаңа зерландианың AS/NZS1336ға үйлесуі керек. Австралия мен жаңа зерландияда заң бет қалқа тағыу арқылы бетыңді қорғауді талап етеді.



Жалдаушыда зорлықті құрал жұргызушылер мен жақын маңдагі қызмет районындагі басқа да қызметкерлер лайықты қауіпсіздік қорғану жабдіқтарын істетуге мыңдетты.

Електыр құралдарді ісету және күтімдеу

1. Електыр жабдіқтарын зорлықпен істетпеу керек. Сіздың қолданылмалі бағдарламаңіз үшін дұрыс електырлі құрал істетіңіз. Дұрыс електыр жабдіқтарды жобалау қарқынымен қзыметті тыпты де жақсы әрі қауыпсыз орындайды.
2. Егер айрып-қосқыш електыр жабдіқтарын ашпаса және жаппаса, пайдаланбаңыз. Айрып-қосқышпен меңгеруіге болмайтын әрқандай електыр жабдіқтары қауіпті, оны жөндеу керек.
3. Егер сөгу мүмкін жағдайда әрқандай реттеу, ауыстыру қосымша құжаттарын немесе електырлі құралдарді сақтаудан бұрын, төк көзі сұғылмасын ұзып тастау немесе електырлі құралдардан бөтеріа группасын алып тастау. Мұндай алдын алу сипатты қауіпсіздік шараларі кездейсоқ іске қосу құралінің қатерын төмендетті.
4. Бос тұрған електырлі құралдарді балалар жете алмайтын жерге сақтап қойу, електырлі құрал-саймандарға немесе осі тұсындағымеге қанық болмаған адамдардің електырлі құрал-саймандарді меңгеруіне жол бермеу керек. Електыр құрал жаттығудан өтпеген пайдаланушының қолында қауіпті.

5. Електыр жабдықтары мен қосымша құжаттарді қорғау. Қймыл бөлшектеріның орын қате болған-болмағандығын немесе қысылып қалған-қалмағандығын, бөлшектеріның жағдайы, сондай ақ електыр құралдардің жұмыс жұргызуыне ықпал жасауы мүмкін болған болмағандығын тексеру. Егер бұлынесе, істетуден бұрын електыр жабдіктәрін жөнетіңіз. Келген шырғалаңдар електырлі құралдарді қорғаудің жақсы болмауынан туылған.
6. Пшақтың өтқыр және таза болуын сақтау керек. Өтқыр жөзді кесу құралын дұрыс қорғаса оңай жабыспайді, меңгеру де оңай.
7. Осы тұсындайрмелерге неғызделгенде, електырлі құрал сайман, қосымша құжат және пышақ істету, сондай ақ қызымет шарт жағдайы мен атқаруға тиысты қызыметтерді ойластыру керек. Межеге ұқсамайтын жағдайда електыр жабдіктәрін істету қатерлі жағдайды тудыруы мүмкін.
8. Тұтқа және ұстайтын бетын құрғақ, таза, майсыз және майсыз ұстау керек. Оқыс жағдайда майда тұтқа мен сыртқы бетын ұстап алып, қауіпсіз меңгеру және меңгеру құралдарын істетуге болмайды.
9. Құрал сайман істеткен кезде, орау мүмкіндігі бар шүперек жұмыс қолғабын тақтау керек. Жұмыс қолғабы қймыл бөлшектеріне оралуы бас амандығына зйан жеткізуі мүмкін.

Батарея құралын пайдалану және күту

1. Тек өндіруші көрсеткен зарядтағышпен зарядтаңыз. Батареялар жинағының бір түріне жарамды зарядтағыш басқа батареялар жинағымен бірге пайдаланғанда өрт қаупін тудыруы мүмкін.
2. Електыр құрал белгіленген батарея группасымен ғана пайдаланылады. Кез келген басқа батареялар жинақтарын пайдалану жарақат алу және өрт қаупін тудыруы мүмкін.
3. Батареялар жинағы пайдаланылып жатпағанда, бір клеммадан екіншісіне қосылымды жасауы мүмкін басқа металл заттардан, мысалы, қағаз қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан немесе басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаныңыз. Батареяның түйіспе тұстарын қысқа тұйықтау күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
4. Шарттарға сай емес жағдайларда батареядан сұйықтық шығуы мүмкін; оған тиіеңіз. Оған кездейсоқ тисеңіз, сумен шайыңыз. Сұйықтық көздерге тисе, бұған қоса медициналық көмекке жүгініңіз. Батареядан шыққан сұйықтық тітіркенуге немесе күйіктерге әкелуі мүмкін.
5. Бұзылған немесе өзгертіп құрастырылған батарея группасын немесе құралдарді істетуге болмайды. Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар күтпеген өрекеттер жасап, өртке, жарылысқа немесе жарақат алу қаупіне әкелуі мүмкін.
6. Батарея тобын немесе құралын от немесе температура тым жоғары жерлерге ашыққа шығармау керек. Оттың немесе 130 °C-тан жоғары температураның әсерін тигізу жарылысқа әкелуі мүмкін.
7. Барлық зарядтау тұсындайрмесыне бойсынып, тұсындайрмеде белгіленген температура көлемынен сырт батарея группасына немесе құралдарға төк толтырмау керек. Зарядтау үйлесымді болмаса немесе температура белгіленген көлемнен асып кетсе батареяні бұлдыруы әрі өрт апатының қатерын арттруы мүмкін.

Қызымет өтеу

1. Тек толымді римонтшылар ғана ұқсас құралмен жөнейді. Бұл електыр құралдардің қауіпсіздігіне кепілдік етеді.
2. Бұзылған батарея группасын жөндеуге әсте болмайды. Батарея группасын жөндеуді ұндыруші саудагер немесе ұқық берген қызымет өтеуші саудагер ғана атқарады.
3. Тұсындайрме бойынша майлау және қосымша құжатті ауыстыру керек.

Аккумуляторлы бақшадағы шашыратқыштың қауіпсіздік ескертуі

▲ЕСКЕРТУ: Өріт алпты немесе қопарлыс қауып. Пензін сияқты оңай жанатын сұйықтықты шашпау керек. Ыдыстан осы белгілі тауып алып, сйатат көлтіреміз.

▲ЕСКЕРТУ: Кейбір шашырағыштер пайдаланған өнімдердің құрамында рөк, тума кемістік және басқа да көбейуі залалын тудыратын қймйалық заттар болады. Бұл қймйалық заттардың кейбір мысалдары иыналар:

- Тіңайтқыштағы қосылыс.
- Құрт өлтіретін дәрілер, арам шөп отағыш және құрт өлтіретін дәрілердің қосылыстары;
- Қймйалық жолмен ағаш мәтерйалындары арсен мен кром бір жақтылы етыледі. Осы тектес өнімдер ыдыстарының түсіндірмесіне бойсыну керек. Осы қймйалық заттарға жұғисуді азайту үшін, бекітуден өткен қауіпсіздік жабдіктәрді таңиңіз, мысалы, арнаулыжобаланған сүзгіш, шашқыш, қолғап және басқа да лайықты қорғану жабдіктәріннің маскәсі.

- Шашырату алдында, осы шашыратқыштергі алғашқы маркані және басқа да қолдану тұсындайрмесын мұқият оқып шығыңыз. Кейбір шашырату мәтерйалдары қауыпты болады, оны осы шашыратқыште істетуге болмайды, үйткені олар шашыратқышті бұлдыреді әрі бас амандығын ауыр дәрежеде зақымдайді немесе мал мұлықті зйанға ұшыратаді.
- Төкке соғылу қатеры бар. Електыр көзі ұшығына қарай шашыратуға әсте болмайды.
- Сауда дәрежелі қймйалық заттарды саудаға немесе өнеркәсіпке пайдалануға болмайды. Тек тұтыну дәрежелі су неғызді көгал мен бау бақшалы қймйалық заттарды ғана пайдаланаді.
- Истык немесе қайнаған сұйықтықты қалбырға құймау керек. Бұлар жұмсақ тұтык немесе май сандықты алсыретеді немесе бұлдыреді.
- Шашыратылған оңырлерде ауані жақсы алмаствру керек.
- Желбар күндерде шашудан сақтану керек. Шашыратқышбөлімкі шашпауға тиісті есымдіктерге немесе заттарға өрлеуі мүмкін.
- Шашыратқышті қауіпсіз, ауа алмасуі жақсы бөлме ішіне сақтайді әрі сұйықтық бағи бос болады.
- Осы шашыратқыште шырытқыштық (сілтілік) ұзын қыздырмау немесе шырытқыштық (қышқылдық) сұйықтықты істетпеу керек. Бұлар метал бөлшектерын шырыетді немесе май сандығы мен жұмсақ тұтык ті алсыретеді.
- Тініс алудан қорғану қондырғысы мен лайықты қорғану кйімін кйу. Шашыратқан кезде маңайындағы адамдардің алыс тұруына кепілдік ету керек.

- шашыратылған қимйалық заттардың мөлшерін болу керек. Барық материалдың қауіпсіздік санді мәлімет кестесі (MSDS) мен қимйалық заттарға ілесіп жасалған ыдыстың белгісын оқылу. Қимйалық заттарды жасайтын саудагерлердің қауіпсіздік тұсындайрмесыне бойсыну керек.
- шашыратқышті істеткеннен кейін, қалбырдың ішіне қалдық зат қалдыруға немесе материал шашуға болмайды. Әр рет пайдаланғаннан кейін тазалау.
- шашыратқышті істеткен кезде төмекі тартыпау, от ұшқыны немесе жалыны бар жерлерге шашпау керек.
- Укыл қойыу қатері. Тікелей теріге қарай шірағуға болмайды.
- Текке соғылу қатерін азайтту үшін, шашыратқышті суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз. Текке соғылу қатерін азайту үшін, шашыратқышті суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Бұл өнім қорғалады. Әр рет істетуден бұрын шашыратқыштің ішкі және сыртқы жағын түбегейлі тексеріңіз, әрі бұлшектерді де тексеріңіз. Жұмсұқ тұтықтың жарылған жарылмағандығын және ескырген, аққа, шашыратар ауыздарының бітелу жағдайын, сондай ақ бөлшектерінің толықтығын немесе бұлыну жағдайын тексеру керек. Егер бұлыныс, пайдаланудан бұрын өнімдері жөндетіңіз. Көпдеген шығаландар жақсы қорғалмаған өнімдерден туылады.
- Кеңістікті істырудан, тазалауды немесе тұмандатқышті сақтаудан бұрын, батерия мен құрылғының жалғануын ұзып тастаңыз. Мұндай алдын алу сипатты қауіпсіздік шаралары кездейсоқ іске қосылу қатерін төмендетті.
- Бастан аяқ ANSI ге үйлесетін Z87.1бұйырлық қалқан немесекөрыу айнасы тағылады. Өйтпегенде сұйықтықтың көзге кіріп ауыр зақмдалуына апарып соғыуы мүмкін.
- Өкпенді қорға. шашыратқышті істеткенде, бет қалқа немесе шаң тозаңнан сақтану маскsн тағыңыз. Осы ережеге бойсыну адамның ауыр зақмдалу қатерін төмендетеді.
- Аккумулятордың төк көзі ұйағына кіруының қажеті жоқ; сондықтан, олар бастан аяқ қызмет күйінде тұрады. Батерия құралын істетпеген немесе қосымша құжатты ауыстырмаған кезде, өмыр сұрыуы мүмкін болған қатерге назар аударңыз. Құрал істетпеген кезде батерия группасын алып тастау керек. Осы ережеге бойсынанда төкке соғылу, өріт алпты немесе бас амандыққа ауыр зиян жеткізу қатерін төмендетуге болады.
- Батерия құралын немесе батерияні отқа немесе жылы жердің маңына қойыуға болмайды. Бұл қолпарлы және жаралану қатерін төмендетеді.
- Батерия группасын қысуға, тұсыруге немесе бұылдыруге болмайды. Жерге түскен немесе ауыр соққыға ұшыраған батерия группасын немесе төк толтырғыш істетпеу керек. Бұзылған батерия оңай жарылады. Төмен немесе бұзылған батерияны дереу ұйлесымді бір жайлы ету керек.
- Жану қайнарындағы батерия жарылады. Бас амандыққа ауыр зиян салу қатерін азайту үшін, от асінда ешқандай Аккумуляторы өнімдерді істетуге өсте болмайды. Жарылғыш батерия сінқтары мен қимйалық заттарды қозғалтды. Егер ашыққа шікса, дереу сумен жуыу керек.
- Дімқыл жерлерде батерия құралыдарына төк толтыруға болмайды. Осы ережеге бойсыну төкке соғылу қатерін азайтады.
- Ең тамаша өнімділікке қол жеткізу үшін, сіздің батерия құралыңыздың температурасы 10сертсы (50 F°) градустан жоғары болу керек, бірақ 40сертсы градустан төмен (104 F°) орында зарйадтау керек. Бас амандыққа зиян салу қатерін азайту үшін, оны афтомобильдің сыртына немесе афтомобильге сақтап қоймаңыз.
- Шектен тыс пайдалану немесе температура шарт жағдайында батерия ағыуы мүмкін. Егер сұйықтық теріге жұғысса, дереу сабынмен және сумен жуыңыз. Егер сұйықтық көзге кіріп кетсе, таза сумен аз дегенде 10минут жұғаннан кейін дереу емделу керек. Осы ережеге бойсыну адамның ауыр зақмдалу қатерін төмендетеді.
- Жаңбырда батерияны төкпен қамдайтын електыр жабдіқтарын істетуге болмайды.
- Батерияны тасымалдағанда абай болу, електыр өткізгіш материалдарымен мысалы, жүзік, былезік және кіліп батерияны қысқа тұйықтамау керек. Батерия немесе откызғыш қызуы өрі қүйуы мүмкін.
- Батарелларды отқа лақтырмаңыз. Элемент жарылуы мүмкін. Жергілікті кодекстерде болуы мүмкін қоқысқа лақтыру туралы арнайы нұсқауларды қараңыз.
- Батарелларды ашпаңыз немесе жаншымаңыз. Шыққан электролит коррозивті және көздерге немесе теріге зиян тигізуі мүмкін. Жұтса, ол уытты болуы мүмкін.
- Қатерлы ортадан сақтану - Дымқыл жерлерде електыр жабдіқтарын істетуге керек.
- Дурыс жабдіқтарды істетпеу - өр қандай қызмет барысында жабдіқтарды істетуге болмайды, межеленген қызмет болмаса болмайды.
- Құрал жабдіқты зорламау керек - Ол қызметты тіпті де жақсы орындайды, сондай ақ жобалау қарқыны арқылы жаралану қатерінің мүмкіндігін төмендетеді.
- Бос тұрған електыр жабдіқтарды бұлме ішне сақтағанда - Пайдаланбаған кезде, електыр жабдіқтарды үй іші құрғақ, биік немесе қлпінталған жерге, балалар жанаса алмайтін жерге сақтау керек.
- Жабдіқтарды абайлап қорғау - Тазалықты сақтау арқылы ең тамаша ролға ие өрі жаралану қатерін төмендетеді. Түсіндірме бойінша қосымша құжатты ауыстыру керек. Егер аспаптарыңіз төк көзі сінім тексергенде егер бұлыныс, жөндеу құрылымдарына жөндеу үкіін беріңіз. Тұтқанің құрғақ, таза, майсіз боліуін сақтау керек.
- Бұлінген бұлшектерді - Жабдіқтарды онан әрі істетуден бұрын, қорғану жабдіқтарын немесе басқада бұлынген бұлшектерді мұқият тексеріп, оңң қалыпты қызмет істей алатын алмайтын тұрақтануыру жөне оның межелілы ролын сәулелендіру керек. Қимыл бөлшектеріның тегіс болған болмағандығын, қимыл бөлшектеріның байлап матағандығын, бұлшектердің бұліну жағдайын, жанеде орнату барысындағы жағдайын тексеру. Осы қолданбаны есепке алмағанда, қорғану жабдіқтарын немесе басқада бұлынген бұлшектерді жөндеуге ұқық беру орталығы лайықты жөндеу немесе ауыстыру керек.
- Су толтырылған су сандіқты төуге өсте болмайды, су сандігінің қақпағы қатаймаған жағдайда ағып кетуден сақтану керек.

Қалдік хауып қатерлер
 Сіз тұсындайрме бойынша осы електырлы құралдан пайдалансаңызда, кейбір қалдық хауып қатерлерді жоққа шығара алмайсіз. Жабдіқтардың құрылымы мен орналасуына қатысты хауып қатерлер болуы мүмкін:

1. Егер лайықты қорғану маскасы ыстетылмесе, өкпені зақымдауы мүмкін.
2. Зиянды заттарға жұғысу. Шашыратқыш материалдарды сіміру немесе жұту оңң терісіне немесе көзіне жұғысуына зиянды болуы мүмкін. Тұсындаймеге бойсынып, ұйлесымды қорғану жабдіқтарын кйеді.

Батарей картриджына қатысты қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар

1. Батарей картриджын пайдалану алдында (1) батарея зарядтағышындағы, (2) батареядағы және (3) батареяны пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқауларды және сақтық белгілерді оқып шығыңыз.
2. Батарей картриджін бөлшектемеңіз немесе бұзбаңыз. Бұл өртке, шамадан тыс қызуға немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.
3. Жұмыс уақыты тым қысқа болып кетсе, пайдалануды бірден тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер және тіпті жарылыс қаупіне әкелуі мүмкін.
4. Көздеріңізге электролит кірсе, оларды таза сумен шайыңыз және бірден медициналық көмек алыңыз. Бұл көру қабілетінің жоғалуына әкелуі мүмкін.
5. Батарей картриджын қысқа тұйықтамаңыз:
 - (1) Клеммаларға ешбір өткізгіш материалмен тимеңіз.
 - (2) Батарей картриджын шегелер, тындар, т.б. сияқты басқа металл заттар бар контейнерде сақтамаңыз.
 - (3) Батарей картриджына судың немесе жаңбырдың әсерін тигізбеңіз.

Батарейаның қысқа тұйықталуы үлкен ток ағынына, қызып кетуге, ықтимал күйіктерге және тіпті бұзылуға әкелуі мүмкін.

6. Құралды және батарея картриджын температура 50°С-тан (122 °F) жоғары емес одақ асуы мүмкін жерлерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.
7. Тіпті қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, батарея картриджін теспеніз. Отта батарея картриджі жарылуы мүмкін.
8. Батарей картриджіне шеге қақпаңыз, кеспеніз, лақтырмаңыз, түсіріп алмаңыз немесе қатты затқа соқпаңыз. Мұндай әрекеттер өртке, шамадан тыс қызуға немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.
9. Зақымдалған батареяны пайдаланбаңыз.
10. Ішіндегі литий-ионды батареяларға қауіпті тауарлар туралы заңнаманың талаптары қолданылады.

Коммерциялық тасымалдаулар үшін, мысалы, үшінші тараптардың, қайта бағыттау агенттерінің, орауыштағы және жапсырмалардағы арнайы талаптарды орындау керек.

Затты жөнелтуге дайындау үшін қауіпті материалдар жөніндегі маманнан кеңес алу керек. Сондай-ақ егжей-тегжейлі ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Түйіспелерді лентамен жабыңыз және батареяны орауышта қозғалмайтындай ораңыз.

11. Қоқысқа лақтыру алдында батарея картриджын құралдан шығарыңыз және қауіпсіз жерде қоқысқа лақтырыңыз. Батарейаны қоқысқа лақтыруға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз.
12. Батарейаларды тек Makita көрсеткен өнімдерде пайдаланыңыз. Батарейаларды талаптарға сай емес өнімдерде орнату өртке, артық қызуға, жарылысқа немесе электролиттің ағуына әкелуі мүмкін.
13. Құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, батареяны құралдан шығару керек.
14. Пайдалану кезінде және одан кейін батарея картриджі қызуы мүмкін, бұл күйіктерге немесе төмен температуралық күйіктерге әкелуі мүмкін. Ыстық батарея картридждерін ұстауға назар аударыңыз.
15. Пайдаланғаннан кейін құралдың клеммасына бірден тимеңіз, себебі ол күйіктер тудыруға жеткілікті қызып кетуі мүмкін.
16. Батарей картриджінің клеммаларына, тесіктеріне және ойықтарына жаңқалардың, шаңның немесе топырақтың тұрып қалуына жол бермеңіз. Бұл құралдың нашар жұмыс істеуіне я болмаса құралдың немесе батарея картриджінің бұзылуына әкелуі мүмкін.
17. Құрал жоғары вольтты электр желілері жанында пайдалануды қолдамаса, батарея картриджін жоғары вольтты электр желілерінің жанында пайдаланбаңыз. Бұл құралдың дұрыс жұмыс істеуіне я болмаса құралдың немесе батарея картриджінің бұзылуына әкелуі мүмкін.
18. Батарейаны балалардан аулақ ұстаңыз.

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

▲САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ: Тек түпнұсқалық Makita батареяларын пайдаланыңыз. Түпнұсқалық емес Makita батареяларын немесе өзгертілген болуы мүмкін батареяларды пайдалану батареяның жарылуына әкеліп, өрттерге, жарақатқа және зақымға әкелуі мүмкін. Сондай-ақ бұл Makita құралының және зарядтағышының Makita кепілдігінің күшін жояды.

Батарейаның қызмет көрсету мерзімін максималды ету туралы кеңестер

1. Батарей картриджін толығымен зарядсыздану алдында ауыстырыңыз. Құралдың қуаты азырақ екенін байқағанда, өрқашан құралды пайдалануды тоқтатыңыз және батарея картриджін зарядтаңыз.
2. Толығымен зарядталған батарея картриджін ешқашан зарядтамаңыз. Артық зарядтау батареяның қызмет көрсету мерзімін қысқартады.
3. Батарей картриджін 10°С-тан - 40°С-тан (50 °F - 104 °F) белме температурасында зарядтаңыз. Зарядтау алдында ыстық батарея картриджін суытыңыз.
4. Пайдаланбаған кезде батарея картриджін құралдан немесе зарядтағыштан алыңыз.
5. Ұзақ уақыт бойы пайдаланбасаңыз (алты айдан көбірек), батарея картриджін зарядтаңыз.

АККУМУЛЯТОРЛЫ БАҚШАЛЫҚ ШАШЫРАТҚЫШТЫ ІСТЕТУ ЖӘНЕ ҚҰТІМДЕУ

1. Аккумуляторлы бақшалық шашыратқыш Makita литий ионы батериясы қорабымен жұмыс істей алады. Басқа әрқандай батерияны істеткенде өріт алпты қаупі туылуы мүмкін. Тек белгіленген зариаттағыш батерияға төк толтыраді. Бір түрлі батерияға үйлесетін зариадтағыш пен енді бір түрлі батерияны бірге пайдаланғанда өріт апаті қаупі туылуы мүмкін.
2. Батерияні сұғындырғанда немесе сөгу барысында, Аккумуляторлы бақшалық шашыратқышты бастан аяқ тегіс, орнікті бетіне қойыу керек.
3. Осы жабдікті жасауші саудагер көрсетпеген әрқандай батерияны, қосімша құжатті пайдаланбаңыз. Таністірілмаған батерия, қосімша құжатті істеткенде ауыр зақмдалуі мүмкін.

МАҚСАТТЫ ПАЙДАЛАНУ

Бұл қсымды шашыратқыш арнаулы жобаланып, сырттағы және ауа алмасуы жақсы парнйкте төмендегі ерытындыны бұркеды.

- Су
- Егістік дәрілер
- Арам шөп отағыш шашыратқыш
- Суда ерітін табығый май(мсалы, индия ағаш майы, қышы майы).
- Суда ерітін химиялық тыңайтқыш.

Шашырату қажет болған сұйықтық, әсыресе суда ерыген табығый май, сөз жоқ сумен ұқсас қойулыққа йе болуы керек. Жабысқақтығы біршама жоғары сұйықтықты шашуға немесе тек шағын қуатты ғана пайдалануға болмайды.

Тек мемлекеттің жергілікті рұқсат ету құрлымы бекыткен сұйық тыңайтқыш, арам шөп отағыш және құрт өлтыретін дәрыледы ғана шашуға болады. Жасаған кезде, бекытуден өткен осы заттардың немесе суда ерыген табығый майдың қажетты мәтериалдарға зйанды ықпал жасайтын жасамайтындығын былмейды. Тыңайтқыш, құрт өлтыргыш және арам шөп отағыш, сөз жоқ, шашыратқыш сұйықтықты жасаушы белгілеген қойулықпен шашырату керек. Егер күмән болса, қатысты өндірушы саудагерлермен байланыс жасаңыз.

Қысымды шашыратқыштің жобалануы азық түліккн ыстетылмейды немесе температурасы 40сертсый градустан жоғары сұйықтық шашыратады. сол сйақты, жарқылдақ нүктесы 55сертсый қышқылдық, шырыткыштік және оталғыш сұйықтық, сондай ақ шылағыш, дезинфексіалағыш, сыр, май, кіреуке және сіинтездік май шашуға тйым салынады.



Маңызды! Жілтілдақ нүктесы 55сертсыйдан асатын тұманданған оңай жанатын сұйықтық та жоғары дәрежеде жангіш қасйетке йе.

Қсым шашыратқышты

- От шашыратқыш мытық ретынде пайдалануға болмайды.
- Сұйықтық сақтауға болмайды.
- Хауып қатеры белгісіз заттарға ісетуге болмайды.

Бұл жабдық тек белгіленген істерге ғана қолданылады. Басқа әр қандай пайдалану орны қате деп қаралады. Пайдаланушы/түтінуші, өндірушы жақ емес, осыдан туылған әр қандай тұрдегі бөліншілікке немесе бас амандігіна зйан жеткізсе жауапты болады.

ҚҰРАСТЫРУ

⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:

Машинані әрқандай жұмыс істеуден бұрын, машинані жауіп, батерйа қорабын алып тастаңыз.

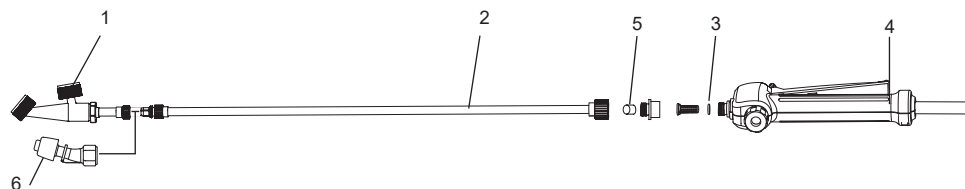
⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:

Барлық бұлшектердің құрастырылуына кепілдік етсе, машинані меңгергенде сұйықтық қашпайді.

Шашыратқыш тайақшасін құрастыру

Ескерту: Саңылаулар мен шыныаяқ сияқты заттар резервуарға енгізілген.

1. Қақпақты тұтқадан аліп тастайміз.
2. О Формалі шеңбердің орнына кепілдік етіп, онан соң шашыратқыш тайақты тұтқаға бұрап қатайтаді. Пайдалану 1-Сурет.



1	Тік2-Шашыратқыштің бүрккіш ауызы	2	шашыратқыштайақша	3	О Формалы шеңбер
4	Тұтқа	5	Қалпақ	6	Арам шөп отағыш шашырптықш

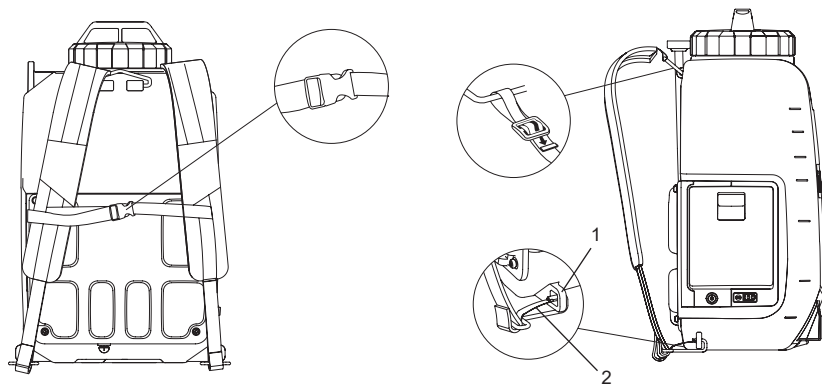
1-Сурет

Белбау

Белбауды жабдіктің сөресіне жалғап, таспанің тұрақты ілгегін міқтап жалғайды.

Белбауды йігінан сірғанатіп өтіп, таспанің ұзіндіғын теңшейды. Онан соң белбауды міқтап тартсаңіз, тйттей де шаршамай қызмет істей аласіз.

Егер белбау ұзіндіғын теңшеуге тура келсе, арқалық таспанің екі үшін қіскартуға немесе екі белбауды босату құрілімын ұзартуға тура келеді. Пайдалану 2-Сурет.



1	Аспалі сөре	2	Кіріккіш ылмек
---	-------------	---	----------------

2-Сурет

ФУНКЦИЯЛАРДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:**

Машинаның қызметін реттеу немесе тексеруден бұрын, машинаның жабылуына, оның үстіне батарея қорабының аліп шығуына сөзсіз кепілдік ету керек.

Машина қорабін орнату немесе түсіріу

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:**

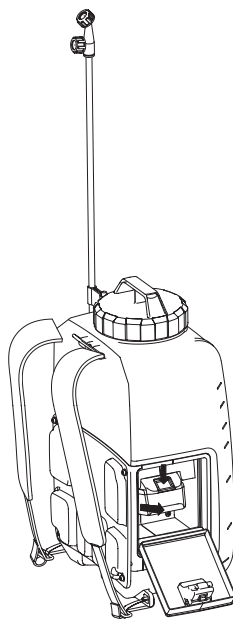
- Батерйа қорабын орнату немесе сөгу алдінда машинані сөзсіз жауып тастау керек.
- Батерйа қорабын орнатқанда немесе сөккенде, міндетті түрде машинані немесе батерйа қорабын ұстап тұрыңыз. Егер машина мен батерйа қорабын мықты ұстамаса, олар қолдан сырғып тұрып, машина мен батерйа қорабын бұлдіріп, адамды зақымдауы мүмкін.
- Батерйа қорабын орнатқанда құш жұмсамау керек. Картридж оңай сырғып кірмесе, ол дұрыс салынып жатқан жоқ.
- Батарея картриджын әрқашан қызыл индикатор көрінбейтін болғанша орнатыңыз. Олай болмаса, ол құралдан кездейсоқ құлап кетіп, сізді немесе айналаңыздағы біреуді жарақаттауы мүмкін.
- Бөтерея қақпағын ашқан немесе жапқан кезде саусағын қысіп алудан қорғану керек.

Батерйа қорабын орнатқанда, төмен қараи құлыптап, онан соң батерйа қақпақғын ашу керек. Батарея картриджындағы тілді корпустағы ойықпен туралап, орнына сырғытып түсіріңіз. Оны бастан аяқ толық сұғындырып, ақырын ақырын құлліптап болу. Пайдалану 3-Сурет.

Батерйа қорабын алып шығу үшін, кнопканы басумен бірге оны машинадан сырғытып шығарыңыз. Пайдалану 4-Сурет.



3-Сурет



4-Сурет

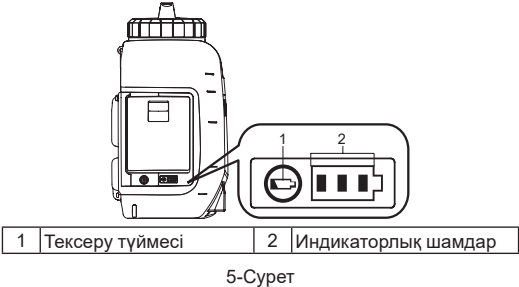
Қалған батериянің сйымділігын көрсетеді

Машинадағы тексеру кнопоканын басса, қалған батериянің сйымділігын көрсетеді. Индикаторлық шамдар бірнеше секунд бойы жанады. Пайдалану 5-Сурет.

Индикаторлық шамдар		Қалған батериянің сйымділігі
 Жанып тұр	 Өшірулі	
		50 % - 100 %
		30 % - 50 %
		0 % - 30 %

ЕСКЕРТПЕ:

- Пайдалану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына байланысты, индикатор іс жүзіндегі қуаттан азғантай өзгешеленуі мүмкін.



5-Сурет

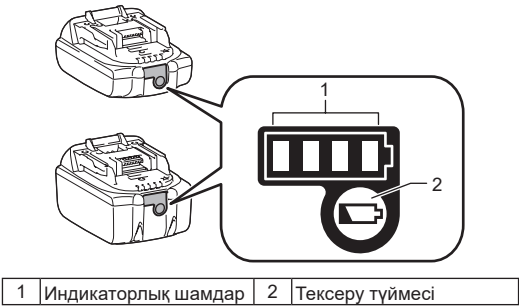
Машина /батерйа қорғау жүйесы

Машинада қорғау жүйесы болады. Бұл жүйе автоматты төк кезын үзіп, машина мен батерйанің пайдалану ғұмырын ұзартады. Егер машина немесе аккумулятор мынадай жағдайлардың бірі болса, машина жұмыс кезынде өздігінен тоқтайды.

- Қалыптан тыс қорғау: Машина жоғары төкпен автоматты жұмыс істегенде, машина үздігінен тоқтайды. Мұндай жағдайда машина жабылады әрі машина тиелген қолданылмалы бағдарламаны тоқтатады. Одан соң машинаны ашып қайтадан іске қосады.
- Артық зарядтаудан қорғау: Батерйа електыр мөлшері төмен болғанда, машина өздігінен тоқтайды. Егер айырып қосқышты меңгеруу жағдайында машина жұмыс істемесе, машинадан батерйа қорабын алып, төк толтырңыз.

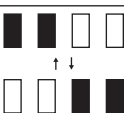
Қалған батарея қуатын көрсету

Тек индикаторы бар батарея картридждарына арналған



6-Сурет

Қалған батарея қуатын көрсетуі үшін батарея картриджындағы тексеру түймесін басыңыз. Индикаторлық шамдар бірнеше секундқа жанады.

Индикаторлық шамдар			Қалған қуат
 Жанып тұр	 Өшірулі	 Жыпылықтауда	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Батареяны зарядтаңыз.
			Батарея ақаулы болуы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Пайдалану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына байланысты, индикатор іс жүзіндегі қуаттан азғантай өзгешеленуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Батареяны қорғау жүйесі жұмыс істеген кезде бірінші (шеткі сол жақтағы) шам жыпылықтайды.

Қоспа зат



ЕСКЕРТУ! Пайдалану, тазарту және сақтау барысында, қимйалық заттарды жасайтын саудагерлердың өз өнімдерінің жапсырма қағазындағы тұсындырмасына бастан аяқ бойсұныңыз. Әр рет пайдаланғаннан кейін, осы қолданбаның қорғау және тазалау бір тараушасындағы тұсындырмасы бойынша тұбегейлы тазалаңыз. Қимйалық заттарды балалар жете алмайтын жерлерге сақтау керек. Ұйтпегенде адамның ауыр зақмдалуіна апарып соғыкы мүмкін.



ЕСКЕРТУ! Бұл өнім жоғары дәрожелы отбасы мен бау бақшалы қимйалық заттарды, мысалы, арам шөп отағыш, бөктерйа өлтіргіш, құт өлтіргіш және қимйалық тіңайтқышты шашуға үйлеседы.



САКТЫК ЕСКЕРТУ: Бұрын пайдаланылған қимйалық заттардың көгсервада қалмауына кепілдік ету керек. Егер осындай болса, қимйалық реаксия туылып, зйанды ғаз пайда болуы мүмкін.



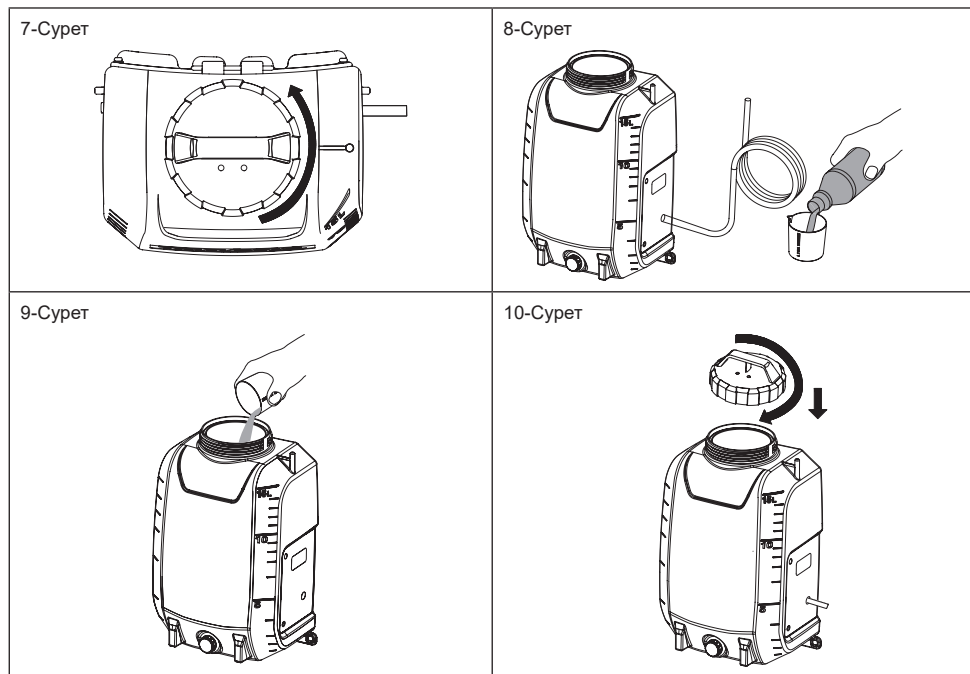
ЕСКЕРТУ: Май сандыққа май толтырмау керек. Бұлай істеу машинаны бұлдыреді.



ЕСКЕРТУ: шашыраған сұйықтық, сөз жоқ су сйақты жұқа болуы керек. Біршама қойыу сұйықтық дұрыс шашырамайды.

1. Май сандыққа қимйалық сұйықтық құйудан бұрын батеряны алып шығыңыз.
2. Су сандігінің қақпағын алу. Пайдалану 7-Сурет.
3. Өлшенген сұйықтықты таныстыру. Ыстанан 200миллилитр (8 унтсыя) сұйықтығын өлшеуге қолданылады. Пайдалану 8-Сурет.
4. Ыстанан арқылы сұйықтықты қалбырдың құйған аузынан қалбырға құйады. Қимйалық сұйықтықты бүкілдеи бір дара ыдысқа ерітіп, онан соң оны қалбырға құйып қойыуыңа болады.
Май сандыққа сұзуге торын құйу керек. Пайдалану 9-Сурет.
5. Су сандігінің қақпағын мықтап бекіту. Пайдалану 10-Сурет.
6. Ыстананды таза сумен жуу.

*Ыдысты қамтымайды.



ПАЙДАЛАНУ



ЕСКЕРТУ! Өріт алпты немесе қопарлыс қауы. Шашырататын өңір сөз жоқ ауа алмасуы жақсы болып, от ұшқыны немесе жалыннан аулақ болуы керек.



ЕСКЕРТУ! Тұтас жұмыс барысында, сөз жоқ, сұйықтық шіғаратын аузындағы бұранданың қатайуына кепілдік ету керек.



ЕСКЕРТУ! Қайта іске қоспас бұрын, көнвейер белбауінің босатылмағанына немесе тартылмағанына көз жеткізіңіз.

САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:

Меңгеру жабдығын меңгергенде, сөз жоқ белбауды міқтап байлау керек.

Машинаны ашып /жабу

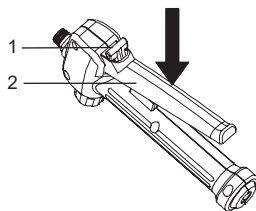
1. Машинаны меңгеруден бұрын көріу айнасы мен басқа қауыпсыздік жабдықтарын тағыңыз.
2. Айырып қосқышты ашыу/жабуы бойынша іске қосылады.
3. Меңгеру тайақшасын басып тұрып шашырату керек. Пайдалану 11-Сурет.
4. Босату меңгеру тайақшасы шашырататынды тоқтатады.
5. Айырып қосқышты ашыу/жабуы бойынша іске қосылады.

Бекіту

Бекіту йқауаты кең аумақты өңірлерды жалғасты шашуға немесе шашыратеуге қолайлы болады.

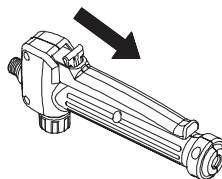
1. Бекіту керек, меңгеру тайақшасын басып, онан соң кнопканы тартып, онан соң меңгеру тайақшасын босатып қойыңыз. Пайдалану 12-Сурет.
2. Құлыпты ашыу үшін, меңгеру тайақшасын басып, құлыпты басыу кнопкасын басыңыз.

Ескерту: Батерйа группасын машинаның алдіна сұғындырып, меңгеру тайақшасының бекытылмеген орында тұрыуына кепілдік ету керек.



1	Бекіту кнопкасы	2	Меңгеру тайақшасы
---	-----------------	---	-------------------

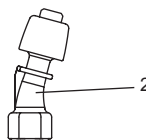
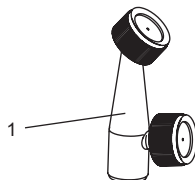
11-Сурет



12-Сурет

Шашыратқыш аузын орнату

Алып жүруге қолайлы бау бақша шашыратқышіне екі шашыратқыш аузы орнатылған. Шашыратқышты шашыратқыштің ең ұшына бұрап қояды. Тек әуелгі өзінің бөлшегі арқылы шашыратқыштің аузын алмастіріңіз.



1	Тік2-Шашыратқыштің бүркіш аузы	2	Арам шөп отағыш шашыртқыш
---	--------------------------------	---	---------------------------

13-Сурет

Шашыратқыш



ЕСКЕРТУ: Істеткен кезде өз машинасын жерге қойуға әсте болмайды. Машина мен батерияның қай кезде де дымдануынан сақтану керек. Осы машинаның маңына немесе тыкелей туралау керек.

1. Мылтықтың шашыратқыш аузын өзіне немесе басқаларға әсте тураламау керек.
2. Бұл бөлшектерді бұлдырып, өнімның ғұмырын қысқартады.
3. Шашырап жатқанын біліп алыңыз, бүрікіш сізге шашырап кетпес үшін шашыратылатын заттан алыс тұрыңыз.
4. Адамға немесе қайуанаттың бағытына әсте атпау: үнемі тұмандап тұрады.
5. Желбар күндерде шашудан сақтану керек, Шашыратқышбөлкім шашпауға тиісті өсімдіктерге немесе заттарға өрлеуі мүмкін.
6. Сйымдылық мөлшерін пайдалануға көңіл бөлу әрі су сандігінің ішкі сйымдылығын тексеру керек.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:

Тексеру жүргызуден немесе қорғаудан бұры машинаның жабылуынан, батерия қорабының алынуына сөзсыз кепілдік ету керек.

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІН және СЕНІМДІЛІГІН сақтау үшін, жөндеуді, кез келген басқа техникалық қызмет көрсетуді немесе реттеуді Makita өкілетті немесе зауыттық сервистік орталықтары әрқашан Makita ауыстыру бөліктерін пайдаланып орындауы керек.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



ЕСКЕРТУ: Бас амандғын ауыр дәрежеде зақымдаудан сақтану үшін, жуған немесе құрғаған кезде, батерия қорабын машинадан алып тастаңыз.



ЕСКЕРТУ: Бастан аяқ ANSI ғе ұйлесетын Z87.1бұйырлық қалқан немесекөруы айнасы тағылады. Өйтпегенде сұйықтықтың көзге кіріп ауыр зақмдалуіна апарып соғыуы мүмкін.



ЕСКЕРТУ: Жөндеген кезде, тек ұқсас алмастыру бөлшегын ғана пайдаланады. Басқа әрқандай бөлшектерды істеткенде қауып қатер туылуы немесе өнімды бұлдыруы мүмкін.



ЕСКЕРТУ: Әрқандай уақытта тормоз сұйықтығы, бензин, сіңіп кіру майы сйақтыларды суліау бөлшектерге тйгізбеу керек. Қймйалық заттар суліауды бұлдыреаладі, әлсірете немесе бұлдыреді , бұл ауыр зақмдалді тудыруы мүмкін.



ЕСКЕРТУ: Тұтас өнімде бұлынған, жоғалған немесе босаған бөлшектердың бар жоқтығын, мысалы, бұранда, гайка, болт, бас кйім қатарлыларды мерзым бойынша тексеріп тұрыу керек. Барлық қатты деталдар мен қақпақтарды қатайтып, жоғалған немесе бұзылған бөлшектерды ауыстырудан бұрын сол өнімды меңгеруіге болмайды.



ЕСКЕРТУ: Газолінді, бензинді, сұйылтқышты, алкогольді немесе сол сияқтыны ешқашан пайдаланбаңыз. Өңсідену, пішіннің өзгеруі немесе жарықтар орын алуы мүмкін.

ӘДЕТТЕ ҚОРҒАУ: Суліау бөлшектерды ерытқышпен жуудан сақтану керек. Көп санды суліау түрлі сауда ерыткіштерынң бұлдыруыне оңай ұшырайды, әрі пайдалану барсында бөлынуы мүмкін. Таза кйыммен кір, шаң тозаң, май сйақтыларды кетыру керек. Басқа белгілеме болмаса, толымды техниктерды жабдықты 2 жылда бір рет тексеруды ұсынын етеміз.

ЖУУ ҚҰРЫЛҒЫСЫ



ЕСКЕРТУ: Қймйалық заттарды бастан аяқ дұрыс сақтау және біржақтылы ету керек. Сол жердың ережесы мен заңына сай ластанған қалқыма суды біржақтылы ету керек.

СУ ҒЫҒЫСТЫРАТЫН ТАҢКЫ

Шашыратылған соң қалдық сұйықтық болса, қатарға тұрғызған соң жуу керек.

- Батерия группасын сөгу.
- Толтырылған өңір арқылы мазмұнды заттарды қатарға тұрғызады және сұйықтық шіғаратын ауыз.

ЕСКЕРТПЕ: Қақпақтың шындегі О формалі шеңбердің орнына отыруына кепілдік ету керек.

ЕСКЕРТПЕ: Сұйықтықты әуелгі ыдысқа құямыз. Қалбырдың ішне кимйалық сұйықтық сақтауға болмайды.

СУ САНДІҒЫН ЖУУ

- Су сандіғына үштен бір таза су толтырлады. Аз мөлшерде жылы семиада істеілетін жуғыш дәрі қосуға болады.

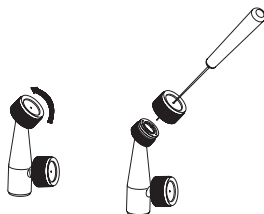
ЕСКЕРТПЕ: Оңай жанатын қимйалық заттарды немесе тұтылатын тазартқыш дәрілерді істетіп, су сандіғын тазалауға есте болмайды.

- Таза құрғақ кездемемен су сандіғының сыртын сұртіу керек.
- Батерия группасы қайтадан орнатылады. Май бағы тазаланғанға дейін шашыратылады. Шашыратқыш сұйықтығы бұлдырмейтын өңірге шінайы кепілдік ету керек.
- Таза сумен толықтау әрі жоғарғыдағы бамқыштарды қайталау керек. Су сандіғын көп рет жуып, онан соң жоғарыдағы нұсқау бойынша тағы да су ғыстырыуы мүмкін.
- Бөлшектер мен бөлшектерды қайтадан орнатудан бұрын барлық бөлшектерды бүкілдей құрғату керек.

Шашыратқышты жуу

Егер шашыратқыш ауызы бітеліп қалса, төмендегі бамқыштарды істетіп тазалау керек.

- Батерия группасын сөгу.
- Шашыратқыш тайақшадағы шашыратқышты босатып және алып тастау керек.
- Бір тал электір сімі арқылы ашық тесіктен өтіп, әрқандай сініктерды тазалайды. Онан соң таза сумен жуамыз. Пайдалану 14-Сурет.

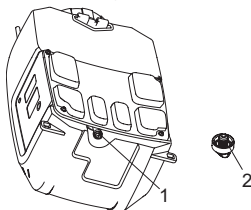


14-Сурет

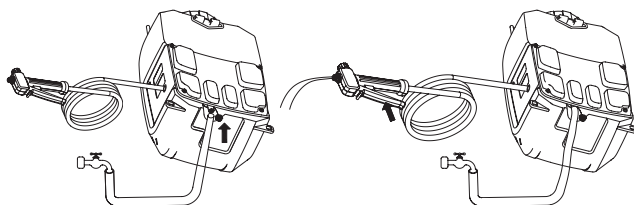
ТАЗАРТҚЫШ НАСОС

Егер шашыратқыш ыдыстан сұйықтық сорғыза алмаса немесе бірінші рет істеткен немесе ұзақ уақыт сақтаған сұйықтық шашырамайды. Төмендегі бамқыштар бойынша насосты жуамыз:

1. Машинаны жауып тастап, батерияны алып шігәді.
2. Тұтқадан шашыратқыш тайақшасын алып тастаймыз.
3. Асып қалған сұйықтықты шығып құрғату немесе асып қалған сұйықтықты енді бір ыдысқа сақтап, ыдыстың бос болуына кепылдік ету керек.
4. Қзыл қақпакті ашып, су кыретын тесікті ашып, онан соң су кыретын тесік пен шүмегын жалғайді. О Формалі шеңбердің қзыл қақпаққа орналасуына кепілдік ету керек. Пайдалану 15-Сурет.
5. Су шүмегын ақырын ашып, сонымен бірге меңгеруы тайақшасын басып, суді насосқа жабысқан әрқандай ұнтақтарді ағызып акетеді. Пайдалану 16-Сурет.
6. Шүмекті ұзып тастап, қызыл қақпакті қайтадан бұрау керек. Қақпақтың шындегі О формалі шеңбердің орнына отыруына кепілдік ету керек.



15-Сурет



16-Сурет

1	Қзыл қақпақ	2	О Формалы шеңбер
---	-------------	---	------------------

ҚОСЫМША АКСЕССУАРЛАР

САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:

Осы қосымша құжаттарді немесе қосымша құжаттарді осы қолданбасында белгіленген Makita ұнымдерімен бірге пайдалануді үсініс етемыз. Кез келген басқа аксессуарларды немесе тіркемелерді пайдалану адамдардың жарақат алу қаупін тудыруы мүмкін. Аксессуарды немесе тіркемені тек өзінің мақсатына сай пайдаланыңыз.

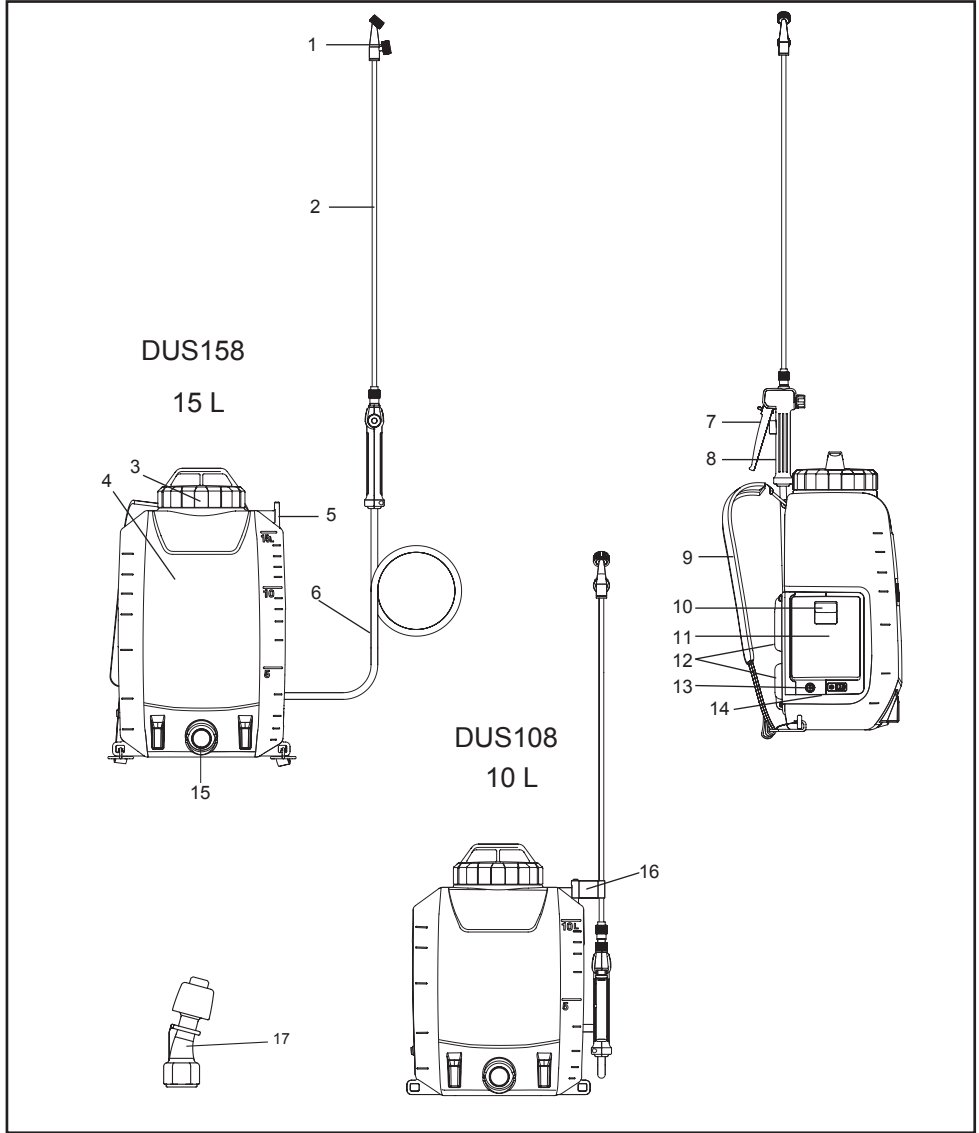
Осы аксессуарларға қатысты қосымша мәліметтер алу үшін кез келген көмек керек болса, жергілікті Makita сервистік орталығынан сұраңыз.

- Makita түпнұсқалық батареясы және зарядтағышы.

ЕСКЕРТПЕ:

- Кестедегі кейбір төрлер өлшемді бөлшек ретінде ұнымның қорабында қамтылуі мүмкін. Олар елден елге ерекшеленіп отыруы мүмкін.

Türkçe (Orijinal talimatlar)



1	Dikey tip 2-başlı nozul	2	Püskürtme çubuğu	3	Tank kapağı	4	Tank (10 L/15 L)
5	Püskürtme çubuğu tutucusu	6	Sprey hortumu	7	Kaldıraç, kol	8	Kulüp
9	Sırt bandı	10	Kilit kolu	11	Pil kapağı	12	Sırt yastığı
13	ON/OFF düğmesi	14	Gösterge lambaları	15	Sıvı çıkışı	16	Kanca (püskürtme çubuğunu bağlamak için)
17	Yabani ot öldürücü nozulu	-	-	-	-	-	-

TEKNİK DEĞERLER

Model	DUS108	DUS158
Nominal gerilim	D.C. 18 V	
Tank kapasitesi	10 L	15 L
Hortum Uzunluğu	1,7 m	
Sprey çubuğu uzunluğu	60 cm	
Maksimum çalışma basıncı	0,5 MPa	
Dikey tip 2-başı nozul ile çalışma basıncı	Yaklaşık. 0,34 MPa	
Dikey tip 2-başı nozul ile akış hızı	Yaklaşık. 0,90 L/dak	
Yabani ot öldürücü nozulu ile çalışma basıncı	Yaklaşık. 0,12 MPa	
Yabani ot öldürücü nozulu ile akış hızı	Yaklaşık. 1,70 L/dak	
Nozul montaj vidası	G 1/4"	
Teknik toplam kalıntı hacmi	≤ 200 ml	
Ölçüler (U × G × Y)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Boşken ağırlık	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Doluyken ağırlık	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Devam eden araştırma ve geliştirme programımız sebebiyle buradaki teknik değerler haber verilmeksizin değişliğe tabidir.
- Teknik değerler ülkeden ülkeye değişebilir.
- Ürünün ağırlığı pil kartuşu dahil olmak üzere ek parçalara bağlı olarak değişebilir. En hafif ve en ağır kombinasyon EPTA Prosedür 01/2014'e göre tabloda gösterilmiştir.

Kullanılabilen pil kartuşu ve şarj cihazı

Pil kartuşu	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Şarj cihazı	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Yukarıda bahsi geçen pil kartuşları ve şarj cihazlarından bazıları ikamet ettiğiniz bölgeye göre mevcut olmayabilir.

⚠UYARI: Yalnızca yukarıda listelenen pil kartuşlarını ve şarj cihazlarını kullanınız. Başka herhangi bir pil kartuşunun ve şarj cihazının kullanılması yaralanma ve/veya yangına yol açabilir.

⚠UYARI: Bu makineyle birlikte pil adaptörü veya taşınabilir güç paketi gibi kablolul bir güç kaynağı kullanmayınız. Bu tür bir güç kaynağının kablosu çalışmayı engelleyebilir ve kişisel yaralanmalara yol açabilir.

Semboller

Ekipman için kullanılan semboller aşağıdadır. Kullanmadan önce bunların anlamını öğrendiğinizden emin olun.

	Kulak koruyucu takınız.		Uyarı	 Ni-MH Li-Ion Sadece AB ülkeleri için Ekipmanda zararlı parçaların bulunması nedeniyle atık elektrik/elektronik ekipmanlar, akümülatörler ve piller çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilir. Elektrikli ve elektronik aletleri veya pilleri ev atıklarıyla bertaraf etmeyin! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar ile Akümülatörler ve Piller ve Atık Akümülatörler ve Piller hakkında Avrupa Direktifi ve ayrıca söz konusu mevzuatların ulusal hukuka adaptasyonu ile ilgili uygulamalara uyarınca , atık elektrikli ekipman, piller ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak işletilen belediye atıkları toplama noktasına sevk edilmelidir. Bu, ekipmanın üzerine yerleştirilen üstü çizilmiş tekerlekli kutu sembolü ile ifade edilir.
	Solunum maskesi takınız.		Göz koruması takınız.	
	Koruyucu ayakkabı giyiniz.		Koruyucu eldiven giyiniz.	
	Yağmurlu havada kullanmayınız veya yağmur yağarken püskürtücüyü açık alanda bırakmayınız.			
	Kullanım talimatını okuyun.			
	Püskürtme yaparken etraftaki kişiler uzak dursun.			

KULLANIM AMACI

Bu makine püskürtme için kullanılır.

Gürültü

EN62841-1'e göre belirlenen tipik A ağırlıklı gürültü seviyesi

Ses basıncı derecesi (L_{pA}): 70 dB (A) veya daha az
Belirsizlik (K): 3 dB (A)

NOT: Beyan edilen gürültü emisyon değeri(ler) standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen gürültü emisyon değeri (değerleri), maruz kalmanın bir ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI: Kulak koruyucu takınız.

UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu, aletin kullanıldığı yollara, özellikle de ne tür bir iş parçasının işlendiğine bağlı olarak beyan edilen değerlerden farklı olabilir.

UYARI: Operatörü korumak için, gerçek kullanım koşullarında maruz kalma tahminine dayanan güvenlik önlemlerini belirlediğinizden emin olun. (tetikleme süresine ek olarak aletin kapatıldığı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katarak).

Titreşim

EN62841-1'e dayanarak belirlenen titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):

Çalışma modu: yüksüz operasyon

Titreşim emisyonu (a_{h2}): 2,5 m/s² veya daha az

Belirsizlik (K): 1,5 m/s²

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değeri / değerleri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değeri (değerleri), maruz kalmanın bir ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında titreşim emisyonu, aletin kullanıldığı yollara, özellikle de ne tür bir iş parçasının işlendiğine bağlı olarak beyan edilen değer(ler) den farklı olabilir.

UYARI: Operatörü korumak için, gerçek kullanım koşullarında maruz kalma tahminine dayanan güvenlik önlemlerini belirlediğinizden emin olun. (tetikleme süresine ek olarak aletin kapatıldığı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katarak).

EC Uygunluk Beyanı

Sadece Avrupa ülkeleri için

EC uygunluk beyanı, bu kullanım talimatında "Ek A" olarak dahil edilmiştir.

UYARI

Bu cihaz, güvenli kullanımıyla ilgili talimatları verilmesi, gözetim altında bulundurulması ve tehlikelerinin anlatılması durumlarında, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların ağız ile oynamamaları gerekir. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarısı

UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, illüstrasyonları ve teknik özellikleri okuyunuz. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve / veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak için tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli araç", şebeke ile çalışan (kablolu) elektrikli aracınız ya da pille çalışan (kablesiz) elektrikli araç anlamına gelir.

Çalışma alanının güvenliği

1. Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış olarak tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara neden olur.
2. Elektrikli araçları; yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli araçlar, tozu veya dumanı tutuşturabilen kıvılcımlar oluşturur.
3. Elektrikli bir aracı çalıştırırken çocukları ve üçüncü kişileri uzak tutun. Dikkat dağılmaları, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

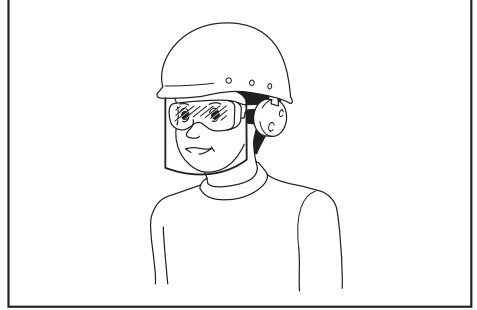
Elektrik güvenliği

1. Elektrikli araç fişlerinin prizlerle uyumlu olması gerekir. Fişi hiçbir şekilde asla değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli araçlar ile herhangi bir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uyumlu prizler, elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
2. Borular, radyatörler, aralıklar ve soğutucular gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuzun topraklanması durumunda yüksek bir elektrik çarpması riski mevcuttur.
3. Elektrikli araçları yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
4. Kabloyu yanlış kullanmayın. Kabloyu elektrikli aracı taşımak, çekmek ya da prizden çıkarmak için asla kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı ya da dolanmış kablolar, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
5. Elektrikli bir aracı dış mekanlarda çalıştırırken dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekana uygun bir kablounun kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
6. Elektrikli bir aleti nemli bir konumda çalıştırırken kaçak akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanınız. Bir RCD'nin kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.
7. Elektrikli aletler, kullanıcılar için zararsız olan elektromanyetik alanlar (EMF) oluşturabilir. Fakat kalp pili ve diğer benzer tıbbi cihazları kullanan kişiler bu elektrikli aleti çalıştırmadan önce cihazlarının üreticisi veya doktoru ile iletişime geçmelidir.

Kişisel güvenlik

1. Elektrikli bir aracı çalıştırırken dikkatli olun, ne yaptığınızı gözlemleyin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli bir araç kullanmayın. Elektrikli araçları çalıştırırken dikkatsiz olunan bir an, ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.
2. Kişisel koruyucu ekipman kullanınız. Her zaman göz koruması takın. Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
3. İstmeden çalıştırmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlanmadan, aleti almadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olunuz. Parmağınız anahtarın üzerindeyken elektrikli aletlerin taşınması veya düşmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
4. Elektrikli aracı açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını ya da İngiliz anahtarlarını çıkarın. Elektrikli aracın döner bir parçasına bağlı bir İngiliz anahtarı ya da anahtar kişisel bir yaralanma ile sonuçlanabilir.
5. Uzanmayın. Her zaman için uygun şekilde yere basın ve dengeli olun. Bu, beklenmeyen durumlarda elektrikli aracın daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

6. Uygun şekilde giyinin. Gevşek kıyafetler giymeyin ya da mücevherler takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz. Gevşek kıyafetler, mücevherler ya da uzun saç hareketli parçalara sıkışabilir.
7. Toz giderme ve toplama tesislerinin bağlantısı için cihazların sağlanması durumunda bunların bağlı olduğundan ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun. Toz giderme, bu cihazın kullanımında meydana gelebilen tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
8. Aletlerin sık kullanımından elde edilen aşinalık, rahat olmanıza ve alet güvenli ilkelerini göz ardı etmesine izin vermeyiniz. Dikkatsiz bir eylem, saniyenin bir kısmı içinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.
9. Elektrikli El Aletleri kullanırken gözlerinizi yaralanmalardan korumak için daima koruyucu gözlük takınız. Gözlükler ABD'de ANSI Z87.1, Avrupa'da EN166 veya Avustralya/Yeni Zelanda'da AS/NZS 1336 ile uyumlu olmak gerekmektedir. Avustralya / Yeni Zelanda'da yüzünüzü korumak için bir yüz şiperi takmak yasal olarak zorunludur.



Uygun güvenlik koruma ekipmanlarının alet operatörleri ve yakın çalışma alanındaki diğer kişiler tarafından kullanılmasını sağlamak işverenin sorumluluğundadır.

Elektrikli araç kullanımı ve bakımı

1. Elektrikli aracı zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aracı kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı oranda işi daha iyi ve daha güvenli hale getirecektir.
2. Anahtarın açılıp kapanmaması durumunda elektrikli aracı kullanmayın. Anahtar ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli araç tehlikelidir ve onarılması gerekir.
3. Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından çıkarın ve/veya çıkarılabilir ise pil takımını elektrikli aletten çıkarınız. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, elektrikli aracı kazara başlatma riskini azaltır.
4. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyiniz. Elektrikli araçlar, eğitimsiz kullanıcıların ellerinde tehlikelidir.

5. Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapınız. Elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek olan hareketli parçaların hizalanmasını veya bağlanmasını, parçaların kırılmasını ve diğer tüm koşulları kontrol ediniz. Hasarlı olması durumunda kullanım öncesinde elektrikli aracın onarılmasını sağlayın. Birçok haza, yetersiz bakım uygulanan elektrikli araçlardan kaynaklanır.
6. Kesme araçlarını keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesme aletlerinin sıkışması daha az olasıdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
7. Elektrikli aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. yapılıcak iş ve çalışma koşulları dikkate alarak ve bu talimatlara uygun olarak kullanınız. Elektrikli aletin amaçlanandan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
8. Kolları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz tutunuz. Yağ ve gresten arındırınız. Kaygan yüzeyler ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.
9. Aleti kullanırken, alete dolaşabilecek yapıdaki iş eldivenlerini kullanmayınız. Kumaş iş eldivenlerinin hareketli parçalara dolaşması kişisel yaralanmalara yol açabilir.

Pil aletinin kullanımı ve bakımı

1. Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir pil grubuna uygun olan şarj aleti başka bir pil grubuyla kullanıldığı zaman yangın riski oluşturabilir.
2. Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş pil gruplarıyla kullanınız. Başka herhangi bir pil grubunun kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
3. Pil grubu kullanılmadığı zaman, pil grubunu bir kutup ile diğeri arasında bağlantı yapabilecek atas, madeni para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimlerden uzak tutun. Pil kutuplarını kısa devre etmek yanıklara veya yangına yol açabilir.
4. Yanlış kullanım şartlarında pilden sıvı kaçığı olabilir, temas etmeyin. Yanlışlıkla temas olursa suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse ayrıca bir doktordan yardım isteyin. Pilden sızan sıvı iritasyon veya yanıklara yol açabilir.
5. Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış bir pil grubunu veya aleti kullanmayınız. Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller öngörülemez sebeplerle yangına, patlamaya ya da yaralanmaya sebep olabilir.
6. Pil grubunu veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayınız. Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklığa maruziyet patlamaya yol açabilir.
7. Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyiniz. Yanlış veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek pile zarar verebilmekte ve yangın riskini artırmaktadır.

Servis

1. Elektrikli aletinize, sadece aynı yedek parçaları kullanan yetkili bir onarım personeli tarafından bakım yaptırınız. Bu, elektrikli aracın güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.
2. Asla hasarlı pil gruplarına bakım yapmayınız. Pil gruplarının servisi sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.
3. Aksesuarları yağlamak ve değiştirmek için talimatları takip ediniz.

Pil Bahçe Püskürtme Makinası Güvenlik Uyarıları

⚠UYARI: Yangın veya patlama riski. Benzin gibi yanıcı sıvılar püskürtmeyiniz. Kap üzerindeki sembol referanslarına bakın.

⚠UYARI: Püskürtücü ile birlikte kullanılan ürünlerden oluşturulan bazı spreyler, kansere, doğum kusuruna ve diğer üreme zararlarına neden olduğu bilinen kimyasallar içerir.

Bu kimyasalların bazı örnekleri şunlardır:

- gübreleme bileşikler.
- Insektisitler, herbisitler ve pestisitlerdeki bileşikler;
- kimyasal olarak işlenmiş keresteden arsenik ve krom. Tüm bu tür ürünlerin kaplarındaki talimatları takip ediniz. Bu kimyasallara maruz kalmanızı azaltmak için, spreyleri, eldivenleri ve diğer uygun koruyucu ekipmanı filtrelemek için özel olarak tasarlanmış yüz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanlarını kullanınız.

- Bu püskürtücüde herhangi bir pestisit veya diğer sprey maddelerini kullanmadan önce, orijinal kabindeki etiketi iyice okuyun ve talimatlarını izleyiniz. Bazı püskürtücü maddeleri tehlikelidir ve bu püskürtücüde kullanılmamalıdır, çünkü püskürtücüye zarar verebilir ve ciddi bedensel yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilirler.
- Elektrik çarpma tehlikesi. Elektrik prizlerine asla püskürtmeyiniz.
- Ticari veya endüstriyel amaçlar için ticari sınıf kimyasalları veya türevlerini kullanmayınız. Sadece tüketici sınıfı su bazlı çim ve bahçe kimyasalları kullanınız.
- Sıcak veya kaynak sıvıları tanka dökmeyin. Bunlar hortumu veya tankı zayıflatırabilir veya zarar verebilir.
- Püskürtme alanı iyi havalandırılmış olmalıdır.
- Rüzgarlı günlerde püskürtmekten kaçınınız. Sprey yanlışlıkla püskürtülmemesi gereken bitkilere veya nesnelere püskürtülebilir.
- Püskürtücü, sıvı deposu boşken güvenli, iyi havalandırılmış bir kapalı alanda saklayınız.
- Bu püskürtücüde kostik (alkali) kendinden ısıtılmalı veya aşındırıcı (asit) sıvılar kullanmayınız. Bunlar metal parçaları paslandırabilir veya tankı ve hortumu zayıflatırabilir.
- Solunum koruyucu ekipmanları ve uygun koruyucu giysileri giyin. Püskürtme yaparken etraftaki kişiler uzak dursun.

- **Püskürtülen kimyasalın içeriğini biliniz.** Kimyasal madde ile birlikte verilen tüm Malzeme Güvenlik Bilgi formlarını (MSDS) ve konteyner etiketlerini okuyunuz. Kimyasal üreticilerin güvenlik talimatlarını izleyiniz.
- **Püskürtme aletini kullandıktan sonra tankta kalıntı bırakmayın veya püskürtme malzemesi bırakmayınız.** Her kullanımdan sonra temizleyiniz.
- **Püskürtme aletini kullanırken sigara içmeyin veya kıvılcım veya alevin oluşabileceği yerlerde püskürtme yapmayınız.**
- **Enjeksiyon riski.** Doğrudan cilde dökmeyiniz.
- **Elektrik çarpması riskini azaltmak için püskürtücüyü suya veya başka bir sıvıya koymayınız.** Püskürtme tabancasını düşebileceği veya çökilebileceği bir yere koymayınız veya orada saklamayınız.
- **Bu ürünün koruyunuz.** Püskürtme aletinin hem içini hem de dışını, her kullanımdan önce bileşenleri inceleyiniz. Kırık ve bozulmuş hortumlar, sızıntılar, tıkanmış nozullar ve eksik veya hasarlı parçalar olup olmadığını kontrol ediniz. Ürün hasarlıysa, ürünü kullanmadan önce tamir ettiriniz. Pek çok kazanın nedeni bakımı kötü yapılan ürünlerdir.
- **Püskürtücüyü boşaltmadan, temizlemeden veya saklamadan önce bataryayı üniteden ayırınız.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, yanlışlıkla çalıştırma riskini azaltır.
- **Her zaman yan siperleri olan göz koruması veya ANSI Z87.1 ile uyumlu gözlükler takınız.** Bunu yapmamak, sıvıların gözlerinize girmesine ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Çiğerlerinizi koruyunuz.** Püskürtücüyü kullanırken yüz veya toz maskesi takınız. Bu kuralı takip etmek ciddi kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Pil aletlerin bir elektrik prizine takılması gerekmez; bu nedenle, daima çalışır durumdadırlar.** Pil aleti kullanmadığınızda veya aksesuarları değiştirirken olası tehlikelerin farkında olunuz. Alet kullanımda değilken pil grubunu çıkarınız. Bu kuralı takip etmek, elektrik çarpması, yangın veya ciddi kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Pilli aletleri veya pillerini ateş veya ısı yakınına koymayınız.** Bu, patlama ve muhtemelen yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Pil grubunu ezmeyin, düşürmeyin veya zarar vermeyiniz.** Düşürülmüş veya keskin bir darbe almış bir pil grubunu veya şarj cihazını kullanmayınız. Hasarlı bir pil patlamaya sebebiyet verebilir. Düşen veya hasar görmüş bir pili hemen uygun şekilde atınız.
- **Piller, kıvılcım gibi bir ateşleme kaynağının varlığında patlayabilir.** Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için, kesinlikle açık alev bulunan yerde kablosuz ürünü kullanmayınız. Patlamış bir pil, birikintileri ve kimyasalları itebilir. Maruz kaldığında, hemen su ile yıkayınız.
- **Pil aleti nemli veya ıslak bir yerde şarj etmeyiniz.** Bu kuralı takip etmek elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- **En iyi sonuçlar için pil aletiniz, sıcaklığın 10 °C'den (50 °F) fazla ve 40 °C'den (104 °F) az olduğu bir yerde şarj edilmelidir.** Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için, aleti dışarıda veya araçların içinde saklamayınız.
- **Aşırı kullanım veya sıcaklık koşullarında pil sızıntısı neden olabilir..** Sıvı cildinizle temas ederse, hemen sabun ve suyla yıkayınız. Sıvı gözlerinize girerse, en az 10 dakika boyunca temiz su ile durulayın ve hemen bir doktora danışınız. Bu kuralı takip etmek ciddi kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Yağmurda pille çalışan bir cihaz kullanmayınız.**
- **Pili cihazı kullanırken yüzük, bilezik ve anahtar gibi iletken malzemelerle kısa devre yapmamak için pilleri kullanırken dikkatli olunuz.** Pil veya iletken aşırı ısınabilir ve yanıklara yol açabilir.
- **Pili ya da pilleri ateşe atmayın.** Piller patlayabilir. Özel imha talimatları için yerel yetkililere bakınız.
- **Pilleri açmayın ya da tahrir etmeyin.** Pillerden yayılan elektrolit aşındırıcıdır ve gözlerinize ya da cildinize zarar verebilir. Solunduğunda zehirleyebilir.
- **Tehlikeli Ortamlardan Kaçınız.** - Aletleri nemli veya ıslak yerlerde kullanmayınız.
- **Doğru Cihazı Kullanınız** - Cihazı, amaçlandığı iş dışında herhangi bir iş için kullanmayınız.
- **Cihazı zorlamayın**-İşi daha iyi yapacak ve tasarlandığı oranda yaralanma riski daha az olacaktır.
- **Boşta kalan Aletleri İç Mekanada Saklayın** - Aletler, kullanılmadığı zaman iç mekanda kuru, yüksek veya kilitli bir yerde, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.
- **Cihazı Özenle Bakımını Yapın** - En iyi performans için ve yaralanma riskini azaltmak için temiz tutun. Aksesuarları değiştirmek için talimatları takip ediniz. Cihaz kablosunu inceleyin ve hasar görmesi halinde, yetkili Hizmet Merkezi tarafından tamir ettiriniz. Kulpları kuru, temiz tutun ve yağ ve gresten arındırınız.
- **Hasarlı Parçaları Kontrol Ediniz** - Cihazı daha fazla kullanmadan önce, hasarlanmış bir koruyucu veya başka bir parça, düzgün çalısıp çalışmayacağını ve amaçlanan işlevini yerine getireceğini belirlemek için dikkatlice kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların hizalanmasını, hareketli parçaların bağlanmasını, parçaların kırılmasını, montajını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol ediniz. Hasarlanmış bir koruyucu veya diğer parça, bu kılavuzda başka bir yerde belirtilmediği sürece yetkili bir servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılması veya değiştirilmelidir.
- **Tank kapağı sıkılmamışsa sızıntıyı önlemek için doldurulmuş tankı devirmeyin.**

Kalan riskler

Bu elektrikli aleti talimatlara uygun olarak kullansanız bile, belirli kalan riskler göz ardı edilemez. Ekipmanın yapısı ve yerleşimi ile ilgili aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir:

1. Uygun koruyucu maske kullanılmadığında akciğer hasarı oluşturulabilir.
2. Tehlikeli maddelerle temas kur. Sprey malzemeleri solunduğunda yada yutulduğunda veya cilt veya gözlerle temas ettiğinde zararlı olabilir. Talimatları izleyin ve uygun koruyucu ekipmanlar giyin.

Pil kartuşu ile ilgili önemli güvenlik talimatları

1. **Pil kartuşunu kullanmadan önce tüm talimatları (1) pil şarj aleti, (2) pil ve (3) pili kullanan ürün üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.**
2. **Pil kartuşunu demonte etmeyin ya da kurcalamayın.** Bu; yangın, aşırı ısı ya da patlama ile sonuçlanabilir.
3. **Çalışma süresi aşırı derecede kısalsa cihazı derhal durdurun.** Aşırı ısınma, yanık ve hatta patlama riski meydana gelebilir.
4. **Elektrolit gözlerinize girerse temiz suyla yıkayın ve derhal tıbbi tedavi alın.** Görme duyunuzu kaybedebilirsiniz.
5. **Pil kartuşunu kısa devre etmeyin:**
 - (1) Kutuplara herhangi bir iletken malzemeyle dokunmayın.
 - (2) **Pil kartuşunu içinde çiviler, madeni paralar gibi metal cisimlerin olduğu kaplarda saklamayın.**
 - (3) **Pil kartuşunu suya veya yağmura maruz bırakmayın.**

Pilin kısa devre olması, fazla akım geçişine, aşırı ısınmaya, yanıklara ve hatta delinmeye yol açabilir.

6. **Aleti ya da pil kartuşunu sıcaklığın 50 °C'ye (122 °F) ulaşabileceği veya bu sıcaklığı aşabileceği yerlerde saklamayın ve kullanmayın.**
7. **Ciddi bir şekilde hasar görmüş veya tamamen yıpranmış olsa bile pil kartuşunu yakmayın.** Pil kartuşu ateşe atıldığında patlayabilir.
8. **Pil kartuşunu çivilemeyin, kesmeyin, çarpmayın, fırlatmayın, düşürmeyin ya da sert bir nesneyi pil kartuşuna vurmayın.** Bu türde bir davranış; yangın, aşırı ısı ya da patlama ile sonuçlanabilir.
9. **Hasarlı bir pili kullanmayın.**
10. **Cihazdaki lityum iyon piller Tehlikeli Maddeler Mevzuatı şartlarına tabidir.**

Örn. üçüncü firmalar, nakliye acentaları tarafından ticari nakliye işlemlerinde ambalajlama ve etiketleme ile ilgili özel şartlara uyulmalıdır.

Gönderilen ürünün hazırlığında bir tehlikeli madde uzmanına başvurulması gerekmektedir. Lütfen aynı zamanda daha detaylı ulusal yönetmeliklere uyun.

Açık kontak uçlarını bantlayın veya maskeleyin ve pili ambalaj içinde hareket edemeyecek şekilde sarın.

11. **Pil kartuşunu imha ederken, cihazdan çıkarın ve güvenli bir yere atın.** Pilin imhası ile ilgili yerel yönetmeliklerinize uyun.
12. **Bu pilleri sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle birlikte kullanın.** Pillerin uygun olmayan ürünlere takılması yangın, aşırı ısınma, patlama veya elektrolit kaçağına yol açabilir.
13. **Cihaz uzun bir süre kullanılmıyorsa pil cihazdan çıkarılmalıdır.**
14. **Kullanım sırasında ve sonrasında pil kartuşu, yanıklara ya da düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilecek şekilde ısınabilir.** Sıcak pil kartuşlarını tutarken dikkatli olun.
15. **Yanıklara yol açabilecek kadar ısınmış olabileceği için kullanımdan hemen sonra alet kutbuna dokunmayın.**
16. **Pil kartuşunun kutuplarına, deliklerine ve kanallarına parçacıkların, tozun ya da toprağın yapışmasına izin vermeyin.** Bu durum, yetersiz performans ya da aletin veya pil kartuşunun bozulması ile sonuçlanabilir.
17. **Alet, yüksek gerilimli elektrik güç hatlarının yakınında kullanımı desteklemediği sürece pil kartuşu için yüksek gerilimli elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın.** Bu durum, arıza ya da aletin veya pil kartuşunun bozulması ile sonuçlanabilir.
18. **Pili, çocuklardan uzakta tutun.**

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ DİKKAT: Yalnızca orijinal Makita pilleri kullanın. Orijinal olmayan veya değiştirilmiş Makita pillerinin kullanımı pilin patlamasına ve yangın, kişisel yaralanma ve hasara yol açabilir. Ayrıca Makita cihazı ve şarj cihazı için geçerli Makita garantisini geçersiz hale getirir.

Maksimum pil ömrünü korumak için ipuçları

1. **Pil kartuşunu tamamen deşarj olmadan önce şarj edin.** Düşük şarj uyarısını gördüğünüzde her zaman aletin çalışmasını durdurun ve pil kartuşunu şarj edin.
2. **Tamamen şarj edilmiş bir pil kartuşunu asla tekrar şarj etmeyin.** Aşırı şarj pil ömrünü kısaltır.
3. **Pil kartuşunu 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) arasındaki oda sıcaklığında şarj edin.** Sıcak bir pil kartuşunu şarj etmeden önce soğumaya bırakın.
4. **Pil kartuşunu kullanmıyorken kartuşu, aletten ya da şarj cihazından çıkarın.**
5. **Pil kartuşunu uzun süre kullanmayacasanız (altı aydan fazla) şarj edin.**

PİLİ BAHÇE PÜSKÜRTME KULLANIMI VE BAKIMI

1. Pili bahçe püskürtücü, Makita lityum iyon pil kartuşu ile çalışabilir. Diğer pillerin kullanılması yangın riski oluşturmaz. Pilleri sadece belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir pil türü için uygun olabilecek bir şarj cihazı, başka bir pille birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
2. Pili takarken veya çıkarırken, kablosuz bahçe püskürtücüsünü daima düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
3. Bu cihazın üreticisi tarafından önerilmeyen pilleri, eklentileri veya aksesuarları kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen pillerin, ataşmanların veya aksesuarların kullanılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

KULLANIM AMACI

Bu basınçlı püskürtücü, aşağıdaki solüsyonların açık havada ve iyi havalandırılan seralarda püskürtülmesi için özel olarak tasarlanmıştır.

- Su
- Tarım ilaçları
- Yabani ot öldürücüler
- Suda çözünen doğal yağlar (örn. neem yağı, kolza yağı).
- Suda çözünen gübreler.

Püskürtülecek sıvılar, özellikle suda çözünen doğal yağlar, suya benzer bir yoğunlukta olmalıdır. Yüksek viskoziteye sahip sıvılar püskürtülemez veya yalnızca düşük güçle püskürtülebilir.

Yalnızca, kullanıldığı ülkedeki yerel ruhsatlandırma kurumu tarafından onaylanmış sıvı gübreler, yabani ot öldürücüler ve pestisitler püskürtülebilir. Üretim süresinde, bu onaylı maddelerin veya suda çözünen doğal yağların kullanılan malzemeler üzerinde herhangi bir zararlı etkisi olup olmadığı hiç bilinmemektedir. Gübrelerin, pestisitlerin ve yabani ot öldürücülerin yalnızca sprey solüsyonlarının üreticisi tarafından belirtilen konsantrasyonlarda püskürtülmesine izin verilir. Şüpheleniz varsa, lütfen ilgili üreticiyle iletişime geçin.

Basınçlı püskürtücü, gıda maddeleri veya izin verilen maksimum çalışma sıcaklığı olan 40 °C'yi aşan sıvıları püskürtmek için tasarlanmamıştır. Aynı şekilde parlama noktası 55 °C'nin altında olan asitli, yakıcı ve yanıcı sıvılar, empenye maddeleri, dezenfektan, boyalar, vernikler, gres, cilalar ve sentetik yağların püskürtülmesi yasaktır.



Önemli! Parlama noktası 55 °C'yi aşan atomize yanıcı sıvılar da oldukça yanıcıdır.

Basınçlı püskürtücüyü asla kullanmayın

- alev tabancası olarak.
- sıvıları saklamak için.
- bilinmeyen riski olan maddeler için.

Bu ekipman sadece belirtilen amaçlar için kullanılmalıdır. Diğer her türlü kullanım, kötüye kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucunda oluşabilecek her türlü hasar veya yaralanmadan üretici değil kullanıcı/operator sorumlu olacaktır.

MONTAJ

⚠ DİKKAT:

Makinede herhangi bir çalışma yapmadan önce daima makinenin kapalı olduğundan ve pil kartuşunun çıkarıldığından emin olunuz.

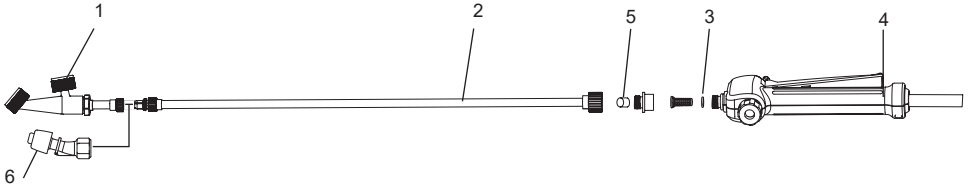
⚠ DİKKAT:

Makineyi çalıştırırken sıvının sızması için tüm parçaların güvenli bir şekilde monte edildiğinden emin olunuz.

Püskürtme çubuğunun montajı

Not: Nozul, tas gibi eşyalar tanka dahildir.

1. Kapağı saptan çıkarınız.
2. O-ring'in yerinde olduğundan emin olun, ardından püskürtme çubuğunu sapın üzerine geçirin ve iyice sıkınız. Şekil 1'e bakınız.



1	Dikey tip 2-başlı nozul	2	Püskürtme çubuğu	3	O-ring
4	Kulp	5	Kapak	6	Yabani ot öldürücü nozulu

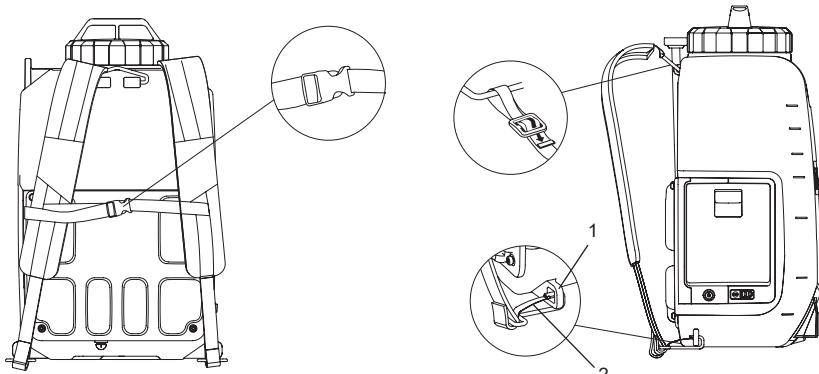
Şekil 1

Sırt bandı

Sırt bandını makinenin askılarına takın ve bandın sabitleme kancalarını yerine takın.

Bandı omuzlarınızın üzerinden geçirin ve bandın uzunluğunu ayarlayın. Bundan sonra, yorulmadan çalışabilmeniz için bandı bağlayın.

Bandın uzunluğunu ayarlamak için, kısaltmak için bandın iki ucunu veya uzatmak için iki bandın serbest bırakma mekanizmasını çekin. Şekil 2'e bakınız.



1	Askı	2	Sabitleme kancaları
---	------	---	---------------------

Şekil 2

İŞLEYİŞLE İLGİLİ AÇIKLAMA

⚠ DİKKAT:

Makinedeki işlevi ayarlamadan veya kontrol etmeden önce daima makinenin kapalı olduğundan ve pil kartuşunun çıkarıldığından emin olunuz.

Pil kartuşunu takma veya çıkarma

⚠ DİKKAT:

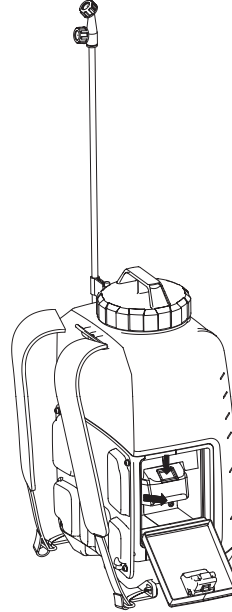
- Pil kartuşunu takmadan veya çıkarmadan önce daima makineyi kapatınız.
- Pil kartuşunu takarken veya çıkarırken makineyi ve pil kartuşunu sıkıca tutunuz. Makineyi ve pil kartuşunu sıkıca tutmamanız, ellerinizden kaymasına ve makinenin ve pil kartuşunun hasar görmesine ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Pil kartuşunu takarken güç kullanmayınız. Kartuşu kolayca kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.
- Pil kartuşunu daima kırmızı gösterge görülemeyecek şekilde tamamen yerine takın. Aksi takdirde, yanlışlıkla aletten düşebilir ve sizin veya etrafınızdaki birinin yaralanmasına neden olabilir.
- Pil kapağını açarken veya kapatırken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

Pil kartuşunu takmak için kilitleme kolunu aşağı çekin ve ardından pil kapağını açınız. Pil kartuşu üzerindeki dili yuva içindeki oluğa hizalayın ve yerine kaydırın. Küçük bir tık sesi ile yerine kilitlenene kadar tam olarak yerleştiriniz. Şekil 3'e bakınız.

Pil kartuşunu çıkarmak için, butona basarken kartuşu makineden kaydırın. Şekil 4'e bakınız.



Şekil 3



Şekil 4

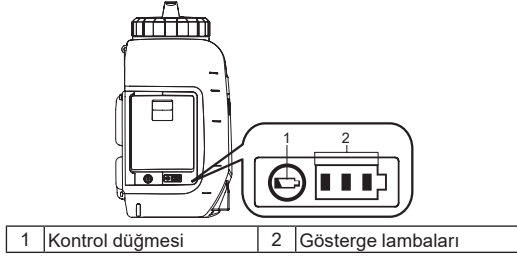
Kalan pil kapasitesini gösterilmesi

Kalan pil kapasitesini göstermek için makinedeki kontrol düğmesine basınız. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar. Şekil 5'e bakınız.

Gösterge lambaları		Kalan pil kapasitesi
İşıkli	Kapalı	
■ ■ ■		%50 ile %100
■ ■ □		%30 ile %50
■ □ □		%0 ile %30

NOT:

- Kullanım koşulları ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gösterge gerçek kapasiteden çok az farklı olabilir.



Şekil 5

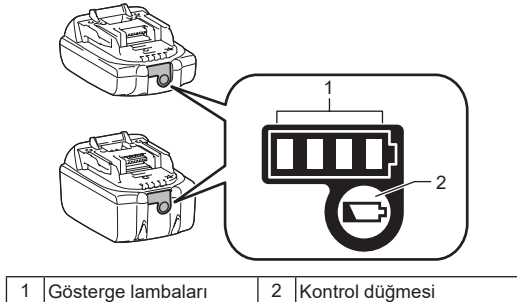
Makine / pil koruma sistemi

Makine bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, makine ve pil ömrünü uzatmak için motora giden gücü otomatik olarak keser. Makine veya pil aşağıdaki koşullardan birinin altına yerleştirilir ise, makine çalışma sürecinde otomatik olarak duracaktır.

- Aşırı yük koruması : Makine anormal seviyede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde çalıştırıldığında, makine herhangi bir gösterge olmadan otomatik olarak durur. Bu durumda, makineyi kapatın ve makinenin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurunuz. Sonradan yeniden başlatmak için makineyi açın.
- Aşırı boşalma koruması: Pil kapasitesi azaldığında, makine otomatik olarak durur. Anahtarlar çalıştırıldığında makine çalışmazsa, pil kartuşunu makineden çıkarın ve şarj ediniz.

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi

Yalnızca göstergeli pil kartuşları için



Şekil 6

Kalan pil kapasitesini göstermek için pil kartuşu üzerindeki kontrol tuşuna basın. Gösterge lambaları birkaç saniye boyunca yanacaktır.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
 Işıklı	 Kapalı	 Yanıp sönüyor	
			%75 ile %100
			%50 ile %75
			%25 ile %50
			%0 ile %25
			Pili şarj edin.
	  		Pil arızalanmış olabilir.

NOT: Kullanım koşulları ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gösterge gerçek kapasiteden çok az farklı olabilir.
NOT: İlk (en sol) gösterge lambası, pil koruma sistemi çalışırken yanıp sönecektir.

Karışım



UYARI!! Her zaman kullanım, temizlik ve depolama için Ürün etiketlerinde yazılı üreticinin kimyasal talimatlarına uyunuz. Her kullanımdan sonra, bu kılavuzun bakım ve temizlik bölümündeki talimatları takip ederek iyice temizleyiniz. Kimyasallar çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır. Bunu yapmamak ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.



UYARI!! ÜRÜN, YABANI OT ÖLDÜRÜCÜLER, FUNGİSİTLER, BÖCEK ÖLDÜRÜCÜLER VE GÜBRELER GİBİ TÜKETİCİ SINIFI EV VE BAHÇE KİMYASALLARININ PÜSKÜRTÜLMESİ İÇİN TASARLANMIŞTIR.



DİKKAT: Tankta daha önce kullanılan herhangi bir kimyasalın kalmadığından emin olunuz. Eğer böyleyse, zararlı gaz üreten kimyasal reaksiyon ortaya çıkabilir.



BİLGİ: Tankı fazla doldurmayın. Bunu yapmak makineye zarar verebilmektedir.

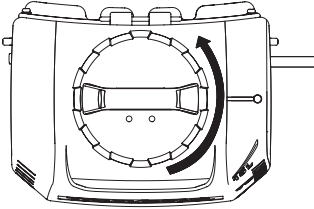


BİLGİ: Püskürtülecek sıvılar su kadar ince olmalıdır. Daha kalın sıvılar düzgün şekilde püskürtülemez.

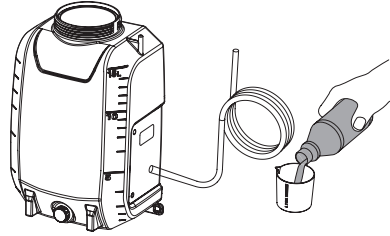
1. Tanka kimyasal sıvı eklemeden önce pili çıkarınız.
2. Tank kapağını çıkartın. Şekil 7'e bakınız.
3. Önerilen sıvıyı ölçünüz. Kap 200 ml'ye (8 oz) kadar ölçmek için kullanılabilir. Şekil 8'e bakınız.
4. Sıvıyı, tankın dolum deliğinden bir ölçüm kabı ile dikkatlice tanka dökünüz. Ayrıca kimyasal sıvıyı suda tamamen ayrı bir kapta eritebilir ve ardından tanka boşaltabilirsiniz.
Tank doldurma süzgecinin yerinde olduğundan emin olunuz. Şekil 9'e bakınız.
5. Tank kapağını sıkıştırın. Şekil 10'e bakınız.
6. Ölçüm kabını temiz su ile durulayınız.

* Konteyner dahil değildir.

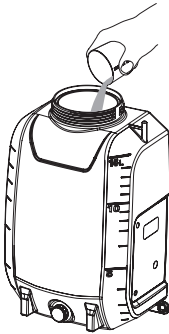
Şekil 7



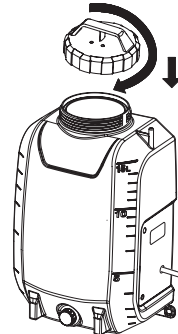
Şekil 8



Şekil 9



Şekil 10



ÇALIŞMA ŞEKLİ



UYARI!! Yangın veya patlama riski. Püskürtme alanı iyi havalandırılmış ve kıvılcımlardan veya alevlerden uzak olmalıdır.



UYARI!! İşlem boyunca sıvı çıkış somunu sağlam bir şekilde sıkılmalıdır.



UYARI!! Çalıştırmadan önce kayışın gevşek veya düşmüş olmadığından emin olun.

⚠ DİKKAT:

Makineyi çalıştırırken sırt bandını sıkıca taktığınızdan emin olun.

Makineyi açma / kapama

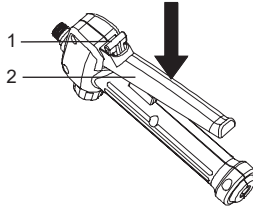
1. Makineyi çalıştırmadan önce koruyucu gözlük ve diğer güvenlik ekipmanlarını takınız.
2. Makineyi başlatmak için Açma / kapama butona basınız.
3. Püskürtmeye başlamak için kolu basılı tutunuz. Şekil 11'e bakınız.
4. Püskürtmeyi durdurmak için kolu serbest bırakınız.
5. Makineyi kapatmak için ON/OFF düğmesine basın.

Hedefe kilitlenmek

Kilitleme özelliği, sürekli püskürtme için veya geniş bir alanı kaplarken uygundur.

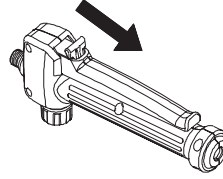
1. Kilitlemek için, kolu aşağıya bastırın ve kilit butonu geriye doğru çekin, ardından kolu bırakınız. Şekil 12'e bakınız.
2. Kiliti açmak için, kola basın ve kilit butonu ileri itiniz.

Not: Pil takımını makineye takmadan önce kolun kilitli konumda olmadığından emin olunuz.



1	Kilit düğmesi	2	Kaldıraç, kol
---	---------------	---	---------------

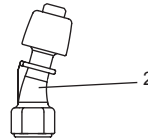
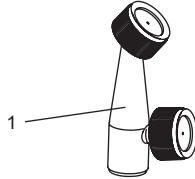
Şekil 11



Şekil 12

Nozul montajı

Kablosuz bahçe püskürtücüsü, iki nozul ile donatılmıştır. Nozulu püskürtme çubuğunun ucuna çevirin. Lütfen yalnızca orijinal yedek nozul kullanın.



1	Dikey tip 2-başlı nozul	2	Yabani ot öldürücü nozulu
---	-------------------------	---	---------------------------

Şekil 13

Püskürtme



UYARI! Kullanım sırasında üniteyi kesinlikle yere koymayınız. Makinenin ve pilin her zaman ıslanmasını önleyiniz. Ünitenin yakınında veya doğrudan püskürtmeyiniz.

1. Püskürtme nozulünü doğrudan püskürtmek istediğiniz bitkilere veya nesnelere yönlendirin.
2. Kesinlikle çubuğun püskürtme ucunu kendinize veya başkalarına doğrultmayınız.
3. Sıçramaya dikkat ediniz, spreyn size geri sıçramasını önlemek için püskürtülen nesneden yeterince uzakta durunuz.
4. Kesinlikle insanlara veya hayvanlara doğru püskürtmeyin; daima rüzgar yönünde püskürtünüz.
5. Rüzgarlı günlerde püskürtmekten kaçınınız. Sprey yanlışlıkla püskürtülmemesi gereken bitkilere veya nesnelere püskürtülebilir.
6. Hacim kullanım oranına dikkat edin ve zaman zaman tanktaki hacmi kontrol edin.

BAKIM VE TEMİZLİK

DİKKAT:

Muayene veya bakım yapmaya başlamadan önce daima makinenin kapalı ve pil kartuşunun çıkarılmış olduğundan emin olunuz.

Ürünün GÜVENLİK ve GÜVENİLİRLİĞİNİ korumak için onarım ve bakımlar her zaman Makita yedek parçaları kullanarak Makita Yetkili ya da Fabrika Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

BAKIM



UYARI! Ciddi yaralanmaları önlemek için, temizlik yaparken veya herhangi bir bakım yaparken daima pil takımını makineden çıkarınız.



UYARI! Her zaman yan siperleri olan göz koruması veya ANSI Z87.1 ile uyumlu gözlükler takınız. Bunu yapmamak, sıvıların gözlerinize girmesine ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.



UYARI! Bakım yaparken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka parçaları kullanmak bir tehlike oluşturmak veya Ürünün hasar görmesine neden olabilir.



UYARI! Herhangi bir zamanda fren sıvıları, benzin, nüfuz eden yağlar vs.'nin plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir, zayıflatabilir veya tahrip edebilir, bu da ciddi yaralanmalara yol açabilir.



BİLGİ: Vidalar, somunlar, civatalar, kapaklar vb.gibi hasarlı, eksik veya gevşek parçalar için tüm ürünün periyodik olarak kontrol ediniz. Tüm bağlantı elemanlarını ve kapakları sıkıca sıkın ve tüm eksik veya hasarlı parçalar değiştirilene kadar bu ürünü çalıştırmayınız. Lütfen yardım için müşteri hizmetleri veya yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.



BİLGİ: Asla benzin, tiner, alkol veya benzeri madde kullanmayın. Renk verme, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

GENEL BAKIM: Plastik parçaları temizlerken solvent kullanmaktan kaçınınız. Çoğu plastik, çeşitli ticari çözücü türlerinin neden olduğu hasara karşı hassastır ve kullanımları nedeniyle zarar görebilir. Kir, toz, yağ, gres vb. temizlemek için temiz giysiler kullanın. Aksi belirtilmedikçe, kalifiye teknisyenin ekipmanı 2 yılda bir kontrol etmesini öneririz.

ÜNİTENİN TEMİZLENMESİ



UYARI! Kimyasalları her zaman uygun şekilde saklayınız ve atınız. Kirlenmiş durulama suyunun bertarafı yerel yönetmeliklere ve kanunlara göre yapılmalıdır.

TANK BOŞALTMA

Püskürtme işleminden sonra tankta herhangi bir sıvı kalırsa, temizlemeden önce tank boşaltılmalıdır.

- Pil takımını çıkarınız.
- İçeriği doldurma alanından boşaltın ve sıvı çıkışı.

NOT: Kapağın içindeki O-ringin yerinde olduğundan emin olunuz.

NOT: Kimyasal sıvıyı tankta saklamayınız. Tankta kimyasal sıvı saklamayın.

TANKIN TEMİZLENMESİ

- Tankı yaklaşık üçte bir oranında temiz suyla doldurun. Az miktarda hafif ev deterjanı eklenebilmektedir.

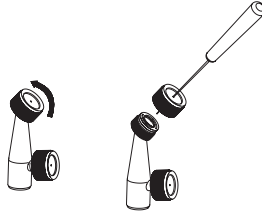
NOT: Tankı temizlemek için kesinlikle yanıcı kimyasallar veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

- Tankın dışını temiz ve kuru bir bezle siliniz.
- Pil takımını yeniden takın. Tank boşalana kadar püskürtünüz. Spreyi, spray çözeltisi tarafından zarar görmeyecek bir alana yönlendirdiğinizden emin olunuz.
- Temiz su ile tekrar doldurun ve prosedürü tekrarlayınız. Tankı bir kereden fazla durulamak, daha sonra yukarıda belirtildiği gibi tekrar boşaltmak gerekebilir.
- Parçaları yeniden takmadan ve üniteyi saklamadan önce tüm parçaların tamamen kurumasına izin veriniz.

NOZUL TEMİZLEME

Nozul takılı hale gelirse, temizlemek için aşağıdaki adımları kullanın.

- Pil takımını çıkarınız.
- Püskürtme çubuğundan nozulu gevşetin ve çıkartın.
- Kirli temizlemek için açtaki deliklerden küçük bir tel yardımı ile temizleme yapınız. Daha sonra temiz su ile yıkayınız. Şekil 14'e bakınız.

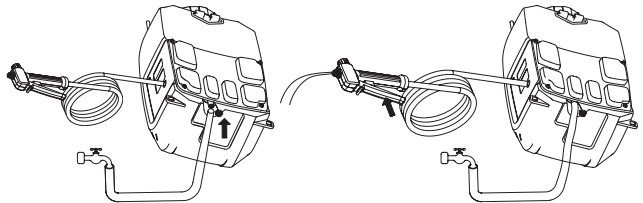
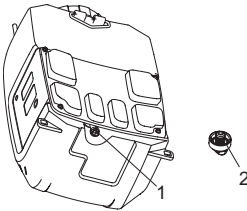


Şekil 14

POMPANIN TEMİZLENMESİ

Püskürtme aleti sıvıyı tanktan çekemezse veya ilk kullanımda veya uzun süreli depolamadan sonra sıvıyı püskürtezmezse. Pompayı temizlemek için aşağıdaki prosedürleri takip ediniz:

1. Makineyi kapatın ve pili çıkarınız.
2. Püskürtme çubuğunu saptan çıkarınız.
3. Tankın boş olduğundan emin olmak için kalan sıvıyı boşaltın veya kalan sıvıyı başka bir kaba koyunuz.
4. Su girişi deliğini açmak için kırmızı kapağı sökün ve ardından deliği su musluğuna bağlayınız. O-ring'in kırmızı kapağın içine yerleştirildiğinden emin olunuz. Şekil 15'e bakınız.
5. Su musluğunu yavaşça açın ve aynı anda kolu aşağı doğru bastırarak pompaya yapışmış kalıntıları suyun dışarı atmasını sağlayınız. Şekil 16'e bakınız.
6. Su musluğunu çıkarın ve kırmızı kapağı tekrar sıkınız. Kapağın içindeki O-ringin yerinde olduğundan emin olunuz.



1	kırmızı kapak	2	O-ring
---	---------------	---	--------

Şekil 15

Şekil 16

OPSİYONEL AKSESUARLAR

DİKKAT:

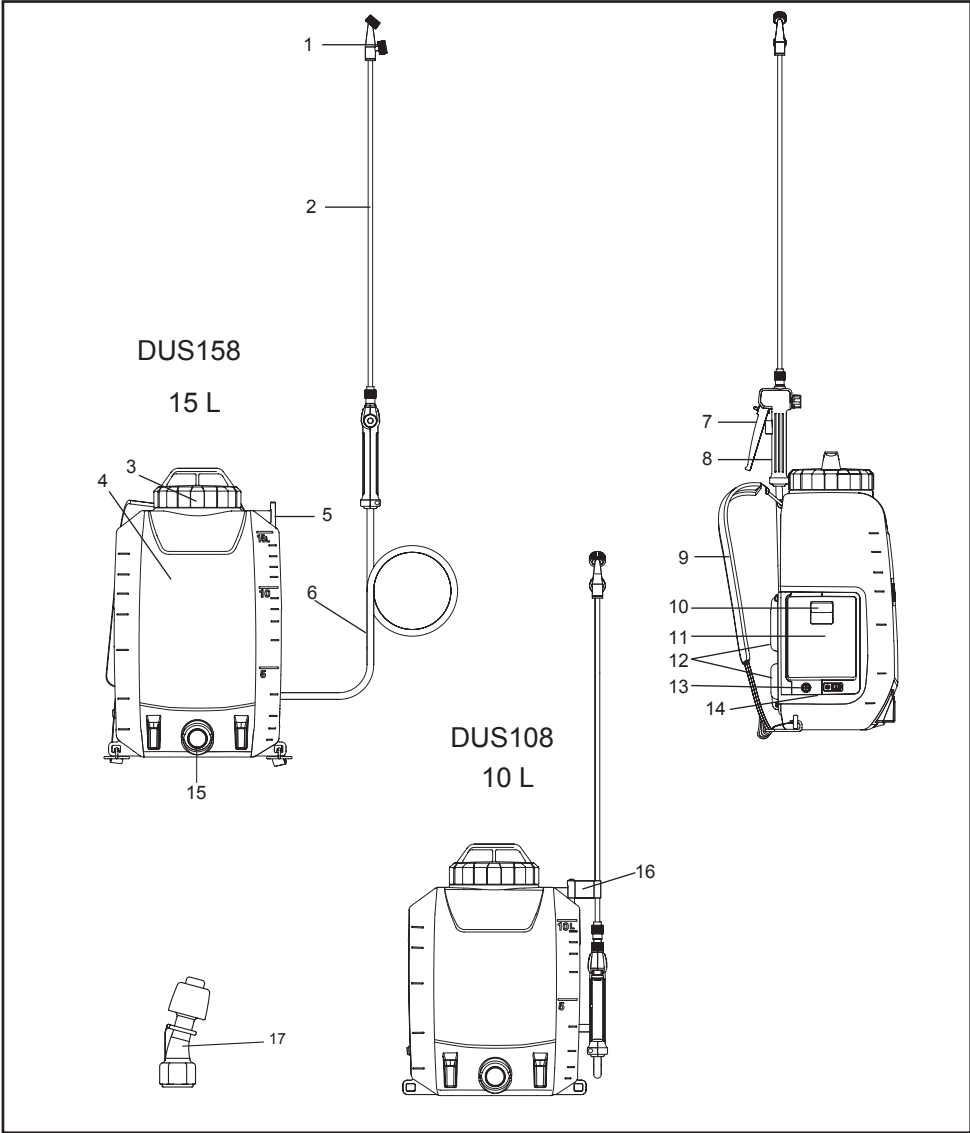
Bu aksesuarlar veya eklentilerin, bu kılavuzda belirtilen Makita ürününüzle kullanılması tavsiye edilir. Diğer aksesuarlar veya ataşmanların kullanımı kişisel yaralanma riski oluşturabilir. Aksesuar veya ataşmanı sadece belirtilen amaçla kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi için yardıma ihtiyacınız olursa yerel Makita Servis Merkezimize danışın.

- Makita orijinal pil ve şarj cihazı.

NOT:

- Listedeki bazı öğeler ürün paketine standart aksesuarlar olarak dahil edilebilir. Ülkeden ülkeye değişebilir.



1	立式 2- 頭噴嘴	2	噴霧棒	3	水箱蓋	4	水箱 （10 L/15 L）
5	噴槍支架	6	噴霧軟管	7	操縱杆	8	手柄
9	背帶	10	鎖定杆	11	電池蓋	12	靠墊
13	開 / 關 開關	14	指示燈	15	出液口	16	掛鉤 （用於固定噴霧棒）
17	除草劑噴嘴	-	-	-	-	-	-

規格

型號	DUS108	DUS158
額定電壓	D.C. 18 V	
水箱容量	10 L	15 L
軟管長度	1.7 m	
噴霧棒長度	60 cm	
最大操作壓力	0.5 MPa	
立式 2-頭噴嘴的工作壓力	大約 0.34 MPa	
立式 2-頭噴嘴的流速	大約 0.90 L/min	
除草劑噴嘴的工作壓力	大約 0.12 MPa	
除草劑噴嘴的流量	大約 1.70 L/min	
噴嘴安裝螺絲	G 1/4"	
技術總殘留量	≤ 200 ml	
尺寸 (長 × 寬 × 高)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
排空時的重量	5.6 - 5.9 kg	5.9 - 6.2 kg
裝滿時的重量	15.6 - 15.9 kg	20.9 - 21.2 kg

- 由於我們持續進行研發計畫，上述規格如有變更，恕不另行通知。
- 各國家/地區的規格可能不同。
- 重量依據配件而有不同，並包含電池盒。依據 EPTA-Procedure 01/2014，最輕與最重的組合如表格所示。

適用的電池盒與充電器

電池盒	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充電器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 根據您所在居住地，上面列出的一些電池盒和充電器可能不可用。

⚠警告：請務必使用上方列出的電池盒。使用其他電池盒和充電器可能會導致受傷和/或火災。

⚠警告：請勿在本設備上使用有線電源，例如電池適配器或可攜式電源組。這種電源的電纜可能影響設備操作並導致人身傷害。

符號

以下內容為設備用的符號。在使用前請務必了解這些符號的意義。

	佩戴護耳用具。		警告
	戴上呼吸。		佩戴護目鏡。
	穿安全鞋。		穿戴防護手套。
	切勿在雨中使用或在下雨天將噴霧器置於室外。		
	閱讀使用說明書。		
	噴灑時應確保周圍的人遠離。		



Ni-MH
Li-ion

僅適用於歐盟國家

設備、廢棄電氣和電子設備、蓄電池及電池中存在有害成分，可能會對環境和人體健康產生負面影響。請勿將電氣及電子設備或電池與生活垃圾一起丟棄！根據《關於廢棄電氣和電子設備、蓄電池和電池以及廢棄蓄電池和電池的歐盟指令》及通用的相關國家法律，廢棄電氣設備，電池和蓄電池應分開儲存，並投放至單獨的城市廢物收集點，按照環境保護法規進行處理。

上述要求用設備上的垃圾桶畫叉符號表示。

預定用途

該設備用來噴灑。

雜訊

根據 EN62841-1 確定的A計權雜訊級：
聲壓級 (L_{pA}) : 70 dB(A) 或以下
不確定度 (K) : 3 dB(A)

注：聲明的雜訊發射值已根據標準試驗方法進行測量，可用於比較不同工具。

注：聲明的雜訊排放值也可用於雜訊接觸的初步評估。

▲警告：佩戴護耳用具。

▲警告：使用工具的方式不同，尤其是加工的工件類型不同可能會導致電動工具在實際使用過程中發出的雜訊值與聲明值不同。

▲警告：務必確保根據在實際使用條件下評估的接振情況確定操作員的安全保護措施（除了開動時間外，還要考慮整個運行週期內的其他部分，例如工具關閉和空轉的時間）。

振動

根據 EN62841-1 確定的振動總值（三軸向量和）：
工作模式：空載運行
振動幅射 (a_n) : 2.5 m/s^2 或以下
不確定度 (K) : 1.5 m/s^2

注：聲明的振動總值已根據標準試驗方法進行測量，可用於比較不同工具。

注：聲明的振動總值也可用於接振情況的初步評估。

▲警告：使用工具的方式不同，尤其是加工的工件類型不同可能會導致電動工具在實際使用過程中產生的振動與聲明值不同。

▲警告：務必確保根據在實際使用條件下評估的接振情況確定操作員的安全保護措施（除了開動時間外，還要考慮整個運行週期內的其他部分，例如工具關閉和空轉的時間）。

EC 合格聲明

僅針對歐洲國家

EC 合格聲明見本說明手冊附件 A。

警告

本設備可供 8 歲及以上的兒童，以及身體、感官或精神能力有缺陷或缺乏經驗和知識的人員使用，但必須確保為他們提供了安全使用設備方面的監督或指導並且他們瞭解其相關的危險。兒童不得把玩本電氣用具。無人看管時請勿讓兒童清潔和維護本設備。

通用電動工具安全警告

▲警告：閱讀該電動工具隨附的所有安全警告、說明、插圖和規格資訊。若不遵循下文所列的所有說明，則可能導致電擊、起火和／或嚴重的人身傷害。

請保留所有警告和指示，以供日後參考。

在所有下列的警告中術語“電動工具”指市電驅動（有線）電動工具或電池驅動（無線）電動工具。

工作場地安全

1. 保持工作場地清潔和明亮。雜亂或者黑暗的場地會引發事故。
2. 請勿在容易爆炸的環境中操作電動工具，例如存在易燃液體、氣體或粉塵之處。電動工具產生的火花，可能會點燃粉塵或煙霧。
3. 讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。注意力不集中會使操作者失去對工具的操控。

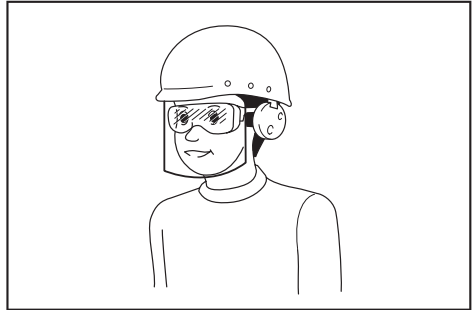
電氣安全

1. 電動工具的插頭必須符合插座的規格。請絕對不要改造插頭。接地的電動工具請勿使用任何變壓器插頭。未經改造的插頭以與規格相符的插座，將可降低觸電的風險。
2. 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片和冰箱。如果您的身體部位直接接觸地面，會增加觸電的風險。
3. 請勿讓電動工具暴露於雨水或潮濕的環境中。水進入電動工具會增加觸電的危險。
4. 請勿不當使用電線。絕對不要將電線用來搬移、拉動電動工具或拔除其插頭。請讓電線遠離熱源、油、鋒利的邊緣或活動機件。損壞或糾結的電線會增加觸電的風險。
5. 在室外操作電動工具時，請使用適合室外使用的延長線。使用適合室外使用的延長線，可降低觸電的風險。
6. 如果不可避免要在潮濕的地方操作電動工具，請使用受保護的剩餘電流裝置（RCD）電源。使用 RCD 可降低觸電的風險。
7. 電動工具產生的電磁場（EMF）不會對使用者造成危害。但是，心臟起搏器和其他類似醫療設備的用戶在操作本電動工具前，應先聯絡其設備的制造商和/或醫生，以獲得建議。

人身安全

1. 操作電動工具時請保持警覺、注意自己的動作並依循常識使用工具。在疲倦或受到毒品、酒精或藥物影響時，請勿操作電動工具。在操作電動工具時，稍不注意可能就會造成嚴重的人身傷害。
2. 使用個人防護裝備。請務必配戴護眼裝置。在適當的條件下使用防塵口罩、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護器等防護設備，可以減少人身傷害。
3. 防止意外啓動。在連接電源和/或電池組、拿起或搬運工具之前，確保開關處於關閉位置。搬運電動工具時手指放在開關上，或打開電動工具的通電開關會引發事故。
4. 開啓電動工具的電源之前，請移除所有調整鑰匙或扳手。如果讓扳手或鑰匙留在電動工具的旋轉機件上，可能會造成人身傷害。
5. 不要伸得太長。請隨時站穩，保持正確的平衡。如此就能在未預期的狀況中更得心應手地控制電動工具。

6. 請適當地著裝，不要穿著寬鬆的衣物或配戴首飾。讓您的頭髮、衣物和手套遠離活動機件。寬鬆的衣物、首飾或長髮可能會卡在活動機件中。
7. 如果有提供連接除塵與集塵設備的裝置，請務必連接這些設備並適當地使用。使用集塵器可減少與粉塵相關的危險。
8. 切勿因頻繁使用工具而認為對工具非常熟悉而忽視工具的安全使用原則。某個粗心的行為很可能在瞬間造成嚴重傷害。
9. 使用電動工具時，請始終佩戴護目鏡保護眼睛避免受傷。護目鏡必須符合美國ANSI Z87.1、歐洲EN166，或澳大利亞/紐西蘭 AS/NZS 1336 標準要求。在澳大利亞/紐西蘭，法律明確規定，要求穿戴面罩來保護臉部。



雇主有責任強制要求工具操作人員和鄰近工作區域的其他人員使用適當的安全防護設備。

電動工具的使用與保養

1. 請勿濫用電動工具。請根據應用來使用正確的電動工具。選用合適設計的電動工具會使你工作更有效、更安全。
2. 如果電動工具的開關無法切換其電源的開和關，則請勿使用。任何無法以開關控制的電動工具都很危險，必須送修。
3. 在進行任何調整、更換配件或存放電動工具之前，請斷開電源插頭和/或拆除電動工具上的電池組（如果可拆卸）。這些預防性的安全措施可降低意外啓動電動工具的風險。
4. 將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。在未經訓練的使用者手中，電動工具非常危險。

5. 維護電動工具和配件。檢查運動部件是否錯位或捆綁，部件是否有破損，以及其他任何可能影響電動工具運行的情況。若有損壞，使用前請先將電動工具送修。許多意外是因為維護不當的電動工具所造成。
6. 請保持刀具的鋒利與清潔。適當的保養切削工具，可讓切削刀鋒利，不易打結，更容易控制。
7. 根據本說明書，結合工作條件和要進行的工作，使用電動工具、附件和工具頭等。使用電動工具進行與預期不同的操作可能會導致危險情況。
8. 保持把手和抓握面是乾的、乾淨，未沾油污。在意外情況下，濕滑的手柄和抓握面無法保證安全操作和控制工具。
9. 使用工具時，請勿戴布製工作手套，以免被纏住。布製工作手套纏繞在運動部件上，可能造成人身傷害。

電池設備的使用和保養

1. 請務必以製造商指定的充電器進行充電。適用於特定類型電池組的充電器如果用於其它類型電池組，可能會有發生火災的風險。
2. 電動工具只能與指定的電池組一起使用。使用其他電池組可能會導致受傷和火災。
3. 電池組未使用時，請使其遠離金屬物體，例如迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體，這些物體可能會導致兩個端子連通。電池端子如果短路，可能會導致燃燒或火災。
4. 在惡劣的條件下，液體可能會從電池中噴出；請避免接觸。如果意外接觸到，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請另行尋求醫療協助。從電池中噴出的液體可能會造成刺激或灼傷。
5. 不要使用損壞或改裝的電池組或工具。已損壞或改裝的電池可能出現不可預知的結果，進而導致起火、爆炸或受傷等風險。
6. 不要將電池組或工具暴露於火中或溫度過高的環境下。曝露於火焰中或高於 130 °C 的溫度可能會引起爆炸。
7. 請遵循所有充電指示，不要在說明書規定的溫度範圍之外為電池組或工具充電。充電不當或溫度超出規定範圍可能會損壞電池並增加火災風險。

維修

1. 將你的電動工具送交專業維修人員，使用同樣的備件進行修理。這將確保維持電動工具的安全性。
2. 切勿維修已損壞的電池組。電池組的保養只能由製造商或授權服務提供者提供。
3. 按照說明書進行潤滑和更換配件。

充電式噴霧機安全警告

▲警告：存在火災或爆炸危險。切勿噴灑易燃液體，例如汽油。在容器上找到該符號。

▲警告：與噴霧器一起使用的產品製成的一些噴霧劑含有已知會導致癌症、先天缺陷或其他生殖傷害的化學物質。

這些化學物質的實例包括：

- 肥料中的化合物。
- 殺蟲劑、除草劑和殺蟲劑中的化合物；
- 經化學處理的木材內的砷和鉻。遵循所有這些產品容器上的說明。為了減少您與這些化學藥品的接觸，請佩戴經認可的安全設備，諸如專門設計用於過濾噴霧的面罩、手套和其他適當防護設備。

■ 在該噴霧器內加入任何殺蟲劑或其他噴灑材料之前，請仔細閱讀原容器上的標籤，並遵循相關指示。有些噴料是危險的，不應在噴霧器中使用，因為它們會損壞噴霧器並造成嚴重的人身傷害或財產損失。

■ 有觸電危險。切勿對著電源插座噴灑。

■ 不得使用商品級化學品或用於商業或工業用途的化學品。只使用消費級水基草坪和花園用化學品。

■ 切勿將熱的或沸騰的液體倒入水箱內。這樣做可能影響或損壞軟管或水箱。

■ 噴灑區域必須確保通風良好。

■ 避免在大風天氣噴灑。噴霧可能被意外吹到不該被噴灑的植物或物體上。

■ 將噴霧器存放在安全、通風良好且液體儲罐為空的室內空間。

■ 請勿在本噴霧機中使用腐蝕性（鹼）自熱或腐蝕性（酸）液體。這些會腐蝕金屬部份零件或損壞水箱和軟管。

■ 穿戴呼吸防護裝置和適當的防護服。噴灑時應確保周圍的人遠離。

- 瞭解所噴灑化學品的成分。閱讀與該化學品一起提供的所有材料安全資料表 (MSDS) 和容器標籤。遵循化學品制造商的安全指示。
- 使用噴霧器後，確保在水箱內無殘留物或噴灑材料。應每次使用後清潔。
- 使用噴杆時不要吸煙，或在有火花或火焰的地方噴灑。
- 注射風險。不要直接對著皮膚排放。
- 為了降低觸電風險，請勿將噴霧器放入水中或其他液體中。請勿將噴塗機放置或存放在可能掉落或被拉入浴缸或水槽的地方。
- 維護本產品。每次使用前應徹底檢查噴霧器的內外，並檢查其部位零件。檢查是否存在破裂和損壞的軟管、洩漏、堵塞的噴嘴以及丟失或損壞的部位零件。如果部位零件有損壞，請在使用之前將產品送去維修。許多意外是由於產品的保養不良引起的。
- 在排放、清洗或存放噴霧器之前，請將電池與本裝置斷開。這樣的預防性安全措施可以降低意外啟動的風險。
- 始終佩戴符合 ANSI Z87.1 的帶側邊的安全防護裝置或護目鏡。如不遵循，可能會導致液體進入眼睛，造成嚴重傷害。
- 保護肺部。使用噴霧器時應戴面罩或防護面具。遵守該要求將會降低造成嚴重人身傷害的風險。
- 電池工具不需插在電源插座；因此，它們始終處於工作狀態。當不使用電池工具或更換配件時，應注意可能的危險。不使用工具時，需拆除電池組。遵守該要求將減少觸電、火災或嚴重人身傷害的風險。
- 請勿將電池工具或電池放在火源或熱源附近。這樣可減少爆炸和可能受傷的風險。
- 請勿碾壓、摔落或損壞電池組。請勿使用被摔落或受到猛擊電池組或充電器。損壞的電池易於爆炸。及時妥善處理摔落的或損壞的電池。
- 電池在有引火源的情況下會爆炸，如引火燈。為了減少嚴重人身傷害的風險，請勿在明火下使用任何無線產品。爆炸的電池可產生碎片和化學物質。如有接觸，立即用水沖洗。
- 請勿在潮濕的環境下給電池工具充電。遵守該要求可減少電擊危險。
- 為了達到最佳效果，應確保您的電池工具在溫度大於 10 °C (50 °F) 但小於 40 °C (104 °F) 的環境下充電。為了減少嚴重人身傷害的風險，請勿將其存放於車輛外或車輛車內。

- 在過度使用或溫度條件下，可能發生電池漏液。如果液體接觸到皮膚，立即用肥皂與水清洗。如果液體進入眼睛，立即用清水沖洗至少 10 分鐘，然後立即就醫。遵守該要求將會降低造成嚴重人身傷害的風險。
- 請勿在雨中使用電池供電設備。
- 使用電池時應格外小心，避免戒指、手鐲、鑰匙等傳導物件使電池短路。電池或導體可能發生過熱引起灼傷。
- 不可將電池丟入火中。電池芯可能會爆炸。請確認當地有關丟棄特殊物品的規定。
- 不可打開或損壞電池。外洩的電解液具有腐蝕性，可能會導致眼睛或皮膚受傷。如果吞下電解液，將會產生毒性。
- 避免危險環境——請勿在潮濕環境下使用設備。
- 使用正確的設備——請勿將設備用於其預期用途以外的用途。
- 切勿暴力使用設備——在其設計參數下，其他工作效果更佳，且受傷風險更低。
- 閒置設備應存放在室內——不使用時，應存放在室內乾燥、高處或鎖緊的地方——勿讓兒童觸及。
- 細心保養設備——保持設備清潔，從而達到最佳性能，並減少受傷風險。按照說明書更換零件。檢查設備線纜，如有損壞，請聯絡授權的維修機構進行維修。保持把手是乾的、乾淨，未沾油污。
- 檢查零件是否損壞——在繼續使用設備之前，應仔細檢查防護罩或其他損壞的零件，確保其可正常運行並發揮其預期功能。檢查活動部位零件的對準情況、活動部位零件的捆綁情況、部位零件是否破損、安裝狀態和其他可能會影響其運轉的情況。除非本手冊其他地方另有說明，否則防護罩或其他損壞的部位零件應由授權的維修機構妥善修理或更換。
- 切勿傾倒裝滿水的水箱，以免在水箱蓋未擰緊的情況下發生洩漏。

殘留風險

即使您按照說明使用了本電動工具，也無法排除某些殘留風險。可能存在與設備的結構和佈局有關的危險：

1. 如果未使用合適的防護面罩，則可能造成肺損傷。
2. 接觸有害物質。吸入或吞嚥噴塗材料或使其接觸皮膚或眼睛，可能是有害的。遵循說明並穿戴合適的防護設備。

電池盒的重要安全指示

1. 在使用電池盒之前，請閱讀 (1) 電池充電器、(2) 電池和 (3) 使用電池的產品上的所有說明和警告標誌。
2. 請勿拆解或竄改電池盒，否則可能會導致起火、過熱或爆炸。
3. 如果可運作的時間變得非常短，請立即停止操作。否則可能會導致過熱、燒傷，甚至爆炸的風險。
4. 如果電解液進入眼睛，請用清水沖洗並立即就醫。這種情況可能會導致喪失視力。
5. 請勿使電池盒短路。
 - (1) 請勿用任何導電材料碰觸端子。
 - (2) 請避免將電池盒與釘子、硬幣等其他金屬物體一起存放在容器中。
 - (3) 請勿將電池盒曝露於水中或雨中。

電池短路可能會導致大電流流動、過熱，並可能導致燃燒甚至損壞。

6. 請勿將設備和電池盒存放在溫度可能達到或超過 50 °C (122 °F) 的位置，也請勿在上述環境中使用。
7. 即使電池盒已嚴重損壞或電力完全用盡，也不要將其焚燒。電池盒可能會著火爆炸。
8. 請勿對電池盒打釘、切割、擠壓、拋擲或摔落，或以堅硬物體撞擊電池盒，這類行為可能導致起火、過熱或爆炸。
9. 請勿使用損壞的電池。
10. 隨附的鋰離子電池符合「危險物品法規」的要求。若要進行商業運輸，例如第三方、貨運承攬商，必須注意包裝和標籤的特殊要求。準備將要運輸的物品時，必須諮詢危險物質專家，並請遵守可能更詳細的國家法規。用膠帶黏住或遮蓋曝露的接點，並包裹電池使其不會在包裝內移動。

11. 處置電池盒時，請將其從設備中取出並放置在安全的地方。請遵守當地有關電池處置的規定。
12. 請務必僅將電池用於 **Makita** 指定的產品。將電池安裝至不相容的產品上，可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液洩漏。
13. 如果長時間不使用設備，必須從設備中取出電池。
14. 使用期間和使用之後，電池盒可能會發熱，這可能會導致燙傷或低溫灼傷。處理高溫的電池盒時，請特別小心。
15. 請勿在使用之後立即觸碰設備的端子，因為其溫度可能會很高而導致燙傷。
16. 請勿讓碎屑、灰塵或泥土卡在電池盒的端子、孔洞和凹槽中，否則可能會導致性能下降或造成設備或電池盒損壞。
17. 除非設備支援在高壓電源線附近使用，否則請勿在高壓電源線附近使用電池盒，否則可能會導致工具或電池盒故障或損壞。
18. 請將電池放置於兒童接觸不到的地方。

請保存以下指示。

 **注意：**請務必僅使用 **Makita** 原廠電池。使用非原廠的 **Makita** 電池或改造過的電池可能會導致電池爆炸，引起火災、人身傷害和損壞。這也將使 **Makita** 設備和充電器的 **Makita** 保固失效。

有關維持最長電池壽命的提示

1. 在電池完全放電之前，請為電池盒充電。發現設備電量不足時，請務必停止設備運作並為電池盒充電。
2. 請勿為已充滿電的電池盒充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
3. 請在 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室溫中為電池盒充電。請讓高溫的電池盒冷卻後再充電。
4. 不使用電池盒時，務必將電池盒從設備或充電器中取出。
5. 如果電池盒將會長時間不使用 (超過六個月)，請將其充電。

充電式噴霧機的使用和保養

1. 充電式噴霧器可通過牧田鋰離子電池盒供電工作。使用其他電池可能會導致火災。請僅使用指定的充電器給電池充電。將適用於某種類型電池組的充電器與其他電池一起使用時可能會產生火災危險。
2. 插入或取出電池時，請始終將充電式噴霧機放在平坦、穩定的表面上。
3. 請勿使用本設備製造商建議之外的任何電池、附件或配件。使用建議之外的電池、附件或配件會導致嚴重的人身傷害。

預定用途

該壓力噴霧器專門設計用於在室外和通風良好的溫室內噴灑以下溶液。

- 水
- 農藥
- 除草劑
- 溶于水的天然油（例如印度苦楝油、菜籽油）。
- 溶于水的化肥。

需噴灑的液體，尤其是溶解于水中的天然油，必須具有與水類似的濃度。不得噴灑粘度較大的液體，或者只能使用較小功率。

只能噴灑使用當地許可機構批准的液體肥料、除草劑和殺蟲劑。製造時，並不知曉這些經批准的物質或溶解于水中的天然油是否會對所用材料造成有害影響。肥料、殺蟲劑和除草劑必須以噴霧液製造商指定的濃度噴灑。如有疑問，請聯繫相關製造商。

壓力噴霧器的設計不適用於食品或噴灑溫度超過最高允許工作溫度 40 °C 的液體。同樣，禁止噴灑閃點低於 55 °C 的酸性、腐蝕性及易燃性液體，以及浸漬劑、消毒劑、油漆、清漆、油脂、釉料以及合成油。



重要！閃點超過 55 °C 的霧化易燃液體也具有高度可燃性。

不得將壓力噴霧器

- 用於火焰槍。
- 用於儲存液體。
- 用於風險未知的物質。

該設備只能用於其規定的用途。任何其他用途均將視為誤用。用戶/操作人員而非製造商，將對由此造成的任何類型的損壞或人身傷害負責。

組裝

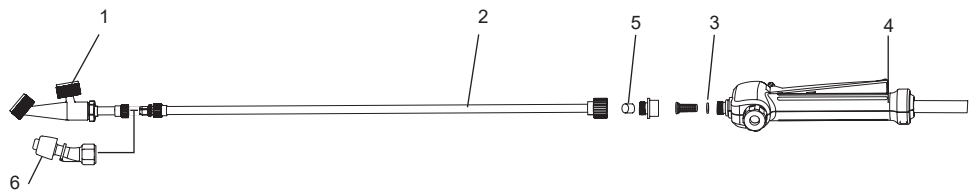
⚠ 注意：
在設備上開展相關工作之前，請務必確保設備關閉並卸下電池盒。

⚠ 注意：
確保所有部位零件均組裝牢固，以免在操作設備時出現漏液。

噴霧棒的組裝

注：噴嘴和杯子等物品都包含在水箱中。

- 1. 將蓋子從手柄上拆下。
- 2. 確保 O 形環組裝到位，然後將噴霧棒擰到手柄上並牢固上緊。參見圖 1。



1	立式 2- 頭噴嘴	2	噴霧棒	3	O 形環
4	手柄	5	蓋子	6	除草劑噴嘴

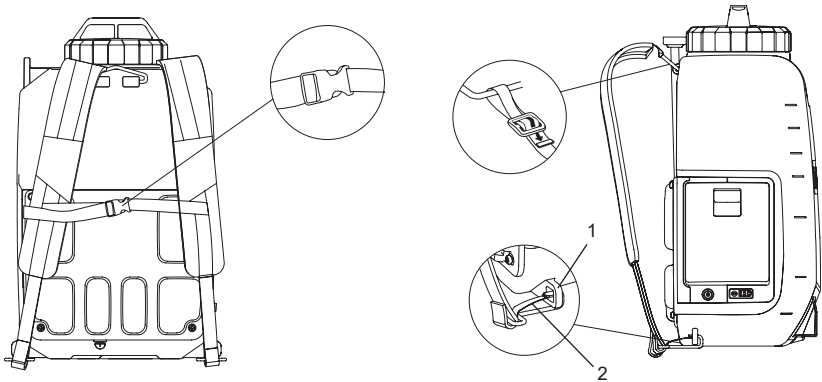
圖 1

背帶

將背帶連接到設備的掛架上，並將帶子的固定鉤上緊到位。

將背帶滑過肩膀，並調整帶子的長度。然後拉緊背帶，這樣您就可以毫無疲勞地工作了。

如需調整背帶長度，需拉動背帶兩端將其縮短或拉動兩個背帶釋放機構將其延長。參見圖 2。



1	吊環	2	緊固鉤
---	----	---	-----

圖 2

功能說明

⚠ 注意：
在調整或檢查設備之前，請務必確保設備關閉並卸下電池盒。

安裝或卸下電池盒

- ⚠ 注意：
- 在安裝或卸下電池盒之前，請務必關閉設備。
 - 安裝或卸下電池盒時，請牢牢握住設備和電池盒。如果未能牢牢握住設備和電池盒，可能會導致它們從手上滑落，從而損壞設備和電池盒並造成人身傷害。
 - 安裝電池盒時，請勿用力過度。如果無法輕易滑入電池盒，表示電池盒未正確插入。
 - 請務必將電池盒完全裝入，直到看不見紅色指示燈為止。否則它可能會意外掉出設備，對您或周圍的人造成傷害。
 - 打開或關閉電池蓋時注意不要夾到手指。

若要安裝電池盒，請鬆開鎖定杆，然後打開電池蓋。將電池盒上的榫片對準外殼上的凹槽，然後將其滑入到位。一直將其全部插入，直到輕輕一按鎖定到位。參見圖 3。

要卸下電池盒，請將其從設備中取出，同時按下按鈕。參見圖 4。

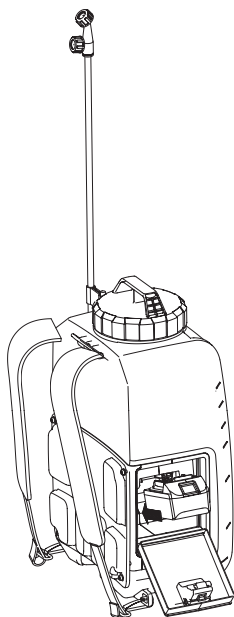


圖 3

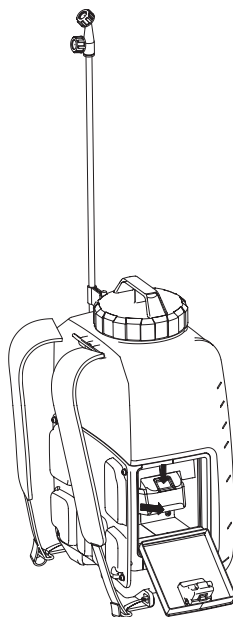


圖 4

電池剩餘容量指示

按下設備上的檢查按鈕可顯示剩餘的電池容量。指示燈會亮起幾秒鐘。參見圖 5。

指示燈		剩餘電池電量
 亮起	 熄滅	
		50 % 至 100 %
		30 % 至 50 %
		0 % 至 30 %

注：

- 依據使用條件和環境溫度，指示的容量可能與實際容量略有不同。

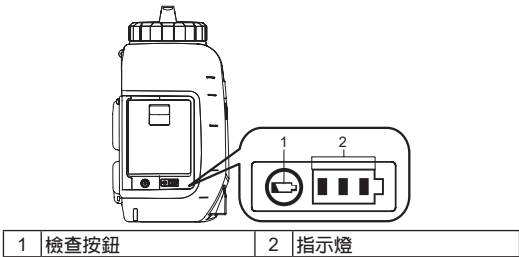


圖 5

設備/電池保護系統

設備配有保護系統。該系統會自動切斷電動機電源，延長設備和電池壽命。如果將設備或電池置於以下任一條件下，設備將會在運行期間自動停止。

- 過載保護：當機器的操作導致其消耗異常大的電流時，機器會在沒有任何指示的情況下自動停止。在這種情況下，請關閉設備電源並停止導致設備超載的應用。然後打開設備使其重新開機。
- 過度放電保護：當電池容量變低時，設備將自動停止運行。如果接通電源開關後設備仍不工作，請從設備上取下電池盒並為其充電。

指示剩餘電池容量

僅適用於帶有指示燈的電池盒

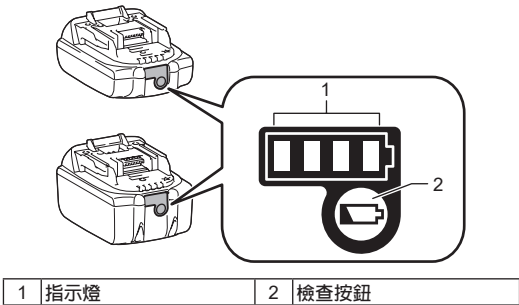
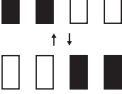


圖 6

按下電池盒上的檢查按鈕以顯示剩餘的電池容量。指示燈會亮起幾秒鐘。

指示燈			剩餘容量
 亮起	 熄滅	 閃爍	
			75 % 至 100 %
			50 % 至 75 %
			25 % 至 50 %
			0 % 至 25 %
			為電池充電。
			電池可能已經故障。

注：依據使用條件和環境溫度，指示的容量可能與實際容量略有不同。

注：當電池保護系統運作時，第一個 (最左邊) 指示燈將會閃爍。

混合物



警告！在使用、清理和儲存時，一定要按照化學品制造商印在產品標籤上的說明進行。每次使用後，請按照本手冊維護和清潔部分的說明進行徹底清洗。化學藥品應存放在兒童無法觸及的地方。否則，可能導致嚴重的人身傷害。



警告！該產品用於噴灑消費級家用和園藝化學品，如除草劑、殺菌劑、殺蟲劑和化肥。



注意：確保水箱中無用過的化學藥品殘留。如果有，可能會發生化學反應，生成有害氣體。



須知：請勿給水箱加滿水。否則，可能會損壞設備。



須知：噴灑的液體必須和水一樣稀。較濃的液體將無法適當噴灑

1. 在向水箱內添加化學液體之前，先取出電池。
2. 取下水箱蓋。參見圖 7。
3. 測量建議的液體。該量杯可用來測量 200 ml (8 oz)。參見圖 8。
4. 用量杯小心地將液體通過容器的灌裝口倒入容器內。可以選擇在某個單獨的容器裡將化學液體完全溶解於水中，然後再將其倒入容器中。
確保加液口濾網過安裝到位。參見圖 9。
5. 擰緊水箱蓋。參見圖 10。
6. 用清水沖洗量杯。

*不包括容器

圖 7

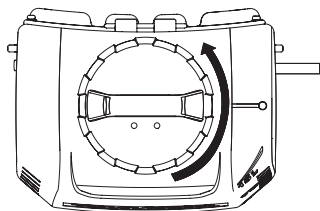


圖 8

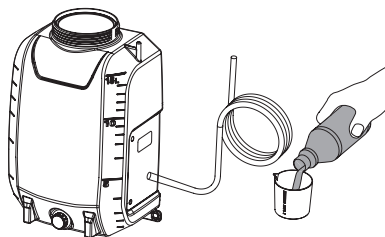


圖 9

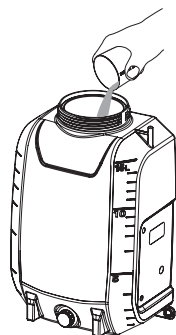
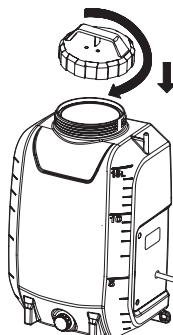


圖 10



操作

- 

警告！ 存在火災或爆炸危險。噴灑區域必須通風良好，且遠離火花或火焰。
- 

警告！ 在整個操作過程中，必須保證出液口的螺母可靠擰緊。
- 

警告！ 操作前確保背帶沒有松脫或脫落。

 **注意：**
操作設備時，務必牢牢綁好背帶。

打開/關閉設備

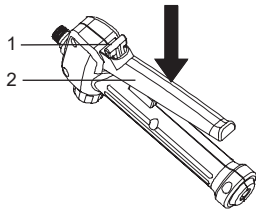
1. 操作設備前，應戴上護目鏡等安全防護設備。
2. 按下開/關閉開啓動設備。
3. 按住操縱杆開始噴灑。參見圖 11。
4. 鬆開操縱杆，停止噴灑。
5. 按下開/關閉開啓動設備。

上鎖

鎖定功能有利於連續噴灑或大面積噴灑。

1. 如需將其鎖定，將鎖定按鈕按下並向後拉，然後鬆開鎖定按鈕。參見圖 12。
2. 如需解開鎖定，按下鎖定按鈕並將其向前推。

注：將電池組插入設備之前，請確保操縱杆不位於鎖定位置。



1 鎖定按鈕	2 操縱杆
--------	-------

圖 11

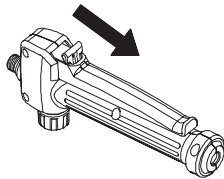
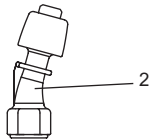
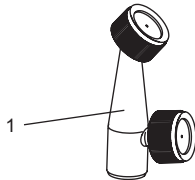


圖 12

安裝噴嘴

可攜式園藝噴霧器配有兩個噴嘴。將噴嘴擰到噴杆的末端。請僅使用原裝替換噴嘴。



1 立式 2-頭噴嘴	2 除草劑噴嘴
------------	---------

圖 13

噴灑



警告！使用時請勿將本機放在地上。始終避免設備和電池變濕。請勿在本機附近或直接噴灑。

1. 將噴頭直接對準待噴灑的植物或物體。
2. 請勿將噴杆的噴嘴對準自己或任何其他人。
3. 注意回濺，站得距離被噴灑物體足夠遠的位置，以防噴濺到自己身上。
4. 請勿向有人或動物的方向噴射；確保順風噴灑。
5. 避免在大風天氣噴灑。噴霧可能被意外吹到不該被噴灑的植物或物體上。
6. 注意容積使用率並不時檢查水箱內的容積。

維護與清潔



注意：
在進行檢查或維護之前，請務必確保關閉設備，並卸下電池盒。

為維持本產品的安全與可靠性，維護或調整以外的任何維修作業，皆必須由經過 **Makita** 授權者或工廠服務中心執行，並且應一律使用 **Makita** 替換零件。

維護



警告！為避免嚴重的人身傷害，在清洗或進行維護時，請將電池盒從設備上拆下。



警告！始終佩戴符合 **ANSI Z87.1** 的帶側邊的安全防護裝置或護目鏡。如不遵循，可能會導致液體進入眼睛，造成嚴重傷害。



警告！維修時，僅使用相同的更換件。使用任何其他零件可能會造成危險或導致產品損壞。



警告！請勿讓制動液、汽油、滲透油等與塑膠部位零件接觸。化學物質可能會損壞、削弱或破壞塑膠部件，導致嚴重的人身傷害。



須知：定期檢查整個產品是否發生損壞、丟失或有鬆動的零件，例如螺釘、螺母、螺栓、螺帽等。牢牢擰緊所有緊固件及蓋子，在所有丟失或損壞的零件更換完成之前，請勿使用該產品。請聯絡客戶服務部或授權的服務中心尋求說明。



須知：切勿使用汽油、石油醚、稀釋劑、酒精或類似物品，否則可能會導致變色、變形或破裂。

一般維護：清潔塑膠零件時避免使用溶劑。大多數塑膠容易受到各種商業溶劑的損壞，且可能因其使用而發生損壞。用乾淨的衣服，去除污垢、灰塵、油污、油脂等。除非另有規定，我們建議您安排合格的技術人員對設備每 2 年進行一次檢查。

清潔裝置



警告！始終正確存儲和處置化學藥品。應根據當地法令和法律規定處理已污染的沖洗水。

排空水箱

噴灑結束後，如果水箱中有殘留液體，應先排空水箱，然後再清洗。

- 拆下電池組。
- 通過充填位置或出液口排出內部物質。

注：確保蓋子內的 O 形環在合適位置。

注：將液體倒回到原容器中。切勿將化學液體儲存在水箱中。

清洗水箱

- 用乾淨的水充滿三分之一水箱。可添加少量的家用溫和洗滌劑。

注：清潔水箱時，不得使用易燃化學藥品或磨料清潔劑。

- 用乾淨的乾布擦拭水箱的外側。
- 重新安裝電池組。持續噴灑直至水箱排空。確保將噴灑時朝向不會被噴灑液損壞的區域。
- 重新加入清水並重複該步驟。水箱需要沖洗一次以上，然後按照上面的說明再次排水。
- 在重新安裝好各零件並存放設備之前，應確保所有部位零件完全乾燥。

清潔噴嘴

如果噴嘴發生堵塞，請遵循以下步驟處理。

- 拆下電池組。
- 鬆開並取下噴杆上的噴嘴。
- 用一根小電線穿過外露的孔，清除碎片。然後用清水沖洗。參見圖 14。

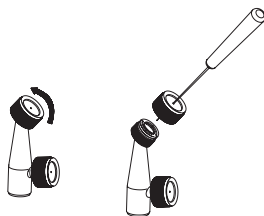


圖 14

清洗泵

如果噴塗機在首次使用或長期存放後，不能從罐中抽出液體或不能噴出液體。按照以下步驟清洗泵：

1. 關閉設備，取出電池。
2. 將噴杆從手柄上拆下。
3. 排幹剩餘的液體或將剩餘液體存入另一容器內，確保水箱為空。
4. 擰開紅色蓋子，打開進水孔，然後將進水孔接到水龍頭上。確保 O 形環放在紅色蓋子內。參見圖 15。
5. 慢慢打開水龍頭，同時按下操縱杆，讓水沖走粘附在泵上的雜物。參見圖 16。
6. 斷開和水龍頭的連接，重新擰緊紅色蓋。確保蓋子內的 O 形環在合適位置。

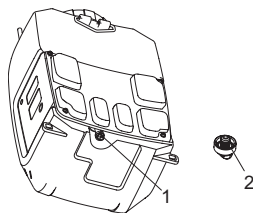
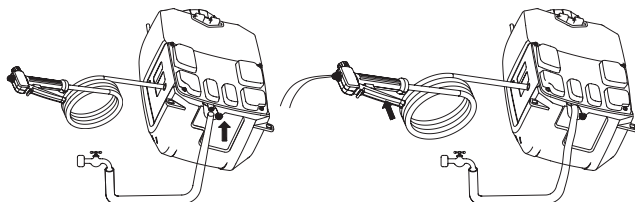


圖 15



1	紅色蓋子	2	O 形環
---	------	---	------

圖 16

選購配件

⚠ 注意：

建議將這些配件或附件搭配本手冊中指定的 **Makita** 設備一起使用。使用其他配件或附件可能會導致人員受傷。請務必將配件或附件用於其指定用途。

如需協助以取得有關這些配件的詳細資訊，請諮詢當地的 **Makita** 服務中心。

- **Makita** 原廠電池和充電器。

注：

此列表中的某些項目可能為設備包裝中的標準配件。各國家/地區的配件可能不同。

台灣RoHS限用物質含有量標示
請掃描右方QR Code或參考下列網址：
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266

地址：新北市24459 林口區文化三路二段 798 號

الملحقات الاختيارية



تنبيه:

هذه الملحقات أو المرفقات موصى باستخدامها مع منتج ماكيتا Makita المحدد في هذا الدليل. وقد يتسبب استخدام أي ملحقات أو مرفقات أخرى في خطر إصابة الأشخاص. لا تستخدم الملحقات أو المرفقات إلا للغرض المذكور له.

إذا احتجت إلى أي مساعدة للحصول على تفاصيل أكثر تتعلق بهذه الملحقات، يرجى طلب ذلك من مركز خدمة Makita.

• بطارية وشاحن Makita الأصليان.

ملاحظة:

• بعض العناصر الواردة في القائمة قد تكون مدرجة في عبوة المنتج كملحقات قياسية. وقد تختلف من بلد لآخر.

تجفيف الخزان

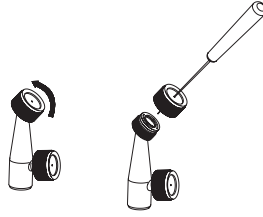
- إذا تبقى أي سائل في الخزان بعد عملية الرش ، فإنه يجب تصريف الخزان قبل التنظيف.
- القيام بإزالة مجموعة البطارية.
- القيام بتصفية المحتويات من خلال منطقة التعبئة و مخرج السائل.
- ملاحظة:** قم بالتأكد من أن الحلقة O التي داخل سداة مخرج السائل هي في مكانها الصحيح.
- ملاحظة:** جفف السائل مرة أخرى في الحاوية الأصلية. يمنع القيام بتخزين السائل الكيميائي في الخزان.

تنظيف الخزان

- قم بملئ الخزان بحوالي الثلث بالماء التنظيف. يمكن القيام بإضافة كمية صغيرة من المنظفات المنزلية المعتدلة.
- ملاحظة:** لا تستخدم أبداً المواد الكيميائية القابلة للاشتعال أو عوامل تنظيف كاشطة لتنظيف الخزان.
- قم بمسح الجزء الخارجي من الخزان بقطعة قماش نظيفة وجافة.
- قم بإعادة تركيب البطارية. القيام بالرش حتى يتم إفراغ الخزان. تأكد من توجيه رذاذ الرش نحو منطقة لن يتلفها محلول الرش.
- قم بإعادة التعبئة وتكرار الإجراء بالماء التنظيف. قد يكون من الضروري شطف الخزان أكثر من مرة ثم صرفه مرة أخرى وفقاً للتعليمات أعلاه.
- اترك جميع الأجزاء تجف تماماً قبل إعادة تركيب الأجزاء وتخزين الوحدة.

تنظيف الفوهة

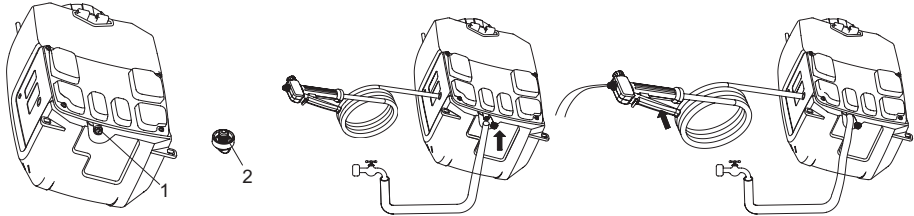
- في حالة انسداد الفوهة ، استخدم الخطوات أدناه لتنظيفها.
- القيام بإزالة مجموعة البطارية.
- قم بإرخاء وإزالة الفوهة من عصا الرش.
- قم بدفع سلكاً صغيراً عبر الفتحات المكنوفة لإزالة أي شوائب. ثم اغسلها بالماء التنظيف. الرجوع إلى الشكل 14.



الشكل 14

تنظيف المضخة

- في حالة عدم تمكن بخاخ الرش من سحب السائل من الخزان أو عدم إمكانه رش السائل عند الاستخدام لأول مرة أو بعد التخزين لفترة طويلة. فعليك إتباع الإجراءات أدناه لتنظيف المضخة:
- 1. أوقف تشغيل الآلة وقم بإزالة البطارية.
- 2. قم بإزالة عصا الرش من المقبض.
- 3. قم بتصريف أي سائل متبقي أو تخزين بقايا السوائل في حاوية أخرى للتأكد من أن الخزان فارغ.
- 4. القيام بفك الغطاء الأحمر لفتح فتحة مدخل المياه ، ومن ثم القيام بتوصيل الفتحة بصنبور الماء. تأكد من وضع الحلقة على شكل O داخل الغطاء الأحمر. الرجوع إلى الشكل 15.
- 5. افتح صنبور الماء ببطء واضغط على مقبض الرش في نفس الوقت للسماح للمياه بالتخلص من أي حطام ملتصق بالمضخة. الرجوع إلى الشكل 16.
- 6. قم بفصل صنبور الماء وإعادة إحكام الغطاء الأحمر. تأكد من أن الحلقة على شكل O داخل الغطاء في مكانها.



1 غطاء أحمر 2 حلقة على شكل O

الشكل 15

الشكل 16



تحذير! لا تضع وحدة الرش على الأرض أثناء الاستخدام. تجنب تعرض الآلة والبطارية للبلل في كل الأوقات. لا تقم بالرش بالقرب من الوحدة أو عليها مباشرة.

1. قم بتوجيه فوهة بخاخ الرش مباشرة إلى النباتات أو الأشياء التي ترغب في رشها.
2. لا تقم بتوجيه نهاية الرذاذ إلى نفسك أو على الآخرين مطلقاً.
3. احذر من تطاير السوائل إلى الخلف ، وقف بعيداً بما فيه الكفاية عن الكائن الذي يتم رشه لمنع تطاير الرش للخلف مرة أخرى عليك.
4. لا تقم بالرش أبداً في اتجاه الأشخاص أو الحيوانات ،قم بالرش دائماً في اتجاه الريح وإلى الأسفل.
5. تجنب الرش في الأيام شديدة الرياح. من المحتمل أن يتطاير الرذاذ عن طريق الخطأ إلى النباتات أو الأشياء التي لا ينبغي رشها.
6. يجب أن تكن على دراية بمعدل تطبيق الحجم والتحقق منه في الخزان من وقت لآخر.

الصيانة والتنظيف



تنبيه:

تأكد دوماً من إيقاف تشغيل الآلة وإزالة خرطوشة البطارية قبل محاولة الفحص أو الصيانة.

للحفاظ على سلامة المنتج وموثوقيته، يجب أن تجرى الإصلاحات وأي حالات صيانة أو ضبط أخرى على يد وكيل Makita المعتمد أو مراكز خدمة المصنع، استخدم دوماً قطع غيار من إنتاج Makita.

الصيانة



تحذير! لتجنب حدوث إصابة جسيمة خطيرة ، قم دائماً بإزالة مجموعة البطارية من الآلة عند التنظيف أو إجراء أي صيانة.



تحذير! دائماً احرص على ارتداء واقي للعين مزودة بواقبات جانبية أو نظارات واقية عليها علامة للتوافق مع مقاييس ANSI Z87.1. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى دخول السوائل إلى عينيك مما يؤدي إلى إصابة خطيرة محتملة.



تحذير! عند القيام بإجراء الصيانة ، استخدم قطع الغيار المتطابقة فقط. استخدام أي أجزاء أخرى قد يؤدي إلى حدوث خطر أو التسبب في تلف المنتج.



تحذير! في أي وقت لا تدع سوائل الفرامل أو البنزين أو الزيوت المهربة، إلخ ، تلامس الأجزاء البلاستيكية المواد الكيميائية قد تتسبب في إتلاف البلاستيك أو إضعافه أو تدميره مما قد يؤدي إلى حدوث إصابات جسيمة خطيرة.



ملاحظة: قم بفحص المنتج بالكامل بشكل دوري بحثاً عن الأجزاء التالفة أو المفقودة أو المفككة مثل البراغي والصواميل والمسامير والأغطية وما إلى ذلك. وقم بشد وربط جميع المثبتات والأغطية بإحكام ولا تقم بتشغيل هذا المنتج حتى يتم استبدال جميع الأجزاء المفقودة أو التالفة. يرجى القيام بالتواصل مع خدمة العملاء أو مركز خدمة موهل للحصول على المساعدة.



ملاحظة: لا تستخدم الغازولين أو البنزين أو مخفف الطلاء أو الكحول أو ما شابه ذلك. فقد يحدث تغير في اللون أو تشوه أو تصدع.

الصيانة العامة: يرجى تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. معظم المواد البلاستيكية تكون عرضة للتلف من أنواع مختلفة من المذيبات التجارية ومن المحتمل أن تتلف بسبب استخدامها. قم باستخدام ملابس نظيفة لإزالة الأوساخ والغبار والزيوت والشحوم وما إلى ذلك. ما لم يُشترط خلاف ذلك ، نوصيك بالترتيب مع فني موهل لفحص الجهاز كل عامين.

تنظيف الوحدة



تحذير! دائماً قم بتخزين المواد الكيميائية والتخلص منها بشكل صحيح. التخلص من مياه الشطف الملوثة يجب أن يكون وفقاً للوائح والقوانين المحلية.

التشغيل



تحذير! خطر التعرض لنشوب حريق أو انفجار. منطقة الرش يجب أن تكون جيدة التهوية وبعيدة عن الشرارات واللهب.



تحذير! يجب القيام بشد صامولة مخرج السائل بإحكام طوال مدة عملية الإستخدام.



تحذير! تأكد من أن حزام التحمل ليس مفكوكًا أو توتّي ثمارها قبل التشغيل.



تنبيه:

عند تشغيل الجهاز ، تأكد أن تردي حزام التحمل بإحكام.

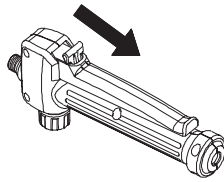
تشغيل أو إيقاف الآلة

1. قبل البدء بتشغيل الآلة قم بوضع النظارات الواقية وأدوات الأمان الأخرى.
2. اضغط على تشغيل / إيقاف لبدء تشغيل الآلة.
3. اضغط بإستمرار على المقبض لبدء الرش. الرجوع إلى الشكل 11.
4. قم بتحرير المقبض لوقف الرش.
5. لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

تثبيت - مفتوح

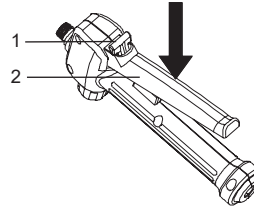
ميزة تثبيت مفتوح مناسبة جدًا للرش المستمر أو عند تغطية مساحة كبيرة.

1. لتثبيت المقبض على وضع مفتوح ، اضغط على المقبض وقم بسحب زر التثبيت للخلف ، ومن ثم قم بتحرير المقبض. الرجوع إلى الشكل 12.
 2. لإلغاء تثبيت المقبض على وضع مفتوح ، اضغط على المقبض وادفع زر التثبيت للأمام.
- ملاحظة: تأكد من أن مقبض الرش ليس في وضع القفل قبل إدخال البطارية في الآلة.



1	زر القفل
2	رافعة

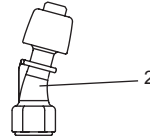
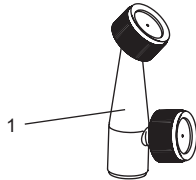
الشكل 12



الشكل 11

تركيب الفوهة

الفوهتين مزودتين ببخاخ الرش اللاسلكي للحديقة قم بتركيب الفوهة في نهاية عصا الرش. يرجى القيام باستخدام فوهة التبديل الأصلية فقط.

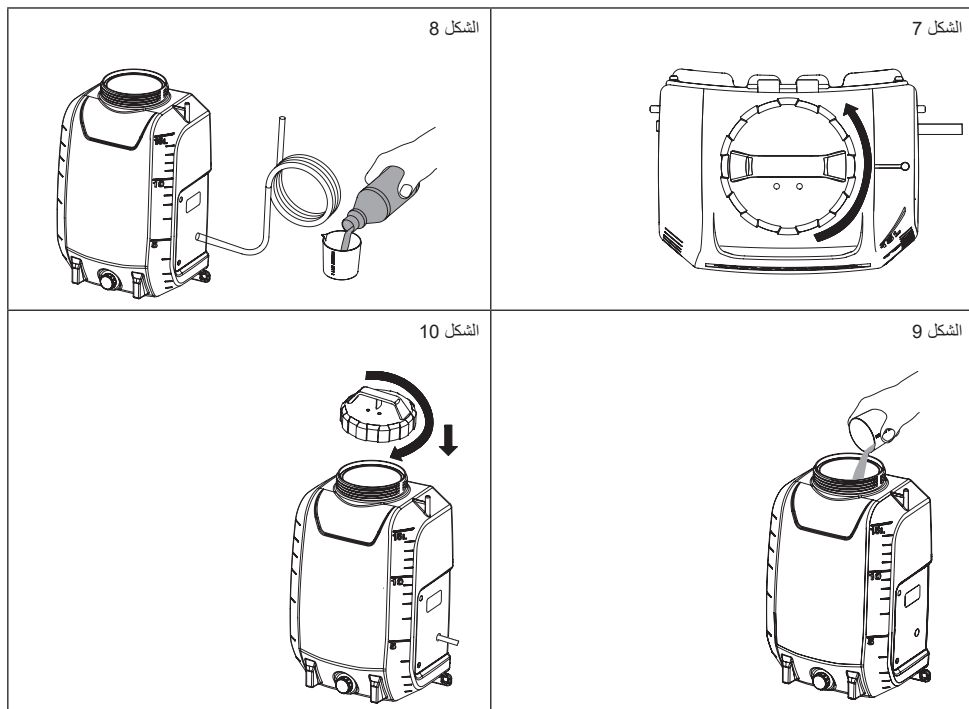


1	فوهة عمودية النوع ذات رأسين
2	فوهة مبيد الأعشاب الضارة

الشكل 13

1. أزل البطارية قبل إضافة السائل الكيميائي إلى الخزان.
2. القيام بإزالة غطاء الخزان. الرجوع إلى الشكل 7.
3. القيام بقياس السائل الموصى به. كوب القياس يمكن استخدامه لقياس ما يصل إلى 200 أوقية (8 مل) الرجوع إلى الشكل 8.
4. قم بصبب السائل في الخزان بعناية باستخدام كوب القياس من خلال فتحة ملء الخزان أيضًا يمكنك إذابة السائل الكيميائي في الماء تمامًا في وعاء منفصل ثم قم بسكبه في الخزان.
5. التأكيد من أن مصفاة تعبئة الخزان في مكانها الرجوع إلى الشكل 9.
6. القيام بشد غطاء الخزان. الرجوع إلى الشكل 10.
6. القيام بشطف كوب القياس بالماء التنظيف.

* تعد الحاوية غير متضمنة



تحذير! اتبع دائماً إرشادات الشركة المصنعة للمواد الكيميائية المطبوعة على ملصقات منتجاتها للاستخدام والتنظيف والتخزين. قم بالتنظيف جيداً بعد كل استخدام ، باتباع الإرشادات الواردة في قسم الصيانة والتنظيف في هذا الدليل. ينبغي تخزين المواد الكيميائية بعيداً عن متناول الأطفال. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حدوث إصابة جسدية خطيرة.



تحذير! المنتج تم تصميمه لرش الكيماويات المنزلية والحدائق مثل مبيدات الأعشاب ومبيدات الفطريات ومبيدات الحشرية والأسمدة.



تنبيه: يجب التأكد من عدم ترك أي مادة كيميائية مستخدمة مسبقاً في الخزان. إذا كان كذلك، فإنه قد يحدث تفاعل كيميائي ينتج عنه غاز ضار.



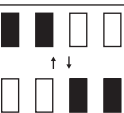
ملاحظة: لا تقم بملئ الخزان أكثر من اللازم القيام بذلك قد يؤدي إلى تلف الآلة.



ملاحظة: ينبغي أن تكون السوائل المراد رشها رقيقة تماماً مثل الماء. السوائل السميكة لن يتم رشها بشكل صحيح.



اضغط على زر التحقق الموجود في خرطوشة البطارية للإشارة إلى طاقة البطارية المتبقية. يضيء مصباح المؤشر للبضع ثوانٍ.

الطاقة المتبقية	مصباح المؤشر		
	 يومض	 مطفأ	 مضيء
100 % إلى 75 %			
75 % إلى 50 %			
50 % إلى 25 %			
25 % إلى 0 %			
اشحن البطارية.			
قد تكون البطارية معطلة.			

ملاحظة: بناءً على ظروف الاستخدام ودرجة الحرارة المحيطة، قد تختلف الإشارة قليلاً عن الطاقة الفعلية.

ملاحظة: سيومض مصباح المؤشر الأول (في أقصى الجانب الأيسر) عندما يعمل نظام حماية البطارية.

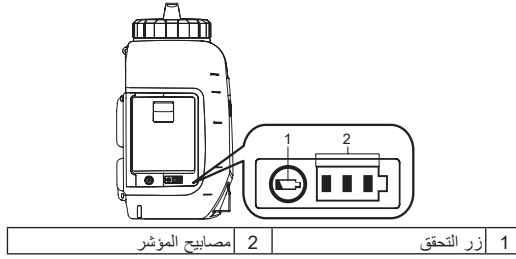
يشير إلى سعة البطارية المتبقية

اضغط على زر التحقق الموجود على الآلة للإشارة إلى طاقة البطارية المتبقية. يضيء مصباح المؤشر لوضع ثوانٍ. الرجوع إلى الشكل 5.

سعة البطارية المتبقية.	مصباح المؤشر	
	مطفأ	مضيء
100 % إلى 50 %		■ ■ ■
50 % إلى 30 %		■ ■ □
30 % إلى 0 %		■ □ □

ملاحظة:

- بناءً على ظروف الاستخدام ودرجة الحرارة المحيطة، قد تختلف الإشارة قليلاً عن الطاقة الفعلية.



الشكل 5

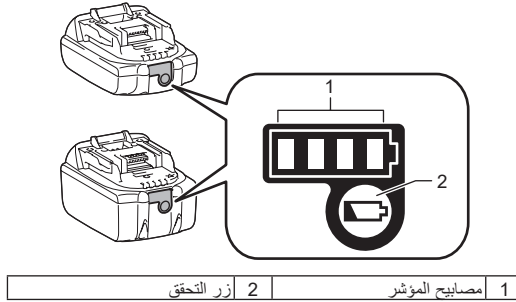
نظام حماية الآلة / البطارية

الآلة مزودة ومعدة بنظام الحماية. هذا النظام يقوم بقطع الطاقة تلقائيًا عن المحرك لإطالة عمر الآلة والبطارية. سوف تتوقف الآلة تلقائيًا أثناء التشغيل إذا تم وضع الآلة أو البطارية في أحد الظروف التالية.

- الحماية من الحمل الزائد: عند تشغيل الآلة بطريقة تؤدي إلى سحب تيار عالي بشكل غير طبيعي ، تتوقف الآلة تلقائيًا دون أي إشارة. في هذه الحالة ، قم بإيقاف تشغيل الآلة وإيقاف التطبيق الذي تسبب في جعل الآلة تصبح في حالة الحمل الزائد. ثم قم بتشغيل الآلة لإعادة التشغيل.
- الحماية من تفريغ الشحن الزائد: عندما تنخفض سعة البطارية ، تتوقف الآلة تلقائيًا. إذا كانت الآلة لا تعمل حتى عند تشغيل المفاتيح ، فقم بإزالة خرطوشة البطارية من الآلة وقم بشحنها.

الإشارة إلى طاقة البطارية المتبقية

لخراطيش البطاريات المزودة بمؤشر فقط



الشكل 6

الوصف الوظيفي

⚠ تنبيه:

تأكد دائماً من إيقاف تشغيل الآلة وإزالة خرطوشة البطارية قبل ضبط وظائف الآلة أو التحقق منها.

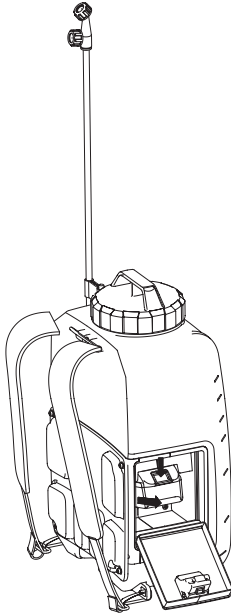
تركيب أو إزالة خرطوشة البطارية

⚠ تنبيه:

- قم بإيقاف تشغيل الآلة دائماً قبل تركيب أو إزالة خرطوشة البطارية.
- أمسك الآلة وخرطوشة البطارية بإحكام عند تركيب أو إزالة خرطوشة البطارية. قد يؤدي عدم إمساك الآلة وخرطوشة البطارية بإحكام إلى انفلات يديك والحاق الضرر بالآلة وخرطوشة البطارية والتعرض للإصابة الجسدية.
- لا تستخدم القوة عند تركيب خرطوشة البطارية. إذا لم تدخل البطارية بسهولة، فإنك لم تدخلها بالطريقة الصحيحة.
- قم دائماً بتركيب خرطوشة البطارية تماماً إلى أن تتعذر مشاهدة المؤشر الأحمر. إذا لم يتم ذلك، فقد تسقط الخرطوشة من الأداة بطريق الخطأ وتتسبب في إصابتك أو إصابة شخص موجود بالقرب منك.
- احرص على عدم قرص أصابعك عند فتح أو إغلاق غطاء البطارية.

لتركيب خرطوشة البطارية ، قم بسحب قفل المقبض ، ومن ثم قم بفتح غطاء البطارية قم بمحاذاة اللسان الموجود في خرطوشة البطارية مع التجويف الموجود في المبيت وثبته في مكانه. ادخل البطارية بشكل كامل إلى أن يثبت في مكانه بنقرة صغيرة. الرجوع إلى الشكل 3.

لإزالة خرطوشة البطارية ، حركها من الآلة أثناء الضغط على الزر . الرجوع إلى الشكل 4.



الشكل 4



الشكل 3

تجميع

⚠ تنبيه:

قم بالتأكد بشكل دائم من إيقاف تشغيل الجهاز وإزالة خرطوشة البطارية قبل القيام بأي عمل على الجهاز.

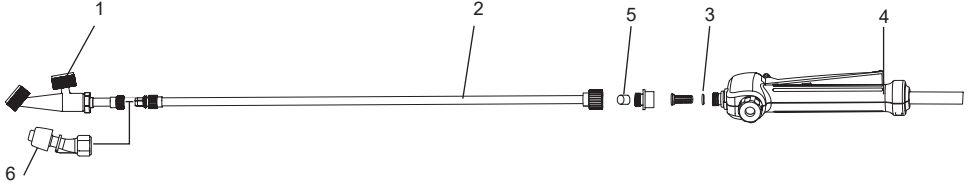
⚠ تنبيه:

قم بالتأكد من أن جميع الأجزاء قد تم تركيبها بإحكام حتى لا يتسرب السائل عند تشغيل الآلة.

تركيب عصا الرش

ملاحظة: يتم تضمين العناصر مثل الفوهات والكوب في الخزان.

1. قم بإزالة الغطاء من المقبض.
2. قم بالتأكد من وجود الحلقة التي على شكل O في مكانها ، ثم قم بربط عصا الرش على المقبض وشدها بإحكام. الرجوع إلى الشكل 1.



1	فوهة عمودية النوع ذات رأسين	2	عصا الرش	3	حلقة على شكل O
4	مقبض	5	غطاء	6	فوهة مبيد الأعشاب الضارة

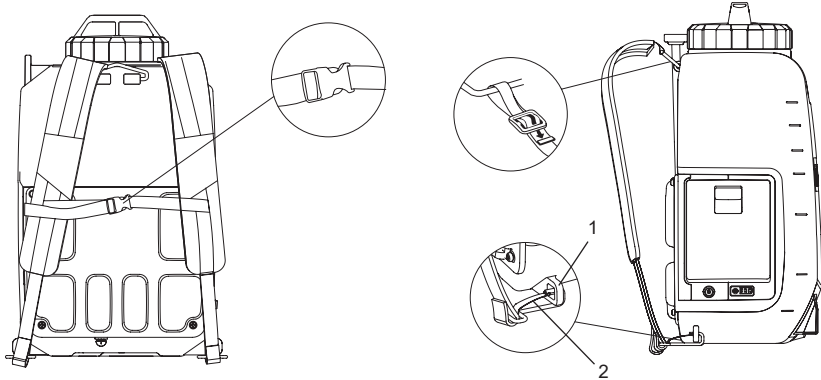
الشكل 1

حزام التحمل

وصل حزام التحمل بمعلق الجهاز وخطافات التثبيت للحزام في موضعه.

أزلق الحزام على كتفيك وعدل طول الحزام. بعد ذلك ، قم بشد الحزام حتى تتمكن من العمل بدون تعب.

لتعديل طول الحزام ، اسحب طرفي الحزام للأعلى لتقصيره أو قم بتحرير مقابض تثبيت طول الحزام لتمديده. الرجوع إلى الشكل 2.



1	الحامل	2	خطافات التثبيت
---	--------	---	----------------

الشكل 2

استخدام بخاخ الرش اللاسلكي للحديقة والعناية به

1. يمكن أن يعمل بخاخ الرش اللاسلكي للحديقة باستخدام خرطوشة بطارية الليثيوم الأيونية من ماركيتا Makita. قد يتسبب استخدام أي بطاريات أخرى في التعرض لخطر الحريق. قم بإعادة شحن البطاريات فقط باستخدام الشاحن المحدد. الشاحن المناسب لنوع واحد من البطاريات قد يؤدي إلى خطر التعرض لحدوث حريق عند استخدامه مع نوع بطارية آخر.
2. عند تركيب / أو إزالة البطارية، دائماً قم بوضع بخاخ الرش اللاسلكي للحديقة على سطح مستو وثابت.
3. لا تستخدم أي بطاريات أو مرفقات أو ملحقات غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة لهذا الجهاز. استخدام البطاريات أو المرفقات أو الملحقات غير الموصى بها قد يؤدي إلى حدوث إصابات جسدية خطيرة.

الغرض من الإستخدام

بخاخ الرش بالضغط هذا مصمم خصيصاً لرش المحاليل الآتية في الخارج وفي البيوت الزراعية جيدة التهوية.

- الماء
- مبيدات الحشرات
- مبيدات الأعشاب الضارة
- الزيوت الطبيعية المذابة في الماء (مثل زيت النيم وزيت بذور اللفت).
- الأسمدة المذابة في الماء.

بخصوص السوائل المراد رشها ، لا سيما الزيوت الطبيعية المذابة في الماء ، يجب أن يكون قوامها يشبه الماء. لا يمكن رش السوائل ذات اللزوجة العالية ، أو ذات الطاقة الأقل فقط.

يمكن فقط رش الأسمدة السائلة ومبيدات الأعشاب الضارة والمبيدات الحشرية التي تمت الموافقة عليها من قبل سلطة الترخيص المحلية في بلد الاستخدام. في وقت الصنع ، لم يكن معروفاً أن هناك آثار ضارة على المواد المستخدمة ناتجة بسبب هذه المواد الموافقة عليها أو الزيوت الطبيعية المذابة في الماء. يُسمح برش الأسمدة والمبيدات الحشرية ومبيدات الأعشاب الضارة فقط بالتركيزات المحددة من قبل الشركة المصنعة لمحاليل الرش. في حالة الشك ، يرجى التواصل مع الشركة المصنعة ذات الصلة.

بخاخ الرش بالضغط ليس مصمم لرش المواد الغذائية أو لرش السوائل التي تتجاوز حرارتها حرارة التشغيل القصوى المسموح البالغة 40 درجة مئوية. وبالمثل ، يُمنع منعاً باتاً رش السوائل الحمضية والكاوية والقابلة للاشتعال التي تقل درجة اشتعالها عن 55 درجة مئوية ، وكذلك يُمنع استخدام عوامل التشريب والمطهرات والدهانات والورنيشات والشحوم والزجاج والزيوت المصنعة صناعياً للرش.

هام! إن السوائل القابلة للاشتعال التي درجة اشتعالها تزيد عن 55 درجة مئوية هي أيضاً قابلة للاشتعال بصورة عالية.



لا تستخدم بخاخ الرش بالضغط أبداً

- كمسدس لهب.
- لتخزين السوائل.
- للمواد التي لها خطورة غير معروفة.

يجب استخدام الجهاز للغرض المحدد له فقط. أي استخدام آخر سيتم اعتباره على أنه حالة إساءة استخدام. أي أضرار أو إصابات من أي نوع ناجمة عن ذلك، فإن المستخدم / المشغل وليس الشركة المصنعة سيكون مسؤولاً عنها.

تعليمات مهمة خاصة بالسلامة بالنسبة لمجموعة البطارية

1. عند التخلص من خرطوشة البطارية، قم بإزالة البطارية من الأداة وتخلص منها في مكان آمن. اتبع اللوائح المحلية الخاصة بك فيما يتعلق بالتخلص من البطارية.
12. لا تستخدم البطاريات إلا مع المنتجات المحددة من Makita. قد يتسبب تركيب البطاريات في منتجات غير متوافقة في حريق أو حرارة مفرطة أو انفجار أو تسرب الإلكتروليت.
13. في حال عدم استخدام الأداة لفترة زمنية طويلة، يجب إزالة البطارية من الأداة.
14. يمكن أن تسخن خرطوشة البطارية أثناء وبعد الانتهاء من استخدامها وتتسبب في حدوث حروق أو حروق درجات الحرارة المنخفضة. يجب الانتهاء أثناء محاولة خراطيش البطاريات الساخنة.
15. لا تلمس طرف الأداة مباشرة بعد الاستخدام حيث إنها قد تكون ساخنة وتسبب حروقاً.
16. لا تسمح بترامك الشظايا أو الغبار أو الملوثات على أطراف وداخل فتحات حزم خرطوشة البطارية. يمكن أن يؤدي ذلك إلى انخفاض الأداء أو تعطل الأداة أو خرطوشة البطارية.
17. ما لم تكن الأداة تدعم الاستخدام بالقرب من خطوط الكهرباء عالية الجهد، فلا تستخدم خرطوشة البطارية بجانب خطوط الكهرباء عالية الجهد. يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث خلل أو تعطل الأداة أو خرطوشة البطارية.
18. احفظ البطارية بعيداً عن الأطفال.

احتفظ بهذه التعليمات.

⚠ تنبيه: استخدم بطاريات Makita الأصلية فقط. قد يتسبب استخدام بطاريات Makita غير أصلية، أو بطاريات تم تعديلها، في انفجار البطارية مما يسبب الحرائق والإصابات الشخصية والتلفيات. كما سيظل ضمان Makita الخاص بأدوات وشواحن Makita.

نصائح للحفاظ على أقصى عمر افتراضي للبطارية

1. اشحن خرطوشة البطارية قبل أن يفرغ شحنها تماماً. أوقف دوماً تشغيل الأداة واشحن خرطوشة البطارية عندما تلاحظ طاقة أقل للأداة.
2. لا تكرر شحن خرطوشة بطارية مشحونة تماماً. الإفراط في الشحن يقلل العمر الافتراضي لخدمة البطارية.
3. اشحن خرطوشة البطارية في درجة حرارة غرفة تتراوح من 10 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية (50 - 104 درجة فهرنهايت). اترك خرطوشة البطارية الساخنة تبرد قبل شحنها.
4. عند عدم استخدام الجهاز، أزل خرطوشة البطارية من الأداة أو الشاحن.
5. اشحن خرطوشة البطارية في حال عدم استخدامها لفترة طويلة (أكثر من ستة أشهر).

1. قبل استخدام خرطوشة البطارية، اقرأ كل التعليمات والعلامات التحذيرية الموجودة على (1) شاحن البطارية و(2) البطارية و(3) المنتج الذي يستخدم البطارية.
2. لا تفكك خرطوشة البطارية أو تعيث بها. قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو توليد حرارة زائدة أو حدوث انفجار.
3. إذا أصبح وقت التشغيل أقصر بشكل كبير، فأوقف التشغيل على الفور. قد يؤدي ذلك إلى خطر ارتفاع درجة الحرارة والحروق المحتملة والانفجار.
4. إذا دخل الإلكتروليت في عينيك، فاغسلها بماء نقي واطلب الرعاية الطبية على الفور. وإلا، فقد يتسبب ذلك في فقد بصرك.
5. لا تحدث قصراً في خرطوشة البطارية:
 - (1) لا تلمس الأطراف بأي مادة موصلة.
 - (2) تجنب تخزين البطارية في حاوية مع أجسام معدنية أخرى مثل المسامير والمسامير وما إلى ذلك.
 - (3) لا تعرض خرطوشة البطارية للماء أو المطر.
- قد يتسبب قصر البطارية في تدفق مقدار كبير من التيار وارتفاع درجة الحرارة واحتمال الإصابة بالحروق والتعطل.
6. لا تخزن أو تستخدم الأداة وخرطوشة البطارية في الأماكن التي يمكن أن تصل فيها درجات الحرارة إلى 50 درجة مئوية (122 فهرنهايت) أو تتجاوزها.
7. لا تحرق مجموعة البطارية حتى إذا كانت تالفة بدرجة بالغة أو بالية تماماً. قد تنفجر خرطوشة البطارية في النار.
8. لا تطرق على خرطوشة البطارية أو تقطعها أو تحطمها أو تقذفها أو أسقطها أو تصدمها بشيء صلب. قد يؤدي مثل هذا الإجراء إلى نشوب حريق أو توليد حرارة زائدة أو حدوث انفجار.
9. لا تستخدم بطارية تالفة.
10. تخضع بطاريات الليثيوم أيون المضمنة لمتطلبات قوانين البضائع الخطرة.

بالنسبة لعمليات النقل التجارية عبر جهات خارجية أو وكلاء الشحن على سبيل المثال، يجب الالتزام بالمتطلبات الخاصة على مواد التعبئة والمصافات. لإعداد السلعة الجاري شحنها، يلزم الرجوع إلى خبير في المواد الخطرة. يُرجى أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية التي قد تكون أكثر تفصيلاً. قم بربط أو تغطية الملامسات المكشوفة وتعبئة البطارية بطريقة تمنع حركتها داخل مواد التعبئة.

- يجب معرفة محتويات المادة الكيميائية التي يتم رشها. إقرأ جميع قوائم بيانات السلامة للمواد وملصقات علب التعبئة المرفقة مع المادة الكيميائية. اتبع إرشادات السلامة من قبل الشركة المصنعة للكيمياويات.
 - لا تترك بقايا أو مواد رش في الخزان بعد الانتهاء من إستخدام بخاخ الرش. قم بالتنظيف بعد كل مرة إستخدام.
 - لا تدخن أثناء استخدام بخاخ الرش أو ترش في الأماكن التي تتواجد بها شرارة أو لهب.
 - خضرة الحلق لا تقم بالتفريغ مباشرة إلى البشرة.
 - للتقليل من خطر الصدمة الكهربائية لا تقم بوضع بخاخ الرش في الماء أو سائل آخر لا تقم بوضع أو بتخزين بخاخ الرش في مكان يمكن سقوطه أو سحبه إلى حوض أو مفضلة.
 - المحافظة على هذا المنتج قم بالفحص جيداً من الداخل ومن الخارج لبخاخ الرش واختبر المكونات قبل كل إستخدام. تحقق من وجود شقوق وتدهور في الخرطوم أو تسريب أو انسداد في الفوهات أو فقدان أو تلف الأجزاء. في حالة وجود تلف قم بإصلاح المنتج قبل الإستخدام. العديد من الحوادث كانت نتيجة لسوء صيانة المنتجات.
 - أفضل البطارية من الوحدة قبل التجفيف أو التنظيف أو تخزين بخاخ الرش. مثل تدابير السلامة الوقائية هذه يمكنها التقليل من التعرض لحظر البداية الخاطئة.
 - دائماً احرص على ارتداء واقي للعين مزودة بواقبات جانبية أو نظارات واقية عليها علامة التوافق مع معايير ANSI Z87.1. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى دخول السوائل إلى عينيك مما يؤدي إلى إصابة خطيرة محتملة.
 - إحمي ربتك قم بارتداء قناعاً للوجه أو للغبار عند استخدام بخاخ الرش. إتباع هذه القواعد سوف يقلل من خطر التعرض لإصابة جسدية خطيرة.
 - الأدوات الكهربائية المزودة ببطارية لا يلزم وصلها إلى منافذ كهربائية، لذلك فهي دائماً في حالة تشغيلية. كن على علم بالمخاطر المحتملة إذا لم تستخدم الأداة المزودة ببطارية أو عند تغيير الملحقات. قم بإزالة مجموعة البطارية عندما تكون الأداة غير مستخدمة. إتباع هذه القاعدة سوف يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة جسدية خطيرة.
 - لا تضع الأدوات المزودة ببطارية أو البطاريات الخاصة بها بالقرب من النار أو الحرارة. هذا سوف يقلل من خطر التعرض للإنفجار و الإصابة المحتملة.
 - لا تكسر أو تسقط أو تتلف مجموعة البطارية. لا تقم باستخدام مجموعة البطارية أو الشاحن الذي سقط أو تم تعرضهما للإنتفاخ حاد. تعتبر البطارية التالفة عرضة للإنفجار. تخلص على الفور بشكل صحيح من البطارية التالفة أو المساقطة.
 - يمكن للبطاريات أن تنفجر في وجود مصدر للإشتعال مثل مصباح التوجيه وللتقليل من خطر التعرض لإصابة جسدية خطيرة ، لا تقم بإستخدام أي منتج لاسلكي في وجود مصدر لهب مكشوف. يمكن للبطارية المنفجرة أن تدفع بالحطام والمواد الكيميائية. إذا تم التعرض لها، قم بغسله بالمياه على الفور.
 - لا تشحن الأداة المزودة ببطارية في مكان رطب أو مبلل. إتباع هذه القاعدة سوف يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
 - لأفضل النتائج يجب شحن الأداة المزودة ببطارية الخاصة بك في مكان تكون درجة الحرارة أكثر من 10 درجات مئوية (50 درجة فهرنهايت) وأقل من 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت) للتقليل من خطر التعرض لإصابة جسدية خطيرة، لا تقوم بتخزينها في الخارج أو داخل السيارة.
- مع الإستخدام المفرط للبطارية أو الظروف الحرارية القصوى ، فمن المحتمل حدوث تسرب في البطارية. إذا وقع السائل ولاصق بشرتك ، فافسلة على الفور بالماء والصابون. إذا وصل السائل إلى عينيك ، فافسله جيداً بالماء النظيف لمدة عشر دقائق على الأقل ، ومن ثم اطلب الرعاية الطبية الفورية. إتباع هذه القواعد سوف يقلل من خطر التعرض لإصابة جسدية خطيرة.
 - لا تستخدم الجهاز المزود بالبطارية في المطر.
 - التحذير على العناية في التعامل مع البطاريات لمنع قصر البطارية بواسطة المواد الموصلة مثل الخواتم والأساور والمفاتيح. البطارية أو الموصل قد يسخن مما يؤدي إلى حدوث حروق.
 - لا تتخلص من البطارية (البطاريات) عن طريق حرقها. قد تنفجر خلية البطارية. تحقق من الرموز المحلية في حالة وجود تعليمات خاصة للتخلص من البطارية.
 - تجنب فتح البطارية (البطاريات) أو تمزيقها. محلول الإلكتروليت المتسرب هو مادة تسبب التآكل وقد تلحق ضرراً بالعين أو البشرة. وقد تسبب التسمم إذا تم ابتلاعها.
 - تقادي البيئة الخطيرة – لا تستخدم الأجهزة في الأماكن الرطبة والمبللة
 - الاستخدام الصحيح للجهاز – لا تقم باستخدام الجهاز لأي عمل باستثناء العمل الذي صمم الجهاز من أجله.
 - عدم إجبار الجهاز – سيؤم بالعمل بشكل أفضل مع احتمالية أقل لحظر التعرض للإصابة وبالمعدل الذي صمم من أجله.
 - خزن الأجهزة العاطلة بالداخل – عندما لا تكون قيد الإستخدام، يجب خزن الأجهزة بالداخل في مكان جاف ومرفوع أو مقل – وبعيداً عن متناول الأطفال.
 - حافظ على الجهاز مع العناية به – حافظ عليه نظيفاً لأداء أفضل وللتقليل من خطر التعرض للإصابة اتبع الإرشادات لتغيير الملحقات. تحقق من سلك الجهاز ، وفي حالة تلفه ، قم بإصلاحه عن طريق مركز خدمة معتمد قم بالمحافظة على مقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.
 - قم بالتحقق من الأجزاء التالفة – قبل استخدام الجهاز مرة أخرى ، يجب فحص الجزء الوافي أو الأجزاء الأخرى التالفة بعناية لتحديد ما إذا كان بإمكانها أن تؤدي الوظيفة المقصودة بشكل سليم. قم بالتحقق من محاذة الأجزاء المتحركة ، وربط الأجزاء المتحركة، وإنكسار الأجزاء ، والتقوس، والظروف الأخرى التي قد تؤثر على عملية التشغيل. الوافي أو القطع الأخرى التالفة يجب إصلاحها بشكل سليم أو تبديلها بواسطة مركز خدمة معتمد مالم يُذكر في مكان آخر في هذا الدليل.
 - لا تسقط الخزان وهو ممتلئ لتجنب التسرب في حالة لم يتم إحكام غطاءه.

مخاطر الفضلات

لا يمكنك استبعاد بعض مخاطر الفضلات، حتى وإن استخدمت هذه الأداة الكهربائية وفقاً للإرشادات. قد تتجم المخاطر التالية بسبب بناء وتصميم الجهاز:

1. تضرر الرنة إذا لم يتم استخدام قناع واقي مناسب.
2. التعرض للمواد الخطرة. مواد الرش يمكن أن تكون ضارة في حالة تم استنشاقها أو ابتلاعها أو ملامستها للجلد أو العينين. قم بإتباع التعليمات وارتداء المعدات المناسبة للحماية.

الخدمات

1. تقدم الصيانة لأداتك الكهربائية بواسطة فني إصلاح مؤهل يستخدم فقط قطع الغيار المتطابقة. هذا بدوره يضمن المحافظة على سلامة الأداة الكهربائية.
2. لا تقم بصيانة مجموعات البطاريات التالفة على الإطلاق. صيانة مجموعات البطاريات يجب أن تؤديها فقط الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين.
3. اتبع الإرشادات لتشحيم وتبديل الملحقات.

تحذيرات السلامة المتعلقة ببخاخ الرش اللاسلكي للحدائق

⚠ تحذير: خطر التعرض لنشوب حريق أو انفجار. لا تقم بالرش على السوائل القابلة للاشتعال مثل البنزين. انظر إلى الرموز المرجعية على الحواية.

⚠ تحذير: بعض مواد الرش مصنوعة من منتجات تستخدم في بخاخ الرش تحتوي على مواد كيميائية معروفة بأنها تسبب مرض السرطان، والعيوب الخلقية، وأضرار تناسلية أخرى. بعض الأمثلة على هذه الكيميائية هي:

- المركبات في الأسمدة.
- المركبات المتواجدة في المبيدات الحشرية ومبيدات الأعشاب ومبيدات الآفات.
- الزرنيخ والكروم المعالج كيميائياً من الخشب. اتبع الإرشادات المتواجدة على الحوايات لكل هذه المنتجات. للتقليل من تعرضك لهذه المواد الكيميائية، ارتد معدات أمان معتمدة مثل أغطية الوجه التي هي مصممة خصيصاً لتنقية الرش، والقفازات ومعدات الحماية المناسبة الأخرى.

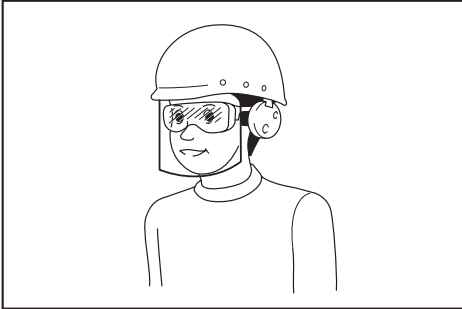
- قبل القيام باستخدام أي مبيد حشري أو مواد رش أخرى في بخاخ الرش هذا، اقرأ المصلى الموجود على العبوة الأصلية جيداً واتباع الإرشادات. تعد بعض مواد الرش خطيرة ويجب عدم استخدامها في بخاخ الرش هذا، حيث يمكنها أن تتلف بخاخ الرش وتسبب إصابة جسدية خطيرة أو تلف في الممتلكات.
- خطر حدوث صدمة كهربائية. لا تقم أبداً بالرش باتجاه المآخذ الكهربائية.
- لا تستخدم المواد الكيميائية على المستوى التجاري أو المواد الكيميائية لأغراض تجارية أو صناعية. فقط استخدم الكيماويات الخاصة بالأعشاب والحدائق القائمة على أساس مائي.
- لا تسكب السوائل الساخنة أو المغلية في الخزان. فهذا بإمكانه إضعاف أو إتلاف الخرطوم أو الخزان.
- منطقة الرش يجب أن تكون جيدة التهوية.
- تجنب الرش في الأيام شديدة الرياح. من المحتمل أن يتطاير الرذاذ عن طريق الخطأ إلى النباتات أو الأشياء التي لا ينبغي رشها.
- قم بتخزين بخاخ الرش في مكان داخلي آمن وجيد التهوية مع مراعاة أن يكون خزان التعبئة فارغاً.
- يمنع استخدام المواد الكاوية (القوية) ذاتية التسخين أو السوائل (الحمضية) المسببة للتآكل في بخاخ الرش هذا. فهذا قد يتسبب في تآكل الأجزاء المعدنية أو إضعاف الخزان والخرطوم.
- قم بوضع حماية للنتسج وإرتداء ملابس واقية مناسبة. حافظ على إبعاد المارة عند الرش.

5. إحرص على الأدوات الكهربائية وملحقاتها تحقق من اللا محاذة أو الربط بين الأجزاء المتحركة والتكسر الأجزاء والظروف الأخرى التي قد تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية في حالة تلف الأداة الكهربائية قم بإصلاحها قبل استخدامها. تحدث العديد من الحوادث بسبب الصيانة الرديئة للأدوات الكهربائية.
6. حافظ على أن تكون أدوات القطع حادة ونظيفة. المحافظة الصحيحة لأدوات القطع بحواف قطع حادة يسهل عملية القطع والتحكم.
7. استخدم الأدوات الكهربائية وملحقاتها وأدوات القطع وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، وأخذ الظروف التشغيلية والعمل الذي يتعين القيام به إلى الحسبان. استخدام الأداة الكهربائية في عملية تشغيلية مختلفة عن قدرتها الممثلة قد تؤدي إلى ظروف كارثية خطيرة.
8. احتفظ بأسطح المقابض والإسماك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض الزلقة وأسماك الإسماك لا تسمح للتعامل الآمن والتحكم بالأدوات في الظروف الغير متوقعة.
9. لا ترتدي قفازات العمل القماشية عند استخدام الأداة التي قد تكون متشابهة لتشابك قفازات العمل القماشية في الأجزاء المتحركة قد تؤدي إلى حدوث إصابة جسدية.

استخدام أداة البطارية والعناية بها

1. لا تقم بإعادة الشحن إلا باستخدام الشاحن المحدد من جهة التصنيع. قد يؤدي الشاحن المناسب لنوع واحد من مجموعات البطاريات إلى خطر الحريق عند استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.
2. استخدم مجموعات البطاريات المخصصة للأدوات الكهربائية فقط. قد يتسبب استخدام أي مجموعات بطاريات أخرى في خطر الإصابة بالحريق.
3. عند عدم استخدام مجموعة البطارية، أبعداها عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأجسام المعدنية، لأن ذلك قد يؤدي إلى التوصيل من طرف لآخر. إحداث قصر في طرفي البطارية معاً قد يتسبب في حدوث حروق أو إشعال حريق.
4. في ظل ظروف سوء الاستخدام، قد يخرج سائل من البطارية؛ تجنب ملامسته. وفي حال ملامسته دون قصد، فاغسله بالماء. وإذا لامس السائل العينين، يجب طلب المساعدة الطبية أيضاً. السائل الخارج من البطارية قد يسبب التهيج أو الحروق.
5. لا تستخدم مجموعة البطارية أو الأداة التي تكون تالفة أو معجلة. البطاريات التالفة أو المعجلة قد تظهر سلوكاً غير متوقع مما يتسبب في نشوب حريق أو حدوث انفجار أو التعرض لخطر الإصابة.
6. لا تعرض مجموعة البطارية أو الأداة للحرارة المفرطة. فقد يؤدي التعرض للحرارة أو درجة الحرارة الزائدة عن 130 درجة مئوية إلى الانفجار.
7. اتبع كل تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحددة في التعليمات. قد يتسبب الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد في تلف البطارية وزيادة خطر الحريق.

6. البس بشكل مناسب لا ترتدي الملابس الواسعة والمجوهرات. ابق شعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. حيث أن الملابس الواسعة أو المجوهرات أو الشعر الطويل من الممكن أن.
7. إذا توفرت الأجهزة لتوصيل مرفقات جمع واستخراج الغبار ، فيجب التأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام أجهزة جمع الغبار يمكن أن يقلل من الأضرار المتعلقة بالغبار.
8. لا تدع المعرفة المكتسبة من الاستخدام الاعتيادي للأدوات تسمح لك بأن تصبح راضياً وتتجاهل مبادئ أمان الآداة. يمكن أن يتسبب العمل بإهمال إلى إصابته خطيرة في غضون جزء من الثانية.
9. عند استخدام الأدوات الكهربائية احرص دائماً على ارتداء نظارات واقية لحماية عينيك من الإصابة. يجب أن تتوافق النظارات الواقية مع المقاييس ANSI Z87.1 في الولايات المتحدة الأمريكية أو المقاييس EN 166 في أوروبا أو المقاييس AS / NZS 1336 في أستراليا ونيوزيلندا. في أستراليا أو نيوزيلندا يتطلب قانونياً ارتداء غطاء للوجه أيضاً لحماية وجهك.



من مسؤوليات الموظف صاحب العمل إجبار مشغلي الآداة الكهربائية والأشخاص الآخرين على استخدام معدات السلامة والحماية المناسبة في مناطق العمل المباشرة.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

1. لا تستخدم الآداة الكهربائية بالقوة. استخدم الآداة الكهربائية الصحيحة لتطبيق عملك الآداة الكهربائية الصحيحة ستؤدي الوظيفة بشكل أفضل وأمن بنفس المعدل الذي صممت من أجله.
2. لا تستخدم الآداة الكهربائية في حالة عدم التمكن من تشغيلها أو إيقافها. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم بها عن طرق المفتاح فإنها تعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.
3. قم بفصل قابس الآداة الكهربائية من مصدر الطاقة و/أو قم بإزالة مجموعة البطارية الآداة الكهربائية إذا كانت قابلة للفصل ، قبل إجراء أي تعديلات ، أو تغيير للملحقات ، أو خزن الأدوات الكهربائية مثل تدابير السلامة الوقائية هذه تعمل على التقليل من مخاطر بدء تشغيل الآداة الكهربائية بشكل خاطئ.
4. قم بخزن الأدوات الكهربائية العاطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الغير عارفين بالآداة أو بهذه التعليمات بتشغيل الآداة الكهربائية. تُعد الأدوات الكهربائية خطيرة جداً في أيادي المستخدمين الغير مدربين عليها.

1. يجب أن تتفق مقاييس الآداة الكهربائية مع المآخذ. لا تقم بتعديل المقابس على أية حال. لا تستخدم أي مقابس تحويل مع الأدوات الكهربائية الأرضية(المؤرضة). ستعمل المقابس غير المعدلة والتي توافق المآخذ على تقليل خطر الصدمة الكهربائية.
2. تجنب ملاصقة جسمك للأسطح الأرضية أو المؤرضة ، مثل الأنابيب ، وأجهزة التدفئة والتلجالت. فخطر الصدمة الكهربائية يزداد إذا كان الجسم أرضياً أو مؤرضاً.
3. لا تقم بتعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة إن دخول الماء إلى الآداة الكهربائية سيؤدي من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
4. لا تسمى استخدام السلك. لا تستخدم السلك لحمل الآداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. أبعد السلك عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. الأسلاك التالفة أو المشابهة تزيد من خطر الصدمة الكهربائية.
5. عند تشغيل الآداة الكهربائية في الخارج استخدم سلك تمديد مناسب للإستخدام في الخارج. حيث أن إستخدام السلك المناسب للإستخدام الخارجي يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.
6. إذا كان لابد من استخدام الآداة الكهربائية في مكان رطب فقم بإستخدام مصدر محمي بجهاز قاطع التيار المتخلف أو المتسرب. إستخدام قاطع التيار المتخلف يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.
7. يمكن للأدوات الكهربائية أن تنتج مجالات كهرومغناطيسية غير ضارة للمستخدم فعلى كل حال، يجب على مستخدمى أجهزة تنظيم دقات القلب أو الأجهزة الطبية الأخرى المشابهة التواصل مع صانعي الأجهزة و/أو مع الطبيب للحصول على نصائح قبل تشغيل هذه الآداة الكهربائية.

السلامة الشخصية

1. ابق يقظاً ، وراقب ما تقوم بعمله واستخدم الحس العالي عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. فإن لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية قد تؤدي إلى حدوث إصابات بدنية خطيرة.
2. استخدم معدات الحماية الجسدية. ارتد واقى العين دائماً. معدات الحماية مثل قناع الغبار ، أحذية السلامة المانعة للانزلاق ، الخوذة الصلبة أو حماية السمع، سنقلل من الإصابات الجسدية عند استخدامها في الظروف المناسبة.
3. امنع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من وجود المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل الآداة بمصدر الطاقة الكهربائية و/أو بمجموعة البطارية أو رفعها أو حملها حمل الأدوات الكهربائية وأصبعك فوق المفتاح أو تزويد الأدوات الكهربائية بالطاقة والمفتاح في موضع التشغيل يتسبب في وقوع الحوادث.
4. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل تشغيل الآداة الكهربائية ترك مفتاح الربط متصلاً بالعضوء الدائر للآداة الكهربائية قد يؤدي إلى حدوث إصابات جسدية.
5. لا تتجاوز بالوصول احتفظ بوقفه صحيحة ومتوازنة في كل الأوقات هذا يتيح تحكم أفضل للآداة الكهربائية في الظروف الغير متوقعة.

هذه الآلة مخصصة للرش.

الضوضاء

تم تحديد المستوى القياسي للضوضاء المرجحة بالترجيح A وفقاً لمقاييس EN62841-1:

مستوى ضغط الصوت (L_{pA}) : 70 ديسيبل (A) أو أقل
عدم الاستقرار (K) : 3 ديسيبل (A)

ملاحظة: لقد تم قياس قيمة (قيم) انبعاث الضوضاء المعلنة بما يتوافق مع طريقة الاختبار المعيارية وقد يمكن أن تستخدم لمقارنة أداة مع أخرى.

ملاحظة: قد يمكن أيضاً أن تستخدم قيمة (قيم) انبعاث الضوضاء المعلنة في التقييم الأولي للتعرض.

⚠ تحذير: إرتد واقي للأذن

⚠ تحذير: انبعاث الضوضاء خلال الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية يمكن أن يختلف عن القيمة (القيم) المعلنة وذلك حسب الطرق التي تستخدم فيها الأداة لا سيما نوع قطعة العمل التي تتم معالجتها.

⚠ تحذير: تأكد من معرفة تدابير السلامة المناسبة لحماية المشغل والتي تعتمد على تقدير التعرض في الظروف الفعلية للاستخدام (مع الأخذ في الحسبان جميع أجزاء دورة التشغيل كأوقات إيقاف تشغيل الأداة وكذلك عند أوقات تشغيل الخمول بالإضافة إلى وقت الزناد).

الإهتزاز

تم تحديد القيمة الكلية للإهتزاز (مجموع متجه ثلاثي المحاور) وفقاً لمقاييس EN62841-1:

وضع العمل : التشغيل بدون حمل.

مقدار انبعاث الاهتزاز (a_{H1}) : 2.5 متر / ثانية تربيع أو أقل
نسبة عدم الاستقرار (K) : 1.5 متر / ثانية تربيع

ملاحظة: لقد تم قياس قيمة (قيم) انبعاث الاهتزاز بما يتوافق مع طريقة الاختبار المعيارية وقد يمكن أن تستخدم لمقارنة أداة مع أخرى.

ملاحظة: قد يمكن أيضاً أن تستخدم قيمة (قيم) انبعاث الاهتزاز في التقييم الأولي للتعرض.

⚠ تحذير: انبعاث الضوضاء خلال الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية

يمكن أن يختلف عن القيمة (القيم) المعلنة وذلك حسب الطرق التي تستخدم فيها الأداة لا سيما نوع قطعة العمل التي تتم معالجتها.

⚠ تحذير: تأكد من معرفة تدابير السلامة المناسبة لحماية المشغل والتي تعتمد على تقدير التعرض في الظروف الفعلية للاستخدام (مع الأخذ في الحسبان جميع أجزاء دورة التشغيل كأوقات إيقاف تشغيل الأداة وكذلك عند أوقات تشغيل الخمول بالإضافة إلى وقت الزناد).

نقطة للدول الأوروبية

إعلان المطابقة للمفوضية الأوروبية يتم تضمينه كملحق أ في دليل التعليمات هذا.

تحذير

هذا الجهاز يمكن استخدامه من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ثمان سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص في الخبرة والمعرفة وذلك في حال تم الإشراف عليهم أو تم إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك فهم المخاطر المتضمنة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال القيام بإجراء التنظيف وصيانة المستخدم بدون إشراف عليهم.

تحذيرات السلامة العامة للأدوات الكهربائية.

⚠ تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة ، والتعليمات ، والتوضيحات، والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات المذكورة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربية وحرق و/أو إصابة بالغة.

احتفظ بكل التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

مصطلح "أداة كهربائية" في التحذيرات يشير إلى الأداة الكهربائية التي تعمل (سلوكياً) بالتيار الكهربائي أو الأداة الكهربائية التي تعمل (لا سلوكياً) بواسطة البطارية.

سلامة مكان العمل

1. حافظ على بيئة عمل نظيفة و مضاعة بشكل جيد. تسهم الأماكن المزدحمة أو المظلمة في وقوع الحوادث.
2. لا تستخدم الأدوات الكهربائية في أجواء متفجرة، كما هو الحال في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة.
3. حافظ على إبعاد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة كهربائية. التشتت الذهني يمكن أن يؤدي إلى فقدانك للسيطرة.

الطراز	DUS108	DUS158
الجهد الكهربائي المقدر	جهد 18 فولت تيار مستمر	
سعة الخزان	10 لتر	15 لتر
طول الخرطوم	1.7 متر	
طول عصا الرش	60 cm	
الحد الأقصى لضغط التشغيل	0.5 ميغا باسكال	
ضغط العمل للفرقة العمودية النوع ذات الرأسين	حوالي 0.34 ميغا باسكال	
معدل التدفق للفرقة العمودية النوع ذات الرأسين	حوالي 0.90 لتر / دقيقة	
ضغط العمل لفرقة مبيد الأعشاب الضارة	حوالي 0.12 ميغا باسكال	
معدل التدفق لفرقة مبيد الأعشاب الضارة	حوالي 1.70 لتر / دقيقة	
برغي القوة المناسب	حجم 1/4 بوصة	
إجمالي حجم الفضلات تقنياً	200 ml ≥	
الأبعاد (طول × عرض × ارتفاع)	437 × 237 × 317 ملليمتر	517 × 237 × 317 ملليمتر
الوزن عندما تكون فارغة	5.9 - 5.6 كجم	6.2 - 5.9 كجم
الوزن عندما تكون ممتلئة	15.9 - 15.6 كجم	21.2 - 20.9 كجم

- بسبب برنامج البحث والتطوير المستمر الخاص بنا، تخضع المواصفات الواردة هنا للتغيير دون إخطار.
- قد تختلف المواصفات من بلد لآخر.
- قد يختلف الوزن على حسب المرفق (المرفقات)، بما في ذلك خرطوشة البطارية. يوضح الجدول المجموعة الأخف والأثقل وزناً وفقاً لبروتوكول EPTA 2014/01.

خرطوشة البطارية والشاحن المستخدمان

خرطوشة البطارية	BL1860B / BL1850B / BL1840B / BL1830B / BL1820B
الشاحن	DC18SH / DC18SF / DC18SE / DC18SD / DC18RE / DC18RD / DC18RC

- قد لا تتوفر بعض خراطيش البطاريات والشواحن المذكورة أعلاه تباعاً لمطابقة إقامتك.

⚠ تحذير: استخدم خراطيش البطاريات والشواحن المذكورة أعلاه فقط. قد يتسبب استخدام أي خراطيش بطاريات وشواحن أخرى في حدوث إصابة و/أو حريق.
⚠ تحذير: لا تستخدم مصدر طاقة سلكي مثل محول بطارية أو مجموعة طاقة متحركة مع هذه الآلة الموصلة لهذا مصدر طاقة تغذية. قد يعيق عملية التشغيل مما يتسبب في حدوث إصابة جسيمة.

الرموز

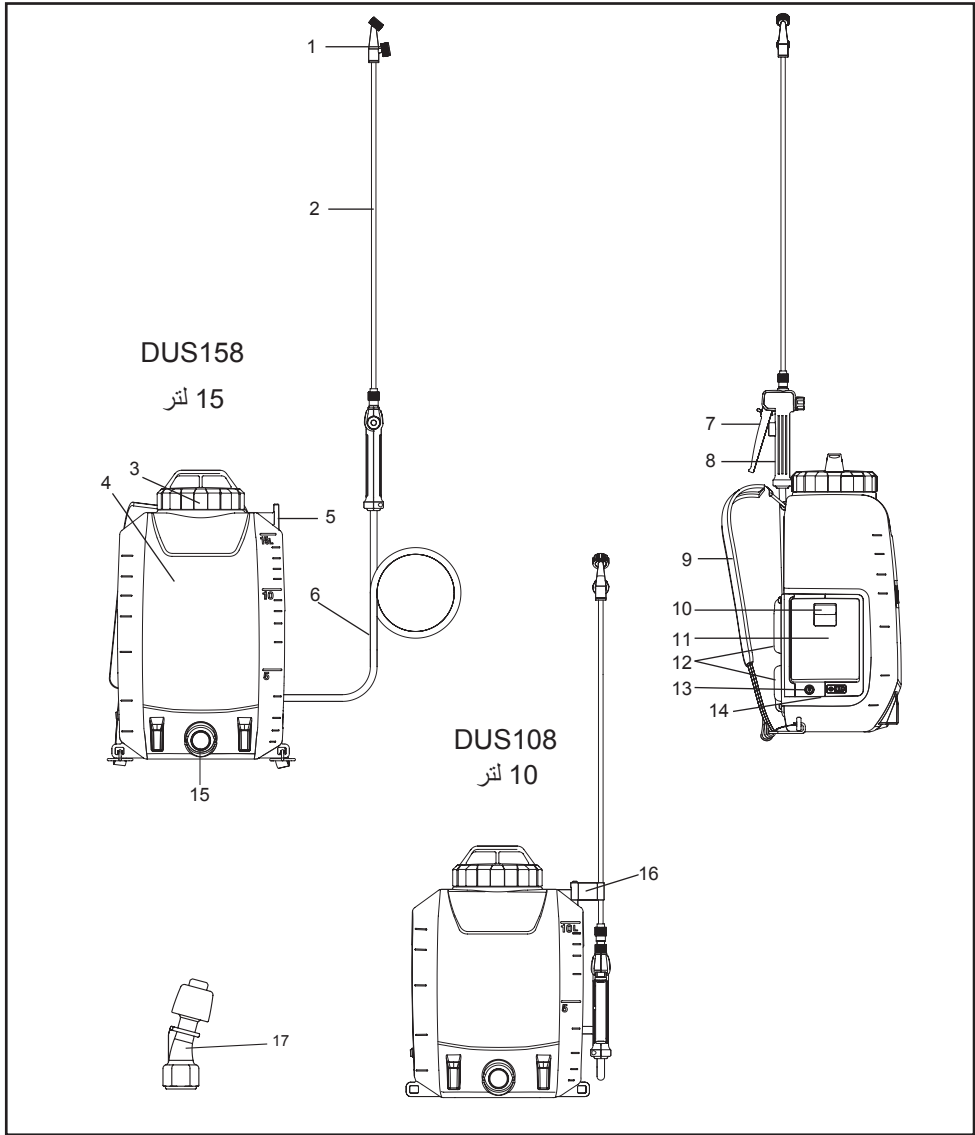
فيما يلي عرض للرموز المستخدمة للجهاز. تأكد من فهم معانيها قبل الاستخدام.

	ارتد واقي للأذن.		تحذير
	ارتد قناع للتنفس.		ارتد واقي للعين.
	ارتد أحذية الأمان.		ارتد قفازات الحماية الواقية.
	لا تستخدم بخاخ الرش أثناء هطول المطر أو تتركه في الخارج وهي تمطر.		
	اقرأ دليل التعليمات.		
	حافظ على إبعاد المارة عند الرش.		



لبلدان الاتحاد الأوروبي فقط

بسبب وجود مكونات ضارة في الجهاز، فإن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمجمعات الكهربائية والبطاريات قد يكون لها أثر سلبي على البيئة وصحة الإنسان. لا تتم بالتخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو البطاريات مع النفايات المنزلية! وفقاً للإرشادات الأوروبية فيما يتعلق بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وفيما يتعلق بالمجمعات الكهربائية والبطاريات ونفايات المجمعات الكهربائية والبطاريات، وبالإضافة إلى تكيفها مع القانون الوطني، فإنه يجب تخزين نفايات الأجهزة الكهربائية، والبطاريات والمجمعات الكهربائية بشكل منفصل ونقلها إلى نقطة تجمع نفايات بلدية منفصلة، والتي تعمل وفق لوائح حماية البيئة. وهذا مشار إليه من خلال رمز سلة المهملات المشطوب عليها والمتواجد على الجهاز الكهربائي.



1	فوهة عمودية النوع ذات رأسين	2	عصا الرش	3	غطاء الخزان	4	خزان سعة (10 لتر / 15 لتر)
5	حامل عصا الرش	6	خرطوم الرش	7	رافعة	8	مقبض
9	أحزمة التحمل	10	إفقال المقبض	11	غطاء البطارية	12	وسادة ظهر
13	مفتاح التشغيل والإيقاف	14	مصابيح المؤشر	15	مخرج السائل	16	خطاف ربط (لتوصيل وربط عصا الرش)
17	فوهة مبيد الأعشاب الضارة	-	-	-	-	-	-

لوازم جانبی اختیاری

⚠️ احتیاط:

این لوازم جانبی با ملحقات برای استفاده با محصولات Makita شما که در این دفترچه راهنما مشخص شده است، توصیه می شود. استفاده از لوازم جانبی یا ملحقات دیگر ممکن است خطر آسیب دیدگی افراد را به همراه داشته باشد. از لوازم جانبی یا ملحقات فقط برای اهداف تعیین شده استفاده کنید.

اگر در خصوص این لوازم جانبی به کمک یا اطلاعات بیشتری نیاز داشتید، از «مرکز خدمات محلی Makita» خود سؤال کنید.

• باتری و شارژر اصلی Makita.

توجه:

• برخی از موارد موجود در فهرست ممکن است به عنوان لوازم جانبی استاندارد در بسته محصول قرار داشته باشد. این موارد ممکن است در کشورهای مختلف متفاوت باشد.

تخلیه مخزن

اگر بعد از سمپاشی در مخزن مایعی باقیمانده است، باید قبل تمیزکاری آن را تخلیه کنید.

• پک باتری را خارج کنید.

• محتویات را از طریق قسمت پر کردن تخلیه کنید و خروجی مایع.

توجه: مطمئن شوید که حلقه O داخل دریوش خروجی مایع در جای خود قرار گرفته باشد.

توجه: مایع را به ظرف نگهداری اصلی تخلیه کنید. مایع شیمیایی را در مخزن نگهداری نکنید.

تمیزکاری مخزن

• به اندازه $\frac{1}{3}$ مخزن را با آب تمیز پر کنید. کمی مایع ظرف شویی را به آن اضافه کنید.

توجه: برای تمیز کردن مخزن هرگز از مواد شیمیایی قابل اشتعال یا مواد پاک کننده ساینده استفاده نکنید.

• قسمت بیرونی مخزن را با پارچه تمیز و خشک پاک کنید.

• پک باتری را دوباره نصب کنید. تا مخزن خالی شود، اسپری کنید. اطمینان حاصل کنید که به قسمتی اسپری کنید که توسط محلول اسپری خراب نمی شود.

• مخزن را دوباره پر کرده و این کار را تکرار کنید. ممکن است این کار بیش از یک دفعه انجام شود، سپس طبق دستور بالا آن را دوباره تخلیه کنید.

• اجازه دهید قبل از نصب دوباره و نگهداری، تمام اجزای آن خشک شده باشد.

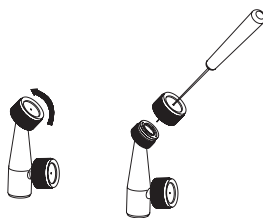
تمیزکاری نازل

اگر نازل مسدود شده باشد، مراحل زیر را طی کنید.

• پک باتری را خارج کنید.

• نازل را از دسته ی سمپاش شل کرده و خارج نمایید.

• پک سیم نازک را از سوراخ عبور کنید تا خرده ها را بیرون کنید. سپس با آب تمیز بشویید. بر اساس شکل 14.



شکل 14

تمیزکاری پمپ

اگر سمپاش نتواند مایع را از مخزن خارج کند یا اینکه نتواند در دفعه اول یا بعد از نگهداری دراز مدت کار کند. مراحل زیر را طی کنید تا پمپ را پاک کنید:

1. دستگاه را خاموش و باتری را از آن خارج کنید.

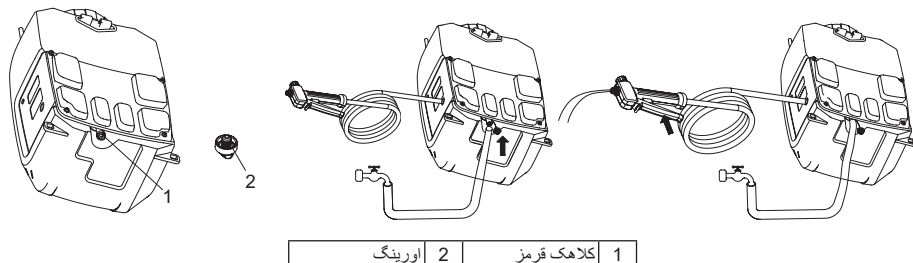
2. دسته اسپری را از دستگیره جدا کنید.

3. مایع باقیمانده را تخلیه یا در ظرف دیگر نگر دارید تا مخزن خالی شود.

4. کلاهک قرمز را باز کرده تا سوراخ ورودی آب باز شود و سپس به شیر آب وصل کنید. مطمئن شوید که اورینگ داخل کلاهک قرار گرفته باشد. بر اساس شکل 15.

5. شیر آب را آهستگی باز کرده و همزمان اهرم را فشار دهید تا اجازه دهد آب خرده پمپ را خارج کند. بر اساس شکل 16.

6. از شیر آب خارج کنید و کلاهک قرمز را دوباره محکم کنید. مطمئن شوید که اورینگ داخل کلاهک در جای خود قرار گرفته باشد.



شکل 15

شکل 16

اسپری کردن

هشدار! هرگز حین کار دستگاه در بر روی زمین قرار ندهید. از خیس بودن همیشگی دستگاه و باتری خودداری کنید. از اسپری نزدیک و یا مستقیم روی دستگاه خودداری کنید.



1. نازل اسپر را مستقیم به گیاه یا اشیای مورد نظر اشاره کنید.
2. هرگز نازل اسپری را به طرف خود و سایر افراد اشاره نکنید.
3. از پاشش به پشت توجه کنید، به اندازه کافی از جسم پوشیده بایستید تا از پاشش مجدد اسپری به سمت شما جلوگیری شود.
4. هرگز به طرف مردم یا حیوانات اسپری نکنید. همیشه در پایین بادی اسپری کنید.
5. از اسپری در روزهای بادی خودداری کنید. اسپری ممکن است بر روی گیاهان و یا سایر اشیایی که قصد اسپری ندارد، اسپری شود.
6. به میزان استفاده از حجم توجه کنید و هر از چندگاهی میزان حجم را در مخزن آب بررسی کنید.

نگهداری و تمیز کاری

⚠ احتیاط:

همیشه قبل از تلاش برای انجام بازیابی و نگهداری، حتماً دستگاه را خاموش کنید، و کارتریج باتری را دربیورید.

برای حفظ «ایمنی» و «قابلیت اطمینان» محصول، تعمیرات، هرگونه تعمیر و نگهداری یا تنظیم دیگر باید توسط مراکز خدماتی مجاز یا کارخانه Makita انجام شود، که همیشه از قطعات یدکی Makita استفاده می‌کنند.

نگهداری

هشدار! برای جلوگیری از آسیب دیدگی جدی نفرات، همواره هنگام تمیزکاری یا انجام هر گونه سرویس بر دستگاه، باتری را خارج کنید.



هشدار! همیشه از محافظ چشم با سیر جانبی یا عینکی که مطابق استاندارد ANSI Z87.1 است، استفاده کنید. در صورت انجام ندادن این اقدام، ممکن است مایع وارد چشم شما شود و آسیب جدی وارد کند.



هشدار! هنگام سرویس دهی، فقط از قطعات یکسان برای تعویض استفاده کنید. استفاده هرگونه قطعات دیگر ممکن است منجر به خطر یا خرابی محصول می شود.



هشدار! به هیچ وجه اجازه ندهید مایعات ترمز، بنزین، روغن های نفوذی و غیره با قطعات پلاستیکی تماس بگیرند. مواد شیمیایی می توان باعث آسیب دیدگی، تضعیف یا خرابی پلاستیک شود که باعث آسیب دیدگی جدی نفرات شود.



خطرات: به طور دوره ای، کل محصول را از نظر آسیب دیدگی، از دست رفتن یا شل شدن قطعات مانند پیچ، مهره، درپوش و غیره، بررسی کنید، تمام اتصال ها و درپوش ها را محکم کنید و تا تمام قطعات از دست رفته یا آسیب دیده تعویض نشوند. از این دستگاه استفاده نکنید. برای دریافت راهنمایی با خدمات پس از فروش و مشتر و یا مرکز خدمات واجد شرایط تماس بگیرید.



خطرات: هرگز از بنزین، تینر، الکل یا مواد مشابه استفاده نکنید. استفاده از این مواد ممکن است موجب تغییر رنگ، تغییر شکل یا ترک خوردگی شود.



حفظ و مراقبت عمومی: هنگام تمیز کردن قطعات پلاستیکی از استفاده از حلال خودداری کنید. بیشتر پلاستیک ها در معرض آسیب انواع مختلف حلال های تجاری هستند و ممکن است در اثر استفاده از آنها آسیب ببینند. برای پاک کردن آلودگی، گرد و غبار، روغن، چربی و غیره از لباس تمیز استفاده کنید. مگر در مواردی که مشخص شده باشد، ما توصیه می کنیم که هر 2 سال تجهیزات فنی را بازرسی کنید.

تمیز کردن دستگاه

هشدار! همیشه مواد شیمیایی را به درستی نگه داری و دفع کنید. دفع آب آلوده شستشوی باید طبق دستورالعمل و بخشنامه محلی و طبق قوانین انجام شود.



عملیات



هشدار! خطر آتش سوزی و انفجار منطقه سمپاش باید به خوبی تهویه شود و دوری از آتش و جرقه باشد.



هشدار! ملی کل عملیات ، اطمینان حاصل شود که مهره خروجی مایع به طور قابل اعتماد سفت شده است.



هشدار! مطمئن شوید که بند حمل قبل از کار شل یا جدا نشده باشد.

احتیاط:

هنگام کار با دستگاه ، حتماً بند را محکم ببندید.

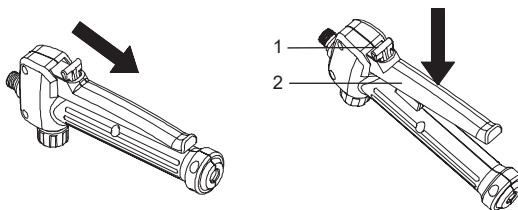
دستگاه را روشن/خاموش کنید.

1. قبل از کار کردن با دستگاه، عینک ایمنی و سایر لوازم ایمنی را بپوشید.
2. سویچ روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود.
3. اهرم را فشار و نگه دارید تا اسپری کنید. بر اساس شکل 11.
4. دستگاه را ول کنید تا اسپری پایان یابد.
5. کلید خاموش و روشن را فشار دهید تا دستگاه خاموش شود.

قفل

قابلیت قفلی برای سمپاش مداوم و یا برای منطقه زیاد مناسب است.

1. برای قفل کردن، دستگاه را فشار دهید و دکمه قفل را به عقب کشیده و دستگاه را رها کنید. بر اساس شکل 12.
 2. برای باز کردن قفل، دستگاه را فشار دهید و دکمه قفل را به جلو فشار داده.
- تذکر: اطمینان حاصل کنید که قبل از نصب باتری به دستگاه دستگاه در حالت قفل نباشد.



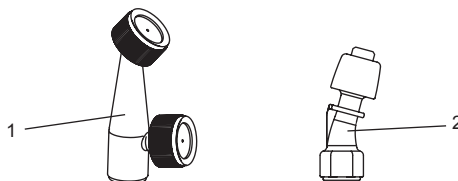
1	دکمه قفل	2	اهرم
---	----------	---	------

شکل 12

شکل 11

اتصال دهانه

دو دهانه با سمپاش بی سیم باغ ارائه می شود. دهانه را به انتهای دسته ی سمپاش پیچ کنید. لطفاً فقط از دهانه های جایگزین اصلی استفاده کنید.

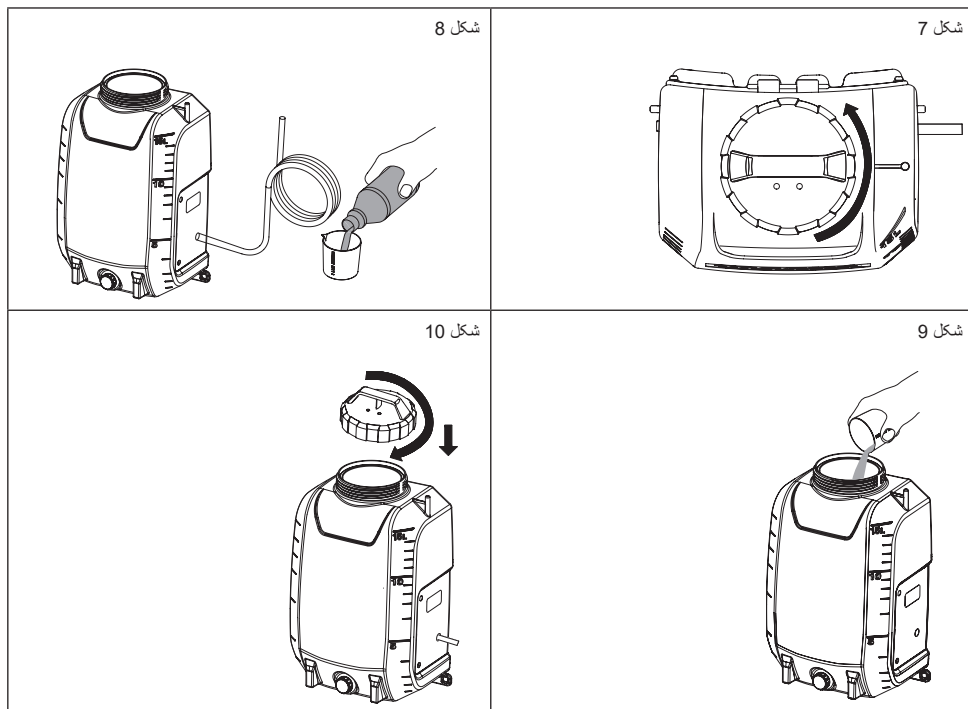


1	نازل 2 سر نوع عمودی	2	نازل علف کش
---	---------------------	---	-------------

شکل 13

1. قبل از اضافه کردن مواد شیمیایی به مخزن، باتری را خارج کنید.
2. درپوش مخزن آب را بردارید. بر اساس شکل 7.
3. مقدار مایع پیشنهادی را اندازه بگیرید. از این فنجان می توان برای اندازه گیری 200 میلی لیتر (8 اونس) استفاده کرد. بر اساس شکل 8.
4. با مواظبت با استفاده از پیمانه اندازه گیری، مایع را به مخزن اضافه کنید. شما هم می توانید مایع شیمیایی محلول شده با آب را در یک مخزن دیگر آماده کنید بعد به مخزن اصلی وارد کنید.
5. درپوش مخزن آب را محکم کنید بر اساس شکل 10.
6. پیمانه را با آب تمیز بشویید.

* شامل ظرف نیست.



هشدار! همیشه از دستورالعمل های سازنده مواد شیمیایی که روی برچسب محصول آنها چاپ شده است برای استفاده ، تمیز کردن و نگهداری ، رعایت کنید. با رعایت از قسمت مراقبت و تمیزکاری دستورالعمل سازنده ، بعد از هر بار استفاده دستگاه را به طور کامل تمیز کنید. مواد شیمیایی را در خارج دسترسی کودکان نگهداری کنید. انجام ندادن آن باعث آسیب دیدگی جدی نفرات می شود.



هشدار! این محصول برای پاشش مواد شیمیایی خانگی و باغی در سطح مصرف کننده مانند علف کش، قارچ کش ها ، سموم دفع حشرات و کودی طراحی شده است.



احتیاط: اطمینان شوید که در مخزن مواد شیمیایی دفعه پیش باقی نمانده است در غیر این صورت، واکنش شیمیایی ممکن است منجر به تولید گاز مضر شود.



خطر: از پر کردن بیش از حد مخزن خودداری کنید. این کار باعث صدمه دستگاه می شود.



خطر: مایع اسپر باید مانند آب رقیق باشد. مایع غلیظ به خوبی پخش نمی شود.



دکمه بررسی روی کارتریج باتری را فشار دهید تا ظرفیت باقیمانده باتری نشان داده شود. چراغ‌های نشانگر برای چند ثانیه روشن می‌شوند.

ظرفیت باقیمانده	چراغ‌های نشانگر		
	 در حال چشمک زدن	 خاموش	 روشن
75 % تا 100 %			
50 % تا 75 %			
25 % تا 50 %			
0 % تا 25 %			
باتری را شارژ کنید.			
باتری ممکن است خراب شده باشد.		 ↑ ↓ 	

توجه: بسته به شرایط استفاده و دمای محیط، این نشانه ممکن است کمی با ظرفیت واقعی متفاوت باشد.

توجه: چراغ نشانگر اول (سمت چپ) موقع کار کردن سیستم محافظت از باتری، چشمک می‌زند.

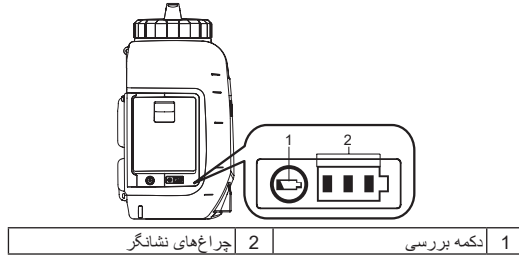
نشان دادن ظرفیت باتری باقیمانده

دکمه بررسی روی دستگاه را فشار دهید تا ظرفیت باتری باقیمانده را نشان داده شود. چراغهای نشانگر برای چند ثانیه روشن می‌شوند. بر اساس شکل 5.

ظرفیت باتری باقیمانده	چراغهای نشانگر	
	خاموش	روشن
100 % تا 50 %		■ ■ ■
50 % تا 30 %		■ ■ □
30 % تا 0 %		■ □ □

توجه:

- بسته به شرایط استفاده و دمای محیط، این نشانه ممکن است کمی با ظرفیت واقعی متفاوت باشد.



شکل 5

سیستم محافظت از دستگاه/باتری

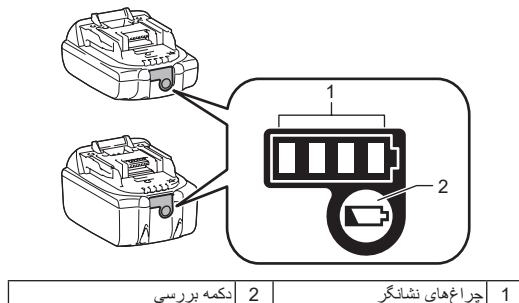
دستگاه حاوی سیستم محافظ است. این سیستم به طور اتوماتیک منبع برق به موتور را قطع کرده تا طول عمر دستگاه و باتری را افزایش دهد. اگر دستگاه و باتری در یکی از شرایط زیر باشد، دستگاه به طور اتوماتیک خاموش می‌شود:

- محافظ اضافه بار: هنگامی که کار دستگاه گونه ای باشد که باعث جریان غیر عادی زیادی شود، دستگاه به طور خودکار و بدون هیچ گونه نشانه ای متوقف می‌شود. در این شرایط، دستگاه را خاموش کرده و برنامه ای را که باعث بار بیش از حد دستگاه شده را متوقف کنید. سپس دستگاه را روشن و دوباره استارت کنید.

- محافظت در برابر تخلیه بیش از حد: وقتی مقدار باتری کم باشد، دستگاه به صورت خودکار خاموش می‌شود. اگر دستگاه حتی در زمان روشن بودن سونیچ ها، کار نمی‌کند، کارتریج باتری را از دستگاه خارج کرده و آن را شارژ کنید.

نشانگر ظرفیت باتری باقیمانده

فقط برای کارتریج‌های باتری دارای نشانگر



شکل 6



همیشه قبل از تنظیم یا بررسی عملکرد دستگاه، حتماً دستگاه را خاموش کنید و کارتریج باتری را دربیابید.

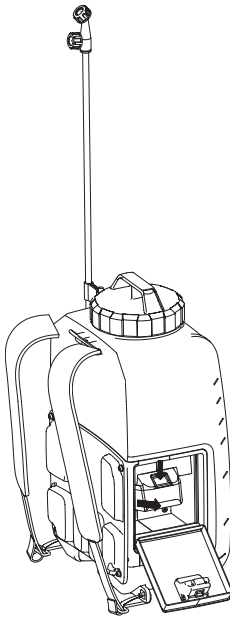
نصب کردن یا خارج کردن کارتریج باتری



- همیشه قبل از نصب یا خارج کردن کارتریج باتری، دستگاه را خاموش کنید.
- هنگام نصب یا خارج کردن کارتریج باتری، دستگاه و کارتریج باتری را محکم نگه دارید. محکم نگه نداشتن دستگاه و کارتریج ممکن است باعث شود که آنها از دستان لیز بخورند و به آسیب دیدن دستگاه و کارتریج باتری و آسیب دیدگی نقرات منجر شود.
- در هنگام نصب کارتریج باتری، به زور نصب نکنید. اگر کارتریج به راحتی در جای خود نلغزد، به این معنی است که به درستی جاگذاری نشده است.
- همیشه کارتریج باتری را به طور کامل جا بیندازید بطوریکه نشانگر قرمز مشاهده نشود. در غیر این صورت، ممکن است به طور تصادفی از ابزار بیفتند، و باعث آسیب رسیدن به شما یا افراد حاضر در اطرافتان شود.
- مراقب باشید هنگام باز یا بسته شدن درپوش باتری به انگشتان خود آسیب نرسانید.

برای نصب کارتریج باتری، قفل را پایین کشیده و سپس درپوش باتری را باز کنید. زبانه کارتریج باتری را با شیار داخل محفظه تراز کنید و بلغزانید تا در جای خود قرار بگیرد. همیشه آن را تا آخر فشار دهید تا اینکه با صدای خفیف تق در محل خود قفل شود. بر اساس شکل 3.

برای خارج کردن کارتریج باتری، همزمان با فشار دادن دکمه، آن را از دستگاه بیرون بکشید. بر اساس شکل 4.



شکل 4



شکل 3

مونتاژ

⚠ احتیاط:

همیشه قبل از انجام هر گونه کار بر روی دستگاه، حتماً دستگاه را خاموش و کارتریج باتری را در بیاورید.

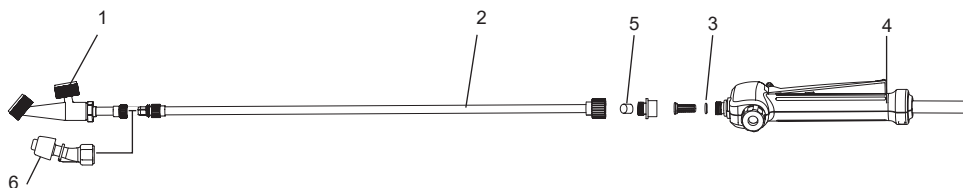
⚠ احتیاط:

همه قطعات را به خوبی مونتاژ شود تا در هنگام کار کردن از دستگاه نشتی مایع پیدا نکند.

مونتاژ دسته سمپاش

تذکر: اقلامی مانند نازل و فنجان در مخزن قرار داده شده است.

1. درپوش را از دسته جدا کنید.
2. اورینگ را محل خود قرار دهید، سپس دسته سمپاش را روی دستگیره قرار دهید و محکم بپیچانید. بر اساس شکل 1.



1 نازل 2 سر نوع عمودی	2 دسته سمپاش	3 اورینگ
4 دستگیره	5 کلاهک	6 نازل علف کش

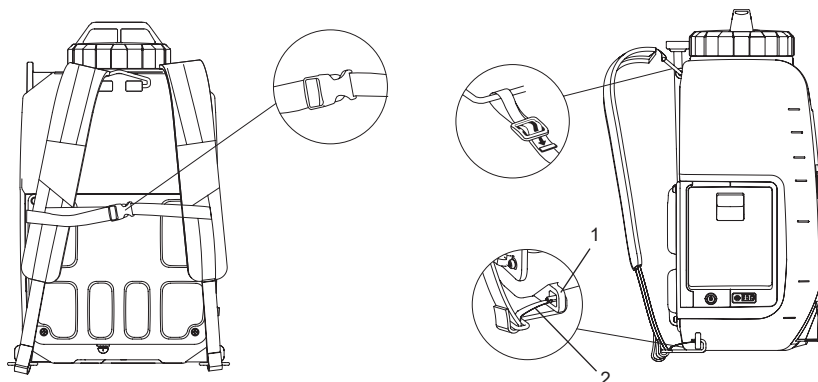
شکل 1

بند حمل

بند را به آویز دستگاه وصل کنید و قلاب ثابت بند را در محل خود محکم کنید.

کمربند را روی شانه های خود بلغزانید و طول کمربند را تنظیم کنید. بعد از آن کمربند را محکم کنید تا بتوانید بدون خستگی کار کنید.

اگر می خواهید طول بند را تنظیم کنید، باید دو سر بند را ببندید تا کوتاه شود یا دو مکانیزم آزاد شدن بند را برای کشیدن آن بکشید. بر اساس شکل 2.



1 گیره	2 قلاب بست
--------	------------

شکل 2

1. سمپاش باغی شارژی می توان با استفاده از کارتریج باتری یون لیتیوم Makita کار کند. استفاده از هر گونه باتری دیگر ممکن منجر به آتش سوزی شود. برای شارژ باتری فقط از شارژر های مخصوص استفاده کنید. شارژی که ممکن است مناسب برای یک نوع باتری میباشد، ممکن است هنگام استفاده برای باتری دیگر منجر به بروز خطر آتش سوزی شود.
2. هنگام نصب یا خارج کردن باتری، همیشه سمپاش باغی شارژی را در سطح پهن و ثابت قرار دهید.
3. از استفاده هر گونه باتری، لوازم جانبی و ملحقات پیشنهاد نشده سازنده دستگاه خودداری کنید. استفاده هر گونه باتری، لوازم جانبی و ملحقات پیشنهاد نشده ممکن است منجر به آسیب دیدگی جدی نفوذ می شود.

هدف استفاده از دستگاه

این سمپاش تحت فشار منحصراً برای پاشش محلولهای زیر طراحی شده است. در فضای باز و در گلخانه های دارای تهویه مناسب.

- آب
- آفت کش
- علفکش
- روغنهای طبیعی محلول در آب (به عنوان مثال: روغن نیش ، روغن کلزا).
- کودهای حل شده در آب.

مایعات پاشش ، به ویژه روغن های طبیعی محلول در آب ، باید دارای قوام آب مانند باشند. مایعات با گرانشی بیشتر را فقط می توان با قدرت کمتر (یا نمی توان) سمپاش کرد.

فقط کودهای مایع ، علف های هرز و سموم دفع آفات که مورد تأیید مقام صدور پروانه محلی در کشور مورد استفاده قرار دارند ، قابل سمپاشی هستند. در زمان تولید ، مشخص نیست که آیا این مواد تأیید شده یا روغنهای طبیعی محلول در آب تأثیر مضر بر روی مواد استفاده شده دارند یا خیر. کودها ، سموم دفع آفات و کشته های علف های هرز فقط در غلظت های تعیین شده توسط سازنده محلول های سمپاش مجاز هستند. در صورت تردید ، لطفاً با سازنده مربوطه تماس بگیرید.

سمپاش فشار برای استفاده در مواد غذایی یا پاشش مایعاتی که بیش از حداکثر دمای مجاز کار 40 درجه سانتیگراد باشد ، طراحی نشده است. به همین ترتیب ، پاشش مایعات اسیدی ، سوزاننده و قابل اشتعال با نقطه اشتعال زیر 55 درجه سانتیگراد ، مواد اشتعال کننده ، ضد عفونی کننده ، رنگ ، لاک الک ، چربی ، لعاب و روغن های ترکیبی ممنوع می باشد.

مهم! مایعات قابل اشتعال اتمی با نقطه اشتعال بیش از 55 درجه سانتیگراد نیز بسیار قابل اشتعال هستند.



هرگز از سمپاش فشار استفاده نکنید

- به عنوان اسپری شعله.
- برای ذخیره مایعات.
- برای مواد با خطر ناشناخته.

این تجهیزات فقط برای اهداف تعیین شده مورد استفاده قرار می گیرند. هرگونه استفاده ی دیگر مورد سو استفاده تلقی می گردد کاربر / اپراتور (نه سازنده) مسئول هرگونه خسارت یا جراحت ناشی از این امر خواهند بود.

11. هنگام دور انداختن کاربری باتری، آن را از ابزار جدا کنید و در جای امن دفع نمایید. مقررات محلی خود را در ارتباط با دفع باتری دنبال کنید.
12. باتری‌ها را فقط با محصولاتی که توسط Makita مشخص شده است به کار ببرید. نصب باتری‌ها روی محصولات غیر سازگار ممکن است به آتش‌سوزی، گرمای بیش از حد، انفجار یا نشت الکترولیت منجر شود.
13. اگر قرار است از این ابزار برای مدت طولانی استفاده نشود، باید باتری از ابزار خارج شود.
14. در حین استفاده و پس از آن، کاربری باتری ممکن است گرم شود که همین موضوع می‌تواند باعث سوختگی یا سوختگی با دمای پایین شود. هنگام دست زدن به کاربری‌های باتری داغ حواستان را جمع کنید.
15. بلافاصله پس از استفاده، پایانه ابزار را لمس نکنید زیرا ممکن است به اندازه‌ای داغ شده باشد که باعث ایجاد سوختگی شود.
16. اجازه ندهید براده، گرد و غبار یا خاک در داخل پایانه‌ها، سوراخ‌ها و شیارهای کاربری باتری گیر کنند. این موضوع ممکن است به عملکرد ضعیف یا خراب شدن ابزار یا کاربری باتری منجر شود.
17. از کاربری باتری در نزدیکی کابل‌های فشار قوی استفاده نکنید، مگر در مواردی که این ابزار از استفاده در نزدیکی کابل برق فشار قوی پشتیبانی کند. این موضوع ممکن است به نقص در عملکرد یا خراب شدن ابزار یا کاربری باتری منجر شود.
18. باتری را از دسترس کودکان دور نگه دارید.

از این دستور العمل‌ها نگهداری کنید.

⚠ احتیاط: فقط از باتری‌های اصلی Makita استفاده کنید. استفاده از باتری‌های غیر اصلی Makita یا باتری‌هایی که تغییر کرده‌اند ممکن است باعث ترکیدن باتری شود و به آتش‌سوزی، آسیب شخصی و خسارت منجر شود. این اتفاق همچنین ضمانت Makita را برای ابزار و شارژر Makita بی اعتبار می‌کند.

نکاتی برای حفظ حداکثر عمر باتری

1. قبل از تخلیه کامل، کاربری باتری را شارژ کنید. هر وقت متوجه شدید برق باتری ابزار کم است، همیشه کار با ابزار را متوقف کنید و کاربری باتری را شارژ نمایید.
2. هرگز کاربری باتری کاملاً شارژ شده را شارژ نکنید. شارژ بیش از حد، طول عمر باتری را کوتاه می‌کند.
3. کاربری باتری را در درجه حرارت اتاق یعنی در دمای 10 تا 40 درجه سانتی‌گراد (50 تا 104 درجه فارنهایت) شارژ کنید. قبل از شارژ، بگذارید کاربری باتری داغ خنک شود.
4. هنگام استفاده نکردن از کاربری باتری، آن را از ابزار یا شارژر جدا کنید.
5. در صورت عدم استفاده از کاربری باتری برای مدت طولانی (بیش از شش ماه)، آن را شارژ کنید.

1. قبل از استفاده از کاربری باتری، تمام دستور العمل‌ها و علائم هشداردهنده روی (1) شارژر باتری، (2) باتری و (3) محصولی که از باتری استفاده می‌کند را بخوانید.
2. کاربری باتری را باز یا دستکاری نکنید. این کار ممکن است منجر به آتش‌سوزی، گرمای بیش از حد، یا انفجار شود.
3. اگر زمان بهره‌برداری نسبت به قبل بیش از حد کوتاه شده باشد، بلافاصله دستگاه را متوقف کنید. این کار ممکن است به داغ شدن، سوختگی احتمالی و حتی انفجار منجر شود.
4. اگر الکترولیت به چشم شما رفت، آن را با آب تمیز بشویید و سریعاً به پزشک مراجعه کنید. این مواد ممکن است باعث از بین رفتن بینایی شما شود.
5. از اتصال کوتاه کاربری باتری پرهیز کنید:
 - (1) از تماس دادن پایانه‌ها با هرگونه ماده رسانا خودداری کنید.
 - (2) از نگهداشتن کاربری باتری در یک ظرف دارای اجزای فلزی دیگر مانند میخ، سکه و غیره خودداری کنید.
 - (3) کاربری باتری را در معرض آب یا باران قرار ندهید.
6. اتصال کوتاه باتری می‌تواند باعث ایجاد جریان زیاد، داغ کردن، سوختگی احتمالی و حتی خرابی شود.
7. از نگهداری و استفاده ابزار و کاربری باتری در مکان‌هایی که درجه حرارت ممکن است به بیش از 50 درجه سانتی‌گراد (122 درجه فارنهایت) برسد، خودداری کنید.
8. از انداختن کاربری باتری در آتش حتی در صورت آسیب دیدگی شدید یا فرسودگی کامل آن جدا خودداری کنید. کاربری باتری می‌تواند داخل آتش منفجر شود.
9. از ناخن زدن، برش دادن، خرد کردن، پرتاب کردن، رها کردن کاربری باتری، یا کوبیدن کاربری باتری به یک جسم سخت اجتناب کنید. چنین رفتاری ممکن است منجر به آتش‌سوزی، گرمای بیش از حد، یا انفجار شود.
10. از باتری آسیب دیده استفاده نکنید.
11. استفاده از باتری‌های لیتیوم یون عرضه شده در محصول تابع الزامات «قانون کالاهای خطرناک» است.

برای حمل و نقل تجاری مثلاً توسط اشخاص ثالث، و نمایندگی‌های حمل و نقل، الزامات ویژه بسته‌بندی و برچسب‌گذاری باید رعایت شود.

برای آماده‌سازی کالایی که حمل می‌شود، مشورت کردن با متخصص مواد خطرناک الزامی است. لطفاً تا حد امکان مقررات ملی دقیق‌تر را نیز رعایت کنید.

اتصالات رو باز را نوار چسب ببندید یا ببوشانید و باتری را به گرنمای به هم ببندید که در بسته‌بندی تکان نخورد.

- آشنایی با مواد شیمیایی اسپری داشته باشید. تمام برگه های اطلاعات ایمنی مواد (MSDS) و برچسب های کاتینر ارائه شده با ماده شیمیایی را مطالعه کنید. دستورالعمل ایمنی سازنده مواد شیمیایی را رعایت کنید.
- از باقی ماندن مواد اسپری در داخل مخزن خودداری کنید. تمیز کردن بعد از هر بار استفاده.
- در حین اسپری کردن سیگار نکشید و یا از اسپری کردن در منطقه ای که شعله موجود است خودداری کنید.
- خطر تزریق. به طور مستقیم بر روی پوست اسپری نکنید.
- برای کاهش خطر برق گرفتگی، از قرار دادن سمپاش در آب و یا مایعات دیگر خودداری کنید. سمپاش را در محلی که می تواند در وان یا سینک بیافتد، نگهداری و قرار ندهید.
- حفظ و مراقبت از این محصول. به طور دقیق داخل و بیرون سمپاش را بررسی کنید و قبل از هر بار استفاده قطعات را چک کنید. بررسی کنید که شلنگ ترک خوردگی، خرابی، نشستی، مسدود شدن نازل ها و گم شده قطعات و یا آسیب دیده شدن قطعات نداشته باشند. در صورت وجود خرابی، قبل از استفاده آن را تعمیر کنید. بسیاری از حادثه به علت حفظ و نگهداری نادرست محصولات پیش آمده است.
- قبل از تخلیه کردن، تمیز کردن یا نگهداری سمپاش، باتری آن را جدا کنید. اینگونه اقدامات ایمنی پیشگیرانه، خطر روشن شدن تصادفی را کاهش می دهد.
- همیشه از محافظ چشم با سپر جانبی یا عینکی که مطابق استاندارد ANSI Z87.1 است، استفاده کنید. در صورت انجام ندانن این اقدام، ممکن است مایع وارد چشم شما شود و آسیب جدی وارد کند.
- از شش تن محافظت کنید. از ماسک صورت و گرد و غبار در حین سمپاشی استفاده کنید. رعایت این اقدام می توان خطر آسیب جدی نفرات را کاهش دهد.
- لوازم باتری نیاز به اتصال به پریز ندارد، برای همین، همیشه در حالت فعال می باشد. از خطرات احتمالی هنگام استفاده نکردن لوازم باتری یا شارژ کردن لوازم جانبی آگاه داشته باشید. هنگام استفاده نکردن ابزار برقی، پک باتری را جدا کنید. رعایت این اقدام می توان خطر برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب جدی نفرات را کاهش دهد.
- باتری و لوازم مربوطه را در معرض آتش و گرما قرار ندهید. این باعث کاهش خطر انفجار و آسیب نفرات می شود.
- از له کردن، افتادن و خراب کردن پک باتری خودداری کنید. از استفاده کردن پک باتری یا شارژر که افتاده یا ضربه شدید خورده، خودداری کنید. باتری آسیب دیده ممکن است انفجار کند. باتری افتاده یا آسیب دیده را بلافاصله دور بیندازید.
- باتر در معرض شعله مانند شمع ممکن است منفجر کند. برای کاهش خطرات و آسیب رساندن به نفرات، هرگز از استفاده محصولات شارژی در معرض آتش روشن خودداری کنید. باتری منفجر شده می توان بقایا و مواد شیمیایی را خارج پخش کند. در صورت منفجر، بلافاصله با آب بشویید.
- از شارژ کردن در منطقه مرطوب و خیس خودداری کنید. رعایت این اقدام می توان خطر برق گرفتگی را کاهش دهد.
- برای بهترین نتیجه، باتری شما بهتر است در منطقه ای که دمای آن بالاتر از 10 °C (50 °F) و پایینتر از 40 °C (104 °F) باشد. برای کاهش خطر آسیب دیدگی جدی نفرات، آن را در داخل خودرو و بیرون نگهداری نکنید.

- در شرایط استفاده بیش از حد یا شرایط دمایی بحرانی، ممکن است باتری نشستی پیدا کند. اگر مایع تماس مستقیم با پوست شما پیدا کند، بلافاصله با صابون و آب تمیز شسته شود. اگر مایع وارد چشم شما شود، با آب تمیز حداقل به مدت 10 دقیقه شست و شو کنید و بعد بلافاصله به پزشک مراجعه کنید. رعایت این اقدام می توان خطر آسیب جدی نفرات را کاهش دهد.
- از استفاده دستگاه شارژی در هوای بارانی خودداری کنید.
- در هنگام استفاده از باتری با مراقبت استفاده کنید تا از اتصال کوتاه با موادی مانند انگشت، گردنبند و کلید ها نباشد. باتری و رسانی ها ممکن از بیش از حد گرم شود و باعث سوختگی پوستی شود.
- باتری(ها) را در آتش نیندازید. ممکن است سلول منفجر شود. برای اطلاع از دستورالعمل های ویژه دفع، به قوانین محلی مراجعه کنید.
- باتری(ها) را باز یا دستکاری نکنید. الکترولیت از آزاد شده خورنده است و ممکن است به چشم یا پوست آسیب بزند. در صورت بلعیده شدن ممکن است سمی باشد.
- از منطقه خطرناک دور کنید. از استفاده دستگاه در محل های مرطوب و خیس خودداری کنید.
- از دستگاه درست استفاده کنید. از استفاده دستگاه برای کار های طراحی نشده از دستگاه خودداری کنید.
- به زور از دستگاه استفاده نکنید. کار کردن با سرعت طراحی شده، کار را بهتر انجام می دهد و امکان آسیب دیدگی کمتر می باشد.
- دستگاه بیکار را در داخل اتاق نگهداری کنید. وقتی از دستگاه استفاده نمی کنید، آن را در داخل اتاق، محل خشک، با ارتفاع یا قفل شده نگهداری کنید. دور از دست کودکان.
- از دستگاه مراقبت کنید - آن را تمیز نگه دارید و این باعث بهتر شدن عملکرد و کاهش خطر آسیب دیدگی می شود. هنگام تعویض لوازم جانبی از دستورالعمل ها رعایت کنید. سیم دستگاه را بازبینی کنید، در صورتی که خراب باشد، آن را توسط ارگان با مجوز سرویس تمیز شود. دستگاه را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.
- بررسی کنید که آیا قطعه آسیب دیده دارد یا نه - برای ادامه استفاده از دستگاه، گارد و یا دیگر قطعات آسیب دیده را بررسی تا اطمینان حاصل شود که دستگاه عملکرد خود را به خوبی انجام دهد. بررسی منطق بودن قطعات متحرک، ترک خوردگی، خم شدن، نصب دستگاه و سایر شرایطی که ممکن است بر عملکرد آن تاثیر بگذارد. گارد و یا سایر اجزای آسیب دیده باید توسط مراکز با مجوز تعمیر یا تعویض شود، مگر این که در این دستورالعمل به گونه دیگر ذکر شده باشد.
- در صورت سفت نشدن درب مخزن، مخزن پر شده را سرنگون نکنید.

خطرات باقیمانده

حتی اگر مطابق با دستورالعمل از ابزار قدرت الکتریکی استفاده شده، خطرات خاص باقیمانده را نمی توان منفی دانست. خطرات زیر ممکن است در ارتباط با ساخت و چیدمان تجهیزات باشد:

1. احتمال آسیب به ریه در صورت عدم استفاده از ماسک محافظتی مناسب.
2. تماس با مواد خطرناک. مواد سمپاش می توانند در صورت اشتیاق یا بلعیدن یا در صورت تماس با پوست یا چشم مضر باشند. دستورالعمل ها را پیروی کنید و از تجهیزات محافظتی مناسب استفاده کنید.

1. سرویس کردن ابزار برقی شما را به یک تعمیرکار واجد شرایط بسپارید که فقط از قطعات بدکی یکسانی استفاده میکند. این کار باعث می شود که ایمنی ابزار برقی حفظ شود.
2. به هیچ عنوان از سرویس کردن یک باتر خراب خودداری کنید. سرویس کردن یک باتری فقط می توان توسط شرکت سازنده یا شرکت های دارای مجوز انجام شود.
3. دستورالعمل روغن کاری و شارژ کردن لوازم جانبی را رعایت کنید.

هشدار ایمنی سمپاش باغی شارژی

هشدار: خطر آتش سوزی و انفجار از اسپری مایع قابل اشتعال مانند گازوئیل خودداری کنید این نماد رفرنس را در بسته پیدا کنید.

هشدار: بعضی مواد اسپری از مواد شیمیایی که باعث بروز سرطان، نقص مادرزادی سایر آسیبهای باروری تولید شده است. چند مورد از این نمونه مواد شیمیایی:

ترکیبات موجود در کود.

- ترکیبات موجود در حشر کش ها ، علف کش ها و سموم دفع آفات.
- آرسنیک و کروم حاصل از الوارهای شیمیایی. از تکررات ذکر شده در بسته بندی این نوع مواد رعایت کنید. برای کاهش رویارویی با این نوع مواد شیمیایی، از لوازم ایمنی نظیر ماسک هایی که مخصوص اسپری، دستکش و سایر ابزارهای ایمنی مربوطه و مناسب استفاده کنید.

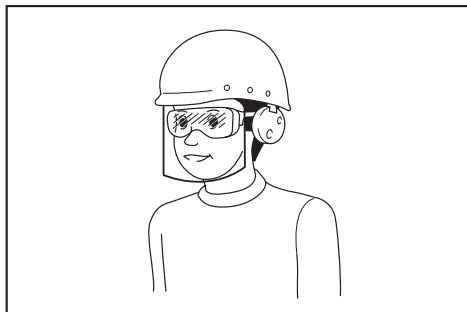
- قبل از استفاده هر گونه سم یا دیگر مواد در این سمپاش، مشخصات آن را با دقت خوانده و آن را رعایت کنید. بعضی از مواد سمپاشی خطرناک است و نباید از این سمپاش استفاده شود، چون ممکن است به بدن و دارایی آسیب برساند.
- خطر برق گرفتگی. به هیچ عنوان بر روی منبع برقی اسپری نکنید.
- از استفاده مواد شیمیایی با درجه تجاری ویا مواد شیمیایی برای اهداف تجاری و صنعتی خودداری کنید. فقط از مواد شیمیایی با درجه مصرف کننده، با پایه آبی برای باغ و چمن استفاده کنید.
- از ریختن مایع داغ و جوشان در مخزن خودداری کنید. این کار باعث تخریب یا تضعیف شلنگ یا مخزن می شود.
- منطقه سمپاش باید به خوبی تهویه شود.
- از اسپری در روزهای بادی خودداری کنید. اسپری ممکن است بر روی گیاهان و یا سایر اشیایی که قصد اسپری ندارد، اسپری شود.
- سمپاش را در منطقه داخلی، ایمنی، با تهویه خوب و مخزن خالی نگهداری شود.
- از استفاده مایع بازی (قلیایی) که خود گرم می شود و مایع خوردگی (اسیدی) در این سمپاش خودداری کنید. این ممکن است باعث خوردگی قطعات فلزی یا تضعیف مخزن و شلنگ می شود.
- محافظ تنفسی و لباس محافظ مناسب بپوشید. به دور از اطرافیان سمپاشی کنید.

5. حفظ و نگهداری ابزار برقی و لوازم جانبی. از وجود عدم انطباق یا اتصال قطعات متحرک ، شکستن قطعات و یا هر گونه شرایط دیگری که ممکن است باعث تأثیر بر عملکرد ابزار برقی باشد بررسی کنید. در صورت خراب بودن، ابزار برقی قبل از استفاده باید تعمیر شود. بسیاری از حادثه به علت حفظ و نگهداری نادرست ابزار برقی پیش آمده است.
6. قطعات برش را تیز و تمیز نگه دارید. نگهداری صحیح قطعات برشی که دارای سطح تیز است، کمتر باعث شکست و کنترل آن راحت تر می باشد.
7. طبق این دستورالعمل و با توجه به شرایط کاری و نوع کار مورد نیاز، از ابزار برقی، لوازم جانبی و سایر ابزار ها استفاده کنید. استفاده ابزار برقی در جهت کار غیر منظره و نادرست باعث ایجاد شرایط خطرناک می باشد.
8. دستگاه را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگهداری کنید. دستگاه لیز اجازه استفاده ایمنی و کنترل کردن ابزار برقی در شرایط غیر منظره را فراهم نمی کند.
9. در حین استفاده از ابزار برقی، از استفاده از دستکش پارچه ای که ممکن پیچیده شدن است، خودداری کنید. پیچش دستکش پارچه ای در قطعات متحرک ممکن بروز آسیب نفقات می شود.

استفاده و مراقبت از ابزار باتری

1. دستگاه را فقط با شارژر مخصوص مشخص شده توسط سازنده شارژ کنید. شارژر مناسب برای یک نوع مجموعه باتری ممکن است هنگام استفاده با مجموعه باتری دیگر منجر به بروز خطر آتش سوزی شود.
2. از ابزار برقی فقط با یک های باتری مخصوص طراحی شده استفاده کنید. استفاده از مجموعه باتری دیگر ممکن است به آسیب دیدگی و آتش سوزی منجر شود.
3. در صورت عدم استفاده از مجموعه باتری، آن را از دیگر اشیاء فلزی مانند گیره کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی کوچک، که ممکن است باعث اتصال یک پایانه به پایانه دیگر شود دور نگه دارید. اتصال کوتاه پایانه های باتری ممکن است باعث سوختگی یا آتش سوزی شود.
4. در شرایط استفاده نادرست، ممکن است مایعی از باتری خارج شود؛ به آن دست نزنید. اگر به طور تصادفی با بدن تان تماس پیدا کرد، با آب فراوان بشویید. در صورت تماس مایع با چشم، علاوه بر این کار به پزشک نیز مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری ممکن است باعث سوزش یا سوختگی شود.
5. از یک باتری و یا ابزار برقی آسیب دیده یا دستکاری شده استفاده نکنید. باتری های آسیب دیده یا دستکاری شده ممکن است رفتار غیر قابل پیش بینی داشته باشند و در نتیجه منجر به آتش سوزی، انفجار یا آسیب جسمی شوند.
6. یک باتری یا ابزار برقی را در معرض آتش یا دمای بیش از حد قرار ندهید. قرار دادن آنها در معرض آتش و دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد ممکن است باعث انفجار شود.
7. تمام دستورالعمل های شارژ کردن را رعایت کنید و یک باتری یا ابزار برقی را خارج از محدوده دمایی مشخص شده در دستورالعمل شارژ نکنید. شارژ نادرست یا شارژ کردن در خارج از محدوده دمای مشخص شده ممکن است به باتری آسیب بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

6. لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس گشاد و جواهرات خودداری کنید. موها و لباس خود را از قطعات متحرک دور نگه دارید. لباس گشاد، جواهر و مو بلند ممکن است در قطعات متحرک گیر شوند.
7. اگر دستگاه دارای قطعه اتصال خروج و جمع آوری گرد و غبار باشد، از اتصال بودن و استفاده درست آن اطمینان حاصل داشته باشید. استفاده قطعه جمع آوری گرد و غبار باعث کاهش خطرات مربوطه می شود.
8. اجازه ندهید آشنایی حاصل از استفاده مکرر از ابزار برقی، به شما اجازه دهد که در حین استفاده از ابزار برقی توجه نکنید و اصول ایمنی ابزار را نادیده بگیرید. بی توجهی، حتی یک لحظه، ممکن بروز حادثه می شود.
9. هنگام استفاده از ابزار برقی، همیشه از عینک محافظ برای محافظت از چشم استفاده کنید. عینک محافظ باید مطابق استاندارد های ANSI Z87.1 آمریکا، EN 166 اروپا یا AS/NZS 1336 استرالیا/ نیوزیلند باشد. طبق قوانین استرالیا/ نیوزیلند، استفاده از محافظ صورت برای محافظت از چهره هم الزامیست.



مسئولیت تاکید بر استفاده از لوازم محافظ مناسب توسط کاربر و اشخاص در محدوده کاری، بر عهده کارفرما می باشد.

استفاده و مراقبت از ابزار برقی

1. از استفاده زوری از ابزار برقی خودداری کنید. از ابزار برقی مناسب کارتان استفاده کنید. ابزار برقی مناسب کارتان را بهتر، ایمن تر با زمان طراحی شده انجام می دهد.
2. در صورتی که کلید روشن/خاموش کار نمی کند، از استفاده ابزار برقی خودداری کنید. هر گونه ابزار برقی که قابل کنترل با کلید نیست، خطرناک است و باید تعمیر شود.
3. ابزار برقی را قبل از انجام هر گونه تنظیم و تعمیر و نگهداری، از منبع برقی در آورده و یا اگر باتری قابل جداسازی باشد، آن را خارج کنید. اینگونه اقدامات ایمنی پیشگیرانه، خطر روشن شدن تصادفی دستگاه را کاهش می دهد.
4. ابزار برقی را در خارج از دسترسی کودک نگهداری کنید، و از دادن اجازه استفاده به افرادی که آشنایی با ابزار برقی و یا دستور العمل استفاده از آن ندارند، خودداری کنید. استفاده بی تجربه ابزار برقی خطرناک است.

1. دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق مطابقت داشته باشند. هرگز دوشاخه را به هیچ وجه دستکاری نکنید. از دوشاخه های آداپتور یا ابزار برقی دارای سیم اتصال به زمین (سیم ارت) استفاده نکنید. استفاده از دوشاخه های دستکاری نشده و پریز های منطبق، خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.
2. تماس بدن با سطوح دارای اتصال به زمین مانند لوله، رادیاتور، منطقه ها و یخچال ها خودداری کنید. در صورت تماس بدن شما با زمین، خطر برق گرفتگی بیشتر می شود.
3. از قرار گیری ابزارهای برقی در معرض باران یا شرایط مرطوب خودداری کنید. ورود آب به ابزار برقی باعث افزایش احتمال برق گرفتگی می شود.
4. از سیم به شکل مناسب استفاده کنید. هرگز از سیم برای حمل، کشیدن یا جدا کردن ابزار برقی استفاده نکنید. سیم را از حرارت، چربی، لبه های تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. سیم های آسیب دیده یا گیر کرده، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.
5. هنگام استفاده ابزار برقی در بیرون، از سیم سیار متناسب و مناسب استفاده کنید. استفاده از سیم سیار مناسب باعث کاهش خطر برق گرفتگی می شود.
6. در صورتی که استفاده از ابزار برقی در منطقه مرطوب اجتناب ناپذیر باشد، از دستگاه تشخیص جریان نشتی (RCD) استفاده کنید. استفاده دستگاه تشخیص جریان نشتی (RCD) باعث کاهش خطر برق گرفتگی می شود.
7. ابزار برقی میدان الکترومغناطیسی (EMF) را تولید می کند ولی به کاربر صدمه ای وارد نمی کند. اما کسانی که از دستگاه ضریبان ساز قلب و سایر دستگاه مشابه پزشکی قبل از استفاده از ابزار برقی، باید با سازنده دستگاه ایشان یا دکتر مشورت کند.

ایمنی شخصی

1. هوشیار باشید، به کاری که انجام می دهید توجه کنید و در حین کاری با ابزار برقی از عقل سلیم استفاده کنید. از استفاده ابزار برقی در زمانی که شما خسته یا تحت اثر دارو، الکل و یا نسخه پزشکی خودداری کنید. حواس پرتی حین استفاده از ابزار برقی ممکن باعث صدمه جدی نفرت می شود.
2. از لوازم حفاظتی و ایمنی استفاده کنید. همیشه از محافظ چشم استفاده کنید. استفاده از لوازم ایمنی مانند ماسک، کفش ایمنی، کلاه ایمنی، محافظ گوش در شرایط مناسب باعث کاهش آسیب نفرت می شود.
3. از راه اندازی غیر عمدی دستگاه جلوگیری کنید. قبل از اتصال به منبع برقی و یا باتری، برداشتن و یا حمل کردن ابزار، از در حالت خاموش بودن کلید اطمینان حاصل داشته باشید. قرار دادن انگشت روی سوئیچ در حین حمل کردن ابزار برقی یا شارژ کردن در حال روشن بودن ابزار برقی باعث وقوع حادثه می شود.
4. قبل از روشن کردن ابزار برقی، هر گونه ابزار و آچار را از دستگاه جدا کنید. آچار یا کلید متصل به قطعه دوران ابزار برقی ممکن باعث آسیب رساندن می باشد.
5. از زیاده روی خودداری کنید. همیشه تعادل را حفظ کنید. این باعث می شود که کنترل بهتری از ابزار برقی در شرایط غیر انتظاره داشته باشد.

این دستگاه جهت سیمپاشی ساخته شده است.

صدا

سطح صدای مزاحم درجه A طبق EN62841-1:
فشار صدا (L_{PA}): 70 dB(A) یا کمتر
غیر معلوم (K): 3 dB(A)

توجه: مقدار صدای تولید شده اعلامی دستگاه طبق استاندارد تست اندازه گیری شده و ممکن است برای مقایسه استفاده کند.

توجه: مقدار صدای تولید شده اعلامی دستگاه ممکن است در ارزیابی مقدماتی آشکار استفاده کند.

⚠ هشدار: از محافظ گوش استفاده کنید

⚠ هشدار: باتوجه به نحوه استفاده، مخصوصاً با چه نوع مواد کار کردن، مقدار صدای تولید شده در شرایط واقعی ممکن است با مقدار اعلامی تفاوت داشته باشد.

⚠ هشدار: اقدامات ایمنی را برای محافظت از اپراتور که براساس تخمین میزان قرار گرفتن در شرایط واقعی استفاده انجام شود (با در نظر گرفتن تمام چرخه کاری مانند زمان خاموش بودن ابزار، بیکار بودن آن و زمان ماشه آن).

ارتعاش

مقدار کل ارتعاش (مجموع 3 محور) طبق EN62841-1:
وضعیت کاری: کار بدون بار
انتشار ارتعاش (a_h): 2.5 m/s² یا کمتر
غیر معلوم (K): 1.5 m/s²

توجه: مقدار کل ارتعاش اعلامی دستگاه طبق استاندارد تست اندازه گیری شده و ممکن است برای مقایسه استفاده کند.

توجه: مقدار کل ارتعاش اعلامی دستگاه ممکن است در ارزیابی مقدماتی آشکار استفاده کند.

⚠ هشدار: باتوجه به نحوه استفاده، مخصوصاً با چه نوع مواد کار کردن، مقدار ارتعاش در شرایط واقعی ممکن است با مقدار اعلامی تفاوت داشته باشد.

⚠ هشدار: اقدامات ایمنی را برای محافظت از اپراتور که براساس تخمین میزان قرار گرفتن در شرایط واقعی استفاده انجام شود (با در نظر گرفتن تمام چرخه کاری مانند زمان خاموش بودن ابزار، بیکار بودن آن و زمان ماشه آن).

فقط برای کشورهای اروپایی

اظهارنامه انطباق EC در ضمیمه A این دستورالعمل آورده شده است.

هشدار

در صورتی که نظارت یا دستورالعمل استفاده از دستگاه به روش ایمن داده شود و خطرات احتمالی درک کرده باشد، کودکان 8 ساله به بالا و افرادی که توانایی جسمی، حسی یا ذهنی کمتری دارند یا فاقد تجربه و دانش هستند نیز می توانند از این وسیله استفاده کنند. کودکان نباید با این وسیله بازی کنند. تمیز کردن و نگهداری کاربر توسط کودکان بدون نظارت ممنوع می باشد.

هشدار ایمنی عمومی ابزار برقی

⚠ هشدار: تمام هشدار ایمنی، دستورالعمل، تصاویر و مشخصات این ابزار برقی را مطالعه کنید. عدم رعایت تمام دستورالعمل زیر ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و یا آسیب جدی شود.

کلیه هشدارها و دستورالعملها را برای مراجعه بعدی نگهداری کنید.

کلمه "ابزار برقی" در هشدار، اشاره به ابزار برقی اصلی (با سیم) یا شارژی (بی سیم) می باشد.

ایمنی منطقه کاری

1. منطقه کاری را تمیز و روشن نگه دارید. منطقه به هم ریخته یا تاریک باعث وقوع حادث می باشد.
2. از استفاده ابزارهای برقی در محیط های خطرناک و قابل انفجار مثلاً در حضور مایعات و گازها و گردوغبار قابل اشتعال خودداری کنید. جرقه ایجاد شده ابزار برقی ممکن باعث مشتعل شدن گرد و غبار یا گازها می شود.
3. در حین استفاده از ابزار برقی، کودک و سایر افراد را دور نگه دارید. حواس پرتی باعث از دست رفتن کنترل شما می شود.

مشخصات

مدل	DUS108	DUS158
ولتاژ اسمی	جریان مستقیم 18 ولت	
ظرفیت مخزن	10 لیتر	15 لیتر
طول شلنگ	1.7 متر	
طول دسته ی سمپاش	60 cm	
بزرگترین فشار کاری	0.5 مگاپاسکال	
فشار کاری با نازل 2 سر نوع عمودی	تقریباً 0.34 MPa	
سرعت جریان با نازل 2 سر نوع عمودی	تقریباً 0.90 لیتر بر دقیقه	
فشار کاری با نازل علف کش	تقریباً 0.12 MPa	
سرعت جریان با نازل علف کش	تقریباً 1.70 لیتر بر دقیقه	
پیچ نازل	G 1/4"	
فنی حجم کل باقیمانده	200 ml ≥	
ابعاد (طول × عرض × ارتفاع)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
وزن هنگام خالی بودن	5.9 - 5.6 کیلوگرم	6.2 - 5.9 کیلوگرم
وزن هنگام پر بودن	15.9 - 15.6 کیلوگرم	21.2 - 20.9 کیلوگرم

- با توجه به ادامه برنامه تحقیق و توسعه ما، مشخصات موجود در این دفترچه ممکن است بدون اطلاع قبلی تغییر یابد.
- مشخصات ممکن است در کشور های مختلف متفاوت باشد.
- وزن محصول ممکن است بسته به نوع ملحقات، از جمله کارتریج باتری متفاوت باشد. سبکترین و سنگین ترین ترکیب، مطابق با روش EPTA 2014/01، در جدول نشان داده شده است.

کارتریج باتری و شارژر قابل استفاده

کارتریج باتری	BL1860B / BL1850B / BL1840B / BL1830B / BL1820B
شارژر	DC18SH / DC18SF / DC18SE / DC18SD / DC18RE / DC18RD / DC18RC

- بسته به منطقه سکونت شما، ممکن است برخی از کارتریج ها و شارژر های ذکر شده در فهرست موجود نباشد.

⚠ هشدار: فقط از کارتریج های باتری و شارژر ذکر شده در فهرست بالا استفاده کنید. استفاده از کارتریج های باتری و شارژر های دیگر ممکن است باعث آسیب دیدگی و/یا آتش سوزی شود.
⚠ هشدار: از استفاده منبع سیم دار نظیر آداپتور باتری یا منبع تغذیه قابل حمل برای این دستگاه خودداری کنید. سیم این نوع منبع ممکن است بر عملکرد دستگاه تاثیر بگذارد و باعث آسیب نفرات شود.

نمادها

نمادهای استفاده شده در تجهیزات در زیر نشان داده شده است. حتماً معنی و مفهوم آنها را قبل از استفاده درک کنید.

	از محافظ گوش استفاده کنید.		خطرات
	از ماسک استفاده کنید.		از محافظ چشم استفاده کنید.
	از کفش ایمنی استفاده کنید.		از دستکش محافظ استفاده کنید.
	از استفاده از دستگاه در هوای بارانی و یا نگهداری در بیرون حین باران خودداری کنید.		
	دفترچه راهنمای دستورالعمل را بخوانید.		
	به دور از اطرافیان سمپاشی کنید.		

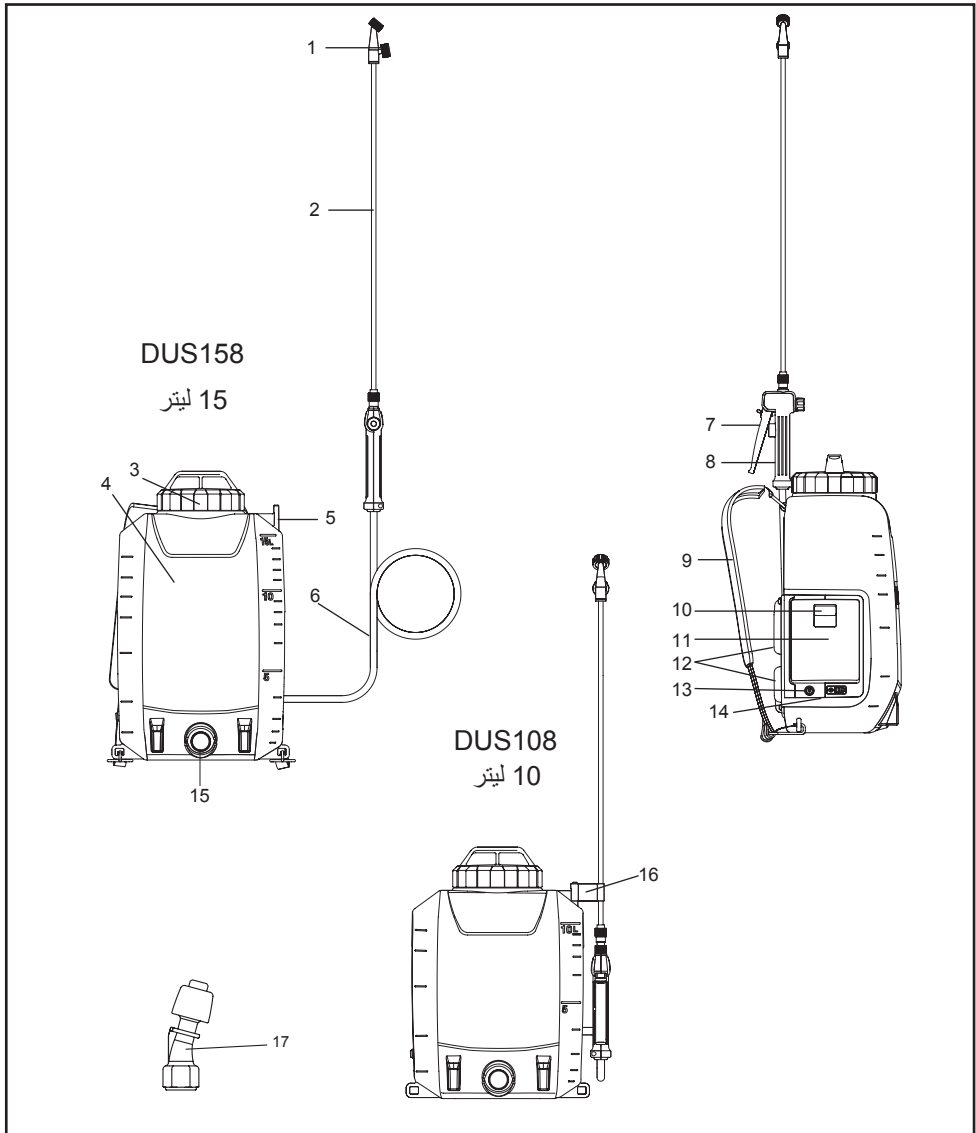
فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا

به دلیل وجود اجزای خطرناک در تجهیزات، ضایعات تجهیزات الکترونیکی و الکترونیکی، ذخایر و باتری ها ممکن است تاثیر منفی بر محیط زیست و سلامت انسان داشته باشد.

وسایل برقی و الکترونیکی یا باتری ها را با زباله های خانگی به دور ناندازید!

طبق با دستورالعمل اروپا در مورد ضایعات تجهیزات الکترونیکی و الکترونیکی و انباشته کننده ها و باتری ها و ضایعات انباشته کننده ها و باتری ها و همچنین انطباق آنها با قوانین ملی، نسبت به زباله های شهری که مطابق با مقررات حفاظت از محیط زیست عمل می کند، ضایعات تجهیزات الکترونیکی، باتری ها و انباشته ها باید به طور جداگانه ذخیره شده و به یک نقطه جمع آوری جداگانه تحویل داده شوند.

این با نماد سطل زباله چرخدار خط خورده که روی تجهیزات قرار داده شده است نشان داده می شود.



1	نازل 2 سر نوع عمودی	2	دسته سمپاش	3	درب مخزن	4	مخزن (10 لیتر / 15 لیتر)
5	نگهدارنده دسته سمپاش	6	شلنگ سمپاش	7	اهرم	8	دستگیره
9	تسمه های حمل	10	اهرم قفل	11	درپوش باتری	12	کوسن پشتی
13	سوئیچ روشن / خاموش	14	چراغ های نشانگر	15	خروجی مایع	16	گیره (برای نگهداری دسته سمپاش)
17	نازل علف کش	-	-	-	-	-	-

Makita Europe N.V

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DUS108-18L(CE)-AR-PER-2103 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RU, KK, TR, ZHTW, AR, FA
--